



1993  
1/5/93  
CHECKED  
1/5/93





# كتاب الادراك للسان الاتراك

تأليف

اثير الدين ابى حيان الاندلسى



اسلامبول : مطبعة الاوقاف

1981



كتاب الودراك للسامه الودراك



# كتاب الادراك للسان الاتراك

تأليف

اثيرالدين ابى حيان الاندلسى



اسلامبول : مطبعة الاوقاف

1980



## رَبِّ أَعَيْنُ يَا كَرِيمُ [1]

قال الشيخ الامام [2] العالم العامل الفاضل النجوى المتقن المحقق القدوة اثير الدين ابوحيان محمد بن يوسف بن على بن يوسف بن حيان [3] الابدلى [4] الشافى نزيل ديار مصر حرسها الله وفع به آمين الحمد لله المسيح بكل لسان المنزه عن سمات نقصان شامل الخلوفا بالفضل والاحسان واهب العدل عالم الانسان والصلاح على من اوفى جوامع الكلم والتبيان المبتعث [5] الى الامم بخير الاديان المنفصل على سابر الانس والملك والجنان محمد الهادى الى سبيل الرضوان [6] وعلى آله الطيبين اولى الهدى والايمان والرضى عن محبه ناصرى آل [7] الحق وقامى اهل الطغيان وبمقدان صبط كل لسان يحصل بمعرفة ثلاثة اشياء احدها مدلول مفردات الكلم ويسمى علم اللغة والثانى احكام تلك المفردات قبل التركيب ويسمى علم التصريف والثالث احكامه [8] حالة التركيب ويسمى عند المتكلمين على اللسان العربى علم النحو وكنت قد صنعت ولخصت فى علوم لسان العرب كتباً كثيرة منها كتاب التقريب وكتاب المبدع والموفور وغاية الاحسان والكت الحسنان وكتاب التدرى وغير ذلك من التصانيف التى تشتمل الاسماع وتشترى الطروس والرفاع والفرص فى هذا الكتاب ضبط جملة عالية من لسان الترك لغة ونصربها ونحواً وقد صبط هذا اللسان حرفاً حرفاً ورتبت الكلام فى اللغة على حروف المعجم باللسان التركى فاذا ذكر اللفظة التركية واتبعها

الامام العلامة جيه العرب والجم لسان المتكلمين قدوة المحققين اثير الدين D [2] رب سهل D [1]  
الامام العلامة بقيه اللف وددوة الحلف ترجمان الادب ولسان العرب (خ) V hasiyesinde  
[4] V sair arasinda اثير الدين ابو حيان محمد بن يوسف بن على بن حيان D [3]  
احكام D [8] اهل الحق D [7] الصواب D [6] المعوث D [5] الابدلى الغراطلى (!)



بمرادفها من اللغة العربية ثم اردفه بيلم نصريف ثم بيلم لنحو فاكان فيه من علم اللغة فأخوذ  
عن من 'نق' به في باب النقل ولى فيه الترتيب الغرب و لتلخيص العجيب وما كان فيه من  
علم نصريف ومن علم النحو فهو من ما [1] انسخ فيه على متوال بل استخرجته من القوة  
الى الفعل بالطلب وانتقال [2] فبانت بلطيف الادراك الى احسن مراد وحصلت بكثرة  
السؤال اوغر مغلب و اوفى مراد وجئت من رياض هذا اللسان فوايد الذهن الجنى  
واستخرجت من بحر علومه مراد [3] هي عاقلنى وادركت به الامل من هذا اللسان  
وحزت [4] فيه قصب سبق الرهان ذلك سئيت كتابى هذا بكتاب [5] الادراك لسان الاراك  
وصمت علامة للمرقق (ق) وللمفخم (خ) وللمسوب (ش) وللمنقول من لسان  
'افرس (ف) ومن لسان التركان (ت) وما وجدته فى كتابى هذا مضبوطاً ورأيت من يتكلم  
بلسان ترك يخالفه فى زيادة حرف او نقصه او تغيير حركه بحركة او تحريك مسكن او تسكين  
محرك او غير ذلك فلهلم ان ذلت منه لحن فى هذه لغة اذ قد تقدم [6] كبير منها [7] بهذه [8]  
البلاد الخاطئة المسماة وغيرهم من الاعاج وحضرت كتابى [9] هذا فى ثلث [10] جل  
الجملة الاولى فى لسان اجمية ثانية فى انصريف اجمية تالة فى النحو

في. د [6] D yodur [5] D وحزب د [4] فوايد د [3] والذال د [2] بما د [1]  
لا. د [10] D yoktur [9] D فى هذه د [8] D yoktur [7] D

# الجملة الاولى فى اللغات

## حرف الهمزة

### الهمزة وحدها

أَبَقَى — الشديد البياض اصله (أَبَاقَى) كما قالوا (صَبَرَى) فكثروا اول الكلمة فى الالوان اذا ارادوا المبالغة فيها [8] وزادوا بعده باء	إِ — أَرْسِلَ [1]. إدى — مشترك بين أَرْسَلَ وكان فاذا كانت بمعنى ارسل كانت متصرفة واذا كانت بمعنى كان لم يتصرف فيها بغير الماضى [2]
---	--

أَتَمَّ [7] أَجَكِينْ فُتْطُو — قوس قزح

أَبْرَقَ — القماش

أُبْكَأ — الرِّثْمَة

إِيار [8] — المسك

### الهمزة مع الباء

أُب (خ، ش) — قَبِلَ .

أُب (ق) — غُبَّ .

إِب [3] — الْحَبْلُ وَالْبَاء (يَب) بِالْقَبْجاقى .

أَبْطَرَا [4] — عَلَّمَ يُسْتَعَى به .

أَبَا [5] — الْأُمُّ واصله للجدَّة ويقال للام على طريق التحنن

طريق التحنن

أَبْجَى (ش) — المرأة

### الهمزة مع التاء

أَت (خ) [9] — إزمر

أَت [10] — آدم

أَت (ق) — اللحم

أَتْمَكْ — الحبز

[6] D yoktur

[7] D ايم

[8] D ايار

[9] D yoktur

[10] V yoktur

[1] D ارسل

[2] D الماضى

[3] D yoktur

[4] D ابطر

[5] D اب

أَحْلَى [10] — اختص	إِثْ — الكلب وأدفع مشترك
أَجَقُ [11] — المفتوح	أَثْ [1] — أقر
أَجْ طَرُ [12] — أفتيح	إِثْ [2] — إفتل
أَجْقُدْر [13] — مفتوح	أَمَّا (خ) [3] — الأب ويقال (أط)
أَجْ [14] — طر	أُوثْ — نبات
أَجَقُ [15] — الطيران والجنة مشترك [16]	أَثْلَدِي — رعا [4]
أَجْ — الجائع وهو أمر من (أجدي) بمعنى جع	أَثْرَكَدِي — كذب
أَجْ [17] — إشرَبْ	أَثْرَكَ — الكذب
أَجْرَدِي [18] — أثنى	أَثْرَدُو — نيب
أَوْجْ [19] — ثلاثة	أَثْرَكُو [5] — المنقار [6]
أَجْنَحِي — الثالث	أَثْرَكَ — الخطف وهي تركية و(أثرك) تركانية
أَوْجْ (ق) — طَرَفُ كَيْ شَى وَيَسْتَعْمَلُ فِي الْإِلَاحَةِ	أَثْ — لابل
يقال (أَجْنُ [20] تَبْرَثِكِلْ) أى	أَثْ — البرارة [7]
إِلَيْكَ هَرَّ وَبَرَكْ	أَنى [8] — زال بالكاء شعر لغفم مذكى
	نعمزة مع الجيب
	أَجْ [9] — فُتُجْ

- [11] D أَجَقُ  
[12] V yoktur  
[13] V yoktur: D başıyısında  
[14] D yoktur  
[15] D أَجَقُ  
[16] D الطيران - ترك وهي الجنة  
[17] D أَجْ  
[18] D أَجْرَدِي  
[19] D أَوْجْ  
[20] D أَجْكَ

- [1] D yoktur  
[2] D أَثْ  
[3] D أَمَّا  
[4] D أَثْلَدِي  
[5] D أَثْرَكُو  
[6] D أَثْرَكَ  
[7] D أَثْ ر شوه (أ) [7]  
[8] D yoktur  
[9] D أَجْ  
[10] D أَجْ

### الهمزة مع الدال

- أَذ [7] - الاسم  
أَذ - الحياء ويقال له أيضاً (أُوَيْذ)  
أَما - الجزيرة  
أَذْدَى [8] - تَسْتَى

### الهمزة مع الذال

- لا توجد الذال في لغة أكثر الترك وإنما في لغة  
بُلغار فُتُوَيْدُ ومنه  
إِذِي - الرب  
أَذَق - الرجل  
أَذْدَى - نام وفي لغة غيرهم تقول (أَيْق)  
و (أُيْدِي) [9] بالياء  
الهمزة مع الراء

- أَز - الزجل  
أَزُفَت - المرأة  
أَز (ق) - المهندس  
أَز (خ) - إثقب  
أَزْمَق [10] - الشعب

أَوْج (خ) - الثار

أَجَز - السوق

أَوْج [1] - الرهن عن [2] المغالبة في سباق  
أودى

أُجُن - السفينة الصغيرة

أُجُن - أجل

أَحَى - المُرُ

أَجَكِي [3] - المعزى

أُج - النقي [4]

أَجَقَر - الكَمَرَان والكَمَرَان فارسية

أَجَطَن - السروال أي ثوب جَوَان وهو

سَرَكَب من (أَج) جَوَان  
و (طُن) ثوب

أَحَى - النَم [5]

أَجَنِي [6] - الصغير يخاطب الكبير

أَجَالْدِي - صَرَب العجز

أَجَز - الرخيص

أَجَز بُلْدِي - رخص وبمعنى سهل

V Sonradan siyah  
mürekkeple 'أَجَكِي' yapılmıştır.

[7] D اد

[8] D ادندى

[9] D ابدى

[10] D ارنق

[1] D أَوْج

[2] D عند

[3] D أَجَكِي

[4] D النقي

[5] D النَم

[6] D هاشيyesinde مثله تركينه

أُرُو - المطمورة	أُر (خ) - إِنْزِرْ وَأَضْفِرْ مشترك
أُرْجَحْتُ [8] - القرينة	أُورُ - اضرب
أُرْتُ - زِدْ	أُرْ (ق) - الغناء
أُرْطُقْ [7] - أُرْزِدْ الماضى (أُرْطَيْ) هذا	أُرْزَلْسِي - غَنَى
في اللازم وامأني [8] المتعدى	إِنْز - أُرْكَ
فنعول (أُرْطُرْدِي)	إِرْكَ - زُنْ
أُرِي - التنظيف	أُورْ [1] - البذر
أُرْطِي - نَقَطْهُ	أُورْطُقْ [2] - الممعة منه للزرع
أُرْزِدِي - تطهر [9]	أُرْزِدِي [3] (ق) - نبت في معنى تنبت الفول
أُرْغُ - مطهر وهو راجعُ (لَأَرِي) بمعنى	وشبه
التنظيف	أُرْكَزْدِي [4] - بَنَتْ
أُرْزِدِي - ضَجِرَ	أُرْزَكْ [5] - البَطْ
أُرْدِي (ق) - ذب [10]	إِنْز (ق) - إَضْجِرْ وَأَذْرِكْ
أُرْتُ (ق) - غَطَّ	أُرْذ - حَافَ ويقال (أُرْطُ)
أُرْشُقْ [11] - الْفُطَاءُ	أُرُو - مشترك بين النحل ولزنبور فاذا
أُرْتَا (خ) - الوسط	ارادوا النحل بعينه قالوا (بال أُرْسِي)
إِرْتَا - الْقَدْ	أُرْدِي (ق) - تَبَحَّ وفتح مشترك
أُرْلُ - السندان	إِرْدَن - اليبدر
أُرْمَن [12] - الدوح والشعراء والغابه والخرجه	

- [7] D ارْتُقْ  
[8] D yoktur  
[9] D طهر  
[10] D ارِي-دب  
[11] D ارغو  
[12] D ارمن

- [1] D ارْز  
[2] D ارْزاق  
[3] D ارْدِي  
[4] D ارْكَرْدِي  
[5] V silinmiş  
[6] D ارْضِجْكَ

أَرْتَقَ (خ) — الشريك	أَرْكُجَ [7] — السَّام
أَرَا — بين	أَرْكُو (ق) — الجفلة
أَرَا — حَرَكٌ في المهد وماناسبه ويقال (أَرْفَا) [1] الماضي منه (أَرْغَدِي)	أَرْسَلَان [8] — السَّبْع
أَرَى — أَسْلُ	أَرْبَا (ش) — الشعر
أَرْسَكَ (ت) — ويقال (أَرْسَه) الفجبه	أَرْو [9] — نصبة لقيام
وهي منقولة	أَرْكَ [10] — الاختيار
أَرْجَل [2] — المَسْؤُوم	أَرْدَمَ — الفضيلة
أَرْغَنَ — الحبل الطويل الذي يربط به النعم	أَرْز [11] - مكان وغيره [12]
عند [8] الحلب وشبهه وبالقبجاق	أَرْزَك — جَمْع
(أَرْكَن)	أَرْكَدِي — جَمْع
أَرْق [4] — الهر ويقال أيضاً (أَرْمَق) [5]	أَرْكَلْدِي — اجتمع
أَرْق — المهزول	أَرْغَق — الكُلاب والصَّئَار
أَرْقَلْدِي — ضمير	أَرْقَاط — نعم يسمى الجبار
أَرْقَن — رَفَقاً يقال (أَرْقَنَ أَرْقَنَ سَكْر)	أَرْقَاط — الجمجمة المطاولة البوز
أى يحى رَفَقاً رَفَقاً	أَرْبَا — العجاة
أَرْقَا — الظَّهَر	أَرْطَمَق — الحُرْح
أَرْسَاكَ — الذكر مقابل الاثى	أَرْغَا — اليرق
أَرْكُجَ [6] — التيس وبالقبجاق المنحى من المعزى	أَرْتَكَ — الشعفة على رأس الرمح او على هودى الجلال

أَرْكُجَ D [7]

أَرْسَلَان D [8]

أَرْو D [9]

أَرْكَ D [10]

أَرْدَمَ D [11]

أَرْز D [12] ؛ اصل المكان وغيره V bir kelime sülimesi

أَرْمَ D [1]

أَرْجَل D [2]

أَرْق D yoktur [3]

أَرْقَ D [4]

ارتق (ي) D [5]

أَرْكُجَ D [6]

## الهزة مع الزاي

أَزْ — حُلٌّ بمعنى ذَوْبٌ	أَرَيْنَ [1] — الشفة
أَزْ — القليل	أَرْطَا بَرَمَقٌ — الاصبع الوسطى
أَزْ بُلْدِي — صار قليلاً بمعنى قَلَّ	أَطْبَحَ بَرَمَقٌ — البصر
أَزْلَدِي [7] — بمعنى انْقَلَبَ اَي صار قليلاً	أَرْكُ — الاتجام وهو مشترك بين الخوخ والقراصيا ولبرقوق والشمش فاذا ارادوا المشمش قالوا (صَرِي أَرْكُ)
أَزْ — الاصفر [8] من الخول	وَيَقَالُ لِلخَوْخِ (نَشَقْلُو) وهي فارسية
أَزْدِي [9] — ضَلَّ [10]	إَرَيْنَ — القبيح والمدة
أَزْغُنْ — الضالَّ	أَرِفْ — الحرؤ
إَرَيْنَ [11] — الاثر	أَرْشِي [2] — المحث
أَوْزْ — الصانع الماهر	أَرْكُدِي — جفل [3]
أَزْ (خ) [12] — اسبق	أَزْدِي [4] — سَبَقَ
أَزْدِي [13] — سَبَقَ	أَرْكُدِي [5] — حَقَلَهُ [6] غيرة
أَزْدِي (ق) — اقطع	أَوْزْدِي — تعلم
أَزْ (ق) — اَفْصَلَ وهو اسم لما يعملو الطبخ	أَرْجُطُطِي — صام اى امسك الصوم بمعنى
من الدهن عند الفليان	صام
أَزَزْ — الحليج والهر وسباق الشجرة	أَوْزَنَلْدِي — ظَنَ

أَزْلَدِي D [7]

الاصفر D [8]

آزْدِي D [9]

ناه صِلَ D [10]

أَرَيْنَ D [11]

[12] D yoktur

[13] D yoktur

أَرَيْنَ D [1]

وَأَرْنِي (؟) D [2]

أَرْكُدِي سَابِق D [3]

[4] V yoktur

[5] D أَرْكُدِي

[6] D جفل

والركب والمقنن على قُبُرٍ يقال	أُزْنُ (خ) — الحصان المحصى في الكبر
(يَخْشَى أُزْنَ [1] ذُر)	
أَزْدَى — ظلم	الهمزة مع السين
إَزْدَدَى [2] — فُتَش	أَسْنُ [8] — الْحِصْنُ
أَزْكَا — بمعنى غير وبمعنى سائر مشترك	أَسَنُ — السالم
أَزْوا [3] — بمعنى على وهي في لغة التركان أكثر	أَسْتَدَى — ودع
أُزْنُ — الطويل	أُسْتَنُ — فوق
أُزْطَى [4] — طَوَّلَ	أَيْشَرَا — إرْتَحَمَ
أُزْطَى [5] — طَالَ	أَسْقَى — هَبَّ الرِّيحَ
إِزْلَاكَ [6] — ما يلبس في الرجل	إِسْرَفَا — حلقة الاذن ويقال (سِرْفَا)
أَزَقَى — الزاد	وَيَقَالُ فِيهِمَا بِالضاد
أُزْمَ — العنب	أَشْرَى (ت) [9] — الْفَهْدُ
أُوزَنَ — الوادي	أَشْرَاكَ — السكران
أُزْنُ — الموتى	أَشْرَدَى — سَكَرَ
أُوزَ (خ) — النفس	أَسْكَى — العتيق
أُزُو (خ) — الضرس	أَسَى [10] — الْحَزَنُ
أَزَا [7] (ق) — العمة	إِسْلَاكَ [11] — الْحُصَى [12]

[8] D أَسْنُ

[9] D أَشْرَى

[10] D أَسَى

[11] D إِسْلَاكَ

[12] D fazla olarak لها  
(إِسْرَفَا) و(أُسْتَدَى)

[1] D أُزْنُ

[2] D إِزْدَدَى

[3] D أَزْوا

[4] D أُزْطَى

[5] D أُزْطَى

[6] D إِزْلَاكَ

[7] D أَزَا



إِسْدِي [1] — سخن	إِسْك — عتبة الباب ويكنى به عن الباب
إِسْتَرْدِي — سخن	أَسْك — الحمار
إِسْمَرْدِي — اودع	إِسْكِك — المخداف [10] ولم يعرف شيخنا
أَسْلَاك [2] — السلام	فخر الدين هذه اللفظة
الهمزة مع الشين	
أَشْ (خ) — الطعام وهو أيضاً امر من	أَشْنُو — العديم من الزمان
التعدي من موضع مرقع	إَشِقْ [11] — الضوء والشماع
إِشْ [3] — الرفق	إَشَقْن — الرباس
إِشْ [4] — الامر	أَشَقْ — الصغار جداً
إِشْ [5] — العمل	أَشْتَلَز — اجتمعوا وانضموا على شئ
أَشْر (خ) — بمعنى ها آتى للتنبيه	إِشْم — الرانات
أَشَقَا [6] — الموصع المنحدر وبالتركي (أَشَقَا)	أَشْلِقْ — القمع
أَشْتَنِي يَلْ [7] — عام العام الاول ويقال	أَشَقَقْ — الساق
(أَشْتَنِيْل) [8] والمستعمل	إَشَقْ — سمع
ليوم (كُنْكَنِيْل) [9]	إَشْتَرْدِي — اسمع
الهمزة مع الصاد	
أَشَقْ — التواضع	أَوْصَن [12] — العقل
أَشَقْ — المكب	
أَشَلَا — اوصل الشاب اذا انكسر	

- |                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| إِسْدِي D [1]    | أَشَقِي يَلْ D [7]       |
| أَسْلَاك D [2]   | أَشَقَلْ (؟) D [8]       |
| إِشِي D [3]      | كُنْكَنَلْ (؟) D [9]     |
| وَأَشْ D [4]     | لمل صحيحه (المخداف) [10] |
| وَأَشْ D [5]     | أَشَق D [11]             |
| وَأَشْ (؟) D [6] | أَص D [12]               |

أُوطُ (خ) — النار	أُوضَلَنْدِي [1] — صار ذاعقل
أُطْلُقُ — الزناد [8] لحقت (لق) للاعداد	أُأْمِنُ [2] — نوع من الاعاجم [3]
أُطْلُنُ [9] — الحطب	أُأْمَنُ — عَلَقُ الماضى منه (أَشْدِي) علق بالتدلية ورأسه اسفل
أُطْقُ — يعبر به عن الحيمة [10] والوطن في البرية يقولون (أُطَقِّنَقِي) اى ابن منلك	أُأَصِلْدِي — تعلق
أُطُوْ — بلقة طُقَصْبَا الجزيرة وبلقة غير هم (أُطَرَج) [11]	أُأَصْنُو — المدلل
أُطُ — الدواء	أُأَصْنُوْلَنْدِي — تدلل
أُطْحِي [12] — الطيب	أُأَصِغُ — أو — أَصَلَمُ — هما بمعنى الفائدة
أُطُوْ [13] — ظفر	أُأَصْرُدُوْ — ضرط
أُطِنُ [14] الجمل الحصى	أُأَصْرَمَقُ — الضراط والفساء [4] مشترك بينهما
أُطُرُ — الثلاثون	أُأَصْرِدِي (ب) — عضّ
	إِصْرَا — اقصى [5]

### الهمزة مع الغين

أُغْنُ — الله	أُأَطُ — الفرس
أُأَغُ — أو — أَعْنُ [15] — كلاهما بمعنى اضْعَد الماضى	أُأَطُوْ [6] — الفارس اى ذوالفرس
(أُأَغْدِي) و (أُأَغْنْدِي) [16]	أُأَطْلَنْدِي [7] ركب اى اتخذ فرساً

[10] D الجم	[1] D أَصْدِي
[11] D sonradan أُطْرَحُ	[2] D أَمَسْ
[12] D أُطْحِي	[3] D الاعجام
[13] D أُطُوْ	[4] D اصِلْدِي - مشترك منها
[14] V bozulmuş olduğundan yalnız D istifade edilmiştir	[5] D اصرا - كفاك
[15] D أَغُ وَأَغْر	[6] D yoktur
[16] D أَغْدِي	[7] D yoktur
	[8] D الزباد
	[9] D أُطُنُ

أَعْرَدِي — تَأَمَّ وفي التعدية (أَعْرَضُ دِي) [11]	ومنه (أَعْتَجَجَ) [1] وهو السَّدَم
ثم حذف فصار (أَعْرَضِي)	أَعْرَجُ [2] — الشَّطْرِيَّ والنَّزْد
أَعْرِي — اللَّصَّ	أَغْ — الشبكة للسمك
أَعْرَلِي — سَرَق	أَغْ — سَرَح [3] السَّرَوَال
أَغْ — خَل [12] فارغ يقال (بَنَى أَعْمَدُ)	أَوْغَ [4] — عود من عيدان الحَرَكَاة [5]
أى امير في الخلوة ويقال (تَيَزَمَنُ)	التي تفرز [6] في قُبَّتها يقال منه
أَعْمَدُ) أى الطاحونة خالية	(أَغْلَى) أى غرزها
أَغْلَقَ — المناق	أَغْ — طرف الشعرة التي انلاف القمح
أَغْلَنَ — الغلام	والشعير
أَغْلَ — الابن وبالقبحاقى (أَوَّلَ) [13]	أَغْلَى [7] — بَكَ [8] وفتح الهمزة تركباني
أَغْلَ — الحظيرة ويقال لحظيرة الغنم (قُوَيْنُ)	أَغْلَطِي [9] — ابكا [10]
أَغْلَى) ويقال (أَيَّ أَعْلَنْدِي)	أَغْنُ — تَمَرَّغَ الماضي منه (أَعْلَنْدِي)
أى القمر صار ذاهلة تشبهاً بالحظيرة	أى تَمَرَّغَ
أَغْلَقَ — الرباب الذى يغنى به	أَعْلَنْدِي — اغمى عليه
أَعْرَشَقَ [14] — مقالة المنزل وكل ما [15] اشبهه	أَعْرَدِي — نهق الحمار
يَسَى (أَعْرَشَقَ) [16]	أَعْرَدِي — شاب وابيضَّ اصله (أَقْرَدِي)
أَعْرَ — الثَّقِيل	فابدلت القاف غينا
أَعْرَلِي — استثقله بمعنى احترمه واكرمه	

[9] D أَغْلَقَ

[10] D ابكى

[11] D أَفْرَطُ دِي

[12] D خال

[13] D أدل

[14] D أَعْرَشَقَ

[15] D كما

[16] D أَعْرَشَقَ

[1] D اغتصم

[1] D اغرجق

[3] D سرج

[4] D اغ

[5] D الحركاه

[6] D يبرز

[7] D اغلدى

[8] D بكى

أَقْدَى — سَال	أَعْرُ لَوْ — ذَوَيْنِ
أَقْرَمُ [7] — الحبل الذي يحصّل به مانفر من الحبل	أَعْرُ [1] — البأ وبالقبحاقى مكان النين الواو
أَقْصَق — الاصرج	أَعْرُ [2] — ابوالترك الكبير بعد يافت
أَقْصَدَى — طلع [8]	أَعَى — الكرم
أَقْجَا — الابيض وغلب على الدرهم	أَعْرُ — السمين
أَقْبَرَيْن — الفهد الابيض وسى [9] به وهو مركب	أَعْرُ — الفم وبالقبحاقى (أَزْ)
أَقْصُرْدَى — عطس وهو بالقبحاقى	أَعْرُق — الثقل
(جُجْكَرْدُو)	أُغْلَقُ [3] — الحالى
أُقْشَدَى — ناغى الصغير وذله	أَعَجُ — العصا والنجر مشترك بينهما يقال (أَلْمَا أَعَجَى) أى [4] شجر التفاح
أُقْشَدَى — صر الباب او [10] مايناسبه	أَعَى — نوع من الحرير
أَقْشَدَى [11] — تجارى الى جهة يقال (أَقْشَدِرْ) [12] تجاروا	أَغُو — السم
أَقْطَرْدَى — قلبه	الهزمة مع القاف
أَقْطَم — فهم	أَقْ (خ) — الابيض
أَقْطَرْدَى [13] — فهم	أَقْ أَيْغَز [5] — الشعرى البيضاء
أَقْدَى [14] — قرأ وبالقبحاقى (أَغُوذو) [15]	أَقْ أَزْ — الاسفر المعتم [6] باليباض
	أَوْق — النشاب

[9] D وسى

[10] D و

[11] D اَقْدَى

[12] D اَقْدَلُوم

[13] Dsonrdan اَقْطَرْدَى

[14] D اَقْدَى

[15] D اَعْرُود

2

[1] D اَعْرُ

[2] D اَعْرُ

[3] D اَغْلَقْ

[4] D يعنى

[5] D اَعِر

[6] D العظم

[7] D اَفْرُقْ

[8] D ضلع

أَقْدِرْ - جروا [1] للفارة والاسم منه	أَكْبِدِي - قص
(أَقِنْ) يقال (أَقْدُقْ) جربنا	أَكْبِدُو - تحمروا وتلهف
للفارة [2] و(أَقِنْ فَلْدُقْ) جملنا	أَكْبِدِي - العصر
الجرى للفارة	أَكْبِي [6] - نَقِيًا
الهمزة مع الكاف الخالصة	أَكْش - الكثير
أَكِن - الزرع	الهمزة مع الكاف البدوية [7]
أَكْ - أزرع الماضي منه (أَكْبِي)	أَكَا [8] - العنة
أَكُنْ - الثور	أَكْبِي [9] - عوج
أَكُنْ [8] أَلْأَصِي - السفرجل اى فاح الثود	أَكْبِدِي [10] - تعوّج
أَكِي - الاثنان	أَكْبِي [11] - مدح
أَكِي بُزْ [4] أَطْ - الفرقدان	أَكْتِي - طحن
أَكِي يلى [5] طَلْنِي - الجذع من الخيل	أَكْتُ [12] - النصيحة يقال (أَكْتُ بِرْدِي)
أَكِي يلا - السيف ذو الحدين	نصحه اى اعطاء النصيحة [13]
أَكِنْجِي - الثانى	أَكَا [14] - المبرد
أَكْبِي - تحى	أَكْبِي [15] - برده
أَكْمَكْ - الناقص	

[9] D أَكْبِي

[10] D أَكْبِي

[11] D أَكْبِي

[12] D أَكْتُ

[13] D للنصحة

[14] D أَكَا

[15] D أَكْبِي

[1] D جرووا

[2] D bundan sonrası yoktur

[3] V "Z" sonradan silinmiş اكره

[4] D فَوْز

[5] D يَنْكِي

[6] D أَكْبِي

[7] D yoktur

[8] D أَكَا

والحديد سريراً للصغير  
و(أَكْرَمْتُكَ) ائمتهم من ذلك  
وهو كل ما يحرك الصغير  
فيه من سرير وغيره  
وينطلق [17] ايضاً على

ارجوحة الصغير

أَكِنَ — الكتف والقبجاق (أَنَ)  
إِكْنَا [18] — الابرة والقبجاقية (إَنَا) [19]

### الهمزة مع اللام

أَلَدِي — أَخَذَ  
أَلَدِي — أَخَذَ  
أَلَنَ [20] — الجبهة  
أَلَدِي — عَلَّقَ  
أَلَدِي — تعلق  
أَلَدِي [21] — صار

أَكْ [1] — البال يقال (أُكِّنَ) [2] طُطْفُلُ

أى امسك بالأك [3] واجعل بالأك  
أَكْرَفَ [4] — عَلَّمَ

أَكْرَدِي [5] — تَعَلَّمَ

أَكْرَ [6] — أنيس الفرس وقريته من جنسه

أَكْرَ [7] — الادهم والمستعمل (أَمِكْرَ) [8]

أَكْرَدِي [9] — غزلت

أَكْرَدِي [10] — حركه مهد الصبي [11] ليسكن  
من البكاء

إِكْ [12] — المنزل والداء مشترك بينهما [13]

أَكْلَدِي [14] — شغل

أَكُو — البومة

أَكْرَمْتُكَ [15] — المهدي يستعي ايضاً (يَشِيكَ)

والفرق بينهما ان (يَشِيكَ)

هو يتخذ [16] من الحشب

[11] D الصغر

[12] D اشك

[13] D haşiyesinde

[14] V haşiyesinde

[15] D أكرمك

[16] D متخذ

[17] D ويشغل

[18] D اشكنا

[19] D yoktur

[20] V ألن

[21] D sonradan أولدى

[1] D أكو

[2] D أكن

[3] D مالك

[4] D أكرف

[5] D أكردي

[6] D أكره

[7] V haşiyesinde D أكره

[8] D أكر

[9] V haşiyesinde

[10] V haşiyesinde D أكردي

أَلْشُكَا — قَطَعَ المَجِينِ الرِّقَاقِ المَصْلُوقِ مع اللحم اوعلى حدة	أَلْنَدِي [1] — تَمَحَّطٌ وَلَمْ يَسْتَمْعَلْ مِنْهُ مَعْنَى سَحِطٌ
أَلْدِي (ق) — مَاتَ	أَل (ق) — الْبَدَ
أَلْتَرْدُو — أَمَاتَ	أَل [2] (خ) — الْحِيلَةُ وَالْفَرَسُ الْأَشْفَرُ الْمَائِلُ إِلَى الصَّفْرَةِ مَشْتَرَكٌ [3]
أَلُو — الْمَيِّتَ	بَيْنَهُمَا
أَلُو (خ) — الْكَبِيرَ	أَلَا [4] (خ) — الْفَرَسُ الْأَبْلَقُ وَقِيلَ (أَلَجَا)
أَلُو أَكْسِي — أَمَّ الْأَمَّ وَمَعْنَا الْأَمَّ الْكَبِيرَةَ	أَلْدِي (ق) — تَحَلَّ
أَلْدُو (خ) — كَبَّرَ	أَلْنَدِي — تَحَلَّلَ
أَلُو (خ) أَزُو [9] — كَبَّرَ الْأَضْرَاسَ	أَلْدِي (ق) (ق) — قَسَمَ
أَلْدِي [10] — وَقَرَّ	أَلُو (ق) [5] — وَأَلَّنْ (ق) — النَّصِيبَ [6]
أَلْدِي — ابْتَلَّ يَقَالُ (أَلْدُو) أَيْ رَطَبَ مَبْلُوطًا وَمِنْهُ يَقَالُ (أَلِي كَيْتَمْدِي) أَيْ مَازَهَبَتْ رَطُوبَتُهُ	أَل [7] (خ) — لِلْبَدِّ وَالصَّلَاحِ مَشْتَرَكٌ بَيْنَهُمَا وَمِنْهُ يَقَالُ لِلرَّسُولِ الَّذِي يُطَلَّبُ الصَّلَاحُ (أَلْجِي)
أَلْدِي — عَوَى الْكَلْبَ	أَل (خ) — هُوَ وَمَعْنَى ذَاكَ وَمَعْنَى الْأَصْلِ وَيَقَالُ بِمَعْنَى التَّحْسِينِ يَقَالُ فِي الْمَدْحِ (أَل [8] صَغَا) وَيَقَالُ (أَلِي) (خ) أَيْ أَحْسَنْتَ وَ (أَلِي أَلِي)
أَلْدِي [11] — أَوْصَلَ وَمِنْهُ (أَلْدُو) [12]	
أَلِي الطَّرِيقِ مُتَصِلٌ	
أَلْنَدِي [13] — تَاصَلَ	

[8] D أَل

[9] D أَزِي

[10] D أَلْدِي

[11] D أَلْدِي

[12] D أَلْدُو

[13] D أَلْنَدِي

[1] D أَلْنَدِي

[2] D أَل

[3] D yoktur مشترك بينهما

[4] D yoktur

[5] D أَلُو

[6] D أَلُو

[7] D yoktur, huna mukabil (أَلَجَا)

ومنه يقال للرسول الذي يطلب الصلاح (أَلْجِي)

أَلْطَرَفُج — الكرسى ويقال بالعين مكان القاف	أَلْتَدَرْدِي [1] — اصل و (لَنْ) انما دخلت
أُولُقْ — ولدا الغزال	على تاصل ثم وُجدت في
إِلْكُكْ — العروة	اصل و اللأم قبل النون
أَلْكُو — الغرض المتباعد	زايدة [2] ادغمت فيها لام
أَلَمْ — العلم	(أَلْ)
أَلْنَجِي [9] — الرجل العاني	أَلْتَدِي [3] — تاصل
إِلْكِرِي — الاول	إِلْ [4] صُو — اى ماء سخن
أَلْج [10] — القياس والاعتبار	أَلْب (خءش) — الشجاع
أَلِي — الحسون	أَلِي — الست
إِلْكْ — التين	أَلْجُو (ش) — ثمر [5] شجر في بلاد الترك
أَلِكْ — الغزال	شبيه بالزعرور
أَلِكْ — القفاز وهو مركب من (أَلْ) البد	أَلْتَدِي (خ) — المخذع [6]
و(لِك) اللاحق علامة للاعداد	أَلْتَدِي (خ) — خَدَعْ
أَلُقْ — المتباعدى يجرى فيه الماء بسرعة	أَلُقْ [7] — البريد
أَلُقْ — اختلاف الرأى يقال (أَلْقَدِرُنْ) [11]	إِلْكِي [8] — الهاون
اختلف راىهم	أَلْطَرْدِي — قد
أَلُقْ [12] — عدة الدابة كايئاً ما كانت يقال	أَلْطَرْطُطِي — آقَعَدَ
(أَلُقْ لا) [13] اى سَوَّ الْعُدَّة	أَلْجَادِي — قَدَر

إِلْكِي D [8]

أَلْنَجِي D [9]

أَلْج V sonradan [10]

أَلُقْ دَرَه D [11]

أَلُقْ D [12]

أَلُقْ لا D [13]

أَلْتَدَرْدِي D [1]

زيادة D [2]

أَلْتَدِي D [3]

إِلْ صُو sonradan D [4]

ثمره D [5]

اخذع D [6]

أَلُقْ D [7]



تفسير هذا المثل (أَلَطْفُو) الستة  
المجتمعة (أَلُتْسَا) ان اختلفوا  
و(سا) هي اداة الشرط (أَلُطْنُ)  
التحت و(دا) بمعنى في و(ق)  
بمعنى الاضافة والتون بمعنى المفعولية  
ويعبر عن (الطن دقن) [9] بالذى  
تحتم (أَلُطْرُن) [10] يؤخذ منهم  
(دُرْدُو) الاربعة المجتمعة [11]  
و(دُرْدُ) هو الاربعة وهذه الواو  
دالة على هيئة الاجتماع مع المرقق  
ويخلفها مع المنعجم الفين وتسمعل  
الكاف ايضاً موضع الواو والكاف  
هي الاصل (دُرْدُلْ سا) اى انتظموا  
بمعنى ان اتفقوا يقال (دُرْدُلْ)  
اى انتظم و(دُرْدِي) نظمه غيره  
(دِيَا) التل واليا فوخ ويراد به  
التل و(دقن) الذى فى التل على  
ما فسرنا (إِنْدُرْدُ) ينزل [12]  
(إِنْدِي) نزل (إِنْدُرْدِي) نزل

أَلَكْرُ — انثرياً  
أَلِكْن [1] — الغرب [2] والصاعقة مشتركة  
أَلُقْ — الحوض  
أَلَاكْ — المنخل والكاف للالة  
إَلَكُو — معلوم [3] يرى اليه  
أَلَقِشْ [4] — التاء  
أَلَقِشْ قَلْدِي — اى جعل التاء بمعنى آخى [5]  
إِلَكْن — الدولة وهو مركب من (إل) بلد  
و(كن) الشمس فجعلوا ذلك عبارة  
عن الدولة  
أَلَا (خ) — التفاح  
أَلَنَاق [6] — اسم عائم  
أَلُو — العاجز عن غيره يقال (بُوْ بُدْنُ  
أَلْدُز) اى هذا من هذا عاجز [7]  
واذا ارادوا اعجز قالوا (أَلُرُقْ دُنْ)  
أَلُطِي — الستة  
أَلُطْفُو — الستة المجتمعة [8] ومن امثالهم  
(أَلُطْفُو أَلُتْسَا أَلُطْنُ دَقْنُ أَلُطْرُنُ  
دُرْدُو: دُرْدُ سا دِيَا دَقْنُ إِنْدُرْدُ)

اى هذا عاجز عن هذا D tizerinedir;

المجتمعون D [8]

[9] V satır arasinda

أَلُطْرُن D [10]

المجتمعون D [11]

يَنَزِل D [12]

أَلَكْن D [1]

الغرب D [2]

غرض معلوم D [3]

D yoktur [4]

آخى D [5]

أَلَنَاق V [6]

[7] V arapçası türkcein terkiibi

## الهزة مع الميم

## الهزة مع النون

أَمْدَى — الآن

أَمْدَى — تَرَجَى

أَمْدَى — رَضَعَ

أَمْرُودَى — اَرْضَعَ

أَمْكَكَ — التَّبَ وَيَقَالُ (أَمَكَ) بِالْتَرْكَانِ

أَمْكَنْدَى — تَبَ وَكَذَا (أَمْنَدَى)

أَمْسَنْدَى — تَوَحَّجَتِ الْمَرْأَةُ إِذَا اشْتَهَتْ وَكَذَلِكَ

الرَّجُلَ وَيَقَالُ [1] (أَمْسَلَقَنْتَنِي)

أَيَّ اعْطَ [2] مَشْتَهَاءَ

أَمَجَكَ — أَلْدَى

أَمْ — وَأَمَجَجُ — الْفَرْجَ

أَمْدَرْدَى — قَلَبَ

أَمْدَرْدَى — أَقَابَ وَيَسْتَعْمَلُ فِي قَلْبِ الْقَمَاشِ

وَالْحُبُوبِ وَنَحْوَهَا مِنَ الْأَجْسَامِ

الْتِقَابُ بِبَعْضِهَا عَلَى بَعْضٍ وَلَا يَقَالُ

فِي الْقَطْعَانِ وَنَحْوِهِ مِنَ الْأَجْسَامِ

الْخَفِيفَةِ

أَمَجَّ — الْفَرْضُ الْمُتَقَارِبُ

أَتَا (خ) — الْآتَ

أَتَقُ — الْحَاضِرُ يَقَالُ (أَتَقُ لَاغِلَّ) أَيَّ

احْضَرَهُ وَيَقَالُ إِذَا طَلَبَ الْإِنْسَانُ

الْهَدِيَّةَ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ (أَزَمَقَنُ) [3]

مَعْنَى [4] إِنْ الْهَدِيَّةَ فَيُعْجِبُهُ صَاحِبُهُ

(أَتَقُ طَرَّ) أَيَّ حَاضِرَ

أَتَكَ — الْإِنْبَانُ وَالذَّقَنُ مَشْرُوكَ

إِنْدَى — نَزَلَ

إِنْدَى — خَصَى

إِنْمَشَنَ [5] — الْخَلَصَى

أُنْدَى [6] (ق) — تُنْجِجَ

أُنْ [7] (ق) — الصَّوْتِ

أُنْ (خ) — الدَّقِيقِ

أُنْ (خ) — عَشْرَةَ

إِنْ [8] (خ) — الْعَرْضُ ضِدُّ الطَّوْلِ

وَيَنْطَلِقُ بِالْقَبْجَاقِ عَلَى الْوِ

كُرُو وَجَارِ السَّبَاعِ وَبَيُوتِ

[5] D أَنْشَ

[6] D أَنْدَى

[7] D أَنْ

[8] D أَنْ

[1] أَشْ بِرْدَى (وَالْتَرْكَانُ يَقُولُونَ D [1])

(بَرْدَى) وَيَقَالُ (9)

اعطى D [2]

[3] Arapca tercemesine bakılırsa

olmalıdır (أَرَمَعَنَ قِيدًا)

[4] V Bir kelime silinmiş ve yerine «وَأُولَئِكَ» kayt edilmiştir

أَنْتَزَ — بمعنى هم وبمعنى اولئك	الحشرات يقال (يَلَنُّ أَنْتَزُ) [1]
أَنْدَى — كَابَرٌ ويقال للمكابِر (أَنْكُو) [8]	اى [2] جحر الحلية
وبالقبيحانية (أَنْوُ) [9] بالواو	أَنْسَلَدَى [8] — صفع
أَنْكُ — البقرة	أَنْتَزَدَى — قلب
أَنْكَنَ — جرو الكلب والسبع	أَنْطَوُ [4] فَيْقَى
إِنْشَنُ — الحُدُور وضده (بُقُشَنُ) [10] وهو الصعود	أَنْبِرَ — الفغلة
أَنْلِكَ [11] — الجمرة للنساء	إِنْنَ — حِدا
إِنْتَدَى — صدق وآمن	أَنْدَوُ — كَذَا اى مثل ذاك
إِنْكَمَ — الامين	أَنْتَدَى — دعا
أَنْسَا — القفا	أَنْدَا — هنالك
إِنْمَ — الكبير يُحاطَب الصغير	إِنْجُو — اللؤلؤ
أَنْزَ — المدة	أَنْجَقُ — بمعنى حَسْبُ قول (سُنُّ بُوذُنْ أَنْجَقُ) [5]
إِنْشَنَ — الزول	أَنْطَ — العَيْن يقال [6] أَنْطَشْتِ اى شرب العين بمعنى حلف
أَنْدَنَ — حرف بمعنى ثم ويكون هذا اللفظ مركباً [12] بمعنى من ذاك [13]	أَنْطَطَى [7] — حَزَنٌ وهى لفة ضربة جداً والمستعمل الآن لفة التركان وهى (يَنْتَزِدَى) بمعنى حزن
الهزمة مع النون الخيشومية	
أَنْدَى [14] — ذكر	

- [8] D أَنْكُ  
[9] D أَنْوُ  
[10] D بُقُشَى  
[11] D أَنْلِكَ  
[12] D مَرْكَبُ  
[13] D ذَلِكَ  
[14] D "n" in altındaki üç noktalar konulmamıştır

- [1] D أَنْتَزُ  
[2] D يَنْعَى  
[3] D أَنْسَلَدَى  
[4] D أَنْطَوُ  
[5] D سُنُّ بُوذُنْ  
[6] D يَنْطَشَى  
[7] D يَنْطَطَى  
[8] D أَنْسَلَدَى  
[9] D أَنْوُ  
[10] D بُقُشَى  
[11] D أَنْلِكَ  
[12] D مَرْكَبُ  
[13] D ذَلِكَ  
[14] D "n" in altındaki üç noktalar konulmamıştır

### الهزمة مع الواو

- أَوْدَى (ق) — البيت  
 أَوْدَاش — المعرفة من المسكن  
 أَوْلُوْ (ق) — المتزوج ومناه ذواليت  
 أَوْ (خ) — الصيد  
 أَوْلُوْ (خ) — موضع الصيد والفعل من  
 الاول (أَوْدَى (ق) اى [5] تزوج  
 ومن الثانى (أَوْدَى (خ) اى اصطاد  
 أَوْدَى — استجبل [8]  
 أَوْدَى [7] — فَتَّ وفى كتاب [بَيْلِكَ]  
 (أَوْدُو) طَحَنَ  
 أَوْتُ — شاغل ولد عن البكاء  
 أَوْدَى — اشتغل عن البكاء  
 أَوْتُ — نعم  
 أَوْرَط — المرأة [8]  
 أَوْرَا — الطيخ  
 أَوْصَن [9] — الشمع [10]  
 أَوْز [11] — اللباء

- أَبْدَى — رقب  
 آنت [1] — طائر يقال له الأنيبنة  
 أَبْلَدَى — آن  
 أَبْن — العيين  
 أَبْطَلَى — المينة و (مُحَلَى) عضده واطلق  
 على المينة  
 أَبْن — المستقيم  
 أَبْتُ — الرشيد  
 أَبْن — حاجز يقال (بُنُّ أَنْ يُقْدَز) اى  
 مالهذا حاجز ويقال للشئ المفهوم  
 (إِبْلُوْ) اى ذو حاجز وكانه منقول  
 من ما تقدم لان المفهوم يتميز عن غيره  
 ومنه يقال (أَبْلَدَى)  
 أَبْدَى — جَوَفَ بِالْقَر  
 إِشْنُ أُنْدَى — اى استقام الامر  
 أَتْرَدَى [2] — قومه غيره و (إِشْن) هو الامر  
 أَبْلَدَى — لعافى المريض وبرى الجرح  
 أَبْن [3] — يطلق على الخلة  
 أَبْكَ — الذقن [4]

أَوْمَادَى — لاستجبل [6] D Aynca bir de

أَوْدَى [7] D

المرأة [8] D

أَوْصَن [9] D

[10] D yoktur

[11] D yoktur

آنت [1] D

أَتْرَدَى [2] D

آن [3] D

[4] D fazla olarak

مليج

بني [5] D

أَيْلِدِي — محامن سكره وبري من مرضه	أَوُو [1] — السَم
أَيْلِدِي — عمل	أَأُط — الترياق
أُيُفُو — النوم	أَوَزَك — البط والاضطر
أَيْدِي — نام وابدال الياء ذالاً لغة تركستان	أُوجَا — الكفل
نية [8] قالوا (أُذْدِي) وقد ذكرناه	أُولُنْ [2] — الصي
قبل	أَوْشَطِي [3] — انس [4]
أُيُذْدِي [9] — استيقظ	الهمزة مع الياء
أُيُتُقْ — المستيقظ	آئِي (خ) — القمر ويطلق (آئِي) ايضاً
أُيُذْدِي — نية	على الشهر
أُيُنْ — اللجام بالتركي وبالقيجاقى (أُيُكُنْ) [10]	أُيُنْكِي — مَلَمَسُ [6] القمر وتسمى به المرأة
أُيُيْلِدِي — الجمه وبالقيجاقى (أُيُكُنْكَلْدِي)	أُيُنْ — النور
أُيُيْدِي [11] — تبع	أُيُيْلِدِي — نور
أُيُيُنْ — التابع	أُيُيُو [8] — السفرجل
أُيُنْ [12] — الكنف	أُيُ — الذب
أُيُنْ — اللعب	أُيُيُنْ — الرجام وهي الاجار بعضها على بعض
أُيُيْلِدِي — لعب	علامة لشي
أُيُيَزْ — السرج	أُيُيُنْ — ذاك
أُيُيَزْلِدِي — اسرجه	أُيُيُنْ [7] — السحاحي

[7] D أُنْ

[8] D نركانية وهي (أددي)

[9] D أويندي

[10] D أيكُنْ

[11] D أيدِي

[12] D أيبِ

[1] D أَوُو

[2] D أُولُنْ

[3] D أَوْشَطِي

[4] D Ayrica bir de كسر أَوْشَطِي

[5] D ملتمس

[6] D أَوُو

أَيْرِدَى — قَرَق و يقال للرايب الذى استخرج زبدته (أَيْرَقِي) و (أَيْرَن) المفترق [8] وفي القبحاقي (أَيْرَن) القارص	أَيْرُ [1] — البرغن أَيَا [2] — العُنْ كذا في كتاب [بَيْلِكَ] [8] وقال شيخنا فخر الدين لا اعرفه الآ (يُوا) وقد ذكرناه في حرف الياء
أَيْنَان — المعشوقة أَيْلِدَى — و — أَيْلِدَى (ت) — استجيا أَيْغَر — الحصان أَيْط — و — أَيْط — بالتركانى الحياه أَيْي — قال	أَيَا (خ) — الكف والمالك والصاحب أَيَا أَزْدُو — صقق اى ضرب الكف أَيْكَ [4] — الضلع [5] يقال لمن لا يبالي بالتاب والوم (أَيْكُوسَى بَرُكْ طُر) اى ضامه شديدة
أَيْلَقِي — مجاز اى بلا شئ أَيَا — يوم الجمعة وهى محرفة من الفارسية واصلها في الفارسية (أَذْبَنَه) [9] ومن اعلام النساء (أَيَا خَاثُون)	أَيْق — الرجل أَيْسُو — المدلل وهو لا يسكت ويقال (أَيْسُو بَسَلْنَمَش) اى المتربى بلادب لعدم قبوله للادب من دلاله [6] (بَسَن) [7] هى التربة (بسلدى) ربى (بسلدى) تربى ويقال (بَسِي بَخْشِدَن) اى تربة جيدة و (بَمَنْدَن) اى رديئة
أَيْمَق — السكتبان أَيَمَان — الجوزة والعين المندورة أَيْكَ — خَيْر أَيْكَ — التل الكبير ويقال (بَانش) ايضاً أَيْرِي — الشعب والوادي أَيْرِج — ما كان ذا شعبتين من سهم او طريق او خشبة ونحو ذلك	أَيْرُو — الوادى أَيْرُق — غير أَيْرُقْلَدَى — غير أَيْرِلَدَى — تفرق

[6] دامه D

[7] بَسَن D

[8] لفرق D

[9] أَدْبَنَه D

[1] أَيْرَه D

[2] أَيَْا D

[3] بَيْلِكَ D

[4] أَيْكَ D

[5] ويقال (قَبْرَه) الضلع D

## حرف الباء الخالصة والمشوبة

بَيْتٌ [2] — نبت

بَيْتٌ — الكامل

بَيْتٌ — الصحيح

بَيْتٌ — جبر

بَيْتٌ — الضيق العين

بَيْتٌ — المبوس الوجه يقال (بَيْتٌ زُلُو)

اي ذووجه مبشور [8] عبوس

بَيْتٌ [4] — البطروكا تها تركة [5] من العربية

بَيْتٌ [6] — غطس

بَيْتٌ — طائر يقال له القَطاس

بَيْتٌ — وعاء يتخذ من الطين للدقيق وغيره

متقوب الاسفل وتسمى به كؤارة

التحل وهي اوكارها التي [7]

يعمل فيها السل

## الباء مع الجيم الخالصة

بَيْتٌ (خ) — الروشن

بَيْتٌ — الزاوية

بَيْتٌ [8] — اذ تزوج رجلان اختين فكل

واحد منهما يدعو صاحبه

(بَيْتٌ)

بُؤ — بمعنى ذا اسم الاشارة

بُؤدُو — حَقَّقَ

## الباء مع الباء

لا يوجد [1] اَوَّلَ كلمة باء مشوبة الاقولهم

(بَيْتٌ) (ش) فان اولاهما مشوبة وهو وطاء

يلبس في الرجل معروف

بَيْتًا — يدعو الصغير اياه والكبير ايضا

يدعوه كذلك واصله للصغير

بَيْتٌ — الاخت الكبيرة

بَيْتٌ — انسان العين

بَيْتٌ — الحياصة

## الباء مع التاء

بَيْتٌ - وَ - بَيْتٌ — الكتاب واصله الكاف

فقلبت ياء والماضى منه

(بَيْتٌ) اي كتب

بَيْتٌ — القمل

بَيْتٌ — فلى

[5] D مشتركة

[6] D بَيْتٌ

[7] D الذي

[8] D Bu kelime düşmüştür, arapça tafsiri ise mevcuttur

[1] D توجد

[2] D بَيْتٌ

[3] V satır arasında; D yoktur

[4] D بَيْتٌ

بَرْدِي — اعطى	بَحْثُكَ — عَلَّمَ ولا تعرف [1] من اى شئ نقل
بَرَشِكْ — السطاء	الباء مع الجيم المشوبة
بَرِشْمَكْ — المعاطاة	بَحَقْ (ش) — السكين
بَرْلَمْ — قبيلة من القبيحاق	بَحَقْ (ش) — النصف
بُرْدِي — وجع بطنه [4] وقتل	بَحْنُ — الحصاد الماضى منه (بَحْنُ) (ش) وهو
بُرْدِي — قاح المسك	مشارك بين حصد الزرع وفصل
بُرْدَقْ — الكوز	الثوب
بَرْ — واحد	بَحَرْ [2] — عَمَّ مقول من فعل الحال
بَرْ — موجود ومقابله [5] (يُقْ) اى معدوم	بَحَلْ [3] (ش) — الزمن من الانسان والفرس
ولم يصترف منها [6] فعل	وبغيرها
بَرْلُو — غنى اى ذو موجود	الباء مع الدال
بَرْغُو [7] — البوق	بَدَقْ (خ) — النصف وبعضهم يقلب الدال
بَرْمَقْ — الاصبع	طاء
بَرْنَدُوقْ [8] — البردة وفى كتاب [بَيْلِكَ]	بَدَدِي — قلم
(بَرْنَدَقْ) [9] زمام الجمل	بَذْ — الفخذ وبعضهم يبدلها طاء فيقول
بَرْجْ — الفلفل	(بَطْ)
بَرْجَلَقْ — نوع من النبات	الباء مع الراء
بَرْسُقْ — حيوان يشبه الضبع متن الراححة	بَرْدِي — ذهب
بَرْشَكْ — الحب اى حب كان	

[6] D منها

[7] D برغو

[8] D برندوق

[9] D برندوق

[1] D نعلم

[2] D بحر

[3] D بحل

[4] D البطن

[5] D yoktur



الباء مع الزاي	بَرْكُكُ — العضو المفكوك يقال منه (بَرْكُكُ شَدِي) اي وُتِّيَ
بَرْكُ — الزينة يقال (بَرْكُكُ) [3] زَيْنُ	بَرْجُكُ — الناصية
(بَرْكُكُ) اِزْدَانُ	بَرْمَن — الفهد
بَرْ — الاشقى الذى يخرجه [4]	بَرْ — الحبس والكَلَان
بَرْ — نحن ويقال (بَرْ) بَرْمَانُ لُقْ — الرمزية	بَرْمَانُ لُقْ — وقاية عُدَّة الحرب
بَرْ — الخصف	بَرْزُكُ — الانف ويستعمل بمعنى قبل وبمعنى
بَرْزُكُ (ق) — الجليد	أَوَّلُ
بَرْزُكُ (خ) — الاشهب	بَرْزَا — العنب
بَرْزُ — العُدَّة	بَرْكُ — القوى
بَرْكُ — الرجل المحيم	بَرْكُ دُرْدِي [1] — وحداي اتفق
بَرْكُ (ق) — شَيْقَ من نحو تضيق فم	بَرْكُكُ — اشتد ويستعمل بمعنى ثبت
الخريطة وجعلها يسيراً	بَرْ — الذهب
بَحِيط [5] واحد ومنه	بَرْجَا — الكل
قيل للْبُرِّ (بَرْكُ) وهي	بَرْكُو — الوهج والكرب
عما يستتبع ذكرها	بَرْجَقُ — الْبَرْقُ
بَارِقُ — الرجل العاني	بَرْكُ — قَطْعُ العجين المحشوة [2] لَحْمًا ولما
بَارُ — الصلح	أَكْلَ بالامسياخ قيل له (شِشْ بَرْكُ)
بَرْكُ شَطِي — اصطلاح	بَرْجَا — البراغيث
بَرْكُ (خ) — آخَذَ الشَّيْءَ غَارَةً ويقال بمعنى	بَرْجَن — ديباج
قضى وفي بناءه للمفعول يقال	

[4] V hasiyesinde; D iki son ke-  
lime yoktur.

[5] D الحيط

بَرْكُ دُرْدِي - وحداي اتفق D [1]

ويقاله D yalnız [2]

بَرْكُ D [3]

فِيهِمَا (بُرْدِي) اى اُخِذَ  
غَارَةً وَنُقِضَ

الباء مع السين

بُرْدِي (خ) - وَ - بِسُو (خ) - التربة

بُسْلَدِي - اى رَبِّي

بُسْلَدِي [5] - رَبِّي

بُسُو - الكمين ويقال منه (بُسْدِي) اى كُنْ

بُسْرَكَ [6] - الجمل البَحْتِي

بُسْرَمَق [7] - الالهام

بُسْرَا - الى هُنَا

الباء مع الشين

بَاشْ - الراس ومنه (بَشْدِي) اى ابْنَدَا

بَشْلِي اَيْلَدِي [8] - جَرَحَ و(بَاشْ) الجرح

اَيْضَا و(بَاشْ) الخراج

بَشْلِق [9] - اَلْمَلِك اصله (بَاذْ شَاة لِقْ)

وهى فارسية

بَشْر - الخمسة

بَشْمَق - المداس اصله (بَشْمَقْ) بالصاد

بُرْدِي - رعا الجمل

بَارُو - عُوْدُ يُفْرَشُ بِهِ [1] ورق الططماج

او الرشته او الرقاق او نحوها

بُرْغُشْ - علم منقول من طائر اشهب واصله

(بُرْغُشْ) ثم عَرِبَ بِابْدَال قَافِهِ

غِيَا وَرَقَّتْ الْبَاء

مَزْدِي - تَبَرَأَ مِنْهُ وَهِيَ مَقُولَةٌ مِنْ (بَرَزْ)

بِالْفَارْسِيَةِ اى الْمَتَبَرِّئِ فَحُذِفَتِ الرَّاءُ

بَرَزَا [2] - السُّوقُ وَهِيَ مَقُولَةٌ مِنَ الْفَارْسِيَةِ

اَيْضَا

بُرْقُ - كَلِمَةٌ قَالَتْ لِمُسْتَهْجِنٍ الْمُسْتَهْجَنُ اِذَا

اسْتَقْحَمُوهُ [3] وَعَدَّوْهُ اُخْرَسَ

بُرُو [4] - الْعَجَلُ الصَّغِيرُ وَيُقَالُ (بُرْعُو)

بَالَوَا وَالْعَيْنُ فِي كِتَابِ [بَيْنَكَ]

وَلَدَ الْاَيْتِلُ فِيهِ اَيْضَا الْعَجَلُ

الصَّغِيرُ

بُرُو - الْاِسْفِيدَاغُ

بُرَا - اِرْزَرُ

[6] D بُسْرَكَ

[7] V ve D evelce böyle yazılmıştır, bilahere siyah mürekkepli üç noktanın ilavesiyle "ş" olmuştur

[8] D اَيْلَدِي

[9] D باشق

[1] D yoktur

[2] D بُرَزَا

[3] D استقحموه

[4] D بُرُو

[5] D بُسْلَدِي

بَشَقْ — السنبلة يقال (بَشَقْ دِرْ مَقَا [7])

بَرْدِي ( دَرَمَقْ ) اللقط والجمع  
وفتح القاف وبعدها الف يعطى معنى  
اللام والمعنى راحَ لَلْقَطِ السنبلة

الباء مع الصاد

بَصْ ( ش ) — الصدا

بَصَلَنْدِي — صدى ويقال (بَصْ طُطِي) [8]  
اى امسك الصدا بمعنى صدى

بَصْطِي — صرع وفى كتاب [بَيْنَلِك]

(بَصْطِي) داس

بَصَا — يقال عند الاستزادة من الحديث نحو

(اِيه) فى السان العربى وَقَالَ [بَيْنَلِك]

(بَصَا) كلمة تحيى فى اثناء كلامهم

فاصلة وهى لفظة (بَصَا) [9] فتارة

تكون بمعنى ثم وتارة بمعنى الا وتارة

بمعنى ايضا

بَصُرْدِي — كَبَّرَ عليه التغطية اى غطاه

واتقن التغطية وبالغ فيها

بَصِرَقْ — الغبار الذى يأتى من بعيد

بَشَرْدِي — طبخ

بَشْتِي — انطبخ يقال (أَشْ [1] بَشْتِي)

اى استوى [2] الطعام

بَشِي — زحاق معروف عندهم

بُشْ — صفرخال

بُوشْ (خ) — منطلق

بُوشَنْدِي — انطلق ويستعمل فى طلاق

النساء يقال (بُوشَنْدِي) [3]

اى طلق

بُشْتِي — اغتاظ وهو بالقبحاكية (بُكْرْدِي) [4]

بَشَرْدِي [5] (خ) — اَتَمَّ يقال (بُوشْ)

إِشْتِي بَشَرْدِي (بُوشْ)

هذا (اشنى) [6] الامر

(بَشَرْدِي) اتم

ودبّر و (نِ) فى

(اشنى) علامة المفعول

بَشَقْ — الرجل الكثير النيط من (بَشْتِي)

اى اغتاظ

بَشِيكْ — مهد الصغير وفى كتاب [بَيْنَلِك]

السري

[6] D Buradan ta kelimesine kadar temamille yoktur

[7] D درمقا

[8] D ططى

[9] D yoktur

[1] D آش

[2] D انطبخ

[3] D بَشْدِي

[4] D بُكْرْدِي

[5] D بَشَرْدِي

بَاغٌ — الرِباط و (بَاغٌ) البستان منقوله  
من الفارسية

بُوغٌ — ما يرقع من بُخار القدر  
بُقْدِي — خنق وهو عَلمٌ وترقق باؤه اذا  
كان علماً

بُقْشَلْدِي — وهب [8] واصله من (بُخْشِشْ)،  
منقول من الفارسية ويقال

(بُقْشَلْدِي) دبط [7] مأخوذ من  
(بَاغ) وهو الرِباط

بُقْرَا — فحل الجمل وفي كتاب [بيلك]  
(بُقْرَا) البَحْتِي

بُقْر [8] — المس  
يُقْر صَعْن [9] — نجم يقال له الدبران  
بُقْع — الحلق و (بُقْرَدَق) [10] و (بُقْر) [11]  
ايضاً

بُقْرَ لَدِي — ذبح  
بُقْرَصُق — المصران

بُقْرَ — الكبد  
بُقْدِي — القمح و بالقبحاق (بُقْدِي)  
ويوصف به بمعنى اسمر فيقال

بُصُو — الكمين وقد تقدم انه يقال بالسین  
ايضاً

بَصَن — يسمي به الكلب واصله من (بَصْطِي)  
اي صرع لانه يصرع الذئب  
بَصَنِي [1] كُنْ — بعد غدر

### الباء مع الطاء

بُطَقٌ — الفصن و [2] تقدم انه يقال بالذال  
بَطِي [3] — غطس ويقال (بَطِي) [4]

بُط — الفخذ وتقدم

بُطْمَن — الرطل

بُطْرَدِي (ت) — جحد

### الباء مع التين

بُغَا — الفحل المدخر للضراب ويستى به  
الفحل من كل شيء و (بُغَا) يقولها  
الترك والفرس واصله من العربية  
من (بَغَا) وهو المأبون

بُنْتَق — شُرُوب من المطر [5]

[7] D ربطه

[8] D بُقْرَه

[9] D بُقْرَ صَعْن

[10] D بُقْرَدَق

[11] D بُقْرَا

[1] D بَصَنِي

[2] D وقد

[3] D بَطِي

[4] D بَطِي

[5] D وهو الذي يقال له في المطر عابور

[6] D وهب

بِقَضَى — عَفَن

الباء مع الكاف الخالصة

بَكَى — الرِّبْط الشَّدِيد واصله (بَرَكَ) وينطق

بالاصل أيضاً وهو أكثر استعمالاً

ويشتق منه (بَكَدَى) [8] و(بَرَكَدَى)

ولتعمدية (بَرَكَدَى) [7] و(بَكَدَى) [8]

بَكَتْ — رَقَص

بَكَتْ — قَدَل

بَكَدَى — حَرَس

بَكَشَ — عَدَمُ يُنْظَرُ مِنْ أَيْ شَيْءٍ يُقَالُ

بَكَشَ [9] — الْخَنَى

بَكَ — الْعَابَة

بَكَتْ — الزَّفَت

بَكَتْ — الْحَدَاجَة [10]

بَكَزَ — الطِّيرَاز

بَكَرَكَ — الْكَلَوَة

بَكَرَ [11] — الْإِحْدَب

(بُذَى [1] أَمَلُو) و(أَم) لَوْن

الْحَدَّ و(لُو) بِمَعْنَى ذَى كَأَنَّهُ قَالَ

ذَوْنَهُ قَبْلِي وَلَا يَسْتَعْمَلُ (بُذَى)

بِمَعْنَى قَبْلِي الْأَمْع (أَمَلُو)

بُغَزَ — الْمَرَّةُ وَالْقَبْجَاقِي وَالْتَرَكَانِي (بُوكَزَ) [2]

و(كَزَ) هِيَ الْمَرَّةُ و(بُوكَزَ) [3]

هَذِهِ الْمَرَّةُ و(بُوكَزَا) أَيْ فِي مَرَّةٍ

وَاحِدَةٍ

بِغَجَى — قَضِيَانٌ عَصَى لِمَقَارِعِ الْمَجْلُوبَةِ

مِنَ الْقَبْجَاقِ

الباء مع القاف

بَقَطَى — نَظَر

بَقِزَ — التَّحَاس

بُقَى — الْخُرَّةُ

بَقِنَ — الْحَاصِرَةُ

بُقُوْ — الْقَيْد

بُقَرْدَقَ [4] — الْحَلَقُوم

بُقَصَقَ [5] — سَبَرٌ يُعْمَلُ فِي الْقَوْسِ الْمُوْتَرِ

لِيَعْتَدَلَ الْجَانِبَ الْمَائِلَ

[7] D بَرَكَدَى

[8] D yoktur

[9] V yoktur

[10] D الحداجه; Firuz Abadi ka-

musuna göre الحداجه

[11] D بَكَرَ

[1] V la kelimesine kadar bütün cümle başıyede mukayyettir

[2] D بُوَكَزَ

[3] D بُوَكَزَ

[4] D بُقُوْ

[5] D بُقَصَقَ

[9] D بُكَدَى

بُلْدِي — خَبِطَ المايع [5] وبالقبجاق (بُلْعْدِي)  
ومنه (بُلْعَوُ) اى الحَفْلَة [6] وهى  
خبطة الناس من خوف العدو

بُلْعَمِج — المصيدة  
بُلْدَرَق [7] — الورد

بُلْجَك — ولد الذئب المترعرع  
بُلْتَق — [8] اليعفور

بُلْدِي — سَنَ  
بُلُو [9] — المِسَنَ وبالتركانى (بِلْكَو)  
بِل — الوسط

بِلْكَ — السلاح  
بِلْكَ — الساعد  
بِلْكَ — الفريق من الناس  
بِلْكَ — الضفيرة من الشعر  
بِلْكَ — العالم

بِلْكَو [10] — المعلوم

بِلْ (خ) — العسل

بِلْوَس — الشمع

الباء مع الكاف البدوية

بِك [1] — الامير بالتركانى و (بَن) بالقبجاق  
بِكْنْدِي [2] — رضى  
بِكْلْدِي [3] — سجد ورفع عجزته

الباء مع اللام

بُلْدِي (خ) — صار

بُلْشَطُو — اعان

بُلْشَرْدِي — صير

بُلْش [4] — اَعِنَ وساعِدَ اصله (بُلْ) بمعنى

صير من قولهم (بُلْدِي) اى صار

والشين للمفاعلة اى صار وقل

بمعنى ساعد وجه النقل المشاركة

فى المعنى لاق من صار معك فصير

ورنه تتضمن المساعدة

بُلْشَقِي — اتفق

بُلْدِي — علم

بِلْ - و - بِلُو — العلم

arapca izahat temamilere buraya idhal edilmiştir

[6] D yoktur

[7] D بُلْدَرَق

[8] D بِلْتَق

[9] D بِلُو

[10] D بِلْكَو

[1] D sonradan بِكْ

[2] D sonradan بِكْنْدِي

[3] D sonradan بِكْلْدِي

[4] V hasiyesinde D yoktur

[5] D bundan بِلْش معنى حرکوبالقبجاق (بُلْش)

sonra V deki بِلْش kelimesine ait

بُولُ (خ) — الكثير  
 بُلْطُ — السحاب  
 بُلْطَرُ — لحم الساق  
 بُلْتَرَنْ [1] — نوع من النبات  
 بُلْنُ — الفارة وَ بالقبجاق البر المتصل  
 بالجزيرة والفتمة والكسب  
 بُلْدِي — وَجَدَ بالتركانى وَ (طَبْدِي)  
 بالقبجاق

### الباء مع النون

بُلْدِي — عزل  
 بَلْقُ — السمك  
 بَلْقُ بَنُ — البوردى اى امير السمك  
 بَلْقِدِي — اشرق  
 بَلْدَرْجُونُ — بالتركانى السمانى و بالقبجاق  
 (بُلْدَرْجُونُ)  
 بَلَا (خ) — الفرخ  
 بَلَا - وَ - بَرَلَا — بمعنى مع  
 بَلْطَا — الفاس الذى يكسره الحطب  
 بَلْطَرُ — العام الماضى  
 بَلْقَنُ — جَبَلٌ للترك  
 بَلْجَقُ — الطين  
 بَلْجَقْلَدِي — جملة طينا  
 بَلْغَنِي - وَ - بُلْغَنْدُرْدِي — كَدَّرَ

بُنْكَوْ — ظَهَرَ  
 بُنْكَوْ — ظام  
 بُنْكَوْ — غَنِمَ  
 بُلْطَجَقُ — المطرقة  
 بَلَرْكُ — السوار  
 بَلْتَكُ — الغافأ

ثُقلَب الباء ميا كثيرا يقولون فى (مَنْ) بمعنى  
 انا (بَنْ) بالتركانى ويمكسون يقولون فى (بَنْ)  
 بمعنى نحن (مَنْ) وَ فى (بَنْدِي) بمعنى ركب  
 (مَنْدِي) [2]  
 بَنْدِي (خ) — غمس  
 بَنْدِي [3] — خرف  
 بَنْ — العيب يقال منه (بَنْدِي) [4]  
 وَ (بَنْلَدِي) [5] حاب  
 بَنْكُ — النقطة  
 بَنْفُ — المركوب مستق من (بَنْدِي) اى  
 ركب  
 بَنْرُ (ش) — الجبن وهو مقول من الفارسية  
 وبالتركانى (بَنْرُ) [6]

[4] D بُنْدِي

[5] D بُنْدِي

[6] D بَنْرِي

[1] D بَلْدَرْجُونُ

[2] V haşiyesinde

[3] V sonradan بُنْدِي

الناء مع الباء

تَبَا — التُّبْل

تَبْلُكُ — لعبة يلعب بها الصغار

تَبِي — رَجِي تَأَي بالثليج

تَبْرُنْ — تَحْرُكُ الماضى منه (تَبْرُنْدِي)

تَبْلَدِي — أَهْل

تَبْرُنْ — الارض السبخة

تَبْكُج — المهماز

تَبْنِي — دفس

الناء مع التاء

تُنْ — الدخان

تَبْرُو [7] بَقْطِي — تَقْطَرُ نظراً حادثاً

تُبْل — عَلَمٌ يسمّى به الرجل

تَبِك — مفتاح شئ خفي ما يعرفه إلا صانعه

تُنْقِي [8] — البشخانة

تُنْشُو — اخْتَصَم [9]

الناء مع الراء

تُرْكُ — تَبِيلَةٌ من الاطعم ومم اهل هذا اللسان

بُنْ (خ) — الرجل الغمر  
بُنْلَدِي — اَدَن

الباء مع الياء

بَيْرَ — اسم الله تعالى بلغة أو يَغُر [1] وهم [2] التركستان

بَيْنَ — السَّجَابُ

بَيْنَ — العُنُق

بَنِي — الامير بالقبحاق

بَائِي (خ) — القَيِّ

بُنِي — القامة

بُونِي — العقرب

بِيمَ — اللوز

بُونْدِي — رقص

بُونْلَدِي — ضرب عنقه اى صفه

بَيْسَةُ بَر (ش) — يطلق على النسي [3] او (بَيْسَن)

رسالة وَ (بَر) معناه مَوْدَر

بِيرُق [4] — الامر

بِيرْدِي [5] — امر

بَايدِي — استغنى

حرف الناء

تَوْدُو [6] — دَقِّي

[5] D بَرْدِي

[6] D تَوْدُو

[7] D تَبْرُو

[8] D تَنْقِي

[9] D اخْتَصَمُوا بَعْضُ تَامَسَكُوا

[1] D اَبَر

[2] له : وهم سكان التركستان

[3] D صل الله عليه وسلم

[4] D بِيرُق



تَرْكُزْ — قبيلة من الاعاجم ايضاً	تَرْكُزْ — العمام
تَرْكُزْ — نوعٌ وضربٌ من شئٍ يقال (تَرْكُزْ لَوْ [1])	تَرْكُزْ — المعجاة
يَمِشْ كَتَزْدِي ( اى جاء بها كاهنة مشوعة	تَرْكُزْدِي [5] — استعجل
تَرْمَنْ — المقلوب يقال (طُنْ تَرْمَنْ كِيدِي [2])	تَرْكُزْ [6] — الشجرة
اى لبس ثوبه مقلوباً	تَرْمِي — الجلد بالصوف
تَرْسَا — اليهود	تَرْبِي — المبرد الكبير
تَرْبِي — الحى	تَرْبَتْ — الاربعة
تَرْزَلِكْ — الحياة	تُورْدِي — غرس
تَرْزَلْدِي — عاش وحقيقته اُخْبِي واللام حُفَتْ	التاء مع الزاى
لاجل بناء الفعل للمفعول	تَارْزْ — العرب
تَرْزْدِي — سَيَّيْ	تَرْزْ — الركبة
تَرْزَكُزْدِي [3] — آعاش وقدينطق بالهال	تُورْزْ [7] — قتر شجر يغشى به القسي
في ذلك كله عوض التاء	تَرْزَكُزْدِي — دار
تَرْزَلْدِي [4] — عَمَقَ	تَرْزْدِي — صَبَرَ
تَرْشَقِي — جهد	تَرْكْ — الروح البابس
تَرْبَسْ — ظَلَالَة الملوكة	تَرْزَكِنْ — السبر الذى فى فاس اللجام من جانبيه
تَرْزْ — العَرَق الفضل منه ( تَرْزَلْدِي ) اى عرق	يَحَال ( اَطْ تَرْزَكِنْ طُطْ ) اى
تَرْبْ (ش) — المَجَل	امسك اللجام ويقال ( تَرْزَكِنْلا )

[5] D تَرْكُزْدِي

[6] D تَرْكُزْ

[7] D تَرْزْ

[1] D تَرْكُزْ لَوْ

[2] D كِيدِي

[3] D تَرْزَكُزْدِي

[4] D تَرْزَلْدِي

ای آلق طرف ذاك [1] على تقي، — بمعنى آخراً

الاء مع الكاف

تَكَذَّبَ [2] — الشُّوك

تَكْجَاكُ — الهَنَاب

تَكْنَا — التَّقِير

تَكَا — التَّيْس

تُكْرَمَكُ — البَصَاق [3]

تُسَكَاكُ — المَشْبَهَة للخِرَاقِ

تُكْشُو — بَدَدَ

تُكْرُدُو — بَصَقَ

تَمَّكَ الطَّرْدُو — سَكَّتَ اى قعد ساكتاً

تَكْتِي — لَقَمَ وخاط [4]

تَكْنَدِي [5] — فَرَّغَ

تُكْلَوَانِي — السَّفَرَجَل [6] بِالْقَبِجَاقِ

الاء مع اللام

تَلَّكَ [7] — الْبَخْسَ

تُلْكُو — التَّلْبُ الْبُرْطَانِي

تَلَّ — الْإِسَانُ

سرجه

تَزَا — الرِّخْصُ الثَّامِ

تَزَلَدِي — اسْتَوَى وَلَا يَقَالُ (أَشْ تَزَلَدِي)

أَمَّا يَقَالُ (أَشْ يَشْتِي) اى اسْتَوَى

الطَّيْخُ وَيَجُوزُ (سَنْجَرُ سَنْقَرُ

تَزَلَدِي إِشْلَزُ) اى اسْتَوَى

أَوْرَهَا

الاء مع الشين

تَشِي — الْإِنِّي

تَشِي — الْبَيْنَ

تَشْلَدِي — عَضَّ

تَشْدِي — وَقَعَ وَزَلَّ مُسْتَرَكٌ وَيَقَالُ (دُشْتِي)

تُشْدِي — بَسَطَ

تُشْكُ (خ) — الْبَسَاطُ وَفِي كِتَابِ [بَيْلَكْ]

(تُشْكُ) الطَّرَاحَة وَالْفَرَّاشَ

وَأَمَّا الْبَسَاطُ (يَكْلِمُ)

تُشْنُ — السِّدْرُ وَالظَّهْرُ

الاء مع القاف

تَقِي، — بِمَعْنَى إِضْأَ وَشَرَحَ

[5] D تَكْنَدِي

[6] D yoktur ve ayrıca iki kelime okunmıyor

7] D تَلَّكَ

[1] D ذاك

[2] D تَكَذَّبَ

[3] له : البصق

[4] D yoktur

تَوَلَّى [1] — الاعمى	تَوَلَّى — بات
تَوَلَّى — الآخرى	تَوَلَّى — البحر
تَوَلَّى — طَلَبَ ويقال ( دَلَّى )	تَوَلَّى — دور القاعه
التاء مع الميم	تَوَلَّى — امس
تَوَلَّى — الحديد ويقال بالبدال	تَوَلَّى — الروح
تَوَلَّى قَزَق [2] — النجم الذى يسمى بالجدى	تَوَلَّى — بالنون الحشومية الله
تَوَلَّى بَقُو [3] — الحرنشف [4]	تَوَلَّى [6] — الجسم
تَوَلَّى بَاش — المقرعة المحددة الراس	التاء مع الواو
تَوَلَّى — الزر	تَوَلَّى [7] — صدر المجلس
تَوَلَّى — زَوَّر	تَوَلَّى — المكده [8]
تَوَلَّى — البدره	تَوَلَّى [9] — الذره وقيل ( اوكره ) [10]
التاء مع النون	تَوَلَّى [11] — الحداء
تَوَلَّى — الليل [5]	تَوَلَّى — العاقر [12] وهى التى لاتلد

[9] V evvelce yalnız تَوَلَّى sonradan siyah mürekkeple bir de كَوَّ ilave edilmiştir; D تَوَلَّى

[10] V asıl mana kazılmış ve sonradan الدَّرْه وقيل ( اوكره ) ilave edilmiştir; D الدخن المقشور

[11] D evvelce تَوَلَّى sonradan ise تَوَلَّى

[12] D ويقال اصاقى لما فرامسكنه وهى

[1] D تَوَلَّى

[2] D تَوَلَّى قَزَق

[3] D sonradan بَقُو

[4] D الحرنشف خرا الحديد

[5] daha iyi فى الليل

[6] D yoktur

[7] D تَوَلَّى

[8] V kenarında kırmızı mürekkeple (ح) [arap. haşiye] işaretinden sonra altına (المكده المدقه) yazılmıştır; D yoktur

جَبَزَ — الاعمش يقال ( جَبَزَ كَزْلُو ) [4]  
ای ذوعین عمشاء

جَبَزَ — الذباب

جَبِطَ — الهُدْمَة

جَبَحِقَ [5] — الصفور [6]

جَبَانُ — الدقل

جَبَنِي (ش) — قبيلة من الترك

جَبْنَدِي [7] — حَمَلٌ عَلَى شَيْءٍ دَفْعَةً وَاحِدَةً

جُبُ — قَشْنُ

جَبِشَ — ولد المعزى الجفر [8]

الجيم مع التاء

جَتَّ — الدرز

جَتِّي — جمع بين الدرزين يقال (كاش جَتِّي)

اذا عُبِسَ اِىْ جَمْعِ بَيْنِ الْحَاجِيَيْنِ وَيُقَالُ

(جَتَّقَشَلُو) [9] اِىْ مَقْرُونِ الْحَاجِيَيْنِ

جَتَّلَدِي [10] — اقترن الدرزان وما يشبههما

كالْحَاجِيَيْنِ

التاء مع الياء

تَبِكَ [1] أَطْ — مقدمة المهر

تَبِرْتَمَنْ — الطاحونه

تَبَرَمَا [2] يُزَلُّ — المدور الوجه

تَبَمَ [3] — كُلُّ

حرف الجيم

جِي — الرخم

الجيم مع الهزمة

جَاظُ — الجَبْنُ

الجيم مع الباء

جَبِقُ — القضب

جَبِقُ — رمص العين

جَبْرُكُ — الثوب

جَبْطِي (ش) — ضرب وقطع في مرة واحدة

جُبْنُ — القش بوسخ

[6] V okunmuyor D alınmıştır

[7] D sonradan جَبْنَدِي

[8] D yoktur

[9] D hasiyesinde جَتَّقَ شَلُو

[10] V arapça tercemesi hasiye-  
dedir

[1] D yalnız المهر تَبِكَ

[2] D تَبَرَمَا

[3] D تَبَمَ

[4] V كَزْلُو kelimesi okunmuyor  
D alınmıştır

[5] D جَبَحِقَ

لل مضارعة والباء في (جَرْبُ)   
 للحال (جَرْبُ) جرى بدوى [6]   
 ويقال للصبي إذا بكى (ناجَرْبُ)   
 (نا) أى نى (جَرْبُ) يصوت   
 وهو عبارة عن البكاء و (بُ) بمعنى   
 هذا

جَرْبُ [7] — الجدول الصغير والنورس   
 جَرْبًا — المصباح المشدّد لعلّ المقلّ بالدهن [8]   
 وهو اسم للحلاوة المشبّكة   
 جَرْبِي — طرف القصب   
 جَرْبَا — السراج وبالقيجاق (جَرْبُ) وهى   
 منقولة من الفارسية يقولون فى السراج   
 (جَرْبَا) بالنين   
 جَرْبُ [9] — المنارة   
 جَرْبُ — نوع من الطير يشبه حسه   
 دوى الماء   
 جَرْبُ — حذاء يتخذ من الجلود يستعمل   
 للتلج ويلبس على الجوارب   
 جَرْبُ — الشقاء   
 جَرْبُ — الشقى أى ذوشقاء

جَرْبُ [1] — صَوْتٌ بفرقة ومنه سَمَى [2]   
 البندق (جَرْبُ)   
 جَرْبُ — الظلالة   
 جَرْبُ — الفقه والسلة   
 جَرْبُ [3] — القط

### الجيم مع الجيم

جَرْبُ [4] — الزهر   
 جَرْبَا — دعوة يدعو بها الولد أمه والجيم   
 الأولى ثمالة   
 جَرْبُ — الثمرة   
 جَرْبُ — الخنصر وبالقيجاق (جَرْبُ)   
 جَرْبُ (ش) (ش) — عطس   
 الجيم مع الراء

جَرْبُ — السكر ويقال (جَرْبُ)   
 جَرْبُ — القُرص   
 جَرْبُ — دوى الماء يقال (جَرْبُ)   
 المعنى يجرى [5] بجرير (جَرْبُ)   
 يجرى الماضى (جَرْبُ) والراء

ويقال للصغير إذا بكى (بجرل) - وهو D [6]   
 عبارة عن البكاء   
 [7] D haşiyesinde   
 [8] D فى الدهن   
 [9] D جَرْبُ

[1] V haşiyesinde   
 [2] D يسمى   
 [3] D جَرْبُ   
 [4] D sonradan جَرْبُ yapılmıştır   
 [5] D ما

## الجيم مع الشين

جَشَنُ — كَلِمَةٌ يَسْتَوْقِفُ [5] بِهَا الْحَمَارُ وَالْبَغْلُ  
جَشُطٌ — الْجَاسُوسُ وَهُوَ مَتْرُكٌ مِنَ الْعَرَبِيَّةِ  
جَشْتُلْدَى [6] — تَجَحَّسَ

## الجيم مع الصاد

جَصٌ — الْيَوْمَ الْقِيَمِ [7]

## الجيم مع الفين

جَحَنٌ — الْبَخِيلُ  
جَحْنٌ — الْإِشْتَانُ  
جَحَا — الْفَرْخُ قَبْلَ التَّرْيِيشِ وَكُلُّ مَوْلُودٍ صَغِيرٍ  
جَحَزْدَى — صَاحٌ  
جَحَزْدَى — أَخْرَجَ الْفَيْنَ بَدَلَ مِنَ الْقَافِ  
وَإِذَا (جَحَزْدَى) [8] لَانَ  
الْإِلَازِمُ مِنْهُ (جَحْطَى)

جُغْرَطٌ — الْبَلْبَنُ الرَّابِعُ  
جَعْنٌ — الْبَايْزَى وَيُقَالُ فِيهِ (طُعْنٌ)

جَرَى [1] — الْحِيلَةُ

جُرُكٌ — الْبَالَى

جُرْدَى [2] — بَلَى

جُرُكٌ — الْبَقْسَامُ الصَّغَارُ

جِرْجَا — الشُّكُوى [3] بِالْتَرَى

جِرْ — الْكَبُّ إِذَا كَانَ غَلْمُهُ لِلْأَرْضِ وَذَلِكَ

فِي لَبِّ الصَّبِيَّانِ

جِرْكَنٌ — الْوَحْشُ الْقَيْحُ

## الجيم مع الزاى

جَزْدَى — حَظٌّ

جَزْدَى — نَقَضَ الْفَزْلَ

جَزُوٌّ — اظْطَ [4]

جَزْكَشْطَى — كَاتَبَ

جَزْ بُلْدَى — هَانَ

## الجيم مع السين

جَسَا — طَلَّ الْمَطَرُ قَالَ (جَسَدَى) أَيْ مَطَرَ  
طَلًّا

[6] V hasıyesinde evvelce silinmiş, sonradan siyah mürekkeple yazılmıştır ; D جَشْتُلْدَى

[7] D الْقِيَمِ

[8] D جَحَزْدَى

[1] D جَرَى

[2] D جُرْدَى

[3] D السَّوَى

[4] V okunmuyor D alınmıştır

[5] D يَوْقِفُ

جَفَرْدِي - عَلَتِ النَّدْرُ بَشْرٌ فِيهِ غَلِيظٌ وَيَقَالُ  
(بُؤَاتَنِي جَفَرْتُ [8]) اى هذا  
اللحم أَغِلِ  
جَفْرُقْ - الدُّوَلَابُ الَّذِي يُنْزَلُ عَلَيْهِ النَّزْلُ

### الجيم مع الكاف

جَكْنِي - جذب  
جُكْنِي - جنا الانسان  
جَكَا - التَّقَطُّعُ عَلَى الْخَطِّ  
جَكَّجَ [9] - المِطْرَقَةُ  
جَكِرْدَاوْ - التَّوَاةُ وَاللَّبَّ نَحْوَلَبَ الْبَطِيخِ  
وَالْيَقْطِينِ وَنَوَاةُ اللَّوْزِ وَالْجَوْرِ  
وغيرهما [10]  
جُكْ - الذِّكْرُ مُقَابِلَ الْفَرْجِ  
جُكْ (ش) - النِّبْيَةُ [11] قَالَ (جَكَّتْ) [12]  
اى اللّٰهَمَّ النَّبِيَّ وَيَقَالُ لِلرَّجُلِ  
النَّمِرِ (جَكْ)  
جَكَلَنْدِي - نَعْتَسِرُ بِرَأْسِ الْجُرْحِ اى طَال بَرُوءُهُ

جَفْتَقْ [1] - المِرْفَقُ [2]

جَفَرْدِي - تَقَرَّرَ

جَمِلَطَلَقْ [3] - الْكَمَالُ وَهُوَ الْوَضَحُ [4]  
الَّذِي يَتَعَلَّقُ بِالْكَبْشِ

### الجيم مع القاف

جَفْطِي - خَرَجَ وَيَقَالُ لَنَهْرٍ الْكَلْبُ (جَقْ) وَ  
جَقْ - النَّدَى وَ  
جُقْ - الْكَثِيرُ وَ  
جَفْطِي - مَرَّ مَشْتَابِي شَيْءٌ وَيَقَالُ لَلْمَرَّةِ  
(جَقْنُ) وَ  
جَفْطِي [5] - طَلَعَ وَ  
جَفْطِي [6] - غَمَزَ  
جَقْمَرُ - الدَّبَّوسُ  
جَقْمَرُ [7] - الْبَحِيلُ  
جَقْمَقْ - الْقَدَاحَةُ  
جَفْرُ - الْحَفْرَةُ  
جَقَرَزْ لَوْ - اى ذُو عَيْنٍ زَرْقَاهُ

[7] D جَفَرْدِي

[8] D جَفَرْتُ

[9] V sonradan جَكَّجَ yapılmıştır

[10] D وَغَيْرِهِمَا

[11] D الَّذِي (٩) يَقَالُ لَهُ (جَكَّتْ)

[12] Doğrusu (جَكْ أَتْ)

[1] D جَفْتَقْ

[2] D وَيَقَالُ دَرَسَكَ

[3] D جَمِلَطَلَقْ

[4] D الْوَسْخُ ; لَمْ لَهُ : الْوَضَحُ

[5] D yoktur

[6] D جَفْطِي

جَلَا (ش) — الثنى القليل وَيَقَالُ

(جَلَجَلَا (ش) [8] ) يُقَالُ

(جَلَجَلَا (ش) يَشْتِي) وَيُقَالُ

اِيضاً (يَرْجَلَا (ش) يَشْتِي)

اى نضج قليلا

جُلَّ (ش) — الجُلُّ متركب من العربية وَيَقَالُ

(جُلَّيْ) [9] اِذَا غَطَّاه بِالْجُلِّ

جَلَقْنِ — اليوم الدجن

جَلَّ — الزَّجَاج

جُلْكَنْ — الطَّابِ وَالطَّلَب اِيضاً قَبْجَاقِي

جَوْلَزْ (ف) — الْمِيسَلَةُ

جُلْمَقْ — اللِّفَافَةُ [10]

جَلَقْنَدِي — اضْطَرَبَ الْمَاءُ فِي الْوِثَاءِ

رَجَلَا [11] — طَلَّ الْمَطَرُ وَيَقَالُ (جَلَدِيْ)

مَطَرٌ طَلَّ امْتَلَأَ (جَسَدِيْ) وَقَدْ

تَقَدَّمَ

جَلَنَدِيْ — اِسْتَلَّ

جَكَنْ — لَبَّ الْقَطَنِ

جَكْرُكَ [1] — الْجُرَادُ

جَكْرُ (ت) — السَّكْرُ

جَكْرُ بُرْكَ — الْعَجِينُ الْمَحْشُو سَكْرًا

الجليم مع اللام

جَلَدِيْ (خ) — نَقَرَ الدَّقَّ او الرِّبَابِ او غَيْرَهَا

مِنَ الْمَلَاهِي

جَالٌ — الْفَرَسُ الْأَشَقَرُ الْمَائِلُ إِلَى الْحُمْرَةِ

جَلَبَقْ [2] — الْجُلُوحُ مِنَ الْحَيْلِ وَيَسْتَعِي بِهِ

الْإِنْسَانُ عِلْمًا وَيُطْلَقُ اِيضاً

عَلَى الْفَرَعِ بِالسِّيفِ

جَلَبَرٌ — الْمَاءُ إِلَى الرِّكْبَةِ

جَلْبَنٌ — الزُّهْرَةُ

جَلَّكَ [3] — عَوْدِيْلِبُ بِهِ الصِّيَانُ نَحْوًا [4]

مِنْ قَدَرِ الْإِبْهَامِ أَحَدَ طَرَفِيْهِ

غَلِيظٌ وَالْآخَرُ دَقِيْقٌ يَوْضَعُ

عَلَى الْأَرْضِ وَيَقْرَعُ عَلَى طَرَفِهِ

الرَّقِيْقُ [5] فَيَرْقَعُ إِلَى الْهَوَاءِ [6]

ثُمَّ يَأْتِي بِالْعَبِيْ

[7] D بالمعنى

[8] D yoktur

[9] D جَلَدِيْ

[10] D fazla olarak (دُقْ) وَيَقَالُ

[11] D جَلَا

[1] D جَكْرُكَ

[2] D جَلَبَقْ

[3] D جَلَّكَ

[4] D نحو

[5] D الدقيق

[6] D الهوى



جَمْرَتٌ — الكرم

جَمْرٌ — الجزر

جَمْعًا — الرزء [10]

الجيم مع النون

جَحَقٌ — القصعة

جَحِلَقٌ [11] — الشخنوة [12]

جَنَّا — عفة الثلج

جَنْدَر [13] — المَجْنَسُ من الترك وغيرهم

جَنْكٌ — المَلهى الذى هو احذب الظهر

جَنْدَرْدَى [14] — قَصَصَى يقال (جَنْدَرُوْ

ضَرْغِل) اى اسئل متقصياً

وفى كتاب [ بلك ]

جَنْقَرْدَى [15] قاهق

جَنْدَرْدَى [16] — غلن

الجيم مع الميم

جَم — القلعة من الطين وفيها النبات

جَمَن — اَلْمَرْجُ

جُحَقٌ — عصاً [1] مدورة الرأس من خشب

مثل الدبوس

جَحَق (2) — الابيض اليفق (جَم) [3] شديد

و (أَق) [4] باض

جُجَلَقٌ [5] — الطَّطاس

جَجْرٌ — الطين الوحل

جَمَلَك [6] — القدر الصغيرة

جَجَجَا — المرفوفة

جَدَى [7] — اغتسل بالماء

جَمَلْدَى — اقوى

جَمْدَى (ش) — قرص (قال ناجدَر [8]

سَن مَن) وفى كتاب

[بيلك] جَمَلْدَى [9] قرص

جَمْدَرْدَى (٢) D [9]

جَم — شديد bir de olarak [10] D fazla kelimesini almıştır; V yoktur

جَمَلَق D [11]

جَمَلَق D [12]

جَمَلَق D [13]

جَمَلَق D [14]

جَمَلَق D [15]

جَمَلَق D [16]

عصاة D [1]

جَحَق D [2]

[3] V haşiyesinde; D yoktur

[4] V haşiyesinde; D yoktur

جَمَلَق D [5]

جَمَلَق D sonradan [6]

[7] D evvelce جَمْدَى imiş, sonradan

جَمْدَى yapılmıştır

جَمْدَر D [8]

## الجيم مع الواو

جَوُ — الضجيج

جَوُ — الاشئ

جَوُجَن [1] — القُبيسة

جاوُش — هوالذى يصيح امام الملك بالتعظيم والاحترام

جولدي [2] — وثب

## الجيم مع الياء

جيا — القراصيا البعلبية

چين — النقش بالحرير وجيع ماوله

جيم هي فيه مشوبة الآ (ججا)

و (جُجرت) [3] فقط

## حرف الدال

## الدال مع الباء

دَبَتِي (ش) — رفس

دَبَا (ش) — يافوخ الراس وهوالتل ايضا

دَبُرَتِي (ش) — تمحرك وتقدم في حرف التاء

مع الباء

دَبَلَدِي (ش) [4] — قتل

دَبِي (ش) [5] — ربح نحي بالناج

دِبْ — القمر

دُبْ دُرُ (ش) [6] — يعلى معنى التفضيل

وهي مبالغة في الاستقامة

و (دُرُ) هو المستقيم

و (دِبْ) يقال مع (دُرُ)

تأتي للمبالغة في الاستقامة

يقال (بُؤُفُ دُبْ دُرُ

دُرُ) اي هذا الفشاب

مبالغ في الاستقامة

دَبَكُج (ش) (ش) — المهماز

دَبَدِي — اصاب المبلول شئ من الجفاف

دَبَك (ش) [7] — الرقاس يقال (بُؤُفُ

دَبَكُز (ش)) اي هذا

الفرس رقاس

## الدال مع التاء

دَتْن — الدخان وقد تقدم في حرف التاء

مع التاء وبالدال اكثر

[5] D دَبِي

[6] D « ز » mukabilinde kul-  
lanılmıştır

[7] D sonradan دَبَك yapılmıştır

[1] D جَوُجَن

[2] D جولدي

[3] D جُجرت

[4] D sonradan دَبَلَدِي yapılmıştır

دِرْزِي — ارتعد	دِرْزِي — الجفنة
دِرْزُو [1] بَقْطِي — نظر حاداً (دِرْزُو) حاداً	دِرْزُكُو [8] — التساميط للسرير
و (بَقْطِي) نظر	دِرْزَمِي — نَفَر [7]
الدال مع الدال	دِرْزَمِي [8] — دهن
دَدَا [2] — الجَدَّ ابوالاب	دُرَا — الشريعة والاسلوب
دِدَا [3] (خ) — الهودج	الدال مع الزاي
دَذْلَف — الشبابة	دِرْزَدِي (خ) (ت) — مار [9] اى خرج
دِدِي (خ) [4] — قش الصوف او القطن او غيرها والامر (دِدْ)	من قطعية يقال للشاة وغيرها
دِدِي [5] — قال يقال (نَادِي) اى ائى شئ قال وهى تركانية والامر (دِه)	دِرْزَكِي — الروث اليابس
دُودَنْ — عبق	دِرْزَدِي (ق) — نظم الشئ
الدال مع الراء	دُوزْدِي (خ) — صَبَر
دُرْ — لفظة تصحب الخبر وغيره للتوكيد وتبدل داله طاءً فى بعض المواضع وقد يقال (دُرْز) او (طُرْز)	دِرْزَم [10] — المنظوم من اللؤلؤ وما يشبهه يقال (يُرْ دِرْزَم) [11] اى منظوم واحد
دِرْزَكِي — الممود وتقدم فى حرف التاء	دِرْز — الرُكْبَة ويقال (تُرْ) [12] والدال اكثر
	الدال مع الشين
	دُشْتِي — وقع وقد تقدم ذلك فى حرف التاء

نَفَر [7] D

دِرْزَمِي [7] D

D yoktur [8]

دِرْزَم [9] D

دِرْزَم [10] D

دِرْزَم [11] D

دِرْزُو [1] D

دَدَا [2] D

دِدَا [3] D

دِدِي [4] D

دِرْزَكُو [5] D

ای [5] کتا في عرس سنجر  
(بذک) [6] معناه کتا

دکنک [7] — قبة الحركة

دشکا — الزر

دشکا — الکثیر الحيلة

دشکا — کُلُّ یقال (دشکا کشی) ای کل انسان

و بالقبح جاقية (تیم کشی) (تیم) بمعنى

کل و (دشکا) هذه جاءت کاجامت

کل في اللسان العربی یضاف الیها

ما بعد ها و كذلك (تیم) (یرأئجها)

بمعنی بعض كذلك بخلاف المضاف

والمضاف الیه فی هذا اللسان و (یر)

معناه واحد و (أئجها) مثله ثم استعمل

مجموع ذلك بمعنى بعض

دکُل [8] — بمعنى ليس

دکُل — الجميع

دکُل — مثل

دکا — التیس و یقال بالفاء و تقدم فی حرف التاء

دکندې — فرغ

دکرتن — علم

دائن — قرین و كذلك (قرنداش) [1] و  
(بیلداش) و (جقاداش) [2] و غیر ذلك

الدال مع الغین

دُغ — الجباری

دُنْدې — طلع واصله (دودو) و یقال

(طُنْدې) بالطاء و سیاقی

الدال مع القاف

دُق دُق — الاغ الحقیقی

الدال مع الکاف

دِکْکې — غرس و خلط و نصب مشترک

دِکْکې — وَصَل

دِکْکې — بدد و صب

دِکْکْ — الشوک

دِکْکْ — العقدة

دِکْکې — عتد و منه یقال فی جمع العرس

(دِکْکْ) ای القصد الجميع [8] یقال

(سنجر دِکْکْندا بذک) [4]

[5] ای جا في عرس D

[6] بذک D

[7] دکنک D

[8] D yoktur

[1] قرنداش D

[2] D sonradan جقاداش yapılmıştır

[3] الجميع D

[4] بذک D

# الدال مع اللام

دَلُّو [5] — الدَلُّ  
 دَمَرَن — النصل والقبجاق (بَشَقْ)  
 دَمَرَكُو — القوباء [6]  
 دَمَن — عشرة آلاف ويقال (تَمَن) [7]  
 دُمَلُو — البرد  
 دُمَلَدِي — سلا

## الدال مع النون

دَن — البَهْت  
 دَنَلَدِي — بُهْت [8]  
 دَن — اللبل ويقال (نَن) ويقال أيضاً عن  
 نهار مَس  
 دَنَكَن — تُسَكَبَا — الديلة البارحة  
 دَنَدِي — رجع  
 دَن — النَّقْس يقال (دَنَ اَلشَّيْ) اى نَقَس  
 و (اَلشَّيْ) مضاء طامى اى واخذ  
 مأخوذ من (اَلَدِي) اى اخذوا الشين  
 للمشاركة والتون في (دَن) للمفعولية  
 والكسرة في التون الاولى للاضافة  
 دَنَلَدِي — استمع

دَلُو — المجنون  
 دَلُزْدِي — جُنْ ويقال فيه ايضاً (تَلُو) و (تَلِي)  
 دَلَكْ — الثقب  
 دَلَدِي — قُب  
 دَلَدِي — شق ذلك المشقوق  
 دَلْ — اللسان ويقال (يَلْ)  
 دَلَكْ — المراد

دَلَدِي — اراد وسأل يقال (نَادِلَزَن) اى  
 اى شئ تسأل او تريد ويقال (دَلَنَدِي)  
 اى السائل و يقال بالهاء ايضاً  
 دَلَمْ — الكثير يقال (بُو دَلَمْ دَن) اى هذا  
 كثير ويقال ذلك عند استكثار الشئ  
 دَلَكُو — التلمب ويقال بالهاء  
 دَلَنَقْ [1] — الحُجَّة ويقال بالهاء  
 وهو اَكز  
 دَلَنَقْ [2] — الرِّقْ ويقال بالطاء  
 دَلَنَدِي [3] — استقر وتستعمل بمعنى ثبت

## الدال مع الميم

دُمَر [4] — الحديد ويقال بالهاء

[5] D دَمَرُو

[6] D وفى الحزازة

[7] D بالهاء

[8] V hashtyesinde

[1] D دَلَنَقْ

[2] D hashtyesinde, sonradan تَلَقْ

[3] D دَلَنَدِي

[4] D دَمَرُو

## الذال مع الواو

ذَوْدِي — خنس يقال ( يُزْنُ [1] ذَوْدِي ) اى  
خنس وجهه

ذَوَا — الجمل

ذَوَا بَالِقَى — الدلفين اى السمكة المشبهة للجمل  
ذُوْر (ت) — الحايط

ذَوَا ثَمْنٍ — النعام اى الطير المشبهة للجمل  
ذَا — الجدة ويقال ( أَطَا )

## حرف السين

سِدِي — بال و ( سِدِي ) بالتركانى كسر

## السين مع الباء

سَبْتِي (ش) — رش قليلاً

سُبْرُكَا [2] — المكينة

سُبْرُودِي (ش) — كنس

سُبْرُلْدِي — انكسن ويستعمل عندهم بمعنى  
انسل

سِيَا [3] (ش ، خ) — الجحش

سَبَزْنِي (ش) — الزمر

سَبَبْنُون (ش) — الحربة

سَبَبْنُون — رشاش المطر

سَبَلْدَق — كل حيوان عريان

سَبْدِي — اختال فى منيه يقال ( سَبَا سَبَا كَرُ  
سَبَا سَبَا بَرَز [4] )

## السين مع التاء

سَتَّ — اللبن

سَتَك [5] — البول

سَتْمَك — الكُرَّة والطابة

سَتِكَن [6] — الذكى [7]

## السين مع الجيم

سَبَحْتِي (ش) — عزل الشئ من الشئ

سُجَى — اللذيذ الحلو ويطاق على الحُرْ

وبالقبحاقى (سُجُو) [8]

## السين مع الدال

سِدْكَ — البول وتقدم فى السين مع التاء

[5] D سَتَك

[6] D سَتَك

[7] D fazla olarak (زَرَكَ) ويقال

[8] D سَجُو

[1] D يَزْنُ

[2] D سَبْرَك

[3] D سِيَا

[4] D بَرَز

(يَز) الارض والمكان ايضاً اي  
انزع من وسط المكان

سُرْدِي — سحب

السين مع الزاي

سِرْ — اسم مضمَر بمعنى اتم و(سِرْ) [7]  
لفظ يلحق الاسماء فيدل على انقضاء  
مادخلت عليه عن المحكوم عليه به  
فيقولون (تسِرْ) اي بلا لسان بمعنى  
اخرس و(كُزْسِرْ) اي بلا عين  
بمعنى اعمى و(أَطْسِرْ) [8] بلا فرس

سُرْدِي (ق) — صق الماء

سُرْدِي (خ) — تكلم

سُرْ (خ) — الكلام [9]

سُرْمَا — الراووق و(سُرْمَا) غفيض يقال  
(سُرْمَا كُزْلُو) [10] اي ذو طرف  
غفيض ويقال (كُزْلُو سُرْدِي) [11]  
اي غصن طرفه

سِرْدِي — حدس

السين مع الراء

سُرْدِي — طرد و(سُرْدِي) ساق

سُرْدِي — نشر

سِرْدِي — عود في غلظ المضد دون الرح طولاً

ينشر عليه الثياب ويسمى في اللغة

العربية المشجب

سُرُو — و(سُرْنُ) [1] — قطع من الفم

سِرْكا — الخلل وينطلق على الصبيان

سُرْمَا — الائم

سِرْم — السير من الجلود

سُرْكَ صِرْت [2] — السقنور

سُرْمُو [3] — مسح ومحا

سُرْتِنْدِي — اتمسح والتون للمطاعة ثم

استعمل بمعنى زحف

سِرْجَا — الزجاج

سِرْجَا [4] — و(سِرْدُو) [5] — ذكا الدابة

وسرعة حركتها

سُرْجَك [6] (ش) — السمر

سِرْدِي — انزع يقال (سِرْدِي أَرَا يَزْدَن)

[6] D سِرْجَك

[7] D سِرْ

[8] D أَطْ سِرْ

[9] D الغلام

[10] D yoktur

[11] V haşiyede

[1] D سُرْ

[2] D صِرْت

[3] D سُرْمُو

[4] D سِرْجَا

[5] D سِرْدُو

سُكُنْدِي — انشوى	السين مع الفين
السين مع اللام	سَقَنْقَنُ [1] — المعقوق بالتركانى (سَقَنْقَنُ) [2]
سَلْدِي — مسح	السين مع الكاف
سَلْكُدِي — نقض	سِكْ — الذكر مقابل الفرج
سَلْكُ — العلق الذى يثبت بين اللسان	سَكْدِي — ناك
سَلِكْ — الشاب الضريف	سَكْدِي — درج
سُولُجُو — السراج والشواء	سَكْرْدِي — وب
سَلِكِيَجَكْ — المرجوحة	سَكْدِي — فقق
سَلِي — ملمس	سَكْل [3] — المريض
السين مع الميم	سَكْلَكْ [4] — المرض
سُمُكْ — الحطاط	سَكِيْز — نماية
سُمْلُكُنْ — غيبة ذهن المريض فى مرضه	سَكِيْز — الجماع
سُمْلَدْدِي — نخخ	سَكْسَن — الثمانون
سَمَزْ — السمين بالتركانى وبكسر الميم	سَكْسَنْدِي — هدد يقال (يَم • كا سَكْسَنْز
بالتبجاق	سَن )
سَمَزْدِي — مخط	السين مع الكاف البدوية [5]
سَمِرْدِي — سمن وهو الرأء الممحلة و(سمز)	سَكْدِي — شتم
بالتزاي السمين	سُكْلُدُو — شوى

[4] سَكْلَكْ D sonradan V [4]

[5] Buradan "ş" harfına kadar olan kelimeler D ye alınmamıştır

[1] D evvelce سَقَنْقَنُ sonradan

[2] D سَقَنْقَنُ

[3] سَكْل



سُوُو — اليكار	السين مع النون الخالصة
سُوُكُو — المحبوب	سِنْدِي — انكسر
سُوُروحين — البعوض مركب من (سورو)	سِنْدِي — امتد
بمعنى رقيق الطرف محدود	سِنْدُزْدِي — مدَّ
(و جبن) القباب	سِنْدِي — جَرَب
السين مع الياء	سِنُق — المكسور
سِنْدِي — طَبَقْ	سِنُقز — طائر ويسمى به
سِنْدُزْدِي — اطفأ ويقال (سِنْدُزْدِي)	سِن — مضمر بمعنى انت
سُوَيْدِي — اطفأ	السين مع النون الخيشومية
حرف السين	سِنْدِي [1] — حَقَسَ في الارض ولصق
السين مع الباء	بها يخفى نفسه
سَبَشِي (ش ، ش) — المندلق	سِنْدُزْدِي — عوى الكلب من الجوع
السين مع الراء	سَبُو — الرُجح
سِرْشا (خ) — الشاطر وهي مقولة من	سِنز — الرابية
الفارسية مركبة من (شرخ)	سِنز — العصب
الاسد و(شاه) الملك	سِنْك — العظم
شاز — المدنية وهي مقولة من الفارسي وهي	سِنْك — الجزرة
بالفارسي (شهر)	السين مع الواو
السين مع الشين	سَوْدِي — احبَّ ويسمى به
شيش — السيخ	سَوْدُو — فرح
	سَوْك — العظم

[1] "ن" altına üç nokta konulmuştur yi göstermek için "نون خيشومية"

بمعنى ها الى لتنيه و (أَمْدِي)  
الآن ثم حذف منها الهمزة  
ونقلت حركة همزة (أَمْدِي)  
الى الشين الساكنة وحذفت همزة  
(أَمْش) فقالوا (شَمْدِي) يقال  
(شَمْدِي [7] كَلَمَةً) مناه  
الساعة اجي

شَمْعِي — شجر السام [8] وحذفت همزة  
(أَمْش) ونقلت حركتها الى  
الساكن قبلها وقولهم (شَمْدِي)  
و (شَمْعِي) ليس في الحقيقة من  
علم اللغة لان هذا تعبير عرض  
بالتركيب

الشين مع النون

شَنْس [9] — الفتر [10]

حرف الصاد

ضو — الماء

صُولُ [11] — الموردة

شِشْلَدِي — شوى

شِشْ بُرْكَ — قَطِّع من المعجين تطبخ [1]  
معروف

شِشْ — الورم

شِشْنِي — ورم

شِشْك — الثَّي من الغنم

شِشْتِي [2] — حلّ

شِشْ [3] كَزْلُو — اى ذوعين حولا

الشين مع القاف

شَقَانِي [4] — الرجل السبه

الشين مع الكاف

شِكْرِيذ — المستأجر وهو منقول من الفارسي

الشين مع اللام

شَلَمَم — الشلجم [5] وهو مُرَرَك

الشين مع الميم

شَمْدِي — الآن وكان اصله (أَمْش) [6]

[7] D شَمْدِي

[8] D النام

[9] D شَنْس

[10] D الفتر

[11] D صُولُ

[1] V okunmuyor D alınmıştır

[2] D شِشْتِي

[3] D شِشْ

[4] D شَقَانِي

[5] D الشلجم

[6] D أَوْش

صَبْرِي — الشديد الصفرة	صَوْنِيحَن [1] — الملق [2]
الصاد مع الجيم	صَوْطَس — حجر الماء
صَيَحِي (ش) — رش كثيراً	صَوْطَرَطَرِي — ديك الماء
صَيَحِي (ش) — خرى	الصاد مع الباء
صَيَحِي (ش) — الذنب	صَبَطِي — نكب عن الطريق
صَيَحِي (ش) — الشعر	صَبْطَرُودِي — انكب غيره
صَبْطِي — دَر [9]	صَبُو — اسيل ويقال (صَبِي) [8]
صَبْطَرُودِي [10] — طرطش [11]	صَبْجَق — الصطل
صَيَحِي — الذي يطبخ عليه الرقة	صَبْصَوَق — الشديد البرد
صَبْجَق (ش) — هو الشراية والتكول	صَبْرَشْدِي — تَبْدَد ويقال (صَبْرَشْدَلَز
صَبْجَق (ش) [12] — الفار والتركاني (صَبْجَن)	يَا طَبَب) [4] اى تبددوا
و (صَبْجَن) ايضاً شهر	راقدين [5] (صَبْرَشِبْ
من شهور الترك يقال	يَطْلَز) [6] اى ناموا متبددين
(صَبْجَقْنِ آي) و (آي) [13]	صَبْرَشِي [7] — التسابة وتقدمت في حرف
النمر و (آي) [14] الشهر	السين [8]
صَبْجَق [15] — النفاق	صَب — النصاب

صَبْرِي D [7]

الكين D [8]

دره D [9]

صَبْرَطِي D [10]

ملططش D [11]

صَبْجَن D [12]

D yoktur [13]

آي D [14]

صَبْجَن D [15]

صَوْنِيحَن D [1]

دودا البطن ويقال لائق D [2]

سِي D [3]

يَا طَبَب D [4]

D yoktur [5]

[6] bu cümle her iki nüshada da  
(صَبْرَشِي) kelimesinden sonra yazıl-  
mıştır

صُجِّلْدُو — تَمَرَى

### الصاد مع الراء

صَرَى — الأصفر ويطلق على البحر

صَرَى قَوْنٌ — البطيخ الأصفر

صَرَى شَنْ — اشقر للون يسهو به ولا يستعمل

(إِشِنْ) الأَمَع (صَرَى)

صُرْدَى — سَأَلْ وَمَقْشَ مَشْرَكَ

صُرْقُنْ [1] — نوع من الشجر شبه باللب

صَرْقَدَى [2] — تَدَلَّى

صَرَبَنْ — الْعِمَامَةُ وهى متركة من الفارسية

اصله (صَرَبَنْتْ) [3] أى رباط

الرأس (سَر) رأس (بَنْتْ) عقد

صَرَبْ — الصعب

صُرَبْ (تس) كِرْدَى — دخل على غفلة

صَرِمَصَقْ — انموم

صَرَصِلْدَى — وثنت اليد وما اشبهها مما

يتغير عن حاله

صِرَتْ — الراهبة والبقيجاقى نصل المحرات

صِرْدَى — لَفْ

صُرْمَا — المِزْر

صِرِنَجَمَنْ [4] — الجراد بالبقيجاقى

صِرْطَلَنْ [5] — الضبع

صِرْهَمْ [6] — السير الأبيض وتقدم فى حرف

السين [7]

### الصاد مع الزاى

صَرَعَنْ [8] — الثبان

صَرْ — الغابة

صِرْدَى [9] — اشتد وجع الجرح

صِرْدَى [10] — ذاب الرصاص وشبهه

صِرْدَزْدَى [11] — اذاب هكذا فى كتاب

[بيلك] وقال شيخنا

فخر الدين ليس بجيد بل

اذاب (أَوْتَى) [12] لَانَّ

ذاب (أَرْدَى) واما [13]

[7] D fazla olarak

[8] D صَرَعَنْ

[6] V haşiyesinde

[10] V haşiyesinde D صِرْدَى

[11] D صِرْدَزْدَى

[12] D أَرَقَى

[13] D yalnız فانهض (صِرْدَزْدَى) واما

[1] D صِرْقُنْ

[2] V صِرْقَدَى

[3] D buradan (سَر) kelimesine kadar yoktur

[4] D صِرِنَجَمَنْ

[5] D صِرْطَلَنْ

[6] D صِرْم

صَغ — الصحيح [5] يقال (سَجَر صَغُ ذُر) [6] اي سالم طيب في حافية	(مِرْ) فَالْضِجْ وَ(مِرْ) دِي) نضج في نفسه
صَغْ أَل — اليد اليمنى يقال (صَغْ أَلَيْنْ يَلَايَا) اي كل بيدك اليمنى وبأنتججاق (أَلْكَ [7] أَلَيْنْ يَلَايَا)	الصاد مع الصاد صَصِي — صِنَّةُ الْبَوْلِ يُقَالُ (صَصِي يَبْرُ) اي يفوح الصُّنَانُ صُومَدِي [1] — عطش
صَغِرْ — البقر صَغِنْ — بقر الوحش صَغِرْ — الاطروش صَغَرْتِي — الهناب صَغَرِي — الكفل صَغْنَدِي — حسب وبالتركانى (صَغْدِي) صَغِنْ [8] — الحساب صَغَرْتِي — ما بين الاصبعين صُغِرْدِي — خدر الجمه من كثرة الضرب فلا يجد أكماً صَغْلِقْ — السلامة صَغْبَغْ — السمن صَغْرَا — طوق القيص صَغْلِقْ [9] — الصغير يقال [10] (صَغْلِقْ	الصاد مع الطاء صَطَّيْ [2] — باع صَطْلَمِشْ — علم مقول من اسم المفعول يعنون المبيع صَطْنْ أَلْدِي — اشترى الصاد مع الغين صَغْدِي — حلب صَغْلَمِشْ سَتْ — الحليب صَغْمَلْ — الشاة المعدة للحباب يقال (صَغْمَلْ قَبْنْ [8] نَجَادُرْ [4]) اي كم لك شأن حلوبة

صَاغْدُرْ D [6]

أَلْكَ D [7]

صَغِنْ D [8]

[9] D yoktur

[10] D yoktur

صَعْدِي D [1]

صَغِي D [2]

قَبْنْ D [3]

نَجَادُرْ D [4]

السالم D [5]

يُرْدِي ( اى اعطى الصغير  
بمعنى صفر

صَفَرٌ [1] — النصل

صُفْنٌ — البصل

صُفْلِقٌ — النعجة

صَفْطُجٌ — رقيق الزوج الذى يخدم الناس في ولاية

### الصاد مع القاف

صَقَلٌ — اللحية

صَقْلَزٌ — الامرء

صَقْلَدِيٌّ — حرس وحفظ مشترك ويقال

بمعنى حفظ ( أَصْرَدِيٌّ ) [2]

اى حفظ

صَفْطِيٌّ — ادخل

صَقْلَدِيٌّ — تحرك وجع الجرح حركة

شديدة

صَقْدَدِيٌّ — نذب على الميت

صَقْرٌ — الاغرة من الخيل

صَقْرُحَا — الفراء

صَقْدِيٌّ — عصر

صَقْبَرَتَقٌ [3] — السبابة

### الصاد مع اللام

صَلْدِيٌّ — ارسل

صَلْدِيٌّ — ارسل

صَلْبَجَقٌ — الارجوحة وبالقبحاق

( صَلْبَجَقٌ ) [4]

صُلُقٌ — انفس

صُلُقْنٌ — الذى اخذ نفسه

صَلْقَمٌ [5] — المنقود من النعب يقال ( يَرْ

صَلْقَمٌ [6] أَذْمَ يَدِي ) [7] اى

اكلت عقوداً واحداً من النعب

صُلُقٌ — الصَوْلُقُ [8] عرب به

صُلٌ — الشمال بالتركاني ويقال ( صَعٌ ) ويقال

( صُنٌ )

صَالٌ — عيدان يضم بعضها الى بعض ويربط

ويركب به في البحر يمدى به من

جانب الى جانب ويقال له الطَوْفُ

صَوْلَنْجَرٌ [9] — الملق [10]

[6] D يَلْقَمُ

[7] D يَدِي

[8] D yoktur

[9] D صَوْلَجِنٌ

[10] D fazla olarak دودو وودو ابطن دودو  
الرض

[1] D yoktur

[2] D أَصْرَدِيٌّ

[3] D sonradan مَقْبَرَتَقٌ yapılmıştır

[4] D صَلْبَجَقٌ

[5] D صَلْقَمٌ

صَنَقُوا [7] — الْمُغْتَل	صَلَّحَتْ — الثَّر
صَنَقْلَنْدِي — تَغَل	صَلَّحًا [1] — المحقة وقال شيخنا فخر الدين
صَنْدَل — السمارية	(صَلَّحًا) [2] عُوذُ الحنازة
صُن — آخر	صُولِي [3] — لهت
صَنْجُق [8] — العقب	صُولُوا [4] — نصرف
صَنْقَل — مبصرة [9] وهو مركب من (صُن)	الصاد مع الميم
اليسار و (مُل) المضد	صَمَلًا — القمر
صَنْدُرِي [10] — كَسَر بضم الصاد قيجاقية	صَمَّصْدِي [5] — لَجَّ وَاَلَجَّ
وبكسرها تركانية	صَمَّصَن — هو اللجاجة و(صَمَّصَن) [6] اى لَجَّ
صَنَّا — فى الآخر والراء عبارة عن الدال	والجحت الزون زايدة فرقأين الاسم
التي هى اداة ظرف يقال (صَنَّا	والفعل
كَلْدِي) اى فى الآخر جاء	الصاد مع النون
صَنْقِيْدِي — آخر	صَنْجَحِي — طعن
صَنْغَر — الاطروش والتركانى (صَنْغَر)	صَنْدِي — ناول
الصاد مع الواو	صَنْدِي — ظن بالتركانى وتقدمت انها بالفتح جاقى
صَوْدِي — حَوَل	(صَنْقِيْدِي)
صَوْدِي — برد	صَنْدِي — عَدَّ وبالتركانى (صَدِي)

[6] V sonradan صَمَّصَن yapılmış.  
 D صَمَّصَن  
 [7] D صَنَقُوا  
 [8] D صَنْجُق  
 [9] D المبصرة  
 [10] D صَنْدُرِي

[1] D صَلَّحًا  
 [2] D صَلَّحًا  
 [3] D صُولِي  
 [4] D صُولُوا  
 صَمَّصْدِي D صَمَّصْدِي sonradan [5]

ای جعل الخدمة  
طَبُّ (ش) [8] - کلمة تصال بمعنى الکف  
(طَبُّ (ش) [9] اُز) ای  
اکفف عن الضرب

طَبُّ - الكرة

طَبَّي (ش) - وجد

طَبَّرَق (ش) - التراب

طَبَّرَا - الخلاة

طَبَّن - اخس القدم

طَبَّي (ش) - الخادم و(جی) للنسبة

طَبَّي - الکعب

طَبَّي - التقى يقال (بَطَّيْ طَبَّيْل) ای التقى

الامير و يقال (بَيَّ [10] يلا [11])

طَبَّطَّرَغْل ( [12] ای لَقِيَر ای

اجمع ينه و بين الامير و تقول

(طَبَّشِي [13] ای تلاقى ثم تدخل

(دُنْ) للتعدية فتقول (طَبَّشْتَرْدِي) [14]

ای لقاء ای جمع ينه وينه

صَوَّقُ [1] - البرد

صَوَّن [2] - الايل

صَوَّن [3] كَيْك [4] - بقر الوحش

صَوَّلِي [5] - تَحَّى

صَوَّ - الدعوى

صَوَّجِي - منسوب الى الدعوى بمعنى الفصل

بين الخصمين ومثله ولا يكون الا

قاضياً فاطلق (صَوَّجِي) لفضله

على النبي [6] يقولون (صَوَّجِيْ)

ای نَبِيْتَا يَمْنُون به النبي صلى الله

عليه وسلم

الصاد مع الياء

صَيَّ - الماء دون قامة الخيل

حرف الطاء

الطاء مع الباء

طَبُّ (ش) - الخدمة يقال (طَبُّ [7] قَلْدِي)

[8] D طَبُّ

[9] D طَبُّ

[10] D sonradan يَحَّى yapılmıştır

[11] D yoktur

[12] D طَبَّطَّرَغْل

[13] D طَبَّشِي

[14] D طَبَّشْتَرْدِي

[1] D صَوَّقُ

[2] D صَوَّن

[3] D صَوَّن

[4] D كَابَكْ

[5] D صَوَّلِي

[6] D yoktur

[7] V haşiyesinde



## الطاء مع الراء

- طُرْدِي — قام  
 طُرُق — المقام (طُرُقِي قِي) اى اين مقامك  
 طُرُغَزْدُو [8] — اقام  
 طُرْدِي — مشطوفى كتاب [بيليك] (طُرُقَلْدِي)  
 سترح يعنى مشط  
 طُرُق — المشط  
 طُرُق — القنبريس  
 طَرَ — الضيق  
 طُرْدِي — و- طُرْدِي [7] — اى ضاق  
 طُرُق — الظفر  
 طُرْدِي [8] — جذب ووزن مشترك  
 طُرُتُو [9] — الميزان  
 طُرِي — الدخن  
 طُرُطِج — علم الرجل  
 طُرُلُق — لباد يعطى به الحركاه  
 طُرُلُق — المستحق الغريب من الرجال  
 طُرُلُق — الضيقه فى الغلاء وغيره  
 طَار [10] — الكَلْكُ

طُرْدِي — بالباء، الخالصة برطع فى النش

طُبِكَن (ش) — المنص فى البطن

طُبُق (ش) [1] — نبات له عَرَفٌ طَيِّب له

حَبَّ قدر حَبَّ الحَص

يَسْتِي السُّعْد وتَسْتِي به

النساء

طَبَجَن — التحت

## الطاء مع التاء

- طَت — الفلاح [2]  
 طَيَّقِي — صار لسانه ولنته لغة الفلاح  
 طَلُولُ — الحلو وقديقال فيه (طَطْلُولُ)  
 طَطِي [3] — اصله بالثاء (طَطِي) [4]  
 وتبدل [5] طاء اَمْسَكَ

## الطاء مع الجيم

- طُج — النحاس  
 طَبَجَز — عِلْمٌ يَسْتِي به

- [5] D تاؤ طاء  
 [6] D طرغزدوا  
 [7] D طردي  
 [8] D طردي  
 [9] D طرقي  
 [10] D طر

- [1] D طُبُق  
 [2] V sonradan satir arasına  
 العرب ilave edilmiştir; D yoktur  
 [3] D طَطِي  
 [4] D طَطِي

الطاء مع الشين

طَشَقْ — الاتيان  
طَشَقْ — شجة الفرس اى قيده  
طَشَدِي — قيده  
طَشَقْ — فارت القدر  
طَشَقْن — الهمز الماكة من كلامهم ( صُو  
طَشَقْنَدُزْ )

طَشَدِي — تَقَلْ  
طَشَقْ [5] — علم  
طَشَدِي — زاد  
طَشْ — الحجر  
طَشْ — الخارج يقال ( طَشَقْرَا جِقْ ) [6]  
اى اخرج برّا

الطاء مع الصاد [7]

طَصَبَرْدِي [8] — ضاع وهو مركب

الطاء مع الطاء

طَطَقْ — الشفة  
طَطَرْ — قبة من الاجاجم ويقال فيهم ( تَطَرْ )  
بالتاين

طَرَزِي (ت) — الميزان

طَرَزَا — الكركي

طَرُو [1] — الكمية

طَرَطَقْ — الزكاة

طَرَطَقْ — الترس الجنوى

طَرَأَطَى [2] — حرّ

الطاي مع الزاي

طَزْ — الاقارع

طَزْ — الملح

طَزَلَدِي — ملح

طازي — الفرس العربي ويسمونه العرب

( تاز ) ويقبلون التاء طاء

طَزَلُو — المالح

طَزَلَقْ — شئ يُصْلَحُ به الططماج [3]

من لبن او حب رمان وغيرها

وتسمى به الملمحة

طَزَلَقْ [4] — الاقارع ايضا

طَزَقْ — الشرّك

طَزْ — النيار

طَزْدِي — انبت النيار ويقال ( لِمَا زْ يَبِي )

طَزْدِي ) اى فاحت راحة المسك

[5] D طَشَقْ

[6] D جِقْ

[7] D Bu seriâvha yoktur

[8] D yoktur

[1] D طَرُو

[2] D طَرَأَطَى

[3] D الططماج

[4] D طَزَلَقْ

طُفْرُقُ [8] — الشاطر	طُطْفُنْ [1] — الاسير
طُفْرُ [7] — المَقْوَم والصادق يقال (طُفْرُ	طُطْفَا — قائم السيف
سُرُرُ) [8] اى يَتَكَلَّم صادقاً	طُطْمُ — القبضة
طُفْرُنْ — طائر معروف اذا ارسل على	طُطْمِي — ذاق
الكر اى لا يزال يرفس واحداً	طُطْرُغْنُ — الرز ويقال بالطاء والتاء [2]
بعد آخر ويكسرهما حتى يأتى	(طُطْرُغْنُ) [3]
على الجميع ثم لا يأكل الا من اول	طُطْلَمَقْ — الحسوف [4] (طُطْلُو) خسف
الكسرة	طُطْ — الخلاوة
طُفَا — الازيم	طاط — العلم
طُفْرُدِي — قطع	طُطْمَاج — قبضات عجيب تلقى في مرقة
طُفْرُجُقْ [9] — المزايدة	اللحم معناه المسك للجوع
طُفْلَدِي — وسم و (طُفْ) الوسم فهو مشترك	(طُطْمَا) اى لاتمسك و (أَج)
بينه وبين الجبل	جايعاً فسعى بالجملة
طُفْدِي — وَلَدٌ [10] ومنه (أَيُّ طُفْمِشْ) اى	طُطْطَقْ [5] — الاسير
مولود قَئِرٌ (كُنْدُ فَمِشْ) مولود	طُفْ — الجبل
شمس بمعنى ولد وبمعنى طلع ايضاً	طُفْنُ — البازى
طُفْلَدِي [11] — طَرَقَ يقال (طُفْلَسْتَلَزْ) [12]	طُفْلُقْ — عودله شعثان يربط في كل
اى ليتَفَرَّقُوا	واحدةٍ منهما جبل يشد به الجبل
	وهو علم ايضاً

- [8] له : سُرُرُ [8]  
 طُفْرُجُقْ D [9]  
 sair ; ولد وبمعنى طلع ايضاً [10]  
 izahat ise tamamen kelime -  
 sine idhal edilmiştir  
 طُفْلَدِي D [11]  
 طُفْلَسْتَلَزْ D [12]

- [1] V haşiyesinde  
 الارز ويقال بالطاء [2]  
 D yoktur [3]  
 والحسف [4]  
 D yoktur [5]  
 طُفْرُقْ D [6]  
 طُفْرُو D [7]

## الطاء مع القاف

طَقَى — علق

طَقَى — سد

طُق — الشبان الماضى منه (طُيْدِي) وقياسه

(طَقْدِي) ولم يسمع

طَقَصَن — التسعون

طُقَزْ [1] — تسعة

طُقِدِي — ضرب ضرباً وجيحاً (طُقِدِي)

نسج ايضاً ويقال للحايك

(طُنْدُقِي)

طُقُرْحَن — لعبة مثل الشطرنج يلعب بها

طَقَق — الدجاج

طُقْمَا — الارزبة والمهدة وعربت بالذقاق

طُقَصْبَا [2] — قبيلة من [3] القبجاق

## الطاء مع النون الخيشومية

طَن — الصبح والمَجَب مشترك

طَنَلْدِي [4] — تعجب

طُن [5] — الجليد

طُنْدِي — حمد

طُنَزْ — الخنزير والدهن الجامد فاذا اطلق

على الخنزير فهو مفرد واذا اطلق

على الدهن الجامد فهو مركب من

(طُن) الجليد و(أُنْ) الدهن الذي

يعلو القدر

طُنْسِقْ [6] — العجب

طَنَلَا — معناه وقت الصبح قول (طَنَلَا كَلْدِم)

اي جئت وقت الصبح واذا قال احي

في الصبح قال (طَنَلَا كَلْمَن)

طَنَزْدِي — احمر الورم واشتد

طُنْدِي — استراح

## الطاء مع اللام

طَلْدِي — تمب بالقبجاق واما بالتركمانية

فتطلق على غطس

طَلْدِي — امتلا ومنه (طَلْنُ أَيْ) و(طَلْ)

أَيْ (القمر الممتلئ نوراً)

طَلَطَزْدُو — ملا

طَلْدِي — خَرَبَش الكلب

طَلْدِي — كَف

طَلَق — الشيء الملفوف

طَلْبَن — العمامة

[4] D طَلْدِي

[5] D طُن

[6] D طُنْسِقْ

[1] طَقُوز — التسعة D

[2] طُنْعِيَا D

[3] من النثر القبجاق D

طَمَرُومٌ — القطرة أيضاً	طَلَقَ — الطحال
طَمَ (ن) — السطح	طَلَقَ — الزنبور الذى فى الفرج
طَمَقٌ — سقف الحاق	طَلَقَ [1] — الرق
طَمَرَنَ — العرق والجفن مشترك	طَلَدِي [2] — فرقع الطائر جناحه
طَمُوَ — جهنم	طَلَبَ — معروف
طَمَنَ — الضباب	طَلَنَدِي — غاب يقولون (أى طَلَنَدِي) (كُنْ)
طَمَا — لائمة الحرب	طَلَنَدِي — اى غاب القمر وغابت
طَمَلُو [7] — البارد	الشمس والمستعمل (أى بَطِي [3])
طمنوا [8] — القصعة الكبيرة	اى غطس القمر
الطاء مع النون	طَلَنَ — المرأة الايم
طَنَا — العجل الكبير	طَلِي — البرد
طَنَدِي — استاذن [9]	طَلَنَ [4] — بانون الجندومية الصدف
طَنَدِي — استراح وبالتركانى (دَنَلَنَدِي)	الطاء مع الميم
استراح	طَمَشَا — الفرجة
طَنَجَ (ش) — مستريح	طَمَشَلَنَدِي [5] — تفرج
طَنَجَلِقُ [10] — الراحة	طَمَجِي [6] — الوكيف
طَنُقَ — الشاهد	طَمَ — القطرة من المطر
طَنِشَمَقُ — المشورة	طَمَدِي — فطر

dan siyah mürekkeple ilave  
edilmiştir

[6] D طَمَجِي

[7] D طَمَلُو

[8] D طَمَنَا

[9] D fazla olarak يعنى شاور

[10] D طَنَجَلِقُ

[1] D طَلَقَ

[2] D طَلَدِي

[3] D بَطِي

[4] D طَلَنَ

[5] D طَمَشَا V keza طَمَشَا idi sonra-

تركانية وهو المستعمل الآن وفي  
الدعاء قال (أَطِن طَوِي نَاقِنَا طَاشِ  
طَقْمُسُن) المعنى لا اصاب حافر  
فرسك الحجر

طِن — الرئيس في دين أُنِمْزُ

حرف القاف

القاف مع الباء

قُبْطَرَقَا — الصَوْلُقُ

قَبْطُن — القباء اصله بالفارسية (خَفْنَن)  
وهو درع من حديد وَنَقَلَهُ التُّرْكُ  
للقباء فتركت، وقالت (قَبْطُن)

قَبْطِي — خطف

قُبْطِي — انبث يقال (طَزْ قُبْطِي) اي  
انبث الغبار وفي كتاب [بيك]  
(قُبْطُو) ارتفع

قَبْطِي — تتوج نظره كالأحول

قَبْ — القشر

قَبْلَدِي — جعل له قشراً من جلد وغيره  
يقال (قَبْلَدِي) جلد الكتاب

طَلَشَقِي — تشار وهو بالتركان

طَلَشَق [1] — المشورة

طُن — الثوب

طُنُق [2] يُزَلُو — اي ذووجه عبوس

طَن طَرِي — الدخن السجيج الذي لم يقشر

الطاء مع الواو

طَوْدِي [3] — فت

الطاء مع الياء

طَيْدِي (خ) — شبع

طَيْدِي (ق) — احسن

طَيْسُو (ق) [4] — الحسن

طَي — المهر

طَي — الحال

طَي [5] — الولاية الكبيرة والحُبْرُج مشترك

طَيْدِي — اسند

طَيْسِنْدِي [6] — استندوا نكاه [7] وفي كتاب

[بيك] (طَيْسِنْدِي)

عزوزلق

طَبِق — الحافر وهي قبجاقية و(طَوِي نَاق)

[4] D طَيْسُو

[5] D طَي

[6] D طَيْدِي

[7] D وَاكِي

[1] D طَلَشَق

[2] D طُنُق

[3] V sonradan siyah mürekkeple

طَوْدِي yapılmıştr D طوردی

قُبْرٌ [3] — الكلب الكباشى	قَبْ — الباب يقال (أَجَقَبَ) (ش) و (قَبِي) [1]
القاف مع التاء	آج) اى افتح الباب
قَبِي [4] — الشديديقال (قَبِيلُو) [5] اى	قَبَا — الشئ المتفنى يقال (باش قَبَرْدِي)
ذوالقوس الشديدي	اى انتفى شعره ويقال (طَلَبْتَنْدِي
قَبِي [6] — اشتد	قَبَادُزْ) اى عمامته واسعة و (قَبْلُنْ
قَتَلْتَنْدِي — و — قَتَلْتَنْدِي — تشدد وصبر	قَبَادُزْ) اى قباؤه واسع
قَتْ — الطاق يقال (يَزَقَتْ) (مِكِي قَتْ)	قَبَرْدِي — نف
اى طاق واحد وطاقان	قَبَرْدِي — تنقط الجرح
قَتْ [7] — القليل ويقال (بُوقَرْتْ) [8]	قَبَا — اللون الاغبر
اى ذاقيل	قَبَرْدِي — اغبر لونه
قَتْ — الين ومن (قُتْلُو) ويقال بالطاء	قَبَقْ — القرع الذى يرمى بالسهم وجفن
واصله التاء [9] ومن دعاتهم الردى	العين والنخالة مشترك بين الثلاثة
(قُتِي قُتْسُنْ) اى ليس منه ويقال	قَبَرَجَقْ — الحَقْ
ايضاً بمعنى ليزل ذهنه وعقله	قَبَرَجَقْ لِي بَغَا — الساحفة
قَتَرْ — البغل ويقال بالطاء	قَبَرْ [2] — بالباء المشوبة شئ يغنى به ويضرب
قُتِي [10] — عَلِمَ للرجال	معروف
قَتَقْ [11] — الادام	قَبَقَرَا — الشديد السواد
	قَشَقَرْل — الشديد الحمرة
	قَبَقْ — اللحا من الشجر

[8] D بُوقَرْتْ

[9] sonuna kadar bütün bu cümle V ve D de قَتِي kelimesine alınmış ve münasebeti olmadığı için tarafımdan buraya nakledilmiştir

[10] D قُتِي

[11] D yoktur

[1] V sonradan قَبِي yapılmıştır

[2] D قَبَرْ V sonradan قَبَرْ yapılmıştır

[3] D قَبِي

[4] D قَبِي

[5] D قَبِلْ

[6] D قَبِي

[7] D قَتْ

قَيَّ [1] — ختم شيئاً الى شيء ومنه (قَيَّقَ) (يُحَقِّرُ) [4] — الكبح  
اي الادم الذي يختلط بالخبز

القاف مع الراء

قَرَأَ — الاسود

قَرَأْتُكَ — النيدة معناه الخبز الاسود

قَرَأَ يَغْرِزُ — اسود اللون واكثر ما يستعمل

(يَغْرِزُ) [5] مع (قَرَأَ) وقد

ينفرد فيقال (يَغْرِزُ أَطُّ) اي

قرس بين الدهمة والشقرة

قَرَشَ — الشبر وهو دماء ودي ومنه (قَرَدِي)

دعا عليه يقال (تَنَرُ أَتْنَا قَرَسُنْ)

وفي كتاب [ بيلك ] (قَرَغْدِي)

دعا عليه

قَرَشُ — مقابل

قَرَدِي — شاخ

قَرَدِي — يس

قَرُو — الحشن واليابس

قَرُو — بمعنى اين بالقبحا يقال (قَرُ بَرَزَنْ)

اي اين تذهب

قَرُدُو — ذب

قَوَزْدِي [6] — قلى

قَرَمَلْدِي [7] — مَسَّ

القاف مع الجيم

جُحُقُ — الحزن

جَحَقَلْدِي — احضنه

جَحِرُ — الاشر

جَحَادَش — الصديق ومعناه المعرفة من

عند السيد فمررت (بجَحَادَش) [2]

جَحْ (ش) — كلمة يستفهم بها معنى كم (جَحْدُزْ)

اي كم هو

جَحَقَرْدِي — صَيَّجَ

جَحَطِي — هرب

جَحْ — العروق

جَحِنْ جَحِنْ بُرْدِي — اذا تقهقر

جَحْدِي — بالجيم الخالصة عائق

جَحَا — الشيخ والسيد مشترك وهي متركة

من الفارسية اصله (خواجه) [3]

يقال (بُجَحَادُزْ) اي هذا شيخ

و (بُجَحَمْدُزْ) اي هذا سيدي

جَحِنْ — مَيَّ

[5] D يَافِزُ

[6] D قَوَزْدِي

[7] D قَرَمَلْدِي

[1] D yoktur

[2] D جَحَقَلْدَش

[3] D خواجا

[4] D جَحَقَر



قَزَنَقُ — الجارية	قَزْدُو [1] — نشف
قَزَوِيْن — ينطلق على عاتقه [8] الرقيق	قَزْدِي — نفس
قَزَبَطُ — الشبي	قَزْدِي — اوتر القوس ونصب الفتح
قَزْدِي — خلط ويقال (قَزْدِي قَزْدِي) اى	قَزْدِي — كثر القتل
ضم وخالط ويقال (قَزَا قَزَا يَدِي)	قَزْغُشْن [2] — الرصاص والتركانى (قَزْشْن)
اى اكل سَمًا وخطأ	قَزْغَا — الغراب
قَزْغَدِي — خاف	قَزْغُو — القصب الفارسى
قَزَقُ — الخفاف	قَزُوطُ — الاقط (قَزَا قَزُوطُ) صنف منه
قَزُوطْدِي — نجا وهو بالقبحاقية (قُطْلْدِي)	اسود شديد الحموضة
ويقال (قَزْطْلْدِي)	قَزْجَا [3] قاز — اللغاف
قَزُوطُ — الذيب والدود مشترك وهو بالتركانى	قَزْلَنْج [4] — الحطاف
ويقال بالقبحاقية للذيب (قَزْجَا)	قَزْطَقُ [5] — بوق القرن
قَزَقُ — الاربعون فى العدد	قَزْغِي — الباشق
قَزْقَدِي — جز الصف	قَزْ — الحياصة والوقت مشترك
قَزْلُدُو — سواد الشخص	قَزْ — راس الاربعة
قَزْوَلُ — معروف وهو خُفْرَاء الطريق	قَزْ — الثلج والقبحاقى الارض الصحصاح
قَزْلُوْج — الطبر الحطاف	قَزْصَقُ — الكبد وفى كتاب [بيلك] الحوصلة
قَزْلْدِي — أهْلِكْ	وفى موضع آخر منه القوَاد
قَزْطَلُ — العقاب	قَزْجِي (ت) — الفقير
قَزْطَقُ — الميوس الوجه	قَزْدَن [6] — البطن
قَزِي — الشيخ والذراع مشترك	قَزْنداش [7] — الاخ من البطن

[5] D قَزْطَقُ

[6] D yoktur

[7] D yoktur

[8] D سابر الرقيق

[1] D sonradan قَزْدُو

[2] D قَزْغُشْن

[3] D قَزْجَا

[4] D قَزْلَنْج

قَزَقْ — نى يشبه العفص	قَزَبَا — الضفدع
قَزَلْ — الاحمر	قَزِيدِي [1] (ش) — خفف الشعر
قَزَزِلْ [6] — الشديد الحمرة	قَزَبْز — البطيخ الاخضر منقول من الفارسية
قَزَزْدِي — احمر	اصلها ( خَزَزْ ) [2]
قَزِي — الحروف	قَز — الوقت والسق يعنى العمر مشترك
قَزُوْمَلْنِي — الحميض اى اذن الحروف	يقال ( قَزُوْمَلْ دَز ) اى هذا لئله
قَزِلْجَا طَرُعْنِي — المطوق من الطير	قَزَقْ — سواد العين
قَزْدِي — حفر	قَزَقْ — السنة الجدة
قَزْدِي أَطْنِي — استوقف قَرَسَهُ والفرس	قَزَغْن — قبة الميت وينطلق على الخطيرة الى
المستوقف اسمه ( قَزَغْنِ )	تجدل على المحاصرين من الرمل
	وبها سقى السور
قَزْدِي — حى	القاف مع الزاى
قَزِدَزْدِي [7] — احمى	قَز — الورْد
قَزَلِيقْ — الغلاء والبكارة مشترك بينهما	قَز — الغالى والبنت والبكر مشترك يقال
قَزَلَطِي [8] — غلى من الغلاء	( قَزِي قَزِمِدَزَز ) [4] اى هل بنته بكر
قَزَغْن — نوع من الغرابان شديد السواد	و( ح ) حرف الاستفهام
طويل المتقار طويل ريش الذنب	قَز — الموضع الذى لاتصل اليه الشمس
قَزَقْ — الودد	فى اول طلوعها
قَزَنْ — القدر الكبيرة من النحاس	قَزُوَز [5] — الجوز متركة من العربية بابدال
قَزْنَا — الخزانة وهى متركة	الجيم قافاً مضخمة

قَزَزِلْ D [5]

قَزَزْدِي D [6]

قَزَلْنِي D [7]

قَزِيدِي D [1]

خَزَزْ D [2]

قَزِمِدُور D [3]

قَز D [4]

## القاف مع السين

قُنُنْ — الثفروا إذا جابوا أحداً قالوا (قُنُنْ)

قُشْلِي — اقترن

قُشْلِقْ — المشتاق

قُشُقْ — الملعقة

## القاف مع الشين

قَشِيدِي — حَكْ

قَشُقْ — الحَكْ

قُشُقْ — المنطقة

قُشْلُقْ — ضحوة النهار والنصل المريض لرمي الطير

قَشْ — الشتاء

قَشْ — الحاجب وراس الرابية مشترك

قَشْ — الطائر

قُوشْ [1] — الفرس الجنب

قَشْ — القِران

قَشْ — فصل الشتاء

قُشَقَا — الغرّة

قُشْ قُشَغُو — الدَّمَل

قُشْلَمَشْ — المسموط [2] الماضي (قُشْلِيدِي)

قَشْدَاشْ [3] — صاحبُ

قُشْتِي — جنب [4] وقرن

## القاف مع الصاد

قِصْرَقْ — الرمكة

قِصْفَا — القصير وفي كتاب [يملك] (قِصْفَا) [5]

القصير وبالتركاني (قِصَا)

قِصَا — كلُّ نوب من الحرير

قِصْدِي — ضغط [6]

قِصْعَجْ — المصار

قِصْرْ — الحابل

قِصِّي — قصر الثوب الطويل

قِصْدِي — قاء

قُصْفُو [7] — القى ويقال (قُصْمَقْ) بالتركاني

(قُصُو)

قَصْرَمَا — الزوبعة

قَصْعَجْ — السرطان

قَصْطَلِقْ — الصدف

قِصْقَنْدِي [8] — غار من الغيرة

[5] D yoktur

[6] D عصر

[7] D قِصِي

[8] D قِصْقَنْدِي

[1] D قُوشْ

[2] D السبط

[3] D قَشْدَاشْ

[4] D yoktur

## القاف مع القاف

قَفَزُ — الموضع المستقل كالنقطة والحفرة والجورة

قَفَلِقُ [9] — النخامة

قَاقُ [10] — القلت وهي الحفرة في الصخرة يجتمع فيها الماء

قَفَقِي — قرع

قُفَقِي [11] — فاحت راحة الخرق

قَفِدِي — غضب وهي تركانية

قَفَرَقُ — الارض الجرداء

قَقُ — القديد

قَفِقِج [12] — الغرض المستقبل

## القاف مع اللام

قُلُ — المملوك

قُل (خ) — العضد [13] الى الاصابع

قُلِج (ش) — الباع وفي كتاب [بيلك] (علا)

## القاف مع النين

قَفِطُ [1] — الكاغد [2] متروك من الفارسية اصلها عندهم (كاغذ) بالذال

المعجمة

قَفَزْدِي — بالتركانى [3] ندى

## القاف مع الطاء

قَطُرَغَن — الجرب

قَطُ — بمعنى عند [4]

قَطِرْغَا [5] — الشينى

قَطَقَن — الهندباء

قُطُقُ [6] — ولد الفراء الفراء حمار الوحش [7]

قَطِرُ — البغل

قَطُن — السيدة وعربت بخاتون

قَاطِي — الشديد

قُطَلْدِي [8] — قوئى

قُطُرُ — البرجم وهو الشعر المعلق في اعناق

الحيل

قَطَلْدِي D [8]

قَطَلِي D [9]

قَقِي D [10]

قَقِي D [11]

قَفِج D [12]

اليدمن آخر العضد D [13]

قَفِطُ D [1]

ورقة الكاغد D [2]

بالتركانى صاح D [3]

عنك D [4]

قَاطِرْغَا D [5]

قُطُقُ D [6]

الفراء حمار الوحش V haşiyesinde-

dir D yoktur

قَلْبِيْج — السيف	قَلْب — الشعر
قَلْن — الفلّو	قَلْن — الفليظ والمهر مشترك
قَلْنَدِي — ولد فلان	قَلْن — حمار الوحش
قَلْنَجِي [7] — الحجر [8] الحامله	قَلْن — الحزام
قَلْنَدِي — تخلق معه	قَلْبَرَق — الكلب الصبدي ذو الصوف
القاف مع النون	قَلْقَرَق — النطا
قَلْنَق [9] — الضيف	قَلْرُق [1] — الثنية اذا ولدت
قَلْنَق — الضيافة	قَلَاوَزْدِي — دل
قَلْق — قبيلة من التركمان	قَلْق — الاذن وفي كتاب [بيلك] (قَلْع)
قَلْنَجِي [10] — الكلبة	قَلْجِي — زورة السنبلة
قَلْنَشِي — الجار	قَلْطَق — الابط
قَلْنَشِي — جاور	قَلْدِي [2] — جعل
قَلْنَقْدِي — اضاف	قَلْدِي — غبرو [3] بقى
قَلْنَشْطُو — كَر	قَلْنَدِي — ارتفع
قَلْدِي — روى	قَلْن — المجن
قَلْنَدُرْدِي — اروي غيره	قَلْب — اذن القدر ونحوها
قَلْن — قراب السكين	قَلِي [4] — الموافق
قَلْن — الدم ويطلق على الملك	قَلِيْق — الخلق قال (قَلِيْق اَبِك [5] دُر)
	اي خلقه خير و (قَلِيْق [6] يَمِن دُر)
	اي خلقه ردي

[6] D قَلِيْ

[7] D قَلْنَجِي

[8] V sonradan الحبرة yapılmıştır

[9] D قَلْنَق

[10] D قَلْنَجِي

[1] D لَنْق

[2] D yoktur

[3] D yoktur

[4] D yoktur

[5] D اَبِك دُر

قُنْجٌ — القُضاء الذى [1] بين لمة الساق  
 العليا وبين الملبوس عليها من خَفِّ  
 وغيره وفى كتاب [بَيْتِكَ] الحاصرة  
 (قُنْج)

### القاف مع الميم

قَم — الطيب  
 قَلْدَى — طب  
 قَم — الرمل  
 قُنْجَى — الرمال  
 قُنْجَى — المحصرة  
 قَنْج — البليغ  
 قَا — السرية  
 قُرْصَا — النمل  
 قُرْل — الصهوة فى الحجة يقال (قُرْل  
 صَقْلُو) اى ذولية صباء  
 قِلْدَى — تحريك حركة مضطربة كحركة  
 السمكة اذا اخرجت من الماهية  
 قَشَشَى — انهر من الشمس حتى لا يكاد  
 ينظر اليها كايبرض للارمد  
 قِرْز — لبن الحيل المحمض

قَنْط — الجناح  
 قَنْطَى — جرى دمه  
 قُنْدَى — نزل  
 قندى [2] — انبعث  
 قَنْدُودَى [3] — بعث غيره  
 قزو [4] — الجرس ويقال (جَنْزُغُو)  
 الجرس (جَنْدُودَى) [5] من  
 الطين [6] هكذا املى شيخنا  
 فخر الدين

[5] D sonradan جَنْدُودَى

[6] مَنَّ من الطين D

[7] D قَنْز

[1] D النى

[2] D قندى

[3] D قندودى

[4] D قزو

قَوْرَتِي — بالغ [9] في القتل	فُجَّجَ [1] — المنفرة وعمرت بالتحجاة [2]
قَوْرَتِي تُزْ — اى مبرم مقتول شديد [10]	القاف مع الواو
قَوْرُنْ — البطيخ الاصفر [11]	قَوْر — الصوفان الذى يقدح منه الزناد وينطلق
قَوْرُقْ — المئانة	ايضاً على الحتراق
قَوْرُقْ — كل يحترق فارغ ويطلق في القبحاقي	قَوْر — القشر الرقيق الذى [3] تنسلخ عنه الحية
على السويق [12]	يقال (قَوْرَلْدِي) انسلخ عن جلده
قَاوُوْثْ — معروف وهو قبجاقى	قَوْرَا — القش
قَوْرَدِي [13] — حوى	قَوْرُقْ — السويق
قَوْرَا — الدلو	قَوْر [4] — المِرَزَم
قَوْرُو [14] — اللون الاغبر	قَوْرُو [5] — الغيبة
القاف مع الياء	قَوْرَلْدِي — اغتابه
قَوْرِيْن [15] — النعم	قَوْرَدِي — طلبه بمجهد
قَوْرِيْن — الارنب	قَوْرَلْق [6] — بيت الصوفان الذى للزناد
قَوْرُو — المكان المستغل [16] من يروغيره	قَوْرَدِي [7] — قلا
قَم [17] — بمعنى اى	قَوْرُوْغَا [8] — المقلو من الحب ويقال للمقلو
قَيَا — الصخرة	من اللحم (قَوْرُوْمَا)

- [9] V okunmuyor D alınmıştır  
 [10] V okunmuyor D alınmıştır  
 [11] D اخضر  
 [12] V okunmuyor D alınmıştır  
 [13] D قَوْرَدِي  
 [14] D قَوْرُو - الاغبر اللون  
 [15] D قَوْرِيْن  
 [16] D المستغل  
 [17] D قَيَا

- [1] D فُجَّجَ  
 [2] D بالتحجاة  
 [3] D الذى  
 [4] D قَوْر  
 [5] D قَوْرُو  
 [6] D قَوْرَلْق  
 [7] D قَوْرَدِي  
 [8] D قَوْرُوْغَا

قَيْسَظِي — اُغْلِي	قَائِي [1] — رَجَع
قَيْمَقِي — مَا يَمْلُو عَلَى اللَّبَنِ مِنَ الْقَشَطِ	قَيْدَرْدِي [2] — رَدَّهٖ فِي الْأَمْرِ مِنَ الْأَوَّلِ
قَيْمَقِي — حَرَرَةٌ غَلِيظَةٌ تَطْبِخُ بِالْذَهْنِ وَهِيَ اسْمُ	(قَائِيَّتْ) وَمِنَ الثَّانِي (قَيْزَرْتْ) [3]
لِلزَّ [7] لَا بِمِثْلِهَا	أَصْلُهُ (قَائِيْدَرْدَرْتْ) ثُمَّ ادْغَمَتْ
قَيْدِي — صَبَّ وَضَاعٌ وَتَرَكَ بِمَعْنَى وَضَعَ مُشْتَرَكٌ	الثَّاءُ فِي الدَّالِ فَصَارَ (قَيْزَرْتْ)
قَيْزَرْتْ — الذَّنْبُ	ثُمَّ خَفَفَتْ بِحَذْفِ أَحَدِ الْمَدْغَمَيْنِ
قَيْدِي — ظَهَرَ وَجْهُهُ يُقَالُ (أَحْسَى قَيْدِي)	وَهُوَ الثَّانِي فَقِيلَ (قَيْزَرْتْ)
أَيَّ ظَهَرَتْ مَرَارَتُهُ كُنَايَةً عَنْ وَجْهِهِ	ثُمَّ فَتَحَتْ الثَّاءُ طَلَبًا لِلتَّخْفِيفِ
قَيْدِي — خَاطَ [8] خِيَاطَةً رُومِيَّةً وَجَسَرَ عَلَى الشَّيْءِ مُشْتَرَكٌ	وَأَمَّا ادْعِيَانِ الثَّانِي هُوَ الْمَحْذُوفُ
قَيْزَرْتْ — الرَّمْلُ الْغَلِيظُ	لِوَجْهِهِ أَحَدُهُمَا الْأَوَّلَى أَصْلِيَّةٌ
قَيْسَظِي — الصَّائِغُ	وَالثَّانِيَّةُ زَائِدَةٌ وَحَذْفُ الزَّائِدِ
قَيْمَا (9) — نَوْعٌ مِنَ الطَّيْخِ مَعْرُوفٌ	أَوَّلَى مِنْ حَذْفِ الْأَصْلِ الثَّانِي
قَيْدَرْدَرْتْ — عَلَمٌ	أَنَّهُ عَهْدٌ حَذَفَهَا وَأَبْقَاهُ الرَّاءُ
قَيْشَرْتْ — السَّيْرُ [10]	فِي نَحْوِ (أَجَرْتْ) وَ (يَكْزَرْتْ)
قَيْلْدُو — هَرَّ	قَائِي — الْبَرْدُ وَالْمَطَرُ مَعًا
قَيْشَرْتْ بِطَفْنَدَا — غُرُوبُ الشَّمْسِ [11]	قَيْرَطْمَقِي [4] — الْإِبْنُ
قَيْشَرْتْ — شِعَاعُ الشَّمْسِ وَيَطْلُقُ إِضْآءًا عَلَى الشَّمْسِ	قُيْنُ — الْخَلَاءُ الَّذِي بَيْنَ الْبَطْنِ وَالثَّوْبِ يُقَالُ
	(قُيْنْتُمْ دَا يَسْلَمْتُمْ) [5] أَيْ رَيْبَتُهُ فِي ذَلِكَ وَهُوَ الْمُسَمَّى عِنْدَ النَّاسِ بِالْعَبِّ [6]
	قَيْدَرْدِي — غَلَتْ الْقَدَرُ

[6] V okunmuyor D alınmıştır

[7] V okunmuyor D alınmıştır

[8] V okunmuyor D alınmıştır

[9] D قَيْمَا

[10] D yoktur

[11] له : في غروب الشمس

[1] D قَائِي

[2] D قَيْدَرْدِي

[3] D قَيْزَرْتْ

[4] D قَيْرَطْمَقِي

[5] D بَيْلْدِي



## حرف الكاف

## الكاف مع الباء

كَبَا — متفتح البطن منه (كَبْرْدِي)

كَبْرَمَكْ — النفخة

كَبْ — القالب

كَبْ (ش) — الزير

كَبْ (ش) — الكثير (بوكَبْتَر) اى هذا

كثير وكذلك (جُقْتَر) (ش)

(و) (أَكْشَتَر) و (دَلَمْ دُرْ) كله

هذا كثير

كَبْرْدِي (ش) — ارغى

كَبْكَ (ش) — الرغوة

كَبْكَ (ش) — الكلب الكثير الشعر ويسمى به  
علماً

كَبُو — الصندوق

كَبَا — القُرط في الاذن وينطلق ايضاً على

ثياب الحرب

كَبُو (ش) — الجسر وفي التركمانى القنطرة

كَبْكَ — بالباء الخالصة النثرة

كَبْكَ — النخالة

كَبْجَا (ش) — المغرفة الصغيرة

كَبْشُكْ — الشديدة الزرقة وقال شيخنا

فخر الدين هو بالميم بدل الباء

كَبِي — بمعنى مثل

كَبْدِي [1] — صُرب الثوب المبطن

كَبْس [2] — الكاوتيه وساثر ما يعطى الراس [3]

## الكاف مع التاء

كَتِكَ — الاقزم

كَتِكَ — التام

كَتِي — راح وذهب

كَتْرْدِي — اتي به

كَتْرَن — [4] الذى جاء بالشيء اصله (كَتْرَغَن)

فحذفت الفين واصل (كَتْرْدِي)

(كَلْتَرْدِي) و (تُرْ) للتعدي لانه

متفرع عن (كَلْدِي) وجاء فى

(كَتْرَن) حذفت اللام وحذف

الفين فاذن كان اصله (كَلْتَرَغَن)

كَتْرْدِي — حمل

كَن — الدبر

الفين فاذن وجاء فى (كَتْرَن) حذف لانه متفرع

عن (كَلْدِي) (كَلْتَرْدِي) وش للتعدي الفين

واصل (كَتْرْدِي) اصله (كَتْرَغَن) فحذفت (كَتْرَن)

الذى جاء بالشيء

كَبْدِي D sonradan [1]

كَبْس D [2]

به D [3]

كان اصله (كَلْتَرَغَن) صرح اللام وحذف D [4]

كُتِلَی — استعمال الدبر  
كُتَا — الحُفْكُتَان  
كُتِلَی — قَع  
كُتْلُوك [1] — الحلقوم [2]

### الكاف مع الجيم

كُجَا (ش) — اللبَد بالتركانى و [8] (كُيْزُ)  
بالقبحاقى

كُجُ (ش) — الظن اذا كان فيه النساء

كُجْدِي (ش) — ظن

كُجْدِي (ش) — عبرومضى وتقد [4] ويقال  
(كُشِي)

كُجُكُن — النسر

كُجِي (ش) — المعزى والقبحاقى (أَجُكِي) (ش)

كُجِي (ش) — الصغير و تصغيره بالتركانى

(كُجُكُ) [5] وبالقبحاقى

(كُجُكُنَا) وهو غُلْمٌ ايضاً [6]

كُجُت (ش) — المخاضة

كُجَا (ش) — المساء

كُجَا (ش) بُلْدِي — اى صار المساء

كُجِي — القوّة يقال (كُجِي بُرْدِي) اى نصره  
قوّاه

كُجْدِي — ضعف عن الحمل

كُجْدِي [7] — ابطاً

كُجْدِي — تبطاً

كُجُت — المخاضة

كُجُكُ — الجرو

كُجْدِي — اكله جسمه يقال (أَتِي كُجْدِي)

اى اكله لحمه يقال (أَلُمُ كُجُز)

اى يدى ثأكلنى

كُجُكُ — الابتر ويسمى به ويقال (كُجُكُت)

اى كلب ابتر اى بلا ذنب

### الكاف مع الدال

كُدُوكُ — التلعة الفعل منه (كُدُي) [8]

### الكاف مع الراء

كُرُن — المُبِير اصله (كُرُنْ كُرُنْ)

[6] D كُجُكُنَا

[7] D Buradan ta (كُدُي) kelime-sine kadar hep V haşiyesinde dir

[8] D كُدُي

[1] D كُتْلُوك

[2] V siliymiş D alınmıştır

[3] D وبالترجاقى كُيْزُ (?)

[4] D yoktur

[5] D كُجُكُ

کُرْدِي — اوی غیره و يقال (کُرْدِي) [1]	کُرْدِي — اوی ذوحسن
و هو الاصل و يقال ايضاً	کُرْدِي — الفرو
(کُرْدِي) [2] بمعنى اوی	کُرْدِي — رَهَر في الوطه
غيره	کُرْدِي — المجرفة
کُرْدِي — البصر	کُرْدِي — المنسج
کُرْدِي — زَبَر	کُرْدِي — المصارعة
کُرْدِي — دخل	کُرْدِي [7] — صارع
کُرْدِي — بمعنى الحاجة او ما يقاربها يقال	کُرْدِي [8] — تين
(نا کُرْدِي) بمعنى ائى شئ حاجتك	کُرْدِي [9] — آجرو (کُرْدِي) متروكة
ای ائى شئ تريد هذه الجملة	من الکواء و (کُرْدِي)
الاستفهامية مرادفة من حيث	کُرْدِي (قبيجانية)
المعنى لقولهم ماذا تريد	کُرْدِي — بيت الحنن الجديده الذى يبنى فيه
کُرْدِي — الكباشية [3]	بزوجته
کُرْدِي [4] — الضبيج بين العسكرين	کُرْدِي — صادق ولا يأتى منه فضل بل اذا ارادوا
کُرْدِي — القدوم	معنى صدق قالوا (کُرْدِي تُوسُرْدِي)
کُرْدِي — الاجرة وفي القبيجاني ينطلق على	ای تکلم صادقاً والمشتق منه
البيان	(کُرْدِي) ای جَدَّ في الامر
کُرْدِي — الهدب	کُرْدِي [10] — السفينة
کُرْدِي [5] — الحسن	کُرْدِي (ش) — القنفذ

کُرْدِي [6] D

کُرْدِي [7] V hasiyesinde

کُرْدِي [8] V hasiyesinde

کُرْدِي [9] V hasiyesinde

کُرْدِي [10] D

کُرْدِي [1] D

کُرْدِي [2] D

الفرو الدباشية [3] D

کُرْدِي [4] D

کُرْدِي (ت) [5] D

كُرْت [5] — السفرجل بالقبحاقى كأنه قال.  
تَقَّاح الاكراد و (ابو) [6]  
بالتركانى  
كروان (ق) سَرا [7] — الفندق  
كُرْمَن [8] — المدينة  
كُرْمَن [9] — البردعة

### الكاف مع الزاى

كُرْمَن — الاعشى بالتركانية اى بلاعين  
كُرْمَن — العين وفصل الحريف مشترك بينهما  
وبين الماد العين وبين الجرويين الايكر  
كُرْمَن [10] — الكبير العين  
كُرْمَن — حيث يقع الفوق من الوتر  
كُرْمَن — بمعنى مَرَّة  
كُرْمَن — السكين التى يتخذ للفوق  
كُرْمَن دُرْمَن — الشعرة التى توضع على العين  
كُرْمَن كُرْمَن [11] — المن  
كُرْمَن نو [12] — المرأة

كُرْمَن [1] (ش) — الحروف الرضيع  
كُرْمَن سُرْمَن — كلام صادق  
كُرْمَن دِي — حَزْ  
كُرْمَن كُرْمَن — موضع الحَزْ  
كُرْمَن نِل — القوى الشديد  
كُرْمَن سَن — المعجنة من الخشب  
كُرْمَن — الرابعة

كُرْمَن — الوتر و (كُرْمَن) الذى من حزب  
الشخص فى السباق من رَمِي او  
جرى اولعب بالصولجان ونحو  
ذلك يقال (بُرْمَن سُرْمَن) اى  
هذا رفيق

كُرْمَن دِي — صافحه والنسب فيه للمفاعلة  
وهو منقول من ناصر الى صافحه  
كُرْمَن دِي — عاتقه فتعاندا

كُرْمَن دِي — داخله  
كُرْمَن دِي [2] — طاب شهوة الجماع  
كُرْمَن دِي — رعد

كُرْمَن ثَمَا [3] — الاتجاس والتركانى (ارمئت) [4]

[7] كُرْوَان سَرا D

[8] V yoktur

[9] V yoktur

[10] D كُرْمَن

[11] D كُرْمَن كُرْمَن

[12] D yoktur

[1] D كُرْمَن

[2] D كُرْمَن دِي

[3] D كُرْمَن ثَمَا

[4] D اَرْمِئْتُ

[5] Arapça tercemesine nazaren  
ilave edilmelidir; D yoktur

[6] D اَبُو

كُزْدِي — طاف	كُزْدِي [7] — المحرك اللتار
كُزْدِي — طَوَف	كُندِي [8] — اراد مماثلته في فعل الخير
كُزْدِي — مابن وراقب	كُنْجِي — المنشار
كُزْدِي — خبأ وفي كتاب [بيلك] (كُزْدِي) طمر	كُنْجِي — المشع
كُزْدِي [1] — نصب ذكره للجماع	كُسْئِي [9] — السحلب والوزع
كُزْن — النفس [2] وفي كتاب [بيلك] الدلق (كُزْن)	الكاف مع الشين
كُزْج [3] — الطَواف	كُشْج — الفصل
كُزْيز سَبَك — الحلد	كُشْج [10] — معروف وهو منقول من الفارسية
كُز [4] — اللباد	كُشْن — الشكال
الكاف مع السين	كُشْج [11] — القصر
كُتِي — قطع	كُشْر (ف) — الجزر
كُجِي [5] — القاطع	كُشْكا — بمعنى ليت وهي حرف تين وهي منقولة من الفارسية
كُشْكَلْدِي [6] — هَبَر	كُشْجِي — الانسان ينطلق على الذكر والاتي وينطلق ايضا على الزوجة بالكنية
كُشْجِي — حرد	قُولُون (كُشْجِي أَوْدُزْ) اي انساني في البيت يعنون به الزوجة
كُشْجِي — حرك اللتار	

[7] D كُزْدِي

[8] D كُندِي

[9] V haşiyesinde D كُسْئِي

[10] D كُشْجِي

[11] D كُشْكا

[1] D كُزْدِي

[2] V haşiyesinde

[3] D كُزْجِي

[4] D كُزْدِي

[5] D كُجِي

[6] D كُشْكَلْدِي

كَلْدَجِيل — السنة الآتية  
 كَلْدَرْدِي — اجله  
 كَلْدِي — ضحك و ربط قوائم الشاة للذبح  
 مشترك وفي كتاب [سيلك] هو  
 الزنبور  
 كَلْدَرْدِي [6] — اضحك  
 كُلْ — بالكاف الخالصة الرماد  
 كَلَفْ — الورد اصله (كُلْب) بالباء المشوبة  
 منقولة من الفارسية وهو مركب من  
 (كُل) وهو الورد و (أَب) وهو الماء  
 اي ماء الورد ثم نقل الورد وتقصصت  
 البلدية أن قلبوا الباء المشوبة فاه  
 ولو استنطق الاصل في الترك بان  
 يقال قل (قَبْه) لقال (بَقْه)  
 بالباء المشوبة وهم الآن يقولون  
 (بَهْ قَه) اي ابن الفقيه  
 كَلْج — الضحوك  
 كَلْجَا — الغطاء الذي على الخدّة وعلى المسند  
 وهي مركبة من (كِرْلَك) (كِرْلَك)  
 (كِرْ) (الموسخ [7] و (لَك)  
 الزيادة اللاحقة للاعداد و (جا)

كَشْتَدِي — سهل الفرس  
 كَشْتَدِي [1] — شَبَحَ  
 كَشْ [2] — السطور  
 الكاف مع الكاف  
 كُنْ — الازرق ويطلق على السماء  
 كُونْ يُلُوْ [3] — الحجرة  
 كَلْدِي [4] — صار  
 كَكُونْ — طريشة بالذباب الكبير يقع على  
 الخيل والبقر وغير ذلك وبوزن  
 فاذا احسن به قمرته  
 كَكَنْ — الاجاص  
 كَكَرْجِنْ — الحام  
 كَكِشْ — الناصية  
 كُونْ جَبَرْ [5] — السيف الابتر  
 كَكَلْك — الحبل  
 كُنْ — الجنس يقال (كُونْ نَادَرْ) اي اى  
 شئ جنسك  
 كَكْرَمَك — الرعد الفعل منه (كَكْرَدِي)  
 الكاف مع اللام  
 كَلْدِي — جاء

[4] D yoktur

[6] D جبر

[6] D yoktur

[7] D له : الوسخ ، الموضح

[1] D كَشْتَدِي - شَبَحَ الفرس

[2] V yoktur

[3] D كُونْ يُلُوْ

كَمْذِي — دَفَن	للتصغير والتحيب وذلك في الالوان
كَمْزُك — الْاَفْرَم	و ما يقار بها نحو قولهم (قَرَا جَا)
كَمْزُدي — مَشَسَ الْعَظْمَ وَنَحْوَهُ	و (قَزَلْ جَا) و (صَرُوْجَا) [1]
كَمْزُذِك — الْعَظْمَ الَّذِي فِيهِ مَشْمَشَةٌ [7]	اي اسيود واحير واصيفر
كَمْزُ — الْفَحْم	ويطرد ذلك في الالوان
كَمْي [8] — السَّيْفَةُ	كَلَكْ — بِالْكَافَيْنِ الْخَالِصَتَيْنِ هِيَ شَيْبَةُ مَرْكَبٍ
كَا [9] — الْمَرْكَبُ بِالْقَبْجَاقِي	من اخشاب لتعدية
كُومَا [10] — الْكَبُوبُ بِالْقَبْجَاقِي (كَرْب) [11]	كَلَكْ — مَوْضِعٌ مَرَى الرَّمَادِ
وقد تقدم	كَلِيمٌ — الْكِسَاءُ
كَمْ — بِمَعْنَى مِنْ	كَلَتْ — الْمَفْتَاحُ
كَمْشِي — بَطَحَ	كَيْتَلْدِي — زَرْفَن
كَمْشَن — الْفَضَّةُ	كَلَكِي — الظِّلُّ وَالْحَيَالُ
كَلَنْكَن [12] — الْوَحْلُ الشَّدِيدُ	كَلَكْج [2] — عَصَابُ النِّسَاءِ
كَلْدُرُكْ — الْبَلْبُ	كَلَبَان [3] — الْمَجْدُومُ
كَلَكْ — الشَّدِيدُ الزَّرْقَةُ وَاصِلُهُ (كَبْكَكْ)	كَلَن — الْكَلَّةُ [4] وَالْعُرُوسُ
بِالْبَاءِ	كَبُو [5] — الْعَرِيسُ
الكاف مع النون	الكاف مع الميم
كَنَا — الْقُرَادُ [13]	كِسَا — اَحَدٌ وَيُقَالُ (كِزَسَا) وَيُقَالُ
	(كِزَسْتَا) [6]

[1] D كَمْي

[3] D كَمَا

[10] D كُومَا

[11] D كَرْب

[12] D كَلَنْكَن

[13] V çizilmiş ve sonradan satır  
arasına (حمله) ilâve edilmiştir

[2] D صَرُوْجَا

[3] D كَلَكْج

[4] D كَلَبَان

[5] V sonradan ilâve edilmiş D  
yoktur

[6] D كَبُو-العريس ويقال (كِكُو) ايضاً

[7] V haşşesinde

[8] D المَشْمَشَةُ

كُنْشَا [8] — المشورة ويقال (كُنْشَا)

و (كُنْشَا)

كُنْشَا — تشاور

كُنْشَا — القرية

كُنْشَا — القنب والكتان

كُنْشَا — النمرة

كُنْشَا — السراويل

كُنْشَا — القمص

كُنْشَا — التمار

كُنْشَا [9] — علم للنساء وهو مركب من

(كُنْ) الشمس و(شَا) [10]

التظيف فكانه قال شمس  
نظيف

كُنْشَا — علم وهو مركب من رجل الشمس

و (كُنْ) الشمس و (أَز) الرجل

والكسرة للاضافة وحذفت الهمزة

كُنْشَا — يطلق على الشمس مجازاً وحقيقته

الشعاع وبالفتح الجاقى (كُنْشَا) ويطلق

على الشمس أيضاً

كُنْ — الشمس واليوم وهو مجاز في اليوم

كُنْ — الجلد [1]

كُنْ — الواسع

كُنْ — المسك ويسمى (كُنْشَا) [2] أى

مسيك و (كُنْشَا) أى فرخ المسك

كُنْشَا — ناقة المسك ويسمى به

كُنْشَا — شيع [3]

كُنْشَا [4] — النعمة

كُنْشَا — تنم وتمتع

كُنْشَا — نظر [5] واظنه حصى لبان

كُنْشَا — القلب وفى كتاب [بلك] [كنل]

النفس

كُنْشَا — تأكيد للنفس يقال (كُنْشَا أُنْ)

بَرْدَى) و (كُنْشَا بَرْدَى) أى

ذهب حقيقة نفسه يقال (أُرْم) [6]

يُلْسُن) أى لتعلم نفسك اذا

فوضت الامر اليه تقول له هذا وتقول

فى هذا المعنى ايضاً (كُنْشَا يُلْسُن)

اى لتعلم [7] نفسه

[6] D اذن

[7] D يعلم

[8] V (ك) altına (د) konulmuştur

كُنْشَا D

[9] D كُنْشَا

[10] D شَا

كُنْ (خ) - الجلد بالشعر D [1]

كُنْشَا D [2]

[3] D yoktur

[4] D كُنْشَا

[5] D ينظر واظنه حصانان



## الكاف مع الياء

كَيْتَكْ — اللبس

كَيْتِي — اللباس

كَيْدِي — لبس

كَيْدُزْدِي — البس

كَيَّ — جيد يقال (بُو كَيْدُزْ) أي هذا جيد  
وبالتجاق (الك) [5]

كَيْئِنْدِي [6] — احترق

كَيْئِنْدَرْدِي [7] — رَق

كَيْنَك [8] — المحترق

كَيْئِنْدِي [9] — ترك الطير عشه وسكن غيره  
كَيْئَكْ — اللؤلؤة والبوثة [10] والجملة  
وهي طيور

## حرف اللام

هو قليل في الاسماء واما في الافعال فلا يكاد

يوجد واما في الحروف فلا يحفظونه الا قولهم

(ل) بمعنى ذو

كَنْجُكْ — الجيب

كَنْلَيْ — حَسَدَوْقِ كتاب بيلك (كَنْلَيْ)

غار

كَنْي — الغيرة

## الكاف مع الواو

كَوْنْدِي [1] — فَرَح

كَوْنَج [2] — الفرح

كَوْنْدِي — هم

كَوْلَاك [3] — الحلب

كَوْلُ — شجر لاساق له ونمره شبه بالتين  
كَوْنْدِي — اجتر الجمل والنم وغيرهما يقال  
(دَوَا كَوْنَسَر) أي الجمل يجتر

كَوْنَكْ — التبن

كَوْنَكْ — الخيشة التي تربط على ذكر الكبش  
لنمنه القفاز

كَوْنُزْ — البساط

كَوْنُزْ — الكافر

كَوْنُزْ [4] — البقساط

كَيْئِنْدِي [6]

كَيْئِنْدَرْدِي [7]

كَيْنَك [8]

كَيْئِنْدِي [9]

البوثة [10]

كَوْنْدِي [1]

كَوْنَج (ش) [2]

كَوْلَاك [3]

كَوْنُزْ [4]

كَوْنُزْ [5]

( لُقْلُقَى ) اذا سَوَى السطح بذلك  
الحجر

اللام مع القاف

لُقْ - كلمة تعجب وهى مختصرة من لاحول  
ولا قوة الايالة وهى من لغة رعيان الغنم  
وَقَلَمًا ينطق بها المحتشم

اللام مع الكاف

لُكْلُكْ - الحجر  
لُكْ - جل قيس

حرف الميم

الميم مع الجيم

ماحى - السُتُور

الميم مع الراء

مَرْزُوكْ - جذع يسقف به  
مَرْزُوكْ - العدس وهو يكسر الجيم

الميم مع الراء

مَرْزُوكْ [2] - الاجير  
مَرْزُوكْ [3] - اجره

اللام مع الباء

لُبْلُبْ (ش، ش) - مشى مختبط يقال  
(لُبْلُبْ كُرْ) اى يحى مختبطا  
لُبْلُبُو - الفصاة

اللام مع الجيم

لاحين - الشاهين

اللام مع الراء

لُرْبْ (ش) - اى بمجملة دفعة واحدة اوله فيه  
صعوبة ما واخره سهله يقال  
(سَيِّمُ لُرْبْ كُرْدِي) معناه  
ذكرى دخل بمجملة دفعة  
واحدة

لُرْبْ - على غفلة يقال (لُرْبْ كَلْر لُرْبْ  
كَلْر [1]) اى يذهب على غفلة  
ويحى على غفلة  
لُرْ - القرشة الحلوة

اللام مع التين

لُنْج - بمعنى ذو فى اللغة الفيجاقية و (لُنْج)  
حجر مدور يسوى به السطح ويقال

مَزْدَكِي [1] — المصطكى وهى مَزَكَة

الميم مع السين

مَسْنِكَة — المسجد وهى مَزَكَة

الميم مع الشين

مَشْتَلُق [2] — البشارة

مَشْتَلِي [3] — بشر

مُشْتَبِحِي — المبتشر

مُشْك — مَزَك من المسك

الميم مع القاف

مَقْلَدِي — سَمَر (مِخ) بالفارسية هو المِجَار

ثم قلبوا الحاء قافاً فى اللغة التركية

والذى لا يحسن التركية يقول

(مُخْلَدِي) بالحاء اى سَمَر

الميم مع اللام

مَلَدِي — يعرت الفم وهو تصويتها

مُلَدِي — ثفت البقرة وهو تصويتها ايضاً

الميم مع الميم

ماما — كلمة تدعى بها الكبيرة من النساء

ويستعمل بها

مَمْنَى — القطن وبالتركانى (مَنْبَق) (ش،ش)

مَمْرُج — ولد الدب

مُوم — الشمع

الميم مع النون

مَنْ — مضمَر بمعنى انا

مَنْ — الالف

مَنْدِي [4] — ركب وبالتركانى (مَنْدِي) [5]

بالباء

مَنْز [6] — العين من الماء

مَنْز — لون الوجه

مَنْ [7] — شبه

مَنْزِي — اشبه

مَنْ [8] — الحاجة والضرورة

مَنْز — اشكل من الحاجة

والضرورة [10]

[5] D بندی

[6] D yoktur

[7] V haşiyesinde

[8] D yoktur

[9] V haşiyesinde

[10] V yoktur

[1] D evvelce مَزْدَكِي sonradan مَزْدَكِي yapılmıştır

[2] D مُشْتَلُق

[3] D مُشْتَلِي

[4] D evvelce مَنْدِي

مُنْبَلُ [1] — المحتاج ومعناه ذوالالحاجة  
 مَن [2] — الحال  
 مَنبَل [3] — عام يستعمل به اى ذوالالحال  
 مُنْغَل [4] — التمر وهو اصل (مُنْغَل) وهذا  
 المستعمل  
 مُنْطَجَكْر — نبات السكر وهو متوك تركوا  
 نبات به (مُنْط) و سكر  
 به (جَكْر)  
 مُنْدا — هنا  
 مُنْكَوْصُو [5] — ماما الحياة اى ماء الدوام  
 مُنُو [6] — قصاصة السبر  
 مُنْجَقْ — الحرز والفصوص ويقال فيه  
 (مُنْجَقْ)  
 مُنْجَقْ — اى هذا القدر و(اللقى) ذاك القدر  
 الميم مع الواو [7]  
 مُو — للاستفهام ويجوز (مى)  
 الميم مع الياء  
 مِى [8] — الدماغ وبالتركاني (يَنْبِى)

حرف النون

نا — اى شئ

النون مع اثناء

نَنا [11] — معنى كيف

النون مع الجيم

نَجَا (ش) — كم

نَجُكْ (ش) — كيف

[7] V haşiyesinde D النون مع اللام  
 bahsında

[8] D مِى

[9] D مَنبَل

[10] D مَنبَل

[11] D نَنا — معنى كيف بالتركاني

[1] D مُنْبَلُ

[2] D مَن

[3] D مَنبَل

[4] D مُنْغَل

[5] D مُنْكَوْصُو

[6] D مُنُو

نَمَا — شئٌ يُقال (نَمَا يَدُنْ مُو [5]) اى هل  
اكلت شيئاً

### النون مع الواو

نَوَزُرُ — زهر يسبق الثبات فى اول الربيع  
منقول من الفارسية

### حرف الياء

يا — القوس

يا — كل الماضى منه (يَدِي) اكل وبمعنى  
اطعم (يَدْرُدِي) [6].

يو [7] — البصل

يُو — اغسل الماضى (يُدِي) وفى كتاب  
[يبلك] (يُبْدِي) غسل

### الياء مع الباء

يَبْطِي — غطى وبى مشترك وفى كتاب  
[يبلك] (يَبْطِي) اغلق

يَبْرَقُ — الورق [8]

### النون مع الزاى

نَازُ [1] — الدلال ويسمى (نازُ [2] خائونُ)  
نَزْلَنْدِي — تمّدد  
نَزُكُ — الماعم الرخص

### النون مع السين

نَسَا — الشئ

### النون مع الشين

نِشَا — بالتركمانى لم  
نِشَنَ — الداغ والعلامة  
نِشَلْدِي — طبع

### النون مع اللام

نَلَكُ — بالقبجاقية لم

### النون مع الميم

نَمَازُ [3] — الصلاة الماضى (نَمَازُ اَنِ [4])  
اى فعل الصلاة

نَمَازُ لَعُو — السجادة

[5] نَمَا يَدُنْ مُو D

[6] يَدْرُدِي D

[7] يُو D

[8] الورق من الشجر D

[1] نَزُ D

[2] نَزُ D

[3] نَمَازُ D

[4] اى D

يَبْشَطِي [1] — لُزِق [2]	يَبْشَطِي [9] — سَن
بَبْلَق — المريان	يَبْشَطِي [10] — كفا وادرك مشترك
يَبْ (ش) — الجيد كاتها [3] لغة خوارزمية	يَبْشَطِي [11] — متكمل [11]
يَبَا — المذرى الذى يذرى به القمح وغيره	يَبْشَطِي [12] — و — يَبْشَطِي — اتاف
يَبْشَلُو بَرِي [4] — اى سوق ذلك المكان	يَبْشَطِي [13] — هلك وفى
المسمى بـ (يَبْشَلُو)	يَبْشَطِي [14] — الضائع
سوق من اسواق الروم	يَبْشَطِي [15] — السبعة واصلها (بَدِي) وينطق
فى البرية يقيمون فيه	ايضاً بالاصل
اربعين يوماً	
يَبْشَطِي [5] — الحلة	يَبْشَطِي — سبعون التاء بدل من الـال لان
يَبْشَطِي [6] (شمت) — الحرير ويقال (يَبْشَطِي)	(يدى) سبعة و (مِشَن) صار بها
يَبْشَطِي [7] — الاحوى ويقال (يَبْشَطِي)	بدل [Sic] على السبعين
باليم بدل الباء	يَبْشَطِي — المنقطع وحده عن الركب
الياء مع التاء	يَبْشَطِي (خ) — الاستطاعة والقدرة يقال
يَبْشَطِي — الحاد القاطع	(يَبْشَطِي) اى ماله قدرة
يَبْشَطِي — بنات نعل [8]	ولا استطاعة

النعل D [8]

يَبْشَطِي D [9]

يَبْشَطِي D [10]

تكمّل D [11]

يَبْشَطِي D [12]

يَبْشَطِي D [13]

يَبْشَطِي D [14]

يَبْشَطِي D [15]

يَبْشَطِي D [1]

ويالغباق يَبْشَطِي D ayrica [2]

وكالها نقطة D [3]

يَبْشَطِي — سوق من اسواق الروم فى البرية D [4]

يقيمون يقال (يَبْشَطِي) اى سوق ذلك المكان

المسمى (يَبْشَطِي) فيه اربعين يوماً

[5] V yoktur D alınmıştır

[6] V yoktur D alınmıştır

[7] V yoktur D alınmıştır

يَرْقُلْدِي — جَعَزْ	يَنْسِزْ [1] — الذى ماله قدرة (سُنْ) منهاها
يَرْقُ — الشَّقْ	بلا و (يَنْت) هى القدرة
يَرْقِن — البرق	فكانه قال بلا قدرة
يَرْقُ — الجوشن	يُتْرَمَك — السعال
يُرْدِي — عبر الرؤيا	يُرْدُو — سعل
يُرَا — هو التغير	يَنْبَسَا — قبيلة من التيجاق
يُرْدُو — قَوْل من الفال	الياء مع الجيم
يُرْن — القصاصة من كل شئ	يُجَا — كل حال مرتفع
يُورَغْن — اللحاف	يُجَلْدِي [2] — رفع
يُورْغَا — الماشى خيلاً يقال (يُرْغَلْدِي)	الياء مع الراء
اي خبْ فى مشيه	يردى [3] — مشا
يُرَى [5] — حوالى الشئ يقال (يُرْدُرْدُو) [6]	يُرْدِي — صلح
يَطِي جِر (جَر) هو العسكر	يُرْدِي [4] — شق قليلاً ومنه قيل للاعلم
و(يَطِي) وقد و(يُرْدُرْدُو)	(يُرْكُ طُطُتْلُو) اى ذوشفة
حوله	مشقوقة وفى كتاب [يالك]
يُرَاسِي — حوله	الاعلم (يُرْقِي)
يُرْمَقُ — الدرهم	يُرْدِي — اشرق يقال (طَنْ يُرْدِي) اى
يُرْ — الارض	اشرق الصبح ويقال بالتركي
ياز [7] — الشقيق وهو الموضع العالى الذى	(طَنْ آتِي) اى نطق الصبح
يشرف منه على اسفل	

[5] D بُرَا

[6] D buradan sonuna kadar yok-tur

[7] D بُرْ

[1] D يَنْسِزْ

[2] D يُجَلْدِي

[3] D يُرْدِي - معي

[4] D يُرْدِي

يُرْدَانِي — المعرفة من ارض واحدة	يُرْدَانِي — انتقض
يُرْدَب [1] — مَرَق	يُرْدَلْدِي — مشتق
يُرْنَق [2] — الممرق	يُرْطِي — خرق هكذا في كتاب [ بيلك ]
يُرْبَب — خلق	وَقَدَمَ قَبْلَ
يُرْتَمَن — الخالق	يُرْدِي — شق قليلاً
يُرْط — الوطن	الياء مع الزاي
يُرْلَنْدِي — غفور رحيم	يَاذِي — الصحراء
يُرْلُو — كلمة تؤدي معنى مسكين	يَاذ — فصل الربيع
يُرْنَدِي — تَضَمَّر	يَاذُو — الكتابة يقال (يُرْدِي) كتب
يُرْدُزْدِي — ضَمَر الفرس والاسم (يُرْقُطَر) [3]	يُرْدِي — عام وسبح
اي مضمر	يُرْدِي — حبق
يُرْق — ضوء القمر	يُر — المائة
يُرَق — البعيد	يُر — الوجه
يُرْق — اللكمة وبالتركاني [4] (يُرْمَق)	يُر — النحاس الاصفر ايضاً
ويقال (يُرْقَلْدِي) و (يُرْمَقَلْدِي)	يُرْك — الخاتم
اي لكم	يُرْدِي — عشب ولام وكأنه منقول من ضرب
يُرْك — القلب يقال (يُرْمُكُو) اي شجاع	وَجْهَهُ
و (يُرْسِكِر) [5] الجبان	يُرْق — الذنب والجريمة
يُرِم [6] — الشق من الشيء وهو النصف	يُرْقَلْدِي — اذنب
يُرِمَا — الرقيق المقابل للغليظ من قماش وغيره	يُرْق — القفل
يُرِصَا — الوطواط	

[4] V haşiyesinde

[5] D yoktur

[6] D buradan ta يَرْطَلْدِي ye kadar olan kelimeleri almamıştır

[1] D يُرْدِي

[2] D يُرْمَق

[3] D يُرْقَطَر



يَرْقُلْدِي — قفل

الياء مع الشين

يَشْدِي — لمع

يَشْدِي — تخبأ وخفي

يَشْرْدِي — كتم اصله (يَشْدُرْدِي)

يَشْمَقُ — التفاب

يَاش — العمر

يَشْدِي — نعمر

يَاش — الاخضر

يَلْشَرْدِي — اخضر

يَاشِيل — الاخضر من الالوان و(يَاش) يطلق

على النبات الاخضر

يَشِقُ — الخوذة

يُشَقُ — الماجن

يُشَقْلَنْدِي — مجن

يَش — الدمع ايضاً يقال (كُرْدِي يَشْرْدِي)

دمعت عينه و(يَشْطَلْدِي) امتلا

بالدمع

يَشْن — الساعة

يَشْنَم [1] — الرانات

الياء مع الصاد

يَاصُ [2] — الغزاء

يَصْدِي — فكّ وتر القوس

يَقَي [3] — الصفيح من حديد وحجر

وغير ذلك

يَصْطُقُ — الخدعة

يَصْلُو — صاحب الغزاء

يَصْج — فصل معروف [4]

الياء مع الطاء

يَطُ — الغريب الاجنبي

يَطْرْدِي — غرّب بمعنى زوج بنه

يَطِي — رقد

يَطُقُ — الراقد

يَطْقِرْدِي — ارقد اصله (يَطْقِرْدِي) [5]

فابدلوا الدال قافاً على غير قياس [6]

يَطْلُقُ — البنت (لِقْ) هي اللاحقة للاعداد

كانها تكون معدة لان تغترب عن

اهلها يقولون (يَرْ يَطْلُقُ كَسْمَبَن)

(يَرْ) واحده (يَطْلُقُ) بنت

[4] وقال بالسين بدل الصاد ايضاً D

[5] D يَطْرْدِي

[6] V yoktur D alınmıştır

[1] D يَشْنَم

[2] D يَصُ

[3] D يَقَي

يَقْمُرُ — المطر بالتركانى و (يَقْمُرُ) بالقبحاقى

يَقْمَا — التهب

يَقْمَلْدَى — نهب

يَقْمَا [5] — السماط والحوان ايضا

يُقْرَدَى — عجن ويقال (أَنْ يُقْرَغُلَ) [6]

اى اعجن العجين

يَقْرَلِقْ — المرشحة

يَاغَرُ [7] — رُس الحديد الصغير

### الياء مع القاف

يَقِنُ — القريب

يَقَا — الطوق

يَقْمَجْ — السطحة

يَقْطَى — اصى الشئ فى النار

يَقْلِدَى — احترق

يُقْرُو [8] — فوق

يُقْشَن — العقبة

يَقْتُو — الضوء يقال (كُرُنْ يَقْتُو) اى عينك

مضيئة مشرقة يكون بها عن السلامة

ويقولون ايضا فى هذا المعنى (كُرُنْ

(كُنَا) علم للتصغير الميم الساكنة

ضمير المتكلم (بَرَز) موجود

يُطْعَى — يلع وفى كتاب [بيلك] (يُطْعَى) مَجَّ

يُطْلُقْ — السنة الجديدة

### الياء مع النون

يَنْغى — السمن

يَقْلُدَى — دهن

يَاغَى [1] — المحارب

يَقْدَى — مطر

يَقْدَى — جمع ومنع مشترك

يُغْن — الثخين

يُغْن — المجموع

يَقْلُقْ — النشاب المعدة للعدو

يَغْرُنْ — الرايب

يَغْرُ — عقر الدابة

يَغْرُقْ [2] — الرجل الذى لا يقدم على الشئ

يَغْرُنْ — عظم الكتف

يَاغَرُ [3] — لون مشهور فى الخول وتدعى

الارض يقال (يَاغَرُ [4] يَز)

[5] D يَقْمَا

[6] D yoktur

[7] D يَغَر

[8] D evvelce يَقْرُو sonradan haşı-

yesinde يَقَارُو

[1] D يَغَى

[2] D يَغْرُقْ

[3] D يَغْرُ

[4] D يَغَر

يَكْرِي [4] — عشرون ويقال (اَكْرِي) [5]

يَكْرِي [6] — حرد

يَكْرِي — ضمن

يَكْرِي — خدم بالركوع

يَكْرِي — جرى [7] وجز قال (يَكْرِي)

أط) اي فرس جَرَاء

يَكْرِي [8] — الشاب

يَكْرِي — العالي

يَكْرِي [9] — الكشتبان

يَكْرِي — الحامل

يَكْرِي — الجمع

يَكْرِي — الحصر

يَكْرِي كلاً بوجاؤك [10] — القِط المودى

الياء مع اللام

يَكْرِي [11] — الحية

يَكْرِي — الكذب

آيِدُنْ) وقول ايضاً كَرْدُنْ يَرِقْ [1]

و سكه بمعنى واحد

يَقْصُلْ — الفقير

يَقْصِي — اللحم السليق وتبدل قافه خاء

يَقْصِي — طيب وتبدل قافه خاء

يَقْصِلْدِي — طيب

يَقْ — معدوم ويستعمل بمعنى لا

يَقْلُو — فقير اي ذو معدوم

الياء مع الكاف

يَكْ — الجيد

يَكْ — الشيطان

يَكْ كَرْدُو — البض

يَكْ [2] — الرئس

يَكْ — الحمل وهو كتابة عن الضمان

يَكْ [3] — بالقبحا في الخط في الارض وفي غيرها

يَكْ — ثقل الحركة

[7] D يَكْرِي

[8] D يَكْرِي

[9] D يَكْرِي

[10] V yoktur D alınmıştır

[11] D يَكْرِي

[1] D يَرِقْ

[2] D sonradan يَكْ

[3] V hasiyesinde يَكْ

[4] D يَكْرِي

[5] D اَكْرِي

[6] V hasiyesinde D يَكْرِي

يُلْدُزْ — النجم	يُلْ (خ) — الطريق
يُلْدُزْم — الزجاج وهو البرق في لغة التركان	يُلْدَاش — المعرفة من الطريق
يقال ( يُلْدُزْم يُلْدُرْدِي [2] )	يُلْ (ق) — الريح يقال (يُلْسْتِي) اي هبت الريح
اي البرق برق	يُلْسْ — النسيم
يُلْكَن [3] — القلع	يُلْ — السنة ويقال (يُلْقُطُو يُلْسُنْ) معناه
يُلْكْ — القدة في السهم	ليكن العام مباركا
يُلْدِي — لقي	يُلْتَقِي — طرق
يُلْتَقْ — الملققة للكلب خاصة	يُلْتَقْ — البهيمة [1] هذا اصله ويستعمل
يُلْدِي — حلق	في اللغة القبحاوية للخيل والذي
يُلُوْ — الفداء	يختص بالخيل في اللغة التركية (يُوْنْد)
يُوْلْدُرْك [4] — بزر القصب	واذا ارادوا الشتم قالوا (آي يُلْتَقْ)
يُلَزْ — المجر	اي باهيمة
يُلْكْ [5] — الملح	يُلَوَاج — الرسول
يُلْكُزْ [6] — فرد	يُلَمْ — الغراء
يُلْعَشْلَدِي [7] — دطاله	يُلْ (خ) — معرفة الفرس
يُلْدِي — فتر	يُلْكْ — القدر والجاه يقال (يُلْمُنْ يُلْكُكْ)
يُلْدِي [8] — هب	(يُلْسُنْ) (يُلْمُنْ) جاهك وقدرك
يُلْنْ قَلْدِي — جملة صريانا اي جرّده	يُلْمُنْ — اليربوع
يُلُوْ [9] — السلوى	يُلْمُكْ (ق) — نوع من النبات شبيه
	بالكرات

[5] D يُلْكْ

[6] D يُلْكُزْ

[7] V haştyesinde

[8] D يُلْدِي

[9] D يُلُوْ

[1] Buradan ta sonuna kadar bütün cümle D den alınmıştır V yoktur

[2] D يُلْدُرْدِي

[3] D يُلْكُكْنْ

[4] V haştyesinde D يُلْدُرْكْ

## الياء مع الياء

يَيْتَلَقُ — المصيف

يَأَيُّ — فصل الصيف

يَيْتَدِي [1] — اضطرب المكان بالماء المفرق

يَيْتَدِي — غسل

يَيْتَدُو — الغسالة

يَيْتَدُو [2] — غسل

يَيْتَدِي — فرش وبسط

يَيْتَدِي — محا وكشط

يَيْتَدِي — حَرَّضَ عَلَى الشَّيْءِ

يَيْتَدِي — تَحَرَّضَ هُوَ وَأَنْبَتَ

يَيْتَدِي — الراححة مطلقا

يَيْتَدِي [3] — اى فاح و فى كتاب [يَيْتَدِي] (ي)

الذفر فاذا قالوا (يَيْتَدِي) [4] اختص

بالراححة المنتنة واذا ارادوا الراححة

الطيبة الحقوا بالفعل ما يدل على

ذلك فيقولون (طَطَلُو يَيْتَدِي) اى

الخلوضوح

يَيْتَدِي [5] — شَم

يَيْتَدِي [6] — انتفع

يَيْتَدِي — موالى العِدَل

يَاوَتْ — الشاب وقال فيه (يَيْتَدِي)

فيكون [7] الساقط من حروف المعجم في

لسان الترك التاء والهاء والحاء والذال والصاد

والظاء والعين والهاء والفاء تسمة احرف

[5] يَيْتَدِي D

[6] Buradan sonuna kadar V  
yoktur D alınmıştır

[1] يَيْتَدِي D

[2] V haşiyesinde

[3] يَيْتَدِي D

[4] يَيْتَدِي D

## التصريف

علم بأحكام الكلمة قبل تركيبها مع كلمة أخرى والكلمة ناسبة من حروف المعجم وحروف المعجم في هذا اللسان ثلاثة وعشرون حرفاً وهي الهمزة والباء الخالصة والباء المشوبة والثاء والجيم الخالصة والجيم المشوبة والداال والراء والراء والسين والشين والصاد والطاء والظين والقاف والكاف الخالصة والكاف البدوية واللام والميم والتون الخالصة والتون الجيمومية والواو والياء ومتى وجد في بعض الكلم [1] حرف غير هذه فيعلم ان تلك الكلمة غير تركية بل منقولة من لغة غير [2] الى هذه اللغة وذلك مثل (أَخْشَم) و(قَرَمَز) و(فِرْشْتَلَارْ) و(كُلْف) وغير ذلك والكلمة قول او منوى معه موضوع لمعنى وهي [3] اسم وفعل وحرف والاسم احادى وثنائى وثلاثى ودواعى وخماسى فالاحادى متحرك بضمة ومتحرك بفتحة ومتحرك بكسرة مثال ذلك (صُو) و(بَا) و(جِي) والحروف التى بعدها اشباع وليست اصلاً وكذا [4] جميع حروف المد واللين الثلاثة لا يكون شئ منها اصلاً في هذه اللغة بل انما هي نواشى عن اشباع الحركات [5] والثنائى تقتضى القسمة العقلية اتى عشر قسماً وكلها مسموع فذلك (فَعْ) نحو (مَسَنَ) و(فِيعْ) نحو (رَكَمَ) و(فُعْ) نحو (يَزَ) [6] و(فَعْ) نحو (قَبْ) و(فَعْ) نحو (أَزَ) و(فَعْ) نحو (أَرِ) [7] و(فُعْ) نحو (أُرُو) [8] و(فِيعْ) نحو (يَجِ) و(فُعْ) نحو (بُفَا) و(فِيعْ) نحو (قِصَا) و(فِيعْ) نحو (يَسُو) و(فُعْ) نحو (طَلِي) والثلاثى تقتضى القسمة ابنة كثيرة والمسموع مناسية وعشرون بناء (فَعْلَ) نحو (أَزَدَ) و(فِغْلَ) نحو (صِرَتَ) و(فُعْلَ) نحو (كُرِتَ) و(فَعْلَى) نحو (بَرْجَا) و(فَعْلَى) نحو (صَغْرَى) و(فَعْلُوْ) نحو (قَرَّغُوْ) و(فَعْلَى) نحو (بَرَّصَا) و(فَعْلَى) نحو (طَرَزَى) و(فَعْلُوْ) نحو (أَيَّكُوْ)

العقلية Buradan [5] وكذلك D [4] وهو D [3] غيرهما D [2] في الكلام D [1]

أر D [8] و(فَعْ) نحو (أَرِ) D [7] بر D [6] kadar V hıştıyesindedir

و(فَعِلْ) نحو (بَهَرَكَ) و(فَعِلْ) نحو (دَرَكْتَ) و(فَعَلَوْ) نحو (أَجَبُوا) [1]  
و(فَعِلْ) نحو (أَزَامَا) [2] و(فَعَلَوْ) نحو (كَبُرُوا) و(فَعِلْ) نحو (بُكَرِي) [3]  
و(فَعَلَوْ) نحو (أُتِرُوا) و(فَعَلَوْ) نحو (بُقُوا) [4] و(فَعَلَوْ) نحو (يَلَكُوا) [5]  
و(فَعَلْ) نحو (أَتَمَكَ) و(فَعِلْ) نحو (أَدَاكَ) و(فَعَلْ) نحو (كَرُجْ) و(فَعِلْ)  
نحو (كَرَكَ) و(فَعِلْ) نحو (أَزَمَ) و(فَعِلْ) نحو (يَكْتُ) و(فَعِلْ) نحو  
(كَشَنَ) و(فَعِلْ) نحو (دَلَلْتُ) [6] والرباعي يقتضى [7] القسمة ابنية كثيرة والمسموع  
مها [8] ثلاثة وثلاثون بناء (فَعَلْ) نحو (أَتَمَكَ) و(فَعِلْ) نحو (بُرْسُقْ) و(فَعِلْ)  
نحو (جَبَجَجْ) و(فَعِلْ) نحو (أَجَجْ) و(فَعِلْ) نحو (زَكَكَ) و(فَعِلْ)  
نحو (كَرَكَ) و(فَعِلْ) نحو (بَلَلِزْ) و(فَعِلْ) نحو (طَشَقْنْ) و(فَعِلْ)  
نحو (أَرَعَتْ) [9] و(فَعِلْ) نحو (أَلَلْكَ) و(فَعِلْ) نحو (أُسَيْقْ) و(فَعِلْ)  
نحو (أَيْبَكْنْ) و(فَعِلْ) نحو (بَجَجْ) و(فَعِلْ) نحو (صَرَقَنْ) و(فَعِلْ) نحو  
(بُصِرِقْ) و(فَعِلْ) نحو (بَارَكَ) و(فَعِلْ) نحو (جَعَقْ) [10] و(فَعِلْ) نحو (إِسْلَكَ)  
و(فَعِلْ) نحو (إِسْرَغَا) و(فَعِلْ) نحو (إِكْنَدِي) و(فَعِلْ) نحو (أَلَسْجِي) و(فَعِلْ)  
نحو (سَبْرَسَا) و(فَعِلْ) نحو (صَقْرَغَا) و(فَعِلْ) نحو (قَرَلَدُوا) و(فَعِلْ)  
نحو (تَجَزَّغُوا) و(فَعِلْ) نحو (تُجِنِجِي) و(فَعِلْ) نحو (قَطِرَغَا) و(فَعِلْ)  
نحو (تَمَزَّيَا) و(فَعِلْ) نحو (شَبَشِي) و(فَعِلْ) نحو (قَلَنَجِي) و(فَعِلْ)  
نحو (قُتِرُوا) [11] و(فَعَلَوْ) نحو (دَسَرَكَوْ) و(فَعِلْ) نحو (شَكَرَدَ) والحماسي  
يقتضى القسمة ابنية كثيرة والمسموع منها ثلثة وعشرون بناء (فَعِلْ) نحو (أَرَقَطَقْ)  
و(فَعِلْ) نحو (أَزَجَكَ) و(فَعِلْ) نحو (صِرَطَلَنْ) و(فَعِلْ) نحو (يَلْتَرِكَ) [12]  
و(فَعِلْ) نحو (جَنَلَوَا) و(فَعِلْ) نحو (قَضَطَلِقْ) و(فَعِلْ) نحو (مُشَلَقْ) [13]

بُتُوا [4] بَكَدِي [3] و(فَعِلْ) نحو (أَرَعَا) [2] و(فَعِلْ) نحو (أَجَبُوا) [1]  
[5] yoktur D [8] يقتضى D [7] (فَعِلْ) نحو (دَاكَ) [6] يَلَكُوا D [5]  
و(فَعِلْ) نحو [12] قُتِرُوا D [11] جَعَقْ D [10] و(فَعِلْ) نحو (أَرَعَتْ) D [9]  
و(فَعِلْ) نحو (مُشَلَقْ) [13] D [13] يَلْتَرِكَ

و (فَمَلَّلُنْ) نحو (يَلْدُرُنْ) و (فَمَلَّلَنْ) نحو (يَلْدُرُنْ) و (فَمَلَّلَنْ) نحو (أَرْسَلَنْ) و (فَمَلَّلَنْ) نحو (أَصْرَمَنْ) و (فَمَلَّلَنْ) نحو (أَعْرَجَنْ) و (فَمَلَّلَنْ) نحو (أَعْرَشَنْ) [1] و (فَمَلَّلَنْ) نحو (أَعْنَجَنْ) و (فَمَلَّلَنْ) نحو (بَزَزَكَ) [2] و (فَمَلَّلَنْ) نحو (بَغْرَلَنْ) و (فَمَلَّلَنْ) نحو (جَوْلَزَنْ) [3] و (فَمَلَّلَنْ) نحو (سَبَّاحَنْ) و (فَمَلَّلَنْ) نحو (مُطَرِّجَنْ) [4] و (فَمَلَّلَنْ) نحو (طَعْرَجَنْ) [5] و (فَمَلَّلَنْ) نحو (بَطْرَضَا) [6] و (فَمَلَّلَنْ) نحو (قَرَضَمَا) و (فَمَلَّلَنْ) نحو (كَسَلَسَكِي) وقد نطقوا باسماء سداسية وهى قليلة منها ما جاء على وزن (فَمَلَّلَنْ) نحو (يَلْدُرَجَنْ) [7] و (فَمَلَّلَنْ) نحو (جَبَلَطَلَقْ) و (فَمَلَّلَنْ) نحو (سَلَكَنَجَكْ) [8] و (فَمَلَّلَنْ) نحو (صَرَنَجَقَنْ) و (فَمَلَّلَنْ) نحو (قَلَقِيرُقْ) و (فَمَلَّلَنْ) نحو (كَلَدَرُكْ) و (فَمَلَّلَنْ) نحو (الطَّرْفَجْ) [9] وهذا الاسماء السداسية يبنى الفتحص عنها وعن اشتقاقها حتى يعلم هل هى مركبة او بسيطة فمثا اتضح لنا انه مركب (قَلَقِيرُقْ) هو مركب من (قَلْ) وهو الشرح و (قَلَقِيرُقْ) ذنب و (صَرَنَجَقَنْ) مركب من (صَرِيْ) وهو اصفر و (جَقَنْ) لون اصفر والفعل احادى ثنائى وثلاثى ورباعى فالاحادى متحرك بضمة ومتحرك بفتحة ومتحرك بكسرة مثال ذلك (يُو) و (يَا) و (إِي) [11] والحروف فيها اشباع كما تقدم فى احادى الاسماء [12] والثنائى تقتضى القسمة العقلية اثنى عشر قسماً والمسموع منها عشرة ابنية (فَعْ) نحو (أَبْ) و (فَعْ) نحو (أَتْ) [13] و (فَعْ) نحو (إِجْ) و (فَعْ) نحو (أَلْ) و (فَعْ) نحو (بَزْ) و (فَعْ) نحو (بِشْ) [14] و (فَعْ) نحو (إَزْ) و (فَعْ) نحو (جَزْ) و (فَعْ) نحو (بَدْ) [15] و (فَعْ) نحو (دَبْ) والثلاثى تقتضى القسمة ابنية كثيرة والمسموع منها تسعة عشر بناء (فَعْلْ) نحو (طَرْتُ) [16] و (فَعْلْ)

و (فَمَلَّلَنْ) نحو (جَوْلَزَنْ) [3] D [2] يَزْرَكَ D [1] و (فَمَلَّلَنْ) نحو (أَعْرَشَنْ) [1] D

(فَمَلَّلَنْ) [7] D قَطْرَضَا [6] D yoktur [5] D و (فَمَلَّلَنْ) نحو (مُطَرِّجَنْ) [4] D

صَرَنَجَقَنْ [10] D و (فَمَلَّلَنْ) نحو (الطَّرْفَجْ) [9] D سَكَنَجَكْ [8] D نحو (يَلْدُرَجَنْ)

[15] D [14] D [13] D [12] D الاسم [11] D [16] D و (فَعْلْ) نحو (طَرْتُ) [16] D



نحو (قَرَّبَ) [1] و (فَعَلَ) نحو (أَرَثَ) و (فَعَلَ) نحو (أَمِنَ) [2] و (فَعَلَ) نحو (أَتَى) و (فَعَلَ) نحو (طَفَلَ) و (فَعَلَ) نحو (سَبَرَ) و (فَعَلَ) نحو (كَبَشَ) و (فَعَلَ) نحو (جَلَّ) و (فَعَلَ) نحو (قَزَزَ) و (فَعَلَ) نحو (أَقَشَ) و (فَعَلَ) نحو (إَقَشَ) و (فَعَلَ) نحو (بُلَغَ) و (فَعَلَ) نحو (بَرَكَ) و (فَعَلَ) نحو (بُلِقَ) و (فَعَلَ) نحو (إَكَلَ) و (فَعَلَ) نحو (إِكَلَ) و (فَعَلَ) نحو (بُنِيَ) و (فَعَلَ) نحو (دَبَلَ) والرابع يقتضى القسمة ابنية كثيرة والمسموع منها خمسة عشر مثالا (فَعَّلَ) نحو (صَبَّطَ) و (فَعَّلَ) نحو (صَرَّصَ) و (فَعَّلَ) نحو (فَبَّرَ) و (فَعَّلَ) نحو (فُوطَ) و (فَعَّلَ) نحو (أَكْرَثَ) و (فَعَّلَ) نحو (جَشَّطَ) [3] و (فَعَّلَ) نحو (مَشَّطَ) [4] و (فَعَّلَ) نحو (يَلْدَرَ) [5] و (فَعَّلَ) نحو (يَفَعَلَ) و (فَعَّلَ) نحو (بَقَّشَ) و (فَعَّلَ) نحو (سَمَّلَ) و (فَعَّلَ) نحو (قَلَدَ) و (فَعَّلَ) نحو (أَيَّنَلَ) [6] و (فَعَّلَ) نحو (يَرْلَغَ) و (فَعَّلَ) نحو (جَكَّنَ) وقد نطقوا بأفعال خاسية وهى قليلة جداً منها ما جاء على وزن (فَعَّلَ) نحو (أَبَكَّنَ) [7] و (فَعَّلَ) نحو (زَكَّنَ) [8] و (فَعَّلَ) نحو (صَفَّلَ) وهذه الابنية أما وزناها وقابلاتها بهذه الامثلة لنحصرها وبنى البحث عن كل بناء منها حتى يعرف الحرف الاصلى منها من الزايد فيقابل الاصلى بالاصلى والزايد بالزايد ولعلنا فيما يستقبل ان شاء الله نتعرف ذلك .

### الاحكام التى تكون للكلمة

حالة الافراد قيمان قسم يختص [9] بالاسم وقسم يختص [10] بالفعل الاول التفسير والنسب والجمع واسم الفاعل والمبالغة فيه والزيادة للتفضيل واسم المفعول والمصدر والمكان والآلة والهيئة والاعداد القسم الثانى حرف الثقل وحرف المطاوعة وحرف الاتخاذ وحرف المشاركة وحرف المضارعة وحرف المضى

- |                                |                               |                                 |
|--------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
| و (فَعَّلَ) نحو (جَفَّطَ) [3]  | و (فَعَلَ) نحو (أَمِنَ) [2]   | و (فَعَّلَ) نحو (أَبَكَّنَ) [7] |
| و (فَعَّلَ) نحو (يَلْدَرَ) [5] | و (فَعَّلَ) نحو (مَشَّطَ) [4] | و (فَعَّلَ) نحو (زَكَّنَ) [8]   |
| مختص [10]                      | مختص [9]                      | مختص [10]                       |

## القول في التصغير

علامته (كِنا) [1] في اللغة القبحاكية و (جُئ) و (جُك) في اللغة التركمانية وتلحق في آخر الاسم مفردة ومجموعة نحو (كُلْ كِنا) [2] و (كُلْز كِنا) [3] ونحو (جُئْجُئْ جُئْ) و (كُجُك) [4] فاما (كِنا) [5] فانها تلحق الاسم مطلقا واما (جُئْ) و (جُك) فانها اذا لحقت الاسم الثاني الساكن الثاني اردفت العلامة بسين وفي غيره لاتردف تقول (كُلْ جُئْس) و (أَنْتْ جُئْس) و (إِنْ جُكْس) [6] فاما (يا) وهو القوس فتقول في تصغيره (يَا جُئْس) [7] يقلبون القاف غيئا وذلك مسموع لامقبس واما (أَزْ) وهو القليل فيقولون في تصغيره (أَزْجُئْ) [8] (أَزْجُئْ) اى قليل قليل فيشدون فيه من وجهين احدهما عدم الحاق السين والثاني فتح ما قبل علامة التصغير والقياس ان يقال (أَزْجُئْس) ولا تخير في لحاق (جُئْ) و (جُك) [9] بل ان [10] كانت الكلمة مفخمة لحقت (جُئْ) او مرقة لحقت (جُك) والتصغير يكون في الاسماء الاعلام والنكرات واسماء الاشارة تقول في (بُو) [11] (بُوكِنا) [12] وفي (أَنْزْ) [13] (أَنْزْ كِنا) [14] بمعنى ذبا واوليا واما في اللغة التركمانية [15] تقول (بُونُجُئْ) و (بُونُجُئْس) و (بُونُزْجُئْ) و (بُونُزْجُئْس) وقد يقلبون القاف غيئا واما المضمر فلا يصغر

## القول في النسب

اما ان يكون لصنة او غيرها ان كان لصنة زدت في آخر الاسم (جِى) فتقول (أَشْجِى) [16] اى طبايح (يا جِى) [17] اى قواس وان كان لغير صنعة لحقت آخر الاسم (لُغْ) فتقول (زَوْمْ لُغْ) اى رومى و (شَامْ لُغْ) اى شامى والتركان قلب الغين واوا

- 
- كِنا D [5] كُجُك D [4] كُلْ كِنا D [2] كِنا D [1]  
 (جُئْ) (جُوك) D [9] أَزْجُئْ D [8] يَا جُئْس D [7] yoktur D [6]  
 أَنْزْ كِنا D [14] أَنْزْ D [13] بُو كِنا D [12] بُو D [11] اى D [10]  
 فلم يسمع تصغير اسم الاشارة ye kadar V haşiyesinde; واما Buradan [15]  
 يامى D [17] أشجى D [16] واما المضمر فلا يصغر

فتقول (رُومَلُو) [1] و (شامَلُو) [2] ورتباً كسرت اللام فيها اى فى (لُغ) وفى (لُو) [3] وقد تأنى (لُغ) ايضاً بمعنى ذى اى صاحب فتقول فى ذى مال (مَلُغُ دُر) اى ذومال فيكون (لُغ) مشتركة بين علامة النسب وذى بمعنى صاحب ويبين احدالمعنيين ماالتصل به

### القول فى الجمع

علامته (لَرُ) والتثنية فى هذه اللغة جمع فتقول (مُكَلَّرُ) فينطلق على الاثنين واذا اردت التنصيص على الاثنين آتيت بالعدد الدال عليه وسيأتى ذلك فى العدد وتلحق هذه العلامة ايضاً الفعل على ماسيدكر فى باب الفعل والفاعل دلالة على اسناد الفعل الى الجمع ويجمع المفرد نحو (أَطَلَرُ) واسم الجمع نحو (يَلْقَلَرُ)

### القول فى اسم الفاعل

علامته فى المستقبل (دَجى) فتقول (بَرَجِجَزْ أَلَهَحِزْ) اى كَلْنَا ماشون وعلامته فى الماضى (مِشْ) فتقول (كُنْ دُغِشْ) [4] اى الشمس طالمة فيها مضى وتلحق العلامتان آخرالفعل الذى هو الاصل دلالة على اسم الفاعل فى الزمانين واذا اردت نفي اسم الفاعل زد [5] قبل (مِشْ) فى الماضى وقبل (دَجى) فى المستقبل حرف النفي فتقول (سَنِجَر طُرْمَدَجى) اى غير قائم والمال [6] (قَلَمِشْدِجى) فتلحق فى آخر (مِشْ) (إدِجى) اى المال كان غير باقى اى مابقى وقد تلحق (جى) دلالة على لزوم الصفة بحيث كالصنعة صارت فتقول (كَلِجى) (بَرَجى) اى دايماً الجى ودايماً الرواح فاما قولهم (يَلْكا) اى العالم صفته لازمة فكان الكافى البدوية بدلاً عن (جى) ولا يخلو آخر الكلمة من ان يكون متحركاً أو ساكناً ان كان متحركاً زدت ياء وكسرتها وذلك فى الصفة اللازمة نحو (جُرْجِجى) وان كان ساكناً كسرت ان كان ماقبله مفتوحاً او مكسوراً نحو (بَرَجى) [7] و (بَرِجى) وضمته ان كان مضموماً نحو (طُرْجى) [8] و (أَطُرْجى) [9] وتلحق (مِشْ) ايضاً دلالة على صفة مخبر عنها

[1] رُومَلُو D [2] شامَلُو D [3] لُو D [4] كُنْدُغِشْ D [5] V Satur

أَطُرْجى D [9] طُرْجى D [8] بَرِجى D [7] لله : مال [6] arasında

لم يحضرها المخبر بل علمها فتقول ( ابيك [1] طرِشْ ) اى قايم يقيناً وان كنت لم تشاهد قيامه وهذا المعنى ملحوظ فى الصفة التى يلحقها (مِشْ) فى كل موضع يلحقها فاذا جاء مثل قولهم (كُنْ دُغْمِشْ) اى الشمس طالعة فهذا المعنى ملحوظ فيه من اصل الوضع وان خالف على طريقة المجاز واصله ان يستعمل لما عُلِمَ ولم يُشَاهَدْ

### القول فى المبالغة فى اسم الفاعل

تزيد (كُنْ) فى آخر الفعل ان كان مرقفاً و (عَنْ) ان كان مفخماً وفتح ما قبلها فتقول (كَلَكُنْ) اى جِيُوْءُ و (بَرَعَنْ) اى ذهب ولوسكن ما قبلها خرج من هذا الباب وصار معناه معنى الذى فعل وسيأتى ذلك فى باب الموصول ان شاء الله واتما (كُلُجْ) بالجيم عوضاً من الكاف والنون اى ضَحُوْءُ فآخذة السماع والقياس (كُلَكُنْ) وهو مسموع ايضاً

### القول فى الزيادة للتفضيل

علامته (رَكْ) ان كان مرقفاً و (رَقْ) ان كان مفخماً ويلحقان الصفة اللازمة التى هى بمنزلة الصنعة المخلصة اسماً محضاً سواء كان فى آخر الاسم (جى) او لم يكن مثال ما آخره (جى) قولهم (برجى رَقْ) اى اكثر ذهاباً و (برجى رَكْ) اى اكثر اعطاءً ومثال ما ليس فى آخره (جى) قولهم (يَكْرَكْ) اى اخبر و (يَكْ) خير و (يَمِنْ رَقْ) اشتر و (يَمِنْ) شرّ و (يَلَكْرَكْ) اعلم و (يَلَكَا) عالم و (يُوْزَرَقْ) اشتر و (يُوْزْ) شرّ وهذا بالتركافى يقولون بدل (يَمِنْ) (يُوْز)

### القول فى اسم المفعول

لا يبنى الا من فعل بُنى للمفعول فتقول فى ضَرْبِ (أُرْدَى) وفى اعطى (بِرْدَى) فاذا اردت اسم المفعول حذفت علامة الفعل الماضى وجئت مكانها بـ (مِشْ) مزبداً قبلها

لام ساكنة او نون ساكنة على التفصيل الذى سأتى فى كيفية بناء الفعل للمفعول فتقول (سَجَرَ اُرْلِشْ) اى مضروب والثوب (يُرْلِشْ) اى مُعطى و (اُلْدُرْلِشْ) اى مُمات و (دَبَلْنِمِشْ) اى مقتول هذا فى الماضى واما فى المستقبل فتقول (اُرْلَدِجْ) و (يُرْلَدِجْ) و (اُلْدُرْلَدِجْ) و (دَبَلْنَلَاجْ) ويدل على اسم المفعول واسم الفاعل ايضا اذا كانا صفتين لازمتين كافى ساكنة فى المرقق وقاف ساكنة فى المفخم ولا يتقاس ذلك فى كل فعل فتبا سمع من ذلك (اُرْزَكْ) اى المفصول من (اُرْزْ) اى افصل و (اَجُقْ) اى المفتوح من (اَجْ) اى افتح وتقول (جُرْمُكْ) اى البالى من (جُرْدِمِ) اى بلى ولا يجوز ان يقاس على ذلك فلا يقال فى (اُرْدِجْ) (اُرْزَكْ) بمعنى مضروب ولا فى (طُرْدِجْ) (طُرْقْ) اى قائم ويجوز فى هذا المسموع بالكاف والقاف من اسم المفعول ان تأتى بالمقيس فتقول (اُرْلِشْ) اى المفصول و (اَجْلِشْ) [1] اى المفتوح واما فى اسم الفاعل فتقول (جُرْمِشْ) [2] اى البالى هذا فى الماضى واما فى المستقبل فتقول (جُرْدِجْ) وقد مر ذلك فى اسم الفاعل مفصلا

### القول فى المصدر

علامته ان يلحق آخر فعل الامر (مَقْ) ان كان قبله (مَفْعَمْ) و (مَكْ) ان كان قبله مرقق ويجوز ان تريد على (مَقْ) لفظة (لِقْ) وعلى (مَكْ) لفظة (لِكْ) ويجوز ان تقتصر على الميم ساكنة وكل من هذه الثلاثة مقيس فتقول (كَلَمَكْ) اى معجى و (كَلَمَكْلِكْ) و (كَلِمْ) وكذلك (بَرَمَقْ) اى ذهاب و (بَرَمَقْلِقْ) و (بَرِمْ) وتكسر ما قبل الميم الساكنة ومن علامة المصدر ان تلحق آخر الفعل شيئا ساكنة وتدل على معنى المبالغة فى المصدر فتقول (اُرْمِشْ) و (طُرْمِشْ) ولا يخلو آخر الفعل من ان يكون متحركا او ساكنا ان كان متحركا زدت ياء وحركتها بالكسر فتقول فى (يَدِجْ) (يَدِشْ) وان كان ساكنا مضموماً ما قبله ضم نحو (اُرْمِشْ) و (طُرْمِشْ) او مفتوحا او مكسورا كسر نحو (يَقِشْ) و (يَرِشْ) اى نظر واعطاء واذا اردت معنى المصدر من الاسماء زدت فى آخر الاسم (لِقْ) او (لِكْ) على نحو ما زدته فى المصدر فتقول فى (بَالِقْ) (بَالِقْ لِقْ) تريد سميكة وفى (بِنِ)

[1] جُرْمِشْ D [2] اَجْلِشْ D

(بَيْتِلِكْ) تريد اميرية وفي (بِكْ) [1] (يَكْلِكْ) [2] تريد خيرية وفي (يُقْ) (يُقْلِقْ) [3]  
تريد معدومة ويعنون به الفقر

### القول في اسم المكان

تزيد على فعل الامر مع فتحة ما قبل المزيد (جَكْ) و (جَقْ) على حسب التفضيم والترقيق  
على ما سطر قبل مثال ذلك (كَيْجَكْ) و (مُرْجَقْ) [4] اى مكان المعجى ومكان القيام وذلك  
مقاس فى كل فعل وليس فى هذا اللسان اسم زمان مشتق من الفعل

### القول فى الآلة

الدال على ذلك كاف مضمومة او قاف مضمومة تقول فى قطع (كَتَيْ) وفى الآلة منها  
(كَنْكُو) وفى قطع (يَنْجِي) وفى الآلة منها (يَنْجُو) وفى سز (يَلَاي) وفى الآلة التى  
هى المسن (يَلَكُو) والكاف بدوية فاما (أَلَكْ) فى الآلة التى هى المنخل من (أَلَسِي)  
اى نخل فاصله (أَلَكُو) مثل (يَلَكُو) فنخف بالتسكين فليل (أَلَكْ) والاول هو قياس  
فيا يعنى منه آلة

### القول فى الهيئة

يدل على الهيئة شين ساكنة فتقول (مِنْشْ) اى هيئة الركوب و (أُطْرْمَشْ) اى  
هيئة القعود وما قبل الشين يضم ان كان ما قبله مضموما نحو (أُطْرْمَشْ) ويكسر ان كان مكسوراً  
او مفتوحاً نحو (مِنْشْ) (جَلِشْ) كما تقدم فى المصدر وتقول (أُطْرْمِشْ إِيكْ) [5] اطرشى  
اى قعدتى قعدة ايبك [6]

### القول فى الاعداد

علامته (لِقْ) او (لِكْ) فتقول (مُنْلُقْ) يعنى المعدّ للباس و (يَمْلِقْ) الرقعة

[1] D يَكْ [2] D يَكْلِكْ [3] D يُقْ [4] D مُرْجَقْ [5] D yoktur

الثاب ويقال يَكْت بات [6] D fazla olarak

المعدة للترقيع و (بَيْلِكَ) [1] اى المعدة للكتاب ولم يوضع فى اللسان العربى لهذا المعنى لفظ يخصه

### القول فى حرف التعل والتعدية

الفعل اما ان يكون آخره ساكنا او متحركا ان كان ساكنا زدت فى آخره (دُز) فتقول فى اركب (مِنْدُز) وان كان متحركا زدت تاء ساكنة فتقول فى مَشَر (يُورث) وفى أَقْبَل (دَبَلْتُ) وفى أَقْرَى (أَقَتْ) ويلزم حرف التعدية فى جميع اقسام الفعل من امر نحو ما مَبَل وماض نحو (مِنْدُزى) ومضارع نحو (مِنْدُزُز) ومستقبل نحو (مِنْدُزُكُ) وربما حذف الدال وبقيت الراء وذلك لا ينقاس فتقول أَسْقِر (إِجُزْ) وفى أَخْرِج (حَقَزْ) اصله (سِقْزُز) [2] وقد عتدوا فى كلمات بغير (دُز) قالوا فى اقم (طُرْعَزْ) وفى ادى (كُزْزُز) وفى تَقِط (طَنْزُز) وفى ارضع (أَشْرُزْ) ويجوز الهجى فى هذه الافعال بـ (دُز) وهو القياس فتقول (طُرْدُزْ) و (كُزْدُزْ) و (طُئْدُزْ) و (أُئْدُزْ)

### القول فى حرف المطاوعة

هو لام ساكنة تقول فى قطع (كَسَدَيْ) وفى انقطع (كَسَلْدَيْ) وفى فصل (أَزْدُو) وفى انفصل (أَزْلُدُو) فان كان الفعل على حرف واحد نحو قولهم فى كَسَرَ (سَيْدَيْ) فالحرف الذى جى به للمطاوعة نون ساكنة بدل اللام فتقول فى انكسر (سَيْنْدَيْ)

### القول فى حرف الانخاذ [3]

هو نون ساكنة فتقول (يَصْطَلْدَيْ) وصدده و (يَصْطَلْنْدَيْ) توسده اى انخذ وسادة من قولهم (يَصْطَلْقُ) وهو الوسادة ونظيره (أُرْتُو) النطاء فاذا اراد غطى قال (أُرْتِي) [4] واذا اراد تغطى قال (أُرْتُنْدَيْ) وهو مقيس فيما كان قابلاً للانخاذ تقول (طُنْ) للثوب ثم تقول (طُنْدَيْ) اى تتوب اى انخذ ثوبا اى اكسى

[1] D بَيْلِكَ [2] D جَنْدُزْ [3] D yoktur [4] D اُرْتِي

### القول فى حرف المشاركة

هوشين ساكنة نحو شين الهيئة قول فى ضرب ( اُرْدِي ) وفى تضارب ( ارشد ) [1]  
 وفى طين ( صَنْجِدِي ) [2] وفى لطاعن ( صَنْجِشْتِي ) ومنه ( صَنْجِشْتِ كُتِي ) اى يوم الطمان  
 وفى المضارع قول ( اُرْشُتَر ) والمستقبل ( اُرْشَعَا ) فلونيت الفعل لما لم يسم فاعله فالتياس  
 يقتضى ان يقال ( اُرْشُلْدِي ) فى تَصُورِب و ( صَنْجُشْلْدِي ) فى تطوعن ولم يسمع شئ  
 من ذلك

### القول فى حرف المضارعة

هوراء ساكنة نحو قولهم ( طُرُوْ ) اى يقوم و ( سَكُرُوْ ) اى يحى و ( يَرُوْ ) اى يأكل  
 و ( يَرُوْ ) اى يكسر ويجوز ( يَرُوْ ) و ( سَيَرُوْ ) كأنهم اذا كان الفعل على حرف واحد  
 قوّوه بحرف وقالوا ( يَرُوْ ) اى ينسل والكثير ( يَرُوْ )

### القول فى حرف المضى

هو دال مكسورة ان كان ما قبلها مكسوراً او مفتوحاً ومضمومة ان كان ما قبلها مضموماً  
 نحو قولهم ( طُرُوْ ) و ( اَلْطُرُوْ ) و ( بَرْدِي ) و ( يَرْدِي ) وفى التركابية تكسر الدال  
 مطلقاً وقد تبدل الدال طاء و تاء لقرب مخرجيهما من مخرج الدال

اباب تذكر فيه حروف الزيادة واما كنها وحرف البدل

والحذف ونقل الحركة والادغام

### القول فى الزيادة

الذى يدل على الزيادة شيان احدهما الاشتقاق والآخر التصريف فاما الاشتقاق فهو  
 الاستدلال بالاصل على الفرع والتصريف استدلال بالفرع على الاصل وسيوضح ذلك

[1] اُرْشِدِي D [2] صَنْجِي D



عندتيين اماكن الزيادة وحروف الزيادة الراء والنون والسين والباء والتاء والجم  
والدال والزاى والقاف والكاف والعين والياء والميم والشين واللام والواو  
فاما الراء فتزاد في فعل الحال من المضارع [1] نحو (كَلَزَ) و (أَلَزَ) وفي اشتقاق الافعال  
من الاسماء نحو (قَتَبُوْ) تقول اذا اشتقت منه (قَتَبُوْدي) و (بَلَسُوْ) (بَلَسُوْدي)  
(أَقَى) (أَعَرَدِي) و (قَزَنَ) (قَزَرَدِي) و (يَشِلَ) (يَشَرَدِي) و (كُكَنَ)  
(كُكَرَدِي) و (بُرَ) (بُرَرَدِي) وهذا مطرد في الالوان وتزاد مع اللام قبلها في الجمع  
تقول في (أَطَ) (أَطَلَنَ) وفي (رَأَى) (رَأَى) وفي نسبة الفعل الى الجمع نحو (كَلَدَلَزَ)  
وتزاد مع الكاف في (رَكَ) ومع القاف في (رَقَى) دلالة على التفضيل نحو (يَكُ) و (يَكُرَكَ)  
(وَيَكُنْ) و (يَكُنْ رَقَى) وتزاد مع الدال قبلها وذلك لفظة (دُرَ) للتدنية تقول في (مُنْدِي)  
(مُنْدُوْدي) وربما حذفت الدال وبقيت الراء تقول في (إِجَ) [2] (إِجَرُ) [3] اصله (إِجَدُرُ) [4]  
واما النون فتزاد ساكنة لمعنى الاتخاذ تقول في (يَصْطَلِدِي) (يَصْطَلِدِي) وفي (أُرَقِي)  
(أُرَقْدِي) وفي الفعل اذا بنى لم يسم فاعله على التفضيل الذى يأتى في بابها تقول في (يَدِي) [5]  
(يَدِي) [6] وفي (صِنْدِي) (صِنْدِي) وفي المفعول الذى لم يسم فاعله نحو (صِنْدِي)  
وزيدت النون في (أَزَ) اذا جمعت فى معنى رأيت رأيت رجلا عقلاء فتقول (أَصْلُوْ أَرَزْنُ كُرْ دُم)  
وكذلك (أَلُوْ أَرَزْنُ أَصْلُوْ كُرْ دُم) وتزاد ايضا ساكنة مع الكاف قبلها المفتوحة دلالة على  
المبالغة فى اسم الفاعل ومع العين قبلها كذلك فتقول (كَلَكَنَ) و (بَرَعَنَ) و شذَّ (كُلَجَ)  
والقياس (كُلَكَنَ) وقد سمع وتزاد ايضا معهما ساكنة ما قبلها دلالة على اسم الفاعل واسم  
المفعول بمعنى المفتى موصولا فتقول (كَلَكَنَ) و (بَرَعَنَ) اى الجائى والذاهب اى الذى  
جاء والذى ذهب و (دَبَلَكَنَ) اى الذى يُحْمِلُ و (أَرَلَكَنَ) اى الذى ضُرِبَ و (بِرَلَكَنَ)  
اى الذى اعطى وتزاد مفتوحة مع الكاف المكسورة قبلها دلالة على التصغير فتقول في (كُلَ)  
(كُلَ كِنَا) وفي (أَطَ) (أَطَ كِنَا) وتزاد ساكنة بعد الباء المفتوحة فى الحال وسيأتى ذلك  
فى القول على الحال وتزاد ساكنة فى (طُقَصَنَ) و (سَكَسَنَ) والاصل (طُقَصَنَ) و (سَكِنَ)

[1] V satır arasında [2] D أَجَّ [3] D أَجَّرَ [4] D أَجْدَرُ [5] D يَدِي

[6] D يَدِي

تعدل على تضعيف عدد مادخلت عليه عشر مرار لأنَّ (طُغْرُ) هو تسعة والنون ادّى  
معنى تسعين و (سَكَنَ) هو ثمانية والنون ادّى معنى ثمانين وتزاد في (صَمْنِ) اذا اشتق  
منه فعل قالوا (صَمْنَدِي) [1] بمعنى كَلَّجَ فرقاً بين الاسم والفعل واما السين فلها تزداد بعد  
(جُتْ) و (جُكْ) علامة التصغير في اللغة التركمانية ساكنة في كل اسم ثنائي ساكن الثاني  
تقول (قُلْ جَقْسْ) و (لِتْ جُكْسْ) وزيدت في آخر الاسم الغايب المضاف اذا كان متحرك  
الآخر نحو (جُشِي) و (أَطْسِي) و (أُلْسِي) و (قِرْسِي) وفي الحال المنى لغايب او غايين  
نحو (كَلْمَسْ) و (كَلْمَسْ لَزْ) وفيه لخطاطب او مخاطبين نحو (كَلْمَسْنْ) و (كَلْمَسْنِزْ) وفيه  
لمتكم ومتكلمين نحو [2] (كَلْمَسْ نِزْ) وزيدت مشددة مفتوحة وقبلها ميم مكسورة في (كَشْكَا)  
اذا لم يكن خبرها فعلاً نحو (كَشْكَا سَنْجَرْ كُزْ مِشْ رَدِي) و (كَشْكَا سَنْجَرْ أَوْدَامِشْ رَدِي)  
و في مرادف لولا نحو (سَنْجَرْ دُكُلْ مِثْ سَنْقُوطْ مِشْ رَدِي) الباء تزداد قياساً مطرداً  
في الحال ساكنة نحو (صُرْبْ) و (كَلْبْ) و (كِرْبْ) وتقلب الف لا التي لا عمل في آخر  
الفعل ياء فتقول (سُرْلَبْ) و (أَغْلَبْ) ويجوز حذف الالف لالتقاءها ساكنة مع الباء  
الساكنة فتقول (سُرْلَبْ) و (أَغْلَبْ) وتقدمت الاشارة الى زيادة النون بعدها في حرف  
النون وتزداد ساكنة مع تضعيف فاء الكلمة في الالوان فتقول في (صَرِي) (صَبْرِي)  
وفي (يَزَلْ) (يَقْزَلْ) وفي (كُكْ) (كُبْكُكْ) وتدل اذذاك على المبالغة في الصفة اي شديد  
الصفرة وشديد الحمرة وشديد الزرقة وربما ابدلت الباء في بعضها ميماً ويأتى ذلك في حروف  
البدل ان شاء الله تعالى التاء تزداد قياساً مطرداً للتعدية في الفعل اذا كان آخره متحركاً  
فتقول في (دَبَلْ) [3] (دَبَلَتْ) [4] وفي (يُرْ) (يُرْتْ) الجيم تزداد وحدها في النسب الى  
الصنعة فتقول (أَشْجِي) (بَاجِي) ودلالة على لزوم الصفة حتى صارت كأنها صنعة نحو (بَرْجِي)  
(كَلْجِي) وقولهم (بَلْكَا) بالكاف البدوية شاذ والقياس (بَلْجِي) وتقدم ذلك في باب اسم  
الفاعل وزيدت في (كَلْجْ) دلالة على المبالغة في اسم الفاعل شذوذاً وتزداد مع القاف والكاف  
في (جُتْ) و (جُكْ) في التصغير وتقدم ذلك ومفتوحة معهما دلالة على اسم المكان نحو

دَلَّتْ D [4] دَبَلَّ D [3] كَلَمَسْ من D [2] مَصْنَدِي D [1]

«كلجك» [1] و «طرغجق» [2] و تزداد مكسورة بعد الدال المفتوحة في باب اسم الفاعل المستقبل فتقول (أَلْجَيْ) [3] ومفتوحة مشبعة بالف في (أَجَا) و (قَرَا) [4] و (صَرُوجَا) [5] دلالة على تصغير التحيب الدال تزداد وحدها مكسورة او مضمومة دلالة على مضى الفعل نحو (كَلْدِي) و (طُرْدُو) ومع غيرها كاسبق في زيادتها قبل الجيم المكسورة دلالة على اسم الفاعل المستقبل ومع الراء الساكنة للتعدية في (دُرْ) وقد يبدل في هذا فيقال (تُرْ) وإذا كانت دلالة للماضي طاء او تاء في مواضع لا ينقاس وانما ادعينا ان الاصل الدال لان اكثر ماورد من ذلك هو الدال ولم يرد بالطاء ولا بالتاء الا لئلا يلبس والكثرة دليل على الاصلة والقلة دليل الفرعية التزاي تزداد ساكنة مع النين ومع الكاف ومع الراء للتعدية شذوذا في (طُرْغُرْ) و (كُرْغُرْ) و (طُمُرْ) و (أَمُرْ) القاف تقدم زايها في (جُقْ) و (جَقْ) وتزداد مع اللام المكسورة دلالة على الاعداد نحو (يَمَالِقْ) ودلالة على ارادة معنى المصدر من الاسماء نحو (بَالِقْ لِقْ) وتأكيذاً بعد علامة المصدر نحو (بَرْمَقْ لِقْ) وتزداد ساكنة بمدغم مفتوحة دلالة على المصدر نحو (بَرْمَقْ) وتزداد وحدها بغير اطراد ساكنة دلالة على اسم الفاعل نحو [6] ودلالة على اسم المفعول نحو (أَجَقْ) وتزداد مضمومة دلالة على الآلة نحو (يَجْقُو) في كل فعل مفتوح الكاف تزداد وحدها مضمومة دلالة على الآلة نحو (كَتَكُو) [7] و (يَلَكُو) [8] في كل فعل مرقق وشذسكونها في (أَلَكْ) وتزداد ساكنة بمدغم مفتوحة دلالة على المصدر نحو (كَلَمَكْ) وبعد اللام دلالة على تأكيد المصدر نحو (كَلَمَكَلْ) ودلالة على ارادة معنى المصدر من الاسماء نحو (بَيْلِكْ) او للاعداد نحو (يَيْلِكْ) وتزداد ساكنة بعد الجيم المضمومة في (جُكْ) في التصغير وبعد الجيم المفتوحة في (جَكْ) في اسم المكان وتزداد مفتوحة في المبالغة في اسم الفاعل وتزداد في (كِنا) وفي (يَكْرُكْ) وقد تقدم ذلك وتزداد مضمومة مفتوحة ما قبلها دلالة على معنى الاجتماع في العدد نحو (أَلَكُو) [9] (أَجَكُو) (دُرْدَكُو) (يَيْشَكُو) [10] (يَدْكُو) [11] اي الانسان

و (فِرْلِي) D fazla olarak [4] الدجى D [3] طرغجق D [2] كلجك D [1]

كُكُو D [7] Bir kelime yeri boş bırakılmış [6] صرُوجا D [5]

بدكو D [11] يَجْكُو D [10] اَيْكُو D [9] يَلَكُو D [8]

المجتمعان والثلاثة المجتمعة والاربع المجتمعة والخمسة المجتمعة والسبعة المجتمعة ولم يسمع ذلك في (سَكَنَ) والقياس يقتضى (سَكَنُوا) وتزاد في (بَرَكُوا) ومعناه المفرد بذاته فكانه اجتمع افراده فيه وتزاد بعد الفعل الماضى وبعدها (جا) متوسطا بينهما ما يلحق الفعل من الضماير مستكنّا بعدما يستكن فيه فيدل هذا التركيب على ان ترادف معنى مهما ويتقدم على الفعل (تَمَّ) فيصير كل ذلك يعطى معنى كلا نحو (تَمَّ كَلْدُ كَنْجَا [1] اغْرِقَمْنِ) و (سَجَر تَمَّ كَلْد كَنْجَا اغْرِقَمْنِ) [2] ومع اللام الساكنة تأكيداً في فعل الامر للمخاطب المفرد نحو (كَلِكِلْ) و (كَلِكِلْ) وتزاد ايضا في (سُزَّكَ) وهو مشتق من (سُزَّ) القين ترادف مع الزاى شذوذاً في التعدية في (طُرِغَن) وساكنة مع اللام المضمومة للنسب لغبر صنعة فتقول (رُومُ لَغْ) ومفتوحة بعدها نون ساكنة دلالة على البالغة في اسم الفاعل في نحو (بَرِغَن) ودلالة على اسم الفاعل واسم المفعول الموصول نحو (بَرِغَن) ونحو (بَرِغَن) ومضمومة دلالة على معنى الاجتماع في العدد قالوا (أَلَطَفُوا) و (طُقَصُّوا) اى السة المجتمعة والتسعة المجتمعة ومع اللام الساكنة تأكيداً في فعل الامر للمخاطب المفرد في نحو (طُرِغَلْ) و (بَرِغَلْ) الميم ترادف مع الشين ساكنة دلالة على اسم الفاعل الماضى في نحو (يَقِي) و (أَلَطِي) فيقال (يَقِيْشْ) و (الطمش) دلالة على تضعيف [3] مادخلت عليه عشر حركات [4] وقدمت زيادتها في (مَقْ) و (مَكْ) في المصدر ويجوز الاكتفاء بها ساكنة في المصدر الشين تقدم زيادتها وتزاد وحدها ساكنة دلالة على التفاعل نحو (أُرْشَدِي) و (صُنِحِشْتِي) ودلالة على الهيئة نحو (مِنِشْ) و (الطُرْش) [5] اى هيئة الركوب وهيئة القعود ودلالة على البالغة في المصدر نحو (أُرِشْ) و (أَلَطُرِشْ) [6] اللام تقدم زيادتها مع القاف في (لِقْ) ومع الكاف في (لِكْ) وتزاد مفتوحة في آخر الاسم اذا اردت ان تبنى منه فعلاً نحو (أُرْكَلْدِي) و (أُلْكَلْدِي) و (سُرْكَلْدِي) ويطرده ذلك وتزاد ساكنة دلالة على بناء الفعل للمفعول نحو (أُرْكَلْدِي) و (بَرْكَلْدِي) وفي اسم المفعول نحو (أُرْكَلِشْ)

لان D [4] عدد D [8] سَجَر تَمَّ كَلْدُ كَنْجَا اغْرِقَمْنِ D [2] كَلْدُ كَنْجَا D [1]

(يَقِي) هوسبعة واذا خلقت (مِشْ) ادى معنى سبعين و (أَلَطِي) ستة واذا خلقت (مِشْ) ادى معنى الستين

طُرْش D [6] طُرْش D [5]

و (بَرَلْسِي) و (اِرْلَدَجِي) [1] و (بَرَلْدَجِي) [2] وفي الموصول اذا اريد به المضى نحو  
 (بِرْلَكَانْ) و (اُرْلَعَانْ) اى الذى اعطى والذى ضرب و تزداد في العدد الذى لحقه دليل  
 الاجتماع قبل حرف الدليل مفتوحة ساكن ماقبلها ولا يكون ذلك الا في الاضافة فان اضيفت  
 لغايب لحقه السين التى تلتحق المضاف المتحرك الآخر فتقول (ايكوكسي) [3] اى كلاهما  
 و (اجوكسي) [4] اى ثلاثتهم وان اضيفت الى مخاطب قلت (اكو كزي) اى كلاهما  
 و (اجوكزي) اى ثلاثتهم وان اضيفت الى متكلم قلت (اكو كزي) [5] اى كلانا و (اوجوكزي) [6]  
 اى ثلاثتنا وكذلك تقول الى (سكزي) و يُنظَرُ هل يقال ذلك في (سكزي) وفي (أُنْ)  
 وهل يلحقها ويلحق (أُنْ) بمعنى العشرة دليل الاجتماع ام لا وهل يقال ذلك في المركب  
 او المعطوف او المائة او الالف الواو تزداد مضمومة مفتوحة ماقبلها دلالة على الاجتماع في العدد  
 قالوا (ايكو) و (اوجو) و (دزدو) و (يشو) و (الطو) و (يدو) و (ثقصو) ولم يسمع  
 ذلك في (سكزي) والقياس يقتضى (سكسكزي) وتزداد ايضاً في (بروؤا) ومعناه المنفرد بذاته  
 ولم يسمع ايضاً دخول دليل الاجتماع في العدد في (أُنْ) ولا فيا فوقها لاواو ولا كاف ولا  
 عين وتزداد في (جثلولي) لانه مأخوذ من (جثلدي) اى صوت بفرقة

### القول في البدل

البدل في هذه اللغة قليل وحروفه قليلة وهى الهمزة والقاف والسين والذال والصاد  
 والتاء والباء والزاء فلما الهمزة تبدل باه قالوا (أَبَقِي) [7] اصله (أَبَاقِي) فابدلت  
 الهمزة باه واد غمت في الباء القاف تبدل غينا قالوا (أَعَرْدِي) اصله (أَقَرْدِي) لأن  
 (أَقِي) هو الابيض وقالوا (بُرْغَشِي) اصله (بُرْغَشِي) اى طائر ابيض السين تبدل صاداً  
 قالوا (أَطْصِرِي) الذال تبدل تاء قالوا (إِشْتَرْدِي) اصله (إِشْتَرْدِي) [8] التاء تبدل  
 دالاً قالوا (دَشَرِي) [9] اصله (دَشَرِي) [10] و (دَشِي) اصله (دَشِي) و (دَشِي) اصله (دَشِي)

اِكُولُزْ D [5] اُجُولُكِي D [4] اِكُولُكِي D [3] بَرَلِي D [2] اِرْلُجِي D [1]

الصاد تبدل شيناً قالوا (بَشَقِي) اصله (بَشَقِي) [8] اَبَقِي D [7] اِجُولُزْ D [6]

بَرِي D [10] دَشَرِي D [9]

و( دَاكَ ) اصله ( تَكَ ) و( دَلُوْ ) اصله ( تَلُوْ ) و( دِلْكُوْ ) اصله ( تِلْكُوْ ) و( دِلْتَقْ ) [1]  
 اصله ( تِلْتَقْ ) [2] وتبدل طاء قالوا ( طَطِي ) اصله ( طَطِي ) الباء تبدل ميما قالوا  
 ( كُنْكُنْ ) اصله ( كُنْكُنْ ) و( يَنْيَنْ ) اصله ( يَنْيَنْ ) الزاء تبدل صاداً قالوا  
 ( طُقُقْنْ ) اصله ( طُقُقْنْ )

### القول في الحذف

الحذف قليل في هذه اللغة ولا يطرد والحروف التي حذفت هي الدال والياء والراء  
 والهمزة والقاف فاما الدال فحذفت من ( اَجْدُزْ ) و( كَجْدُزْ ) و( قِتْدُزْ ) [3] قالوا  
 ( اِجْزْ ) و( كِجْزْ ) و( قِجْزْ ) الياء حذفت من ( اِيْكُزْ ) قالوا ( اَكُزْ ) الراء حذفت  
 من ( بَرَلَا ) قالوا ( بَلَا ) الهمزة حذفت من ( اُسْ ) بمعنى ها التي للتنبيه في قولهم ( شِمْدِي )  
 اصله [4] ( اِمْدِي ) نقلت حركة همزة ( امدى ) [5] الى الساكن قبلها وهو الشين  
 وحذفت الهمزة القاف حذفت من ( صِحْقَنْ ) [6] قالوا ( صِحِنْ ) [7]

### القول في نقل الحركة [8]

#### القول في الادغام

الادغام اما في الكلمة واما في الكلمتين اما في كلمة فهو قليل جداً لم يحفظ منه الا ( اَلِي )  
 في العدد بمعنى اثنين و( يَقِي ) وهو الصفيح من حديد وحجر وغير ذلك

#### القول في الاحكام التركيبية

الكلام قول دال على نسبة استنادية واقسامه طلب وخبر وانشاء فالطلب  
 طلب وجود وطلب عدم مثال الاول ( بَرَغِلْ ) اي اذهب ومثال الثاني ( بَرَمَا ) اي  
 لا تذهب ومثال الخبر ( صَنْجَرُ طَرْمِشْ ) اي صنجر قائم ومثال الانشاء ( صَطِّمْ ) اي بمت

[1] D دِلْتَقْ	[2] D تِلْتَقْ	[3] D قِتْدُزْ	[4] D اُسْ	[5] D اِمْدِي
[6] D صِحْقَنْ	[7] D صِحِنْ	[8] D yoktur		

والكلام ينقسم على جلتين اسمية وفعلية فالاسمية هي المركبة من المبتدأ والخبر وينشأ عنها النواسخ وهي (إدى) وإخواتها و(كشكا) وإخواتها و(صَفْنَدِي) وإخاها والفعلية هي المركبة من الفعل والفاعل وينشأ عنها المركبة من الفعل والمفعول التي لم يسم فاعله والتقدم (؟) الكلام [1] على قسمة الاسم الى النكرة والمعرفة والفعل الى الامر والماضى والمضارع وغير ذلك

### القول في النكرة والمعرفة

النكرة ما وضع شايها وهو على قسمين مفرد اللفظ ومركب فاللفرد نحو (أَزْ) (أَتْ) والمركب تارة يكون مركبا من اسمين نحو (دَوَاتَشْ) للنعام [2] ومن أكثر من ذلك نحو (قَبْرُجِي لَوْ بَعَا) للسحفاة وذلك بخلاف النكرة في لسان العرب فانها لا توجد مركبة اصلا والمعرفة ما وضع خاصا وهو مضمرة وعلم واسم اشارة وموصول ومضاف لواحد منها فالضمير منفصل ومتصل فالمتصل لتكلم (مَنْ) ولتكنمين (يَزْ) واصله (يَزْ) يليم وقد يلحقه (لَزْ) لتأكيد الجمع ولخاطب (سَنْ) ولخاطبين (يَزْ) وكل من (مَنْ) و(سَنْ) و(سَنْ) و(يَزْ) يقع عمدة وفضلة ولغايِب (أَلْ) و(أَنْ) ولغايين (أَنْ لَزْ) اصله (الر) فابدلت اللام نونا وفتحت الهمزة لفتحة لَام (لَزْ) ولم يعتدوا بالنون الساكنة لانها حاجز غير حصين لسكونها وينطق بالاصل بعد حذف اللام الاولى فيقال (أَلَزْ) فاما في اللغة التركانية فيقولون (بُلَزْ) فيدلون الهمزة باء والمتصل لتكلم مضاف اليه ميم ساكنة نحو (تُمَانْ) اى غلامى ولخاطب مضاف اليه نون ساكنة خيشومية نحو (قُلُنْ) اى غلامك ولخاطبين مضاف اليهم تلك النون من يدا عليها زائى نحو (قُلُّزْ) اى غلامكم وسيأتى كيفية استعمال هذه الضماير في تضعيف الابواب ان شاء الله تعالى العلم ما هو عين سباه مطلقا ويكون مفردا نحو (سَقَر) ومركبا من اسمين نحو (اقبنا) [3] ومن اسم وفعل نحو (أَيْدَغْدِي) ويكون ايضا مركبا نحو (قلاوون) ومنقولا من اسم نحو (لاجنْ) ومن فعل نحو (بُكْتِي) و(سنجر) اسم الاشارة لمفرد قريب (بُو) بمعنى ذا ولعبد (أَلْ) بمعنى ذاك ويشارك لفظه لفظا الضمير بمعنى هو وقد تقدم ذلك في المضمرات والجمع وقريب (بُلَزْ) ولعبد (أَنْ لَزْ) وقد تقدم أَنَّ (أَنْ لَزْ) للغايين في الضماير فصار مشتركا بين

[1] Doğrusu : تقدم الكلام

[2] اَلْنَعَامُ D

[3] اق بنا D

ان يكون ضميراً بمعنى هم وان يكون اسم إشارة بمعنى اولئك ومن اسماء الاشارة للمكان (بُنْدَا) بمعنى هنا و(أَنْدَا) بمعنى هناك الموصول ثلاثة الفاظ وذلك في حسب الصلة وهو ان الصلة اما ان تكون ظرفاً او جملة ان كانت الصلة ظرفاً كان الموصول كافاً مكسورة مثال ذلك (بُوأَوْدَى كَنْ قُلِي دُرْ) اي هذا غلام الذي في الدار (وَبُوأَوْدَى كَلَارِنْ قُلِي دُرْ) اي هذا غلام الذين في الدار وان كانت جملة فاما ان تكون اسمية او فعلية ان كانت اسمية كان الموصول المفرد (أَلْ كِيْمْ جُحْسِي كُرْ كَلُو دُرْ [1] أَوْدُ دُرْ) اي الذي سيده حسن في الدار والجمع (أَنْلِرْ كِيْمْ قُلْمُرْ كُرْ كَلُو دُرْ أَوْدُ دُرْ) وان كانت فعلية فاما ان تكون ماضية او مستقبلية ان كانت ماضية كان الموصول (عَنْ) [2] متصلاً بآخر الفعل اذا كان مفعلاً و(كَنْ) اذا كان مرفقاً بقول (كُرْ دُرْ سَيِ أُرْغِي) اي ابصرْتُ الذي ضربك و(يَرْغَقْنِ) الذي خلق و(كَلْكَانْ) [3] الذي جاء ويجوز ان يأتي بالفعل الماضي بعد (أَلْ كِيْمْ) و(أَنْ لَارْ [4] كِيْمْ) نحو (أَنْ لَارْ كِيْمْ [5] طُرْدِلَارْ أَوْدَا) اي الذين قاموا في الدار وان كانت مستقبلية كان الموصول (أَلْ كِيْمْ) و(أَنْ لَارْ [6] كِيْمْ) على ما تريد من المعنى وشرط الصلة ان تكون جملة خبرية او ظرفاً او مجروراً وتقدم تمثيل ذلك ومتى كان الموصول الكاف المكسورة فلا يكون الصلة الا ظرفاً او مجروراً ويجب تقديم صلته عليه وغير ذلك من الموصولات يجب تأخير صلته عنه سواء كانت الصلة جملة او غيرها مثال الجملة قد تقدم ومثال الجار والمجرور (أَنْلِرْ [7] كِيْمْ أَوْدُ دُرْ كُرْ كَلُو دُرْ) اي الذين في الدار حسان و(أَنْ لُرْ [8] كِيْمْ أَلِنْ [9] دَادُرْ بَكَلُرْ دُرْ) اي الذين امامك امراء ويجوز التفصيل بين (أَلْ كِيْمْ) [10] و(أَنْ لُرْ [11] كِيْمْ) وصلتهما بالمفعول فتقول (أَوَّلْ كِيْمْ سَجَرْنِي أَوْرَدِي كَلْدِي) اي الذي ضرب سنجر جاء ويقع الجملة الشرطية صلة للموصول فتقول (كَلْدِي أَلْ كِيْمْ كُرْسَنْ سَوْ كَسَنْ) اي جاء الذي ان رأيت احييت و(سا) هي اداة الشرط والتون ضمير الخطاب المضاف قارة تكون الاضافة للضمير نحو (قَلَمْ) و(قَلْمُرْ) و(قُلْنِ) و(قُلْنُرْ) و(قُلِي) [12] و(قُلْري) [13]

أَنْلِرْ D [5] أَنْلِرْ D [4] كَلْكَانْ D [3] كُرْ كَلُو D [1]  
 أَلْ كِيْمْ D [10] أَلِنْ دُورْ D [9] أَلُرْ D [8] أَنْلِرْ D [7] أَنْلِرْ D [6]  
 yoktur وسيأتي ..... ولا يخلو yoktur D [13] أَنْلِرْ D [11]



وسبأى الكلام عليه في باب الاضافة ولا يخلو آخر الذى تضيفه للغائب من ان يكون ساكناً فتكسره نحو (فَلْيَ) اى يملوكه او متحرراً فتلحقه سيناً مكسورة نحو (فَلْيَ) و (فَرِي) [1] و (أَلْوَسَى) [2] اى سيده وعجوزه وعظيمه وتارة للعلم نحو (سُنْ قُلْ) وللشار نحو (بُنْ قُلْ) وللوصول (كَمِنْ قُلْ) وسبأى كيفية الاضافة ان شاء الله تعالى ولاداة في هذه اللغة يتعرف بها النكرة كما في لسان العرب بل اذا كان [8] الاسم مهوداً بين المخاطبين اكتفوا بذكره نكرة على [4] وضع اتيكالا على فهم المخاطبين ولا يأتون قبلها بـ (أَلْ) والاكثر في لنتهم ان يؤتى باللفظ المشترك لضمير الغائب والاشارة وهو (أَلْ) فاذا كان بينك وبين المخاطب عهد في سمك قلت في معنى السمك طريئ (أَلْ بَلَقْ) [5] يَشْدُرْ) وفي معنى الاسماك طرية (أَلْ بَلَقْ لَارْ يَشْدُرْ) ويجوز (يَشْلَارْدُرْ)

### القول في الفعل

الفعل ينقسم ثلاثة اقسام امر، وماض ومضارع فالامر هو الاصل والماضى والمضارع واسم المفاعل واسم المفعول والمصدر واسم المكان واسم الهيئة واسم الآلة فروع وهى مشتقة من الامر ولا يخلو الامر من ان يكون لغائب او لمخاطب اولئك ان كان لغائب فلا بد فيه من حروف الامر نحو (سَنَجَرْ كَلَسُنْ) اى سنجر ليجي وللغائب نحو (سَنَجَرْ كَالَسُنْ لَارْ) اى ليجيوا و (سَكْ) [6] هو حرف الامر نظير اللام للامر في لسان العربية وان كان لمخاطب فاما ان يكون مفرداً او غيره ان كان مفرداً فالاصح ان يأتى بنفس فعل الامر من غير زيادة عليه ويجوز ان يزيد في آخره للاستراحة (غِلْ) او (كِلْ) بالكاف البدوية فان كانت الكلمة مفخمة كانت (غِلْ) او مرقة كانت (كِلْ) وماخذ التفخيم والترقيق مشافهة السماع وقد حصرنا ذلك في كتاب [الافعال] الذى جمناه في هذه اللغة وفعل الامر ان كان اوله مضموماً فما قبل آخره مضموم الا ان وجدت في الفعل فتحة مثال ذلك (طَرِغُلْ) (كُلْ كُلْ كَسْتَرْ كِلْ) (أَرْغُلْ) [7] وان كانت مفتوحاً او مكسوراً فما قبل آخره

على ما [4] D [3] V satur arasında [2] D [1] فارسي D

أورلاغل D [7] سن D [6] بليق D [5]

مكسور الاان وجدت في الفعل ضمة مثال ذلك (بَرَّغِلْ) (إِشْتِكِلْ) (تَسْكُتْرِغِلْ) وان كان غير مفرد زدت نوناً وحدها فتقول (طُرُنْ) وان شئت زدت عليها زايًا والراء تشرع بالتعظيم فتقول (طُرُنْزْ) والراء بقية (سِرْزْ) ويجوز ان يأتي بـ (سِرْزْ) فتقول (طُرُنْزِرْزْ) فيأتي بـ (سِرْزْ) توكيداً وان كان لتكلم [1] فاما ان يكون مفرداً او غيره ان كان مفرداً قلت (بَرَّغَايِمْ) [2] و (كَلَكَايِمْ) [3] اى لاذهب ولاجى وان كان غير مفرد قلت (بَرَّغَايِمْ) و (كَلَكَايِمْ) اى لنذهب ولنجى والامر للتكلم في لسان العرب قليل جداً واما في هذه اللغة فكثير جداً واما الماضى والمضارع فتقدم الكلام على الذى يخصهما ويميزها في التصريف وما قبل الراء التى هى علامة للمضارع اما ان يكون متحركاً او ساكناً ان كان متحركاً زدت الراء ولا تتغير الحركة وان كان ساكناً حركت بالضم او بالفتح ومدرك ذلك السماع وقد بينا ذلك في كتاب [الافعال] هذا ما لم يكن آخره (لا) التى للاعمال فانه قلب الفه ياء حذوثة فتقول (سُرْلَايِرْ) و (بَشْلَايِرْ) ويجوز حذفها فتقول (سُرْلَايِرْ) و (بَشْلَايِرْ) والاصل الياء.

واما المستقبل الخبرى فانه ان كان مفتوحاً فحرفه غين مفتوحة مناله (طُرُنْجِي) [4] اى سيقوم وان كان مرقفاً فحرفه كاف مفتوحة نحو (كَلَكَايِمْ) اى سيجى وسيأتى الكلام على الافعال اثباتاً ونقياً واستفهاماً ونها في باب الفعل والفاعل ان شاء الله تعالى وتنقسم الافعال ايضاً الى متصرف وجامد المتصرف ماختلف لفظه لاختلاف زمانه نحو (طُرُنْ) (طُرُنْزْ) [5] (طُرْدِيْ) والجامد ما لم يطرأ عليه واحد وذلك نحو (ادى) بمعنى كان فلا يستعمل منها امر ولا مضارع فان كانت بمعنى ارسل كانت متصرفه واستعمل منها الامر فيقال (اِجْ) [6] اى ارسل هذا و (ادى) [7] مشترك بين معنى كان ومعنى ارسل وكذلك (دَكُلْ) بمعنى ليس لا ينصرف في كلامهم وسيوضح ذلك في باب (ادى) [8] واخواتها ان شاء الله تعالى

وتنقسم ايضاً الى لازم ومتعد فاللازم نحو (طُرُنْ) والمتعدى يتقسم قسمين متعدد الى

طُرُنْ D [4]	كَلَكَايِمْ D [3]	بَرَّغَايِمْ D [2]	المتكلم فلا يخلو اما D [1]
ادى D [8]	ادى D [7]	اِجْ D [6]	طُرُنْ D faz'a olarak [5]

مفعول صريح ومتعد الى غير صريح وينقسم التعدى ايضا الى متعدٍ واحدٍ ومتعدٍ الى اثنين ومتعد الى ثلاثة وسياقى ذلك

### القول فى المبتدأ والخبر

تذكر المبتدا أولا وتأتى بعده بالخبر فتقول (سَنْجَرٌ طُرْبُطُرٌ) [1] اى سنجر قائم و (سَنْجَرٌ طُرْبُطُحِي دُرٌّ) اى قائم غداً ويجوز ان تقول (طُرْبُطُطُرٌ) ويجوز ان يقول (طُرْبُطُش دُرٌّ) واذا كان الخبر مشبهاً بالمبتدا قلت (سَنْجَرٌ أَرْسَلَانُ دَرٌّ) [2] اى سنجر اسد وان كان ظرف مكان قلت (سَنْجَرٌ أَوْدُورٌ) اى سنجر فى الدار و (سَنْجَرٌ أَرْدِيْدُورٌ) اى سنجر خلفك [3] ولا يكون ظرف المكان الا بالحرف المرادف لى التى للواء وهى (دا) [4] وان كان ظرف زمان فنه مالا يأتى فيه بحرف اللواء نحو (صَنْجَشْ بُكُنْدُرٌ) اى الطعان اليوم و (مُنْدُتُقْ بُدُنْدُرٌ) اى الضيافة اليل [5] ومنه مالا يأتى بالحرف نحو (صَنْجَشْ طُنْدُورٌ) اى الطعان غداً و (دُرٌّ) تؤكد فيها كلها والاستعمال بهذا التوكيد لا يحذفها وان اخبرت بحمالة فتقول (سَنْجَرٌ أَلْطَسِي طُرْدِي) اى ابو [6] سنجر قائم و (سَنْجَرٌ أَلْطَسِي طُرْبُطُرٌ) اى ابو سنجر قائم وقديحجز حذف الخبر لدلالة المعنى عليه نحو قولهم (أَرْمَعَنُ) يريدونه (قَفِي) اى الهدية ابن واذا كان الخبر اسم استفهام جاز تقديمه وتأخيره فى هذه اللغة وهو الاصل فتقول (سَنْجَرُ قَفِي) و (قَفِي سَنْجَرُ) وكذلك اذا كان المبتدا اسماً جاز تقديمه على الخبر وتأخيره فتقول (كِدُرٌ أَوْدِي) اى من فى الدار و (أَوْدُ كِدُرٌ) اى فى الدار من واذا كان المبتدا اسم شرط وجب تقديمه فتقول (كَمْ طُرْسَاطُرَا مَنَ اَرْنُ يَلَا) اى من قم اقم معه (كَمْ) يكون استفهاماً وشرطاً واذا كان المبتدا موصولاً قلت (أَلْ كَمْ طُرْدِي طُرْدُمَ اَرْنُ يَلَا) اى الذى قام قمت معه ولا يجوز تأخير هذا المبتدا فاصارت (أَلْ كَمْ) بمعنى الذى و (أَلَا كَمْ) [7] بمعنى الذين وقد تقدم ذلك فى الموصول ويجوز ان يقضى المبتدا ازيد منه خبر واحد وتسرد على التوالى شيئاً شيئاً ويوقى بد (دُرٌّ) فى آخرها

وهو (د) D [4] D yoktur [3] D ارسلا ندو [2] D طربطر [1] D وهو (د) D [4] D انر كم [7] D ابو د [6] D ابوا [8] D اليله [5] D

## القول في النواسخ

وهي (إدي) واخواتها (إدي) بمعنى كان و(بُلدي) بمعنى صار و(شُددي) بمعنى بات و(دُكُل) بمعنى ليس وهي بالكاف البدوية والامقاربة (بَزدي) بمعنى كاد و(بَش لُدِي) بمعنى انشأ وابتدأ فاما (إدي) تقول في معنى سنجر كان قايمًا (سنجر أُرُو طُرُرُ إدي) ويجوز (أُرُو طُرُ مِش إدي) و(أُرُو) معناه متعبًا و(طُرُر) فعل حالٌّ و(طُرُمِش) معناه قايم ويجوز ان تقول (سنجر طُرُمِش إدي) وانما جيء في هذا بـ(أُرُو) [1] لان (طُرُمِش) [2] مشترك بين وقف وقام فاذا ارادوا ايضاحه بمعنى قام اتوا مع (طُرُمِش) بـ(أُرُو) التي هي دلالة على الانتصاب ولهذا يقال (طُرُقِن قُني) اي اين مقامك وموقفك واذا اردت كنت قايمًا قلت (أُرُو طُرُرُ إدي) و(أُرُو طُرُمِش إدي) وكنت قايمًا (ادن) [3] بالنون الحشوية وكانوا قايمين (أُرُو طُرُرُ لَارُ إدي) و(أُرُو طُرُمِش إدي) [4] وكنتم قايمين (أُرُو طُرُمِش إديز) فتلحق ضمير الجمع المخاطب في الفعل ولا تلحق علامة الجمع في الخبر بخلاف النية فان علامة الجمع تلحق الخبر دون الفعل ويبقى الفعل كحاله مع المفرد الغائب واذا كان الخبر اسم استفهام قلت في معنى [5] الفرق الذي تقدم في المفرد وفي متى صرّت

طُرُمِش لَرُ D [4] اِدِنُ D [3] طُرُدِي D [2] اُرُ D [1]

[5] Buradan kadar olan metin V nasihi tarafından iyi istinsah edilememiştir. Daha fazla kolaylıkla mana çıkarılabilmesi için D temânile buraya alınmıştır

اين كان سنجر (سنجر قيدا إدي) وفي اين كنت (قيدا اِدِن) ولا يجوز تأخير (قيدا) عن الفعل وفي نحو منى كان الطعان (صَنِجِش جَقْن إدي) ولا يجوز تأخير (جَقْن) ايضاً عن (إدي) واما (سنجر) و(صَنِجِش) في المثالين فيجوز تأخيرهما عن الفعل فتقول (قيدا إدي سنجر) و(جَقْن ادى صَنِجِش) وكذلك ما شبههما من هذا التركيب وتقول في معنى من كان القايم (طُرُمِش كَم إدي) ويجوز (كَم إدي طُرُمِش) وهو معنى من كان الذي قام وفي معنى من كانوا القايمين (طُرُمِش لَرُ كَم إدي) ويجوز (كَم لَرُ ادى طُرُمِش لَرُ) وتقول في الناس كانوا خارجين (كَيَلَرُ جَقْمِش لَرُ ادى) ويجوز (جَقْمِش لَرُ ادى كَيَلَرُ) واذا نغيت (إدي) ثم اوجبت قلت في معنى ما كان سنجر الا قايمًا (سنجر

حالاً (جَنَّ بُلْدُنْ يَلْكَا) وفي صرتم علماء (جَنَّ بُلْدُنْ يَلْكَانْ) ويجوز (بَلْكَر جَن) بلْكَر جَن (بَلْدُنْ) وكذلك ما شبهه وتقول في معنى ابن صرت (قَيْدَا بُلْدُنْ) ولا يجوز (بُلْدُنْ قَيْدَا)

دَكْلُدِي مَقَرَّ طُرْمَشِ (الاصل (ادِي) اي ليس كان بمعنى ما كان وسيأتي ان (دَكْلُ) لها استعمالان وفي معنى ما كان سنجر الايام (سنجر بُلْغَا مَقَرَّ طُرْمَشِ) ليستعمل ما يصير بمعنى ما يكون لان (ادِي) لامضارع له واما (بُلْدِي) فهي بتخفيف الباء تقول في معنى صار سنجر عالماً (سنجر يَلْكَا بُلْدِي) ويجوز (بُلْدِي يَلْكَا سنجر) ويجوز (بُلْدِي سنجر يَلْكَا) فتقدم وتؤخر وتوسط بخلاف (ادِي) فان خبرها لا يتأخر في نحو (ادِي الطُرُّ) فلا بد لـ (ادِي) ان تتصل اما بالاسم نحو (مَقْدِي طُرْغَن) او بالمرء نحو (أَرْ طُرُّ ادِي) وتقول في معنى صرت عالماً (يَلْكَا بُلْدُنْ) وفي صرْتُ عالماً (بُلْدُم يَلْكَا) وفرقوا بين ان يكون الخبر اسم جنس كالقاضي والامير والوزير فاجزوا فيه التقديم والتأخير واما اذا كان صفة مازعة نحو القاييم والقاعد فيكاد لا يحفظ من كلامهم الابتداء بالصفة على الفعل فتقول (طُرُّ بُلْدُنْ) وكذلك الصفات التي هي كاللازق والاسود والطويل وغير ذلك يجوز فيها التقديم والتأخير بخلاف الصفات المازعة وتقول في معنى صرتم علماء (بُلْدُنْ يَلْكَرْ) وفي صرتم قايين (طُرُّ لَرْ بُلْدُنْ) على الفرق الذي تقدم في المفرد وفي معنى صرْتُ عالماً (جَنَّ بُلْدُنْ يَلْكَا) وفي معنى صرتم علماء (جَنَّ بُلْدُنْ يَلْكَرْ) ويجوز (بَلْكَرْ جَنَّ بُلْدُنْ) وكذلك في ما شبهه وتقول في معنى ابن صرت عالماً (قَيْدَا بُلْدُنْ) ولا يجوز (بُلْدُنْ قَيْدَا) وفي من صار القاييم (يَلْ بُلْدِي طُرْغَنْ) ويجوز (طُرْغَنْ يَلْ بُلْدِي) وتقول في من صاروا القايين (طُرْغَنْ لَرْ يَلْ بُلْدِي لَرْ) فتلحق علامة الجمع الفعل بخلاف (ادِي) فانها لا تلحقه وتقول في من صار القاييم اجله (يَلْ بِلْسا طُرْغَنْ سَوَكْنْ آيْ) (يَلْ) بمعنى من و (بِلْ) هو الفعل و (سا) هو حرف اداة الشرط وليس اسم يضمن معنى حرف الشرط بل اذا ارادوا الشرط جازوا بحرفه متصلاً بالفعل متأخراً عنه والاسم متقدماً و (طُرْغَنْ) القاييم و (سَوَكَا) الفعل المستقبل الخالص للاستقبال ولا يأتون في هذا المكان بالماضي الماراد به الاستقبال كما في اللغة العربية و (من) ضمير الفاعل في اجله و (آيْ) ضمير المفعول الذي هو في اجله وتقول في الجمع (كَلَرْ بِلْسَلَرْ طُرْغَنْ سَوَكْنْ آلَرْ يَلْ) وتقول في معنى الناس صاروا خارجين (كَلَرْ جَن يَلْ بُلْدُنْ) ويجوز (بُلْدُنْ يَلْ جَن يَلْ كَلَرْ) واكثر ما يستعمل صار في اساءه الاجناس والصفات الجارية مجراها لاقى الصفات المازعة والقياس يدل على الجواز واما (تُنْدِي) فتقول في معنى بات سنجر ضاحكاً (سنجر كَلَا تُنْدِي) وفي ابن بت (قَيْدَا تُنْدُنْ) وحكم (تُنْدِي) حكم (بُلْدِي) في جميع احكامها واما (دَكْلُ) فانها كلمة

وفي من صار القايِم (رَكْمٌ بُلْدِي طُرْغَان) ويجوز (طُرْغَان كِنْدِي) وتقول من صاروا القايِمين (طُرْغَان لَرَكْمٌ بُلْدِيَان) فتلحق علامة الجمع للفعل بخلاف (إِدِي) فانها لا تلحقه وتقول فيمن صار القايِم احبّه (رَكْمٌ يَلْسَا طُرْغَنْ سَوَكْنُ آتِي) (رَكْمٌ) بمعنى من و(بُول) هو الفعل و(سا) هو حرف اداة الشرط وليس عندهم اسم يتضمن معنى حرف الشرط بل اذا ارادوا الشرط جاؤا بحرفه متصلا بالفعل متأخراً عنه والاسم متقدم و(طُرْغَنْ) القايِم و(سَوَا) الفعل المستقبل الخالص للاستقبال ولا يأتون في هذا المكان بالماضى المراه الاستقبال كما في اللغة العربية و(مَنْ) ضمير الفعل في (أَحْبَهُ) و(آتِي) ضمير المفعول الذي هو في احبّه وتقول في الجمع (كِنْدَرٌ بُولَسَا طُرْغَنْ لَر سَوَكْنُ آتَلَرْنِي) وتقول في معنى الناس صاروا خارجين (كِيَلَر جِغْمِش لَر بُولَدِي لَر) ويجوز (بُلْدِي لَر جِغْمِش لَر كَشِكِي) واكثر ما يستعمل صار في اسماء الاجناس والصفات الجارية مجريها لا في صفات المعارضه والقياس يدل على الجواز واما (تَوَدِي) فتقول في معنى بات سنجر ضاحكاً (سَنَجَر كَلَا تَنْدِي) وفي ابن يَتَّ (قَدَّ تَنْدَن) وحكم (تَنْدِي) حكم (بُلْدِي) في جميع احكامها واما (دَكَل) فانها كلمة تعطى معنى ليس ومعنى ما النافية فاذا قلت ليس سنجر خارجاً قلت في معناه (سَنَجَر جِغْمِش دَكَل) وفي معنى الناس ليسوا خارجين (كِيَلَر جِغْمِش دَكَلَر) وفي لست خارجاً (جِغْمِش دَكَل مَن) وفي لسا خارجين (جِغْمِش لَر دَكَلَر) فاذا كان بمعنى ليس لحقته علامة الجمع التي تلحق الافعال واذا كان بمعنى ما لم تلحقه وفي لست خارجاً تقول اين كان سنجر (سَنَجَر قِيْدَا اِدِي) وفي اين كنت (قِيْدَا اِدِن) ولا يجوز تأخير (قِيْدَا) عن الفعل وفي نحو من كان الطمان (صَنَجِش جَقْن اِدِي) ولا يجوز تأخير (جَقْن)

---

تعطى معنى ليس ومعنى ما النافية فاذا قلت ليس سنجر خارجاً قلت في معناه (سَنَجَر جِغْمِش دَكَل) ويجوز (سَنَجَر لَر جِغْمِش لَر دَكَلَر) و(سَنَجَر لَر جِغْمِش دَكَلَر) اكتفى بلحاق علامة الجمع للفعل عن لحاقها للتأخير وفي لست خارجاً (جِغْمِش دَكَل مَن) وفي لسا خارجين (جِغْمِش لَر دَكَل لَر يَز) و(جِغْمِش دَكَل لَر يَز) و(جِغْمِش دَكَل يَز) و(جِغْمِش لَر دَكَل يَز) فاذا كان بمعنى ليس لحقته علامة الجمع التي تلحق الافعال واذا كان بمعنى ما لم تلحقه وفي لست خارجاً (جِغْمِش دَكَل مَن)

ايضاً عن الفعل واما (سنجر) و(سنجش) في المثالين فيجوز تأخيرها عن الفعل فتقول (قَيْدَا رَدِي سَنَجْر) و (بَجَن رَدِي سَنَجَش) وكذلك ما اشبههما من هذا التركيب وتقول في معنى من كان القايِم (طُرْعَن رَكَم رَدِي) ويجوز (كَم اَدِي طُرْعَن) وهو بمعنى من كان الذي قام وفي معنى من كانوا القايِمين (طُرْعَن لَزَرَكَم رَدِي لَز) ويجوز (رَكَم لَز رَدِي لَز طُرْعَن لَز) وتقول في معنى الناس كانوا خارجين (حَقْمِش لَز رَدِي كَشِي لَز) ويجوز (كَشِي لَز حَقْمِش لَز رَدِي لَز) واذا نفيت (رَدِي) ثم اوجبت قلت في معنى ما كان سنجر الاقايِمَا (سَنَجْر دُكَلْدِي مَكْر طُرْمِش) الاصل (رَدِي) اى ليس كان بمعنى ما كان وسيأتى ان (دكل) لها استعمالان وفي معنى ما يكون سنجر الاقايِمَا (سنجر بُلْمَعِي مَكْر طُرْمِش) فيستعمل ما يصير بمعنى ما يكون لَان (رَدِي) لامضارع له واما (بُلْدِي) بتفخيم الباء قول في معنى صار سنجر طاماً (سنجر بِلْكَ بُلْدِي) ويجوز (بُلْدِي بِلْكَ سنجر) (بُولْدِي سنجر بِلْكَ) فتقدم وتؤخر وتوسط بخلاف (رَدِي) فان خبرها لا يتأخر في نحو (رَدِي اُرُو طُرُز) فلا بد لـ (رَدِي) ان تتصل اما بالاسم نحو (رَكَم رَدِي طُرْعَن) او بالخبر نحو (اُرُو طُرُز رَدِي) وتقول في معنى صرْتُ طاماً (بِلْكَ بُلْدُن) وفي صرْتُ طاماً (بِلْكَ بُلْدُن) ويجوز (بُلْدُن بِلْكَ) وفرقوا بين ان يكون الخبر اسم جنس كالقاضى والامير والوزير فاجازوا فيه التقديم والتأخير واما اذا كان صفة عارضة نحو القايِم والقاعد فيكاد لا يحفظ من كلامهم الابتداء بالصفة على الفعل فتقول (طُرُز بُلْدُن) وكذلك الصفات التى هى الاسود والازرق والطويل وغير ذلك يجوز فيها التقديم والتأخير بخلاف الصفات العارضة وتقول في معنى صرتم علماء (بُولْدُن بِلْكَ لَز) وفي صرتم قايِمين (طُرُز لَز بُلْدُن) على (حَقْمِش دُكَل سَن) وفي لستم خارجين (حَقْمِش لَز دُكَل رِيَز) و (حَقْمِش لَز دُكَل رِيَز) و (حَقْمِش دُكَل رِيَز) على الوجهين ان يكون بمعنى ليس وبمعنى ما ولا يتأخر الخبر ولا الاسم السابق عن (دكل) اصلاً وكذلك لا يتقدم الخبر على الاسم وتقول اذا اردت اثبات الخبر في (دكل) في معنى ليس سنجر الا اميراً (سنجر دُكَلْدُز مَكْر بَك) [1] و (مَكْر) [2] بمعنى الآ وهى منقولة من الفارسية ويتكلم بها التركاني وتقول في معنى انما آتيتك الاغداً (مَنْ كَلَسَنْ مَنِ صَنِي مَكْر طُنْدِي)

مُفَرِّقٌ D [1]

مُفَرِّقٌ D [2]

(كَلَّ) هو الفعل و (ما) حرف النفي والسين للحال المني و (مَنْ) بمعنى انا والمعنى مايجي انا وهو عبارة عن مايجي بالبري و (صَنَّا) اصله (صَنَّا) فحذفت التوزن لكثرة الاستعمال ويقل استعمال الاصل و (غى) بمعنى اللام وبمعنى الى و (مَكَزْ) كما تقدم بمعنى الا و (طَن) هو الغد و (دا) بمعنى في واما (يَزْدِي) بمعنى كاد و (بَشَلْدِي) بمعنى انشأ فتقول في معنى سنجر كاد يقوم (سنجر طُر يَزْدِي) وفي معنى سنجر يكاد يقوم (سنجر طُر يَزْر) وفي معنى سنجر انشأ يقوم (سنجر طُر اَبَشَلْدِي) ولا يأتي الجبز فيها الا بصيغة الحال ولا يأتي بصيغة المضارع ولا الماضي ولا يتقدم (طُر) على (سنجر) واصل (يَزْدِي) اخطأ واستعمل بمعنى كاد وتكون ايضا بمعنى كتب

### القول في (كشكا) واخواتها

اما (كَشْكَ) فمعناه ليت وهي مرادفة لها منقولة من الفارسية قول ليت سنجر ضاحك (كَشْكَ سنجر كُزْمِي [1] يَدِي) (كَشْكَ) بمعنى ليت و (كَلَر) [2] يضحك بمعنى ضاحك و (مَر) [8] كلمة توكد معنى (كَشْكَ) ولا يجوز حذفها و (يَدِي) [4] بمعنى كان ابدلت همزها ياء والمعنى ليت سنجر ضاحك وقول في معنى ليت سنجر في الدار (كَشْكَ سنجر أَوْدَمِي يَدِي) [5] واذا كان خبر ليت فعلاً لم يلحق (مَر) [6] فتقول في معنى ليت زيدا يخرج (كَشْكَ زِيدِي سَائِدِي) [7] (سَا) [8] بمعنى لو ومرادفه ليت زيدا لو كان خرج واما (كَم) فمشاركة تكون بمعنى اسم استفهام واسم شرط وموصولة قالبة لـ (أَل) وتأتي حرفية بمعنى (كَي) [9] وسبأى حكمها وبمعنى ان المفتوحة تقول في معنى علمت ان سنجر ضاحك (يَلْدَم [10] كَم سنجر كُزْدُ) وفي معنى اعلم ان سيدك سنجر (يَلْدَم كَم كُزْمِي سنجر كُزْدُ) [11] فـ (كَم) في هذه الامثلة يؤدي معنى ان المفتوح واما معنى لعل وكان فليس في هذه اللغة حرف يعبر عنه أما يعبر عن ذلك بالفعل فتقول في معنى لعل سنجر جاء (يَلْدَمِي

أَوْدَمِي يَدِي D [5] يَدِي D [4] مَشِي D [3] كُزْمِي D [2] كُزْمِي D [1]  
يَلْدَمِي D [10] كَمِي D [9] سَا D [8] جَمَسِي يَدِي D [7] مَشِي D [6]  
وفي معنى سنجر علم ان ضاحك (سنجر يَلْدَمِي كَم كُزْدُ D [11])



كم سنجر كل كى) (بُلغى) بمعنى يصير و (كم) موكدة لمعى يصير و (كلكى) يحى  
 ويعبر عن معنى كان بصيغته (أُقَسِّر) [1] بمعنى يشبه فتقول فى معنى كان سنجر اسد  
 (سنجر أَرْسَلَنَّا أَوْقَسَّرَ) و (ظا) بمعنى اللام التى تعطى المفعولية ولا يجوز تأخير (بلى)  
 فى المثال السابق ويجوز (أُقَسَّرَ سنجر أَرْسَلَنَّا ظا) [2] ويجوز (أُقَسَّرَ أَرْسَلَنَّا ظا سنجر)  
 ف(أُقَسَّرَ) أبقيت على فعليتها وإن اردت [8] معنى كان وكذلك التصرف [4] فيها [5]  
 بخلاف (بلى كم) فانها ضمنت معنى لعل فلم تصرف فيها ويحى فى معنى كان (كهى) و (لین)  
 وهما كلمتان ترادفان مثلاً فتقول (سنجر ارسلان يكدر) [6] و (سنجر أَرْسَلَنَّا دَقْنِ) [7]  
 دُرْ) او (سنجر أَرْسَلَنَّا كُنْ دُرْ) [8] اى سنجر مثل الاسد ويجوز حذف (دُرْ)  
 فى المثالين ويجب تأخير (كهى) و (دق) على اصل الاضافة فى اللسان التركى

### القول فى (أَرْنَلْدِي) [9] و(صَنْنَدِي) [10] و(بَلْدِي)

اما (أَرْنَلْدِي) [11] فمناه ظن وتعلق بمفعولين فى هذا اللسان كاللسان العربى وان كان  
 فى الحقيقة اما متعلقها النسبة قول فى معنى ظننت الامر قائماً (يَنْبِي أَرْنَلْدُم) [12] طُرُزْ) وفى معنى  
 ظننت الامر راكباً (يَنْبِي يَرْزْ) [13] أَوْرَنْلَدُم) تلحق فى المفعول الاول وتأتى بالثانى بصيغة  
 المضارع ويجوز تأخير (أَوْرَنْلَدُم) عنهما وهو الافصح ويجوز توسيطه [14] قليلا واما تقديمه  
 فقل ان يتكلم به ومن تكلم بذلك علم انه دخيل فى هذه اللغة واما (صَنْنَدِي) [15] فالزكأن  
 قول فيه (صَنْنَدِي) ومعناه حسب وحكمه حكم (أَرْنَلْدِي) [16] واما (بَلْدِي) فمناه علم  
 وحكمها حكم (صَنْنَدِي) [17] و (أَرْنَلْدِي) [18] وتستعمل ايضا متعدية الى واحد

[1] D Buradan (اولعر) kadar V haşıyesinde [2] Buradan كادار

V haşıyesinde [3] D ادت [4] D تصرف [5] Buradan فيها kadar

V haşıyesinde [6] Buradan اى kadar V haşıyesinde ; D كى در

أورنلدى D [11] صَنْنَدِي D [10] أورنلدى D [9] D yoktur [8] D دق [7] D

صَنْنَدِي D [15] توسطه D [14] يَنْبِي مِنْ D [13] يَنْبِي أَوْرَنْلَدُم D [12]

[16] D yoktur [17] D صَنْنَدِي [18] D أورنلدى

فتقول (سنجر يَلْدُم) [1] اى عرفت سنجر تَسَدَّ بمعنى ان [2] ومتعلقاتها مسدَّ مفعولين هذه الافعال وذلك انه لا يخلو [3] ان تتقدم هذه الافعال او تتأخر فان تقدمت تملقت بالجملة التى هى مصدرة (يَلْدُم) بمعنى ان فتقول (أَوْثَلُوا مِنْ كَمْ بَنَى أَوْدَدُ) [4] اى اظن ان الامير فى الدار وان تأخرت تصدَّت الى مفعولين كابينا قبل ويجوز الحاق اداة النقل لـ (يَلْدُم) فتصير متعلقة بثلاث مفاعيل فتقول [5] (يَلْدُرْزُومُ أَطَرَّ أَبَرَّ لَيْبَتُ) تدخل على المفعول الاول الذى كان فاعلا قبل النقل علامة المفعول غير الصريح وهو الذى يتوصل اليه فى لسان [6] العرب بالى وتهمل الثانى من علامة المفعول الصريح ومن علامة غير الصريح وتأتى بالثانى بصيغة الحال ولذلك ادخلت عليه الباء التى للحال و (تَز) اصلها (دُز) وهى للتأكيد ويجوز تقديم الفعل على الثلاثة ويجوز تقديم الثلاثة عليه

### القول فى الفعل والفاعل

الافصح ان الاسم الظاهر يتقدم على الفعل فيخرج من هذا الباب ويصير من باب المبتدا والخبر فتقول (سنجر كَلْدِي) ويجوز ان يتأخر فتقول (كَلْدِي سنجر) ويصير من هذا الباب فاذا اسندت الفعل الماضى وسبقه المفرد الظاهر قلت (سنجر كَلْدِي) وفى الجمع (سنجر ل كَلْدِي) وفى الحال (سنجر كَلُّ) والجمع (سنجر ل كَلُّ) وفى المستقبل (سنجر (كَلُّ كِي) [7] و (كَلَا) [8] تركابية [9] (كَل كِي) [10] وفى التركابية (كَل لُ) ويجوز حذف الياء من (كَل كِي) وابوابها ويستكن ضمير الغائب فى هذه المثل كلها و(لُ) اللاحقة انما هى علامة الجمع لاضمير فاذا اسندت الفعل الى المخاطب فى الماضى قلت (كَلْدِي) اى جئت و(كَلْدِي) اى جئت ويجوز (كَلْدِي لُ) بعلامة الجمع قهقبا وتعظيما وفى الحال (كَلُ لُ) اى نجى وفى الجمع (كَلُ لُ) ويجوز (كَلُ لُ لُ) وفى المستقبل (كَلُ لُ لُ) و(كَلُ لُ لُ) [11] وبالتركابية (كَلُ لُ لُ) [12] وفى الجمع (كَل كِي) ويجوز (كَل كِي لُ)

أودد د [4] يخلوا V [3] ك mukabilinde ان D [2] يلدُم D [1]

فى اللسان D [8] فى معنى اعلمت الامير افرس ملجما (يَلْدُرْزُومُ أَطَرَّ أَبَرَّ لَيْبَتُ) D [5]

كَلُ لُ لُ D [10] وفى الجمع D [9] V haşiyesinde [8] V haşiyesinde [7]

كَلُ لُ لُ D [11] كَلُ لُ لُ D [12]

والتون الساكنة و (زَ) ضميران متصلان و (سَنَ) و (سِرَ) ضميران منفصلان الا ترى انهما يقعان مبتدأين واذا اسندت الفعل الى المتكلم في الماضي قلت (كَلَدِمَ) [1] و (كَلَدِمَنَ) [2] وفي الجمع (كَلَدُوا) و (كَلَدُوا لَ) و (كَلَدُوا لَ) و (كَلَدُوا لَ) [3] و (كَلَدُوا لَ) [4] بابدال الباء ميماً وفي الحال (كَلَدِمَنَ) و (كَلَدِمَنَ) [5] وفي الجمع (كَلَدِمَنَ) او (سِرَ) ويجوز الحاق (لَ) فيهما وفي المستقبل (كَلَدِمَنَ) و (كَلَدِمَنَ) اصله (كَلَدِمَنَ) فحذفت التون وسكنت الميم والتعا [6] ساكنان وهاهنا الالف والميم فحذفت الالف لالتقاء الساكنين وفي الجمع (كَلَدِمَنَ) و (سِرَ) على تلك اللفظة و (كَلَدُوا لَ) بابدال الباء واواً وضمها و (مَنَ) و (سِرَ) ضميران منفصلان الا ترى انهما يقعان مبتدأين واما كيفية اسناد فعل الامر فتقدمت في قصة الفعل واما تلحق الفعل من المعاني النفي والاستفهام والهي ولكل منهما احكام نذكرها ان شاء الله تعالى

### القول في النفي في الفعل

حرفه (م) مفتوحة متأخرة عن نفس الفعل فتقول في الماضي (سَجَرَ كَلَدِمَ) [7] و (سَجَرَ كَلَدِمَ لَ) وفي الحال (سَجَرَ كَلَدِمَنَ) وفي الجمع (كَلَدِمَنَ لَ) وفي المستقبل (كَلَدِمَ) وفي الجمع (سَجَرَ كَلَدِمَ لَ) هذا في الغائب واما في الخطاب فتقول في الماضي للمواحد (كَلَدِمَنَ) وفي الجمع (كَلَدِمَنَ) وفي الحال (كَلَدِمَنَ) وفي الجمع (كَلَدِمَنَ لَ) و (كَلَدِمَنَ لَ) وفي المستقبل (كَلَدِمَ لَ) و (كَلَدِمَ لَ) [8] واصلها في لغتهم في الاثبات (كَلَدِمَ) وقبل الحاق (سَنَ) كان اصله عندهم (كَلَا) فلما الحقوا بالفعل (سَنَ) حذفوا الالف فلما نفوه ادخلوا الحرف بين آخر الفعل و [9] حرف الاستقبال الذي هو الالف وكانت الاصل [10] بدلاً عن الباء لان اصله (كَلَدِمَ) فحذفت الكاف في لغة التركاني فابدل من الباء الفا فحذفوها في الاثبات ورددوا الالف الى اصلها من [11] الياء ليختلف حالة النفي وحالة الاثبات وحركوها بالفتح لتوالي الحركات وتقول في الجمع (كَلَدِمَ لَ) واما

كَلَدِمَ D [1]	كَلَدِمَنَ D [2]	كَلَدِمَ لَ D [3]	كَلَدِمَ لَ D [4]	كَلَدِمَ لَ D [5]
كَلَدِمَ لَ D [6]	كَلَدِمَ لَ D [7]	كَلَدِمَ لَ D [8]	كَلَدِمَ لَ D [9]	كَلَدِمَ لَ D [10]
كَلَدِمَ لَ D [11]	كَلَدِمَ لَ D [12]	كَلَدِمَ لَ D [13]	كَلَدِمَ لَ D [14]	كَلَدِمَ لَ D [15]

في التكلم فتقول (كَلِمَتُمْ) [1] وفي الجمع (بَزَكَلِمَتُكَ) و (بَزَلَزَكَلِمَتُكَ لَنْ) وفي الحال (كَلِمَتَيْنِ) وفي الجمع (كَلِمَتَيْنِ بَزْ) وفي المستقبل (كَلِمَتَيْنِ مَنْ) وفي الجمع (كَلِمَتَيْنِ بَزْ)

### القول في الاستفهام

الاستفهام اما ان يكون اداته حرفاً او اسماً ان كان حرفاً فلما ان يكون الاستفهام عن الجملة الفعلية او عن الجملة الاسمية ان كان عن الجملة الفعلية وهو المقصود في هذا الباب فلما ان يكون الفعل لغايب او مخاطب ولتكم ان كان لغايب تأخر الحرف عن الفعل مطلقا سواء كان ماضياً او حالاً ام مستقبلاً وسواء كان الفعل مسنداً الى مفرد [2] ام جمع قول في معنى سنجر هل جاء (سنجر كَلِمَتُمْ) بضم الميم وبكسرهما والاصل الضم والكسر للاتباع و (سنجر لَزَكَلِمَتُمْ) [3] وفي المستقبل نحو (كَلِمَتُمْ) و (سنجر لَزَكَلِمَتُمْ) وان كان مخاطب قلت في الماضي (سَنَزَكَلِمَتُمْ) بالنون الحيشومية ولا تدم في حرف الاستفهام وفي الجمع (كَلِمَتَيْنِ بَزْ) وقلت في الحال (كَلِمَتَيْنِ بَزْ) وفي الجمع (كَلِمَتَيْنِ بَزْ) وفي المستقبل (كَلِمَتَيْنِ مَنْ) وان كان لتكلم قلت في الماضي (كَلِمَتُمْ) بادغام ميم (كَلِمَتَيْنِ) وفي الجمع (كَلِمَتَيْنِ) وفي الحال (كَلِمَتَيْنِ) وفي الجمع (كَلِمَتَيْنِ) وفي المستقبل (كَلِمَتَيْنِ مَنْ) [4] وفي الجمع (كَلِمَتَيْنِ مَنْ) [5] واذا استفهمت عن الفعل المتني وكل من الامر والنفي والهي والاستفهام اذا تعلّق بالمفعول به فالاصل تقديم المفعول به في هذه اللغة ويجوز تأخيره بخلاف اللغة العربية في الاستفهام فانه فيها لا يجوز تقديم المفعول به واما الامر والهي فالاصل فيهما التأخير ويجوز التقديم [6] وان كان تعلّق بالجملة الاسمية لحق الحرف آخرها فتقول في معنى آلمس طالعة (كَلِمَتَيْنِ بَزْ) وان كانت الاداة اسماً فلما ان تعلّق بالمفرد او بالجملة ان تعلّق بالمفرد قلت في معنى ابن سنجر (قَدِ ادْز سنجر) وفي متى القتال (بَزْ دَز سنجر) [7] وفي من سنجر (بَزْ دَز سنجر) وفي اى شئ هذا

وفي سنجر هل يجي (سنجر كَلِمَتُمْ) [3] او [2] (كَلِمَتَيْنِ) [1] D

واما في النفي فان كانت [6] D yoktur [5] D yoktur [4] D و (سنجر لَزَكَلِمَتُمْ)

صَنْجَشْ [7] D الاداة مالم يمز تقديمه فان كانت لن او لم فيجوز والاصل اللاحق وان كانت لاختلاف

( نَادُوْهُ ) ويجوز تأخير اسم الاستفهام عن المفرد وان تعلق بالجملة فاتما بالفعلية او الاسمية ان تعلق بالفعلية قلت في معنى متى اكلت ( تَجْنِ يَدُنْ ) وفي اين اكلت ( قِيدَا يَدُنْ ) وفي ما اكلت ( نَايِدُنْ ) وفي من ضربت ( كَيْفِ اُزْدُنْ ) ويجب هنا تقديم اسم الاستفهام و ( نَا ) اعم من ( كَيْم ) لان ( نَا ) ينطلق على ما يعقل وعلى ما لا يعقل و ( كَيْم ) مختصة بمن يعقل وان تعلق بالاسمية قلت في معنى متى الشمس طالعة ( جَنْ كُنْدُغَمِشْ دُرْ ) وفي اين الشمس طالعة ( قِيدَا كُنْدُغَمِشْ دُرْ ) ولا يجي الجملة الاسمية بمد ( نَا ) ولا بعد ( كَيْم ) ومن اسماء الاستفهام ( نَجَا ) وهي سؤال عن عدد بمعنى كم في اللسان العربي فاذا اراد معنى كم ضربت قال ( نَجَا اُزْدُنْ ) ويجب تقديم ( نَجَا ) وكم مما يليك قال ( قُلَلَرَنْ [1] نَجَا دُرْ ) ويجوز هنا ( نَجَا دُرْ مُلَلَرَنْ ) [2] واذا آتيت بالتمييز وسطه فتقول في معنى كم رجلاً ضربت ( نَجَا كَيْشْ اُزْدُنْ ) وفي كم رجلاً ضربت ( نَجَا كَيْشَلَرْ اُزْدُنْ ) وبأني تميزها مفرداً وجمعاً وتكون ( نَجَا ) ايضاً خبرية تفيد معنى الاستكثار وذلك لايهمهم الا قربته ومن كلامهم ( سُلْطَانْ نَجَا سَدِنْ كِي كَيْشَلَرْ كَا اَلْطَنْ بَرْمَدِي ) مرادفة السلطان كم مثلك اناساً الذهب ما اعطى ( نَجَا ) بمعنى كثير ( سنكبي ) مثلك ( كَشَلَرْ ) [3] ناس و ( كَا ) علامة المفعولية و ( بَرْمَدِي ) معناه ما اعطاه صورته صورة النفي والمعنى معنى الاثبات والمعنى كثير مثلك السلطان اعطاه الذهب وفي معنى ( نَجَا ) الاستفهامية ( قَيْجْ ) يستفهم بها وحكمها حكم ( نَجَا ) الا انها يلزمها ذكر التمييز فتقول ( قَيْجْ كَرْ اُزْدُنْ ) اي كم مرة ضربت وذلك اذا استفهمت عن الافعال و ( قَيْجْ مُلُنْ بَرْ ) اي كم مملوكك موجود و ( بَرْ ) معناه موجود فاذا تقدم ( قَيْجْ ) الاسم آتيت بمد الاسم بلفظة ( بَرْ ) واذا اخرت ذلك قلت ( مُلُنْ قَيْجْ مُلُنْ ) ولا تأتي بلفظة ( بَرْ ) و ( طُرْ ) توکید ومن اسماء الاستفهام ( نَجْجُكْ ) [4] وهي سؤال عن كيفية بمعنى كيف فتقول كيف قت ( نَجْجُكْ طُرْ دُرْ ) وفي كيف سنجر ( سنجر نَجْجُكْ طُرْ ) ويجب تقديمها على الفعل لاعلى الاسم وفي كيف وحكمها حكم ( نَجْجُكْ ) وتقول في معنى لم ( طُرْمِشْ دُرْ ) وفي لمة التركان ( نِشَا ) بمعنى لاتي شي ( نَا اُجُنْ ) و بمعنى تم ( نَادَنْ ) تقول ( نَلْكَ ) ( نَلْكَ ) وبالتركاني ( نِشَا ) وبمعنى لاتي شي ( نَا اُجُنْ ) و بمعنى تم ( نَادَنْ ) تقول ( نَلْكَ )

[1] نَجَا D Buradan [2] قُلَلَرَنْ نَجَا D [3] كَشَلَرْ D [4] نَجْجُكْ Buradan

طُرُذُنْ) و (نِشَا طُرُذُنْ) و (نَا أَجُنْ طُرُذُنْ) و (نَدَنْ طُرُذُنْ) وتقول في معنى سنجر ما احسنه رجلاً (نَا كُرْ كُلو كِشِي دُرْ) (نَا) بمعنى ما وائى (كُرْ كُلو) حسن (كِشِي) انسان و (دُرْ) توكيد وما اقبجه رجلاً (نَا يَمَنْ أَرْدُرْ) وليس هذا مرادفاً لما ذكرناه بل يفيد من حيث المعنى وانما يرادف قول العرب ائى حسن زيد و ائى قبيح عمرو لا يريدون الاستفهام حقيقة بل يخرجونه مخرج التعجب ونحو قولهم ائى رجل زيد ائى هو [1] عظيم و (سنجرنا أَرْدُرْ أَرْدُرْ) ائى سنجر ائى طويل رجل واذا قلت ائى شئ كتابك تقول (نَا نَسَا نَدُرْ يَتِنْ) (نَا) ائى و (نَسَا) شئ و (نَا) الثانية توكيد وكذلك (دُرْ) و (يَتِنْ) كتابك ويجوز تقديم (يَتِنْ) وكذلك (نَا نَسَا نَدُرْ بُو) ويجوز تقديم (بُو) بمعنى ذا

### القول في النهى

حرفه م مفتوحة كحرف النفي لكن النهى انما متعلقه الفعل المستقبل بخلاف النفي فانه يدخل على الماضى والمستقبل والحال فاذا نهيت عن الفعل المسند الغائب قلت في معنى سنجر لايجي\* (سنجر كلَّمَسُنْ) وفي الجمع (سنجر لِرْ كلَّمَسُنْ لِرْ) او عن الفعل المسند لخطاب قلت في معنى انت لايجي\* (سَنْ كَلَا) وقال [بَيْتِكَ] ما معناه ويجوز لَاتَرَجْ (بَرْمَامَا) لا تقعد (أَلْطُرْمَامَا) لاتم (يَلْمَامَا) ويشوبه شئ من الاحتقار بمعنى ويلك وفي الجمع (سِرْ كلَّمَسُنْ) ويجوز (سِرْ كلَّمَسُنْ سِرْ) او عن الفعل المسند لتكلم قلت في معنى لايجي\* (كَلَمَكَايْمْ) وفي معنى لايجي\* (كَلَمَكَايْمْ)

### القول في الناب عن الفاعل

اما كيفية بناء الفعل للمفعول فانك تزيد لاجله لاماً ساكنة او نوناً ساكنة على ما نصّله فقول الفعل اما ان يكون احادياً او ثنائياً او غير ذلك ان كان احادياً او ثنائياً متحرك ثانياً او ساكنة لاماً او (لا) التى للعمل كان المزيد نوناً ساكنة فتقول في (يَدِي) بمعنى اكل اذا بنيت للمفعول (يَتْدِي) ائى اَكَلْ (يُدِي) بمعنى غَسَلْ (يُتْدِي) وفي (سِيْدِي) بمعنى كَسَرْ (سِيْنْدِي) ائى كَسَر وفي (صِيْنْدِي) بمعنى جَرَّبْ (صِيْنْدِي) ائى جَرَّب وفي (دُشْدِي)

[1] Buradan sonuna kadar D bahsına alınıştır

بمعنى فرش (دُسْتَنْدِي) اى تُرِشَ وَفِي (دَبَلَدِي) (دَبَلَنْدِي) اى قُتِلَ وَفِي يُوَكْل (يُزُ) وَيُفْسَل (يُزُ) وَيَكْسِر (سِزُ) وَيَجْرِب (سِزُ) [1] وَيَقْتَل (دَبَلَنْزُ) وَلِيُوَكْل (يَنْسُنْ) وَلِيُفْسَل (يُزُ) وَلِيَكْسِر (سِزُ) وَلِيَجْرِب (سِزُ) وَفِي (أَلْدِي) بِمَعْنَى اخَذَ (أَلْدِي) اى أَخَذَ وَفِي (صَلْدِي) بِمَعْنَى ارْسَلَ (صَلْدِي) اى ارْسَلَ وَإِنْ كَانَ ثَانِيًا سَاكِنَ الثَّانِي وَلَيْسَ بِلَامٍ أَوْ غَيْرِ ذَلِكَ كَانَ الْمَزِيدُ لَامًا سَاكِنَةً فَتَقُولُ فِي (أُزْدِي) بِمَعْنَى ضَرَبَ إِذَا بَنِيَتْ لِلْمَفْعُولِ (أُزْلْدِي) اى ضَرَبَ وَيُضْرَبُ (أُزْلُزُ) وَيُضْرَبُ (أُزْلُنْ) وَسَبْضَرِبُ (أُزْلُنْ) وَزِيَادَةُ اللَّامِ وَالنُّونِ مَطْرُودَتَا ذِكْرِنَا سِوَا ذَلِكَ فِي الْمَاضِي وَالْمَضَارِعِ وَالْأَمْرِ وَإِذَا لَمْ يَذْكُرِ الْفَاعِلُ قَامَ مَقَامَهُ أَحَدُ خَمْسَةِ أَشْيَاءِ الْمَفْعُولِ بِهِ فَتَقُولُ فِي أَكُلِ الطَّعَامِ (أَكْسُ يَنْدِي) وَ(يَنْدِي أَكْسُ) وَالْمَصْدَرُ فَتَقُولُ فِي ضَرْبِ الضَّرْبِ (أُزْمَقُ أُرْلْدِي) وَظَرْفُ الزَّمَانِ (يُوكُنْ أُرْلْدِي) وَظَرْفُ الْمَكَانِ (أَزْدِنْ دَا أُرْلْدِي) اى حَلَقَكَ ضَرْبًا وَ(أَلْدِنْ دَا أُرْلْدِي) اى قَدَامَكَ ضَرْبًا وَالْجَارُ وَالْمَجْرُورُ فَتَقُولُ فِي اخْذٍ مِنْ سِنْجَرٍ (سَنْجَرْدَنْ أَلْدِي) وَإِذَا كَانَ لِلْفِعْلِ مَفْعُولَانِ فَإِنْ كَانَ الْفِعْلُ تَمًّا مَقْصُودُهُ الْأَوَّلُ غَيْرَ الثَّانِي قُلْتَ فِي مَعْنَى اعْطَى سِنْجَرُ دَرَهْمًا (يَرْلْدِي سَنْجَرُخَا بِرَبْخَا) [3] فَتَعْدِي لِلْأَوَّلِ بِحَرْفِ الْإِصْفَاءِ الَّذِي هُوَ (خَا) وَيَسْلُطُ الْفِعْلُ عَلَى الْمَفْعُولِ الثَّانِي وَكَيْفَمَا قَدِّمْتَ فِيهِ أَوَّخَّرْتَ جَازَ وَلَمْ يَسْمَعْ بِنَاءِ (صَقَنْدِي) وَلَا بِنَاءِ (يَلْدَنْدِي) لِمَا لَمْ يَسْمَعْ فَاعِلُهُ

### القول في مقتضيات الفعل من الفضلات

وذلك المصدر وظرف الزمان وظرف المكان والحال والمفعول به والمفعول معه والمستثنى فاما التمييز فيأتى حكمه بمد ذكر المستثنى

### القول في المصدر

قول في معنى اكلت اكلًا (يَيْشُ يَنْمُ) يقدمون المصدر على الفعل ويقولون (أُزُشْ أُرْدُمُ) (أُزْمَقُ أُرْدُمُ) (طُرْمَشُ طُرْدُمُ) وَ(طُرْمَقُ) وَالشَّيْنُ تَعطى معنى المبالغة في

[1] D yoktur

[2] V haşiyesinde

[3] D بِرَبْخَا

[4] D أَلْدِي

المصدر وتقدم ذلك في التصريف والمصدر على قسمين مهم وقد ثقل وعثمن اما بالصفة  
 قول في معنى ضربت ضرباً شديداً ( قَطِي اُرْتَمَقْ اُرْدُم ) واما بالاضافة تقول في معنى  
 ضربت ضرب سنجر ( اُرْدُم سنجر اُرُشِن ) ويجوز ( اُرْتَمَق ) وهذا التورين اللاحق هنا بعد  
 كسرة الاضافة اصله ( اُرُشِن ) قلبي علامة الثصب والكسرة للاضافة لضمير النية ثم  
 حذفت الياء [1] وابقيت النون ساكنة ويجوز النطق بالاصل فتقول ( اُرُشِن ) [2]

### القول في ظرف الزمان

ظرف الزمان قسمان مهم وعثمن فاليهم مثل ( كُنْدُز ) اي نهاراً و ( ثَلَا ) اي ليلاً  
 و ( طَلَا ) و ( طُنْدَا ) اي صباحاً و ( بَكَا ) اي مساءً و ( مُثْلَقْ ) اي ضحىً و ( كِنْدِن )  
 اي عصراً و ( دُشْتَا ) اي ظهراً وبالتركاى ( اُيْلا ) اي ظهراً والمختص ما اضيف [3] اليه من هذه  
 الظروف او ما وصف والفعل يتسلط على هذه الظروف سواء كان متعدياً ام لازماً فتقول  
 في اللازم ( ثَلَا طُرْدُم ) وتقول في المتعدى ( ثَلَا اُرْدُم سنجرى ) ويجوز تقديم الفعل  
 على الظرف وتأخيره وسواء كان الفعل متصرفاً نحو ما مثلاً ام غير متصرف فتقول ( بُوَكُنْ  
 سنجر طُرْمِش دَكُلْ ) [4] و ( سنجر طرمش دكل [5] بوكن )

### القول في ظرف المكان

منه ( اُسْتُنْدَا ) [6] اي فوق و ( اَلِنْدَا ) اي تحت و ( اُنْدَا ) اي يميناً و ( صِنْدَا )  
 اي شمالاً و ( اَلِنْدَا ) [7] اي اماماً و ( اُرْدُنْدَا ) اي خلفاً و ( قَرَشُنْدَا ) اي لتفادك  
 و ( بِنْدَا ) اي حذاءك ومن هذه الظروف ما لا يستعمل الا مضافة ولذلك مثل بهذا  
 مع النون المشعرة بالاضافة للمخاطب فاما ( اُسْتُنْدَا ) [8] فاصلها ( اُسْتُنْدَا ) [9]  
 لان النون الاولى اصل في الكلمة والنون الثانية نون المخاطب المضاف اليه الظرف ويجوز

دَكُلْ D [5] دَكُلْ D [4] yoktur D [3] اُرُشِن D [2] النون D [1]

اُسْتُنْدَا D [9] اُسْتُنْدَا D [8] اَلِنْدَا D [7] اُسْتُنْدَا D [6]



ان تحذف احدى التونين تخفيفا والظاهر ان المحذوف انما هي الاولى التي هي من نفس الكلمة لان الثانية امتلأى وبين ان الاولى هي المحذوفة قطعا قولهم في معنى عَلَى (أُسْتَمْدَا) فحذفوا النون الاولى لان الميم للمستكلم ولم يقولوا قَطَّ (أُسْتَمْدَا) بآبَات النون [1] قال مولف هذا الكتاب بعد قوله بآبَات النون افادنيه [المولى تاج الدين] وظرف المكان لا يستعمل الا بالحرف المرادف لى مادام ظرفاً ويجوز دخول حرف الجر غير (دا) عليها فيخرج عن الظرفية فتقول (أَزْدِيَنَّ دَنْ يَحْيَى) اى ادرك من خلفك وقد تكون ايضا (أُكُّك) [2] بمعنى قبل و(وَصَيْكُ) [3] بمعنى بعد فلا يلتزم فيهما الاضافة لانهما خرجا من ظرف المكان الى ظرف الزمان فتقول (طُرُذُمُ أُنْدَا) بمعنى قُت قبل و(بُرُنْ) ايضا بمعنى قبل وتقول (صُتْرَا طُرُذُمُ) بالراء ويجوز (صُنْدَا) بالدال يعنى قُت بعداً والراء واللام في مثل (تُثْلَا) و(طُنْلَا) وفي مثل (صُتْرَا) يعطيان معنى الدال التي هي بمعنى في في اللسان العربى واما اذا اردت الاضافة في مثل قولك جيت بمدك فتقول (كَلْدِمُ) [4] سُنْدَن صُتْرَا) معناه جيت منك في بَعْدٍ وفي مثل جيت قبلك (كَادِمُ) [5] سُنْدَن بُرُنْ) و(كَادِمُ) [6] سُنْدَن اِلْكُرُو) و(كَادِمُ) [7] سُنْدَن أُيْدِنْ) و(اَلْكُ) [8] معناه اَوَّل والراء المضمومة في (اِلْكُرُو) في معنى (دا) الذى هو مرادف لى وهذه الظروف يتعلق بها الفعل اللازم والمتعدي والمتصرف والجامد كحال ظرف الزمان فتقول (أَزْدِيَنَّ دَا سَنَجَرُ طُرْمِشْ) [9] دَا كَلْ) و(سَنَجَرُ طُرْمِشْ دَا) وظروف المكان لا تكون الا مختصة بالاضافة وهذه النون التي سبق ذكرها في هذا الظرف ان كانت خيشومية فهي للخطاب وان كانت خالصة فهي للاضافة ولا يجمع بينهما فلا يقال (أَزْدِيَنَّ دَا) وتكون احدها خيشومية والاخرى خالصة فالنون الخالصة تشعر بالاضافة للغائب والخيشومية للمخاطب واذا اضفت الى المتكلم آتيت بضمير المتكلم المفرد او الجمع كساير الاضافات الى ذلك فتقول (أَزْدِيَنَّ دَا) بمعنى خلفى و(أَرْدَمَزْدَا) خلفا و(أَزْدِيَنَّ دَا) خلفه ويصلح للمخاطب والغائب وبينه الضمير السابق فتقول في الخطاب (سِنِّي أَرْدِيَنَّ دَا) وللغية (أَرِيَنَّ أَرْدِيَنَّ دَا) اى خلفهم

[1] Buradan kadar D almamıştır

[3] D مُكُّ

[8] D اَلْكُ

[4] D كَلْدِمُ

[7] D كَادِمُ

[9] D طُرْمِشْ

### القول في الحال

علامتها واو او الف تزد اخيراً فتقول (يُورِي كَلُو) [1] اى امش جايا و (يُورِي صُرا) اى سرسائلاً واذا اردت بناء الحال من فعل نظرت الى فعل الامر فان كان آخره ساكناً فاما ان يكون المضارع منه مفتوحاً ماقبل حرف المضارعة نحو (كَلَز) فتقول (كَلَا كَلْدِي) اى جاء ضاحكاً فتلحق الالف او مضموماً نحو (كَلَز) فتقول (كَلُو) بمعنى جايا فتلحق الواو وان كان متحركاً بى حركة كانت الحقة ياء مضمومة وواو بعدها فتقول (يُيُو) اى فاسلاً و (يُيُو) اى آكلاً و (أَغْلِيُو) اى باكياً و (يُريُو) اى ماشياً ويجوز لحاق [2] الباء الساكنة في الجميع قياساً مطرداً وينضم ماقبلها ان كان ماقبله مضموماً فتقول (صُرْبُ) وينسيران كان مفتوحاً او مكسوراً فتقول (كَلْبُ) و (كِرْبُ) او ساكناً غير الف لابقى على سكونه فتقول (يَكِرْبُ) اى غضبان وما آخره (لا) المشعرة للعمل قلبت الفياء وضمت فتقول (سُرْلَبُ) اى متكلماً و (أَغْلَيْبُ) اى باكياً ويجوز حذف الالف فتقول (سُرْلَبُ) وقد تلحق الباء نون ساكنة فتفتح الباء فتقول (كُلْبُنُ) و (صُرْمُنُ) و (كِرْبُنُ) وتفيد هذه النون معنى المبالغة في الحال وكأنت كبرت الحال ويجوز ان توكد الحال بإعادة لفظها فتقول (كَلُو كَلُو) والحال لا يجوز جمعها بل تبقى مفردة دائماً سواء كان ذو الحال مفرداً ام مثنى ام مجموعاً فلا يجوز (كَلُولُنُ) ولا (صُرَالُنُ) ولا (كَلْبِلُنُ) ومن شرط الحال الاشتقاق والانتقال الا فيما كان لا يمتنع كونه فتقول في معنى جاء سنجر اسمر (سنجر كَلْدِي بُقْدِي أَنَلُهُ بُلْبُنُ) (بُقْدِي) قح (أَنُ) لون (لُو) بمعنى ذو (بُلْبُنُ) صائراً وفي معنى جاء سنجر طويلاً (سنجر كَلْدِي أَزْنُ بُلْبُنُ) وفي جاء ضاحكاً (كَلْدِي كَلَا) و (كُلْبُنُ) [3] و (كُلْبُ) و باكياً (أَغْلِيُو) (أَغْلَيْبُنُ) وفي معنى هذا سنجر قائم (بو سنجر طُرْطُرْبُنُ) او (طُرْبُ) او (طُرُو) ويجوز (طُرَيْشُ) على طريق الخبر لا الحال وفي معنى صُرْب سنجر في الدار على ان يكون في الدار حالاً (سنجر أُرْلَدِي أَوْدَا) و امامك (أَلْبُنْدَا) وفي معنى جاء سنجر والشمس طالعة (سنجر كَلْدِي كُنْدُنْمِشِيدِي)

[1] (فايت كَلُو) اى ارجع جايا D [1]

الحاق D dogrusu [2]

كَلْبُنُ D [3]

ای كانت الشمس طالعة وفي معنى جاء سنجر و وجهه حجر (سنجر کَلَدِي يُزِي قَوْلُ بُلَيْنِ)  
و يجوز (يُزِي قَوْلُ) ويراد به الحال ويجوز (قَزَمِشْ يُزِلُ) اي ذووجه حجر وانما جئت  
بالراء وان كان الاصل اللام لانه قول (قَزِلُ) وقول اذا اشتقت منه (قَزَدِي) تبدل  
اللام راء وكذلك (صَرَعَرَدِي) اذا اصقر و (أَعْرَدِي) اذا ابيض يقبلون القاف غيناً  
و (قَزَدِي) اذا اسود و (كُكْرَدِي) اذا ازرق و (يَشْرَدِي) اذا اخضر و (بُرَدِي)  
اذا اغبر واذا كانت الجملة الاسمية منفية نحو جاء سنجر وما الشمس طالعة قلت (كُنْدُ نَمِشْ  
يَدِي) و (كُنْدُ نَمِشْ يَدِي) و (يُزِي قَزَمِشْ يَدِي) [1] و (قَزَمْدَقْ يَدِي) [2] وفي  
معنى جاء سنجر يضحك (سنجر کَلَدِي كَلَرُ) وفي معنى جاء سنجر يضحك ابوه (أَطَسِي  
كَلَرُ) جاء سنجر وقد ضحك (سنجر کَلَدِي كَلَدِي) وقد بكى [3] (أَغْلَدِي) وقد بكى  
ابوه (أَطَسِي أَغْلَدِي) وما يضحك (كُلْمَسَن) وما ضحك (كُلْمَدِي) وفي قفى (سنجر  
کَلَدِي كَلَا) (سنجر کَلَدِي كَلْمِدَن) او (كَلْمِن) معناه سنجر جاء غير ضاحك وفي قفى  
(أَطَفِي مِندَم [4] أَيْرَلَب) (أَيْرَلَدَن) او (أَيْرَلَمِن) وبالياء في (مِن) لغة القبايق واذا  
تعلقت الحال بالمفعول به قلت في معنى آكلأ خبأ (أَتَمَكْ يَبُو) راكبا فرساً (أَطْ يَبُو)  
ويجوز (نَبِن) و (بَنِب) و (يَبِن) و (يَبِن) كلٌ جاز ويجوز تقديم الحال وهو الافصح  
على الفعل وحده وعلى الفعل والاسم مما سواه كانت الحال جملة ام مفرداً ام ظرفاً ام  
مجروراً ام متفياً ام مثبتاً وقع الحال من النكرة والمعرفة فن المعرفة كاملنا ومن النكرة تقول  
في مثل جاء رجل ضاحكاً (أَزْكَدِي كَلَا) ويجوز (كُلْبَن) و (كُلْبَن) على مامة واذا كان  
ذو الحال موصولاً لم يتقدم الحال عليه فتقول في معنى جاء الضارب ضاحكاً (أَزْغَن كَلَدِي كَلَا)  
ويجوز (كَلَا كَلَدِي أَزْغَن) ولا يجوز (كَلَا أَزْغَن كَلَدِي) ويجوز (كَلَدِي كَلَا أَزْغَن)  
واذا كان الموصول (أَلْ كَم) قلت في معنى جاء الذى ضرب ضاحكاً (أَلْ كَم أَزْدِي كَلَا كَلَدِي)  
ويجوز (كَلَدِي كَلَا) ويجوز (كَلَدِي كَلَا أَلْ كَم أَزْدِي) و (كَلَا كَلَدِي كَم أَزْدِي)  
ولا يجوز الفصل بين الموصول وصلته لا بالحال ولا بالفعل وفي معنى جاء الذى في البيت ضاحكاً  
(أَوْدَكِي [5] كَلَا كَلَدِي) و (كَلَدِي كَلَا أَوْدَكِي) و (كَلَا كَلَدِي أَوْدَكِي)

[1] D. yoktur

[2] D. yoktur

[3] D. بى

[4] D. مِندَم

[5] D. أَوْدَكِي

### القول في المفعول به

المفعول به اما ان يكون ظاهراً او مضمراً فان كان ظاهراً فتقول في مثل اكلت السمك (بالقنى يَظْمُ) [1] فل (نِ) علامة للنصب [2] هذا في المفعول به الصريح واما فيما يتعدى في لسان العرب الى اثنين فانه انما تعدى في هذا اللسان الى احدهما بـ (نِ) وللآخر بـ (ظا) و (كا) فتقول في معنى اعطيت سنجر ثوباً (سنجر ظا طُنِ يَظْمُ [3]) فتلحق في الاول الذى هو مفعول اول في اللسان العربى (ظا) وفي الثانى الذى هو ثانى في اللسان العربى (نِ) على الاصل ولا يجوز العكس وتقول في حبت سنجر خارجاً (سنجر نِ جِ حَبَسَ صَعْنَدُمُ) فتدخل (نِ) على المفعول الاول وتهمل الثانى فلا تدخل عليه (نِ) ولا (ظا) وتدخل (كا) عوضاً عن (ظا) وذلك اذا تقدم حرف ترفيق مثاله (بَيْسَكا طُنِ يَظْمُ [4]) واذا كان في العربية ما يتعدى الى منطوقا بها او محذوفة على التوسع اتوا في ذلك بـ (ظا) او بـ (كا) على ما مر من التفعيم والترقيق مثاله (سنجر نِ كُرْدُمُ) اى رأيت سنجر و (سَنَجْرَ ظا يَظْمُ) [5] اى نظرت الى سنجر و (بَيْسَكا يَظْمُ) اى ذهبت الى الامير ويجوز تأخير المفعول في هذا كله وان كان الافصح والاكثر تقديمه وان كان مضمراً فتقول في مثل ضربنى (أُرْدِمُ مَنِ) اصله (أُرْدِمُ مَنِ) [6] فحذفت النون الاولى لاجتماع المثليين واما قلنا ان الاولى محذوفة لان الثانى جى بها لمعنى مع الياء وهو المفعولية وفي صَرَبْنَا (أُرْدِمُ نِ) وضربك (أُرْدِمُ سَنِ) اصله (سَنِ) بالتشديد والقول في (سَنِ) [7] كالقول في (مَنِ) [8] وضربكم (أُرْدِمُ سَرِنِ) وضربه (أُرْدِمُ أُنِ) وضربهم (أُرْدِمُ أُنَرِنِ) ويجوز تقديم المفعول في هذا كله لانه ضمير منفصل في استعمال لفهم واما اذا كان الفاعل مضمراً والمفعول كذلك فتقول في مثل اكلته (يَظْمُ أَتِ) وفي اعطيته (يَظْمُ أَتِ) وفي سنجر اعطيته الثوب (سنجر يَظْمُ طُنِ أَتَا) [9] فان كان المفعول اسم استفهام قلت في من ضربت (يَظْمُ أَتَا) والتقديم هو المسموع وان كان اسم شرط قلت في من نضربه اضربه (يَظْمُ أَتَا) [9]

يَظْمُ D [1]      النصب D [2]      يَظْمُ D [3]      يَظْمُ D [4]      يَظْمُ D [5]

مَنِ D [6]      سَنِ D [7]      مَنِ D [8]      أَتَا D [9]

ويجب تقديم المفعول لانه اسم شرط وان كان موصولاً نحو رايت الذي ضربت عندك قلت  
(أَلَيْكَمْ أُرْدُمْ سَيْنَ قَطِنْدَا كُرْدُمْ) (أَلَنْ) معناه هو و (يَكَمْ) من وبالتركيب يعطى  
معنى الذى و (أُرْدُمْ) ضربت و (سَيْنَ قَطِنْدَا) عندك والمفعول به انما يتسلط عليه الفعل  
ويشمل به كما مثلنا واسم الفاعل واسم المفعول والمصدر

### القول فى تعلق اسم الفاعل

بالمفعول به وبالفاعل الظاهر تقول فى معنى سنجر ضارب سقر غداً (سَنَجَرُ أُرْدَجِدُرْ [1]  
سَنَقُرْنِي) ويجوز (سنجر سقرني أُرْدَحْدُرْ) [2] ويجوز (أُرْدَحْدُرْ [1] سَنَجَرُ سَنَقُرْنِي)  
ويجوز (أُرْدَجِدُرْ [1] سقرني سنجر) ويجوز أيضاً فى الماضى وهوان ياحقه (مِشْ) ويتعلق  
بالمفعول به تعلق المستقبل ويجوز فيه هذه التركيبات جميعها وتلحق (مِشْ تَرُ) أيضاً فى ساير  
التركيبات وتقول فيما يتعدى الى اثنين فى مثل سنجر معط سقر ثوبا (سَنَجَرُ بَرْدَجِدُرْ  
سَنَقُرْفا طُئْ) [2] ويجوز التقديم والتأخير على التركيبات التى تقدمت وتقول فى معنى سنجر  
غداً سقر قايم (سَنَجَرُ صَنَدَجِدُرْ [3] سقرني أُرُو طُرْمِشْ) او (طُرْمِشْ) وحده بغير  
(أُرُو) وتقول فى المباعدة فى معنى سنجر ضروب سقر (سنجر أُرَغْدُرْ سقرني) ويجوز  
التركيبات التى سبقت فى اسم الفاعل واذا تعلق اسم الفاعل بالفاعل الظاهر قلت فى معنى  
سنجر قايم ابوه (سَنَجَرُ أَطْسِي طُرْمِشْ) [4] وتقول فى معنى هذا حسن وجهك [5]  
(بُورِزِي كُرْ كَلُودُرْ) وفى سنجر كليل عينه (كُرْزِي سُرْمَلُودُرْ) وفى طويل انفه (بُرْزِي  
أُرْدُدُرْ) والفرق بين (أُرْدُنْ) و (سُرْمَلُودُرْ) ان (أُرْدُنْ) وضع للوصف و (سُرْمَا) معناه  
الامتد [6] وهوليس بوصف فى الوضع وانما اتصل به (لُو) بمعنى ذو ووصف به وكذلك  
(كُرْدُنْ) معناه الحسن فليس بصفة فى الاصل فلما اوصلوا به (لُو) بمعنى ذو ووصف به وصارت  
(لُو) وُصلة للوصف باسماء الاجناس كما جرى فى لسان العرب ذوما و ذوذهب وغير ذلك

وجهه D [5] طُرْمِشْ در D [4] صَنَدَجِدُرْ D [3] طُئْ D [2] أُرْدُدُرْ D [1]

الكحل D [6]

ولا يقال (أَزُنُّ لُو) كما يقولوا في اللسان العربي ذو طويل والمرادف لحسن مما هو صفة حقيقة قولهم (كَمْ كَجَكْ دُنْ) إلا أنه يراد به معنى التحنُّ والحسن في حق الفسار

### القول في تعلق اسم المفعول بالمفعول به

قول في مرادف رایت رجلاً مضروباً مملوكه (رِ آزَنِي كُرْدُم أُرِيشُ قُلِي) ويجوز (كُرْدُم رِ آزَنِي أُرِيشُ قُلِي) ولا يجوز أن تقدم الصفة هنا على الموصوف فلا يقال (أُرِيشُ قُلِي رِ آزَنِي كُرْدُم) ولا (رِ آزَنِي أُرِيشُ قُلِي كُرْدُم) بل بتوسط الفعل أو يتقدم على المفعول به فقط ويلقى بعده الموصوف تليه الصفة وتقول في معنى رایت رجلاً معطى أبوه درهماً (رِ آزَنِي كُرْدُم رِيشُ أَطْسِنَا رِ أَجْثَا) على تلك التركيبات

### القول في تعلق المصدر

بالمفعول به تقول في معنى ضرب سنجر سنقر شديد (سنجر أُرْمَقْ أُمِي) أو (أُرْمَقْ سنقرني قاطي دُنْ) ويجوز أن تقول (سنقرني سنجر أُرْمَقْ قاطي دُنْ) ويجوز (سنقرني أُرْمَقْ سنقرني قاطي دُنْ) كل ذلك جائز فتقدم المفعول على المصدر مع فاعله ودونه بخلاف ما في اللسان العربي وإنما ذلك لظهور علامة المفعولية في المفعول وتقول في معنى أحييت ضرب سنجر سنقر (سَوْدُم سنجر أُرْمَقْ سنقرني) ويجوز (سنجر أُرْمَقْ سنقرني سَوْدُم) ويجوز (سنجر أرمقني سودم سنقرني) ولا يجوز (سنجر سَوْدُم أرمقني سنقرني) ولا (سنقرني سَوْدُم سنجر أرمقني)

### القول في المفعول له

تقول في معنى جيتك عتية (سِن سَوْمَكَمْ دَن كَلْدِم) (كَلْدِم) معناه جيت و(سَوْمَكَمْ دَن) معناه من عتيتي و(سِن) معناه لك ويجوز أن تقدم الفعل وتؤخره وسواء في ذلك أن كان [1]

العمة والمفعول من فاعل واحد كما مثلنا ام من فاعلين فتقول في معنى جيتك خوف سنجر الشر (كَلِدْم [1] صَفا سنجر يَمْتَدُّنْ قُرْقَ مَقَر دَنْ) تفكيك ذلك (كَلِدْم) جيت و(صَفا) لك و(يَمْتَدُّنْ) من شرو (قُرْقَ مَقَر [2] دَنْ) من خوفه فان لم يكن مقارناً للعمة نحو آمنت لدخول الجنة قلت (كِرْتُنْدُمْ كِرْمَكُمُ أُجُنْ أُجَقَا) (كِرْتُنْدُمْ) معناه آمنت و(كِرْمَكُمُ) دخولي و(أُجُنْ) لام العلة و(أُجَقَا) الجنة (أُجَقُ) هي الجنة والقاف المفتوحة المدغم فيها قاف (أُجَقُ) تدل على المفعول و(قا) او(غا) انما تكون فيما يشعر بمعنى الى التي معناها الغاية و(نِ) تشعر بالمفعول به الصريح ولهذا يقال (أُجَقُ نِ رِزْدُمْ سنجرظ) معناه اعطيت الدرهم سنجرأ اي لسنجر فان العطا انما وقع حقيقة بالدرهم وسنجر هو المدفوع اليه الدرهم ونظيره في اللسان العربي دفعت الدرهم الى زيد ولا يجوز دفعت الدرهم زيدا فإلى ايضاً (رِكمُ) للتليل بمعنى كقول (أَتَدَدُمْ سَنِي رِكمُ أَشْ يَكَا سَنِي) اي دعوتك كي تأكل الطعام هذا هو الافصح وهوان يلى حرف التليل الاسم ويجوز ان يلى الفعل فيقال (رِكمُ يَكَا سَنِي أَشْ) ويجوز (سَنِي أَتَدَدُمْ)

### القول في المفعول معه

تقول في معنى جلست والسارية (أَلْطَرْدُمْ دِرْكَ يَلَا) (دِرْكَ) هي السارية وهو الممود و(يَلَا) معناه مع ولا يستعمل المفعول معه الا مَصْرَحاً بالكلمة المرادفة لمع وهي (يَلَا) كما انه لم يستعمل المفعول له الا بالحرف المرادف لمن السببية كما تقدم في الباب قبله ويجوز هنا تقديم الفعل وتأخيره

### القول في المستثنى

تقول في معنى قام الناس الاسنجر (كِشَلْ طُرْدِرْ مَقَر سنجر) ولا يجوز تقديم (مَقَر سَنَجَر) على (طُرْدِرْ) ولا على (كِشَلْ) وفي الاستثناء المفرغ تقول في معنى ما قام الاسنجر (طُرْمَدِي مَقَر سَنَجَر) وفي ما يقوم الاسنجر (طُرْمَعِي مَقَر سنجر) وفي ما اكلت الا الحبز (يَمْدُمْ مَقَر أَشْمَكُ) ويجوز (أَشْمَكُ) ويكون الاستثناء متصلاً ومفراً كما مثلنا ومنقطلاً

[1] D كَلْدْم

[2] Dōgrusu قُرْقَ مَقَر

تقول في معنى ابصرت الناس الا فرساً (كَيْلَرْنِ كُرْ دَم مَقْرَاط) ولا يجوز توسط المستثنى بين الفعل والمستثنى منه فلا يجوز (كَيْلَرْ مَقْرَ سَنْجَر طُرْدِلَر) ويستثنى بما رادف غيراً وهو (أَزْكَا) و (أَيْرُقْ) فتقول (كَيْلَرْ طُرْدِلَر سَنْجَر دَنْ أُرْكَا) و (سَنْجَر دَنْ أَيْرُقْ) و (دَنْ) بمعنى من وكأنه قال غير من سنجر ويجوز تقديم (سَنْجَر دَنْ أُرْكَا) و (سَنْجَر دَنْ أَيْرُقْ) على الفعل وحده وعلى المستثنى منه وعلى الفعل المفعول به ويقع في المنقطع فتقول (كَيْلَرْ كُرْ دَم أَطْن أُرْكَا) او (أَطْن أَيْرُقْ) اصله (أَطْدَنْ) ابدلت الدال طاء واذغمت في الطاء ويجوز أيضاً تقديم المستثنى في المنقطع كحالته في المتصل واذا كان الاستثناء من الجملة الاسمية نحو الناس اخوتك الاسنجر قلت (كَيْلَرْ قَرْدَشَر نَدَرْ مَقْرَ سَنْجَر) ولا يجوز تقديم (مقر سنجر) كما تقدم واذا استثنت بالاسم قلت (سَنْجَر دَنْ أُرْكَا) و (سَنْجَر دَنْ أَيْرُقْ) ويجوز التقديم والتأخير كما ذكرنا في الجملة الفعلية

### القول في التمييز

لا يوجد في لسان الترك التمييز المنقول بل يأتونه به على الاصل فيقولون في معنى طابت نفس سنجر (كُنْ لَمْ يَقْشِي بُلْدِي) (كُنْ لَمْ) اى قلبه (يَقْشِي) طيباً (بُلْدِي) صار وكذلك لا يوجد منقولا من المفعول فيقولون في معنى غرست الارض شجراً (دِكْتِمِ اَنَجْ يَرْدَا) على الاصل واما التمييز غير المنقول فهو اقدارات وذلك عدد ومكيل وموزون ومسوح العدد قول في معنى جاء ثلاثة رجال (أُجَر [1] كَلْدِي) اصله (أُجْ أَر) (أُجْ) ثلاثة و (أَر) رجل ولا ينطبق به الا مفرداً وتقول (بَرَز [2]) اى رجل واحد و (أَكِي أَر) رجلان الى العشرة واذا قلت جاء احد عشر (أُنْ بَرَز [2] كَلْدِي) (أُنْ بَرَز [2] كَلْدِي) اصله (أُنْ بَرَز [2] كَلْدِي) و (أُنْ أُنْج) الى تسعة عشر وعشرون رجلاً (يَكِرْمِيَر) واحد وعشرون (اِكِرْمِيَر) اثنان وعشرون (اِكِرْمِيَكِي أَر) ثلاثون رجلاً (أُطُرَز) اصله (أُطُرَز) الى المائتين فتقول (يُرَز [3] كَلْدِي) اى مائة رجل جاء وما يتاثر رجل (اِكِرَز) ثلثمائة رجل (أُجُرَز) اربع مائة (دُرَز يُرَز) الى الف فتقول (مِنْ أَر) الفان (اِكِي مِنْ أَر) عشرة آلاف رجل (أُنْ مِنْ أَر) ولا يقع

[1] D أَجَر [2] Buradan kadar V haşıyesinde [3] D yoktur



التمييز الا مفرداً في سائر انواع المعدود واذا بنيت اسم الفاعل من العدد المفرد قلت (إِكْنَهْجِي) وهو الاول المرتب يعني انه يكون بعده ثان (إِكْنَهْجِي) الثاني (أُجْنَهْجِي) الثالث (دِرْزَنْجِي) (يَشْنَهْجِي) (أَلْطَنْجِي) (يَدَنْجِي) (سَكْسَنْجِي) (طُفْصَنْجِي) (أُتْجِي) وكذلك في العدد المركب في اللسان العربي تقول (أَنْ رَنْجِي أَنْ إِكْنَهْجِي) الى العشرين فتقول (يَكْرَمَنْجِي) كانه قال العاشرون وان لم ينطق به في العربية وكذلك الحكم في سائر العقود بعدها الى المائة فتقول (يُرَنْجِي) وما بعد المائة غير مسموع ولم يسمع معدول في العدد بل اذا ارادوا معناه كدروا اسم العدد بزيادة الـ (ن) فتقول (يُرَنْجِي) (إِكْنِ إِكْنِ) الى (أَنْ) فتقول (أَنْ إِنْ) اي عشرة عشرة وقد تقدم في حروف الزيادة كيفية لحاق دليل الاجتماع في العدد فاغنى عن اعادته هنا المكيل تقول في معنى عندي اردب قبح (يُرْإَزْدَبْ بُقْتَهْ يُرْ قَطْمَنْدَا) والموزون تقول [1] في معنى عندي رطل زيتا (يُرْ بَطْمَنْ يَنْبَرْ قَطْمَنْدَا) والمسسوح تقول في معنى عندي ذراع ثوبا (يُرْ قَرِي طَنْ يُرْ قَطْمَنْدَا) وفي معنى عندي شهر راحاً (يُرْ قَرِيشْ يُرْ [2] يُرْ [3] قَطْمَنْدَا) ولا يتقدم التمييز في كل هذا على ميمّه ويجوز ان يتقدم مرادف التمييز وتأتي بعده بالتمييز ايضاً فتقول (أَزْأَجَرْ كَلْدِي) ومعناه من الرجال جاء ثلاثة رجال

### القول في التنازع

قد يتعلق الفعلان فاكثر باسم واحد واكثر ويجوز ان يتقدم ذلك الاسم وان يتأخر فتقول في معنى ضربت وشتمت وطمست سنجر (أَزْدَمْ سَكْدَمْ صَنْجَدَمْ سَنْجَرِي) ويجوز تقديم (سَنْجَرِي) على الافعال كلها وتوسيطه [4] بين كل واحد من الافعال

### القول في الاضافة

الاضافة تكون بحروف وبغير حروف لحروف الاضافة (دَنْ) بمعنى من او (غَنْ) و (دا) بمعنى في و (دَقَنْ) بمعنى الى وحَتَّى و (يَلَا) بمعنى الباء وبمعنى مع وليس لكلا

توسطه D [4] . yoktur D [3] yoktur D [2] yoktur D [1]

التشبيه حرف مرادف بل يأتون اما باسم نحو (كَيْ) و (ذَكِي) او بفعل نحو (أَقْسَر) بمعنى يشبه وهى بالقاف وبعضهم بمن ليس بقصيح في هذا اللسان يبدلها خاء والماضى من (أَقْسَر) (أَقْسَدِي) بمعنى اشبه وحرف القسم (أُجِن) ويعبر بمرادف فوق عن على فيقال في سنجر على الفرس (أَطَأَ أُسْتِنْدَادُ سَنَجِر) و (رَنَ) بمعنى اللام تقول فى معنى انت لمن (سَنَ كَيْتَسَن) [1] وفى هذا لسنجر (بُوسَنَجِرِن دُر) وفى لغة التركان (سَنَجِرِن دُر) بالكاف الخيشومية وحدها بحذف التونا الاولى و (بُرُو) ايضا تدخل على الرمان دخول منذ عليه فى اللسان العربى تقول فى مارأته منذامس (دُنا كُنْدَن بُرُو كُرْمَدَم) (دُنا) امس و (كُنْ) يوم (دَن بُرُو) [2] منذ (كُرْمَدَم) اى ما لبصرت وتأتى ايضا بمعنى منذ لفظة (غَلِي) [3] فتقول (مَن بُرَغَلِي) [4] اى منذ ذهبت و (طُرَغَلِي) منذ قعدت وفى جئت من اليت (أَوْدَن كَلْدِم) [5] كنت فى اليت (أَوْدَا اِدَم) سرت الى اليت (أَوْكا [6] دَقِن بُرِدِم) (أَوْ) هواليت و (كا) مع الكلمة المرققة و (غا) مع المفخمة معنى كل منهما الى لكنها تستعمل مردفة بـ (دَقِن) سرت حتى مكة (مَكَّكا دَقِن بُرِدِم) ويقال فى معنى من هذا الطرف الى هذا الطرف الارض لك [7] (بُوأُجِن بُوأُجِنَا دَقِن جَا بُرَسِن دُر) ويقال (سَنِن دُر) [8] بحذف احدى التونين وقد يسقطون (جا) خرجت الى الصيد (أَوْغا حَقْم) و (غا) تكون بمعنى الى كما مثلنا وبمعنى لام العلة فى قمت لسنجر (سنجر غَاطُرْدَم) او تقول (سنجر أُجِن طُرْدَم) اى لاجل سنجر و (دَقِن) مشتق من (ذَكْدَى) اى بلغ ووصل كسبت بالقلم (قلم يَلَا يَزْدَم) او (يَتِيم) او (جَزْدَم) جيت مع سنجر (سنجر بلا كَلْدِم) وهذه حروف الاضافة تأتى آخرأ كما مثلنا بخلاف حروف الاضافة فى اللسان العربى فانها تدخل على الاءاء وقد تقدم تمثيل دخولها على الاءاء [9] المظهرة [10] واما دخولها على المضمر فتقول فى مَي (مَن دَن) ومثا (يَزْدَن) و منك (سَنْدَن) [11] ومنكم (سِرْدَن)

بُرَغَلِي D [4] لى D [3] (دَن) من (بُرُو) منذ D [2] كَيْتَسَن D [1]  
 كَلْدِم D [5] اوكا D [6] Bu iki kelime V satur arasındadır ;  
 D yoktur [8] D yoktur [9] D yoktur [10] D buradan  
 سَنْدَن D [11] yoktur يقول

ومنه (أَذْنَنْ) ومنهم (أَنْلَزْدَنْ) [1] ومعى (مَنْبِلَا) معنا (بَرْبِلَا) ملك (سَدِسِلَا) معكم (بِيرَبِلَا) معه (أَيْبِلَا) معهم (أَنْلَزَنْ) [2] (يَلَا) و (يَلَا) بمعنى مع كلها ظرف ولا يدخل عليها مرادف فى الذى هو (دا) بخلاف (قَطِب) بمعنى عند

### القول فى القسم

إذا أقسموا قالوا فى معنى حلفت ما رويح (أَنْطِشْتِمَ بَرْمَقَمَنْ) إذا كان مستقبلا و (بَرْمَقَمَنْ) [3] إذا كان لنى الحال وما رحت (بَرْمَقَمَنْ) وفى معنى أنا حالف ما رويح (أَنْطِشْتِمَ بَرْمَقَمَنْ) و (أَجَنْ) للتعليل ويراد بها العين فى المستقبل تقول (سنجر بَشْ أَجَنْ) و (سنجر كَزْ أَجَنْ) (سنجر جاني أَجَنْ) أى لاجل راسه ولاجل عينه ولاجل رويحه (بَرْمَقَمَنْ) يوقعون هذه كلها مواقع القسم وتكون الجملة المقسم عليها بمد ذلك سواء كانت مثبتة أم منفية ويجوز قدما فتقول (سنجر كَزْ أَجَنْ سقَر بَرْدَجِدْزْ) و (سقَر بَرْدَجِدْزْ سنجر كَزْ أَجَنْ) [4] وقال [يلك] فى كتابه أما ببلادنا فلانستعمل شيئا من هذه الأقسام بل يعوج أحدا أصبه السبابة كما يعوجها فى عقد السبعين فى حساب القبط من غير أن يلقى إليها ظفرا إلا بهام ويقول (بُوا أَنْط) ما فعلتُ الشئُ الفلانى ولا صنعتُه فلا يكاد يحث أبدا ومناها أن حنت يصير هكذا معوج الظهر

### القول فى الإضافة بغير حرف

المضاف إليه يتقدم فى هذه اللغة على المضاف فتقول فى معنى قام غلام سنجر (سنجر قُلي طُرْدِي) ويجوز تقديم (طُرْدِي) وتقدم شئ من الإضافة فى باب المعرفة وإذا أضفت إلى اسم الاستفهام فى اللسان العربى قلت غلام من أنت وفى معناه فى هذا اللسان [5] (كَيْن قُلي سَنْ) مرادفان مملوكة أنت وفى غلام من تضرب اضرب (كَيْن قُلي أَرْسَنْ أَرْسَنْ) (سا) هى أداة الشرط والنون الحيشومية ضمير المخاطب واصله (أَرْسَنْ) لأن (أَرْز) هو المضارع وحذفت إحدى الراءين تخفيفا وفى غلام الذى فى الدار قائم (أَوْد كَيْن) [6] قُلي طُرْمِشْ دُزْ وفى غلام الذى رايته قائم

[1] D أَنْلَزْدَنْ [2] D أَنْلَزَنْ [3] D رَمَسَّ [4] D yoktur

[5] Buradan كنت للـ kadar V haşiyesinde [6] D أَوْد كَيْن



(أَزْ) وفي رجلا قائما (بِرْطُرْمِشْ أَزْ) وفي رجلين طاقين (أَكْمُ أَصْلُو [1] أَزْ كُرْدُمُ) اكتسبوا  
 بتثنية الصفة عن تثنية الموصوف ورجلا عقلاء (أَصْلُو [2] أَزْ نَزْ) اصله (أَزْ نَزْ) فزادوا  
 النون ونحى عن الة التي زيدت لاجلها وانت لا تقول في (أَطْ) الا (أَطْلَزْ) وفي (قُلْ)  
 الا (قُلْلَزْ) واكتفوا بجمع الموصوف عن جمع صفته [3] التي هي (أَصْلُو [4] فاذا اقردت  
 الصفة ولم يذكر الموصوف لحقها الجمع فتقول (أَصْلُو نَزْ [5] كُرْدُمُ) اي رايت العقلاء وقد يطلق  
 (أَزْ نَزْ) ويراد به الجمع يقال (أَطْلَزْ [6] أَزْ نَزْ أَصْلُو نَزْ [7] اي هم الرجال العقلاء وفي رأيت  
 رجلين قايمين (أَكْمُ طُرْمِشْ أَزْ كُرْدُمُ) ورجلا قايمين (طُرْمِشْ أَزْ نَزْ كُرْدُمُ) ويكتفى  
 بجمع الموصوف عن جمع صفته ولا تجمع الا اذا حذف الموصوف او استعمل خبراً نحو  
 (كَيْشَلَزْ طُرْمِشَلَزْ) واذا وقع المحرور صفة للذكورة قلت في معنى دخلت الى رجل من الترك  
 (كُرْدُمُ بَرْ أَزْ قَطِنَا تُرْكُوتْ نَزْ) اصله (قَطِنَا) فحذفت ويجوز استعمالها وصار المعنى دخلت  
 الى عند رجل من الترك و (تَنْ) هي (دَنْ) بمعنى من واذا وقع الظرف صفة للذكورة قلت  
 في معنى دخلت الى رجل عندك (كُرْدُمُ بَرْ أَزْ قَطِنَا) اصله الى عند رجل وفي معنى دخلت  
 الى الامير لم تأت بـ (قَطِنَا) [8] وهو محذوف في لفهم فتقول (كُرْدُمُ بَيْشَكَا) واذا وقعت الجملة  
 الفعلية صفة قلت في معنى قام رجل احبته (طُرْدِي بَرْ أَزْ كِمُ سَوْدُمُ أَنْي) ربطت (كِمُ) الجملة  
 الواقعة صفة بما قبلها من الموصوف وفي قام رجل احبته (طُرْدِي بَرْ أَزْ كِمُ  
 سَوْرَمَنْ أَنْي) [9] واذا وقعت الجملة الاسمية صفة قلت في قام رجل ابوه ذاهب  
 (طُرْدِي بَرْ أَزْ كِمُ أَطْسِي كَيْشَمِشْ نَزْ) و (كِمُ) ربطت الجملة الواقعة صفة بالموصوف واذا  
 وقعت الجملة الشرطية صفة قلت في قام رجل ان راينته احبته (طُرْدِي بَرْ أَزْ كِمُ كُرْسَنْ  
 سَوَكْسَنْ) و (كِمُ) ربطت الجملة الشرطية الواقعة صفة بالموصوف ولا يجوز تقديم المحرور  
 ولا الظرف ولا الجملة الشرطية ولا غيرها اذا وقعت صفة على الموصوف بل يجب تأخير  
 ذلك كمالها في اللسان العربي واذا كانت الصفة اسماً مشتقاً او غير مشتق ففي ذلك تفصيل  
 سبق بيضه ويأتى باقيه عند التعرض لوصف المعارف واذا تكررت الصفات قدمت حيث

[4] D أَصْلُو	[3] D الصفة	[2] D أَصْلُو; أَصْلُو	[1] D أَصْلُو
[9] D أَنْي	[8] D قاطننا	[7] D أَصْلُو نَزْ	[6] D أَطْلَزْ
			[5] D أَصْلُو

يجب تقديم الصفة اذا كانت مفردة فتقول في معنى رايت سنجر الكاتب العالم الكريم  
 (جَرَتْ يَلْكَا يَلْكَى سِنْجَرْنِي كُرْدَمْ) واعلم ان المعارف خمسة كاتقدم في باب النكرة والمعرفة  
 مضر وعلم ومشار وموصول ومضاف لواحد منها فالضر لا يوصف ولا يوصف به والعلم  
 لا يوصف به ويوصف باسم الاشارة وبالموصول وبالمضاف مثال وصفه باسم الاشارة تقول  
 في معنى رايت سنجر هذا (كُرْدَمْ سِنْجَرْنِي اَشْبُو) والافصح (اشبو سِنْجَرْنِي كردم) فيتقدم  
 اسم الاشارة ومثال وصفه بالموصول تقول في معنى رايت سنجر الذى قام (كُرْدَمْ سِنْجَرْنِي  
 اَلْ كَمْ طُرْدُو [1]) ولا يتقدم الصفة هنا وفي معنى رايت سنجر الجاني (كُرْدَمْ سِنْجَرْنِي  
 كَلْكَتْ [2]) ويجوز (كُرْدَمْ كَلْكَتْ [3] سِنْجَرْنِي) ففي الاول على الصفة وفي الثاني كانه  
 بدل وفي معنى رايت سنجر الذى فى الدار (كُرْدَمْ اَوْدَكْ سِنْجَرْنِي) على البدل ويجوز  
 (كُرْدَمْ سِنْجَرْنِي اَوْدَكْ) على الصفة ومثال وصفه بالمضاف تقول في معنى رايت سنجر  
 غلامك (كُرْدَمْ قُلْنِ سِنْجَرْنِي) هذا هو المستعمل بتقديم الصفة وتقول في معنى رايت  
 سنجر مملوك سقر (سقر قُلْنِ سِنْجَرْنِي كُرْدَمْ) ويجوز (سِنْجَرْنِي سقر قلني كردم)  
 ومثال وصف المشار تقول في معنى رايت هذا العالم (كردم اَشْبُو يَلْكَى) فتأخر الصفة  
 ويظهر فيه علامة المفعول ويجوز (اَشْبُو يَلْكَى) فكانه على البدل والاول كانه على جهة  
 التركيب ولذلك لم يظهر علامة المفعول الا في الصفة ومثال وصف الموصول تقول في معنى  
 رايت الجاني الكريم (كُرْدَمْ كَلْكَتْ جُرْتْنِي) ويجوز (كردم جرتني كلكتي) وفي معنى  
 رايت الجاني هذا (كردم كَلْكَتْ اَشْبُو [4]) ومثال وصف المضاف تقول في معنى رايت  
 مملوك سنجر اخا سنقر (سِنْجَرْتَلْنِي سقر قُرْدَاشِي كُرْدَمْ) والافصح (سنقر قُرْدَاشِي  
 سنجر قلني كردم)

### القول في العطف

تقول في معنى قام سنجر وسنقر (سنجر سنقر طُرْدَلْ) ويجوز (طُرْدَلْ [5] سنجر  
 سنقر) ولا لكاة عندهم ترادف واوالعطف بل يأتون بالاسمين مرادفاً احدهما بالآخر من

اَشْبُو [4] D [5] كَلْكَتْ [3] D [6] كَلْكَتْ [3] D [7] طُرْدُو [1]

[7] V satır arasında

غير رابط وفي قام سنجر فسنقر او ثم سنقر (سنجر طُرْدِيْ اَنْدَنْ سنقر) (اَنْدَنْ) قيد معنى الترتيب بغير نظر الى الهالة فتستعمل في مكان القاء و ثم و لاحرف في لسانهم يدل على خصوصية كل حرف منهما انما وضعوا (اندن) [1] للقدر المشترك بينهما. [2] وتقول في معنى الناس حتى سنجر قايون (كَيْلَرُ طُرْمِشْ لَرْدُزْ سنجر تَقِيْ طُرْمِشْ دَرُ) (تَقِيْ) تعطى معنى حتى وليست مرادفة لها انما معناها الحقيقي ايضا وتضمنت معنى حتى وتقول في معنى قام سنجر اوسنقر قام (سنجر طردى يا [3] سنقر طُرْدِيْ) هكذا استعمالهم ومرادف او هو حرف (يا) [4] وتقول في معنى اقام سنجر ام سنقر (سنجر مُوْطُرْدِيْ ياسنقر) ويقال (سنجر مُوْطُرْدِيْ يُقْ ساسنقر) وصار هذا الكلام يعطى معنى اقام سنجر ام سنقر و (يُقْ) اصله اسم بمعنى معدوم والدليل على ذلك الاضافة اليه يقولون في معنى فقير (يُقْلُوْ) اى ذو معدوم والاضافة من خواص الاسماء ثم استعملت (يُقْ) استعمال لالنافية و (سا) معناه ان وهو حرف الشرط فكانه قال اقام سنجر لا ان سنقر ويعطى معنى ام سنقر وتقول في معنى قام سنجر لاسنقر (سنجر طُرْدِيْ سنقر طُرْمَدِيْ) ولا مرادف لهم في قولنا لاسنقر وتقول في معنى قام سنجر بل سسنقر (سنجر طُرْدِيْ يُقْ سنقر طردى) وفي معنى ما قام سنجر لاكن سنقر (سنجر طُرْمَدِيْ اَوْتْ سنقر طُرْدِيْ) وفي قام اما سنجر واما سنقر (يا [5] سنجر طُرْدِيْ يا [6] سنقر طُرْدِيْ) كما قلت في او وتقول في قت انا وانت (مَنْ طُرْدُومْ سَنْ تَقِيْ طُرْدُنْ) (تَقِيْ) قيد معنى العطف للجمع وقيد معنى حتى بالتضمين على ما تقدم وفي قت انا وسنجر (مَنْ طُرْدُومْ سنجر تَقِيْ طردى) وفي قام سنجر وانت (سنجر طردى سَنْ تَقِيْ طردن) وفي قت انا ثم انت (من طردم اَنْدَنْ سَنْ) وفي قت ثم انا (سن طردن اندن من) وفي قت انت ثم سنجر (سن طُرْدُنْ اَنْدَنْ سنجر) وفي اكلت السمكة حتى رأسها (بالقى يَنْمِ [7] باشِنْ غَا دَقِنْ جا) وبجوز حذف (جا) وترادف حتى (غِنْجا) و (كِنْجا) فيلحقان آخر الفعل ف (غِنْجا) يابحى المخمض و (كِنْجا) المرقق فقوله (دَكِنْ جا) [8] اصله

[1] V bozulmuş olduğundan D alınmıştır

[2] Buradan قايون

kadar V hasiyesinde

[3] D yoktur

[4] V bir satır çizilmiştir

[5] D ٧

[6] D ٧

[7] D يَنْمِ

[8] دَكِنْ

(ذَكَ كُنْجَا) [1] فادغمت إحدى الكافين في الأخرى ثم حذفت قصداً للتخفيف وماضى ( ذَكَ )  
 ( ذَكْدِي ) بمعنى بلغ فإذا اتصل بالفعل ( غَنْجَا ) أو ( كَنْجَا ) [2] فصيغة الفعل امر والمضى  
 على الاستقبال تقول في معنى قم هنا حتى أجي أنا ( طُرْمُثْدَا مِنْ كَلْكَنْجَا ) كأنه قال حتى  
 أجي أنا ويقولون في معنى قمت أنت حتى جيت أنا ( طردن سنن من كلكنججا ) فتلحق  
 ( كنججا ) و ( غنججا ) الفعل

### القول في التأكيد

التأكيد لفظي [8] وهو إعادة اللفظ بعينه ويكون في المفرد والجملة ففي المفرد في الاسم  
 ( سنجر سنجر طُرْدِي ) وفي الفعل ( سنجر طردى طردى ) وفي الحرف ( أَوْتْ أَوْتْ ) فإن  
 كان للحرف [4] شئ يتعلق به أعيد معه فتقول ( أَوْدَا أَوْدَا طُرْدُمْ ) وفي الجملة ( سنجر طردى  
 سنجر طردى ) ومعنى تارة بالمصادر وتارة بالفاظ محصورة بالمصادر نحو ( طُرْدُمْ طُرْمُقْ )  
 و ( يَدُمْ يَمْكْ ) وبالألفاظ المحصورة يكون التأكيد المسند إليه وإن الفعل صدر منه لأم من غيره  
 تقول في معنى قام سنجر نفسه ( سنجر طُرْدِي أَرِي ) ويجوز ( أَرِي يَلَا ) و ( يَلَا ) هنا معناها  
 معنى مع كأنه قال مع نفسه أى بنفسه وتأتى ( يَلَا ) بمعنى الباء أيضاً فكانه قال قام بنفسه ولا  
 يوكد بمرادف العين فلا يقال ( سنجر طردى كُرْ ) ولا ( كُرْ يَلَا ) وبما جاء للاحاطة  
 بمعنى كل ( بَرَجَا ) و ( قَنْغْ ) تقول في قام الناس كلهم ( كَيْلَرُ طُرْدِرْ بَرَجَلَرْ ) و ( بَرَجَلَرْ )  
 أو تقول ( قَنْغَلَرْ ) أو ( قَنْغَلَرْ ) أى الجميع أو جميعهم وفى هذا الذهب كله فبعض ( بُوْأَلْطُنْ  
 بَرَجَسِي أَلْتَدِي ) ( أَلْتَدِي ) اخذ ويعبر به عن قبض ويجوز تأكيد النكرة مطلقاً سواء  
 كانت متجزئة أم غير متجزئة مثال المتجزئة تقول فى اكلت رغيفاً كله ( يَدُمْ بَرِ آتْمَكْنِي  
 بَرَجَرِي ) ويجوز حذف ( نِي ) من الاول ومنال غير المتجزئة تقول فى قام رجل نفسه  
 ( طردى بر ار ازي ) و ( أَرِي يَلَا ) ويجب [5] تأخير التوكيد عن المؤكد كخاله فى اللسان العرب

### القول فى البدل

البدل ينقسم الى كل من كل وبعض من كل واشتال تقول فى الاول فى قام سنجر اخوك

[1] D ذَكْنِجَا [2] Buradan kadar V başışesinde [3] D yoktur

[4] D الحرف [5] D يجوز



(طُرِدِي سَنَجَر قَرْنَمَاشِنْ) وقول في الثاني في اكلت الرغيف نصفه (يَدِيَمُ بِرَأْتَمَكْ بِجُفِي) و (يَارُشِي) (يَارُ) هو الشق والسبب هي اللاحقة للإضافة اذا كان آخره متحركاً و (ي) للمفعولية وظهرت علامة المفعول في الاسم الثاني دون الاول وقول في الثالث في سَرْتِي سَنَجَر ضربه (سَوْنَدِي مَنِي سَنَجَر أَرَمَقِي) وعلمه (يَلَمَقِي) وهذا المسال قياس وكذا قياس (سَوْنَدُمُ سَنَجَر دَن أَرَمَقِي دَن) والمسموع من الترك (سَوْنَدُمُ سَنَجَر أَرَمَقِي دَن) المعنى سُدرت من ضرب سَنَجَر وخرج بذلك من باب البدل وكأن بدل الاشتغال غير مسموع في لسانهم وينبغي ان ينظر فيه

### القول في الشرط

وما يتعلق به من حكم مرادف لولا ولو ولما وكما اما حرف الشرط فهو (سا) وهو الموضوع له اصلاً فان كانت بمعنى ان كانت شرطاً في المستقبلات وان كانت لما كان سيقع لوقوع غيره رادفت لو وكان شرطاً في الماضي مثال ذلك في المستقبل تقول في معنى ان قام سَنَجَر قام سَنَقَر (سَنَجَر طُرْسَا سَنَقَر طُرَمَي) ويجوز تقديم الجواب فتقول (سَنَقَر طُرَمَي سَنَجَر طُرْسَا) ولا يفصل بين الفعل واداء الشرط بشئ البتة ولا يحى الجواب الا بلفظ المستقبل ولا الشرط الا بلفظ الامر ولا يرا دبه حقيقة الامر بل هو مما وضع فيه لفظ الامر موضع لفظ المستقبل [1] في الشرط واجواب فتقول ان قام زيد قام عمرو وان كان فعل الشرط منفياً قلت (طُرْمَسَا سَنَقَر) فتدخل حرف النفي قبل حرف الشرط وان كان مسنداً لمضمر متكلم قلت (طُرْمَسَمُ أَرَمَقِيَمَن) اي ان هت ضربت او لحاطب قلت (طُرْمَسَنُ أَرَمَقِيَمَن) اي ان هت ضربت فان كان الجواب جملة اسمية قلت في معنى ان قام سَنَجَر فسَنَقَر قايَم (سَنَجَر دَه طُرْدِي رَاسَا سَنَقَر طُرْمَسَمُ دَن) (سا) اداء الشرط و (ل) [2] معنى كان والمعنى المطابق ان كان فام وهذا التركيب في الشرط انما هو اذا كان الجواب جملة اسمية فان كان الفعل منفياً جاز فتقول (سَنَجَر طُرْمَسَا سَنَقَر طُرَمَي) وان كان امراً جز فتقول في معنى ان جاء سَنَجَر فاضربه (سَنَجَر كَاسَا أَرَمَقِيَمَن أَمِي) ويجوز (أَرَمَقِي) وان كان نهيأ جاز فتقول (كَاسَا أَرَمَقِيَمَن أَمِي) و (أَرَمَقِيَمَن) و (يَمَل) تدخل في النهي كما تدخل في الامر فتقول (يَمَلِكِي) اي لا تأكل كما تقول

اي [2] كما انه في لسان العرب يوضع الماضي موضع المستقبل [1] D fazla olarak

(يَكْلُ) اى كل ومثال (سا) مرادف لو فى الماضى تقول فى معنى لوقام سنجر قام سقتر  
 (سقتر [1] طُرْمِشْ مِيتا سقتر طُرْمِشْ دى) اصله (إدى) [2] بمعنى كان فقلت الحركة الى  
 الساكن قبلها وهو الشين من (مش) الدالة على اسم الفاعل وصار المعنى فى الجواب كان قائما  
 ولذلك قال (طُرْمِشْ دى) و (طُرْمِشْ) خبر (إدى) واما جملة الشرط فسنجر (طُرْمِشْ)  
 و (طُرْمِشْ) معناه قائم و (سا) هو حرف الشرط زيد عليها (مِسْ) وادغمت السين فى السين  
 فصار (مِيتا) وانما زيدت (مِسْ) وصار المعنى لوقام سنجر قام سقتر فهو تعلق فى الماضى  
 وتقول فى لو ضرب سنجر ضرب سقتر (سنجر اُزْمِشْ مِيتا سقتر اُزْمِشْ دى) وهكذا حكم  
 الباب وتميز بهذين التركيبين الشرط فى المستقبل والشرط فى الماضى وتقول فى لوقت قت  
 (طُرْمِشْ مِيتا اِذْ طُرْمِشْ دى) وفى لوقت قت (طُرْمِشْ مِيتا اِذْ طُرْمِشْ اِذْ) وتقول فى  
 ان قت قت (طُرْمِشْ طُرْمِشْ) وفى ان اقم قم (طُرْمِشْ طُرْمِشْ) وفى ان تقو مو اقم  
 (طُرْمِشْ طُرْمِشْ) وفى من تضرب اضرب (كُنْ اُزْمِشْ [8] اُزْمِشْ) فياتون باداء الشرط  
 وبالاسم واما فى العربية فيضمنون الاسم معنى اداء الشرط وفى هذا اللغة يجرّدون الاسم عن  
 معنى الشرط يصّرحون بالاداء وتقول فى معنى كلا جيتى اكرمك (يَمْ كَلْدُ كُنْجا [4]  
 اَعْرَلَعْمَنْ سَي) (يَمْ) بمعنى كلّ و (كَلْدُ) جاء والكاف بعدها زائدة والنون للخطاب  
 ويأتى مكانها الميم للمتكلم فتقول فى كلا جيتى (كَلْدُ كُنْجا) وفى كلا جيتى (كَلْدُ كُنْجا)  
 وكلا جاؤا (كَلْدُ كُنْجا) [5] وكلا جاء (كَلْدُ كُنْجا) وكلا جينا (كَلْدُ كُنْجا) فصارت هذه  
 العلامات تتوسط بين الكاف وبين (حا) [6] و صار مجموعها يعطى معنى مَهْمَى [7] بالعربية  
 فاذا ادخلت (يَم) صار المعنى معنى كلا فكانه قل مهما كلاً وتقول فى معنى لما قام سنجر قام  
 سقتر (سنجر طُرْجَقْ سقتر طُرْجَقْ دى) وقولهم كان [8] بمعنى حين وفى لماقت قام سنجر  
 (مَنْ طُرْجَقْ [9] وفى لما قم قنا (سِنْجَرُ طُرْجَقْ طُرْجَقْ) او نقول (بِرْ [10] طُرْجَقْ)

كَلْدُ كُنْجا D [4] اُزْمِشْ D [3] اُزْمِشْ D [2] اُزْمِشْ D [1]

ف (جى) تعطى معنى حين D [8] مهما D [7] جا D [6] كَلْدُ كُنْجا D [5]

(مَنْ طُرْجَقْ سنجر طُرْجَقْ) وفى لما قام سنجر قت (سنجر طُرْجَقْ طُرْجَقْ) D [9]

له : بر D [10]

وفى لما قاموا قنا (آنلز [1] طريجق طرطق) وفى لما قام قنا (أل طريجق طرطق) وتقول  
 (قبتين بطنندا [2] كلكمن) (دا) بمعنى فى و (غن) فى معنى وقت و رادف (غنذا) اذا  
 واطلقو (قبتين) وهو شماع الشمس على الشمس والمعنى ابيك اذا غابت الشمس وتقول  
 (قبتين حططنندا كلكمن) اى ابيك اذا خرجت الشمس وتقول فى معنى لولا سنجر قام  
 سنجر (سنجر دكل [3] ميتا سنقر طرمشدي) وفى لولا انا قام سنجر (من دكل [4] مسم  
 سنجر طرمشدي) اصله (ميتا دم) فحذف (إدي) والبق الضمير دليلا على المحذوف  
 والاصح المجىء على الاصل دون حذف وفى لولا نحن قام سنجر (يز دكل مسم يدك سنجر  
 طرمشدي) وفى لولا انت [5] سن دكل [6] مسم يذن وفى لولا اتم (يز دكل [7]  
 مسم يذن) وفى لولا هو (أل دكل مسم يدي) وفى لولا هم (آنلز دكل [8] مسم ادرن)  
 وتتقدم ضاير من يتعلق به حرف الامتناع للوجود وتحقيق البحث فى (ميتا) ان (سا) هو  
 اداة الشرط

### القول فى الحكاية

تقول فى معنى قال سنجر سنقر قائم (سنجر ايقي سنقر طرمش) فتحكى بمرادف  
 القول وفى المضارع (آيدن) اصله (آيدن) [9] بدلت التاء فيه دالا واستقلت الكسرة  
 فى الياء وللخروج فيه من كسر الى ضم فحذف ذلك بتسكين الياء ومرادف قال بالتركانى  
 (يدي) تقول (ماديدي) اى اى شئ قال ومضارعه (دين) بكسر الدال

### القول فى الحروف

تقدم ذكر الحروف مفردة فى ما تقدم من الاحكام ونحن نجعلها فى هذا الفصل فتقول

[1] D آنلز	[2] D بطنندا	[3] D دكل	[4] D دكل	[5] Dört
kelime V haşiyesinde	[6] D دكل	[7] D دكل	[8] D آنلز دكل	
[9] D آيز				

من ذلك حرف الجواب وهو (أَوْت) بمعنى (أَتَم) و (يُقْ) بمعنى لا وقد تقدم أن (يُقْ) اسم والاستدلال على ذلك وإن كان قد استعمل بمعنى لا لانه بمعنى معدوم فقد توافق معنى لا ومعنى معدوم وحرف النفي وهو ميم مفتوحة وحرف النهي وهو ميم مفتوحة أيضا وحرف الاستفهام وهو ميم مضمومة وقد تكسر للاتباع وحرف الامر وهو (سُنْ) و (يَمْ) و (لَمْ) وحرف الاضافة وهو (دَنْ) و (دَا) و (غَا) و (كَأ) و (بِرْلا) ويقال (يَلَا) و (يَنْ) وحرف العطف و (أَتَدَنْ) و (بَا) وحرف الاستثناء وهو (مَقَرْ) وحرف التثنية [1] وهو (أُسْ) وحرف الشرط وهو (سَا) وحرف المصدر والتعليل وهو (كِمْ) فـ (كَمْ) مشتركة بين أن تكون اسم شرط واسم استفهام وموصولة وحرفاً مصدوباً بمعنى أن وحرف تعليل بمعنى كي وحرف التثنية وهو (كشكا) وهذه كلها حروف معان مستقلة [2] كالت واما ما زيد لمعنى من المعاني وهي في نسخ كلمة أخرى كادل على التصغير والجمع او التمدى او بناء للمفعول فليس مقصودنا عدده في هذا الباب وقد تقدم ذكر ذلك وقد نجز ما قصدناه من هذا الكتاب والحمد لله وحده وصلواته على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم كثيراً [3]

نجز [4] الكتاب في يوم الاثنين الخامس عشر من شهر شعبان المكرم سنة خمس وثلثين وسبع مائة احسن الله خاتمتها.

نقلت هذه النسخة من خط المصنف قال في آخره

وكان الفراغ منه في الليلة المسفر صباحها عن يوم الخميس الموفى عشرين من رمضان المعظم من سنة اثنى عشرة وسبع مائة وذلك بمدرسة الملك الصالح من القاهرة المعزية من ديار مصر وكتب بخطه مصنفه ابو حيان محمد بن يوسف بن علي بن يوسف ابن حيتان النفرى الاندلسى نزىل ديار مصر حرسها الله

[3] Buradan [4] مستقلة D [2] Buradan ta sonuna kadar D almamış ve mukabilinde diğer bir zat tarafından yazılmış bu cümle mevcuttur:

الحمد لله وهو حسي

نوبة الفقير المواتى تعالى احمد بن عمر الشافى لطف الله به النايب في الحكم العزيز بمدينة اللاذقية المحروسة في تيج [تاريخ] رابع جمادى الاولى من شهر سنة خمس وثمان مائة الحمد لله وحده وصلى الله على سيدنا محمد نبي الرحمة وشفيع الامة وعلى آله وصحبه وسلم وحبنا الله وكفى

[4] Bütün cümle V haşiyesinde

## Tashih ve ilaveler

Sahifa		Satr	
8	Sağdan	14	أني iyi çıkmamıştır
9	Soldan	11	ألم yanlışdır. Doğrusu ألم
18	Sağdan	9	Nushalarda تنيت dir. Doğrusu تَبَيْت
11	Soldan	5	القيام iyi çıkmamıştır
11	"	16	أخرج "
12	"	13	Nushalarda انقطع. Doğrusu قطع من
13	Sağdan	1	الغني yanlışdır. Doğrusu الغني
14	Soldan	5	القديم iyi çıkmamıştır
18	Sağdan	16	الناقص "
13	Soldan	17	unutulmuştur و ينطلق على شرط اذن الغم
24	"	14	الزول iyi çıkmamıştır
27	Sağdan	17	ترينه V. Doğrusu D olduğu gibi ترينه
27	Soldan	11	اينا iyi çıkmamıştır
30	Sağdan	15	İki nushada da الكدان dir. Lügatlerde bu kelimeye tesadüf edilmiyor. Mâna itibarile en muvafık الكدان dir
31	Sağdan	9	يزدي iyi çıkmamıştır
31	Soldan	8	الاجام "
32	Sağdan	12	بسردي yanlışdır. Doğrusu بسردي
34	"	15	الحاصرة yanlışdır. Doğrusu الحاصرة
42	"	10	العروة yanlışdır. Doğrusu العروة
44	Soldan	11	الحوز yanlışdır. Doğrusu الحوز
48	Sağdan	15	V almıştır. Doğrusu D de olduğu gibi تر dir.
49	"	15	عقد iyi çıkmamıştır
51	"	15	انكنس yanlışdır. Doğrusu انكنس
51	Soldan	14	سحي iyi çıkmamıştır
52	Sağdan	5	نشر yanlışdır. Doğrusu نشر

Sahifa	Satır	
52	Soldan 6	انشاء yanlıştır. Doğrusu انشاء
53	" 6	Nushalarda الطریف dir. Doğrusu الطریف olmalıdır
56	" 12	تحقق iyi çıkmamıştır
57	Sağdan 10	الصامة " "
58	Soldan 14	الحه yanlıştır. Doğrusu الحه dir
61	" 5	Nushalarda الخمس dir. Doğrusu الخمس olmalıdır
64	Soldan 4	طائر yanlıştır. Doğrusu طائر
64	" 6	بکسرما yanlıştır. Doğrusu بکسرما
65	" 17	ملا " " ملا
68	" 11	من " " منه
76	" 14	V المستغل dir. Doğrusu D de olduğu gibi المستغل
79	Sağdan 13	کبی iyi çıkmamıştır
81	" 16	کِرشِی " "
81	" 17	V کُرشِی . Doğrusu D de olduğu gibi کُرشِی
84	" 7	التصدية iyi çıkmamıştır
91	" 10	الحلبة " "
91	Soldan 8	یدی " "
92	Sağdan 11	Nushalarda مشا . Doğrusu مشی
94	Soldan 19	واحدة yanlıştır. Doğrusu واحدة
107	17	یرلدى iyi çıkmamıştır
113	1	قتدل " "
114	21	V ائکوا . Doğrusu D de olduğu gibi ائکوا
116	11	Nushalarda سکزو veya سکمو olmalıdır
116	15	السين yanlıştır. Doğrusu السين
124	17, 21	D اجه dir. Doğrusu اجه
125	9	V کشر dir. Doğrusu کشر
126	13	بلدن iyi çıkmamıştır
127	6	الخبر " "
128	2	بصيفه yanlıştır. Doğrusu بصيفه
128	8	ارسلن iyi çıkmamıştır

Sahifa	Satr	
131	2	كُنْسَ بَزْ
132	3	الاستفهام yanlışdır. Doğrusu
132	9	وسطه
133	16	لايجىٰ iyi çıkmamıştır
134	7	كُنْدَنْ yanlışdır. Doğrusu
135	8	سيصرب iyi çıkmamıştır
137	4	فتقول yanlışdır. Doğrusu
138	14	يَنْنَ iyi çıkmamıştır
139	5	بردم
139	15	يرى
140	7	اردجدر iyi çıkmamıştır
140	12	سنجر yanlışdır. Doğrusu
143	15	القدرات iyi çıkmamıştır







## LXXVII. HİKAYET

(Başkasının sözünü nakl ve hikâye etmek)

§117.-Sencer, Sonkur kaımdır, dedi-mukabilinde (S.ayıtı Sonqur tur-mış) denir. Yani -dedi- müradifi olan (ayıtı) ile hikâyet edilir. İstik-bal için (aydur) denir ki aslında (ayıtur) [1] dir. (T) harfi (d)ye kalbedil-miştir. (Y) ye kesre ağır görüldüğü gibi o kesreden zammeye intikal de istiskal edildiğinden (y)ye sükûn verilmiştir. (Ayıtı)nın Türkmen-cesi (didi)dir. -Ne söyledi -mukabilinde (nâ didi) denir. Bunun müzari-inde (d)nin kesrile (dir) denir.

## LXXVIII. HARFLER

§118. Harfler dağınık bir surette yukarıda zikredilmiştir. Şimdi bu-rada onlar bir arada zikredilecektir: 1-Cevap ve tasdik harfinden ibaret olan (âvât) dir ki arapçadaki (ع) kelimesine müradiftir. -Nefi ve inkâr için olan (yoq) kelimesi ki (v) müradiftir. (Yoq) kelimesinin isim ol-duğu ve o hususa ait istidlâl yukarda zikredilmiştir. Fakat bu kelime (v) manasında istimal ediliyor, lâkin bu istimal madumun manasıyla (v) nm manası tevafuk ettiğindendir. Yoksa (yoq) kelimesi (y) manasında harf olduğundan değildir. 3-Nefi harfi olan fethalı (m)dir. 4-Nehi harfi olan fethalı (m)dir. 5-İstifham için olan zammeli (m)dir. Bu harf bazan makabiline tâbi olmak için kesreli kılımr, 6-(Sün),(yim) ve (lim) den ibaret olan emir harfleridir. 7-(Dän),(da),(ğa),(kâ),(nin)ve (birlâ)den ibaret olan izafet harfleridir. (Birlâ) yerine bazan (bilâ) de istimal edilir. 8-(Andan) ve (ya) dan ibaret olan harf atıftır. 9-İstisna harfi olan (maçar). 10- Tenbiye harfinden ibaret olan (oş)tur. 11-Şart harfi olan (sa)dir. 12- Ta'lil ve mastar harfi olan (kim). Bu takdirde (kim) lâfzı müsterekktir. İsm-i şart ism-i istifham, mevsul olduğu gibi (و) manasında harf mastarı ve (ک) mansında harf ta'lil de olur. 13-Temenni harfi olan (küşkâ)dir.

Bu tadat edilenlerin her birisi manalı harfler ve müstakil kelime-lerdir. Tasgir, cem, ta'diye, binay-ı mef'ul gibi birer manaya delâlet et-mek için diğer kelimelerde ziyade edilen harflerin tadadı ise evvelce zikredilmiş olduklarından burada mutasavver değildir.

-Kimi vurursan vururum- mukabilinde (kimni ursan urğamān) denir. Türkler cümley-i şartiyyede hem ismi ve hem de harf-i şarti ityan ederler. Arapçada ise isme harf-i şart manası tazmin edilerek isim ile iktifa edilir. Türkçede isim şart manasından tecrit edilip harf-i şart zikredilir.

-Her geldikçe seni ağırlarım- mukabilinde (täymä kældükünçä ağır lağamān sāni) denir. (Täymä) -her- manasına, (kældü) fiil mazi, ahırındaki (k) ise zaittir. (K) harfinden sonraki (n) hitap içindir. Müttekellim sigasında bu (n) harfinin yerine (m) gelir. Buna binaen (täymä kældükümçä), (kældükünüzçä), (kældüklärinçä), (kældükçä) ve (kældükünüzçä) denir. Muhatap ve müttekellim için olan mezkûr alâmetler (k) ile (çä) beyninde vaki olurlar, ve hey'et mecmuası arapçadaki (ك) manasını ifade eder. Cümlenin evveline (täymä) idhal edilince (ك) kelimesinin manası ifade edilir, (ك) ile (ك) cemedilerek (كك) denmiş gibi olur.

§116.(U)manasında ise-Sencer kalktğı zaman Sonkur kalkt- yerinde (S. turıçaq Sonqur turdı) denir. Türkçede (çaq) lâfzı -zaman- manasını ifade eder. -Kalktğım zaman S. kalkt- yerine (mān turıçaq...), -kalktğınız zaman kalktık- mukabilinde (siz turıçaq turtuq) yahut (biz turtuq), -onlar kalktıkları zaman kalktık- yerinde (anlar turıçaq fırtuq), -o kalktğı zaman kalktık- mukabilinde (ol turıçaq turtuq) denir. Yine (qoyaş batğında kälkāmūn) denir ki (da) edat-ı zarf olup (ğın) -zaman ve vakit- manasındadır. (Ğında) arapçanın (إِ) sına müradif olup -vaktında, çağında- manasındadır. Türkler güneşin ziyasından ibaret olan (qoyaş) ı güneşin kendisine itlak ederler. Mezkûr kelâmın hulâsası: -güneş batğı zaman gelirim- demektir.

-Sencer olmasaydı Sonkur kalkmıştı- mukabilinde (S. dägülmissä Sonqur turmışdı), -ben olmasaydım Sencer kalkmıştı- yerine (mān dägülmissām S. turmışdı) denir. (Missām) kelimesi aslında (missä idim) denir. (İdi) fiili hazfedilmiş ve zamir müttekellim ise mahfuz olan (İdi) ye delâlet etmek için ipka edilmiştir. (İdi) yi hazfetmeyip aslı üzere ityan etmek daha fasihdir.

-Biz olmasaydık Sencer kalkmıştı- yerinde (biz dägülmissäyidük S. turmışdı), -sen olmasaydın- mukabilinde (sān dägülmissäyidün), -biz olmasaydık- yerine (biz dägülmissäyidük), -o olmasaydı- mukabilinde (ol dägülmissäyidi) ve -onlar olmasaydılar- yerine (anlar dägülmissä idilər) denir. Kendisine harf imtina taallük edene ait olan zamir vücade takaddüm eder.

(Missa) bahsinin hulâsası bundan ibarettir: (sa) edat-ı şarttır.

Harf-i şart ile fiil-i şart beynini hiç bir şeyle fasletmek kabil değildir. Cevap olarak ancak müstakbel sigası, şart olarak da ancak emir sigası ityan edilmelidir. Lâkin bu sigadan hakikaten emir manası kasdedilmez. Belki bu, arapçada bazan şart yahut cevapta müstakbel sigası yerine mazi sigası vazolunduğu gibi, müstakbel sigası yerine emir sigası vazetmekten ibarettir.

Eğer fiil-i şart menfi ise nefi harfini harf-i şarta takdim ederek (turmasa Sonqur)denir. Eğer şart mütakellim zamirine mesnet ise (tursam urğaymân), muhatap zamirine mesnet ise (tursan urğaysân)denilir.

Eğer cevap şart cümle-i ismiyye ise (S. dâ turdı isâ Sonqur turmışdır) denir. (Sâ) harf-i şarttır. (İ) -oldu- manasına fiil mazidir. Ancak cevap şart cümle-i ismiyye olduğu zaman cümle-i şartiyye bu şekilde terkip edilir.

Cevabın menfi olması da caizdir. Ms: (S. tursa Sonqur turmağay) denir. Keza emir olması da caizdir. Ms: (S. kâlsâ urğıl am) denilir. Fakat (urğıl am) yerine (ur am) demek de caizdir. Keza (kâlsâ urmağıl am), (urma am) gibi nehi olması da kabildir. (Ğıl) ile (kıl) emir sigasına lahik oldukları gibi nehi sigasına da lahik clurlar. Ms: (yâkıl) ve (yâmâkıl) denilir.

§115. Arapçadaki (ل) harfine müradif olan (sa) nın misali ise-Sencer turmuş olsa idi Sonkur turmuş idi- yerine söylenen (S. turmışmissa sonkur turmışdı) cümlesindeki (missa) dır. (Turmışdı) nın aşl (turmuş idi) dir. Hemzenin hareketi makabline yani ism-i faille delâlet eden (mış) ın sakın olan (ş) ne naklolundu. Cevabın hulâsası -kaim olmuş idi- demektir. Cümle-i şartiyye ise (S. turmışmissa) dır. (Turmuş) -kaim- demek olup (sa) harf-i şarttır ve üzerine (mıs) lâfzı ziyade edilmiş ve iki (s) in yekdiğerine idgami neticesinde (missa) olmuştur. (Mıs) lâfzının ziyade edilmesile cümleinin manası -Sencer kalmış olsaydı Sonkur kalmıştı- demek oldu. Şu halde bu suretle talik şartı ile cevabın her ikisinin maziye ait olduğunu gösterir. -Sencer vurmuş olsaydı Sonkur vurmuş idi- mukabilinde (S. urmışmissa Sonqur urmışdı) denir. Bu nevi şartların cümlesinin ahkâmı böyledir. Şu iki terkip mazi ve müstakbel için olan şartların yekdiğerinden farkı zahir olmuştur.

(ل) in müradifi olan şartta -kalmış olsaydın kalkmıştım- yerine (turmışmissa idin turmışdım), -kalmış olsaydım kalkmıştın- mukabilinde (turmışmissa idini turmış idin) denir. (ن) manasına olan şartta -kalkarsın kalkarım - yerine (tursan turğamân), -kalkarsam kalkarsın - mukabilinde (tursam turğasân), -kalkarsınız kalkarız- yerinde (tursanız turğabiz) denilir.

İlr. Türkçede ise bunun müradifile te'kit edilmez. Ms: ( S. turdı közi ) yahut (közi bilâ) denmez .

(كل) manasında ihate-i efrat için istimal edilen te'kit lâfızları (bar-ça) ve (qamuğ) dur. -İnsanlar cümlesi durdular- mukabilinde (kişilər turdılar barçalar) ve (barçaları) yahut (qamuğlar) ve (qamuğları) denir. -Bu altunun cümlesi kabzedildi- yerine (bu altun barçaşı alandı) denir. (Alandı) fiil -ahzedildi- manasıdır. Bununla beraber -kabz-ve -tesellüm edildi- manasından da tabir olunur.

İster kabil-i taksim, isterse gayr-i kabil-i takism olsun nekireyi te'kit etmek her halde caizdir . Kabil-i taksim olanın misali-bir ekmeğin hepsini yedim-mukabilinde (yidüm bir atmâknî barçasını) denir. Evvelki (ni) yi hazfetmek de caizdir. Gayr-ı kabil-i taksim olanın misali ise -adam kendisi kalktı- yerine (turdı bir âr özi) ve (özi bilâ) denir .

Türkçede de arapçada olduğu gibi te'kidli (موکه) den tehrir etmek vaciptir .

## LXXV. BEDEL

§ 113. Bedel üç kısımdır: bedel-i kül, bedel-i bai'z ve bedel-i iştimal. Birincisi (turdı S. qarındaşın) ikincisi (yidüm bir atmâk bıçaqnı) (yarusunı) gibidir. (Yaru) iki mûsavî kısma taksim edilen şeyin bir kısmıdır . (S) ise mûzafın sonu mütaharrik olduğu zaman izafet için lahik olan harftir. (N) mef'uliyet âlametidir . Lâkin birinci isme ilhak edilmeyp ikincisine raptedilmiştir .

Üçüncüsü (sävindürdi mâni S. urmaqı) , (bilmaq) gibidir. Bu misal kıyasa istinaden irat edilmiştir. Kezalik kıyasa göre (sävindüm Sünçâr-dân urmaqıdan) denir. Türklerden işitleni ise (sävindüm S. urmaqıdan) dır. Lâkin bu şekilde olunca bedel-i iştimal olmaktan çıkar. Türkçede bedel-i iştimal sureti bulunup bulunmadığı tetkike muhtaçtır.

## LXXVI. ŞART BAHSİ

§ 114. Burada şarttan ve şart hurufunun ahkâmından bahsedilecektir. Şart harfi (sa) dır. Bu harf asıl vasfında şart için vazolunmuştur. Lâkin (sa) iki suretle istimal olunur . Biri istikbalde, ikincisi de mazide şart manasını ifade etmek için . Eğer (sa) arapçadaki (ا) harfi manasında olursa istikbalde şart manasını ifade eder . Eğer başka bir şeyin vukuundan dolayı vaki olacak olanı ifade için ise arapçadaki (ل) harfine müradif olup mazide şart manasını ifade eder . Mûstakbelde şart olan (sa) nın misali-Sencer kalkarsa Sonkur kalkar-mukabilinde söylenen (S. tursa Sonkur turğay) gibidir. Şartın cevabını takdim ederek (Sonkur turğay S. tursa) demek te caizdir .

-Sencer kalktı hayır Sonkur kalktı- mukabilinde (S. turdı yoq Sonqur turdı) denir. -Sencer kalkmadı lakin Sonkur kalktı- yerinde (S. turmadı ävât Sonqur turdı) denilmektedir. -Ya Sencer yahut Sonkur kalktı- قام اما سنجر اما سقر - yerinde (ya S. ya Sonqur turdı) denir. -Ben ve sen her ikimiz kalktık- yerine (mân turdum sãn taqı turdun) denir. (Taqı) kelimesi yukarda zikrettiğimiz veçhile tazammün suretile (hatta) manasını ifade ettiği gibi cem mutlakdan ibaret olan atf manasını da ifade eder. -Ben ve Sencer her ikimiz kalktık- mukabilinde (mân turdum S. taqı turdı) denilir. -Sen ve Sencer, her ikiniz, kalktınız-yerine (S. turdı sãn taqı turdun) denir. -Ben kalktım sonra sen- yerinde (mân turdum andan sãn), - sen kalktın sonra ben- mukabilinde (sãn turdum andan mân), - sen kalktın sonra sencer-yerine (sãn turdun andan S.) denir. -Balığı başına kadar yedim- mukabilinde (balıqnı yıdüm başınga daqınça) denir. (Ça) harfini hafzederek söylemek de caizdir.

§ 111. (Ğınça) ve (kinça) kelimeleri arapçadaki -hatta- ya müradif olup (ğınça) kalın ve (kinça) de ince fiilin sonuna lâhik olurlar.

(Däkinça) kelimesi aslında (däk+kinça) dir. İki (k) yekdiğerine idgam edilip sonra tahfif için birisi hafzedilmiştir. (Däk) fiilinin mazi sigası -irışti, vasıl oldu- manasında (däkdü) dir. (Ğınça) yahut (kinça) kelimelerinin muttasıl olacakları fiil emir sigasıdır. Lâkin istikbal manasını ifade eder. Ms: -ben gelinceye kadar burada dur- mukabilinde (tur munda mân kälkinça) denilir. -Ben gelinceye kadar durdun- yerine (turdun sãn mân kälkinça) denir. İşte bu minval üzere (ğınça) ile (kinça) fiilin sonuna ilhak edilirler.

#### LXXIV. TE'KİT

§ 112. Te'kit iki kısımdır: lâfzî, manevî. Te'kid-i lâfzî her hangi bir lâfzı tekrardan ibaret olup hem müfrette ve hem de cemide vaki olur. Müfret isimde (S. S. turdı), fiilde (S. turdı turdı), harf de (ävât ävât) gibi. Eğer harfin mütâallûku varsa, o harf te'kit edilirken mütâallûk ta beraber iade edilir. Ms: (ävdä ävdä turdum) denir. Cümlede te'kidin misali (S. turdı S. turdı) gibidir.

Te'kid-i manevî ise bazan mastar bazan da te'kide mahsus lâfızlarla olur. Mastar ile te'kit (turdum turmaq), (yidüm yämük) gibidir.

Elfaz-ı mahsusa ile ise mesned iley te'kit edilerek fiilin bizzat mesned ileyhten sadır olduğu gösterilir. Ms: -Sencer kendisi durdu-mukabilinde (S. oturdı özi) denir. (Özi bilä) demek de caizdir. Burada (bilä) kelimesi (ma') manasına olup -kendisile kaim oldu- demek gibidir. (Bilä) arapçadaki (ba) manasına da gelir, o takdirde -binefsen kaim oldu- demek gibi oluyor. Arapçada tekrar diye (عین) lâfzıyla te'kit edi-

10) Mevsulu sıfatlamak istenirse -gelen cömerti gördüm- yerinde (kördüm kâlkânni cömârtni) denir. Fakat (kördüm cömârtni kâlkânni) demek de caizdir .

11) Mevsulu ism-i işaretle sıfatlamak için (kördüm kâlkânni oşbunı) denir .

12) Mütazf olan ismi sıfatlamak istenirse -Sonkur kardeşi Sencer kulunu gördüm- mukabilinde (S. qulunu Sonqur qarındaşı kördüm) denir. Fasih olan tabir ise (Soqur qarındaşı S. qulunu kördüm) demektir.

### LXXIII. A'TF

§ 106. Türkçede arapçanın (v) atifesine müradif bir kelime yoktur. Türkler iki yahut daha ziyade ismi yekdiğerine atfetmek istedikleri zaman, bir birine raptetmeksizin isimleri sıra ile serdediler. Ms: (S. Sonqur turdular) derler . Fakat (turdular S. Sonqur) demek de caizdir. -Sencer kalktı hemen arkasından Sonkur kalktı -yahut- bir az sonra Sonkur kalktı- mukabilinde (S. turdı andan Sonqur) denir .

§ 107. (Andan) kelimesi (mühlet) ten kat'i nazar yalnız tertibe delâlet eder. Şu halde arapçada ki (ـ) ve (ـ) makamında da istimal olunur. Türkçede bu harflerden her birinin hususiyetine -ki (ـ) de (لامت) ve (ـ) de ise (مع الله) tertipten ibarettir - delâlet ederek harf beyinde müsterek olan tertip manasına delâlet etmek için (andan) kelimesini vazetmişlerdir .

§ 108. -İnsanlar, Sencer bile, kaimdirler- mukabilinde (kişlär turmışlardur S. taqı turmışdur) denir. Türkçede (taqı) kelimesi -hatta- manasını ifade eder . Lâkin -hatta- ya müradif değildir. Hakikî manası -yine- demek olup -hatta- manasını mütazammın-dır.

§ 109. -Sencer yahut Sonkur kalktı- yerine (S. turdı ya Sonqur turdı) denilir. Umûmiyetle istimali bu şekildedir. Arapçada terdit için olan ( , ) harfinin Türkçede müradifi (ya) dır .

-Sencermi yahut Sonkurmu durdu- yerine (Sânçârmı turdı ya Sonqur) denildiği gibi (Sânçârmı turdı yoqsa Sonqur) de denir . Bu sonuncu cümle de aynıyle evvelki cümlelerin manasını ifade eder.

§ 110. (Yoq) kelimesi -madum- manasında isimdir. Bilahare nefi için istimal edilmiştir. -Fakir- manasına olan (yoqlu) kelimesinde mütazaf ileyh olarak vaki olması bu kelimenin isim olduğuna delâlet eder. Zira ızafet ismin havasındandır. (Sa) harf şarttır. Harfiyyen tercümesi: -Sencer kalktı yoksa Sonkur-demek olup (Sonqurmu) manasını ifade eder .

-Sencer kalktı Sonkur kalkmadı- mukabilinde (S. turdı Sonqur turmadı) denir. Türkçede arapçanın (لا سفر) kavline müradif keline yoktur.

6) Eğer cümle-i şartiyye sıfat olarak vaki olursa -bir adam kalktı ki görürsün seversin-yerine(turdu bir âr kim körârsün sâvkâsân) denir,ki (kim) lâfzı burada sıfat olan cümle-i şartiyyeyi mevsufa raptetmektedir.

Cümle-i şartiyye zarf, mecrur ve diğerleri sıfat olarak vaki oldukları takdirde mevsufa takaddüm etmezler. Belki arapçada olduğu gibi bunların tehirleri vaciptir.

7) Eğer sıfat müştak yahut gayr-i müştak isim ise bu hususa dair tafsil vardır ki bir kısmı zikredilmiştir. Bir kısmı ise ma'rifelerin sıfatlanması bahsinde zikredilecektir. Eğer sıfat ta'addüt ederse, müfret olduğundan dolayı takdimi vacip olduğu mahallerde, takdim edilir. Ms: - yazıcı alim, kerim Senceri gördüm-mukabilinde (cömârt bilgâ bitikçi Sâncârni kördüm) denir.

8) Ma'rife ve nekire bahsinde zikredildiği veçhile, ma'rife beş kısım olup zamir, alem, ism-i işaret, ism-i mevsul ve yahut bunlardan birine müzaf olan isimden ibarettir. Zamir başkasına sıfat olarak vaki olmadığı gibi kendisi de sıfatlanmaz. İsm ile de başkası sıfatlanmaz. İsm-i işaret, ism-i mevsul ve müzaf ise sıfat olarak vaki olurlar. Sıfat olan ism-i işaret (kördüm Sâncârni oşbu) cümlesinde vaki olan (oşbu) gibidir. Lâkin ism-i işareyi takdim ederek (oşbu Sâncârni kördüm) demek daha fasihdir. İsm-i mevsulun sıfat olarak vaki olmasına misal ise (kördüm Sâncârni ol kim turdu) cümlesinde olan (ol kim turdu) mevsuldir. Bu cümlede sıfatı mevsule takdim etmek caiz değildir. Mevsulun diğer şeklinde ise (kördüm Sâncârni kâlkânî) denir ve (kördüm kâlkânî Sâncârni) demek de kabildir. Lâkin evvelki cümlede (Sâncâr) mevsuf (kâlkânî) sıfattır. İkinci cümlede ise (Sâncâr) bedel ve (kâlkânî) (بجائله)dir. Keza bedel olmak üzere (kördüm âvdâki Sâncârni)[1] denir. Sıfat olmak üzere de (kördüm Sâncârni âvdâki) denir.

9) Müzafın sıfat olarak vaki olduğunun misali-kulun Senceri gördüm - yerine söylenen (kördüm qulun Sâncârni) dir. Müzaf olan kelime sıfat vaki olduğu takdirde, makbul olan tarz istimal, sıfatı takdim ederek söylemektir. -Sonkur kulu Senceri gördüm- mukabilinde (Sonkur qulum Sâncârni kördüm) denir. Fakat (Sâncârni Sonkur qulum kördüm) demek de kabildir. İsm-i işaretle işaret edileni (yani müşarileyhi) sıfatlamak istenirse -bu alimî gördüm- yerine (kördüm oşbu bilgâni) denir ki sıfat mevsuftan muahher zikredilir ve mef'ul alâmeti de sıfata ilhak edilir. (Oşbum bilgâni) demek de kabildir. Lâkin bu sonuncu surette (bilgâni) kelimesi bedeliyyete muhavveldir. Evvelki surette ise muktazay terkîp üzeredir ve ondan dolayı da mef'uliyet alâmeti ancak sıfattan zahir olmuştur.

[1] Bu misalde (âvdâki) yerine (âvdâkîni) demek daha doğrudur.



## LXXII. TEVABI'

( Sıfat )

§ 105. 1) Sıfat müfret olduğu takdirde mevsufa takaddüm eder. Ms: - akıl bir adam gördüm - yerinde (kördüm bir uslu âr), - kalkmış bir adam - mukabilinde (bir turmuş âr), - iki akıl adam - yerine (iki uslu âr kördüm) denir. Türkler sıfatı tesniye etmekle iktifa ederler. Tekrar mevsufu tesniye etmezler.

- Akıl adamlar gördüm - yerine (uslu ârânlar....) derler. (Ârânlar) aslında (ârlar) olup (n) harfı ziyade edilmiştir. (At) kelimesinin ceminde ancak (atlar) ve (qul)un cemisinde de ancak (qullar) denildiği halde bu kelimeye (n) harfı ziyade edilmesinin sebebi ileride zikredilecektir.

2) Sıfatı tesniye yapmakla mevsufu tesniye yapmaktan istigna ettikleri gibi mevsufu cemetmekle de sıfatı cemetmekten istigna etmişler. Eğer mevsuf zikredilmiyip yalnız sıfat zikredilirse o takdirde cem alâmeti sıfata lahik olur. Ms: (uslular kördüm) denir. Bazan (ârân) ıtlak olunur da cem manası kastedilir. Ms: (anlar ârân uslulardır) denir.

- Ayakta iki adam gördüm - yerine (iki turmuş âr kördüm), - kalkmış adamlar gördüm - mukabilinde (turmuş ârânlar kördüm) denilmektedir. Yukarıda da zikredildiği veçhile mevsufu cem kılmakla sıfatı cemetmekten istigna edilmiştir. Sıfat ancak mevsufu mahzuf olduğu zaman ya haber olarak istimal olunduğu zaman cemedilir. Ms: (kişilər turmuşlar) denir. Eğer mecrur olan kelime nekrete sıfat olursa, Ms: - Türkten bir adam yanına girdim - demek lâzım gelirse (kirdim bir âr qatına Türktân) denir. (Qatına) kelimesinin aslı (qatınğa)dir. Ash tüzere istimal etmek de caizdir. (Tün)=den. demektir.

3) Eğer zarflardan her hangisi nekrete sıfat olarak vaki olursa, Ms: - senin içinde olan adam yanına girdim - demek istenirse (kirdim bir âr qatınğa) denir [1]. - Emir yanına girdim - demek lâzım gelirse (qatınğa) lâfzı zikredilmeden (kirdim bâykâ) denir. Türkçede bu cümlede (qatınğa) kelimesi mahzuf olarak istimal edilir.

4) Eğer cümle-i fiiliye sıfat olarak vaki olursa - sevdiğim bir er kalktı-yerine (turdı bir âr kim sâvıdım anı) denir. (Kim) lâfzı bu gibi mahallerde sıfat olan cümleyi makablindeki mevsufa rapteder. -Kalktı bir adam ki severim onu - mukabilinde (turdı bir âr ki sâvır mân anı) denilir.

5) Cümle-i ismiye sıfat olarak vaki olursa - pederi gidici olan adam kalktı - yerine (turdı bir er kim atası kıtmıştūr) denir ki (kim) lâfzı burada da sıfat olan cümleyi mevsufa raptetmiştir.

[1] Metinde عتد کلمه (azlâh) anlamındadır. Muk. ve et. mehm. S. 1782

(kimnin qulısan) denir. -Kimin kulunu vursan ben de onu vururum- mukabilinde (kimnin kulıu ursan urğaman) denir. Burada (sa) edat-ı şartır, (q) muhatap zamiridir. (Ursan) fiili aslında (urursan) dir, zira fiil-i mützari (urur) dir. Tahfif için iki (r) in biri hafzedilmiştir. -Evdekinin külesi kaimdir- mukabilinde (ävdäkinin qulı turmışdur), -gördüğümün külesi kaimdir- yerine (körkänimnin qulı turmışdur), (ol kim kördüm anı qulı turmışdur) denir.

§ 103. Arapçada lâfzen ve manen yahut ancak manen izafet edilen lâfızlar (ba'z) ile (ك) dir. -Ba'z- kelimesinin Türkçe müradifi (birança) dir. Bu kelime -yalnız- manasına olan (bir) kelimesle -o kadar, onun misli- manasına olan (ança) dan terkip edilerek -ba'z- manasını ifade için istimal olunmuştur. -Bir kaç balık yidim- yerinde (yidüm balıqnın bir nâçäsın) denir. (S) harfi, isim sonu mütaharrik olduğu zaman, gaip ism-i zahire izafet edildiğinin alâmetidir. (N) ise mef'uliyet alâmetidir.

(ك) lâfzının Türkçede müradifi (täymä) ile (barça) dir. Bunlar ya nekireye ve yahut ma'rifeye mütazaf olurlar. Nekireye izafet edilmek istenirse - her balığı yeme - yerine (täymä balıqnı yämä), - balığın bütünüstünü yeme - mukabilinde ( balıqnı barçasın yämä ) denir. Yani (täymä) umûm efrat için, (barça) ise umûm şümlü için istimal edilir. Bunların mevzî istimallerinde bu fark nazar-ı itibara alınmamalıdır.

(Täymä) Kıpçak lûgati olup bunun Türkmençe müradifi (däkmä) dir. - Her adama bir dirhem [akça] verdim - mukabilinde ( däkmä bir ärkä bir aqça birdim ) denir. (Ärkä) kelimesine lahik olan (kä) mef'uliyet alâmetidir. (Däkmä) lâfzı kendinden sonra gelen (bir) ve (är) kelimelerle terkip edildiğinden mef'ul alâmeti bu mütekebbin hey'et mecmuasının sonuna ilhak edildi.

- Hepsini aldım - yerine (barçasını aldım) denir. (Barçasını) kelimesi -hepsini, cümlesini- demek olup (s) ise izafet ve (n) de mef'uliyet alâmetidir.

§ 104. Zamire izafet edilmek istenirse, zamir mütekellice izafet edildikte (qulum turdı), (qulumnı urdum), (qulumuz turdı), (qulumuznı urduq) denir. Muhatap zamirine izafet edildikte (qulın turdı), (qulunuznı urdunuz) denilir. Gaip zamirine izafet edildikte (qulı turdı), (qulun urdum) ve (qulları turdılar) denilmektedir.

(Lar) harfi müfrede ilâve edilir. (Lar) dahil olan kelime (Sânçärnin qulları turmışlardur) cümlesinde olduğu veçhile, müfrede izafet edilip (lar) ın (r) harfi kesreli kılduktan sonra, müzafın cemolduğuna delâlet ettiği gibi (Sânçärilärnin qulları turmışlardur) gibi misallerde, müzaf fleyhin cemolduğuna delâlet eder. Bunlar makam karinesile malûm olur.

dum) yahut (bitidim) ve yahut de (çızdim) denir. -Sencer ile geldim-mukabilinde (S. bilâ kâldüm) denir. İşte Türkçede huruf izafet yukarda zikredilenlerden ibaret olup bunlar, arapçadaki harf cerlerin hilafına olarak misallerde görüldüğü veçhile kelimenin sonuna lahik olurlar.

§99. Bu harfler ism-i zahirlere lahik oldukları gibi ism-i zahirlere de dahil olurlar. İsm-i zahire girmeleri keyfiyeti yukarda misallerle gösterilmiştir. İsm-i zamire ise duhulleri şöyledir: -benden ve ilahare-yerine (mândân), (bizdân), (sândân), (sizedân), (andan), (anlardan) denir. -Benimle ve ilahara - mukabilinde de (mânimbilâ), (bizinbilâ), (sâninbilâ), (sizinbilâ), (amınbilâ), (anlarınbilâ) denilmektedir.

§100. -İle-manasına olan (bilâ) zarf kabildinden olup kendisine (dâ) harfi dahil olmaz. -Yanında- manasına olan (qatı) ise buna muhaliftir. Ms: (qatında) şeklinde istimal edilir.

## LXX. ANT

§ 101. Türkler yemin ederlerse -yemin ettim gitmiyeceğim-mukabilinde, istikbal için olduğu takdirde, (antıştim barmağamân), nefi hal için (barmağamân), mazî için ise -varmadım- yerine (barmadım) derler.

(Üçün) kelimesi ta'îl için olmakla beraber, istikbalde bir şeyi yapıp yapmamak hususunda yeminde de istimal olunur. Ms: (S. başı üçün), (S. közi üçün), (S. çanı üçün) denir. Bunlardan herbirini yemin mevkiinde istimal ederler. Yapacağım yahut yapmıyacağım diye yemin edilen şey (منقسم عليه) ister menfi isterse müsbet olsun bu yeminlerden sonra zikredilir. Ms: (S. közi üçün Sonqur bardağıdır) denir. (منقسم عليه) i (قسم) e takdim ederek (Sonqur bardağıdır S. közi üçün) demek de kabildir.

Kayıt: [Beylik] kendi kitabında deyorki: Bizim memleketimizde bu yeminlerden hiç birini istimal etmezler. Her hangi biriniz yemin edecek olursa, Kıpt hisabında yetmiş aktında büküldüğü gibi, şehadet parmağını tırnağına bitişmiyecek surette bükür ve bu ant filan işi yapmadım, yahut yapmam der. Bu suretle yalan yere yemin etmediği gibi yeminden sonra da yemini bozan olmaz. Bu yeminin manası -eğer yeminde yalan söyleyorsa bunun gibi kanbur olayım- demektir.

## LXXI. HARFSİZ İZAFET

(Hakiki izafet)

§ 102. Türkçede müzaf ileyh müzafe takaddüm eder. -Sencerin kulu kalktı- mukabilinde (S. qulı turdı) denir. (Turdı) fiilini takdim ederek söylemek de caizdir. İzafetin bir kısmı ma'rife bahsinde zikredildi.

Müzaf ileyh ism-i istifham olduğu takdirde -kimin kulusu- yerinde

2-(ğan), 3-(dā), 4-(daqın), 5-(bilā) dir. Türkçede teşbih harfi yoktur. Eğer teşbih manasını ifade etmek isterlerse (kibi) ve (dāki) gibi isimlerle yahut da (oqşar) gibi fiille ifade ederler. (Oqşar) kelimesi aslında (q) la dır. Türkçe fasih konuşamayan kimseler (q) harfini (x) ye kalpederler. (Oqşar) fiilinden mazi sıgası (oqşadı) olup -benzedi- manasındadır.

§ 95. Yemin için istimal edilen harf (üçün) [1] dir. Arapçada (ع) harfile ifade edilen -üzerinde- manası (üstündä) kelimesile ifade edilir. Ms: -Sencer beygir üzerindedir- mukabilinde (at üstündädür S.) denir.

§ 96. Harf-i izafetin yedincisi -mülk- manasını ifade eden (nin) dir. Ms: (sän kimninsän), (bu Sänçärindür) denir. Türkmencede ise evvelki (n) harfi hafzedilerek yalnız (k) heysumfiyye ile (Sänçärigdür) denilmektedir.

Sekizincisi (bärü) lâfzıdır. -Zaman- manasını ifade etmek için istimal edilir. Bir fiilin imtidadı yahut iptidasını gösterir. Ms: (dünä kündän bärü körmädüm) denir. Burada (dünä) = dün, (kün) = gün, (dän bärü) -malûm-, ve (körmädüm) = görmedim.

Keza (dän bärü) manasında (ğalı) lâfzı istimal edilir. Ms: (män bargalı), (män turğalı) denilir.

§ 97. Keza harf-i izafet cümlesinden (dän), (dä) ve (daqın) lâfızları vardır. Ms: (ävän kældüm), (ävüä idüm) (ävükädaqın yürüdüm) denir. Burada (äv)-bugünkü manasında-(kä) ile (ğa) ise evvelkisi ince, ikincisi kalın kelimenin sonuna lahik olup, arapçadaki (ج) manasını ifade ederler. Lâkin sonlarına (daqın) kelimesi ilâve edilmek suretile istimal olunur. Ms: -Mekkeye kadar yürüdüm -yerine ( Mäkkäkädaqın yürüdüm) denir. - Bu taraftan o tarafa kadar yer senindir -mukabilinde (bu uçdan bu (?) uçğadaqınça yir sänindür) denilmektedir. İki (n) harfinden biri hafzedilerek (sänindür) [2] denir. Bazan (daqınça) terkinbinden (ça) yı haffederler.

-Ava çıktım- yerine (avğa çıqtum)denir.

(Ğa) harfi yukarıki misallerde gösterdiğimiz veçhile (ج) manasına olduğu gibi (عيت) manasını ifade eden (için) yerinede de istimal edilir. Ms: (Sançarga turdum) denir ki bunun yerinde (S. üçün turdum) da denir.

§ 98. (Daqın) kelimesi-vasıl oldu, iriştı-manasına olan (däkdı) kelimesinden müştaktır. -Kalemle yazdım- mukabilinde (qalām bilā yaz-

[1] Nushalarda yalnız olarak (üçen) yazılmıştır.

[2] Nushalarda iki (n) den birisi hafzediliyor denilmektedir. Halbuki iki (n) den birini hafzettikten sonra (sändür) olur. Bu takdirde kelime (sennindür) olacaktır (?). Aksi takdirde hiç nabit ne anlaşılmıyor.

denir. -Otuzda- (otuzar) aklı itibarıyla (otuz ar) denir, yüze kadar. -Yüzde- (yüzar kaldı), (ikiyüzar), (üçyüzar). (dört yüz ar) denir, bine kadar. -Binde- (min ar), (iki min ar), (on min ar) denir. Yukarı da zikredildiği veçhile, her hangi adet olursa olsun temyizi ancak müfret olur. Müfret adetteler isim-i fail bina etmek istenilirse (ilkinci), (ikinci), (üçüncü), (dördüncü), (beşinci), (altıncı). (yâdinci), (sekisinci), (toquşuncı) ve (onuncı) denir. Müfretkeç adetlerde de böyledir. Ms: (on birinci) ve (on ikinci) gibi ki -yirmiy- kadar böyledir. -Yirmi- de, her ne kadar arapçada söylenilmiyorsa da, (yikirminci) denildiği gibi bundan sonraki her on başında [1] da -yüze-kadar böyle denir. -Yüz- de ise (yüzüncü) denir. Yüzün fazlasında (otesinde) ise isim-i fail sırasıyla söyledikleri igitlenmiştir. Keza Türkçede ma'dül isim-i adetlerde igitlenmiştir. Ma'dül adette ilade ed'ten manayı ilade etmek isterlerse, sonuna bir (n) ilâve ederek asıl adeti telrar ederler. Ms: (birin birin), (ikin ikin) derler -onu- kadar. -(On- da ise (onun onun) derler.

Esma-i a'date de içtima alanetinin keyfiyel 'ilha'î mîs elosi berur' ziyade bahsinde zikredildiğinden bu a'da tel rarrur lüzüm karrar usur [2].

Mekilalta (ölçekle ölçülen şeyde) ise -nümde bir erik p buğday var- mukabülünde (bir iridi p buğday her q. lümde) derir. T. rikan şeyde de -önümde bir fadma p zulum ya'ni var- yerine (bir hırtman yağbar qatında) derir. Arşola ölçülen şeyde ise -önümde bir arşın kumaş var- mukabülünde (bir qarın ton bar qatında) derir. Keza -önümde bir karış yer var- mukabülünde (bir qarış yar bar qatında) denilmektedir. Bunların hiç birinde temyizli mümeyyize taklîm cünes' cüz' değildir. Sourdand telayizi zikarimek şartile temyizli müradını taklîm cünes' cünek kabilîh. Nec (ör. ugar 'aklı) denir ki mana itibarıyla -adap-lard-ın üç adamı celdi- demekdir.

## LXVIII. TENAZÜ

§ 93. Baza kere iki veya daha ziyade bir isme veya tabii ziyadeye levecül eder. Msc. -Sanceri yurumu, şilem çölür, sancım-mukabilinde (urum, söldüm, sancım, şancım) denir. Mo'u olan (Sancım) kelimesi fillet'n cümlesine takdim ya da eteklesinden tehir ediz oldu. Bu fillet'n her lafeli biryle diğerini arasında zikretmele de kabildir.

## LXIX. IZAFET

§ 94. İzafet həm həri və həm də hərisiz olur. İzafet hərfləri: 1-(dən).

(1) On the other hand, it is not possible to find a single value for the

**(2) Hunt evade his me report**

kabilinde (yâmâdüm maqar âlmâk) denir. Fakal (âlmâkni) demek de caizdir.

Yukarıda misallerini gösterdiğimiz veçhile, istisnalar, muttasıl ve müferra' oldukları gibi (kişilâri kördüm maqar at) terkihiinde olduğu gibi münkati' de olurlar.

İstisnayı fiil ile (مستثناه) beynine idhal ederek (kişilâr maqar S. turdılar) demek caiz değildir.

§ 90. -Gayır-kellmesine müradif olan (özkâ) ve (ayruq) kelimelerle de istisna edilir. Ms: (kişilâr turdılar Sâncârdân özkâ) ve (Sâncârdân ayruq) denir. (S. özkâ) ve (S. ayruq) istisnalarını yalnız fiil ve yahut yalnız (مستثناه) üzerine takdim caiz olduğu gibi fiil (مفعول) üzerine de takdimi kabildir.

(Özkâ) ve (ayruq) kelimeleri istisna-i münkati' de de edat istisna olarak istimal olunur. Ms: (kişilâri kördüm attan özkâ) yahut (attan ayruq) denir. (Attan) kelimesi aslında (atılan) olup (d) harfi (ط) ye kalpedilerek evvelkisine idgam olunmuştur.

İstisna-i muttasıl da olduğu gibi istisna-i münkati' de de müstesnayı takdim caizdir. Eğer cümle-i ismiyyeden istisna edilirse -isimler kardeşlerindir ancak benceer- yerinde (kişilâr qarandaşlarımdır maqar S.) denir. Yukardaki cümlelerde takdim edildiği gibi burada (maqar S.) istisnasını takdim etmek caiz değildir. Eğer isim olan (özkâ) ve (ayruq) kelimelerle istisna edilecek olursa (Sâncârdân özkâ) ve (Sâncârdân ayruq) denir. Bu takdimle cümle-i ismiyyede zikrettiğimiz gibi hem takdim ve hem de tenir caizdir.

## LXVII. TEMYİZ

§ 91. Türkçede tâil yahut me'vulden menkul temyiz yoktur. Türkler arupada temyiz şekline kopylanmış tâil ve me'vulleri olduğu gibi (S.) üzerine itşan ederler. Ms: -Senevürin cönlüğü besoldu- mukal ilinde (könlü yaqşı boldı) denir. Burada (könlü) - gönlü, (yaqşı) - hoş, iyi, ve (boldı) - oldu. -Yere ağaç diktim- yerinde aslı üzerine (diktim ağaç yârdı) denir.

§ 92. Gayr-i menkul temyizler ise sayı, ölçük, barı ve arşın gibi mükâlatın cinsini beyan eden kelimelerdir. Sayının temyizinde -üç- (üçer) geldi- mukabilinde (üçür kâldı) denir. Aslında (üçür) (üç) -üçer- ve (ür) -adam- manasına olup adedlin temyizidir. Temyiz ancak muvafık olarak söylenir. -Bir adam- mukabilinde (birür), -iki adam- yerinde (iki ür) denir. Ona kadar böyle gider. -On bir adam geldi- demek (on birür kâldı), (on iki ür kâldı), (on üçür) denir, on dokuzda (on birür kâldı). -Yirmi- de -(yikirmiyür), (ikirmibirür), (ikirmiyiki ür)

nın ehemiyeti yoktur. Her ikisi aynı failden olanın misali zikredildi. İkisi iki failden olanın misali ise-Sencerin şerden korkmasından dolayı sana geldim- yerine (kâldüm sağa S. yamandan qorqmaqından) denir.

Şimdiye kadar söylenilen fiil ile illet yekdiğerine zamanen mukarin olan mef'ul leh hakkındadır. Eğer fiil illete mukarin olmazsa -cenete girmekliğim için iman ettim -yerine(kirtündüm kırmâäküm için uçmaqqa) denir. Burada (kirtündüm) = iman ettim, inandım manasındadır, (kırmâ küm) = bu günkü manasında, (üçün)= harf ta'ildir, (uçmaqqa) kelimesinden - (uçmaq) = cennettir. (Uçmaq) kelimesindeki (q) harfine idgam olan ikinci (q) ise mef'ul âlâmetidir.

(Ni) harfi mef'ul bih sarîhi iş'ar eder. (Qa) ile (ğa) ise gaye manasını müş'ir mef'ulle [mef'ul illeyhlere] dahil olurlar. Bundan dolayı (aqqanı birdüm Saçarğa) denir. Zira hakikaten verilen şey dirhem (akça) olup, Sencer ise kendisine pare def'olan kimsedir. Arapçada bunun naziri dirhemi Zeyde def'ettim yerinde istimal edilen (دفعتم الدرهم الى زيد) terkibidir ki burada (ğa) yahut (kâ) manasını ifade eden (الى) yi hazfederek (ادفعتم الدرهم زيدا) demek caiz değildir[1].

Ta'il manasını ifade için (kim) lâfzı da istimal edilir. Ms: -seni çağırdim ki yemek yiesin - mukabilinde (ündädim sâni kim aş yâkäsân) denir. Ta'il harfi, ismin yanında olarak söylenmiş bu terkip en fâsihdir. Fiilin yanında olarak (kim yâkäsân aş) demek de caizdir. Keza bu terkiplerin evvelinde (ündädim sâni) yerine (sâni ündädini) demek de kabildir.

## LXV. MEF'UL MA'

§ 88. Mef'ul ma' -direk ile oturdum- yerine (olturdum dirâk bilâ) cümlesindeki (dirâk bilâ) gibidir. Burada (bilâ) -ile- demektir. Bab-ı mahsusunda zikredildiği veçhile (من سبيبه) ye mütadif olan (dan) harfinden başka istimal olunmadığı gibi mef'ul ma' da, (ile) ye mütadif olan (bilâ) kelimesi tasrih edilmeksizin, istimal edilmez. Burada fiili takdim ve tehir caizdir.

## LXVI. MÜSTESNA BAHSI

§ 89. İnsanlar kalkdılar ancak Sencer-yerinde(kişilər turdular maqar S.) denir. (Maqar S.) istisnasını ne (turdular) ve ne de (kişilər) üzerine takdim caiz değildir. İstisna-i müferr'ada ise -kalkmadı ancak Sencer-mukabilinde (turmadı maqar S.) denir. -Kalkmaz ancak Sencer- yerinde (turmağay maqar S.) denilmektedir.- Yemedim ancak ekmek- mu-

[1] Bu tanzire hakikaten (n) nin harfi caiz olup (ğa) ise gayri kabil harfidir.

uzundur) denir. (Uzun) ile (sürmâlü) gibi sıfatlar beyinde fark şundan ibaretir: (uzun) asıl vaz'ında sıfattır. (Sürma) ise isim olup asıl vaz'ında sıfat olmadığından ancak -sahip- manasına olan (lü) lâfzını ilhak ederek sıfat yapılır. (Körk) de böyledir. Bunun asıl manası -güzellik-demek olup aslında vasıf değildir. Buna da(lü) lâfzını ilhak ederek vasıf yapmışlardır. Şu halde Türkçedeki (lü) arapçada (ذو), (ذوذهب) terkiplerindeki (ذو) gibi ism-i cinsden vasıf teşkil etmek için alettir. Binaen aleyh arapçada (ذوطلول) denilmediği gibi Türkçede de (uzunlu) denmez. Hakikaten sıfat olan -güzel- ise (حسن) kelimesinin mütadifi olan (kökçäkdür)dir. Fakat bu kelime -tehamnün ve şafkat-manalarını ifade ederek ancak köçüklerin güzelliğinde mustameldir-

## LXII. ISM-İ MEF'ULÜN MEFUL BİHE TAALLÜKU (TA'DİYESİ)

§85.- Kulu vurulmuş bir adamı gördüm-yerine(bir ârni kördüm urulmuş qulı) denir. Fakat (kördüm bir ârni urulmuş qulı)demek de caizdir. Burada sıfatın mevsufe takaddümü caiz değildir. Binaen aleyh (urulmuş qulı bir ârni kördüm) demek caiz olmadığı gibi (bir ârni urulmuş qulı kördüm) demek de caiz değildir. Belki fiil ya evvelki misalde olduğu gibi ortada zikredilir yahut yalnız meful bihe takaddüm eder, sonra mevsuf ve daha sonra sıfat kaydedilir. -Babasına pare verilmiş bir adamı gördüm- mukabilinde yukardaki terkipler tarzında ( bir ârni kördüm birilmiş atasına bir aqça) denir.

## LXIII. MASTARIN MEF'UL BİHE TAALLÜKU (TA'DİYESİ)

§ 86. Mastarın meful bihe ta'diyesi suretinde -Sencerin Sonkuru vurması şiddetlidir- mukabilinde (S. urmaqlığı) yahut (urmaq Sonqurnı qatıdur) denir. Fakat (Sonqurnı S. urmaqlı qatıdur) ve (S. urmaqlı Sonqurnı qatıdur) terkipleri de caizdir. Türkçede arapçanın hilafına olarak, mefuliyet âlâmeti zahir olduğundan, ister faille birlikte isterse yalnız olsun meful mastara takaddüm edebilir.

-Sencerin Sonkuru vurmasından hoşlandım- mukabilinde (sâvdım S. urmaqlı Sonqurnı) denir. Fakat (S. urmaqlı Sonqurnı sâvdım) ve (S. urmaqlı sâvdım Sonqurnı) terkiplerinin istimali de caizdir. (S. sâvdım urmaqlı Sonqurnı) ve (Sonqurnı sâvdım S. urmaqlı) terkipleri ise caiz değildir.

## LXIV. MEF'UL LEH

§ 87. -Seni sevdiğimden geldim- yerine (sâni sâvmâkimdân küldüm) denir. Fiili tehir etmek caiz olduğu gibi takdimi de kabildir. Bu hususta illet ile fiilin her ikisi aynı failden yahut ikisi iki failden olma-



Seni zamiri de aslında (sânni) olup (mânni) zamirinde olduğu gibi tahfif edilmiştir. -Sizi vurdu- mukabilinde (urdu sizni), -onu vurdu- yerine (urdu anı) ve -onları vurdu- mukabilinde (urdu anlarını) denilir. Türklerin istimalinde bu zamirler zamir münfasıl olduklarından, mezkûr misallerdeki mefullerden her birini fiillerine takdim ederek söylemek de caizdir.

Fail ve mefulün her ikisi zamir iseler -onu yidim- yerine (yâdüm anı), -onu verdim- mukabilinde (birdüm anı) ve -Sencere elbiseyi verdim- yerinde (S. birdüm tonı anğa) denilir .

Eğer meful ism-i istifham ise -kimi vurdu-? mukabilinde (kimni urdun) denir. Ancak ism-i istifhamı takdim ile söyledikleri mesmudur.

Eğer meful ism-i şart ise -kimi vurursan vururum- yerinde (kimni ursan urğamân) denir. İsm-i şart olduğundan dolayı bu surette de meful bihi takdim vaciptir .

Eğer meful bih ism-i mevsul ise -yanında vurduğum adamı gördüm- yerine (ol kün urdum sânnin qatında kördüm) denir. Burada (ol) = o, (kim) = kimse demektir . (Ol) ile (kim) ikisi birlikte mevsul [o kimse ki] manasını ifade ederler. (Urdum) = fiil-i fail, (sânnin qatında) = senin yanında manasında olup zarfır . Meful bihe envai kelimadan ancak fiil, ism-i fail, ism-i meful, mastar taallûk eder. Diğerleri meful bihe taallûk etmez .

## LXI. İSM-İ FAİLİN FAİL VE MEFULÜ TALLÜK

§ 841) İsm-i failin zahir olan faile yahut meful bihe taallûk suretinde -Sencer Sonkuru yarın vurucudur- yerine (S. urdaçıdır Sonkurnı) denir. Faka (S. Sonqurnı urdaçıdır) , (urdaçıdır S. Sonqurnı) ve (urdaçıdır Sonqurnı S.) terkiplerini de söylemek caizdir . Ahırında (mış) bulunan mazi için olan ism-i fail dahi müstakbel için olan ism-i fail gibi meful bihe taallûk eder. Ve onda da yukarıda zikredilen terkiplerin cümlesi caiz olduğu gibi bunların her birine de (tur) ile beraber (mıştur) lâfzının ilhaki de caizdir .

2) İki mefulü teaddi eden ism-i faillerde (S. birdaçıdır Sonqurğa tonmı) denir. Bunda da yukarıda zikredilen terkipler suretinde takdim ve tehir caizdir. -Sencer Sonkuru kaını zeneridir ileride- mukabilinde (S.sagandaçıdır Sonqurnı uru turmış) yahut (turmış) denir.

Mübalegalı ism-i failde ise (S.urağandır Sonqurnı) denir. İsm-i failde zikredilen terkiplerin her biri burada da caizdir.

3) İsm-i fail zahir olan faile taallûk ettikte -Sencer babası kainıdır- mukabilinde (S. atası turmış) denir.- Bu gibi kimse yüzü güzel-dir- gibi sıfatlarda (bu yüzü körkülüdür), (közi sürmälüdür) ve (buru

olduğu gibi nekire isimler de zul-hal olurlar. Ms: (âr kâldi külä) denir. Burada (külübân) ve (külüp) demek de kabildir.

13) Zul-hal ism-i mevsul ise, hal hiç bir zaman ona takaddüm etmez [1]. - Vuran kimse gülerək geldi - mukabilinde (urğan kâldi külä), (külä kâldi urğan) ve (kâldi külä urğan) demek caiz olduğu halde (külä urğan kâldi) demek caiz değildir.

14) Eğer zul-hal olan ism-i mevsul (ol kim) lâfzı ise - ol kim vurdu gülerək geldi- yerine (ol kim urdı külä kâldi) denir. (Kâldi külä ol kim urdı), (külä kâldi ol kim urdı) demek de caizdir. Mevsul ile sırası bey-nini ne hal ve ne de fiil ile fasletmek caiz değildir. - Evde olan gülerək geldi - mukabilinde (âvdâki külä kâldi), (kâldi külä âvdâki) ve (külä kâldi âvdâki) denir.

## LX. ME'UL BİH

§ 83. Me'ul bih ya ism-i zahir ve yahut zamir olur. İsm-i zahir olduğu takdirde - halık yidim - gibi terkiplerde (halıqnı yâdım) denir. Burada (nı) me'ul bih sarih alâmetidir.

Arapçada iki me'ule tecavüz eden fiiller bu lisanda birine (ni) ve diğerine (ğa) yahut (kâ) ile tecavüz eder. Ms: (Sançarğa birdüm) denir. Arapçada me'ul evvel adedilen birinci me'ule (ğu) ve arapçada ikinci me'ul adedilen ikincisine ise me'ul bih sarihde asıl olduğu üzere (nı) ilhak edilir ki, aksi caiz değildir. Ms: -Senceri çıkmış zannettim- yerinde (Sançarnı çıqmış sağandım) denir ki birinci me'ule (ni) alâmeti dahil olur. İkincisi ise alâmetten tecrit edilir, ve ne (nı) ve ne de (ğu) alâmetlerinden hiç biri ilhak edilmez.

Me'ulün ahır harfi ince ise (ğa) yerine (kâ) gelir. Ms: (bâykâ tonı birdüm) denir. Eğer fiil arapçada me'ul ileyhe teaddi eden fiillerden ise, ince yahut kalın olduklarına göre, Türkler bu gibi fiillerin me'ullerine (ğa) yahut (kâ) ilhak ederler. (Sançarğa baqtım), (bâykâ bârdüm) gibi [2].

Me'ulun takdimi daha faslı ve daha çok vaki ise de, mezkûr misallerin her birinde me'ulü tehir de caizdir.

Eğer me'ul bih ism-i zamir ise - beni vurdu - gibi cümlelerde (urdı mâni) denir. Bu cümle aslında (urdı mânni) olup aynı cinsden olan iki harf bir arada toplandığından evvelki (n) harfi hafzedildi. Evvelki (n) harfinin hafzedildiğini dememize sebep ikinci (n) in (y) ile beraber me'uliyet manasını ifade için getirilmiş olmasıdır. -Bizi vurdu- mukabilinde (urdı bizni) denir. -Seni vurdu- yerine ise (urdı sâni) kullanılır.

[1] Misallerden anlaşılacağı ve fiilden ayrılarak yalnız hal takaddüm etmez demektir.

[2] Metinle (Sencerni kârdım) diye bir misal vardır. Lâkin muhalinde değildir. Hata olsa şüphesiz.

- Sencer uzun boylu olarak geldi - yerinde (S. kâldi uzun buluban); -gülerek geldi-mukabilinde (kâldi külâ), (külübân), (külüp); ve-ağlayarak geldi mukabilinde (ağlayu), (ağlayuban) ve (ağlayup); -bu ayağa olduğu halde Sencerdir-yerine ( bu Sünçärtür turuban) yahut (turup) ve yahut (turu) denir. (Turmuş) demek de caizdir. Lâkin bu takdirde haber olur ve halden çıkar.

7) Zarfı hal yaparak-Sencer evde vuruldu-yerine (Sünçar uruldu âvdâ),-önünde vuruldu-mukabilinde (alnında) denir. Keza-Sencer geldi halbuki gün doğmamış idi-cümlesine mukabil ( S. kâldi kün doğmamış-ıydı) denir. -Yüzü kırmızı olduğu halde Sencer geldi-yerine (S. kâldi yüzü kızıl buluban) denilir. Bununla beraber hal manasını irade ederek yalnız (yüzi kızıl) demekle iktifa etmek caiz olduğu gibi (qızarmış yüzü) demek de caizdir.

8) (Qızarmış) kelimesinin aslı (l) ile (qızıl) olduğu halde bu kelime (ra) ile söylenir. Çünkü (qızıl) kelimesinden fiil istikak edilecek olursa (l) harfi (ra) ya kalpedilerek (qızardı) denir. Renge delâlet eden diğer fiillerde de böyledir. Ms: (sarğardı), (ağardı), (qarardı), (køkardı), (yaşardı) ve (bozardı) denilir. (Ağardı) kelimesinde (q) dahi (ğ) kalpedilir.

9) Eğer hal olarak vaki olan cümle-i ismiyye menfi ise, o takdirde, - Sencer geldi halbuki gün doğmamış idi-gibi cümlelerde ( S. kâldi kün doğmamış-ıydı), (kun doğmadu-ıydı), (yüzi qızarmamış-ıydı) ve (qızarmadu-ıydı) denir.-Sencer gülerek geldi-yerine (S. kâldi külâr),- babası güldüğü halde Sencer geldi-mukabilinde ( S. kâldi atası küldi) denir. -Sencer geldi velhal güldi-cümlesine mukabil (S. kâldi küldi), -velhal ağladı-yerine (kâldi ağladı), velhal babası ağladı-mukabilinde (atası ağladı),-Sencer gülmiyerek geldi-yerine (S. kâldi külmâs)ve-velhal gülmedi-mukabilinde (S. kâldi külmâdi) denilmektedir.

10) (S. kâldi külâ) cümlesinden menfi hal teşkil etmek istenildikte (S. kâldi külmâdin) yahut (külmâyin) denir. (Atını mindim âyârlâp) cümlesinde (atını mindim âyârlâmâdin) ve (âyârlâmâyin) denir. (Y) ile (mâyin) lâfzı Kıpçak lûgatıdır.

11) Eğer hal mef'ule teallük ederse, - ekmek yiyerek geldi - ve - ata binerek geldi- gibi cümlelerde(âlmâk yiyü)ve(at binü) denir. (Binibân), (binip) ve (yiyibân), (yiyip) demek de caizdir.

Hal ister cümle, müfret, zarf, mecrur, müsbet, menfi olsun, yalnız file takdim edilerek söylenmesi en fasihdir. Fîl ile ismin her ikisine takdimi caizdir.

12) Yukardaki misallerde olduğu veçhile ma'rife isimler zul-hal

(k) olup sakin değildir. Sonra metinde "sükûnu üzere kalır, denilir. Sükûnu üzere kâlmı nedir? Halbuki misalde (b) den mâda sakin harf yoktur.

tine ziyade edilir. Ms: (yüri kâlû) -gelerek yürü- ve (yüri sora) -sorarak yürü- gibi ki, ilk kelime de (v) ve ikinci de (elif) ilâve edilmiştir.

2) Her hangi bir fiilden hal teşkil edilmek istenildiğinde önce o fiilin emir sigasına bakılır. Eğer ahır sakın ise bu emirden istikak edilen fiil-i müzari nazar-ı dikkate alınır. Şayet müzaride harf müzariyatın makabli (kâlûr) gibi meftuh ise emir sigasının ahırına (elif) ilhak edilir. Ms: -gülerek geldi- yerinde (kâlûr kâldi) denir. Eğer harf müzariyatın makabli (kâlûr) gibi mazmun ise emrin nihayetine (v) [1] ilhak ederek (kâlû) denir. Eğer emrin ahır her hangi hareketle mütaharrik ise, zammeli (y) ve ondan sonra (v) harfi ilhak edilir. Ms: -yıkayarak- mukabilinde (yuyu), -yiyerek- yerinde (yâyû), -ağlayarak- mukabilinde (ağlayu) ve -yürüyerek- manasında (yürüyû) denir.

3) Hallerden her birine kıyası ve muttarit olarak sakın (b) ilhak etmek caizdir. (B) ilhak edildiğinde bundan evvelki harfin nasıl talaffüz olunacağını bilmek için ondan evvelki harfe bakılır. Eğer zammeli ise (b) harfinden evvelki harf de zammeli kılınır. Ms: (sorup) gibi. Eğer fethalı veya kesreli ise (b) harfinden evvelki harf de kesreli olur Ms: (kâlîp), (kîrip) gibi. Eğer (ʿ) nın elfinden başka harf olduğu halde sakın ise sükûnu üzerine kalır. Ms: -darılarak- manasında olan (yâkîrip) gibi [2]. Ahırında (ʿ) olan fiillerde ise (ʿ) nın elifi (y) harfine kalpedilir ve (y) zammeli kılınır. Ms: (sözlâyûp) (ağlayup) gibi. (ʿ) nın elfini hafzederek (sözlâp) ve (ağlâp) demek de caizdir.

4) Halin ahırına ilâve edilen bu (b) harfine bazan sakın (n) ilhak edilir. O zaman (b) harfi fethalı olur. Ms: (kâlûbân), ve (kîribân) gibi. Bu (n) harfi halde mübalega manasını ifade eder. Bunu ilâve etmekle hal kelimesi tekrar edilmiş gibi olur. Ms: (kâlû kâlû) gibi tekrar edilmek suretile de hali te'kit etmek caizdir.

5) Halin sahibi ister müfret ister cem olsun, hal daima müfret olur cem olmaz. Bundan dolayıdır ki (kâlûlâr), (soralar) ve (kâlîplâr) demek caiz değildir.

6) Hal kelimesinin müştak olması ve mütahavvıl manaya delâlet etmesi şarttır. [Yani halde istikak ve intikal şarttır]. Bundan dolayı -Sencer esmer olarak geldi- cümlesi mukabilinde (S.kâldi buğday ânû buluban) denir. -Sencer uzun olarak geldi- yerinde (kâldi uzun buluban) denir. Tahlile göre (buğday) -bugünkü manasında- (ân)-renk-, (ân)-fi-ve (bluban) -olarak- demektir.

[1] Yani (u) ve vahut (u)

[2] Metnin bu kısmı anlaşılmadı. Mukayese et Metin S. 137n. Büyük ihtimalle ibarede eksiklik vardı. Metinde (ʿ) nın elfinden gayri harf olduğu halde sakın ise, deniliyor. Burada sakın ne olduğu belli değildi. (B) harfinin makablinin makablimi? Hallukı (yekrip) de o harf

burada (m) müttekellim için olup evvelki (n) hazfedilmiştir. Bunlar hiç bir zaman (n) harfini isbat için (üstünimda) diye söylemezler.

Zarf-ı mekânlar, zarf oldukları müddetce (dâ) den başka istimal olunmazlar. Bunlara (dâ) den gayri harflerin de duhuli caizdir. Lâkin o zaman zarf olmaktan çıkar. Ms:-arkasından irişti-manasına (ardından yâtti) denir.

§81. (Opun) ile (soğun) kelimeleri bazan-evvel-ve-sonra- manalarında istimal edilirler. Bu takdirde bunlar için izafet lâzım olmaz. Çünkü bu zaman bunlar zarf-ı mekân olmaktan çıkmış ve zarf-ı zaman olmuşlardır. Ms:-önce kalkdım-manasına (turdum onda) denir. (Burun) kelimesi keza-evvel- manasıdır.

(Soğun) kelimesinde ise -sonra kalkdım- manasında, (ra) ile (soğ- ra turdum) demek kabil olduğu gibi, bir de kelimenin sonuna bir (d) harfinin ilâvesile (sonda) da demek olur.

(Tünla), (tanla) ve (sogra) gibi kelimelerdeki (l) ile (ra) harfleri arap çanın (j) müradifi olan (da) manasını ifade ederler.

-Senden sonra geldim- demek istenildikte (kâldim sândân sogra) denir. -Senden evvel geldim- mukabilinde de (kâldim sândân burun), (kâldim sândân ilgürtü) ve (kâldim sândân öydin) cümleleri kullanılır.

(İlk) kelimesi -evvel- manasıdır. (İlgürtü) kelimesindeki zamme- li (ra) harfi (da) manasıdır.

Zarf-ı zamanlarda olduğu gibi bu zarflara da lâzım, çamit ve mu- tasarrıf olan her fiil taallük eder. Bundan dolayı çamit olan (dâgûl) fiilinde de (ardında S. turmuş dâgûl) ve (S. turmuş dâgûl ardında) denilir.

Zarf-ı mekânlarda müphem zarf yoktur. Bunlar daima izafetle muhtas olarak istimal edilirler [1]. Yukarıda zikredilen misallerdeki(n) harfleri (n) iseler hitap, halise iseler izafet içindirler. Sağır (n) ile (n) halise cemedilerek (ardında) diye söylenmez. Zira o zaman (n) zarf- ın gaibe ve (n) in ise muhatapa izafet edildiğine delâlet etmiş olur. Zarf-ı mekânlar müttekellime izafet edilecek oldukları zaman -diğer şeyler ilâve edildikte olduğu gibi — gerek cem ve gerekse müfret ol- sun müttekellim zamiri ilhak edilir. Ms: (ardında) ve (ardımızda) denir.

(Ardında) kelimesi ise muhatap ve gaipten her ikisine salihdir. Her hangisine ait olduğunu önündeki zamir münfasıl gösterir. Ms: hitapta (sânın ardında) gâipte ise (anın ardında) ve (anların ardında) denilir.

## LIX. HAL

(Bir işi yaparken bulunduğu hali gösteren kelime)

§ 82. 1) Halin alâmeti (v) yahut (elif) den ibaret olup fiilin nihaye-

[1] Halbuki yukarıda bunlardan bazılarınun ancak izafetle istimal olundukları kaydedilmiştir.

Mastar iki kısımdır: a) müphem (mutlak) b) muhtas (mukayyet).  
a) Müphem mastarın misalleri yukarıda zikredilmiştir.

b) Mukayyet mastar ise ya sıfatla hususiyet kazanmış olur (qattı urmaq urdum) gibi yahut izafetle hususiyet kespemiş olur. Ms: (urdum Sānçār uruşın)gibi. Burada (urmaq)demek de caizdir. Keza burada izafet kesresinden sonra mastarın ahırına lahik olan sakin (n) in aslı (uruşnı) olup nihayetindeki (nı) mef'ul bih alâmetidir. Kesre ise zamir guibe izafet edildiğindendir. Bilahara (ya) hazf ve (n) ise sakin olduğu halde ipka edildi. Aslı üzere (uruşnı)demek de caizdir.

## LVII. ZARF-I ZAMAN

§ 79. Zarf-ı zaman iki kısımdır: a) Müphem ve b) Muhtas.

a) Zarf-ı zaman müphem (kündüz), (tünlä), (tanla), (tanda), (kâçä), (quşluq), (kindin) ve (duşla) ki Türkmencesi (öylä) gibi lâfızlardan ibarettir.

b) Bu zarflara izafet edilirse yahut bir sıfatla sıfatlanırsa zarf-ı zaman muhtas olur.

Bu zarflara fiil müteaddı ve hem de fiil lâzım taallük eder. Müteaddi fiilde (tünlä urdum Sānçārni) denildiği gibi, lâzım fiilde de (tünlä turdum)denir. Fiili zarftan hem evvel ve hem sonra söylemek de caizdir. Bu hususta fiilin mutasarrıf veya gayri mutasarrıf olmasının farkı yoktur. Mutasarrıf fiillerin misali yukarıda zikredilmiştir. Gayri mutasarrıf fiilde ise (bukün Sānçār turmış dāğül) ve (Sānçār turmış dāğül bukün) denir.

## LVIII. ZARF-I MEKÂN

§ 80. Zarf-ı mekândan bazıları bundan ibarettir: (üstündä),(altında), (önündä)- sağında-, (sonında), (almında), (ardında) ve (qarşında). Bu zarflardan bazıları ancak izafetle istimal olunduklarından mezkûr misallerde muhatap zahirine izafet manasını müş'ir olan (n) harfi ilhak edilmiştir.

(Üstündä) kelimesinin aslı (üstünindä) dir. Birinci (n) asıl kelimede olup ikincisi zarfın müzaf illeyhi olan muhatap (n)i dir. İki (n) bir arada cem olunduğundan tahfif için birisinin hazfı caizdir. Bundan dolayı da bir (n) talaffûzda hazf edilmiştir. Hazf edilen (n) harfi ise asıl kelimede olan birinci (n) dir. Zira ikinci (n) bir mana ifade etmek için buraya idhal edilmiştir ki hazfedildiği takdirde kastedilen mana gayip olmuş olur. Türklerin-üzerinde-manasında olan (üstündä) kelimesi evvelce gelen (n) harfinin hazfedilmiş olduğunu kal'i surette göstermektedir. Çünkü

manasına olan (döşädi) den (döşändi), -öldütdü- manasına kullanılan (däpälädi) den (däpäländi) denir. Bunların müzarilerinde (yämür), (yunur), (sınur), (däpälänür) denir. Emir gâip için ise (yänstün), (yun-sun) (sınsun) ve (sınansun) denir. İkinci harfi sakın (l) olan fiillerde ezetümle (aldı) dan (alındı), (saldı) dan (salındı) denilir.

Eğer fiil iki harfli olup da ikinci harfi (l) olmadığı halde sakın ise yahut yukarıda ve şimdi zikredilen kısımlardan gayri ise, sakın bir (l) ziyade edilir. Ms: (urdu) fiilinden meçhul sıgası yapılmak istenilirse (uruldu), (urulur), (urulsun) ve (urulgay) denir. İster mazi ve isterse müzari ile emirde olsun (l) harfile (n) in ziyade edilmesi muttarrittir.

Meçhul fiilde olduğu gibi fail zikredilmedikte onun yerine heş şeyden biri kaim olur :

- a) (Aş yändi) ve (yändi aş) cümlelerinde olduğu gibi meful bih.
- b) (Urmaq, uruldu) de olduğu gibi mastar.
- c) (Bukün uruldu) de olduğu gibi zarf-ı zaman.
- ç) (Ardında uruldu) ve (alnında uruldu) gibi zarf-ı mekân.
- d) (Sânçârdân alındı) gibi carı mecur.

Eğer fiilin iki mefulü olup birinci meful ikincinin gayri ise (birildi Sançarğa bir aqça) şeklinde söylenir ki fiil, birinci mefulle harf-i izafet olan (ğa) ile teaddi ettiği halde ikinci mefulle bilavasita taallük eder. Mefullerin şekilleri muhafaza edildikten sonra istenildiği veçhile takdim ve tehir icra edilebilir. Ms: (Sançarğa bir aqça birildi), (bir aqçabirildi Sançarğa) ve (birildi bir aqça Sançarğa) gibi.

(Sağandı) ve (bildütdü) fiillerinden meçhul sıgası teşkil edildiği işi-dilmemiştir.

## LIV. FİİLİN MÜTEALLAKATI

§ 77. Muteallakat fiil şunlardan ibarettir. Mastar (meful mutlak), zarf-ı zaman, zarf-ı mekân, hal, meful leh, meful ma', müstesna ve temyiz. Temyizin hükmü müstasnadan sonra zikredilecektir.

## LVI. MASTAR

(Meful mutlak)

§ 78. Türkler mastarı umûmiyetle fiile takdim ederler. Ms: (yiyiş yâdüm), (uruş urdum), (urmaq urdum), (turuş turdum) ve (turnaq turdum) derler.

Kayıt: İlk iki misallerdeki (ş) harfi tasrif bahsinde de zikredildiği veçhile mastar manasında mubalegayı ifade eder [1].

[1] -Oyle bir uruş ki- ve -oyle bir yiyiş ki- gibi bir manajı ifade eder.

itifham edildikte fiile takdimi lâzımdır. İsimden istifham edildikte ise isme takdimi vacip değildir. Ms: -Sencer nasıl durmuştır- mukabilinde (Sānçār nāçūk turmuşdur) denir .

§74. Türkmen lûgatinde olan (nätä) -nasıl-manasına olup (nāçä) ile aynı hükümdedir. Arapçadaki (أى) -için- mukabilinde (nälük), Türkmencede ise (nişä) denir. Arapçanın (لاى) mukabilinde (nä üçün), (أى) yerinde (nädän) denilmektedir. Ms: (nälük turdun), (nişä turdun), (nä üçün turdun) ve (nädän turdun) gibi. Keza -Sencer ne güzel adamdır -mukabilinde (nä körklü kişidür) denir. Burada (nä)- bugünkü manasında-dır, (körklü) = güzel, (kişi) = insan ve (dür) -edat-ı te'kidtir. Keza-ne fena adamdır- manası mukabilinde (nä yaman ärdür) istimal edilir. -Sencer ne uzun adamdır- mukabilinde (Sānçār nā uzun ärdür) ve -yazın nedir- manası yerinde (nā nāsänädür bitin) denir. Burada (näsä) -şey- manasındadır. İkinci (nä) te'kit olduğu gibi (dür) de te'kittir. (Bitin) ise -yazın- demektir. (Bitin) kelimesini takdim ederek (bitin nā nāsänädür bu) demek caiz olduğu gibi sadde (nā nāsänädür bu) da denir. Ayrıca (bu) lâfzını takdim etmek de caizdir .

### LIII. FİL-İ NEHİ

§75. Nehi harfi tıpkı nefi harfi gibi fethah (n) den ibarettir. Lâkin nefi, mazi, müstakbel, hal fiillerinden her birine taallük ettiği halde nehi ancak fiil müstakbele taallük eder. Gaip sigasile nehi etmek istenilirse müfrette (Sānçār kälmasün) cemde (Sānçälär kälmasünlär) denir. Muhatup sigasile nehi yapıldıkta müfrette (sän kälma) denir. (Bâylik)in kitabına nazaran ise (barmama), (olturmama), (yatmama) demek de caizdirse fakat böyle söylemekle -yazıklar olsun sana- demek gibi fiil-cümle tahkir manası tazmin edilmiş olur. Cemde (süz kälmanız) denilirse de fakat (süz kälmanızsız) şeklinde de istimali caizdir. Mutekellim sigasile nehi etmek istenilirse müfrette (kälmäkiyim) cemde (kälmäkalim) denir .

### LIV. MEÇHUL FİLİN İRAP CİHETİNDEN FAİLİ

§ 76. Meçhul fiil teşkil etmek için, ilerideki tafsıl üzere, ya sakın (l) ve yahut sakın (n) ziyade edilir .

Tafsıl bundan ibarettir: Eğer fiil bir harfli yahut iki harfli olup da ikinci harfi mütaharrik yahut sakın (l) yahut (n) [1] ise sakın bir (n) ziyade edilir. Ms: (yädi) den meçhul sigası yapılmak istenilirse (yändi), -yıkadı- manasına olan (yudı) dan (yundi), -kırdı- manasını ifade eden (sıdı) dan (sındı), -tecrübe- manasına olan (sınadı) dan (sınandı), -yazdı-

[1] Metinde (الفى للم) kaydı fazla olsa gerek. Mukayyese. et Metin. S. 13319.



din-mukabilinde (qayda yadin), -ne yedin- yerine (nâ yadin) ve -kimi vurdun- mekâmında (kimni urdun) denir. Bunda ism-i istifhami takdim elzemdir.

7) (Nâ) lâfzı (kim) lâfzından daha şümullüdür. Zira (nâ) kelimesile hem akıl ve hem gayr-i akıldan sorulduğu halde (kim) ise yalnız akıldan sorulmaya mahsustur.

8) Eğer istifhaf cümle-i ismiyyeye taallük ederse -ne zaman gün doğmuştur-denilmek istenildiği zaman (kaçan kündeğmuş),- nerede gün doğmuştur - mukabilinde ( qayda kündeğmuşdur ) denir. (Nâ) ile (kim) den sonra cümle-i ismiyye vaki olmaz. Yani (nâ) ile (kim) ism-i istifhamlerle cümle-i ismiyyeden istifham edilmez.

§ 71. (Nâcâ) kelimesi de ism-i istifham cümlesinden olup arapçadaki (ف) yerinde adolten suval içindir. -Ka : defa vurdun- demek istenildikte (nâcâ urdun) denir. Burada (nâcâ) lâzımı takdim vaciptir. -Kulların kaçtır- mukabilinde (qulların nâcâdür) derir. Fakal burada (nâcâdür qulların) demek de caizdir. (Nâcâ) ile istifham edildikde temyiz zikredilerek olursu istifham edilen şeyle ism-i istifham arasımda zikredilir. -Ka adam vurdun- mukabilinde (kaç kişi urdun) ve -kaç adamlar vurdun- yerine (nâcâ kişiler urdun) denir. (Nâcâ) lâfzının temyizi hem nâcâ ve hem de cümle olur.

(Nâcâ) kelimesi ism-i istifham olduğu gibi -küsret- manasını ifade için iaberîyye olarak de istimal edilir. Ms : (sultan nâcâ sinikibi kışıkta allun hîmâd) gibi. Burada (kâ) mef'uliyet âlâmetidir. (Hîr-mâd) zahîrde ierî olup hakikatı isbatdır. Cümlelerin manası-sultan çok senin gibi'ere atıp vardi-demektir.

(Nâcâ) kelimesinin istifhami yahut haberî olduğu ancak karine ile malûm olur.

§72. Bir de(nâcâ)manasında(qaç)kelimesi vardır ki onunla da istifham edilir. (Qaç) kelimesinin hükmu (nâcâ) ninki gibidir. Yalnız şu var ki (qaç) kelimesile istifham edildikte temyizi zikretmek lâzım gelir. Ms : (qaç kâz urdun) gibi. Lâkin bu, fiilden istifham edilmektedir. Eğer (qaç) kelimesile isimden istifham edilir ve (qaç) isimden mukaddem zikredilirse bu takdirde isimden sonra bir (bar) kelimesi ilâve edilmektedir. Ms : (qaç qulun bar) gibi. Eğer (qaç) kelimesi isimden muahhar zikredilirse o zaman (qulun qaçtır) denir. Burada (bar) zikredilmeyerek yerine (tur) ilâve edilir. (Bar) -var ve mevcul- manasındadır. (Tur) ise mücerret te'kidtir.

§73.İsm-i istifhamdan birisi de(nâcûk)dür. Bununla keyfiyetten istifham edilir. Ms : -nasıl durdun- mukabilinde (nâcûk turdun) ve -Sencer nasıl- yerinde (Sâncâr nâcûk tür) denir. (Nâcûk) kelimesile fiilden is-

le-i filiyyeden istifham edildiği zaman-ki burada maksut olan budur-fil, ya gaip ya muhatap veya da mütekellim için olur. Eğer gaip için ise, mezkûr fiil ister mazi ve hal ve isterse müstakbel olsun ve keza ister müfret olan faile ve isterse cem olan faile isnat edilmiş olsun, harf istifham fiilin ahırına lahik olur. Ms : (Sânçâr kâldımü) denilmektedir. Burada (m) harfinin zamme ile talaffüz caiz olduğu gibi kesre ile de söylenmesi caizdir. Lâkin zamme ile telaffüz asıldır. Kesre ise ancak makabline tâbi kılmaq için terviz edilmiştir. Ms: (Sânçûrlâr kâldûlârmü)denir. Müstakbelde ise (kâlkâmü) ve (Sânçûrlâr kâlkâlârmü) denilir.

1) Muhatap için ise mazide (n) ile (sân kâldıñmü) denir. Muhatap (n) i olan (n), harf-i istifhama idgam edilmez. Cemisinde (kâldıñızmü) denilir.

2) Hal için müfret muhatapta (kâldürmüsân), cemî muhatapta (kâldürmüsüz) denir. Müstakbel için müfret muhatapta (kâlkâmüsân), cemî muhatapta (kâlkâmüsüz) denir.

3) Eğer mütekellim için ise, mazide müfret için, mütekellim zamirini harf-i istifhama idgam ederek (kâldımmü) cemde de (kâldükümü) denilir. Halde ise müfret için (kâldürmümün) cemde (kâldürmünüz) denir. Müstakbelde müfret için (kâlkâlmümün) cemde (kâlkâlmünüz) [1].

4) Emir, nehi, nehi istifhamdan her hangi birisi me'ul bihe taallük edükte bu hisande me'ul bihi takdim etmek asıldır. Bununla beraber tehlir de caizdir. Emir ile nehi de ise tehlir asıldır. Fakal takdimi de caizdir.

Kayıt: Ahl-Hayyâna göre arapçada bu şekil muhalildir.

5) Eğer istifham cümle-i ismiyyeye taallük ederse, bu takdirde harf-i istifham cümleinin nihayetine lahik olur. Ms: (kâldoğmıñımdur) gibi. Edat istifham harf olmayıp isim olduğu takdirde ya müfretle ya da cümleye taallük eder. Eğer müfretle taallük ederse -Sencer nerededir- mukabilinde (qaydadur Sâncâr), -harp ne zamandır- yerine (qacandur sançıs), -Sencer kimdir- yerine (kimdür Sâncâr) ve -bu nedir- yerine (nâdür bu) denir. İsim-i istifham müfret isminden tehlir ederek (Sâncâr qaydadur), (sançıs qacandur), (Sâncâr kimdür) ve (bu nâdür) demek de caizdir.

6) İstifham cümleye taallük ettiği takdirde ya cümle-i filiyyeye ya da cümle-i ismiyyeye taallük eder. Eğer cümle-i filiyyeye taallük ederse bu takdirde -ne zaman yedün- mukabilinde (qacân yâdün), -nerde ye-

[1] Tuh-i muhtesin istifham yapmak bilese iki usulda da eksaktır. Metinde arapça bu cümle بنوع من القول ودا dedikten sonra bu manı cevabı nedense mezkûr de bir Mükavese (Cümle-i S) 11

etmek de caizdir. Müstakbel için müfrette (kalkāmān), Türkmencede (kālām) denir. (Kālām) kelimesi aslında (kālāmān) dir. Lakin (n) harfi hafifedilerek (m)e sükun verilmiş ve (elif) ile (m) beyninde iki sakin içtima ettiğinden (elif) in hafife (kālām) olmuştur [1]. Cemde (kalkābiz) ve (kalkāmiz) denir. Türkmen lisanında ise (b) harfi (v)e kalp ve (v)in zammile (kālāvüz) istimal edilmiştir.

5) (Mān)ve(miz)zamir mütfasıdır. Bunun delili mütfedaf olarak vaki olmalarıdır. Emrin isnat keyfiyeti fiilin taksimi bahsinde zikredilmiştir.

Kayıt : Nefi, istifham ve nehi dahi fiile arız maaniden olup her birinin bir çok ehkâmı vardır. Bunlar ayrıca bahsedilecektir.

## LI. FİL-İ NEFİ

§ 69. Harf nefi fethalı (m) olup fiilin sonuna lahik olur. Ms : mazi için (Sānçar kalmādi) ve (Sānçarlar kalmādilar), hal için (Sānçar kalmās) ve (kalmāsilar), müstakbel için (kalmākāy) ve cem için (kalmākāylar) denir. Bu fiiller gaibe mahsustur. Muhatap için ise mazide (kalmādin), (kalmādiniz), halde (Kalmāsān), (kalmāsilar) ve (kalmās-lārsız), müstakbelde müfret için (kalmākāysān), buna mukabil Türkmencede (kalmiysān), cemde (kalmākāysız), denir .

(Kalmiysān) kelimesinin müspet halinde aslı (kalmayāsān) dir . (Sān) ilhak olunmadan evvel Türkmencede bu fiilin aslı ( \* ) - kālā - idi . Buna (sān) zamiri ilhak edildikte elif hafifedilmiştir. Nefi teşkil edilmek istenildiği zaman nefi harfi olan (m) i fiilin ahur harfi olan (l) ile harf-i istikbal olan (elif) arasına idhal edilir. Halbuki bu (elif) aslında (y) harfinden kalpedilmiştir. Çünkü kelime aslında (kalkāy) olup Türkmencede (k) harfi hafifedilmiş ve (y) de (elif) e kalpolunmuştur. İşte bu elifi, nefi ile isbat hallerini yekdiğerinden farklı bulundurmamak için, müsbet fiilde hafz ve fiil-i menfide aslına yani (y) harfine ırca edilmiştir. Bundan dolayıdır ki (kālāsān) kelimesi (kalmiysān) olmuş, ve bir çok hareket tevali ettiğinden (y) harfine fetha verilmiştir.

Müfret müttekellim için mazide (kalmādūm) ve müttekellim ma-al gayr için (biz kalmādūk) ve (bizlar kalmādūklar) denir. Halde müfret için (kalmāsmān) cemde (kalmāzbiz), müstakbelde müfret için (kalmākāymān) cemde ise (kalmākāybız) denilmektedir.

## LII. İSTİFHAM

§ 70. İstifham edatı ya harf ya da isim olur. Harf olduğu zaman ya cümle-i filliyyeden ve yahut cümle-i ismiyyeden istifham edilir. Cüm-

[1] Bu takdirde (kelem) kelime-i aslında ( کالام ) olmalıdır.

kaim olur . İki mef'ule tecavüz eden bu fiiller cümleden evvel zikredilirse, cümlede (kim) ile musaddar ise, (kim) ile başlamış cümleye taalluk ederler. Eğer muahher zikredilirse evvelce söylendiği veçhile, iki mef'u'le tecavüz ederler.

§ 68. ( Bildi ) kelimesine tadiye edatını ilhak da caizdir. Bu takdirde üç mef'u'le taalluk eder. Ms: (bâygâ bildirdüm at Ayarlanıbtür) denir ki burada ta'diyeden evvel fail olan birinci mef'ule arapçada (ج) ile tadiye edilen gayr-i sarîh mef'ul alâmeti idhâl edilir. İkinci mef'ule ise hem sarîh ve hem de gayri sarîh mef'ul alâmetlerinden te'crit edilir. Üçüncü mef'ul de hal sığası üzere ityan ve bundan dolayı kendisine hal için olan (b) harfî ilâve edilir. (Ayârlanıbtür) kelimesindeki (târ) lâfzı ise ashında (dür) olup te'kit için ityan edilmiştir. Bu terkipleki fiili üç mef'ule takdim etmek cuiz olduğu gibi üç mef'ulü fiil üzerine takdim etmek de caizdir. İsm-i zahir olduğu zaman fiile takdim edilmesi daha fasihdir. Fakat bu takdirde cümle fiil ve fail olmaktan çıkar mütpe'da ve haber olur. Ms : (Sânçâr kâldi) gibi. Aksine olarak (kâldi Sânçâr) demek de caizdir ki o takdirde fiil ve fail olur.

1) Eğer fiil-i mazi kendine takaddüm eden müfret ism-i zahire isnat edilebilerek olursa (Sânçâr kâldi) yahut (kâldi Sânçâr) denir. Cem için ise (Sânçârlâr kâldilâr) denilmektedir. Müstakbel fiili müfrete isnat edildikte (Sânçâr kâlkây)-Türkmencede (kâlâ)- denir. Cemde ise (kâlkây-lâr)-Türkmencede (kâlkây-lâr)- denilir. (Kâlkây) kelimesindeki (y) harfinin isbatı ve hazfî caizdir. Mezkûr misallerde zamir gayip mevcuttur. Fiillerin ahırına lâhik olan (lâr) ise cem alâmeti olup zamir değildir.

2) Eğer fail muhalaba isnat edilecekse mazide (kâldin) ve (kâldiniz) denir. Utulamak için cem lâhikasını ilhak ederek (kâldinizlâr) demek de caizdir. Hal için ise müfrette (kâldürsân), cemde (kâldürsâz) denilir. Fakat sonuncu yerine (kâldürsâz) de demek caizdir. Müstakbel için ise müfrette (kâlkâysân) ve (kâlkâsân) denilir. Buna mukabil Türkmencede (kâldürsân) istimal edilmektedir. Cemde ise (kâlkâysâz) kullanılmakta ise de fakat (kâlkâysâz) demek de caizdir. Bu fiillerde sakin (n) ile kullanılan (niz) zamir-i muttasıl, (sîn) ile (siz) ise zamir-i münfasıldır. Son ikisinin münfasıl olmalarının delili ise mütpe'da olabilmeleridir.

3) Eğer fiil mütekellime isnat edilecek olursa mazide müfret için (kâldüm) ve (kâldümân) denir. Bunların ceminde ise (kâldük), (kâldülâr), (kâldübiz) ve (b) harfini (m) kalp ederek (kâldümiz) de denir. Hal için ise müfrette (kâldümân), Türkmencede (kâldürüm) ve cemde (kâldürbüz) yahut (kâldürmiz) denilir. Bu ikisine (lâr) lâhikasını ilhak

(كان) manası ise -benzer- manasına olan (oqşar) fiili ile ifade edilir. Ms: -sanki Sencer arslandır- mukabilinde (Sânçâr arslanğa oqşar) denir. Burada (ğ) meful ileyh alâmetidir. Ayrıca (oqşar Sâncâr arslanğa) ve (oqşar arslanğa Sâncâr) demek de caizdir. Bu misalde (oqşar) kelimesi tehir edilebiliyorsa da evvelki misaldeki (bolğay) kelimesi tehir edilmez, zira (oqşar) kelimesi burada her nakadâr (كان) manasında kullanılmışsa da fiiliyeti üzerine ipka edilmiştir ve fiilde caiz olan tasarruf dahi olduğu gibi bakıdır. (Bolğay kim) ise (اس) manasını tazammün ettiğinden, fiilde cari olan tasarruf, onda cari değildir.

§ 63. (Kibi) ile (lâyin) lâfızları da (كان) manasında istimal olunurlar. Lâkin bunlar -misil- kelimesine müradifdirler. Ms: (Sânçâr arslan gibidür), (Sânçâr arslandağındur) ve (Sânçâr arslanlâyındur) denir. Son iki misalde (dür) lâfzını hafız etmek de caizdir. Türkcede müzafı tehiriden ibaret olan izafetteki esas üzere (kibi) ile (dağın) lâfızlarını tehir etmek lâzımdır [1].

#### L. (ORÄNLÄDİ), (SAĞINDI) VE (BİLDİ) KELİMELEİ

§ 64. (Öränlâdi) kelimesi -zanetti- manasındadır. Bu kelime fi-hakike nisbete mütâalik ise de fakat arapçada olduğu gibi Türkcede de zahiren iki mefulle teaddi eder. -Emiri ayakta zanettim - mukabilinde (bâyni öränlâdüm turur) denir. - Emiri biner zanettim - yerinde ise (bâyni binâr öränlâdüm) kullanılır. Böylece meful evvele meful alâmeti ve meful sani ise fiil-i müzari sığası üzere ilhak edilir. En fasih (öränlâdüm) fiilini her iki mefulden tehir etmektir. Mezkûr fiilin mefulından tehiri caiz olduğu gibi, nadiren iki mefulun arasındada da zikr edilebilir. İki mefulle takdim ederek söylemek ise yok denecek derecede nâdirdir. Bir kimse bu suretle tekellüm ederse, bu lugâtin yabancı olduğu hükmetmelidir.

§ 65.-Sandı-manasına olan (sağındı) kelimesi ki Türkmenlerde (sandı) şeklinde talaffüz edilir. bütün ehkâmında (öränlâdi) kelimesi gibidir.

§ 66. (Bildî) kelimesi keza bütün ehkâmında (sağındı) ve (öränlâdi) gibidir. Lâkin bir mefulle tecavüz ederk de istimal olunur. Ms:-Senceri öğrendim-mukabilinde (Sânçârî bildüm) denir ki-Senceri tanıdım-demektir.

§ 67. ارادو mukabilinde olan (kim) lâfzı iki maful mekâmına

[1] Çünkü bunlar-misil- manasına olup mürif vermedikleri. Zira arslanlağı, arslanlağı demek arslan misilidir- demektir.

nefi ve (s) -hal-ı menfi- alâmetidir. (Mân)- ben- manasında mütetekellim zamiridir. (Sağa) nın aslı (sağa)dır. Fakat çok istimal edildiğinden (n) harfi hafzedilmiştir. Nâdiren aslı üzerine de istimal edilmektedir. (Ğa) -me'ul ileyh alâmetidir. (Mâğür) -harf-i istisna, (tan) -sabah- ve (da) -odat-ı zarftır.

§ 59. Bir halin vukuuna ramak kaldığını ifade eden (yazdı) ile (başladı)-bugünkü manasında-kelimelerinin suret-i istimalı böyledir. Ms: -az kaldı Sencer kalkaraktı- yerinde (Sânçâr tura yazdı) denilir. -Sencer kalkmağa yaklaşıp- denilmek istenildikte ise (Sânçâr tura yazur) cümlesi istimal edilir. -Sencer kalkmağa başladı- yerinde (Sânçâr tura başladı) denilmektedir. Bunların haberleri ancak hal sigası ile olup mazi ve müzarile olmaz. Keza haber olan (tura) kelimesi isim olan (Sânçâr) e tekaddüm etmez. (Yazdı) aslında -hata etti- manasında olup -yaklaştı- manası için de kullanılmaktadır. -Yazı yazdı- manasına da gelir.

## XLIX. (KÂŞKÂ) VE EHEVATİ

§ 60. (Kâşkâ) kelimesi Türkcede -ne olaydı- manasındadır. Bu kelime arapçanın ليت sine müradif olup farişden menkuldür. Ms: -ne olaydı Sencer güleydi- cümlesi yerinde (kâşkâ Sânçâr külärmisşâydi) denir. Tuhil neticesinde (kâşkâ) -ne olaydı-, (külä) -külmäk- mastarından fil-i müzarî, (missâ) (kâşkâ) kelimesinin te'kidine mahsus olup hafzedilemez ve nihayet (yidi) aslında (idi) olup hemzenin (y) ye kalb ile bu şekli almıştır.

-Ne olaydı Sencer evde olaydı -yerinde ( kâşkâ Sânçâr âvdâmisşâydi) cümlesi kullanılır. (Kâşkâ) nın haberi fil olduğundan habere (missâ) lâfzı ilhak edilmez. Ms : (Kâşkâ Zayd çıqsaydı) gibi ki burada (s) harf-i temennidir. Bu takdirde bu cümle arapçaya tahvil edildikçe لو -ne olaydı-, -sa- gibi iki temenni harfini müfazzammın olur.

§ 61. (Kim) lâfzı ise hem isim-i şarî ve hem de (ol) lâfzına tâbi isim-i mevsul olduğu gibi (ki) - ان مفتوحه - manasına harf da olur. Ms: (bildüm kim Sânçâr kâldür), (bilgi kim çoğan Sânçârdür) gibi. İşte bu misallerdeki (kim) arapçadaki ان مفتوحه nın manasını ifade eder.

§ 62. Türkcede arapçanın (ل) ve (ك) manalarını ifade ederek harf mevcut değildir. Bunların manaları fil ile ifade edilmektedir. Ms: (bulğay kim Sânçâr kâlkây) denir. (Bolğay) -olabilir- manasında olup bir fiildir. (Kim) kelimesi ise (bolğay) ın manasını te'kit eder ve (kâlkây) de -gelir-manasını ifade eden bir fiilden ibarettir [1].

[1] Misallerde bakılırsa (ل) manası (bolğay) fiili ile ifade edilir.

(Dâğûldi) kelimesi aslı itibarıyla (dâğûl idi) den ibarettir. Heride zikredileceği veçhile bu kelimenin iki türlü istimali vardır. -Sencer olmaz ancak kaimdir- cümlesi mukabilinde (Sânçâr bul- mağay mägâr turmuş) denir ki (idi) fiilinin müzarî bulunmadığından yerine (bulmağay) ikame edilmiştir.

§ 57. Kalın (b) ile (boldı) kelimesinin suret-i istimalı şöyledir. -Sencer alim oldu- mukabilinde (Sânçâr bilgâ boldı) denildiği gibi (boldı bilgâ Sânçâr) ve (boldı Sânçâr bilgâ) [1] de denir ki hem takdim ve tehir ve hem de ortada zikredilir. Bu hususta (boldı) kelimesi (idi) ye muhaliftir. Zira (idi) nin haberini (idi uru turur) tarzında söyleyerek (idi) den tehir caiz değildir. (Idi) fiili (kim idi turğan) gibi ya isme ya (uru turur idi) gibi habere muttasıl olmalıdır. -Alim oldun- yerine (bilgâ boldun), -alim oldun- mukabilinde (bilgâ boldun) denir. Fakat (boldun bilgâ) şeklinde söylemek de caizdir. Türklerde haberin kadî, emir, vezir gibi ismi cins olmasile sıfat-ı arizeden olması beyinde fark vardır. Haber, ism-i cins olduğu zaman, takdim ve tehirini tecviz ettikleri halde -oturmak- ve -durmak- gibi sıfat-ı arizde ancak sıfatı fiile takdim ederek (turur boldun) şeklinde söyledikleri işitilmiştir. -Siyah-, -gök- ve -uzun- gibi sıfatlarda da sıfat-ı arizeye muhalif olarak takdim ve tehir caizdir. -Alim oldunuz- mukabilinde (boldunuz bilgâlar) denildiği halde -kaim oldunuz- yerinde, müfrette zikredilen fark üzerine (turur boldunuz) demir [2].

§ 58. -Değil- kelimesi arapçanın ليس sile manalarında müstamel olduğundan -hariç değilsiniz- mukabilinde (çıkmışlar dâğûlûrsız) ve (çıkmışlar dâğûlsız) ve nihayet (çıkmış dâğûlsız) diye iki şekilde söylenir[3]. Ne haber ve ne de haberden evvel zikredilmesi lazım olan isimden hiç birisi (dâğûl) kelimesinden sonra zikredilemez. Keza (dâğûl) ın haberi isme de takaddüm edemez, yani evvelâ (Sânçâr) sonra (çıkmış) ve nihayet (dâğûl) zikredilir. (Dâğûl) kelimesi dahil olan cümlede haberin isbatı maksut ise fakat-Sencer değildir- mukabilinde (Sânçâr dâğûldür mägâr bâğ) denir. (Mägârâ) lâfzı harf-i istisna olup farisiden menkuldür ve Türkmenler tarafından da istimal edilmektedir. Msc: -sana ancak yarın sabah gelirim- mukabilinde (kâlmâsmân sağa mägâr tанда) [4] denilir. Cümlelerin tahliline bakılırsa (kâl) -fiil (ma) -harf-i

[1] Üçüncü misal (Sencer boldı bilgâ) olmalıdır. Zira bahsin cevabına haklıca (boldı) ve yahut haberinin takdim, tehir veya ortada zikri kavtedilmektedir. Halbuki misallerde ne varyette zikredilen Sencer'dür, Sencer ise (boldı) mı sanırdı.

[2] Zannımızca asıl metinde bu parça eksiklik vardır. Mukavese et metin s. 126.

[3] Eger (değil) kelimesi arapçanın ليس sımanasında olursa efale labih olan rem alameti buna da labih olur. Fakat kâ mana-ında ise labih olmaz.

[4] Nushalarda vâkıf olarak (tandı) dır. Mukavese et s. 12021.

filinin haberidir. (sâvgâ) istikbale has olan müzari fiilidir. Türkler araplar gibi burada istikbali kast ederek mazi sigasını istimal etmezler. Ms: (mân) (sâvgâ) fiilinin faili olan müttekellim zamirdir. (Anı) ise (sâvgâmân) fiilinin zamir olan me'ulüddir.

Cem suretinde (kimlär bolsalar turğanlar sâvgâmân onlarnı) denilir. -İnsanlar çıkmış oldular- mukabilinde (kişilär çıqmışlar boldılar) denilir. Lâkin (boldılar çıqmışlar kişilär) demek de caizdir. (Boldı) kelimesinin ekser istimali cins isimlerinde ve onların mesabesinde olan sıfatlarda olup sıfat-ı arizede müstamel değildir [1]. Kıyasa göre bunlarda da istimali caizdir.

§ 55. (Tünâdi) fiili bütün ahkâmında (boldı) gibidir. Ms: (Sânçâr gtlä tünâdi) -Sencar gtlerek giceledi- denilmektedir. -Nerede giceledin- mukabilinde ise (qanda tünâdin) istimal edilir.

§ 56. (Dügöl) kelimesine geldikte suret-i istimali şöyledir. Ms: -Sencer hariç değildir- yerine (Sânçâr çıqmış dügül) denir. -İnsanlar hariç değildir- mukabilinde de (kişilär çıqmış dügüllär) denilmektedir. -Hariç değildir - mukabilinde (çıqmışlar dügülliz) denilir. Umûmiyetle (dügöl) kelimesi, arapçanın „ليس“ manasında müstamel oldukça, fiile ilhak edilen cem alâmeti ona da ilâve edilmektedir. Fakat „ما“ manasında istimal edilirken lahk olmaz.

-Sencer nerede idi- mukabilinde (Sânçâr qayda idi) ve -nerede idin- yerine (qayda idin) denir. (Qayda) kelimesini fiilden tehir etmek caiz değildir. -Sançıs ne zaman idi- mukabilinde (sançıs qaçan idi) denir. Keza (qaçta) kelimesinde olduğu gibi (qaçan) kelimesinin de fiilden tehiri caiz değildir. Lâkin mezkûr misallerdeki (Sânçâr) ile (sançıs) kelimelerinin fiilden tehiri caizdir. Ms: (qayda idi Sânçâr) ve (qaçan idi sançıs) denir. Bu iki cümleye benzeyen terkiplerin hükmü de böyledir. Bugünkü -kim kaim idi- mukabilinde (turğan kim idi) denildiği gibi aynı zamanda (kim idi turğan) da denilir. -Kimler kaim idi- mukabilinde ise (turğanlar kim idilär) denilir. Lâkin (kimlär idilär turğanlar) da demek caizdir [2]. -İnsanlar hariç idiler- manasında (çıqmışlar idi kişilär) denir. Aynı zamanda (kişilär çıqmışlar idilär) de denilebilir.

Kıyer (idi) fiilini evvelce ne'î edüp sonra isbat etmek istenilirse bu takdirde -Sencer olmadı fakat ancak kaim idi- terkipleri mukabilinde (Sânçâr dügöldi mağâr turmuş) denilir.

[1] Burada sıfat-ı arizede istimal edilmediği kayt edilmeyse de lahak zikr edilen misaller (çıqmış), (turğan) kelimeleri sıfat-ı arizeden addedilmektedirler. Belki nushalarda bu cümle doğru kayt edilememiştir.

[2] Yukarıda zıpp sıvasında (idi) fiiline cem alâmetinin lahk olanacağı denilmisti. Halbuki buradaki misaller temamiyle aksını göstermektedir.



dir. Bu takdirde haber sıra ile zikr ve en sonuna bir ( dir ) ilâve edilir.

### XLVIII. NEVASİH BAHSİ

§ 54. Nasih filler (idi) ve ehvatından ibaret olup bunlardır:-oldu -manasına olan (idi) ve (boldı),-geceledi-manasına olan (tünâdi), bir halin vukuuna ramak kaldı yahut az kalsın vukua gelecektir manasına olan(yazdı), ve bed'e ve inşa etti manasına olan (başladı)dir.

(Idi) nin sureti istimali şöyledir: (Sânçâr uru turur idi) denildiği gibi ayrıca (uru turmuş idi) de denilir. Buradaki (uru)-dik, ayakta durmak-, (tur) zaman-ı hale delâlet eden fiil ve(turmuş)-kaim-demektir. (Uru) kelimesinin (turur) ve (turmuş) kelimeleri ile beraber kullanılması iltibası defetmekten ibarettir. Zira bu kelimeler hem-kalkmak-ve hem de -tevakkuf-etmek manalarında müsterekdirler. Bundan dolayıdır ki (turaqın qam) denilir . Fakat-kalkmak-manası kastedilmek istenildikte buraya ayrıca bir (uru) kelimesi ilâve edilir. Ms:- ayakta durur idim-denilmek istenirse (uru turur idim), (uru turmuş idim) denilir.-Ayakta durur idik-cümlesi ise (ğ) le (idûğ) denilir.-Ayakta durur idiler-mukabilinde ise (uru tururlar idi), (uru turmuşlar idi) denilir. -Ayakta durur idiniz -denmek istenirse (uru turmuş idiniz) demek lâzımdır. Yani (idi) fiiline cemi muhatap zamiri ilhak edilir. Habere ise cem alâmeti ilâve edilemez. Gaip te ise buna muhaliftir. Orada cem alâmeti habere lahik olur fiile ise ilâve edilemez. Fiil, müfret gaipde nasıl ise o şeklini muhafaza eyler.

Haber ismi istifham ise müfret hakkında söylenilen fark üzerine zikredilir. Ms: -ne vakit alim oldun- mukabilinde (kaçan holdun bilğâ), - ne vakit ulema oldunuz - yerinde ( kaçan buldunuz bilğâlar ) denilmektedir. Fakat bununla beraber (bilğâlar kaçan boldunuz) de denilebilir. Keza - nerede oldun - mukabilinde ( qayda holdun ) denir. Fakat ( boldun qayda ) da demek caizdir . - Kim kaim oldu - lâfzına mukabil (kim boldı turğan) denilir . Fakat (turğan kim boldı) de demek de olur. - Kimler kaim oldular - mukabilinde ( turğanlar kim holdular ) denir. Yani ( idi )nin hilafına olarak bu fiile cem alâmeti ilâve edilmektedir. Halbuki yukarıda zikredildiği veçhile cemi gayipte (idi) de cem alâmeti ilhak edilemez. -Kim kaim olsa onu severceğimi-denilmek istenildikte (kim bolsa turğan savgâmân anı) denir. Bu cümle tahlil neticesinde (kim) - kimse-, ( bol ) fiil ve (sa) edat-ı şart olur. Türklerde şart harfi manasını ifade eden isim yoktur. Şart manası kastedilmek istenilirse evvelâ isim sonra fiil ve bunun nihayetine harf-i şartı ilâve ederler. Ms: (turğan) -kaim- manasına olup (boldı)

Türkçede keza (dâgûl) kelimesi cāmittir. Bu hususta (idi) ve ehevati bahsinde malûmat verilecektir.

§ 52. Fîl lâzım ve müteaddi olmak üzere yine iki kısma ayrılacaktır. Ms: fîl-i lâzım (tur) gibi. Müteaddi fîlî ise sarîh veya gayri sarîh mefû'le taalluk etmesi itibarıyla iki kısma ayrıldığı gibi, bir, iki, yahut üç mefû'le taalluk etmesi itibarıyla da üçe taksim olunur. Bu hususta heride ayrıca malûmat verilecektir.

## XLVII. MÜPTEDA VE HABER BAHSİ

§ 53. Evvel müpteda sonra ise heber zikredilmektedir. Ms: - Sencer kaimdır mukabilinde (Sânçâr turuptur) istimal edildiği gibi-Sencer ileride kalkacaktır- [1] mukabilinde (Sânçâr turtaçdır) kullanılır. Ayrıca (turubantur) yahut (turmuştur) demek te caizdir [2]. Eğer haberle müptedaya hüküm teşbih esasına müstenit ise (Sânçâr arslandır) denir. Eğer haber zarf-i mekân ise bu takdirde zarfîyyet manasını ifade eden (d) harfile kullanılır. Ms: (Sânçâr âvdâdûr), (Sânçâr ardındadır). Çûnkü harfsiz zarf-ı mekân bulunmaz.

Eğer haber zarf-ı zaman ise bu takdirde bunun bazıları temamille harfsiz istimal edilir. Ms: (sançış bu kûndûr) gibi. Haber edatı olan (dür) ise bunların cümlesinde te'kid için zikredilir. Bu te'kid ihmal edilmekten daima kullanılmaktadır. Şüyet müptedanın haberi cümle ise (Sânçâr atası turdû) ve (Sânçâr atası turuptur) tarzında söylenilir. Mekam karinesle mana münfehim oldukça haberi hafzetmek caizdir. Ms: (armagan) gibi ki aslı itibarıyla (armağan qamı) mukabilinde istimal edilir.

Eğer haber istifham ise bu takdirde Türkçede onu hem müptedadan evvel ve hem sonra zikretmek caizdir. Ms. (Sânçâr qamı) ve (qamı Sânçâr) gibi. Lâkin sonra dan zikri daha asıldır. Keza müpteda ism-i istifham olursa onu da haberden hem evvel ve hem sonra zikretmek caizdir. Ms: (kimdir âvdâ) ve (âvdâ kimdir) gibi.

Müpteda ism-i şart olduğu zaman takdimi vaciptir. Ms: (kim tursa turğamân anım bilâ) gibi. Buradaki (kim) hem istifhamda ve hem de şartta olur.

Müpteda ism-i mevsul olduğu zaman müptedayı takdim ederek (ol kim turdû turdum anım bilâ) denir. Bu surette de müptedanın tehiri caiz değildir. Müptedaya birden ziyade haber isnat etmek caiz-

İkinci cümle kâhların talâfuzunu te'kid etmemiştir. Netekim burada (idû) -günderi-ile (idi)- bugünkü manasından ayıd edilmemiştir.

[1] Metinde (turtaç) kelimesi-yarın kalkacaktır-diyer tercüme edilmiştir.

[2] Burada makat bu iki şekil tâlîfuzun (turtaç) kelimesi yerine istimal edilebileceği kast edilmektedir.

Emrin evveli meznun olup de kelimenin kendisinde fethalı harf bulunmazsa alur harfinin makabli [yani (ğ) veya (k)] zammeli telâffuz edilir. Ms: (turğıl), (kûlgıl), (urğıl) gibi. Evveli meznun olduğu halde kelime de fethalı harf varsa son harfinin makabli kesreli olur. Ms: (kostârgıl) gibi. Eğer emrin evveli meftuh veya meksur olan kelimelerde zammeli harf bulunmazsa alur harfinin makabli kesreli telâffuz edilir (birgil)'(ışıl) gibi. Eğer evveli meftuh veya meksur olduğu halde kelime de zammeli harf bulunursa bu takdirde son harfinin makabli zammeli olur. Ms: (tâktürğıl) gibi. Şayet emir lesenîye ve yahut cem-l muhatap için ise, emir lâfzına bu takdirde yalnız bir (n) ziyade edilmektedir. Ms: (turun) gibi. İstenilirse ayrıca (n) harfine bir de bir (z) ilâve edilir. Ms: (turunuz) gibi. Burada (z) harfl (siz) kelimesinden kalma bir bakiyedir. Kelimenin aslı üzerine doğrudan doğruya (siz) kelimesini ilâve etmek de caizdir ki, burada (siz) tekit için kullanılmış olur.

Emir müfret müttekellim için olduğunda (barğayım), (kâlkâyım) denilmektedir. Arapçada müttekellim için emir sığasının istimali pek nadir ise de Türk lisanında blâkıs pek çoktur. Tasrif cihetinden mazi ve müzarîe has olan ve bunları yekdiğerinden temyiz eden evsaf ve şerait evvelce zikr edilmiştir. Yalnız ayrıca burada zikr etmelidir ki şayet müzari fiilinin alâmeti olan (r) harfinin makabli mütteharrik ise (r) harfi ilâve edilmekte ve makablinin hareketi değişmektedir. Fakat (r) harfinin makabli sakin ise bu takdirde zammî ve yahut fetha ile hareketleneceğini tayin etmek işitmeğe mütavakkıftır. Abû-Hayyân bu hususî kendi "كتاب الأفعال" ında izah eylemiştir.

§ 50. Şimdiye kadar tarif ettiğimiz sonunda (l) harfl olmayan müzari fiilleri hakkındadır. Nihayetinde (la) harfl olan müzari fiillerde (l) çeken (elif) zammeli (y) harfine kalp olmaktadır. Ms: (sözlâyır), (başlayır) gibi. (Y) harfini hazfedüp (zöslâr) ve (başlar) demek de caizdir. Lâkin (y) ile söylemek daha doğrudur.

Haber olan istikbal fiilinin alâmeti ise fiil kalın olduğunda fethalı (ğ)dr. Ms: (turğay) gibi. Fiil ince olduğu zaman ise fethalı (k) dir. Ms: (kâlkâ) gibi.

§ 51. Diğer cihetten fiil ayrıca iki kısma ayrılmaktadır mutasarrıf ve camîl.

Mutasarrıf fiil zamanın değişmesine göre lâfzı değişen fiildir. Ms: (tur), (turur), (turdı) gibi. Camîl fiiller ise muhtelif zaman için sığaraları bulunmayan fiildir. Meselâ-öldü-manasına olan (idi) gibi ki bundan ne emir ve ne de müzari teşkil edilemez. Eğer-gönder-manasına olursa o zaman fiil mutasarrıf olup bundan emir sığası kullanılır. Ms: -gönder bunu- mansında (ı bunu) denilmektedir. Burada (ıdı)-öldü-ile-gönderdi-manalarında müştrektir [1].

[1] Türkçe kelimeler atıp hurufatla yazıldığından Abû-Hayyân kalın ve ince kelimeleri

Mevsul olan (ol kim) ve (anlar kim) lâfızlarıyla bunların sılları bey-nini mef'ul ile fasletmek caizdir. Ms: (ol kim Sâncârni urdı kâldi) gibi. Cümle-i şartiyye dahi mevsule sıla olarak vaki olmaktadır. Ms: (kâldi ol kim körsân sâvğâsân) gibi. Burada (körsân) deki (s) edat-ı şart, (N) ise hitap zamiridir.

#### XLV. MÜZAF

§ 48. Bazen isimler zamire izafet edilmektedir. Ms: (qulum), (qulumuz), (qulun), (qulunuz), (qulı), (qulları) gibi. Bu hususta izafet bahsinde malûmat verilecektir. Gaip zahirine izafet edilen isim nihayeti sakın ise kesreli kılınmaktadır. Ms: (qulı) gibi. Mütaharrik olduğu zaman ise kesreli bir (sı) ilâve edilmektedir. Ms: (qocası), (ulusı), (qarısı) gibi. Bazen de ism-i haslara ve işaret isimlerine mevsul isimlere izafet edilir. Ms: (Sonqur qulı), (bunun qulı) gibi.

Arap lisanında olduğu gibi Türkcede nekireyi ma'rife yaparak harf-i tarif mevcut değildir. Belki isim, kendi aralarında maruf ise, muhatapların fehmine istinaden, asıl vasfı üzere nekire olarak zikre iktifa edilmektedir. Evveline (ol) lafzı ilâve edilmez. Lâkin bu lugatte gaip zahirle ismi işaret beyninde müsterek olan (ol) kelimesini ilâve etmek adettendir. Ms: Karşıdaki muhatap ile beyinlerinde maruf olan balıktan bahs edilirken - deminki balık tazedir - mukabilinde (ol balıq yaşdur) ve - deminki balıklar tazedirler - yerine (ol balıqlar yaşdur) yahut (yaşlardur) denilmektedir.

#### XLVI. FİİL

§ 49. Fîl üç kısımdır: emir, mazi ve müzari. Emir asıldır. Fakat mazi, müzari, ism-i fail, ism-i mef'ul, mastar, ism-i mekân, ism-i hey'et, ism-i alet, fer' ve emirden müştakırlar.

Emir ya gayip, ya muhatap ve ya mütekellim için olur. Gayip için olduğu zaman emir harfi lâzımdır. Ms: (Sâncâr kâlsün) gibi. Buradaki (sün) = (sin) arapcanın (l) si gibi emir harfidir.

Eğer emir, müfret muhatap için ise, en sağlamı, hiç bir şey ilâve etmeden fiilin kendisini bizzat ityan etmelidir. İstirahat için bu emrin nihayetine (ğıl) yahut (gil) [i] kelimelerinin ilâvesi de caizdir. Bunların ilâvesi ahenk kaidesine göredir. Kalın kelimeye (ğıl) inceye ise (gil) ilâve edilir. Kelimelerin kalın ve inceliğini tayin eden sema'dır. Abû-Hayyân bu hususta Türk lûgatine dair telif ettiği "کتاب الافعال" unvanlı eserinde malûmat vermiştir.

[i] Burada istirahat lâfzı tahtında kasdedilen mana bu kelimeden diğerine geçildiği zaman bu lâfızların kullanılmasıyla vakit kazanmaktan ibarettir.

- b) İki isimden mürekkep olur. Ms: (Aqbuğa) gibi.
- c) Bir isim ve bir fiilden teşkil edilir. Ms: (Aydıoğdı) gibi.
- ç) Mürteclı olarak kullanılır. Ms: (Qalavun) gibi.
- d) İsimden menkul olur. Ms: (Laçın) gibi.
- İ) Fiilden menkul olur. Ms: (Bükti) gibi.

### XLIII. İŞARET İSİMLERİ

§ 46. Yakın gösteren müfret isim işareti (bu) dır. Uzak için ise (ol) kullanılır. Uzağı göstermeğe mahsus olan (ol) zamir bahsinde zikredildiği veçhile müfret ism-i işaretle zamir gayip beyninde müşterektir. Yakına delâlet eden işareti isminin cemi (bular) uzaq için ise (anlar) dır. Bu kelimenin zamir bahsinde cemi gayip için kullanıldığı zikredilmiştir. Bundan dolayıdır ki cemi gayipe zamir ile ism-i işareti beyninde müşterektir.

Keza mekânı göstermek için iki işareti ismi mevcuttur. Ms: (bunda)-burada- ve (anda)-orada-.

### XLIV. MEVSUL

§ 47. Mevsul için sılanın envana göre üç lâfız kullanılır. Sıla zarf olduğunda mevsul kesreli (k) olur. Ms: (bu âvdâkinin quldur), (bu âvdâklârnın quldur) gibi. Sıla cümle-i ismiyye olduğu zaman müfret mevsul (ol kim) cemi ise (anlar kim) dır. Ms: (ol kim qoçası körklüdür âvdâddır), (anlar kim qulları körklüdür âvdâddır) gibi. Sıla cümle-i fiiliyye olursa fiil ya mazi veya istikbal olur. Mazi olduğu zaman kalın ise (ğan) haff ise (kân) lâfızları aynı fiilin nihayetine ilâve edilmektedir. Ms: (kördüm süni urğanı), (yaratğan), (kâlkân) gibi. ki mana itibarıyla-gördüm o adamı ki seni vurdu, ki yarattı, ki geliştirmektedir. Mazi fiilinin mevsulu (ğan) yahut (kân) olmakla beraber, istikbal fiilinden teşekkül eden sılanın mevsulu olan (ol kim) ve (onlar kim) den sonra da mazi zikredilebilir. Ms: (anlar kim turdılar âvdâ) gibi. Sıla istikbal fiili olduğu takdirde kasdedilen manaya göre mevsul (ol kim, anlar kim) dır. Yani müfret kasdedildiğinde (ol kim) ve tesniye ile cemde (onlar kim).

Sılanın cümle-i haberiyye, ya zarf, ya car ve mecrur olması şarttır. Mevsul (k) olduğu zaman sıra ancak zarf ve yahut car ve mecrur olur ve mevsula takaddümü lâzımdır. Diğer mevsullarda ise sıra ister cümle ister zarf, isterse car ve mecrur olsun sılanın mevsuldan tehriri lâzımdır. Sılası cümle olanların misali evvele zikredilmiştir. Sılası car ve mecrur olanlar ise (anlar kim âvdâddır körklüldür) ve (anlar kim alınıdadur bağlâddır) gibi dirlir.

Cümleyi fi'liyye fiil ile failden mürekkep olan cümledir. Fiil ve naib-i failden mürekkep olan cümleler de bu kısma dahildir.

Burada ilk önce ismin nekire ve marifeye, fiilin ise emir, mazi, ve hal ile istikbale delâlet eden sığaya inkısamı zikredilecektir.

## XLI. NEKİRE ve MA'RİFE

§ 43. Nekire gayr-i muayyen ferde vazolunan isim olup iki kısma ayrılmaktadır: Müfret ve mürekkep. Müfret (ür) ve (ât) gibi lâfızlardan ibarettir. Mürekkep ise bazan iki isimden mürekkep olur. Ms: (dâvâ-quşu) gibi. Bazan ise daha ziyadesinden teşekkül eder. Ms: (qarbaçlu bağa) gibi.

Kayı: Türkçe için varit olan bu hususiyet arapçaya muhalifdir. Zira arapçada nekire mürekkep olamaz.

§ 44. Ma'rife muayyen bir şeye vazolunandırıki zamir, alemi, ism-i işaret, mevsul ve bunlardan birine müzaf olanlardan ibarettir.

Zamir iki kısma ayrılır: münfasıl, ve muttasıl. Münfasıl zamirlerde müfret mütekellim için (mân), ve mütekellimin için de (biz) dir ki sonuncunun aslı (miz) dir. Cüm munasını ifade etmek için bazen bu zamire (lar, lâr) lafzı ilhak edilir. Bir muhatap için (sân), muhataplar [tesniye ve cem-i muhatap] için ise (siz) lâfızları müstameldir. (Mân), (sân), (miz) ve (siz) kelâmın hem asıl ve hem de tali cüz'lerinden olarak istimal edildiler. Müfret gayip için (ol) ve (on), tesniye ve gayip cemî için (onlar) lafzı müstameldir. Bunun aslı (ollar) dir. Birinci (l) (n) harfine kalbedilmiş ve (lar) daki (l) harfinin fethasına tâbi tutularak hemzesi fethah kılınmıştır. Aradaki sakın (n) ise o kadar da mani telâkki edilmemiştir. Lâkin kelimenin aslı üzerine birinci (l) harfi hazfedilerek (onlar) şeklinde de telâffuz edilmiştir. Türkmencede ise hemze (b) harfine kalbedildiğinden (bular) telâffuzunu almıştır.

Müzaf ileyh olan müfret mütekellim için müttasıl zamir sakın (m) dir. Ms: (qulum) gibi. Müzaf ileyh olan müfret muhatap için (n) dir. Ms: (qulun) gibi. Müzaf ileyh olan tesniye ve cemî muhatap için (z) harfinin ziyadesiyle yine (n) dir. Ms: (qulunuz) gibi. Bundan mada bu zamirlerin istimaleri hakkında lâzım oldukça diğer bahislerde de malûmat verilecektir.

## XLII. ALEM

§ 45. İsm-i hasdan ibaret olan kelimedir. Altı nevi istimali vardır.

a) Müfret. Ms: (Sunqur) gibi.

Keza (bozkuş) dan (bozğuş) gibi. (Ş) harfi (sat) a kalbolunur. Ms: (at-sız) gibi. (D) harfi (t) ye kalbolunmaktadır. Ms: (ıştırdı) gibi ki hunun aslı (ıştırdı) dir. Aksine olarak da (dāmūr) = (tāmūr) , (dūtūn) = (tūtūn) , (diz) = (tiz) , (dālū) = (tālū) , (dilkū) = (tilkū) , (dūtağ) = (tūtağ) kelimelerinde tesadūf edilmektedir. Keza (t) harfi (ا) ye kalbolunur. Ms: (عطی) gibi. (B) harfi (m) ile tebdil edilmektedir. Ms: (yam-yaşıl) denilir. Halbuki (yabyaşıl=yapyaşıl) denilmesi lâzımdır. (Z) harfi (sat) a kalbolunmaktadır. Ms: (toqsan) gibi ki aslı itibarıyla (toqzan) dır .

### XXXVIII. HARFLERİN HAZFİ MESELESİ

§ 40. Bura Türçesinde hazf keyfiyeti az olduğu gibi muttarit de değildir. Hazfı mutat olan harfler bunlardır, d, y, r, (hemze) , q.

(D) harfi (içdür) , (kâçdür) gibi kelimelerde hazfedilerek (içür) ve (kâçür) şeklini almışlar. (Y) harfi de (âykr) kelimesinde hazfedilmiş ve mukabilinde (âkir) istimal edilmiştir. (R) harfi (birä) kelimesinde hazfedilmiş ve (bilä) şeklini almıştır. (Hemze) ise (şimdi) kelimesinde (oş) dan hazfedilmiştir. Kelime aslı itibarıyla (oşimdi) dir ki burada (imdi) dedi (hemze) nin hareketi makablindeki sakın (ş) nakil ve (hemze) nin kendisi de hazfedilmiştir. Nihayet (q) harfi (sıçqan) kelimesin de hazfedilmiş ve (sıçan) şeklini almıştır .

### XXXIX. TEŞDİD VASİTASIYLA İKİ HARFİN BİRLEŞMESİ

( İdgam )

§ 41. İdgam bir ve yahut müteakıp iki kelimede vaki olur . Bir kelimede idgam keyfiyetine pek az tesadūf edilmektedir. Buna yalnız (älli) ve (yassı) [1] kelimesinde tesadūf edilir .

### XL. MÜREKKEP KELİMELEİN AHKÂMI

§ 42. Kelâm isnadı mütazammun nisbete delâlet eden kavilden ibaret olup üç kısma ayrılmaktadır. Talep haber ve inşa. Talep dahi iki kısım olup fiilin vücudunu veya ademini talep etmekten ibarettir. Evvelkisi (barğul) ikincisi ise (barma) gibi. Haber için. Ms: (Sünçür turmuş), inşa için ise (sattım) gibi.

Bundan mada kelâm cümle-i ismiyye ve cümle-i fiiliyye gibi iki ye taksim edilir. Cümle-i ismiyye müpteda ile haberden mürekkep olan cümleden ibarettir. Ms: (idi), (küşkü) , (sağandı) ve bunların ehevâtından ibaret olan nevasih cümle-i ismiyyeden neşet eder

[1] Bu takdirden sonraki adet olan (vetti) nushalarda yanlış hatırlanmıştır.

1) İsimden fiil teşkil etmek istenildiği zaman meftuh olarak ismin nihayetine ziyade edilir. Ms: (ötrüklüdi), (otladı) ve (sözlüdi) gibi. Bu suretle fiil teşkili her isimde muttardır.

2) İsm-i mefulde. Ms: (urulmuş). (barılmış). (uruldaçı) ve (barıl-da-çı) gibi.

3) Keza mazi manası kasdedilen mevsulda ziyade edilir. Ms: (hı-rıl-kân). ve (urulğan) gibi, ki-ki verildi, ki uruldu-manasınadır.

4) İctima alâmetinin ilâve edildiği adet isimlerinde, aynı lâhikadan evvel, meftuh ve makabli sakin olarak ziyade edilmektedir. Adet ismine (l) ziyade edilmesi izafet haline mahsus olduğu gibi, zamir gâibe de izafet edildiği zaman nihayetine, müteharrik müzafılarına ilhak edilen (s) harfi de (l) ye ilhak edilir. Ms: (ikâvlâsi) ve (uçâvlâsi) gibi. Muhatap zamirine izafet edildikte (ikâvlânûz) ve (uçâvlânûz) olur. Müttekellim zamirine izafet edilirse (ikâvlâmûz) ve (uçâvlâmûz) şeklini alır. Bu usul (sâkiz) adedine kadar böyledir. (Sâkiz) ve (on) adedlerinde, mürekkep ve matuf adetlerde ve nihayet (yüz) ve (bin) lafızlarında bu şekilde kullanılıp kullanılmadığı tetkika muhtaçtır.

### XXXVI. V. HARFİNİN ZİYADE EDİLDİĞİ MAHALLER

§ 38. (V) harfi makabli meftuh olduğu halde mazmum olarak ictimaa delâlet etmek maksadıyla adet isimlerine ilâve edilmektedir. Ms: (ikâvü) (uçâvü), (dördâvü), (bişâvü), (altâvü), (yâdâvü), ve (toqsavü) gibi. (Sâkiz) adedinde bu şekil istimala tesadüf edilmiyor. Kıyasa bakılırsa (sakzâvü) ve yahut (sâksâvü) [1] denilmesi lâzım gelir. Keza (on) ve bunun mafevkindeki adelerde ne (k) ve ne de (ğ) harflerinin ziyade edildiği işitilmemiştir. Adet isimlerinde ziyade edildiği gibi (v) harfi ayrıca (çütlâwük) kelimesinde de ziyade edilmiştir.

### XXXVII. HARFLERİN YEKDİĞERİLE TEBDİLİ MESELESİ

(Bedel bahsi)

§ 39. Umûmiyetle Türk lisanında harflerin yekdiğerile tebdili az vaki olduğundan bedel harfleri de bu nisbette azdır. Başlıcaları bunlardır: (hemze), q, s, d, (sat), l, b, z.

(Hemze) ile (b) tebdil edilmektedir. Ms: (abbaq) = (appaq) denilmektedir. Aşlı itibarile bu kelime (ab | aq) dan ibaret olup (hemze) nın (b) ye tebdilile bu şekli almıştır. (Q) harfi (ğ) ya tebdil edilir. Ms: (ağardı) gibi ki aşlı itibarile (aqardı) dır. Zira (beyaz) a (aq) denilmektedir.

[1] Nushalarda (sek-ekü) denilmektedir. Lâkin kelimenin bu şekli bahsa tatavuk etmemektedir. Bundan dolayı ki yukarıdaki misaller nushalarda yoktur.



13) Nihayet (süpür) fiilinden müştak olan (süpürkâ) kelimesinde (k) harfi ziyade edilir.

### XXXII. Ğ. HARFİNİN ZİYADE EDİLDİĞİ MAHALLER

§ 34. 1) Hilaf-ı kıyas olarak (ğ) harfi (z) ile beraber ta'diyede ziyade edilmektedir. Ms: (turğuz) gibi.

2) Sıfattan gayrisine nisbet edildikte zammeli (l) ile sakin olarak ziyade edilmektedir. Ms: (rumluğ) gibi.

3) Mübaleğah ism-i faille delalet etmek için sonunda sakin (n) olduğu halde fethah olarak ziyade edilmektedir. Ms: (barağan) gibi.

4) Mevsul olan ism-i fail ve ism-i mef'ule delalet etmek için aynı tarzda ziyade edilmektedir. Ms: (yaratğan) gibi.

5) İctima manasına delalet etmek için, zammeli olarak adet isimlerine ilâve edilmektedir. Ms: (altağ), (toqsağ) gibi ki mana itibarile -toplu altı ve toplu dokuz - demektir.

6) Müfret muhatap için olan emri, tekit maksadıyla, sakin (l) ile beraber ziyade edilmektedir. Ms: (turğul), (barğul) gibi.

### XXXIII. M. HARFİNİN ZİYADE EDİLDİĞİ MAHALLER

§ 35. 1) Mazi için olan ism-i faille delalet etmek için, sakin (ş) ile beraber ilâve edilmektedir.

2) Dahil olduğu adedin on defa büyütüldüğüne delalet etmek için (yâti) ve (altı) adetlerine ilâve edilir. Ms: (yâlmış) gibi.

3) Evvelce zikredildiği vehile, mastar alâmetleri olan (maq) ve (mâk) lerde ziyade edilir. Mastarda yalnız sakin (m) ile iktifa etmek de caizdir.

### XXXIV. Ş. HARFİNİN ZİYADE EDİLDİĞİ MAHALLER

§ 36. (Ş) Harfinin diğer harflerle beraber ziyade edildiği hakkında (m) harfi bahsinde malûmat verilmişti. Yalnız olarak ise (ş) harfi:

1) Müşarekete delalet etmek için kullanılır. Ms: (uruşdı) ve (sanıştı) gibi.

2) Hey'ete (keyfiyete) delalet etmek için ziyade edilir. Ms: (miniş) ve (olturuş) gibi.

3) Mastar manasında mübaleğa için. Ms: (uruş) ve (olturuş) gibi.

### XXXV. L. HARFİNİN ZİYADE EDİLDİĞİ MAHALLER

§ 37. (L) harfi evvelce zikredildiği vehile (q) ve (k) harflerile beraber ziyade edildiği gibi ayrıca:

4) Master alâmetinden sonra master manasını tekit için. Ms: (bar-maqlıq) gibi.

5) Gayri muttarit bir surette ism-i fail ve ism-i mef'ule delâlet etmek için yalnız olarak ilâve edilmektedir. Ms: (açıq) gibi.

6) Kafın fiillerden müştak ism-i alete delâlet etmek üzere mazmum ve yalnız olarak ziyade edilmektedir. Ms: (bıçqu) gibi.

### XXXI. K. HARFİNİN ZİYADE EDİLDİĞİ MAHALLER

33. 1) Hafif fiillerden müştak olan ism-i alete delâlet etmek için mazmum (k) yalnız olarak ziyade edilmektedir. Ms: (käsükü) gibi. Yalnız (üläk) kelimesinde sakın olması kıyasın hilâfındadır.

2) Mastara delâlet etmek için fethalı (nı) den sonra sakın olarak ziyade edilmektedir. Ms: (kälmäk) gibi.

3) Master manasını tekit için (l) den sonra ziyade edilir. Ms: (käl-mäklık) gibi.

4) İsimden master manası kasdedildiğine delâlet etmek için ziyade edilir. Ms: (bäylik) kibi.

5) İ'dade delâlet etmek için. Ms: (bitlik) gibi.

6) Tasgir alâmeti olan (çük) lâhikasında zammeli (ç) harfinden sonra sakın olarak bir (k) ilâve edilmektedir.

7) İsm-i mekûn alâmeti olan (çäk) lâfzında fethalı (ç) harfinden sonra.

8) Meftuh olarak mübaleğalı ism-i failde ziyade edilir. Ms: (kälä-kän) gibi.

9) Evvelce zikredildiği veçhile (kınä) ile (yäkäräk) kelimelerinde ziyade edilir.

10) İctima manasına delâlet etmek için zammeli ve makabli fethalı olduğu halde adetlere ilâve edilmektedir. Ms: (äykäktü), (üçäktü), (dördläktü), (yidäktü) gibi ki -toplu olan iki, dört, beş, yedi- demektir. Aynı tarzde (säkiz) adedine (k) harfinin ilâve ediliş süylendiği işitilmemiştir. Lâkin kıyasa göre (säksäktü) olması lâzım gelir. Ayrıca aynı (k) harfi (bırakn) kelimesinde müstameldir.

11) Filî mazinin ahırma evvelâ (k) sonra (çü) ziyade edilir ve mezkûr filîle muhak olan zamirler de (k) ile (çü) nın arasında vaki olur. Bu şekilde terkip arapçanın -ك- sı yerine kalm olur. Fakat fillden evvel bir (täymä) lâfzı zikredilirse bu takdirde bunların cümlesi -ك- manasını ifade eder. Ms: (täymä käldükinçü ağırılaşamän) ve (Sänçar täymä käldükinçü ağırılaşamän) gibi.

12) Müfret muhatap için olan emri te'kit maksadıyla sakın (l) ile beraber ziyade edilir. Ms: (kälkil), (ktlil) gibi.

3) Mubaleğah ism-i- faille delâlet etmek üzere kıyasa muhalif olarak (kûlâç) lafzında (ç) istimal edilmiştir.

4) Evvelce bahsedildiği gibi (q) ve (k) ile tasvir alâmeti olan (çuq) ve (çûk) kelimelerinde ziyade edilmiştir.

5) İsm-i- mekâna delâlet etmek üzere fethalı (q) ve (k) ile ziyade edilir. Ms: (kûlâçak), (turaçaq), (turğuçaq) gibi.

(6) İstikbal için olan ism-i failde, fethalı (d) den sonra meksur olarak ziyade edilmektedir. Ms: (oldaçı) gibi.

7) Muhabbeti ifade etmeğe mahsus yapılan tasvire delâlet etmek üzere fethalı olarak (saruç), (qaraça), (ağça) kelimelerine ilâve edilmektedir. Lâkin kelimenin sonundaki (a) uzatılmaktadır.

## XXVIII. D. HARFİNİN ZİYADE EDİLDİĞİ MAHALLER

§ 30. 1) Mazi fiiline delâlet etmek için zammeli yahut kesreli yalnız bir (d) ilâve edilmektedir. Ms: (kûldi), (turdı) gibi. Bundan mada evvelce bahsedildiği veçhile diğer harflerle de ilâve edilmektedir. Bu kabilden olarak istikbal için olan ism-i faille delâlet etmek üzere kesreli (ç) den evvel (oldaçı)de ziyade edildiği gibi, ta'diyenin (dür) lafzında da sakın (r) harfiyle artırılmaktadır. Bazen bu lafızda (d) harfi (t) ve kalb olmaktadır. Ms: (tur) gibi.

Kayıt: Vakıâ bazı fiillerde mazi alâmeti kalın ve ince (t) ile istimal edilmişse de bu kıyasa temamilen muhaliftir. Zira mazi fiilinin asıl alâmeti (d) dir ve ekser maziler yalnız (d) ile ifade edilmiştir. Halbuki kalın ve ince (t) istimal edilenleri pek azdır.

Bir şeyin çok istimal edilmesi onun asıl oluşuna ve az istimal edilşi de far' olduğuna delâlet eyler.

## XXIX. Z. HARFİNİN ZİYADE EDİLDİĞİ MAHALLER

§ 31. (Z) harfi sakın olduğu halde kıyas hilâfı olarak (ğ), (k) ve (r) harflerinden biriyle ta'diye teşkili için kullanılmaktadır. Ms: (turğuz), (kürküz), (tamzur), (âmzür) gibi.

## XXX. Q. HARFİNİN ZİYADE EDİLDİĞİ MAHALLER

§ 32. 1) Evvelce zikredildiği veçhile tasvir alâmetleri olan (çuq) ve (çûk) lafzında ziyade edilmektedir.

2) İfade delâlet etmek için kesreli (i) harfiyle beraber ziyade edilir. Ms: (yamalıq) gibi.

3) İsimden mastar manası kasdedildiğince delâlet etmek için ziyade edilir. Ms: (bahılıq) gibi.

2) Gayip ism-i müzâfın ahır hareketli olduğu takdirde bir (s) ilâve edilir. Ms: (çoçası), (atası), (ulusu) ve (qarısı) gibi.

3) Gerek gayip gerekse muhatap ve mütekellem olsun nefi halin bütün şigalarında. Ms: (kâlmâs), (kâlmâslâr), (kâlmâssân), (kâlmâssız) (kâlmâs mün), (kâlmâs bîz) gibi.

4) (Kâşkâ) kelimesinin haberi fiil olmadığı ve şeddeli, meftuh olduğu ve makablinde kesreli (m) bulunduğu zaman (s) ilâve edilmektedir. Ms: (kâşkâ Sâncâr kâlmîssâ idî), (kâşkâ Sâncâr âvdâmissâ idî) gibi.

5) (Dâğûlmîssâ) kelimesinin müradifinde. Ms: (Sâncâr dâğûlmîssâ Sonçur turmîs idî) gibi.

## XXV. B. HARFİNİN ZİYADE EDİLDİĞİ MAHALLER

§ 27. 1) Fâilin fiili ıcrâ edilirken ne halde olduğunu gösteren kelimelerde sakın ve kıyasî olarak dalma ziyade edilmektedir. Ms: (sorup), (kâlip), (kîrip) gibi. Bazen fiilin nihayetindeki (l) den sonraki elif (y) harfine munkalip olur. Ms: (sözlâyüp), (ağlayup) gibi. Sakin olup ta bir sakın (b) ile birleşince elif tamamen hâzîledir. Ms: (sözlâp), (ağlap) gibi.

Kayı: Hale delalet eden (b) harfinin nihayetine bir (n) harfinin artırılacağı hakkında (n) harfi bahsinde malûmat verilmiştir.

2) Renge delâlet eden kelimelerde sakın olduğu halde artırılmaktadır. Aynı zamanda kelimenin ilk harfi tekrar edilir. Ms: (sarı), (sap-sarı), (qızıl), (qppqızıl) gibi.

Bu şekilde kelime mübalegayı delâlet eder, yani -çok sarı- -çok kırmızı-gibi. Fakat bu kabil kelimelerin bazısında (b) harfi (m)ye kâbedilmektedir. Bu hususta ayrıca malûmat verilecektir.

## XXVI. T. HARFİNİN ZİYADE EDİLDİĞİ MAHALLER

§ 28. Ta'diye için kıyasî ve muttarif olarak nihayeti mülâharrik fiillere bir (t) harfi ziyade edilmektedir. Ms: (dâpâlâ), (dâpâlât), (yûri), (yûrit) gibi.

## XXVII. Ç. HARFİNİN ZİYADE EDİLDİĞİ MAHALLER

§ 29. 1) Kelimenin her hangi bir san'ata nisbet edildiğinde yalnız bir (ç) ilâve edilir. Ms: (aşçı), (yaçı) gibi.

2) San'atın san'at halini aldığına delâlet etmek için. Ms: (barıcı), (kâlicî) gibi. -Alim- nâmasıyla olarak kullanılan (bilgâ)nın (â) ile hâzîli kıyasî mubalifdir. Bunun kıyasî ism-i fail bahsinde zikredildiği ve 'ile' (bilicî) dir.

5) Cemi olan faile isnal edilen fiilde. Ms: (kıldılār) öibi.

6) Makablinde (d) olduğu halde tadvîye için olan (dîr) fiizında. Ms. (mindi) fiili müteaddi yapıldığı zaman (mindürdi) olur. Jazen (d) hâzfedilir ve bu takdirde yalnız (r) haki kalır. Ms: (iç) tadvîyesinde (içür) denilir, halbuki aslında (içdür) dîr.

### XXIII. N. HARFİNİN ZİYADE EDİLDİĞİ MAHALLER

§ 25. 1) İttihaz manasını ifade etmek için sakin olduğu zaman. Ms: (yastadı) fiilinden (yastandı), (örtti) fiilinden (örtündü) gibi.

2) Meçhul fiilde. Bu hususla ayrıca malûmal verilecektir. Ms: (yidi) fiilinin meçhulünde (yindi), (ımadı) fiilinin meçhulünde (ımandı) gibi.

3) İsm-i me'ulde. Ms: (sımanmış) gibi.

4) (är) kelimesinin ceminde. Ms: mukabilinde -aklı adalar gırdım- (ufln ärtinir fördüm) denildiği gibi (enlar äran usulardır. denilmektedir).

5) Makablinde fethah (k) yahut fethah (ğ) olduğu halde ism-i failde mubaleğaya (mubaleğalı ism-i faile yahut mubaleğaya şigasıya) delâlet etmek için. Ms: (kılı l äri) (baragan) gibi Mâhdeğâ şigası olan (kılğay) müstesnadır. Kıpçıs (köläkay) olup Türkçe'nin muharrerlerinde müstemeldir.

6) Makablinde sakin olan (k) yahut (q) ile beraber mazî manasında mevsul olan ism-i fail ve ism-i me'ul delâlet etmek için artırılmaktadır. Ms: (kalkan), (barga), gibi ki -gelici- ve -gideni- denir olup -adam geldi-, -adam gitti- manasındırlar. Keza (urulan) -adama ki vuruldu-, (birilgün) -adama ki verildi- gibi.

7) Makablinde (k) meksure ile beraber mef'ul olarak tasvir-i lâlet etmek için. Ms: (qul) tasvirinde (qulkin), (öl) tasvirinde (ölkin) denilmektedir.

8) Bahs-i mahsusunda zikredileceği üzere, had ve (dihah) (b) den sonra sakin (n) artırılmaktadır. Ms: (kâlutun) gibi.

9) Sakin olduğu halde (toosan) ve (saksân) kelimelerinde öve edilir. Burada (n) bir dahil olması aslı itibaride (sâkız) ve (toqız) dan ibaret olan edatların on defa tasnif edildiğine delâlet etmek için.

10) (Sâmâs) kelimesinden fiil iştikak edildiği te, ism ile fiil vâkid-gerinden tefrik etmek için bir (n) ilâve edilmektedir. Ms: (samsandı) gibi.

### XXIV. S. HARFİNİN ZİYADE EDİLDİĞİ MAHALLER

§ 26. 1) İkinci harfi sakin olan her bir iki harfli isimde. Türkçen-cede tasvir alâmetleri olan (çuq) ve (çük) ten sonra sakin olarak bir (s) harfi ilâve edilmektedir. Ms: (qulçuqas), (itçükas) gibi.



mindâ da lâzamdır. Ms: mazi olan (mindürdi), müzari olan (mindürür) ittiskbal olan (mindürgây) gibi.

Bazan ta'diye harfi olan (dür) den (d) hazfedilir ve yalnız (r) kalır. Ms : (içdür) den (içür), (çıqtur) dan (çıqar) gibi. Lâkin bu şekil kıyası değildir.

Türkler bir kaç fiili (dür) olmadığı halde müteaddi yapmışlardır. Ms : (turğuz), (körküz), (tamzur), (ämzür) gibi. Bununla beraber bu fiillerde kıyas veçhile (dür) ü istimal etmek de caizdir. Ms : (turdur), (kördür), (tamdur), (ämdür) gibi.

## XVI. HARF-İ MUTAFAAT

§ 18. Mutaavat harfi sakin (l) den ibarettir. Ms : (kâsdi) nin mütavaatı (kâsildi) olduğu gibi (üzdü) nünki de (üzüldü) dür. Eğer fiil -kır- manasında olan (sıdı) gibi yalnız tek harfli ise bu takdirde o fiilde mütavaat için (l) yerine (n) kullanılır. Ms : (sındı) gibi.

## XVII. İTTİHAZ HARFİ

§ 19. İttihaza delâlet eden harf sakin (n) dir. Ms : -yatak yapı- mukabilinde (yastadı) denir. Kendisine yastık itihaz edindi mukabilinde ise (yastuq) kelimesinden (yastandı) denilmektedir. Bunun naziri (örtü) kelimesidir ki bundan ıstikak edilerek (örtüti) denilmektedir. Örtü itihaz edindi mukabilinde ise (örtündü) denilir. Bu suretle itihaz sigası teşkil etmek, ittihaza yarar her şey hakkında caridir. Ms: (ton) -elbise-, -elbise itihaz edindi- mukabilinde ise (tonandı) istimal edilir.

## XVIII. MÜŞAREKET HARFİ

§ 20. Müşareketin harfi hey'ete delâlet eden (ş) gibi sakin(ş)dir. Ms: (urmaq) fiilinde hareket bir taraftan cereyan ederse (urdu), her iki taraftan vaki olursa (uruşdı) denilmektedir. Keza (sançmaq) tan (sançdı), (sançıştı). (Sançış küñü) tabiri de buradan alınmadır.

Müzari sigasıyla müşareket ifade etmek için (uruşur), ittiskbal için ise (uruşğa) denilmektedir. Eğer müşareket için meçhul fiil yapılmak istenilirse kıyasa göre (uruşuldı) (sanculaşdı) demek lâzım gelir. Lâkin bunların hiç birisi müstamel değildir.

## XIX. MÜZARAAT HARFİ

(Fiilin müzari olduğunu gösteren harf)

§ 21. Müzaraat harfi sakin (r) den ibarettir. Ms: (kalkıyor) [1] ma-

[1] Asırpada müstakbel fiili bulunmadığından muzarii hal fiili ile ittiskbal beyanında mu-

## XI. İSM-İ MEKÂN

§ 13. İsm-i mekân teşkil edildikte evvelâ emir sıgasının ahır fethalı kılınır sonradan da ahır harfi kalın olduğu taktirde (çaq) incî olduğu ise (çäk) ilâve edilir. Ms: (kälâçäk) - gelecek yer-, (turğaçaq) yahut (turaçaq) - durmak yeri- gibi. Bu itibarla ism-i mekân teşkili her fiilde bir kaide üzerinedir.

Türkçede fiilden müştak ismi zaman sıgası yoktur.

## XII. İSM-İ ALET

§ 14. Zammeli (q) yahut (k) ism-i alefe delâlet eyler. Ms: (kästi) den ism-i alet (käskü), (biçti) den (biçqu), (bilâdi) den (biläktü) gibi. Sonuncudaki (k) harfi ğ dir. (Älädi) fiilinden (äläk) ise aslında (biläktü) gibi (äläğü) dır. Bilâhare (k) harfine stükün verilerek tahfif edilmiş ve (äläk) denilmiştir. Lâkin isim teşkilinde muttarif kaide evvelce zikredilendir.

## XIII. HEY'ET

(Bir fiili icra keyfiyeti)

§ 15. Sakin (ş) hey'ete delâlet eyler. Ms: Binmek tarzını ifade için (miniş) oturmak keyfiyetini ifade için (oturuş) denilmektedir. (ş) harfinin makablinden evvelki harf eğer zammeli ise, mastarda zikredildiği veçhile, (ş) nin makabli zammeli kılınır. Ms: (oturuş) gibi. Fakat fethalı veya kesreli ise (ş) harfinin makabli kesreli kılınır. Ms: (miniş), (çalış) gibi.

## XIV. EDAT

(Bir şey için hazır edilmiş olduğunu göstermek)

§ 16. Edatın alâmeti (lıq) veya (lık) tir. Ms: (lonluq) -elbise için-, (yamalıq) -yama için-, (bitilik) -yazı için- gibi.

## XV. NAKİL VE TA'DİYE HARFİ

(Fiil-i lâzımı mütaaddi yapmak için istimal edilen harf)

§ 17. Müteaddi yapılmak istenilen fiilin ahırı sakın ise ta'diye için (dür) ziyade edilmektedir. Ms: Blindir manasında (mindür) gibi. Harekeli olduğu takdirde ise sakın (t) ziyade edilir. Ms: (yürüt), (dâpâlat), (coat) gibi.

Ta'diye harfi yalnız emir sıgasına mahsus olmayıp sair fiil aksa-



yapılmak istenilirse fiildeki mazi alâmeti olan(dı), (di) hâzî ve yerine (miş) ve(miş) ilâve edilir. Aynı kelimenin makabline, meçhul fiil yapmak keyfiyeti beyan edilirken zikredilecek tafsıl üzerine, ya sakın (l) ve yahut sakın (n) ziyade edilir. Ms: (öldürülmüş, dâpâlanmış) gibi. Bunlar mazi için olan ism-i mef'ula aittir. İstikbal için olan ism-i mef'ulde ise (öldürüldüğü, dâpâlanıldığı) şeklini alır.

İsm-i fail ile ism-i mef'ul lâzım olan sıfattan teşkil edildiği zaman ince kelimedeki sakın (k) ve kalındaki sakın (q) dahi ism-i fail ve ism-i mef'ul olurlar. Fakat bunu bir kaide olarak kabul edip her fiile tatbik etmek caiz değildir. Türklerde istimal edilen bu nevi ismi mef'uller (üzük), (açıq), (çürük) gibi kelimelerden ibarettir ki bunlar (tız), (aç), (çüridi) fiillerinden neşet etmişler. Lâkin bunlara kıyas ederek (ürdi) fiilinden (ürük) ve (turdı) dan (turuq) teşkil etmek caiz değildir. (K) ve (q) ile istimal edilen ism-i mef'ullerde kıyas üzere (üzülmüş), (açılmış) demek caiz olduğu gibi o nevi ism-i failde de (çürümüş) demek caizdir. Fakat bu şekil mazi için olan ism-i failde aittir. Mazi için olanda ise (çürüldüğü) denilmektedir. Bu hususta ism-i fail bahsinde mufassal malûmat verilecektir.

## X. MASTAR

§12. Mastar alâmeti (maq) veya (mâk) tır. Bu alâmetler emir fiilinin ahırına ilhak edilir. Emir sıgasının ahır harfi kalın ise (maq) ince ise (mâk) ilâve edilir[1]. (Maq) lâfzına (lq) ve (mâk) lafzına (lik) ilâve etmek caiz olduğu gibi sakın (m) harfiyle de iktifa etmek caizdir. Ms: (kâlmâk), (kâlmâklık), ve (kâlim) yahut (barmaq), (barım) gibi. Bunların üçü de kıyasıdır. Yalnız sakın (m) le teşekkül eden mastarda (m) in makabli kesre ile telâffuz edilir.

Mastar alâmeti meyanında ayrıca bir de sakit (ş) vardır ki fiilin ahırına ilâve edilir. Bu alâmet mastar manusunda mîtbalegaya delâlet eyler. Ms:(urus),(turuş)gibi. Ayrıca bu nevi mastarda fiilin ahır hareketi ise (ş) harfinden evvel bir kesreli (y) ilâve edilir. Ms: (yidi) kelimesinden (yiyiş) gibi. Eğer sakın olup makabli mazmun ise sakın harf zammeli kılınır. Ms: (urus), (turuş) gibi. Fakat sakın olup makabli meftuh veya meksur ise bu takdirde kesreli kılınır. Ms: (başı), (biriş) gibi.

Bundan mada isimden mastar teşkil etmek istenilirse ismin ahırına bir (lq) ziyade edilir. Ms: (balıq) tan (balıqlıq), (hâş) den (hâşlık), (yoq) tan (yoqluq) gibi.

[1] Emir sıgasını bulmak için mastardan (maq) veya (mek) : harfleri bulur. Bulandı mastarı bulmak için ise emir sıgasının ahırına aynı lâhikaları ilave etmelidir.

gelmiştir.

Sıfatın lüzumuna delâlet etmek için (rı) ilhak olunan kelimenin ahır tabii ya harekeli ve yahut sakın olur. Harekeli olduğu zaman bir kesreli (ı) ziyade edilir. Ms: (çörüyücü) gibi. Fakat kelimenin ahır sakın ve makabli meftuh ve ya meksur ise bu takdirde kesreli yapılır: (turuçı), (olturuçı) gibi.

(Mış) ism-i fail alâmelî olduğu gibi aynı zamanda bir şeyin müşahede edilmediği halde malûm olan sıfatından haber verildiğini göstermek için de ilâve edilmektedir. Ms: (âybak turmuş)-gerçe kıyâmı müşahede edilmemişse de fakat kat'i surette kaimdir-gibi. (Mış) alâmetini taşıyan her bir sıfatta bu mana melhuzdur. Her ne kadar mecaz tarikiyle muhalefet edilirse de (kân doğmuş) gibi misallerde bu mana mevcuttur. Umûmiyetle (mış) asıl vasfında müşahede edilmeden bilinmiş olan şeyde istimal içindir.

## VII. MÜBALEGALİ İSM-İ FAIL

§ 9. Mübalegali ism-i fail teşkil etmek için fiilin ahırına ince olduğu zaman (kân), kalın olduğu takdirde ise (ğan) ilâve edilmektedir. Bunların makabli fethalı kılınır. Ms: (kalâkân) -çok gelici-, (barağan)-çok gıdici-gibi. Lâkin makabilleri fethalı kılınmıyıp sakın yapılırsa bu takdirde kelime mübalega sığası olmaktan çıkar ve sâla ile birlikte mevsul manasında olur. Kaideye göre (külâkân)-çok gülücü- olması lâzım gelen kelime Türklerce (külâç) şeklinde telâffuz edilmektedir, yani (k) ve (n) yerine (ç) kullanılmaktadır.

## VIII. İSM-İ TAFDİL

§ 10. Tafdil manasını ifade etmek için ziyade edilerek harf, kelimenin ince olduğu zaman (râk) ve kalın olduğu takdirde (raq) tr. Bu lâhikalar san'at mesabesine gelerek halis isim halini alan sıfat-ı lâzimeye ilâve edilir. Bu nevi isimlerin ahırında (rı) olup olmadığının farkı yoktur. Ahırında (rı) olanlar (barıcıraq)-daha çok gıdici-ve (biriçirâk)-daha çok verici-gibidirler. Ahırında (rı) olmayan kelimeler (yâkrâk)-daha hayırlı-(yamanraq)-daha fena-, (hilgürâk)-daha âlim, (yavuzraq)-daha fena-gibidirler.

Kayıt: (Yavuz) Türkmence olup-fena-manasındadır, ve -yaman-ma-kamında istimal edilir.

## IX. İSM-İ MEF'UL

§ 11. İsm-i mef'ul ancak meçhul fiilden yapılır. Meselâ meçhul fiil olmak üzere (uruddı, biriddi) denilmektedir. Eğer bunlardan ism-i mef'ul

Lâkin (bu) kelimesinin tasvirinde (bukınâ) (anlar) zamirinin tasvirinde (anlarkınâ) denilir. Türkmen lûgatinde (bunçuq), (bunçuqas), (bunlarçuq) (bunlarçuqas) istimal edilmektedir. Bunlarda bazen tasvir âlâmetinde olan (q) harfinden (ğ) kalp edilmektedir. Zamirlerde tasvir edilmezler.

#### IV. NİSPET

§ 6. Her hangi bir san'ata nispet edildikte ismin ahırına bir (çı) ilâve edilmektedir. Ms: (aşçı), (yaçı) gibi. San'atın gayrisine nispet kast edildikte (luğ) ilâve edilir. Ms: (rumluğ), (şamluğ) gibi. Türkmenler burada (ğ) yı (v) a kalp ederek (rumlu), (şamlu) demektedirler. (Luğ) ile (lu) âlâmetlerinin (l) i çok kere kesre ile telâffuz olunur. Bazı defalarda (luğ)-sahip- manasında da istimal edilmektedir. Ms: (malluğ-dur) gibi. Bu takdirde (luğ) iki mana beyinde müsterektir. Nispet âlâmeti olduğu gibi sahip manasında da müstameldir. Bu iki manadan hangisinin kasdedildiğini ise (luğ) lâfzının ilhak edildiği kelimenin kendisi göstermektedir.

#### V. CEMİ

§ 7. Ceminin lâhikası umumiyetle (lar), (lär)dir. Türk lûgatinde tesniye dahi cemidir. Ms: (qullar) hem tesniye ve hem cemi mukabilinde kullanılmaktadır. Tesniye olduğu tasrih edilmek istenilirse iki adedi ilhak olunur. Bu hususta adet bahsında malûmat verilecektir. Cemi lâhikası olan (lar) ve (lär) fiil ve fail bahsinde zikredileceği veçhile fiile de ilâve edilmektedir. Bu taktirde fiilin, cemi olan faille, isnat edildiğine delâlet eyler. Müfret isimden cemi yapıldığı gibi ism-i cemiden de cemi yapılmaktadır. Ms: (atlar), (yılqılar) gibi.

#### VI. İSM-İ FAİL

§ 8. Müstakbel için olan ism-i fail lâhikası (daçı) dır. Ms: (barçamız öldüçibiz)-cümlemiz öleceğiz- gibi. İsm-i failin mazi için olan lâhikası (mış) ır. Ms: (kün doğmuş) gibi. Bu iki nevi ism-i failden birisine delâlet etmek için (daçı) ve (mış) lâhikalarından biri asıl fiilin ahırına ilâve edilir. Menfi ism-i fail teşkil edilmek istenilirse bu taktirde mazi lâhikası olan (mış) tan ve istikbal lâhikası olan (daçı) dan evvel harf-i nefi ilâve edilir. Ms: (Sânçar turmadaçı, mal qalmamışdı) gibi. Lâkin (mış) kullanıldığı zaman ahırına bir (idi) kelimesi ilâve edilir.

Her hangi bir sıfatın mevsufa lâzım olup san'at halini ulduğuna delâlet etmek için (çi, cı) ilhak edilir. Ms: (källçi)-daima gelir-, (baraçı)-daima gider-gibi.

Türklerin -âlim- manasına olan (bilgä) lerinde ise (ğ) (cı) yerine

İki harfli vezinleri akla göre on ikiye baliğ oluyorsa da ancak on vezini işidilmiştir. Ms: (iç), (at) ve ilâahere gibi.

Üç harfli fiiller keza akla göre birçok vezinlere muhtemel ise de işidileni yalnız on dokuz vezindir. Ms: (tart), (ort), (anuq) gibi.

Keza dört harfli fiiller birçok vezinlere muhtemel ise de işitileni yalnız on beştir. Ms: (saptur), (sarsıl), (qurtul) gibi.

Bunlardan mada Türklerin muhaverelerinde beş harfli fiiller mütamel ise de bunlar pek azdır. Ms: (üyğänlä), (sanqulan) gibi.

Kayt: Şimdiye kadar verilen malûmat sigaların vezinlerini ve misallerini tespit etmekten ibaret idi. Bunların asıl harfleriyle harf-i zâ'idlerini ayrıca öğrenip aslına ve zaidine tekabül ettirmek için her sigayı ayrı ayrı tetkik etmelidir.

## II. MÜFRET KELİMENİN HÜKÜMLERİ

§ 4. Müfret kelimenin hükümleri iki kısma ayrılır. Biri isme diğerkî de fiile mahsustur. İsm-i has olan hükümler: Tasgîr, nispet, cem, ism-i fail, mubalegalı ism-i fail, tafdîl için harf ziyade etmek, ism-i mef'ul, mastar, ism-i mekân, ism-i alet, keyfiyet ve adelerden ibarettir. Fiile mahsus olan hükümler ise: Harf-i nakil, harf-i ittihaz, harf-i mütavaat, harf-i müşareket, harf-i müdaraat ve harf-i muziden ibarettir.

## III. TASGİR

§ 5. Kıpçak lûgatinde tasgir alâmeti (kinä) olup Türkmenlerde (çuq) ve (çük) tür. Bunlar gerek müfret gerekse cemî olsun isimlerin ahırına ilâve edilmektedir. Ms: (qulkinä), (qullarkinä), (çağançuq) ve (küçüçük) gibi. Lâkin (kinä) alâmeti tasgir edilecek her isme olduğu gibi ilâve edildiği halde, (çuq) ve (çük) bir takım şeraite tâbidir. Bunlar ikincisi sakın olmak üzere iki harfli isme ilhak edilirken ahırlarına muhakkak bir (s) ilâve edilmektedir. Ms: (qulçuqas), (itçükäs), gibi. Diğer isimlere ilhak edildikte (s) ilâve edilmez. Fakat (ya),=(yay) ın tasgirinde (q) doğrudan doğruya (ğ) ya tahvil olunup (yaçuğas) şeklini alır. Bu şekil hadd-i zatında kaldeye göre değil ve bir mesmudan ibarettir. (Az) kelimesinin tasgirinde ise (azaçuq), (azaçuq)-azarazar-deyorlar ki bu kelimenin iki cihetten umumî kaldeye muhalefet ettiği görülür. Bir taraftan tasgir alâmetine (s) ilhak edilmediği gibi diğer taraftan da alâmetindeki sakın olan harf fetha ile harekelenir. Kıyas üzere söylendiği taktirde(azaçuqas)denilmesi lâzımdır. (Çuq) ve (çük) alâmetlerinin ilhakı keyfî olmayıp ahenk kaldesine göredir. Kelime kalın ise (çuq) ve ince ise (çük) ilhak edilir. İsm-i haslar, nekire isimler ve işaretlerde isim de tasgir edilmektedirler. Zamirler ise umûmiyetle tasgir edilmezler.

## I. TASRİF

§ 1. Tasrif kelimenin müfret halindeki ahkâmının ilmidir. Kelime harflerden hasıl olur. Türk lisanında kullanılan harflerin mecmuu 23 olup şunlardan ibarettir: hemze, b, p, t c, ç, d, r, z, s, ş, sat, tı gayın (ğ), q, k, ğ, l, m, n, ŋ v, y.

Türkçede kullanılan bazı kelimelerde bu harflardan madası bulunursa o kelimenin türkçe olmayıp diğer bir lisandan nakledildiğine hükmetmelidir. Ms: (axşam), (faraman), (ğûlaf) gibi.

§ 2. Kelime manalı sözden ibaret olup üç kısımdır: isim, fil ve harf.

İsim tek, iki, üç, dört ve beş harfli olur. Tek harfli isim ya zamme, ya fetha veya kesre ile harekelenir. Ms: (su), (ya), (çi), gibi. Bu isimlerin ahırındaki (vav, elif, ya) harekeyi çekmekten hasıl olup asıl kelimeden değildir. Bu lisanda olan her harf-i med ve harf-i lîn harekeyi çekmekten hasıl olup hiç birisi asıl kelimeden değildir.

İki harfli isim ise aklen on iki sığaya muhtemel olup cümlesî Türklerde müstameldir. Ms: (sân), (kim), (qap), (qısa) ve ilâahere gibi.

Üç harfli ismin aklen birçok vezinlerde bulunması mümkün ise de ancak 26 vezini işidilmiştir. Ms: (sırl), (qarğu), (yarasa) ve ilâahere gibi.

Koza dört harfli isimler aklen birçok vezinlere muhtemel ise de ancak 33 vezin mesmu olmuştur. Ms: (âtümäk), (uçmaq), (bilâzik) ve ilâahere gibi.

Beş harfli isimler dahi pek çok vezinlere muhtemel ise de mesmu ancak 23 vezinedir. Ms: (arqataq), (örmäçäk), (çätlävtük) ve ilâahere gibi.

Ayrıca türkçede altı harfli isimler de vardır. Fakat bunlar azdır. Müstamel olanları şu vezinlileridir. Ms: (bıldırçın), (çağıltılaq) gibi. Altı harfli bu isimlerin müfret ve yahut mürekkep olduklarını tayin etmek için bunları tetkik etmek ve iştikaklarını aramak lâzım gelir. Bunlardan(sarıçıqan) ve (qılquyruq)gibilerinin mürekkep oldukları malûmdır. Birincisi (sarı) + (çıqan) ikincisi ise (qıl) + (quyruq) kelimelerinden ibarettir.

§ 3. Fil bir, iki, üç ve dört harfli olur. Bir harfli fiiller de zamme yahut fetha ve yahut da kesre ile harekelenildiğinden üç kısım olur. Ms: (yu), (yü) ve (iy) fiilleri gibi. Bir harfli isimler bahsında zikredildiği veçhile bu fiillerin ahırındaki medler harekeyi çekmekten ibarettir.



**GRAMER**





*yürüksüz*  
*yürüsi*  
*yürüdü*

Korkak, 93; R. III. (Osm. Çağ.) 602 .

İtrafı, 92 .

*Yürümäk* fiilinden mazi, bugünkü manasında, 92; Houtsma 109; R. III. (Uyg. Çağ. Kom.) 604; Ş. Sul. 305; B. d. M. II. 890; Lh. Os. 842; R. USp. 276; Bud. II. 373; Köprülü: DTB. 85 .

*yütürdü*  
*yütürmäk*  
*yüvrüldi*  
*yüvrülgän*  
*yüz*

Öksürdü, 92.

Öksürmek, 92; R. III. (Tob.) 612 *yükür* .

Bozuldu, 93 .

Bozuk, 93 .

1) Çehre, 41, 50, 93; Ş. Sul. 305; Kaş. I. 48; MW. 100; R. III. 616/7; Houtsma 105; B. d. M. II. 890; Lh. Os. 844; Bud. II. 375; P. P. 631; Köprülü: DTB. 51 .

2) Yüz [100] 93; R. III. 616; R. USp. 276; P. P. 282; Xuastuanift 912; Köprülü: DTB. 51; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 197 .

3) Sarı bakır, 93 .

*yüzdi*

Bugünkü manasında, 93; Kaş. III. 45; MW. 100; R. III. 618 9; Houtsma 105; B. d.M.II.891; Lh. Os. 845; Bud. II. 376.

*yüzlädi*  
*yüzük*

Yüzüne vurdu, itap etli, 93; R. III. (Osm. Çağ.) 622.

Bugünkü manasında, 93; Kaş. III. 14; MW. 100; R. III. (Osm. Kom. Bar. Çağ.) 619; Houtsma 110; B. d. M. II.891; Lh. Os.845; Bud. II. 376; Köprülü: DTB. 535

- yüçüldi* = *Yüçüldi*, D 922, R. III. (Osm.) 614.  
*yügürdi* Koştu, 96; Ms: *yügrük at* qibi; Kaş. I. 301; MW. 99; R. III. 594; Houtsma 107; Ş. Sul. 307; Bud. II. 380; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 206.  
*yügrük* Koşan, 96; B. d. M. II. 893; Bud. II. 830; Köprülü: DTB. 247; Brock. Q. Y. 54 *yügrü*.  
*yük* Kefâlet altına girmekten kinaye olup bugünkü manasındadır, 96; Kaş. I. 123; MW. 99; R. III. 587; Ş. Sul. 307; B. d. M. II. 893; Lh. Os. 848; R. USp. 276; Bud. II. 379; Köprülü: DTB. 712.  
*yüki* Ağır hareketli, kibar, 96.  
*yüklüldi* Kefil oldu, 96.  
*yüklü* Gehe, 96; R. III. (Osm. Tob.) 590; Bud. II. 379; B. d. M. II. 892; Lh. Os. 848.  
*yüksük* Bugünkü manasında, 96; Kaş. II. 237; MW. 99; R. III. (Osm. Çağ.) 592; Houtsma 107; Bud. II. 380; B. d. M. II. 893; Lh. Os. 849; P.P. 615.  
*yüksük* Bugünkü manasında, 96; Kaş. III. 35; MW. 99; R. III. (Osm.) 593; Houtsma 107 *yüksük*; Ş. Sul. 307; Bud. II. 380; B. d. M. II. 893; Lh. Os. 849.  
*yükü* Tıy, 96.  
*yükündü* diz çökerik hizmet etti, diz çöktü, 96; Kaş. III. 60; MW. 99; R. III. (Çag. Orh.) 588; Houtsma 107; R. USp. 276; Xuastuanifi 152, Uig. II. 272; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 136 n. 4.  
*yülük* Ok kayışı, 97.  
*yüldürük* Kamış tohumu, 97.  
*yün* 1) Yün, 98; Kaş. I. 132; MW. 100; R. II. (Uye. Ah. Çağ. Kom.) 590; Houtsma 109; Ş. Sul. 309; B. d. M. II. 893; Lh. Os. 848; Bud. II. 379; P.P. 13.  
*yüngüldi* Haslahıktan hafifledi, 99.  
*yüngül* Hafif, 99; R. III. (Çag.) 597; Az. *yüngül*.  
*yürü* Bir şeyin etrafı, 92; Ms: *yüründürü yattı çäri* - esker havaliyi bürüyüp yattı; II. 38; MW. 100.  
*yürük* Bugünkü manasında, 93; Ş. Sul. 304; Kaş. I. 44; MW. 100; R. III. 600; Houtsma 109; B. d. M. II. 372; Köprülü: DTB. 523.  
*yürüklü* Şeci, kahraman, 93; Kaş. III. 14; MW. 160 *yürüklü*; R. III. (Osm.) 601 *yürüklü*; B. d. M. II. 889; Lh. Os. 843; Köprülü: DTB. 6620.

- yumaq közlü* Gözü kapalı, 98; Ms: *köz yumuldu* - öldü, gözü yumuldu.
- yumdu* Bugünkü manasında, 98; Houtsma 108; R. III. 574; B. d. M. II. 895; Lh. Os. 852; Bud. II. 385; Köprülü: DTB. 78<sub>12</sub>.
- yumruq [Türkm.] = Yoruq*, 93; R. III. (Osm. Çağ.) 583; B. d. M. II. 895; Lh. Os. 853; Bud. II. 384.
- yumruqladı* Yumruk ile vurdu, 93, 98; Houtsma 108; R. III. (Osm. Çağ.) 583; B. d. M. II. 895.
- yumşaq* Bugünkü manasında, 98; Kaş. II. 61; MW. 97; R. III. 585; Ş. Sul. 309; Houtsma 108; R. USp. 276; Bud. II. 384; Lh. Os. 851; Köprülü: DTB. 24<sub>2</sub>.
- yumurdu* Koştı, 98.
- yumuş* Hacı, lüzumlu şey, 98; Kaş. I. 401; MW. 97; R. III. (Uyg. Bar. Karaim) 585; Köprülü: DTB. 244.
- yumuşçı* İşte kullanılan uşak, 98; Kaş. III. 9; MW. 97; R. III. (Uyg.) 581; Uig. II. 723.
- yunad* Beygir sürüşü, 97.
- yura* Fal, 98.
- yuraqtur* Alıştırılmış at, 93; Mukayese et *yarandurdu*.
- yurt* Vatan, 93; Houtsma 105; MW. 97; R. III. 548; Kaş. III. 194; B. d. M. II. 888; Lh. Os. 841; Bud. II. 371; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 23.
- yuşuq* Laubali kimse, fena şeytan adam, 93; Ş. Sul. 306 *yuş*.
- yuşuqlandı* Laubali, fena ve şeytan gibi oldu, 94.
- yutluq* Kıtık yıl, 95.
- yutti* 1) *Yutmaq* fiilinden mazl, bugünkü manasında, 95; Kaş. II. 253; MW. 98; R. III. 561; Ş. Sul. 304; Houtsma 104; Bud. II. 370; B. d. M. II. 888; Lh. Os. 841; Köprülü: BTB. 40<sub>2</sub>.  
2) *Kit. Bəylük* - ağızdan atı - ibid..
- yuv* Yıka, 90; R. III. (Karaim) 569; Uig. II. 77<sub>26</sub>.
- yuva* Bugünkü manasında, 27, 99; Ş. Sul. 309; R. III. (Osm. Çağ.) 569; B. d. M. II. 896; Lh. Os. 840; Bud. II. 369.
- yuvladı* Yuva yaptı, 99; R. III. (Osm.) 571; B. d. M. II. 887; Bud. II. 369.
- yuydı* 1) Sildi, derisini yıldı, 100.  
2) *[Kit. Bəylük] = yudı*, 90.
- yuydu* Yıkadı, 100; Ş. Sul. 310; R. III. 534; Uig. II. 77<sub>26</sub>.
- yuyundu* Yıkanmadan çıkan su, 100.
- yüçä* Yüksek olan her şey, 92; Houtsma 109; R. III. (Osm. Kırg.) 613/4; B. d. M. II. 888; Lh. Os. 841; Köprülü: DTB. 919.
- yüçälädi* Yükseldi, 92; R. III. (Osm.) 614; B.d.M. II. 888; Lh. Os. 841.

<i>yordı</i>	Rüyayı tabir etti, 92; Ş. Sul. 305; R. III. (Osm. Çağ. Az.) 420 1.
<i>yordu</i>	Fal tuttu, 92.
<i>yorğa</i>	Koşarak giden, 92; Houtsma 109 <i>yurğa</i> ; Kaş. III. 131; MW. 94 <i>yorğa</i> ; Ş. Sul. 304; R. III. (Osm. Çağ.) 425; B. d. M. II. 889; Lh. Os. 841; Bud. II. 372.
<i>yorğaladı</i>	Koşarak yürüdü, 92; Az. <i>yorg'aladı</i> ; Ş. Sul. 305; R. III. (Bar. Osm.) 425; Ş. Sul. 841; B. d. M. II. 889; Bud. II. 372.
<i>yorğan</i>	Bugünkü manasında, 92; Houtsma 105 <i>yurğan</i> ; R. III. (Kırım. Osm. Az.) 425; B. d. M. II. 889; Lh. Os. 841; Bud. II. 372.
<i>yorqa</i>	İnce, 93.
<i>yorun</i>	Bir şeyin nihayeti, ucu, 92.
<i>yoruq</i>	Yumruk, 93.
<i>yoruqladı</i>	Yumrukladı, 93.
<i>yova</i>	Süründen ayrılıp yalnız kalan koyun; Ms: <i>bu qoyun yova-dür</i> gibi, 99.
<i>yovlaq</i>	Çok, 99; Ms: <i>yovlaq körklüdür</i> gibi; Anad. <i>yavlaq</i> ; R. III. (Çag.) 297 <i>yavlaq</i> ; Vambéry: Altosm. Sprachst. 180; Brock. Q.-Y. 54; D nushasında 99; <i>yavlaq</i> .
<i>yovun boldu</i>	Kalınlıştı, yoğunladı, 99.
<i>yozaq</i>	Kilit, 93.
<i>yozqladı</i>	Kilitledi, 94.
<i>yozdu</i>	Osurdu, 93.
<i>yu</i>	Soğan, 90; D nushasında 90; <i>yavu</i> .
<i>yubunlu bazarı</i>	Rumların „yubunlu“ nam mahelde kırdaki kurulum panayırı ki kırk gün devam eder, 91.
<i>yudı</i>	<i>Yumaq</i> filinden mazi, yıkadı, 90; Kaş. III. 33; MW. 95; R. III. 534; Houtsma 109; Ş. Sul. 308; Bud. II. 384.
<i>yular</i>	Bugünkü manasında, 97; Kaş. III. 20; MW. 96; R. III. (Osm.) 554; B. d. M. II. 894; Ş. Sul. 851.
<i>yulduradı /Türkmen/</i>	Çaklı (yıldırım), 97.
<i>yuldurum</i>	1) Cam, 97. 2) [Türkinen] yıldırım, ibid.; Ms: <i>yuldurum yulduradı</i> -yıldırım çaktı, düştü; Ş. Sul. 307 <i>yuldarım</i> ; Houtsma 107.
<i>yulduz</i>	Yıldız, 97; Kaş. I. 88; MW. 96; R. III. (Koin.) 559; Ş. Sul. 308; Houtsma 107 <i>yalduz</i> ; Az. <i>yulduz</i> .
<i>yuladı</i>	Tıraş etti, 97.
<i>yuluv</i>	Halâs olmak için verilen bedel, 97.
<i>yumaq</i>	Yuvarlak olarak sarılmış iplik, 98; Ş. Sul. 309; R. III. (Osm.) 574; B. d. M. II. 895; Lh. Os. 851.

- yıvıldı* Uzandı, bñlytyerek uzadı, 99.
- yoğun* Kalın, 95; Kaş. III. 22; MW. 92; R. III. ( Osm. Çağ. Az. ) 411; Ş. Sul. 306; Houtsma 106; B. d. M. II. 892; Lh. Os. 846; Bud. II. 377; R. USp. 276.
- yoğurdu* Hamuru yoğurdu, 95; Ms: *Un yoğurğıl* gibi; Houtsma 106 *yuğur-*; Kaş. II. 82; MW. 92; Ş. Sul. 306; R. III. (Uyg. Osm. Çağ.) 412; B. d. M. II. 892; Lh. Os. 846; Bud. II. 377; P. P. 397 -yumsatmak- .
- yol* Bugünkü manasında, 97; Ms: *yol ulaştır* - yol bitişiktir-, 20; Ş. Sul. 307; Kaş. II. 25; MW. 93; R. III. 429; Houtsma 110; B. d. M. II. 893/4; Lh. Os. 849; Bud. II. 381; R. USp. 276; P.P. 662; Uig. II. 512; Köprülü: DTB. 311.
- goldaş* Yol arkadaşı, 49, 97; Ş. Sul. 307; Houtsma 110; R. III. (Bar. Osm.) 437; B. d. M. II. 894; Lh. Os. 850; Bud. II. 381; Caferoğlu: Daş lāhikası, 15; Köprülü: DTB. 1222 .
- yoluqtı* Rastladı, 97; Ş. Sul. 308; R. III. (Tar. Çağ.) 433; Bud. II. 383; Bong: KOsm. II. § 9a .
- yom* Fal, 98; Bud. II. 383 -fenalık alameti - .
- yomladı* Fal tuttu (?), 98; Ms: *aygū yomlağıtl* gibi.
- yondı* Yonttu, 99; Kaş. I. 99; MW. 93; R. III. 417; Ş. Sul. 309; B. d. M. II. 896; Lh. Os. 854; Bud. II. 386; Köprülü: DTB. 4710.
- yon* Örfi hukuk, hak, 98 .
- yop* Ash itibarile Harezmi kelimesi olup -iyi- demektir, 91 .
- yoq* Bugünkü manasında, 29, 96; Ş. Sul. 306; Houtsma 106; Kaş. I. 65; MW. 93; R. III. 397 8; B. d. M. II. 892; Lh. Os. 846 7; R. USp. 279; Bud. II. 377; P. P. 674; Köprülü: DTB. 48; Bang: KOsm. I. 10. § 5.
- yoqaru* Yukarı, 95; Ş. Sul. 306; Houtsma 110; Kaş. I. 126; MW. 94; R. III. (Kırım. Kom. Osm.) 401 *yokarı*; B. d. M. II. 892; R. USp. 276; Bud. II. 378; P. P. 605; Uig. II. 2917; Bang: KOsm. I. 53 n. 2 .
- yoqlu* Fakir, 96; Bud. II. 378.
- yoqsul* Fakir, 96; Ş. Sul. 306; Houtsma 106; R. III. (Kom. Osm.) Çağ.) 408; Bud. II. 378; Lh. Os. 847; Brock. Q.-Y. 53; Uig. I. 3113 *yoqsuz*; Köprülü: DTB. 917 *yoqsul* .
- yoquş* Bugünkü manasında, 24, 95; Ş. Sul. 306; Houtsma 106; R. III. (Kırım. Çağ. Osm.) 403; B. d. M. II. 893; Lh. Os. 848; Bud. II. 379; Köprülü: DTB. 575 .
- yora* Tabir, 92; R. III. (Kaz.) 421 .

<i>yitti</i>	Keskin, 91; Kaş. I. 322 <i>yitik</i> ; MW. 92; R. III. (Kom.) 56 <i>yidi</i> , (Uyg.) 526; Ş. Sul. 311; Houtsma 104; Uig. II. 86 <sub>48</sub> .
<i>yıntindi</i>	Bilendi, 91.
<i>yittitti</i>	Biledi, 91.
<i>yitti</i>	Helak, mahv, kayp oldu, 91; Kaş. I. 389; MW. 92; R. III. (Osm. Çağ. Kom. Uyg.) 524; Houtsma 104; Az. <i>ittit</i> ; B. d. M. II. 897; Lh. Os. 857; Köprülü: DTB. 24.
<i>yittük</i>	Kayıp, zayı, 91; Kaş. II. 113; MW. 92; R. III. (Osm.) 524 <i>yitik</i> ; Ş. Sul. 311; B. d. M. II. 897.
<i>yiği</i>	Koku, 100; Houtsma 100 <i>yi</i> ; Az. <i>iy</i> .
<i>yiğdi</i>	Faidelendi, 100.
<i>yiğidi</i>	Kokusu inişar etti, 100.
<i>yiğilädi</i>	Kokladı, 100; Az. <i>tyilädi</i> .
<i>yiğın</i>	موالی العدل, 100.
<i>yığdı</i>	1) Topladı, 87; Kaş. I. 335, 416; MW. 87; Ş. Sul. 312; R. III. 468; B. d. M. II. 881; Lh. Os. 829; Bud. II. 357; R.USp. 277; Köprülü: DTB. 612. 2) Menetti, ibid.; Kaş. III. 46; MW. 87.
<i>yığın</i>	Toplanmış, köme, 95; Kaş. I. 16; MW. 87; Ş. Sul. 312; R. III. (Osm.) 469; Lh. Os. 830; B. d. M. II. 882; Bud. II. 357.
<i>yığruq</i>	Bir işe bakmayan kimse, gayri müteşebbis adam, 95.
<i>yıl</i>	Sene, 97; Ms: <i>yılqatlı bolsun</i> gibi; Houtsma 107; Kaş. I. 289 90; MW. 87; R. III. 480/1; B. d. M. II. 897 <i>yil</i> ; Lh. Os. 855; R. USp. 277; Bud. II. 389.
<i>yılan</i>	V nushasında <i>yalan</i> , 96; Bugünkü manasında; Hantsma 107.
<i>yılqı</i>	Asıl manası dört ayaklı hayvan demek olup Kıpçakçada at sürüşü için müstameldir. 97; Kaş. I. 20; MW. 88; Ş. Sul. 314; R. III. (Tel. Tob. Kom. Orh.) 485; Az. <i>ılqr</i> ; Bud. II. 364; R. USp. 277; P.P. 135 <i>yılqr</i> ; Xuastuanift 2818.
<i>yıptı</i>	Boy isminde bir ot ve tohumu, 91.
<i>yıraq</i>	Uzak, 93; Houtsma 105; Ş. Sul. 311; Kaş. I. 89, III. 21; MW. 89; R. III. (Kom. Tob. Uyg.) 474; Bud. II. 354.
<i>yırttı</i>	<i>Yırtmaq</i> fiilinden mazi, bugünkü manasında, 93; Houtsma 105; Ş. Sul. 311; Kaş. I. 164; MW. 89; R. III. 477; Bud. II. 354; B. d. M. II. 897; Lh. Os. 828.
<i>yırtuq</i>	Yırtık, 93; Ş. Sul. 311; R. III. (Osm.) 478 <i>yırtuq</i> ; B.d.M. II. 879; Lh. Os. 829; Bud. II. 354.
<i>yışadı</i>	Parladı, 94; Anad. <i>ışadı</i> ; Az. <i>ışıldadı</i> .
<i>yışuq</i>	Baş zirhi, 94.

- yätti* 1) Yedi [7], 91; Kaş. III. 20 MW. 86; R. III. (Leb. Tel. Alt. Küer.) 366; Ş. Sul. 313; Houtsma 104; B. d. M. II. 352; P. P. 31; *yetti*; Köprülü: DTB. 251.  
2) Kifayet etli, 91; Lh. Os. 826.  
3) Arkasından yetiştii, 91; Ş. Sul. 310; B. d. M. II. 876; Lh. Os. ibid.; R. USp. 275; P. P. 251.
- yidük* Yedik, 49; Ms: *Sünçür düğünindü yidük*.
- yigün* Hasır, 96.
- yigirmi* Bugünkü manasında [20], 96; Houtsma 107; Kaş. III. 36; MW. 90; R. III. (Uyg. Çağ.) 509; Ş. Sul. 313; B. d. M. II. 883; Bud. II. 360; Lh. Os. 830; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 176.
- yigitt* Bugünkü manasında, 96; Houtsma 106; Kaş. I. 221; MW. 90; R. III. 510; Ş. Sul. 313; Bud. II. 359; R. USp. 276; B. d. M. II. 883; Lh. Os. 834; Köprülü: DTB. 605.
- yik* İyi, 96; Kaş. I. 58; MW. 89; B. d. M. II. 882; Bud. II. 359.
- yikirdi* = *Buştı*, 32.
- yikü [Kıpç.]* Yerde ve sairede olan çizgi, 96.
- yildi* Koştı, 97; Ş. Sul. 314; R. III. (Alt. Tel. Küer.) 481 *yil* -; B. d. M. II. 885 *yelmek*; Lh. Os. 835; Bud. II. 361.
- yilik* İlik, 97; Kaş. I. 69; MW. 90; R. III. (Çağ. Leb. Kom. Alt.) 519; Bud. II. 364.
- yiltm* Tulkal, yapışkan, 97; R. III. (Bar.) 520; Bud. II. 367; Kaş. III. 70; MW. 90.
- yin* Kolun yeni, elbisenin kola gelen ağzı, 98; Kaş. II. 87; MW. 91 *yü*; R. III. (Bar.) 511 keza; Houtsma 109 *yünq*; B. d. M. II. 882 keza; Lh. Os. 830.
- yinçi* Hamur, 99.
- yüyl* Yeni, 98; B. d. M. II. 883 *yeyi*.
- yip [Kıpç.]* = *ip*, 7; Bud. II. 388; Brock. Q.-Y. 49; P. P. 414.
- yipäk* İpek, 91; Türkmen telâffuzu ise *ipäk*; R. III. (Tar. Çağ. Sark.) 530.
- yir* Yer, arazi, 92; Kaş. III. 49; MW. 91; R. III. (Bar.) 515; Houtsma 104 *yır*; Ş. Sul. 311; Bud. II. 388; P. P. 58; B. d. M. II. 877.
- yirdi* Azıcık yardı, 92; Ms: *yirlik tutaqlı* - azıcık yarık dudaklı-; *Kit. Bâylık* te ismi has olarak *yırağ* kullanılmaktadır; Ş. Sul. 311.
- yişim* Don (iç don, şalvar), 94; Kaş. III. 15; MW. 92-çoğukta ayağın üzerine çekilen tozluk; R. III. (Tara) 429- çorap-; Bud. II. 356 keza.

- yâ* *Yâmâk* fîlinden emri hazır, bugünkü manasında, 90 ; Kaş. I. 64; MW. 89 *yimâk*; Houtsma 102; R. III. 312; B. d. M. II. 898; Lh. Os. 855; R. USp. 275; Köprülü: DTB. 79<sub>10</sub>.
- yâdi* Yedi, bugünkü manasında, 90 .
- yâdi* = *Yâtti*, 91 .
- yâit* = *Yigitt*, 100 .
- yâk* Şeytan, 96; Kaş. I. 224 ; MW. 84 ; R. III. (Tel. Alt. Kom. Uyg. Çag.) 316; R. USp. 275; P. P. 177; Uig. II. 2022, 351<sup>u</sup>
- yâkâ kâkâ bu* *çâtük* Erkek kedi, 96 .
- yâkân* Topallıyarak yürüten, 96.
- yâkirdi* Kızdı, 96 .
- yâk kördü* Şeytan gibi gördü, sevmedi, 196 .
- yâl* Ruzgâr , 97; Ms: *yâlâsti* gibi; Kaş. III. 69; MW 84; R. III. 345; Ş. Sul. 313; Houtsma 107; B. d. M. II. 883/4; Lh. Os. 835; Bud. II. 361; P. P. 183 ; Köprülü: DTB. 161<sub>4</sub> .
- yâlâs* İnce hafif ruzgâr, 97.
- yâlkân* Yelken, 97; Ş. Sul. 314; R. III. (Çag. Osm.) 352; B. d. M. II. 885; Bud. II. 364; Lh. Os. 836/7; Köprülü: DTB. 661<sub>8</sub> .
- yâlmük* Bir nevi ot, 97.
- yâlvâ* Bildirçına benzer bir nevi kuş, 97; R. III. (Osm.) 358; B. d. M. II. 885; Lh. Os. 838; Bud. II. 365 .
- yâm* Taam olup hayvan yemine dahi tîlak olunur , 98; Ms : *aîğa yâmin as* gibi; Kaş. III. 4; MW. 85; R. III. 387 8 ; Houtsma 108; Ş. Sul. 308 ; Bud. II. 885; Lh. Os. 856; Bud. II. 367 .
- yâmâk* Kıpçaklardan bir kabile, 98; Kaş. I. 28, 30, 33, III. 22; MW. 245 .
- yâmiş* Yemiş, 98; Houtsma 102; Kaş. I. 212; MW. 85; R. III. 392 3; B. d. M. II. 886; Lh. Os. 838; Bud. II. 367; R. USp. 275; P. P. 806 ; Köprülü: DTB. 255 .
- yâvilüdi* Tecdit etti, 99; Kaş. III. 282; MW. 85; R. III. (Kırım) 324 ; B. d. M. II. 883; Lh. Os. 831; Bud. II. 343 .
- yârdâş* Hemşeri, 93; Houtsma 104 *ârdâs*; Kaş. III. 30; MW. 85; R. III. (Çag.) 344; Köprülü: DTB. 236 ;
- yâtâkân* Yedi yıldız, 91; Kaş. III. 361; MW. 86 *yâtigân*; R. III. (Çag.) 361 *yâtikân*; Ş. Sul. 311 .
- yâtîl* Kemale er, 91; R. III. (Çag.) 362 .
- yâtîncük* Camaattan ayrılıp yalnız kalan kimse, 91 .
- yâtmiş* Bugünkü manasında [70] , 91; Houtsma 104; R. III. 368; B. d. M. II. 876; Lh. Os. 826; Bud. II. 352; R. USp. 275.



- yavaş* Bugünkü manasında, 99; Ms: *bu at yavaşdur*; Kaş. III. 8; MW. 82; R. III. (Osm. Uyg.) 290; B. d. M. II. 873; Lh. Os. 824; Bud. II. 369; Uig. II. 8751.
- yavı* Ash itibarile Türk olmayıp fakat Türkler arasına katılan, 99.
- yavıdı* Yaklaştı, 99; Bud. II. 345.
- yavıt* Düşün ve emsaline götürülen hediye, 99.
- yavşaq* Bit yavrusu, 99; R. III. (Osm.) 298; Lh. Os. 824.
- yavıqlattı* Yaklaştırdı, 99; Ş. Sul. 302; R. III. (Çag.) 594 *yavıqlaş*; Bud. II. 345; Lh. Os. 825.
- yavuz* Vahşî, 99; Kaş. I. 79; MW. 83; R. III. (Çag.) 295; Houtsma 110; Ş. Sul. 297; R. USp. 273; B. d. M. II. 874; Lh. Os. 824; Bud. II. 345; Bang. Muséon. I. 38. S. 36; Uig. II. 875; Köprülü: DTB. 718.
- yay* Yaz, 100; Ş. Sul. 302; Kaş. I. 78; MW. 73; R. III. 4; B. d. M. II. 874; Lh. Os. 825; Bud. II. 345; R. USp. 273; Köprülü: DTB. 1011.
- yaydı* 1) Bir şeyi kışkırttı, 100.  
2) *Yaymaq* filinden mazi, ibid.; Ş. Sul. 302; R. III. 5; B. d. M. II. 875; Lh. Os. 825; Bud. II. 346.
- yayılai* Kışkırtıldı, 100.
- yaylaq* Yayla mahelli, 100; Ş. Sul. 302; Kaş. I. 13; MW. 73; R. III. (Osm.) 12; B. d. M. II. 875 *yayla*; Lh. Os. 825; Bud. II. 346.
- yayqadı* Yıkadı, 100; Ş. Sul. 302; R. III. (Osm. Çag. Kırım.) 6; Bud. II. 346.
- yayqandı* Çalkalandı, 100; R. III. (Osm. Çag. Alt.) 7; B. d. M. II. 897.
- yaz* İlkbahar, 93; Kaş. III. 119; MW. 83; R. III. 225; Houtsma 103; Ş. Sul. 292; B. d. M. II. 864; Lh. Os. 813; Bud. II. 327; R. USp. 273; Xuastuanift 2811; Köprülü: DTB. 2414.
- yazdı* *Yazmaq* filinden mazi bugünkü manasında, 93; Kaş. I. 85; MW. 83; R. III. 226/7; Ş. Sul. 292; Houtsma 103; B. d. M. II. 864; Lh. Os. 813; Bud. II. 228; Köprülü: DTB. 1620.
- yazı* Sahra, 93; Kaş. I. 86; MW. 83; R. III. 229/30; Houtsma 103; R. USp. 273; Köprülü: DTB. 6412.
- yazu* Yazı, 93; R. III. (Kaz.) 236; Lh. Os. 813; B. d. M. II. 864.
- yazuq* Günah, 93; Kaş. I. 16, III. 13; MW. 84; Houtsma 103; Ş. Sul. 293; R. III. (Uyg. Çag.) 237; R. USp. 273; Bud. II. 327; P. P. 81; Köprülü: DTB. 1218.
- yazuqladı* Günah işledi, 93; Kaş. III. 253; MW. 84; Bud. II. 228.

- III. 63; MW. 81; R. III. (Tar. Kırım. Osm. Çag.) 244; Ş. Sul. 294; R. USp. 275; P. P. 241; B. d. M. II. 866/7; Lh. Os. 815; Bud. II. 331; Thomsen : Inscr. de l'Ork. 164 n. 60; Köprülü : DTB. 1714.
- yaşardı* 1) Göz yaşardı, 94; Ş. Sul. 294; R. III. (Osm. Çag.) 245; Bud. II. 880; Lh. Os. 814; P. d. C. 527.  
2) Yeşillendi, 94; B. d. M. II. 880 *yâştırmak*; Bud. II. 332; Lh. Os. 829.
- yaşdı* Saklandı, gizlendi, 94; Kaş. I. 356; MW. 81; R. III. (Kom. Kaz.) 246; Houtsma 103; R. USp. 275.
- yaşıl* Yeşil renk, 94; Houtsma 103; Ş. Sul. 295; R. III. (Orh. Kırım. Az.) 247; Bud. II. 880; Lh. Os. 829; Bud. II. 331.
- yaşın* Yıldırım, 94; Kaş. I. 200; MW. 81; Houtsma 103; Ş. Sul. 295; R. III. (Tob.) 246; Bud. (Çag. Tat.) 332.
- yaşmaq* Bir nevi yılmaz örtüşü, bugünkü manasında, 94; Ş. Sul. 294; R. III. (Çag. Osm.) 252; B. d. M. II. 866; Lh. Os. 815; Bud. II. 332.
- yaştoldı* Bugünkü manasında, 94.
- yaşurdu* Sakladı, gizledi, 94; Kaş. II. 66; MW. 82; Ş. Sul. 294; R. III. (Çag.) 248; Bud. II. 331; R. USp. 275 *yaşır* -; P. d. C. 527; Uig. II. 2313.
- yat* 1) Kudret, 91; Ms: *yatyoytur* - kudret yoktur -.  
2) Yabancı, 94; Kaş. I. 362; MW. 82; Ş. Sul. 289; R. III. 190/1; B. d. M. II. 861; Lh. Os. 809; R. USp. 275; P. d. C. 518.
- yatardı* Kızını kocaya verdi, 94.
- Yatba* Kıpçaklardan bir kabîle, 92.
- yatdırdı* = *Yatqırdı*, 94.
- yatlıq* Kız, 94; Ms: *bir yatlıqkinâm bar*; Bud. II. 321; P. d. C. 518.
- yatqırdı* Yatırdı, uyuttu, 94.
- yatsız* Kudretsiz, 92.
- yattı* Uyudu, 94; Kaş. I. 39; MW. 82; Ş. Sul. 290; R. III. 192; R. USp. 275; B. d. M. II. 861; Lh. Os. 809; Bud. II. 321; P. P. 634; Köprülü : DTB. 5020.
- yatturdu* Telef, mahvetti, 91.
- yatuq* Yatan, 94; Kaş. III. 9; MW. 82 *yatıq*; Ş. Sul. 290 keza; R. III. (Osm.) 200 keza; Bud. II. 321.
- yatturdu* = *Yatturdu*, 91.
- yauq* Yakın, yavuk, 99; R. III. (Bar. Kom. Çag.) 17.

- B. d. M. II. 863 4; Lh. Os. 812; R. USp. 274; Bud. II. 327; Uig. II. 685 .
- yarıq* Zırh, 92; Kaş. III. 12; MW. 79; Houtsma 103; Uig. II. 7830.
- yarluğadı* Af ve merhamet etti, 93; Houtsma 105; Ş. Sul. 293; R. III. (Osm. Uyg. Kom.) 142 3; P. P. 44 ; Uig. I. 59; Brock. Q - Y. 53; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 44; Köprülü: DTB. 10 a; P. d. C. 523 .
- yarlu* Miskin, 93; Ş. Sul. 291 *yarlı*; R. III. (Kom. Kaz. Kırım) 141 keza; P. d. C. 523 .
- yarmaq* Dirhem, 92; Kaş. I. 19; III. 319; MW. 79 80; Houtsma 105; R. III. (Çag. Uyg. Tar.) 150; Ş. Sul. 293; Uig. III. 6811; R. USp. 274; Brock. Q. - Y. 53; F. W. K. Müller: SBBA. 1916. 408 n. 3; P. d. C. 523 .
- yarqın* Şimşek, 92; Mukayese et R. III. 136 .
- yarıq* 1) Yarıq, çatlak, 92; Ş. Sul. 292 *yarıq*; R. III. 121; B. d. M. II. 863; Lh. Os. 812 .  
2) Ay ışıqı, 93; Kaş. I. 48; MW. 80; R. III. (Çag. Uyg.) 132; Ş. Sul. 292; R. USp. 274; Bud. II. 327; Uig. II. 2312 .
- yas* Bugünkü manasında, 94; Kaş. III. 19; MW. 80 ; R. III. (Osm. Uyg. Çag.) 212; Ş. Sul. 293; B. d. M. II. 865; Bud. II. 329; Köprülü: DTB. 4714; P. d. C. 525 .
- yasdı* Yayın çirşini açtı, 94; Houtsma 105; R. III. (Alt. Tel. Uyg.) 213 .
- yasıç* Bir nevi maruf ok demiri, 94; Kaş. III. 6; MW. 81 .
- yaslu* Yash, yas tutan, 94; R. III. (Osm. Karaim) 221; B. d. M. II. 865; Bud. II. 329 .
- yastuq* Yastık, 94; Kaş. III. 32; MW. 81; R. III. (Tar. Çag. Şark. t.) 224; Ş. Sul. 294; B. d. M. II. 866; Lh. Os. 818 ; Köprülü: DTB. 3710 .
- yassı* Bugünkü manasında, 94; Anad. *yastı*; R. III. (Kaz.) 223, (Osm.) 224; Ş. Sul. 294 .
- yaş* 1) Ömür, 94; R. III. 242; Bud. II. 331; B. d. M. II. 866; Lh. Os. 814; R. USp. 275; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 39 .  
2) Yaş ot, 94; Houtsma 103; Kaş. III. 3; MW. 81; B. d. M. II. 866; Lh. Os. 814; Bud. II. 331 .  
3) Bugünkü manasında, 94; R. III. 240; Köprülü: DTB. 2219.  
4) Göz yaşı, 94; Ms: *gözli yaşardı* gibi; Kaş. II. 180; MW. 81; R. III. 241; Houtsma 103; Ş. Sul. 294; B. d. M. II. 866; R. USp. 275; Bud. II. 330; Köprülü: DTB. 86 .
- yaşadı* Yaşamaq fiilinden mazi, bugünkü manasında, 94; Kaş.

<i>yaqni</i>	Yahni, 96; Diğer telâffuzu <i>yaxni</i> ; B. d. M. II. 877; Lh. Os. 826; Bud. II. 351.
<i>yaqşı</i>	İyi, 96; Houtsma 106; R. III. 35 6; Kaş. I. 62; MW. 83 <i>yaşır</i> ; Ş. Sul. 303 keza; R. USp. 273; B. d. M. II. 877; Lh. Os. 826; Bud. II. 350.
<i>yaqşıladi</i>	İyi muamele etti, 96; S. Sul. 303; R. III. (Alt. Tel. Bar.) 36 7; Bud. II. 351.
<i>yaqtı</i>	<i>Yaqmaq</i> fiilinden mazi, bugünkü manasında, 95; Kaş. III. 16; MW. 78; Ş. Sul. 296; R. III. (Çag. Osm. Tar. Kaz.) 24; B. d. M. II. 868; II. 334; Lh. Os. 818; Köprülü: DTB. 818; P. d. C. 530.
<i>yaqtu</i>	Aydınlık, zıya, nur, 95; Ms: <i>közün yaqtu = közün yarıq</i> -gözün aydın-; Ş. Sul. 296; R. III. (Çag.) 35.
<i>yar</i>	Nehirlerin dik ve yüksek sahilleri, selin yarıdığı yer, 92; Kaş. I. 313; MW. 78; R. III. 100; Ş. Sul. 290; B. d. M. II. 862; Lh. Os. 810; Bud. II. 323; Köprülü: DTB. 431.
<i>yaradı</i>	[Bir işe] yaradı, 92; Kaş. I. 320; MW. 78; Ş. Sul. 291; R. III. 104 5; B. d. M. II. 862; Lh. Os. 810; Bud. II. 324; P. P. 591; R. USp. 274; Köprülü: TDB. 1215.
<i>yarandı</i>	Atı epeyce koşturup terlettikten sonra yem verilmeden bağlı söğütldüğüne yaradı denilmektedir, 93; Kaş. I. 331; MW. 79; R. III. 109.
<i>yarandurdu</i>	Atı koşturdu, ve terletip yem vermeden bağlı söğüttü, 23; Bu gibi atlara <i>yuraqtur</i> denilmektedir, ibid..
<i>yaraqladı</i>	Silahlandırdı, 92; Kaş. III. 80; MW. 79; Ş. Sul. 291; R. III. (Osm.) 107; B. d. M. II. 878; Lh. Os. 811; Bud. II. 354; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 155 n. 40.
<i>yarasa</i>	Bugünkü manasında, 93; Houtsma 93 <i>yārāsā</i> ; Ş. Sul. 290 <i>yarasıq</i> ; R. III. (Osm.) 115; B. d. M. II. 878; Lh. Os. 810; Bud. II. 325.
<i>yaratğan</i>	Yaradan, 93; Houtsma 105.
<i>yarattı</i>	<i>Yaratmaq</i> fiilinden mazi, bugünkü manasında, 93; Kaş. I. 277; MW. 79; Houtsma 105; Ş. Sul. 290; R. II. 112; B. d. M. II. 878; Lh. Os. 810; R. USp. 274; Bud. II. 353 4; P. P. 315; Köprülü: DTB. 4419.
<i>yardı</i>	Azacık yardı, 93.
<i>yarıdı</i>	Parladı, 92; Ms: <i>tan yarıdı</i> -sabah parladı (açıldı)-, turkce ise <i>tan attı</i> ; Kaş. III. 62; MW. 80 <i>yarumaq</i> ; Ş. Sul. 292 keza; R. III. (Kom.) 120; Bud. II. (Çag. Tat.) 327.
<i>yarım</i>	Nısıf, 93; Kaş. III. 15; MW. 79; R. III. 128 9; Ş. Sul. 292:

- yandurdu* Yaktı, tutuşturdu, 99; Ş. Sul. 301; R. III. (Osm. Kaz.)94; Lh. Os. 824.
- yan* Yan, 98; Houtsma 103 *yan*; Kaş. II. 17; MW. 76 keza; R. III. 78 keza; Ş. Sul. 297; B. d. M. II. 869; R. USp. 274; Lh. Os. 819; Köprülü DTB. 87.
- yağa* Cihet, 99; Ms: *bu yağa, o yağa* gibi; Kaş. III. 275; MW. 72; Ş. Sul. 300; R. III. (Çag.) 58; B. d. M. II. 882.
- yağaldı* Yanıldı, 99; Kaş. III. 45; MW. 74 *yağılmaq*; R. III. 61; Köprülü: DTB. 545.
- yağaq* 1) Yanak, 98; Kaş. III. 278; MW. 77; R. III. 59; Ş. Sul. 300; Bud. II. 336; B. d. M. II. 883; Köprülü: DTB. 3616.  
2) Çene, 99; Kaş. ibid.
- yağış* Yanış, 99; Kaş. III. 285; MW. 77 *yağluq*; R. III. (Osm. Kırım) 68; Bud. II. 337; B. d. M. II. 869 70; Lh. Os. 820; Köprülü: DTB. 259.
- yapıştı* Bugünkü manasında, 91; Kaş. III. 51; MW. 77; R. III. (Kır. Osm.) 264; Ş. Sul. 289; Houtsma 102; B. d. M. II. 859; Lh. Os. 807; R. USp. 274; Bud. II. 320; Köprülü: DTB. 86.
- yapraq* Bugünkü manasında, 90; Kaş. III. 38; MW. 78 *yapurğaq*; R. III. 268; Houtsma 104; B. d. M. II. 859; Lh. Os. 808; Bud. II. 319; Köprülü: DTB. 152.
- yaptı* 1) Bir şeyi örttü, kapattı, yaptı, 90; Kaş. III. 44; MW. 77; R. III. 259/60; Ş. Sul. 289; Bud. II. 319; B. d. M. II. 860; Lh. Os. 807; Köprülü: DTB. 1312.  
2) *Kıt. Bâylık* te -bir çok defa kapamak- manasındadır, ibid.
- yapuştuq [Kıpç.]* = *Yapıştı*, D 912.
- yapyaşıl* = *Yamyaşıl*, 91; Az. *yafyaşıl*.
- yaqa* Bugünkü manasında, 95; Kaş. I. 164; MW. 78; R. III. (Tar. Çag. Osm. Kaz.) 25; Houtsma 106; B. d. M. II. 868; Lh. Os. 819; Köprülü: DTB. 2117.
- yaqıldı* Bugünkü manasında, 95; R. III. (Kaz.) 28.
- yaqın* Bugünkü manasında, 95; Kaş. III. 16; MW. 78; R. III. (Kaz. Osm.) 27; Houtsma 103; Ş. Sul. 296; B. d. M. II. 869; Lh. Os. 818; Bud. II. 336; R. USp. 273; Köprülü: DTB. 1319; Bang: KOsm. I. 40 n. 4.
- yaqmaq* Kötürüm, 95; Arapça tercümesi olan الطیحة'nın diğer manası da vardır. Dozy: Sup. I. 652-Perclus, impotent de tout ou d'une partie du corps-; Kamus tercümesinde ise ayrıca bir de-su tulumu-.

- R. III. (Osm.) 167 *yalnuz*; B. d. M. II. 870; Lh. Os. 821; P. P. 403 *yal (a) ngus*; Bud. II. 340; Köprülü: DTB. 641
- yalaq* Köpeklere mahsus yalak, 97; Houtsma 107; Ş. Sul. 297; R. III. (Osm.) 158; B. d. M. II. 870; Lh. Os. 820.
- yalavaç* Elçi, 97; Houtsma 108; R. III. (Uyg.) 163; Lh. Os. 821; Uig. II. 2221; Brok. Q.-Y. 49; Arab Filolog 453.
- yaldı* Yıldı, 97.
- yalğan* Yalan, 96; Houtsma 107 *yalan*; Ş. Sul. 298; Kaş. III. 28; MW. 74; R. III. (Uyg. Bar. Kaz. Tob.) 175; Bud. II. 340; R. USp. 273.
- yalğaşladı* Hayır dua etti, 97.
- yalın* Çıplak, Ms: *yalın qıldı* - çıplattı, çıplak kıldı - , 97; Ş. Sul. 297 *yalın*; Kaş. III. 275 6 keza; MW. 75; R. III. (Uyg. Osm. Kom.) 166; B.d.M. II. 871; R. USp. 273; Köprülü: DTB. 5814.
- yalman* Tağ, tarla sıçanı, 97; R. III. (Tob.) 189 90-ufak bir hayvan.
- yama* Bugünkü manasında , yamak, 98; Kaş. II. 19; MW. 75 *yamaq*; R. III. (Osm. Kirg.) 299; Ş. Sul. 299 *yamağ*; Az. *yamar*; B. d. M. II. 871; Lh. Os. 822; Bud. II. 341.
- yaman* Fena, kötü, 27, 98; R. III. 301; Houtsma 108; Ş. Sul. 299; B. d. M. II. 871; Lh. Os. 822; R. USp. 274; Bang. Manich. Hymnen. 36; Köprülü: DTB. 811.
- yamanladı* Arapça tercümesine göre - telef etti - , fakat - fena muamele kıldı - olmalıdır, 98; R. III. (Çag.) 302; Ş. Sul. 299; Köprülü: DTB. 744.
- yamdı* Kasık, 98; Ms. *yamdın qabarğıl* gibi.
- yamdu* Yamdı, 98.
- yamğur [Kıpç.]* = *Yağmur*, 95, Houtsma 106; R. III. (Şark. leh.) 310.
- yamurtuğa* Yumurta, 98; Houtsma 108 *yumurtqa*; Kaş. II. 253; MW. 97 *yumurtğa*.
- yamyaşıl* Yemyeşil, 91, 98; Houtsma 103.
- yançuq* Para kesesi, torba, 99; Ms: *yigit qoş yançuq boş*; Kaş. II. 6; MW. 76; R. III. (Çag. Tar.) 97; Houtsma 109; Ş. Sul. 300; B. d. M. II. 872 *yancıq* - atın eyerine asılan çanta; Lh. Os. 823; Suheil und Nevbehâr. Hannover. 1925. 330; -cep-; Köprülü: DTB. 591.
- yandı* Yarınak filinden mazi , bugünkü manasında, 99; R. III. 79; B. d. M. II. 872 3; Lh. Os. 823; Bud. II. 344; Köprülü: DTB. 1121.

- yağ* Bugünkü manasında, 95; Kaş. III. 119; MW. 72; Ş. Sul. 295; Houtsma 103; R. III. (Tar. Kom. Çag. Garp.) 38; B. d. M. II. 867; Lh. Os. 816; Bud. II. 333; R. USp. 273; Köprülü: DTB. 521.
- yağdı* [Yağmur] yağdı, 95; Kaş. I. 34; MW. 72; R. III. 39; Ş. Sul. 295; Houtsma 104; B. d. M. II. 867; Lh. Os. 817; Bud. II. 356/7.
- yağı* Düşman, 95; Kaş. I. 44; MW. 72; R. III. (Kom. Uyg. Orh.) 43; Houtsma 103; Ş. Sul. 296; Bud. II. 332; Lh. Os. 817; Köprülü: DTB. 52; Uig. II. 78<sub>30</sub>.
- yağır* 1) Hayvanın arkasında açılan yara, 95; Kaş. I. 65; MW. 72; R. III. (Osm.) 42; Ş. Sul. 296; B. d. M. II. 868; Lh. Os. 817; Bud. II. 333.  
2) Kılıç demir kalkan, 95.
- yağırlıq* Hayvanın arkasına konulan bir nevi çul, 95.
- yağız* Atlarda meşhur bir renk, 95; Ms: *yağız at, yağız yır* gibi; Kaş. III. 7; MW. 72; Houtsma 103; Ş. Sul. 296; R. III. [Orh. Osm.] 45; B. d. M. II. 868; Lh. Os. 817; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 26.
- yağladı* Bugünkü manasında, 95; Kaş. III. 228; MW. 72; Lh. Os. 816; B. d. M. II. 333.
- yağlıq* Düşman için hazırlanmış ok, 95.
- yağma* 1) Sofra, 95.  
2) Bugünkü manasında, ibid.; R. III. (Osm.) 54 5; B. d. M. II. 868; Köprülü: DTB. 411.
- yağmaladı* Yağma etti, 95; R. III. (Osm.) 55; B. d. M. II. 881.
- yağmur* Bugünkü manasında, 95; Kaş. I. 67; MW. 73; Houtsma 106; Ş. Sul. 296; R. III. (Kırg. Çag. Osm. Uyg.) 55; B. d. M. II. 868; Lh. Os. 817; Bud. II. 333; R. USp. 273; Köprülü: DTB. 1611.
- yağrın* Kütrek kemiği, 95; Brock. Q. - Y. 49; R. III. 51; Arab Filolog 4714.
- yağurt* Yoğurt, 95; Houtsma 103; Kaş. I. 159; MW. 92 *yoğurt*.
- yal* At yalı, 97; Houtsma 103; Kaş. III. 10; MW. 74; R. III. 152 3; Bud. II. 337.
- yaladı* Bugünkü manasında, 97; Houtsma 107; Ş. Sul. 297; Kaş. I. 214; MW. 74 *yalğamaq*; R. III. 154; Lh. Os. 820; B. d. M. II. 870; Bud. II. 338; P. P. 657.
- yalam* Kadir ve itibar, 97; Ms: *yalamun yüksäk bolsun*.
- yalanğuz* Yalnız, 97; Houtsma 103; Kaş. III. 97; MW. 75 *yalıñuz*;

<i>üyüz</i>	Sivrisinek, 27; Anad. <i>üvüz</i> .
<i>üyügän [Kıpç.]</i>	= <i>Uyan</i> , 26.
<i>üyük</i>	Büyük tepe, ayrıca aynı manada <i>baş</i> kelimesi de kullanılmaktadır, 27; Kaş. I. 79 80; MW. 235; R. I. (Osm. Çağ.) 1816; B. d. M. I. 207.
<i>üz</i>	<i>Üzmäk</i> fiilinden emri hazır, kes, kopar, ayır, 12.
<i>üzän</i>	1) Hallı, 12. 2) Ağacın köütüğü, 12; R. I. (Sag.) 1891. 3) Dere, 13; R. I. (Kaz.) 1891.
<i>üzändi</i>	Zülm etti, 13.
<i>üzdi</i>	<i>Üzmäk</i> fiilinden mazi, kopardı, kesti, 12; Kaş. 145; MW. 238; R. I. 1889; Bud. 134; B. d. M. I. 163; Lh. Os. 164; R. USp. 302; Ş. Sul. 33; P. d. C. 63; Köprülü: DTB. 5820.
<i>üzrâ</i>	Bir çok Türkmen lisanında kullanılmıştır, bugünkü manasında, 13; Houtsma 56 <i>üzrâ</i> ; Kaş. III. 95 <i>üzrâ</i> ; MW. 238; R. I. 1902; B. d. M. I. 162; P. P. 746 R. USp. 302; Köprülü: DTB. 111.
<i>üzüm</i>	Bugünkü manasında, 13; Kaş. I. 71; MW. 238; R. I. 1899; Lh. Os. 165; B. d. M. I. 164 5; Bud. 133; Köprülü: DTB. 291.
<i>üzüt</i>	Ölü, 13.

## V

<i>varursan</i>	Varıyorsun, 75; B. d. M. II. 836; Lh. Os. 695; Bud. II. 301; Köprülü: DTB. 5716.
-----------------	--

## Y

<i>ya</i>	Yay. kavis, 90; Kaş. I. 301; MW. 70; R. III. 1; Houtsma 102; Ş. Sul. 288; R. USp. 273; B. d. M. II. 874; Lh. Os. 825; Bud. II. 346; Uig. II. 8618.
<i>yaba</i>	[Harman] yavası, 91; R. III. (Osm.) 273; B. d. M. II. 859; Lh. Os. 807.
<i>yablaq</i>	Çıplak, 91.



<i>ülkü</i>	Uzak hedef, gaye, 21 .
<i>ülü</i>	Pay, hisse, 20; Kaş. I. 116; MW. 236 <i>ülük</i> ; R. I. (Tel. Kumd. Bar.) 1850; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 204; P. P. 335; Ulg. II. 15;
<i>ülüğ</i>	Hisse, pay, 20; Kaş. I. 60; MW. 236; R. I. (Osm. Uyg. Çag. Şar.) 1853; Ş. Sul. 40; B. d. M. I. 190; Lh. Os. 167; Bud. 151; R. USp. 302; Köprülü: DTB. 2419 .
<i>ün</i>	Ses, 23; Kaş. I. 43; MW. 236; Houtsma 54; Ş. Sul. 41; R. I. 1818 9; Bud. 160; B. d. M. I. 198; Lh. Os. 167; P. d. C. 81; Köprülü: DTB. 331 .
<i>ünügü</i>	İnatçı, 24 .
<i>ünükü</i> [Kıpç.] = <i>Ünügü</i> , 24 .	
<i>ündüdi</i>	Çağırdı, seslendi, davet etti, 24; Kaş. I. 229; MW. 236; Houtsma 54; R. I. 1821; P. P. 606 <i>üntü</i> ; B. d. M. I. 198; Ulg. II. 2613; Brock. Q. - Y. 46; Arab Filolog 3110 .
<i>ündi</i>	İnat etti, 24 .
<i>ürü</i>	1) Havladı, 10; Az. <i>hürmü</i> ; Bud. 127; R. I. 1825; Bang: KOsm. II. 810; B. d. M. I. 159; Lh. Os. 163 . 2) Üfleme, ibid: Houtsma 55; Bud. 127; R. USp. 312; R. I. 1825; Bang: KOsm. II. 8 § 5 . 3) Bitti [hakla ve sairenin bitmesi manasında], 10; R. I. [Kaz. Tob.] 1823-tedricen yükselen- .
<i>ürkütti</i>	Bir dereceye kadar korkuttu, bugünkü manasında, 12; Kaş. I. 222; MW. 222; R. I. (Çag. Osm. Tar. Kirg.) 1838; Bud. 125 .
<i>ürküzdü</i>	Bitizdi, 10; R. I. 1830.
<i>ürküdi</i>	Ürküdi, korktu, 12; R. I. (Kırg. Tob.) 1833; B. d. M. I. 154; Lh. Os. 163; Bud. 125; Ulg. II. 2917; Köprülü: DTB. 612 .
<i>üstün</i>	Bir şeyin üstü, 13; Houtsma 48; Kaş. I. 99; MW. 237; R. I. (Uyg.) 1886; R. USp. 303; Bud. 135; B. d. M. I. 167; Ş. Sul. 33; Bang: KOsm. I. § 44 .
<i>üstiler</i>	Bir şeyin etrafına toplandılar, 14; Kaş. I. 146/7; MW. 237; R. I. (Osm.) 1903; Bang. KSz. 1811; Lh. Os. 166; B. d. M. I. 169; Bud. 138; Brock. Q. - Y. 56; Köprülü: DTB. 3512 .
<i>ütü</i>	Kesilmiş koyunun tüylerini izale etti, 8; R. I. (Kırım. Kom. Çag.) 1863; Vambery: Çag. Sprachst. 217; Kaş. III. 90, 190; MW. 237 .
<i>ütürdü</i>	Deldi, 8.
<i>ütürgü</i>	Bir şeyi delmeğe mahsus alet, miskap, 8; Houtsma 44; R. I. (Çag.) 1865; Ş. Sul. 26 .

<i>uzantı</i>	Uzun oldu, uzadı, 13.
<i>uzattı</i>	<i>Uzatmaq</i> fiilinden <i>mazi</i> , bugünkü manasında, 13; Kaş. I. 180; MW. 234; R. I. 1762 3; B. d. M. I. 160; Lh. Os. 154; R. USp. 301; Bud. 130; Ş. Sul. 32 .
<i>uzğun</i>	Azgın, sapık, 12 .
<i>uzun</i>	Bugünkü manasında, 13; Houtsma 47; Kaş. I. 73, III. 27 ; R. I. 1768; B. d. M. I. 165; Lh. Os. 153; R. USp. 301; Bang: Briefe. IV. 231; Bud. 134; Köprülü: DTB. 49; Uig. II. 4921; Bang : KOsm. III. 926 .

## Ü

<i>üb</i>	Yavaş yavaş içmek, 7.
<i>üç</i>	1) Bugünkü manasında[adet], 8; Kaş. I.38; Houtsma 55; MW. 234; R. I. 1871; Ş. Sul. 26 27; Lh. Os. 162; B. d. M. I. 142; Bud. 115; R. USp. 303 ; Xuastuanift 1723 ; Köprülü: DTB. 2018; Uig. II. 2222 . 2) Üç yaşındaki keçi veya koyun, 9.
<i>üçün</i>	İçin, üçün, 9; Kaş. I. 72; MW. 64 <i>için</i> ; Houtsma 45; Bud. 117; Ş. Sul. 28; R. I. (Tar.) 1874; R. USp. 303; P. P. 84; Xuastuanift 2050; Bang : KOsm. I. 34 n. 1 .
<i>üçünçü</i>	Üçüncü, 8; R. I. (Alt. Tel.) 1874; Kaş. I. 118; MW. 235; P. P. 176; Bud. 116; B. d. M. I. 142; Xuastuanift 1717 .
<i>üçü</i>	Baykuş, 19; Kaş. I. 141; MW. 235 <i>ühi</i> ; R. I. (Şor. Soy. Sag. Bar.) 1810; B. d. M. I. 184 .
<i>üğüttü</i>	<i>Üğütmäk</i> fiilinden <i>mazi</i> , bugünkü manasında, 18; R. I. 1211 ; Houtsma 51 ; Kaş. I. 183; MW. 131 <i>ögütmäk</i> ; Az. <i>üyütmäk</i> ; B. d. M. I. 184; Lh. Os. 144.
<i>ülüdi</i>	Taksim etti, 20; Kaş. I. 52; MW. 235; R. I. 1845/6; R. USp. 302; Bud. 151; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 169 n. 73 ; Köprülü: DTB. 33 .
<i>üldür</i>	İslak, ratıpdır, 20 .
<i>ülidi</i>	İslandı, 20; Ms: <i>ülü kitmüdi</i> - rutubeti gitmedi -; Kaş. III. 192; MW. 235 .
<i>ülkür</i>	Ülker yıldızı, 22; Houtsma 53; Kaş. I. 88; MW. 236; R. I. (Tel. Osm.) 1855 ; Lh. Os. 168; B. d. M. I. 191; Bud. 154 ; Köprülü: DTB. 5716 .

<i>uru</i>	Duruş, dikiliş, 11; Houtsma 47 .
<i>urul</i>	Örs, 10 .
<i>us</i>	Akı, 14; Houtsma 49; Ş. Sul. 33; R. I. 1741; B. d. M. I. 170; Lh. Os. 155; Bud. 130; P. d. C. 60; Köprülü: DTB. 2521; Kaş. I. 195, 39; MW. 232 .
<i>uslandı</i>	Akılandı, 15; Houtsma 45; R. I. 1748; B. d. M. I. 171; Lh. Os. 155; Bud. 139; Köprülü: DTB. 199 .
<i>uşaq</i>	Küçük çocuk, 14; Kaş. I. 64; MW. 233; R. I. 1773/4; Bang. KSz. 18, 11; B. d. M. I. 168; Lh. Os. 155 .
<i>ut</i>	1) <i>Utmaq</i> filinden emri hazır, kazan, 8; Az. <i>udmax</i> ; Vambery: Çag. Sprachsl. 217; Kaş. I. 149; MW. 233; R. I. 1703; Lh. Os. 149; B. d. M. I. 136; Uig. II. 212. Chotscho I. 2818 . 2) = <i>Uyat</i> [Türkm.] , 27 .
<i>utandı</i>	Haya etti, 27; R. I. 1704 .
<i>uttu</i>	Kazandı, 15 .
<i>uvdu</i>	Bir şeyi ezdi, uvdu, 25; Kaş. I. 11; MW. 233 .
<i>uvu</i>	Ağı, 26; R. I. (Karaim) 1785.
<i>uvs</i>	Mum, 25 .
<i>uya</i>	Yuva, 27; R. I. 1628; Kaş. I. 80; MW. 228; Bud. 165;
<i>uyat</i>	= <i>Ud</i> -haya- 9; Bud. 165; Ş. Sul. 43 <i>uyat</i> .
<i>uyaldı</i>	Utandı, 27; R. I. (Alt. Leb. Kır. Çag.) 1630; Kaş. I. 226; MW. 229; Bud. 165; Ş. Sul. 43 .
<i>uyandurdi</i>	Uyandırdı, 26; Bud. 165; B. d. M. I. 202; Lh. Os. 159; R. I. 1629; Köprülü: DTB. 5017 .
<i>uyunuq</i>	Uyanık, oyamık, 26; B. d. M. I. 201; Lh. Os. 159; Bud. 165; R. I. 1629 .
<i>uydı</i>	<i>Uymaq</i> filinden mazı, bugünkü manasında, 26; Kaş. III. 175 <i>uqmaq</i> ; MW. 227; R. I. (Çag. Osm. Şark. t.) 1594; Lh. Os. 159; B. d. M. I. 205; Köprülü: DTB. 1612 .
<i>uyğan</i>	<i>Uymaq</i> filinden ismi fail -uyan-, 26 .
<i>uyqu</i>	Bugünkü manasında, 26; Kaş. I. 42; MW. 228 <i>uqu</i> ; R. I. 1595; Lh. Os. 160; B. d. M. I. 202/3; Bud. 166; Houtsma 57.
<i>uyıdı</i>	Bugünkü manasında, [Türkistan] lehçesinde ise <i>uıdı</i> , 26.
<i>uz</i>	Mahir usta, 12; R. I. (Osm. Çag.) 1754; Ş. Sul. 32; P. d. C. 60; R. USp. 301; B. d. M. I. 159; Lh. Os. 153; Bud. 129; P. P. 707.
<i>uzan</i>	Kopuz çalarak türkü söyleyen, 13; Ms: <i>yakşı uzandur</i> - iyi kopuz çalup türkü söyleyendir -; R. I. (Çag.) 1758. (Osm.) 1761; Bud. 131; B. d. M. I. 161 -geveze-; Ş. Sul. 32; Köprülü: DTB. 519 .

- R. III. 1692; Bud. 156; R. USp. 301; P. P. 318, B. d. M. I. 193; Lh. Os. 157; Ş. Sul. 40; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 13; Köprülü: DTB. 317; Brock. Q.-Y. 58; Arab Filolog 62.
- ulu anası* Nine, büyük anne, 20.
- ulu azu* Büyük dişler, 20; R. I. 572.
- uludı* Avladı, sinledi, 20; Kaş. III. 192; MW. 229 *ulumaq*; Lh. Os. 158; Bud. 152; R. I. 1693; B. d. M. I. 195.
- uludu* Yükseldi, büyüdü, 20; Lh. Os. 158; B. d. M. I. 194; R. I. 1696; Bud. 157.
- ululadı* Ağrladı, tazim ve hürmet etti, 20; R. I. 1696; Kaş. I. 255; MW. 230 *uluğlamaq*; Bud. 157; Köprülü: DTB. 3815.
- ulullandı* Kökleşti, 21.
- umdı* *Ummaq* fiilinden mazi, 23; Houtsma 54; Kaş. I. 113; MW. 230; B. d. M. I. 196; Lh. Os. 158; Bud. 159; Ş. Sul. 40; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 143 n. 14; Köprülü: DTB. 7812.
- umsuluğun bir* Arzu ettiği şeyi ver, 23.
- umsundı* Kadınların gebe iken bir şeyi arzu etmeleri, erkekler için de kullanılır, 23; Houtsma 54; R. I. (Çag.) 1797; P. d. C. 81; Bud. 158.
- un* (Değirmen) unu, 23; Kaş. I. 50; MW. 230; Houtsma 54; R. I. 1639; Lh. Os. 158; B. d. M. I. 197; Bud. 160; Ş. Sul. 41; Köprülü: DTB. 474.
- unutta* *Unutmaq* fiilinden mazi, bugünkü manasında, 24; Kaş. I. 138; MW. 231; R. I. 1643; Lh. Os. 159; B. d. M. I. 199; Bud. 161; Köprülü: DTB. 631; Xuastuanift. 91.
- uğdı* Oyarak içini boşalttı, 25.
- uğruq* = *Aqruq*, D 177; Kaş. I. 92; MW. 231.
- uqtı* Anladı, idrâk etti, 17; Kaş. I. 147; MW. 231; R. I. (Uyg.) 1607; P. P. 685; R. USp. 301; Uig. III. 3525.
- uqturdı* Anlattı, 17; R. I. (Bar. Uyg. Şark. t.) 1614.
- uqutturdı* = *Uqturdı*, D 1713.
- ur* 1) Tohum, 10; Kaş. I. 61 2; MW. 232.  
2) *Urmaq* fiilinden emri hazır, vur, 10; Kaş. I. 145; MW. 231; R. I. 1647 8; P. P. 177. Bud. 156; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 156 n. 43; Ş. Sul. 30; B. d. M. I. 155; Lh. Os. 151; Köprülü: DTB. 222
- urağut* Kadın, 9; Kaş. I. 124; MW. 231; Bud. 120; R. I. (Uyg.) 1652.
- urluğ* Tohumluk, 10; Houtsma 46 *urluğ*; Kaş. I. 61 2; MW. 232; R. I. (Kom. Karaim) 1670, (Tar. Kom. Uyg. Çag.) 1658 *uruq*; Bud. (Kaz.) 126 *orluq*.

- 4) *Uçmaq* fiilinden emri hazır, 8; Houtsma 44; Bud. 117; Kaş. I. 401; MW. 227; R. I. 1720; B. d. M. I. 143; Lh. Os. 150; R. USp. 302; Köprülü: DTB. 451 .
- uç* Kıç, arka, 26; Kaş. I. 81; R. I. 1721/2; Ş. Sul. 26 .
- uçaldı* Kıça vurdu, 9 .
- uçan* Küçük gemi, 9; Kaş. I. 110; MW. 227-iki yelkenli gemi-; Vambéry: Cag. Sprachst. 218-grand bateau sur l'eau-; P. d. C. 48 .
- uçar* Çarşı, 9; R. I. 1723; P. d. C. 47; Bud. 116 .
- uçmaq* 1) Bugünkü manasında, 8; Mukayese et *uç* .  
2) Cennet, 8; Kaş. I. 187; MW. 227; Houtsma 45; R. I. 1732; B. d. M. I. 143; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 187 n. 117; P. d. C. 49; Köprülü: DTB. 147; Brock. Q.-Y. 50; Arab Filolog 4416 .
- uçuz* Ucuz, 9; Houtsma 44; Kaş. I. 55; MW. 227; R. I. 1729; Bud. 116; Lh. Os. 151; P. P. 294; B. d. M. I. 141 .
- uçuz boldı* 1) Ucuz oldu, 9; Bud. 117 .  
2) Kolaylaştı, ibid ..
- ud* Haya, 9; Diğer telâffuzu *uyad*; Anad. *udlu* -hayalı; Bud. 118; R. I. (Osm.) 1710; Köprülü: DTB. 195.
- uđıdı [Türkistan]* Uyudu, 26; Kaş. I. 42; MW. 228; Uig. III. 64; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 30 .
- uđudu* Uyudu, 9; [Diğerlerinin lügatlerinde *đ* harfı *y* ye tahvül ettiğinden *ađaq* yerine *ayaq* ve *uđıdı* mukâbilinde *uyudı* kullanılmaktadır]; Kaş. I. 42 *uđıdım*; MW. 228 .
- uğ* Çadırın üst kısmına konulan ağaç veya ok, 16; R. I. (Çag.) 1617; Kaş. I. 49; MW. 228; Ş. Sul. 34 .
- uğladı* Çadıra ağaç dikti, 16 .
- uladı* Bitiştirdi, raptetti, 20; Kaş. I. 183; MW. 229; R. I. 1676; B. d. M. I. 188; Lh. Os. 157; Köprülü: DTB. 3718 .
- ulandı* = *Ullandı*, D 2013 .
- ulaq* 1) Havuz, 22; R. I. 1679 .  
2) Posta ulağı, 21; Kaş. I. 110; MW. 229; R. I. 1679; Bud. 152; Lh. Os. 157; B. d. M. I. 187; R. USp. 301 .
- ulaş* Karip, müttasil, 20; Ms: *yol ulaşdır*, gibi; Lh. Os. 157; B. d. M. I. 187; R. III. 1684; Bud. 151 .
- ullandı* Köklendi, 20; R. I. 1682 .
- ullandırdı* Kökleştirdi, 21 .
- ulu* Büyük, ulu, 20; Houtsma 54; Kaş. I. 52 *ulağ*; MW. 230;

<i>türüdi</i>	Ağaç dikti, 38.
<i>Türk</i>	Gayri araplardan birisi olup aynı lisanın sahibi, 37; Kaş. I. 293/4; MW. 251; R. III. 1559; Ş. Sul. 108; B.d.M. I. 498; Lh.Os. 294; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 138 n. 7; Uig II. 1015.
<i>Türkman</i>	Türk kavminden birisi, 38; Kaş. III. 304; MW. 251; R. III. (Çag. Osm.) 1561; Ş. Sul. 108; Lh. Os. 297; B.d.M. I. 460.
<i>türlü</i>	Bugünkü manasında, 38; Ms: <i>Türlü yâmiş kâtürdi</i> ; Kaş. I. 107; MW. 224 <i>türlük</i> ; R. III. (Kom. Kırğ.) 1564; Ş.Sul. 116; Bud. 389; Lh. Os. 306; B. d. M. I. 461; R. USp. 300; Xuastuanift 2610.
<i>türüştü</i>	Çalıştı, 30.
<i>tüşdi</i>	Düştü ve indi, 39; Diğer telâffuzu <i>düşti</i> ; Kaş. II. 12; MW. 225; Houtsma 67; R. III. 1587; Ş. Sul. 119; Bud. 369; R. USp. 300; Djaferoglu: 75 <i>Lieder</i> §56; P.P. 617; Uig. II. 48.
<i>Tütäl</i>	İsmi has, 37.
<i>tütün</i>	Duman, 37; Kaş. I. 335; MW. 225; R. III. 1572; Houtsma 66; Ş. Sul. 114; Bud. 385; Lh. Os. 305; B. d. M. I. 496; P.P. 386; Köprülü: DTB. 353.
<i>tüümä</i>	Düğme, 40.
<i>tüümälädi</i>	Düğmeledi, 40.
<i>tüwün</i>	Doğurmaz kısır, 40.
<i>tüwür</i>	Meclisin yukarı tarafı, 40.
<i>tüzäldi</i>	Düzeldi, 39; Fakat <i>aş tüzäldi</i> denilmez buna mukabil <i>aş bişti</i> denilir; Ms: <i>Sänçar Sunqur tüzäldi işlär gi-bi</i> ; R. III. (Uyg. Çag.) 1582; Houtsma 67; Bud. 392. Thom-sen: Inscr. de l'Ork. 167 n. 70.

## U

<i>uç</i>	1) Her bir şeyin ucu, 8; Kaş. I. 268; Lh. Os. 149; B. d. M. MW. 227; I. 139; Bud. 114; R. I. 1719; Köprülü: DTB. 1318; Ş. Sul. 28; R. USp. 303. 2) Oturak yer, arka, ibid; Ms: <i>uçun täpratkil</i> - arkayı oynat-; R. I. 1721. 3) At yarışında ve yahut ok atışında bahse girmek, 9; R. I. 1720; Houtsma 44 <i>uç</i> ; Kaş. I. 158; Bud. 116; Anad. <i>öç tutmaq</i> ; B. d. M. I. 139.
-----------	---

- tuyun* His, 67.
- tuz* Tuz, 63; Kaş. II. 84; MW. 221; R. III. 1502; Ş. Sul. 117; Houtsma 85; Lh. Os. 545; B. d. M. II. 313; Bud. 747, 391.
- tuzaq* Bugünkü manasında, 63; Kaş. I. 178; MW. 221; R. III. 1504; Ş. Sul. 118 *tazağ*; Lh. Os. 546; B.d.M. II. 314; Bud. 392.
- tuzladı* Bugünkü manasında, 63; Kaş. III. 217; MW. 221; R. III. (Osm. Kom. Kırım) 1506; Lh. Os. 546; B. d. M. II. 514.
- tuzlu* Tuzlu, 63; Kaş. 181; MW. 221 *tuzluğ*; R. III. (Osm. Kom.) 1507.
- tuzluq* 1) Tuzluk, 63; Kaş. I. 389; MW. 221; Ş. Sul. 118; R. III. (Osm.) 1507; Lh. Os. 546; B. d. M. II. 315.  
2) Terbiyelemek için çorbaya atılan yoğurt, ibid..
- tükändi* Bugünkü manasında, 39; Kaş. II. 249; MW. 223; R. III. (Osm.) 1531; Lh. Os. 308; B. d. M. I. 502.
- tüklü alma* [Kıpç.] Ayva, 39.
- tükü* Dari, 40; R. III. (Uyg.) 1539 *tügi*-temizlenmiş pirinç-.
- tükürdi* *Tükürmək* fiilinden mazl, bugünkü manasında, 39.
- tükürmək* Bugünkü manasında, 39; Houtsma 68; R. III. 1531/2; Lh. Os. 308; B. d. M. I. 502; Bud. 401; Bang: KOsm. II. 78.
- tüläk* Kör, 40; R. III. (Soy. Tel.) 1568 *düläl*.
- tülkü* Tülki, 39; Kaş. I. 55; MW. 208 *tılık*; R. III. (Kom. Tuba. Alt. Kırg.) 1570; Houtsma 68; Ş. Sul. 125; Djaferoglu: 75 Lieder § 7; Bud. 405.
- tülkün* Çaylak, 40.
- tümän* On bin [10,000], 40, 50; Kaş. I. 199; Ş. Sul. 126; R. III. 1602/3; Lh. Os. 308; B. d. M. I. 504; Bud. 406; R. USp. 300; P.P. 134; Vladimirtsov: Mongolica I. 312; Xuastuanift 912.
- tümür* = *Dümür*, 50; Kaş. I. 302; MW. 202; R. III. (Uyg. Çag. Şark. t.) 1135.
- tün* Dün, evvelki gün, gece, 40, 50; Kaş. I. 212, III. 62; MW. 223; Houtsma 69; Ş. Sul. 127; R. III. 1548; R. USp. 300; Bud. 407; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 207.
- tünädi* Geceledi, yattı, 40; Kaş. III. 204; MW. 224; R. III. (Uyg. Çag.) 1549; Bud. 408.
- tünäkün* Evvelki gece, akşam, 50; Bud. 407.
- tünkäçü* Evvelki akşam, 50.
- tünlä* Geceliyin, 40; Kaş. I. 212; MW. 223; Ş. Sul. 128; R. III. (Tüm. Çag. Uyg.) 1554; Uig. II. 285.
- tünlük* Salonun devri, heyet mecmuası, 40; R. III. (Uyg. Çag. Kırım) 1554-pencere, baca-; Az.-kalabalık-.

<i>turp</i>	Bugünkü manasında, 38; R. III. (Osm.) 1463; Lh. Os. 542; B. d. M. II. 308.
<i>turur</i>	= <i>Durur</i> , 48.
<i>turtanaq</i>	Zekât vergisi, 63.
<i>Turtuq</i>	İsmi has, 62.
<i>tuşadı</i>	Beygirin ayaklarını birbirine bağladı, 63; R. III. (Çag. Kırğ.) 1510.
<i>tuşaq</i>	Ata vurulan ayak bağı, 63; Kaş. I. 345; MW. 220; Ş. Sul. 119; R. III. (Çag. Kırğ.) 1510.
<i>tuşdı</i>	Ziyaret etti, 63; Kaş. I. 25; MW. 520-karşılaştı.
<i>tutam</i>	Bir tutam (sakal, ot), 64; Ş. Sul. 113; R. III. (Osm. Çag. Kırğ. Şark. t.) 1480/1; Bud. 742; B.d.M. II. 302; Lh. Os. 540.
<i>tutaq</i>	Dudak, 63; Lh. Os. 540 <i>tudaq</i> .
<i>tutğa</i>	Kılıcın sapı, 64; Ş. Sul. 114 <i>tutqa</i> ; R. III. 1486/7.
<i>tutmaç</i>	Et suyuna atılan hamur parçaları, 64; Kaş. I. 377; MW. 221; R. III. (Çag.) 1493; Ş. Sul. 114; B. d. M. II. 303; Lh. Os. 540.
<i>tutqun</i>	Esir, 64; Az. ve Anad. - aşık olmak-; Kaş. I. 168 <i>tutqun</i> ; MW. 220; R. III. 1489/90; Ş. Sul. 114; Bud. 744; B. d. M. II. 303; Lh. Os. 540.
<i>tutsaq</i>	Esir, 64; Ş. Sul. 114; R. III. (Osm. Az.) 1492; Lh. Os. 540; B. d. M. II. 302; Az. <i>tustax</i> (Djaferoglu: 75 <i>Lieder</i> .§102).
<i>tuttu</i>	<i>Tutmaq</i> fiilinden mazi, 62; Houtsma 83; Kaş. I. 86; MW. 220; R. III. 1475; Ş. Sul. 114; Lh. Os. 538; B. d. M. II. 303; Bud. 742; R. USp. 299; P.P. 93.
<i>tutuidı</i>	Bugünkü manasında, 64; Houtsma 83.
<i>tutulmaq</i>	Bugünkü manasında, husuf, 64.
<i>tutuq</i>	Örtü, 87.
<i>tuturğan</i>	Pirinç, 64; Kaş. I. 429; MW. 221 <i>tuturqan</i> ; R. III. (Kom.) 1488; Ş. Sul. 114.
<i>tutuştı</i>	Kavgaya tutuştu, bugünkü manasında, 37; R. III. 1485; Kaş. I. 149; MW. 221; Houtsma 66; Bud. 743; B. d. M. II. 302; Lh. Os. 539.
<i>tuvdı</i>	Ezdi, parça parça etti, 67.
<i>tuyaq</i>	Beygir turnağı, 67; Kaş. II. 77; MW. 217; R. III. (Kırğ. Kırğ. Şark. t.) 1435.
<i>tuydı</i>	Hissetti, 67; Ş. Sul. 129; Kaş. I. 46; MW. 216; R. III. (Çag. Kırğ. Kom.) 1423; Lh. Os. 557; B. d. M. II. 332.
<i>tuynaq</i> [Türk.]	= <i>Toyaq</i> , 67; Ms: <i>atın toynağına taş toqunmasını</i> gibi.



<i>töşədi</i>	Döşedi, yaydı, 39; Kaş. III. 190; MW. 225; R. III. (Çag. Taran. Şark. t.) 1268; Ş. Sul. 119; Bud. 395 .
<i>töşək</i>	Döşək, yatak, 39; Kaş. I. 324; MW. 225 <i>tüşəmək</i> ; Houtsma 67; R. III. (Çag. Tar. Kırım.) 1268; Ş. Sul. 119; Bud. 395 .
<i>tövdü</i>	Çaldı, vurdu, döğdü, 37 .
<i>tözdü</i>	Sabretti, tehammül etti, 38; R. III. (Çag. Kurg. Kom.) 1266; Bud. 392 .
<i>tuç</i>	Tunç, 62; Kaş. II. 288; MW. 216; R. III. (Osm.) 1498; Lh. Os. 541; Ş. Sul. 114; B. d. M. I. 497; Bud. 386; Köprülü : DTB. 1321 .
<i>tuğluq</i>	1) Yük yüklemek için her bir çatına ip bağlanan çatal ağaç, 64 . 2) İsmi has ibid ..
<i>tuğrul</i>	Bir kuştur, turnalara bırakıldığı zaman hepsini tepeler, 64; Kaş. I. 400 <i>toğrul</i> ; MW. 212; R. III. (Çag.) 1167.
<i>tul</i>	Dul, tul kadın, 66 ; Kaş. III. 97; MW. 217; R. III. 1465; Ş. Sul. 124; Bud. 403; R. USp. 299.
<i>tulban</i>	Baş örtüsü, sarık, tülbent, 65.
<i>tulp</i>	Kürth, 66.
<i>tulquq</i>	Tulum, 66; Anad. <i>tuluq</i> .
<i>tuluq</i>	Kaşla kulak arasındaki yer, şakak, 66 ; R. III. 1496; Kaş. III. 274; MW. 217.
<i>tuma</i>	Harp esnasında giyilen zırh ve emsali, 66.
<i>tuman</i>	Duman, 66; Kaş. I. 124; MW. 217; R. III. 1518; B. d. M. II. 329; Bud. 753.
<i>tumlu</i>	Soğuk, 66; Kaş. I. 107; MW. 217 <i>tumluğ</i> ; R. III. (Uyg.) 1524 .
<i>tumnu</i>	Büyük çanak, 66 .
<i>turaq</i>	1) Koyulaşmış süt, 62; Houtsma 83; P. d. C. 225. 2) Durak, 62; Kaş. II. 120; MW. 218 <i>turağ</i> ; Ş. Sul. 115; R. III. 1448; Lh. Os. 543; B. d. M. II. 307; Bud. 745.
<i>turdi</i>	Bugünkü manasında, 62; Kaş. II. 6; MW. 218; R. III. 1442; Ş. Sul. 117; Houtsma 83; Lh. Os. 542/3; Bud. 744 5; B. d. M. II. 310; P.P. 314; R. USp. 299.
<i>turğuzdu</i>	Durdurdu, kaldırdı, 62; Kaş. II. 140; MW. 218 <i>turğurmaq</i> ; Ş. Sul. 116; R. III. 1458; Az. <i>durğuzmar</i> ; Uig. III. 4037.
<i>turluq</i>	Çadırların üzerine örtülen keçe, 62; R. III. (Kırg.) 1460.
<i>turna</i>	Bugünkü manasında, 63 ; Kaş. III. 181; MW. 218; R. III. 1459; Ş. Sul. 117; Houtsma 84 ; Lh. Os. 545; Bud. 746; B. d. M. II. 311.

- sma 85 ; R. III. (Kurg. Çağ. Tar.) 1155 ; B. d. M. II. 320 ; Bud. 750 .
- Toqsuba* Kıpçaklardan bir kabile, 65; D nüshasında *Toksaba*, 652 . (Aristov: Zametki ob etničeskom Sostave tyurkskix plemyon i Sledovaniya o ix çislenosti. S. 368. ZIRG Obş.).
- toquçın* Şatranca benzer bir nevi oyun, 65; Lh. Os. 550; Bud. 750.
- toquz* Dokuz [9] , 85; Kaş. III. 92; MW. 214; R. III. (Şark. leh.) 1150 1; Ş. Sul. 122; Houtsma 85; Lh. Os. 550; Bud. 750; B. d. M. II. 321; R. USp. 298; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 39 .
- torlamaq* Ceneveden gelen kalkan, 63 .
- torlaq* Hor tutulan, garip adam, acemi, akılsız kimse, 62; R. III. (Osm.) 1186; Ş. Sul. 116; Lh. Os. 541, 544; B. d. M. II. 310.
- toru* Doru, hurma renginde at, 63; Kaş. I. 283 *toruğ* ve *toruğ*; MW. 214; R. III. (Kurg.) 1182; Lh. Os. 544; B. d. II. 312 .
- toy* 1) Büyük düğün, 67 ; R. III. 1141; Ş. Sul. 129; B. d. M. II. 331; Bud. 754; R. USp. 297 .  
2) Büyük bir kuş, ibid.; R. III. (Çag. Osm.) 1141; Lh. Os. 556; Kaş. III. 104; MW. 212; Houtsma 81; B. d. M. II. 331; Bud. 754 .
- toydu* Doydu . 65 . 67; Kaş. I. 185 , 34 *tođmaq*; MW. 211 2; R. III. 1142; Ş. Sul. 129; Lh. Os. 557; Bud. 754; B. d. M. II. 332 .
- toz* 1) Yaylara sarılan ağaç kabuğu, 38; Kaş. III. 88; MW. 214.  
2) Bugünkü manasında, 63, 67; Kaş. I. 248; MW. 214; R. III. 1212; Ş. Sul. 117; B. d. M. I. 499; Lh. Os. 306; Bud. 391; Köprülü: DTB. 1220 .
- tozdu* Toz koptu, kalktı, 63; Ms: *ibaryiyisi tozdır*; Kaş. III. 140; MW. 214 *tozarmaq*; R. III. (Osm.) 1214; Lh. Os. 306; B. d. M. I. 499 .
- tökmäk* Bir nevi çadır, 39 .
- toktü* Dağıttı, 39; Kaş. II. 17; MW. 215; R. III. 1142; Houtsma 68 .
- törpi* Törpü, 38; R. III. (Osm.) 1259; Lh. Os. 306; Bud. 388; B. d. M. I. 498 .
- tört* Bugünkü manasında [4] , 38; Kaş. I. 286; MW. 215; Ş. Sul. 115; R. III. 1257/8; R. USp. 298 .
- töş* Göğüs ve arka, 39; Kaş. III. 90; MW. 225 *tüş*; R. III. 1268; Ş. Sul. 119; Az. *döş* - göğüs-; Bud. 394 .

- tolı* Dolu, 66; Ş. Sul. 125; Kaş. I. 92; MW. 213; R. III. 1187; Houtsma 85; B. d. M. II. 327; Bud. 752.
- tolturdu* Doldurdu, 65; Kaş. II. 138; MW. 212; R. III. (Kırg. Kom.) 1204; Bang. Kosm. II. 2534.
- tolundu* Dolaştı, battı, 66; Ms: *ay tolundu* -ay battı-. *kün tolundu* -gün battı- gibi. Lâkin müstamel olanı *ay battı*, *kün battı* tabirlerdir.
- ton* Elbise, 38, 67; Kaş. I. 18; MW. 213; R. III. 1176; Ş. Sul. 127; Houtsma 86; Lh. Os. 555; B. d. M. II. 330; Bud. 753; R. USp. 298; P. P. 761; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 37; Uig. II. 1513; Xuastuanift 1413.
- tonuq güzli* Eksî yüzli, 67; R. III. (Kırg.) 1177.
- top* Don (buz), 65; Ş. Sul. 128; Kaş. III. 264; MW. 213; R. III. 1170/1; B. d. M. II. 322; Lh. Os. 550.
- topdu.* Buz oldu, dondu, 65; Kaş. III. 289; MW. 213; Ş. Sul. 128; B. d. M. II. 322; Lh. Os. 550.
- toquz* Domuz, 65; Houtsma 85; Ş. Sul. 128; Kaş. I. 255; MW. 213; R. III. (Çag. Kom.) 1172; R. USp. 298; B. d. M. II. 322; Lh. Os. 550; Bud. 751; Uig. II. 3152.
- top* Bugünkü manasında, 61; Ş. Sul. 112; R. III. 1220; Lh. Os. 535; Bud. 741; B. d. M. II. 298.
- topraq* Bugünkü manasında, 61; Kaş. I. 161; MW. 213; R. III. 1226; Ş. Sul. 112 *topraq*; R. USp. 298; Lh. Os. 537; B. d. M. II. 300; Uig. II. 3989 *topraq*; Köprülü: DTB. 3710.
- topuq* Bugünkü manasında, 61; R. III. (Osm. Çag.) 1224; Ş. Sul. 113; Houtsma 83; Lh. Os. 537; Bud. 742; B. d. M. II. 301; R. USp. 297 *tobıq*; Köprülü: DTB. 3617.
- toq* Tok, bugünkü manasında, 65; Kaş. I. 75; MW. 213; R. III. 1144/5; Bud. 749; Ş. Sul. 122; Houtsma 85; B. d. M. II. 320; Lh. Os. 549; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 170 n. 74.
- toqdı* = *Toydı*, 65.
- toqudı* 1) Şiddetle vurdu, 65; Kaş. I. 20, III. 200/1; MW. 213; R. III. 1148/9; Bud. 751; Uig. III. 3736; P. P. 321.  
2) Ördü, tokudu, ibid.; Ms: *tondoquyıcı* gibi; Kaş. ibid.; R. III. 1150; Ş. Sul. 123; Lh. Os. 549; B. d. M. II. 321; P. P. 25.
- toqma* Tokmak, 65; R. III. (Osm. Çag. Tar. Şark. t.) 1155 6; B. d. M. II. 320; Lh. Os. 550.
- toqsan* Doksan (90), 65; Kaş. I. 365; MW. 214 *toqson*; Hout-

<i>tın</i>	Ruh, 40; Kaş. I. 144; MW. 206 <i>tırq</i> ; R. III. (Çag.) 1360; P. P. 384; R. USp. 300; Bud. 423.
<i>tınç</i>	Sakit, dinç, 66; Ş. Sul. 138; R. III. (Karaim) 1320.
<i>tınçlıq</i>	Sakitlik, dinçlik, 66; R. III. (Karaim) 1320 <i>tınçlıx</i> ; P. P. 28.
<i>tındı</i>	İstirahet etti, 66 = [Türkmen.] <i>dinlände</i> ; Kaş. I. 178, II. 161; MW. 206; R. III. 1313/4; Ş. Sul. 139; R. USp. 300; P. P. 341; Houtsma 85; Uig. III 3737.
<i>tındı</i>	= <i>Tındı</i> , 65.
<i>tıqtı</i>	Sedetti, tıkadı, 65; Kaş. II. 15; MW. 206; R. III. 1300/1; Ş. Sul. 134; Lh. Os. 558; B. d. M. II. 334.
<i>tırnaq</i>	Bugünkü manasında, 62; Kaş. I. 155; Ş. Sul. 132; R. III. (Uyg. Kom. Osm. Kırg.) 1329.
<i>tobalan</i>	Sancı illeti, mahsus sancılanmış adam, 62.
<i>tobalaq</i>	Hoş kokulu bir ottur ki nohut tanesi kadar tanesi olup Su'ud ismini taşımaktadır, bilhassa ilaç için istimal edilir, 62.
<i>tobra</i>	Torba, 61.
<i>toğa</i>	Toka, 64; R. III. 1158; Bud. 398; Lh. Os. 550 <i>toğa</i> .
<i>toğan</i>	Bugünkü manasında, 64; Diğer telâffuzu <i>çağan</i> , 49; Houtsma 84; Ş. Sul. 120; R. III. (Çag.) 1159; Lh. Os. 547; B. d. M. II. 316.
<i>toğdı</i>	Doğdu, 49, 64; Ms: <i>ay toğmıx, kündeoğmıx</i> , gibi; Kaş. I. 63, II. 13; MW. 211; R. III. 1158; Ş. Sul. 121; Houtsma 84; Bud. 748; Lh. Os. 547; B. d. M. II. 319; P. P. 51 <i>tuğ</i> --; R. USp. 297; Xuastuanıft I. 92.
<i>toğradı</i>	Doğradı, 64; Kaş. I. 112; MW. 211; R. III. 1166/7; Ş. Sul. 121; Lh. Os. 547; B. d. M. II. 316; Bud. 747.
<i>toğru</i>	1) Düzeltilmiş, düz, eğri olmıyan, 64. 2) Sözünde sadık, doğru olan, ibid.; Ms: <i>toğru sözlär</i> ; Ş. Sul. 121; Houtsma 84; R. III. (Kom.) 1167; Lh. Os. 548; B. d. M. II. 317/8; Bud. 747; R. USp. 297; Bang. Kosm. I. 42 n. 3.
<i>toladı</i>	Doladı, 65; Kaş. III. 215 <i>tolğamaq</i> ; MW. 212; Bud. 751; B. d. M. II. 325; Lh. Os. 551.
<i>tolaq</i>	Dolak, 56; Kaş. II. 230; MW. 213 <i>tolağ</i> - kulak örtüsü; Ş. Sul. 124; Bud. 751; Lh. Os. 552; B. d. M. II. 325.
<i>toladı</i>	Doldu, 65; Ms: <i>tolun ay, dolu ay</i> , gibi; R. III. 1191; Ş. Sul. 125; Lh. Os. 552; B. d. M. II. 326; Kaş. I. 336; R. USp. 298; Uig. III. 4614.

- 302; B.d.M. I. 483; R. USp. 297; P.P. 84; Xuastuanift 265; Uig. II. 710; T.T. III. 3729.
- tılädi* Diledi, arzu etti, 40; Diğer telâffuzu *dilädi*; Kaş. I. 39; MW. 208; Ş. Sul. 196; R. III. 1381; Houtsma 68; Bud. 372; R. USp. 297; P.P. 603; Uig. II. 512.
- tılänçi* = *Dilänçi*, 50.
- tılkü* = *Dilkü*, 50; Uig. II. 3153; Bud. 422.
- tılsız* Dilsiz, 40; R. III. (Kırg. Kom. Karaim) 1388.
- tıptı* Karlı ruzgâr, 37; Houtsma, 68; Ş. Sul. 107; R. III. (Osm.) 1406; Lh. Os. 290; B. d. M. I. 440.
- tiräk* Direk, 38, 48; R. III. (Çag. Kom. Şark. t.) 1365; Bud. 414.
- tiri* Diri, canlı, 38; Houtsma 67; Kaş. I. 15; MW. 209 *tirig*; R. III. (Kırg. Kom. Karaim) 1367; Ş. Sul. 132 *tirik*.
- tiridi* Yaşadı, 38.
- tirildi* Dirildi, 38; Houtsma 67; Ş. Sul. 133; Kaş. I. 15; MW. 209; R. III. 1370; R. USp. 297.
- tirkirdi* [1] Diriltti, 38.
- tirlik* Hayat, 38; R. III. (Karaim) 1376; Az. *dirlik*.
- tiş* Diş, 39; Kaş. II. 18; MW. 210; R. III. 1400; Houtsma 67; Ş. Sul. 133; R. USp. 297; Bud. 356.
- tişti* Dişi, 39; R. III. 1402; Ş. Sul. 134; Kaş. III. 134; MW. 210; Houtsma 67; Bud. 357; R. USp. 297; Uig. II. 153.
- tişlädi* Dişledi, 39; Kaş. III. 218; MW. 210; Ş. Sul. 134; Houtsma 67; R. III. (Kom. Bar. Çag.) 1403; Bud. 356.
- titrâ baqtı* Keskin, dik baktı, 37; Mukayese et Kaş. II. 235 *titirä-mäk* -sert bakmak-; MW. 210; R. III. 1393; Uig. II. 2311 -doğru, tam- (?) .
- tiğäk ot* قندة النمر, 41. Manası anlaşılmamaktadır. Belki Türkçesi yanlışır.
- tiz* Diz, 38, 48; Kaş. III. 88; MW. 211; R. III. 1396; Ş. Sul. 133; Houtsma 67; Bud. 415; Uig. II. 4778.
- tizgin* Dizgin, 38; Ms: *Ai tizginin tut*; Houtsma 67; Kaş. I. 284; MW. 211; R. III. 1399; Ş. Sul. 133; Bud. 354.
- tizginlä* Dizginle, 38.
- tiğraq* Neşeli, şen, 64; Kaş. I. 389; MW. 206.
- tulaq* Clitoris, 66; Anad. *çillik*; Houtsma 68; Vullers: Lexic.-Persico-Lat. L456/7-incrementum carnosum in medio pudendorum muliebrium-.
- tıltaq* = *Dıltaq*, 50.

[1] Bilümüm 't. ile söylenen kelimeleri aynı zamanda "d. ile de söylenilmektedir.

- täpti* Ayagıyla vurdu, 37; R. III. 1108; Kaş. I. 26, II. 3; MW. 203; Houtsma 66; B. d. M. I. 440 .
- tär* Bugünkü manasında, ter, 38; Kaş. I. 158; MW. 203; R. III. 1059; Houtsma 66; Lh. Os. 291; R. USp. 296; Bud. 346; B. d. M. I. 451 .
- täräk* Agaç, 38; R. III. 1061 2 .
- tärbäs* Padışahların başı üzerinde açılan büyük gölgelik, 38 .
- täri* Deri, 38; Kaş. I. 67; MW. 203; R. III. 1064; Bud. 352; R. USp. 296.
- tärlätti* Derinletti, 38; R. III. (Çag.) 1066; *tärlät-*; Bud. 353.
- tärk* Acele, 38; Kaş. I. 293; MW. 204; R. III. (Uyg. Kom.) 1068;
- täklädi* Acele etti, 38; Kaş. III. 328; MW. 204; Houtsma 67; R. III. 1070 .
- tärs* Bugünkü manasında, 38; Ms: *tonun tärs käydi*; R. III. 1075; Ş. Sul. 108; Lh. Os. 293; Bud. 349; B. d. M. I. 456; R. USp. 296 .
- tärsa* Yahudi, 38; Bud. 350 .
- tätik* Gizli bir şeyin anahtarı ki onu ancak o şeyi yapan bilir, şifre, 37 .
- täumäk* Bir şeyi dövecek alet, çekic, 40 .
- täyirmän* Değirmen, 41; Ms: *Täyirmän oğmudur-* teğirmen halıdır -, 16; Kaş. I. 308; MW. 201; Houtsma 69; R. III. (Çag. Kom. Bar.) 1035; Lh. Os. 300; Bud. 367 .
- täyirmä yüzlü* Değirmi, top yüzlü, 41; Uig. II. 222
- täymä* Her, 41; Ms: *täymä kişi [Kıpç.]* 49; Kaş. I. 139; MW. 201; R. III. (Uyg. Çag. Kom.) 1040/1; Brock. Q.-Y. 52.
- täzä* Taze, 39; R. III. (Az.) 1103; Lh. Os. 288; B. d. M. I. 432.
- täzäk* Bugünkü manasında, gübre, 38; Kaş. I. 323; MW. 205; R. III. 1103; Houtsma 67; Ş. Sul. 133; Lh. Os. 298; B. d. M. II. 464; Bud. 354 .
- täzkändi* Doluştu, 38; Kaş. II. 244; MW. 205; R. III. (Orh.) 1104.
- tibiz* Tuzlu yer, 37.
- tiblädi* Diledi, bir şeye dip yaptı, dip kodu, 37; Houtsma 66.
- tikänäk* Tiken, 39; Kaş. I. 148; MW. 207 *tikän* ; R. III. 1349 ; Houtsma 68 *tigänäk*; Bud. 419.
- tikdi* 1) Lokma aldı, 32.  
2) Dikti, ibid.; Kaş. II. 18; MW. 207; R. III. 1348; Houtsma 68; Bud. 369.
- tii* Dil, lisan, 39; R. III. 1379; Ş. Sul. 136; Bud. 371; Lh. Os.

- gelir. Lâkin arapça tercümesinde *tazluq* ile *taz* bey-  
ninde bir fark yoktur. İkiside-kel-manasındadır.
- täbkiç* Mahmuz, 37.
- täbük* Bir nevi çocuk oyunu, 37; Kaş. I. 323; MW. 200.
- täkä* Keçi, 39; Houtsma 68; R. III. 1016; Bud. 370; B. d. M. I. 481; Lh. Os. 301; R. USp. 295.
- täkçäk* Kadeh, 39.
- täknä* Bugünkü manasında, 39; R. III. (Osm. Çağ. Kırım) 1022; Kaş. I. 363; MW. 202; Ş. Sul. 110; Bud. 369; Lh. Os. 300; B. d. M. I. 481; P. d. C. 217.
- täk olturdu* Konuşmadan ve hiç bir şey yapmadan oturdu, uslu oturdu, 39.
- tälik* Delik, 40; Arapça tercümesi nüshalarda *دخ* dir. Aynı şekil Freytag lûgatinde de vardır. Daha doğrusu *دخ* olmalıdır (Mukayese et Dozy: Sup. I. 55, II. 643).
- tämir* Demir, 40; Kaş. I. 302 *tämür*; Ş. Sul. 137; R. III. 1133; Houtsma 68; B. d. M. I. 489; Lh. Os. 310; Bud. 377; Uig. II. 2526; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 137 n. 6; P. P. 315.
- tämirbaş* Başı sivri çömak, 40.
- tämir boğu* Demir dövüldükten sonra ondan kalan bakiye, 40.
- tämir qazıq* Cedi yıldızı, 40; Kaş. III. 30; MW. 202; Ş. Sul. 111; Bang. KSz. XVI. 141; B. d. M. 510.
- tän* Cisim, beden, 40; Kaş. II. 83; MW. 203; R. III. 1051; B. d. M. I. 490; Bud. 378.
- täniz* Deniz, 40; Kaş. I. 92; MW. 203 *tängiz*; R. III. (Çağ. Kom. Şark. t.) 1045; Houtsma 69 *tängiz*; Ş. Sul. 111, 138; Bud. 381.
- tängri* Tanrı, 40; Kas. I. 80; MW. 203; Houtsma 69; Ş. Sul. 138; R. III. (Kaz.) 1047; B. d. M. I. 494 *tağrr*; R. USp. 296; P. P. 58, 614; Xuastuanift 1834; Uig. II. 281; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 144 n. 17.
- täpä* Tepe, 37; Houtsma 66; Ş. Sul. 107; R. III. (Osm.) 1108; Lh. Os. 286; B. d. M. I. 440; P. d. C. 220 *täpä*.
- täpälädi* Öldürdü, helâk etti, 47; Ş. Sul. 170; R. III. (Osm.) 1688; B. d. M. I. 440.
- täprän* *Täpränmäk* fillinden emri hazır, 37; R. III. (Osm. Çağ. Kırım) 1113; Kaş. II. 190; MW. 200; Houtsma 66; B. d. M. I. 440; Bud. 340; Uig. III. 3735.
- täprändi* Bugünkü manasında, 37.

<i>taşaq</i>	Bugünkü manasında, 63; Kaş. I. 318; MW. 198; R. III. 934; Houtsma 84; B. d. M. II. 259.
<i>taşadı</i>	<i>Taşınmaq</i> fiilinden məzl, nakl etti, 63; Kaş. I. 94; MW. 198; R. III. 935; Ş. Sul. 101; B. d. M. II. 260; Lh. Os. 517; P. d. C. 201.
<i>Taşlaq</i>	İsmi has, 63.
<i>taşqara</i>	= <i>Taş</i> , 63; Bang: KOsm. I.Ş5.
<i>taşqun</i>	Taşan su, 63; Ms: <i>su taşqundur</i> ; Houtsma 83 <i>taşqun</i> ; Ş. Sul. 100; R. III. 938 <i>taşqun</i> ; B.d.M. II. 259; Lh. Os. 5/7.
<i>taştı</i>	Bugünkü manasında, 63; Kaş. II. 12; MW. 198; R. III. 934; Ş. Sul. 101; B. d. M. II. 256/60; Lh. Os. 517; R. USp. 295.
<i>tat</i>	1) İkinci, fellâh, 62; Mukayese et R. II. 899/10; Azeri lehçesinde - amele, hamal - . 2) Tathıda olan tat, 64; R. IV. (Tar.) 899. 3) Bir şeyin tadı, 64; Kaş. III. 24; MW. 169 <i>tatıf</i> ; R. III. 898/3; Ş. Sul. 98; B. d. M. II. 252; Lh. Os. 512; Bud. 720.
<i>Tatar</i>	Tatar kavmi, 63; Kaş. I. 28; MW. 250; R. III. 901/2; Ş. Sul. 98; Thomsen: İnscri. de l'Ork. 140 n. 8.
<i>tatıqtı</i>	Fellâh gibi konuştu, 62.
<i>tatlı</i>	Tathı, 63; Kaş. I. 47; MW. 199 <i>tatıf</i> ; R. III. (Bar.) 908; B. d. M. II. 253; Lh. Os. 512; Bud. 720.
<i>tattı</i>	Bugünkü manasında, 64; R. III. 900/1; Ş. Sul. 98; B. d. M. II. 253; Lh. Os. 512.
<i>tag</i>	At yavrusu, 67; Kaş. I. 178; MW. 192; R. III. 765; Ş. Sul. 106; Houtsma 83; B. d. M. II. 274; Lh. Os. 256; Bud. 732.
<i>tayadı</i>	<i>Tayamaq</i> fiilinden, bugünkü manasında, dayadı, 67; Kaş. III. 205; MW. 192; R. III. (Kırım) 816; Ş. Sul. 106; Bud. 732; B.d.M. II. 274; Lh. Os. 526; P.d.C. 211.
<i>tayandı</i>	1) Dayandı, 67; Kaş. III. 120; MW. 192; R. III. 817; Houtsma 86; B. d. M. II. 275; Lh. Os. 527; R. USp. 294; Az. - durdu - . 2) <i>Kit. Bəylik</i> te ise - kayd, sürüncüdi-. Uig. II. 291a.
<i>tayı</i>	Dayı, 67; Houtsma 83; R. III. (Sag. Koyb. Kaç.) 820; B. d. M. II. 275; Bud. 733.
<i>tayın</i>	Uygurlarda din reisi, 67.
<i>taz</i>	1) Arap, 38. 2) Kel gibi, 63; Anad. <i>dax</i> ; Kaş. I. 25; MW. 200; R. III. 925; Ş. Sul. 100; B. d. M. II. 256; Lh. Os. 515.
<i>tazı</i>	Arap atı, 63; Ş. Sul. 100; R. III. (Çag.) 930.
<i>tazluc</i>	<i>Luq</i> ilâvesine bakılırsa - başın tar olması - demek lâzım



- tapuçı* Hadım, hizmetçi, 61; R. III. (Çag.) 951; Bud. 719; Uig. II. 222; R. USp. 293 *tabığçı*.
- taqı* 1) Dahi, 39; Ş. Sul. 101; Kaş. I. 230; MW. 196; R. III. 782; Bud. 335; P.P. 283; P. d. C. 201; T.T. II. 874.  
2) Başka, ibid..
- taqtı* Bugünkü manasında, 65; Kaş. II. 15; MW. 196; Ş. Sul. 101; R. III. 778/8; Lh. Os. 519; B. d. M. II. 263; P. d. C. 201.
- taquq* Tavuk, 65; Uig. II. 848.
- tar* 1) Kelek (ufak nehir kayığı), 62.  
2) Dar, 62; Houtsma 82; Ş. Sul. 28; R. III. 835; Lh. Os. 513; R. USp. 294; B. d. M. II. 253; P. d. C. 195; Bud. 721; R. USp. 294.
- taradı* Taradı ( saçlarını ), bugünkü manasında, 62; R. III. 837; Kaş. I. 14; MW. 196; Ş. Sul. 99; Bud. 721; B. d. M. II. 282; Lh. Os. 529.
- taraldı* Daraldı, dar oldu, 62; Lh. Os. 513.
- tarag* Bugünkü manasında, 62; R. III. 838/9; Kaş. I. 14. *tarğaq*; Ş. Sul. 99 *tarag*; B. d. M. II. 281; Lh. Os. 529; Bud. 721.
- taragladı [Kit. Büylik] = Taradı*, 68; R. III. (Osm.) 839; Lh. Os. 529; B. d. M. II. 282.
- tarattı* Sıcak oldu, ısıttı, 63; belki de *tār attı* - terledi-dir.
- tarazı [Türk.]* Terazı, 63; R. III. (Kırg.) 843; Houtsma 67.
- tar boldı* = *Taraldı*, 62; Mukayese et Kaş. I. 271; MW. 196.
- tarı* Darı, 62, 67; Kaş. I. 18 *tarıg*; MW. 196; R. III. (Tob. Kaz. Kırg. Kom.) 846; Ş. Sul. 100 *tarıg*; Houtsma 82; B. d. M. II. 256; Bud. 724; R. USp. 295.
- tarlıq* Kıtık ve saire yüzünden olan darlık, 62; B. d. M. II. 255.
- tartdı* 1) Çekti, 62; Kaş. III. 314; MW. 197; R. III. 857; Ş. Sul. 99; Houtsma 84; B. d. M. II. 254; Lh. Os. 514; Bud. 722; Uig. II. 591.  
2) Tarttı, ibid.; R. USp. 294; Kaş. II. 162.
- tartu* Terazı, çeki, 62; R. III. 865; B. d. M. II. 254 *tartı*; Lh. Os. 514; D. nüshasında 629 *tartuq*.
- tasbardı* Zayıf oldu, 63.
- taş* 1) Bugünkü manasında, 63; Kaş. I. 143; MW. 198; R. III. 932; Houtsma 83; Ş. Sul. 100; B. d. M. II. 257; Lh. Os. 515; Bud. 724; R. USp. 295.  
2) Tışarı, 63; Ms: *taşqara çıq* gibi; Kaş. I. 85; MW. 198; Ş. Sul. 100 *taşqarı*; R. III. 931; P.P. 54; Lh. Os. 517; B. d. M. II. 259; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 35.

- tanuq* Şahit, 66; Kaş. I. 17, 318; MW. 194; R. III. (Çag. Uyg.) 830; Ş. Sul. 104; R. USp. 294; B. d. M. II. 270 *tanuq*; Bud. 730; Lh. Os. 521; Vambery: Çag. Sprachst. 257.
- tañ* 1) Dan, 65; R. III. 804; Kaş. II. 237; MW. 192; Ş. Sul. 104; Bud. 727; B. d. M. II. 264; Lh. Os. 521; R. USp. 294; P.P. 317; Bang: KOsm. I. §57.  
2) Taaccüp, ibid.; Kaş. I. 60; MW. 195; R. III. 803; Ş. Sul. 104; Lh. Os. 521; B. d. M. II. 265; R. USp. 294; P.P. 431; Uig. I. 8; Bud. 727.
- tañazdı* Şiş kızardı, şiddetlendi, 65.
- tañla* Sabah erken, şafak atarken, 65; Ms: *Tañla kâldim, tañda kâlkâmân*; Kas. I. 212 *tañda*; MW. 195; R. III. (Çag.) 810; Ş. Sul. 104; Bud. (Kırg.) 727; Vambery: Çag. Sprachst. 257.
- tañladı* Taaccüp etti, 65; Kaş. III. 297; MW. 195; Ş. Sul. 104; Houtsma 85 *tañlamaq*; R. III. (Uyg.) 810/1; B. d. M. II. 265; R. USp. 294; P.P. 433, 713.
- tañsıq* Taaccüp olunacak şey, 56; Ş. Sul. 104 *tañsıq*; R. USp. 294 *tañlançıq*; Vambery: Çag. Sprachst. 257.
- top* Yeter, کافی, 61; Ms: *top ur* (hususla darptan men için müstamel olup) - yeter vurma - manasındadır.
- tapçan* Arapça tercümesine bakılırsa - yontmak - manasındadır. Lakin türkçesi isim olduğuna delâlet etmektedir. Bu takdirde التاج yerine التاجت olmalıdır (?) . Manası - ağaç ve taş yontacak alet -, 62.
- tapdı [Kıpç]* = *Buldu*, 36.
- tapırdı* Koşa koşa yürüme, galopper, 62; Mukayese et Dozy: Supp. I. 73 *تار*.
- tapıştı* Buluştu, 61; R. III. (Şark. t.) 951 *tapuş-*; B. d. M. II. 251 *tapıştırmak*; R. USp. 294; Bud. 720; Lh. Os. 511.
- tapıştırdı* Buluşturdu, 61.
- taptı* 1) Buldu, 61; Kaş. I. 356; MW. 195; Ş. Sul. 98; R. III. 947; B. d. M. II. 251; Bud. 719; Lh. Os. 511; Vambery: Çag. Sprachst. 253; P. d. C. 192; Uig. II. 3643.  
2) Buluştu, ibid.; Ms: *bâyni tapğıl, bây bilâ tapıştur* - beyile buluştur, buluşturıl -.
- tapu* Hizmet, 61; Ms: *tapu qıldı* - hizmet eyledi -; Kaş. I. 311; MW. 195 *tapuğ*; Ş. Sul. 97 *tabuğ*; Houtsma 82; R. III. (Çag.) 951 *tapuq*; Bud. 719; P. d. C. 183.

<i>taladı</i>	Daladı, 66; R. III. 878 ; Ş. Sul. 102; Bud. 728; B. d. M. II. 266; Lh. Os. 523; Köprülü: DTB. 76 .
<i>talaq</i>	Dalak, 66; Kaş. I. 345; MW. 192; R. III. (Kaz. Kırg. Tob.) 880; Ş. Sul. 102; Houtsma 85; B. d. M. II. 266; Lh. Os. 522.
<i>taldı</i>	1) Daldı (suya), 66; Bud. 729; Ş. Sul. 108; B. d. M. II. 267; Lh. Os. 523 . 2) Kıpçakçada - yoruldu - ibid. ; R. III. 876; Bud. 728; Ş. Sul. ibid..
<i>tam</i>	1) Yağmur damlası, 66; Ş. Sul. 108; R. III. ( Çag. ) 992 ; Bud. 729. 2) (Türk.) Bir şeyin üç yüzü, dam, elbise, ibid.; R. III. 991/2; Ş. Sul. 103; Bud. 729; B. d. M. II. 268; Lh. Os. 523.
<i>tamaq</i>	Damak , 66; Kaş. I. 35; MW. 194; R. III. 993; Ş. Sul. 111; Houtsma 85 ; B. d. M. II. 294; Lh. Os. 524; Uig. III. 3729.
<i>tamar</i>	<i>tamjaq.</i> Damar, 66; Kaş. I. 302; MW. 193; R. III. (Osm.) 996; Bud. 739; Houtsma 85 ; B. d. M. II. 293; Lh. Os. 524; Uig. III. 3527 <i>tamır.</i>
<i>tamaşa</i>	Bugünkü manasında, 66; R. III. (Çag. Kaz. Kom.) 997; B. d. M. II. 486.
<i>tamaşalandı</i>	Tamaşa etti, 66; R. II. (Karaim) 997-taacclıp etti.
<i>tamçı</i>	Damla, 66; Az. <i>damcı</i> ; R. III. (Çag. Tar.) 1007; Ş. Sul. 103; Bud. 729.
<i>tamdı</i>	Damladı, 66; Kaş. I. 58; MW. 193; R. III. 992/3; Bud. 729; B. d. M. II. 269; Lh. Os. 524.
<i>tamuv</i>	Cehennem , 66; Kaş. III. 177; MW. 194 <i>tamur</i> ; R. III. ( Uyg. Osm. ) 1001 2; Houtsma 83; Bud. 703 <i>tamuğ</i> ; Ş. Sul. 103; Lh. Os. 525; Uig. II. 337.
<i>tamzum</i>	Damlatılmış bir damla, 66; Kaş. II. 71 <i>tamuzmaq</i> ; MW. 194; R. III. (Bar.) 1007 <i>tamızı</i> ; R. USp. 294 <i>tamzum</i> .
<i>tana</i>	Dana, 66; Houtsma 85; R. III. ( Çag. Kırım. Kaz. ) 822; B. d. M. II. 269; Vambery: Çag. Sprachst. 256.
<i>tandı</i>	İzin istedi, 66.
<i>tanışq</i>	Danışık, müşavere, 67; Az. <i>danışır</i> ; B. d. M. II. 270; R. III. 829. (Osm.) 1623 <i>danışiq</i> ; Zenker II. 593.
<i>tanıştı [Türk.]</i>	Danıştı, müşavere etti, 67.
<i>tanışmaq</i>	Danışmak, meşveret etmek, 66; Houtsma 83; Bud. 731; B. d. M. II. 270; Lh. Os. 521; R. III. ( Osm. Kırım. Az. ) 1623 <i>danışmaq</i> .
<i>tan tarı</i>	Kabuğu soyulmuş darı, 67.

- şabşabi* Kınından çıkarılmış, kılınc (?) 54 .
- şakird* Şakirt, ücretle çalışan adam, 55; Houtsma 79; R. IV. (Kaz.) 999; Bud. 661; Lh. Os. 463; B. d. M. II. 133 .
- şahiti* Çözdü, 55; Kaş. II. 236; MW. 190; R. IV. (Şor. Taran.) 1014; Lh. Os. 471 .
- şimdi* Hâla, el'an, bugünkü manasında, 55; Ms: *şimdi kâlkâmân*; Ş. Sul. 205; R. IV. (Osm.) 1092; Lh. Os. 467; Bud. 672; B. d. M. II. 155 .
- şırça* Farsçenin *sâr* + *şah* mndan mürekkep olup-şen, şatır-manasındadır, 54 .
- şiş* Şisen, kabaran yer, şiş, 54, 55 ; R. IV. 1082; Ş. Sul. 205; Lh. Os. 470; Bud. 680; B. d. M. II. 164; R. USp. 304; Zenker II. 555 .
- şişâk* İki yaşındaki koyun, 55; Houtsma 80; R. IV. (Osm.) 1083; Ş. Sul. 205; B. d. M. II. 164; Lh. Os. 471; B. d. M. II. 164; Lh. Os. 471; Bud. 667 .
- şiş borâk* Hamurdan parça parça yapılan maruf börek (yemek) , 30, 55.
- şışlâdi* Kebap etti, 55; R. IV. (Osm. Çağ.) 1085; Ş. Sul. 205; Lh. Os. 471; Bud. 681 .
- şiştî* Yara toplayarak kabardı, bugünkü mansında, 55; Ş. Sul. 205; R. IV. 1083 ; Lh. Os. 471; B. d. M. II. 165 ; Bud. 681; Köprülü: DTB. 2413 .

## T

- taban* Ayagın altı, 61; Kaş. I. 335; MW. 190; R. III. 963; Houtsma 83; Lh. Os. 511; B. d. M. II. 250; Bud. 733 .
- Taçar* İsmi has, 62 .
- tağ* Dağ, 64; Kaş. I. 92; MW. 191 ; R. III. (Çağ. Tar. Kom.) 795; Houtsma 83; Ş. Sul. 101; P. P. 175 ; R. USp. 294; B. d. M. II. 260; Lh. Os. 518 .
- tağaldı* Dağıldı, 64; Ms: *tağalsunlar* -dağılsunlar- gibi.
- tağarcuq* Dağarcık, 64; R. III. (Çağ.) 797 -ufak tabak-; B. d. M. II. 289 .
- tağladı* Dağladı, 64; Kaş. III. 218; MW. 191; R. III. (Kırım) 800 .
- talıhıdı* Çırpındı, 66; D nüshasında *talabdı* .

<i>sürtündi</i>	Mendil ile silindi, sürtünerek yürüdü, emekledi, 52; Kaş. II. 166; MW. 188; R. IV. 826; Lh. Os. 450.
<i>sürüdi</i>	<i>Sürmək</i> fiilindi mazi, 52; Kaş. I. 430; MW. 189; R. IV. (Osm.) 815; B. d. M. II. 109; Lh. Os. 450.
<i>sürü</i>	Hayvan sürüldü, 52; Houtsma 76; Ş. Sul. 190 <i>sürük</i> ; R. IV. (Osm. Kırım) 815; B. d. M. II. 108; Lh. Os. 449; Bud. 645.
<i>sürük sırt</i>	Nil nehri sahilinde olan bir nevi canavardır, hem suda ve hem de karada yaşar, 52.
<i>sürün</i>	= <i>Sürü</i> , 52.
<i>sürüttü</i>	Sürttü, sildi, silüp gidi, 52.
<i>süt</i>	Bugünkü manasında, 51; Kaş. I. 187; MW. 189; Houtsma 76; Ş. Sul. 188; R. IV. 834/5; Lh. Os. 448; B. d. M. II. 105; Bud. 641.
<i>sütmək</i>	Yuvarlak şey, top, 51.
<i>süvrü çibin</i>	Sivrisinek, 54.
<i>süwü</i>	Pergâr, 54.
<i>süwük</i>	Kemik, 54; R. IV. (Karaım) 852 <i>süwek</i> .
<i>süzdi</i>	Bir şeyi süzdü, 52; Kaş. II. 9; MW. 189; R. IV. 844; Ş. Sul. 190; Houtsma 76; Lh. Os. 451; B. d. M. II. 110; Bud. 646; Köprülü: DTB. 73s.
<i>süzmä</i>	1) Süzülmeş yoğurt, 52. 2) Mahmur bakışlı göz, 52; Ms: <i>süzmä közlü, közin süzdi</i> gibi.

## Ş

<i>şah</i>	Bugünkü manasında, 54; Zenker II. 536; Bud. 663; B. d. M. II. 135.
<i>şalğam</i>	Turpa benzer yuvarlak sebze, bugünkü manasında, 55; R. IV. (Osm. Kirg. Bar.) 964.
<i>şamağacı</i>	Çam ağacı, 55.
<i>şanus</i>	Sere, baş parmakla şahadet parmağı arasındaki mesafe, 55.
<i>şaqıaq</i>	Sefih adam, 55.
<i>şar</i>	Şehir (Fars.), 54; Houtsma 80; R. IV. (Osm. Kaş.) 950.
<i>şası gözli</i>	Bugünkü manasında, 55; Lh. Os. 462; Ş. Sul. 201; B. d. M. II. 131.

- susadı* Bugünkü manasında, 58; Ş. Sul. 190; R. IV. (Osm. Kirg. Çag. Kom.) 781; B. d. M. II. 228; Lh. Os. 497 .
- su tartarı* Su horozu, 56 .
- su taşı* Su taşı, 56 .
- süçl* 1) Tatlı, 51; Kaş. I. 288; Houtsma 76; Ş. Sul. 188 *süçük*; R. IV. (Uyg. Çag.) 840 *süçl* (ü) k.  
2) Şarap, ibid.; R. IV. (Osm.) *süçü*; Kaş. I. 136; MW. 187; Houtsma 76; B. d. M. II. 104; Lh. Os. 448; R. USp. 293 *süçük*; Köprülü: DTB. 1216 .
- süçü [Kıpç.]* = *Süçl*, 51.
- sülük* Bugünkü manasında, 53; Houtsma 78; Ş. Sul. 193; R. IV. (Osm. Çag. Bar.) 832; B. d. M. II. 94; Lh. Os. 453 .
- sümkürdi* Burnundaki pislği defetti, sümkürdü, 53; R. IV. (Osm.) 855; Ş. Sul. 193; Houtsma 78 *simkürmäk*; B. d. M. II. 115; Lh. Os. 453.
- sümük* Burundan akan pislik, 53; R. IV. (Osm. Çag.) 854; Ş. Sul. 193; Houtsma 78 *sümük*; B. d. M. II. 115; Lh. Os. 453.
- sumüldädi* Boğazın temizlenmesi için öh, öh diye seda çıkarılması, 53.
- sümülğün* Hastanın zihin dalgınlığı, 53.
- sündi* Uzandı, 54; R. IV. (Osm.) 804; B. d. M. II. 116.
- sündürdi* Uzattı, 54.
- süngü* Süngü, 54; Kaş. I. 368; MW. 188; Houtsma 78; Ş. Sul. 191; R. IV. (Çag. Kom. Kırım) 802 *süngü*; B. d. M. II. 116; Lh. Os. 454.
- süngük* Kemik, 54; Ş. Sul. 194; R. IV. (Uyg. Çag.) 801.
- süprüldi* 1) Bugünkü manasında, 51; R. IV. 849.  
2) Çekildi gitti, ibid..
- süpürdi* Bugünkü manasında, 51; R. IV. ( Osm. Çag. Tar. ) 848; Houtsma 75; B. d. M. II. 104; Lh. Os. 434.
- süpürgä* Bugünkü manasında, 51; Houtsma 75; R. IV. (Osm. Tar.) 849; Ş. Sul. 188 *süpürkü*; B. d. M. II. 67; Lh. Os. 434.
- sürçäk* Hikäye, 52; Kaş. I. 397 (Guz)-gece vakit geçirilmesi-; MW. 188 *sürçük*; Bud. 643.
- sürdi* 1) Kovdu, tardı, 52; R. IV. 809; Ş. Sul. 189; Houtsma 76; B. d. M. II. 107; Lh. Os. 449; Köprülü: DTB. 2515.  
2) Arkasından sürerek yürütüp götürdü, ibid.; R. IV. 810.
- sürmü* Bugünkü manasında, 52; R. IV. (Osm. Kırım) 829; Houtsma 76; B. d. M. II. 108; Lh. Os. 449; Vullers : Lexicon Pers.- Lat. II. 286.

<i>söylündi</i>	Kebap oldu, kavruldu, 58.
<i>söğüldü</i>	Kebap etli, ateş üzerinde pişirdi, 58; B. d. M. II. 111.
<i>sökəl</i>	Hasta, 58; Kaş. I. 330; MW. 184; R. IV. 571; Ferhenkname, 95; Köprülü: DTB. 4216; D. 533 <i>sökəl</i> .
<i>sökülük</i>	Hastalık, 58; ( V. sonradan <i>söküllük</i> , 584 ).
<i>sökti</i>	Bugünkü manasında, 58; Kaş. I. 370; II. 19; III. 175; MW. 183; Ş. Sul. 192; Houtsma 77; R. IV. 570; Ulg. II. 7610; B. d. M. II. 112; Lh. Os. 452; Bud. 648; Ulg. II. 761.
<i>sövlünçü</i>	Dilim dilim kesilmiş et, 53.
<i>söyündi</i>	Söndü, 54; Köprülü: DTB. 809.
<i>söyündürdi</i>	Söndürdü, 54; R. IV. (Osm.) 580; B. d. M. II. 112; Lh. Os. 452; Köprülü: DTB. 5414.
<i>söz</i>	Bugünkü manasında, 52; Kaş. I. 358; MW. 184; R. IV. 585/6; Ş. Sul. 190; B. d. M. II. 109; Lh. Os. 450; Bud. 645; P. d. C. 355; R. USp. 292; Köprülü: DTB. 49; Xuastuanift 2410.
<i>sözlädi</i>	Söyledi, 52; Ş. Sul. 190; Kaş. I. 337; MW. 184; R. IV. (Karaim. Çağ. Tar. Sark. I.) 588; Houtsma 79; P. P. 672, 735; R. USp. 292; Xuastuanift, 2410.
<i>su</i>	Bugünkü manasında, 55; Kaş. I. 375 <i>suv</i> ; MW. 186; R. IV. 746; Ş. Sul. 187; Houtsma 82; B. d. M. II. 221; Lh. Os. 494; R. USp. 292 <i>suv</i> ; Bud. 705; Köprülü: DTB. 819.
<i>suç</i>	Kusur, kabahat, günah, 56; R. IV. (Az. Kurim. Osm.) 778/9; B. d. M. II. 225; Lh. Os. 496.
<i>suçuldu</i>	Suyundu, temamilə çıplak oldu, 57; Kaş. II. 97/8; MW. 185.
<i>suçuq</i>	Koyun sucuğu, 56; R. IV. (Çag.) 779; Ş. Sul. 188; B. d. M. II. 225; Lh. Os. 496.
<i>sulunçap</i>	Solucan, sülük, 56.
<i>suluq</i>	Kemer ile asılan çanta, 59. Arapça tercümesi olan المصون bunun Arableşmesinden ibarettir. Mısır kölemenlerinin tarzı telebbüsleri tasvir edilirken (مصباح الدعوى cilt 4. S. 40) şöyle denilmektedir: İlbasin üzerine sol tarafa kılıç ve sağ tarafa savlak bağlanır. Ayrıca mukayese et <i>qupturğa</i> .
<i>suluw</i>	Su bulunan yer, 55.
<i>sundi</i>	Eline uzattı, 60; R. IV. 762; Kaş. III. 90; MW. 185; Houtsma 81 <i>son</i> ; B. d. M. II. 236; Lh. Os. 502; Köprülü: DTB. 6516.
<i>sunçuq</i>	Akap, halef, 60.

- sol* [*Türkmen*.] Bugünkü manasında, 59; Kaş. I. 49; MW. 182; R. IV. 548; Ş. Sul. 193; Lh. Os. 500; B. d. M. II. 233; Bud. 711; Köprülü: DTB. 405 .
- solıdı* Sık sık nefes aldı, 60; Ş. Sul. 193 .
- solunçan* Sultuk, 59.
- soluq* Nefes, 59; Ş. Sul. 192; R. IV. (Osm. Kirg.) 553; B.d. M. II. 234; Lh. Os. 501; Köprülü: DTB. 3018.
- soluqun* Soluyan, nefes alan, 59; R. IV. 553 *soluqla*-.  
*son* 1) Sol, 59, 60.  
 2) Ahır , son, 60; Ş. Sul. 194; R. IV. (Osm. Kirg. Karaim) 237; Lh. Os. 500; Bud. 711; B. d. M. II. 232; Köprülü: DTB. 31; R. USp. 292.
- sona qoydı* Sona bıraktı, geriye koydu. tehir etti, 60.  
*sonqol* *Son+qol* den ibaret olup - sol kol, sol el - demektir, 60; Ş. Sul. 193.
- sonqur* 1) Bir nevi kuş, 54; Kaş. II. 77 *sonqur*; MW. 183; Houtsma 78 *sonqor*; R. IV. (Osm.) 539 *sonğur*.  
 2) İsmi has, ibid.; Houtsmaa 78.
- sonra* Bugünkü manasında, 60; Ms: *sonra kıldı*; R. IV. (Osm.) 539 ; Ş. Sul. 194; Lh. Os. 500; B. d. M. II. 233; Bud. 711; Köprülü: DTB. 41.
- soqbarmaq* Şehadet parmağı, 59.  
*soqtı* Sektü, 59; Kaş. III. 104; MW. 186; R. IV. 518; Lh. Os. 499; B. d. M. II. 231; Bud. 710; Köprülü: DTB. 315 .
- soquldadı* Yara yahut çıban şiddetle acıdı, 59.  
*sordı* 1) Sual etti, 51; Houtsma 81; Kaş. III. 137; MW. 183; Ş. Sul. 189; R. IV. (Osm. Kırm. Kom.) 542; Lh. Os. 497; B. d. M. II. 227; Köprülü: DTB. 536.  
 2) Emdi, ibid.; Kaş. I. 16; MW. 183; R. IV. 542.
- sorma* Boza, 57.
- soıp girdi* Gafletten girdi, 57.  
*soıqun* Sorgun ağacı, 57; R. IV. (Osm.) 546; B. d. M. II. 227; Lh. Os. 496.
- soıadı* Soğudu, soğuk oldu, 60 .  
*soıun Käytin* Dağ keçisi, yabani keçi, 61 .  
*soıur* Yabani goyık, 61 .  
*soıuııq* Soğuk, 61; R. IV. 561; Köprülü: DTB. 307; Brock. Q. - Y. 57.  
*söıdı* Köhn söz söyledi, küfretil. 53; R. IV. (Osm.) 566, (Çag.) 57 *söıı* -; Ş. Sul. 192; B. d. M. II. 112 ; Lh. Os. 452; Bud. 648; Köprülü: DTB. 7233 .



<i>sınadı</i>	Tecrübe etti, sınıdı, 54; Kaş. I. 205; MW. 179; R. IV. 630; Ş. Sul. 199; Lh. Os. 508; B. d. M. II. 242.
<i>sındı</i>	Kırıldı, 54; Kaş. I. 215; MW. 178; R. IV. 629/30; Ş. Sul. 200; P. P. 175; Lh. Os. 507; Bud. 704.
<i>sındırdı</i>	Kırdı, 60; Kaş. I. 215; MW. 178; Lh. Os. 507.
<i>sınuq</i>	Sınık, kırık, bozuk, 54; R. IV. (Uyg.) 633; Houtsma 78; Ş. Sul. 200; Lh. Os. 508; Köprülü: DTB. 5411.
<i>sıpa</i>	Eşek yavrusu, 51; Houtsma 75; Zenker II. 12 - bir senelik eşek -; R. IV. (Osm.) 668; B. d. M. II. 238; Lh. Os. 488; Bud. 696.
<i>sıpıldağ</i>	Çıplak hayvan, 51.
<i>sıpqun</i>	Zıpkın (balık avlarken ona atılan demir), 51.
<i>sıqdadı</i>	Ölen kimseye karşı mersiye söyleyerek ağladı ve ağlattı, 59; R. IV. 613 <i>sıqta</i> ; Uig. II. 3025.
<i>sıqtı</i>	Bugünkü manasında, 59; Kaş. II. 16; MW. 179; R. IV. 605/6; B. d. M. II. 241; Lh. Os. 506; Bud. 702; Köprülü: DTB. 291.
<i>sırça</i>	Cam, billur, 52; R. IV. (Osm.) 649; B. d. M. II. 205; Lh. Os. 489; Bud. 698; Köprülü: DTB. 4511.
<i>sırğa</i>	Küpe, 13; Diğer telâffuzu <i>isırğa</i> = <i>ısrırğa</i> ; R. IV. 644.
<i>sırıldı</i>	Sıyırıldı, 52; Ms: <i>sırıldı ara yârdân</i> ; R. IV. (Osm. Tel. Kaz.) 636.
<i>sırt</i>	1) Yüksek arazi, 57; Kaş. I. 287; MW. 180; R. IV. 647; Bud. 625; Lh. Os. 489. 2) Kıpçakçada -sapan demiri -.
<i>sırtlan</i>	Bugünkü manasında, 57; Ş. Sul. 196; R. IV. (Osm.) 648; B. d. M. II. 205; Bud. 698; Lh. Os. 489.
<i>sıruq</i>	Üzerine elbise sermeğe mahsus bilek kalınlığında uzun ağaç, bugünkü manasında, 52; Kaş. I. 319; MW. 179; Ş. Sul. 197; Bud. 699; R. USp. 293; B. d. M. II. 208.
<i>sıyırım</i>	Beyaz kayış, 57.
<i>sız</i>	Edatı nefi, 52; Ms: <i>atsız</i> gibi.
<i>sızdı</i>	Eridi (kurşun ve emsali), 57; R. IV. (Osm.) 663.
<i>sızdırdı</i>	Eritti, 57.
<i>sobı</i>	= <i>Sobu</i> , 56.
<i>sobu</i>	Çene ve yanağın düzlüğü, 50.
<i>soğan</i>	Bugünkü manasında, 59; Kaş. I. 343; MW. 182; R. IV. (Kırım. Çağ. Osm. Kom.) 528; Houtsma 82; Ş. Sul. 191; Bud. 708; Lh. Os. 497; B. d. M. II. 228/9.
<i>soğrıdı</i>	Uyuştı, 58.

- sildi* Bugünkü manasında, 53; R. IV. (Osm. Kır. Çağ.) 709; Houtsma 77; B. d. M. II. 124; Lh. Os. 457; Bud. 657; Köprülü: DTB. 7713.
- silkti* Bugünkü manasında, 53; Kaş. III. 312; MW. 181; R. IV. (Osm. Çağ. Karaim) 715; Houtsma 78; Ş. Sul. 199; B. d. M. II. 123; Lh. Os. 457.
- sişk* Testi, 54; Nüshalarda yanlış olarak *sinşk* şeklinde yazılmıştır; Az. *səşk*.
- sişdi* Gizlenmek için yere sınmek (yatmak), 54; Anad. *sindi*; Az. keza: Kaş. III. 115; MW. 181; R. IV. 686; B. d. M. II. 123; Lh. Os. 456; Bud. 656.
- sişildüdi* Köpek açlıktan havladı, 54.
- sişir* Sınır, 54; Houtsma 200; R. IV. 687, (Osm.) 696.
- sirim* Üzengi kayışı, 52; Ş. Sul. 197; R. IV. (Çag.) 704.
- sirkä* 1) Bugünkü manasında, 52; R. IV. 704/5; Kaş. I. 158; MW. 182; Ş. Sul. 176; B. d. M. II. 121.  
2) Bit yumurtası, tohumu, ibid ..
- sitük* = *Sidük*, 57; Kaş. I. 325 *sişik*; MW. 180.
- siz* 1) Cemi mühatap, zamir (siz), 52; Kaş. I. 285; MW. 182; R. IV. 723; Ş. Sul. 197; B. d. M. II. 81; P. P. 65; R. USp. 292; Lh. Os. 440; Bud. 627.  
2) Nefi edatı, ibid.; Ms: *tilsiz*, *közsiz* gibi.
- sizdi* Sezdı, 52; Ş. Sul. 197; R. IV. (Kaz.) 723; P. d. C. 367.
- sıbzı* Döndük, 51; Houtsma 76 *sıburgu*; R. IV. (Tar.) 672; P. d. C. 365 *sıpuzğa*.
- sıçan [Türk.]* = *Sıçan*, 56; R. IV. (Osm. Az.) 657.
- sıçjan* Fare, 56; Ms: *sıçjan ay*; Kaş. I. 72, III. 197; MW. IV. *sıçqan*; Bud. 621; B. d. M. II. 71; P. d. C. 365.
- sıçtı* Bugünkü manasında, 56; Kaş. I. 288; MW. 177; R. IV. (Osm. Kırım) 657; B. d. M. II. 71.
- sıçun* Yabani inek, 58; Kaş. I. 343 *sıçun*; MW. 178; Houtsma 81; R. IV. (Alt.) 617; Ş. Sul. 198 - geyikten büyük bir nevi hayvan-.
- sıçır* Bugünkü manasında, 58; Kaş. I. 304; MW. 178; Houtsma 81; Ş. Sul. 198; R. IV. (Osm.) 198; P. d. C. 369; Köprülü: DTB. 171; Lh. Os. 507. B. d. M. II. 208.
- sıçlıq* Isık, 58; Ms: *sıçlıq birdi* gibi.
- sıçraq* İki parmağın arası, 58.
- sıçza* Gömleğin yakası, 58; Mukayese et R. IV. (Osm.) 621.

- sâlik* Kibar, nazikâne vaziyet alanlara denilir, kibar genç, 53 ; Anad. *sâlik* .
- salkınçâk* Salıncak, 53 .
- sâmitz [Kıpç.]* — *Sâmitz*, 53; Kaş. I. 239; MW. 175; R. IV. 510 ; Houtsma 78; Ş. Sul. 187; Lh. Os. 445; B. d. M. II. 98 .
- sâmitz* Semiz, 53 .
- sâmrîdi* Semirdi, yağlandı, şişmanladı, 53; Kaş. II. 209; MW. 176; R. IV. (Uyg. Tar.) 511; Köprülü: DTB. 2315 ; Lh. Os. 445.
- sân* Sen (zamir) , 54; Kaş. I. 284; MW. 176; R. IV. 452; Lh. Os. 445; B. d. M. II. 98; Bud. 636; Köprülü: DTB. 31 ; R. USp. 291; P.P. 193. *sin* .
- sânir* Tepe, siper, kale, 54 ; Kaş. III. 266; MW. 176; R. IV. 448; Ş. Sul. 187 .
- sâpkûn* Yağmur serpintisi, 51; R. IV. (Osm.) 497 *sâpkân* .
- sâptî* *Sârpmâk* fiilinden mazi, bugünkü manasında, 51; R. IV. 493; Lh. Os. 437; B. d. M. II. 74; Bud. 625 .
- sâr* Farisi -baş- , 57 .
- sârâcdür* — *Saraça*. 52.
- sâtkik* — *Zâki*, 51.
- sâvdi* 1) *Sâvmâk* fiilinden mazi, sevdi, 54; Kaş. II. 14; MW. 176; R. IV. (Osm. Çağ.) 504; B. d. M. II. 114; Lh. Os. 446; Bud. 649; Köprülü: DTB. 7518; P.P. 568.  
2) İsmi has, ibid ..
- sâvindi* Sevindi, 54; Kaş. I. 92; MW. 177; R. IV. (Osm. Çağ.) 505; B. d. M. II. 115; P.P. 532; Lh. Os. 447 .
- sâvoñ* Sevilmiş kimse, 54; Houtsma 79; R. IV. (Osm.) 507 .
- sâyûndi* Söndü (ateş), 54; R. IV. (Osm.) 579 *sâyûn* - ; Houtsma 79; B. d. M. II. 116 .
- sidi* İşedi, 51; B. d. M. II. 122 *stymâk* .
- siddûk* Sidik, 51 ; Kaş. I. 326 ; MW. 180; Houtsma 79 ; R. IV. 720 *siddik* ; B. d. M. II. 120; Lh. Os. 436; B. d. M. II. 622 .
- sik* Penis, 53 ; Kaş. I. 174; MW. 180; R. IV. ( Osm. Kır. ) 681; Houtsma 77; B. d. M. II. 122 .
- sikdi* Coire cum femina, 53 ; Kaş. I. 336 ; MW. 180; R. IV. 681; Ş. Sul. 194.
- sikiş* Bugünkü manasında, 53 ; Kaş. I. 308 ; MW. 181 ; R. IV. (Osm.) 682/3.
- sili* Temizlenmiş, 53 ; R. IV. (Kom.) 712 - temiz - ; Houtsma 78 - ismi haslara ilave edilen bir kelime olup temiz demektir - : R. USp. 292 *siliğ*.

<i>sarıca</i>	Sarıca, 84; Bud. 685; B. d. M. II. 180; Lh. Os. 477.
<i>sası</i>	Fena koku, müteafin, 58; Ms: <i>sası yiyir</i> -fena yiyor -; R. IV. (Osm. Kom. Kır. Kaz.) 395; Kaş. III. 198; MW. 173; Ş. Sul. 179 <i>sasığ</i> ; Lh. Os. 479; B. d. M. II. 183 .
<i>satılmış</i>	1) İsmi has, 58. 2) Bugünkü manasında, ibid; Kaş. II. 96; MW. 174; Ş. Sul. 177; R. IV. 378 9; Bud. 683 .
<i>satnaaldı</i>	Satın aldı, 58; Brock. Q.-Y. 56; Arab Filolog 22 <sub>12</sub> .
<i>sattı</i>	<i>Satmaq</i> fiilinden mazi, 58; Kaş. II. 172; MW. 174; Ş. Sul. 177; R. IV. 375; Bud. 683; B. d. M. II. 173; Lh. Os. 474; Köprülü: DTB. 43 <sub>19</sub> ; R. USp. 291; P.P. 35 .
<i>sav</i>	Dava, 61; Kaş. I. 89; MW. 174; R. IV. 424; P.P. 772 <i>söz</i> .
<i>savdı</i>	Yerini değiştirdi, 60 .
<i>savcı</i>	1) Davacı, yani davayı gören kadı, 61 . 2) Davayı faslettiğinden dolayı peygambere de'itlak olunmuştur, 61; Kaş. III. 115; MW. 174; R. IV. (Uyg. Tob.) 431; Bud. 693; R. USp. 290; Brock. Q.-Y. 48 .
<i>savçımız</i>	Peygamberimiz, 61; Ş. Sul. 183 .
<i>savuldu</i>	Ses çıkardı, 61. صرف
<i>say</i>	Atın boyu kadar derinlikte olmayan su, 61 .
<i>saz</i>	Orman, 57 .
<i>sazağan</i>	Koca yılan, 57; Houtsma 81 .
<i>sazdı</i>	Yaranın ağrısı arttı, şiddetlendi, 57 .
<i>süçti</i>	Bir şeyi diğer bir şeyden tefrik etti, 51; R. IV. (Osm.) 485; Lh. Os. 435; B. d. M. II. 71 .
<i>säkti</i>	<i>Säkmäk</i> fiilinden mazi, bugünkü manasında, sıçramak. 53; Ms: <i>säkkä säkkä yürümäk</i> ; Kaş. I. 26 ; MW. 175; R. IV. (Osm. Çağ.) 443; Ş. Sul. 186; Lh. Os. 442; B. d. M. II. 88; Bud. 630 .
<i>säkiz</i>	Bugünkü manasında [8] , 53; Kaş. I. 305; MW. 175; Houtsma 77; R. IV. 443; Lh. Os. 442; B. d. M. II. 88; Bud. 630; R. USp. 291; P.P. 241; Köprülü : DTB. 20 <sub>18</sub> .
<i>säkridi</i>	Sıçradı, 53; Houtsma 77; R. IV. (Kırım.) 446 .
<i>säksän</i>	Bugünkü manasında [80] , 53; Kaş. I. 365; MW. 175; Houtsma 77; R. IV. 444; Lh. Os. 442; B. d. M. II. 88; Köprülü: DTB. 44 <sub>21</sub> .
<i>säksündi</i>	Tehdid etti, 53; Ms: <i>kimkä säksünursän</i> -kimi tehdit ediyorsun-, 53; Ş. Sul. 186 <i>säksünmäk</i> ; Az. -korkmak- .
<i>säli</i>	Temiz, 85; Anad. <i>sili</i> .

- saqal** Bugünkü manasında, 59; Kaş. I. 196, II. 229; MW. 171; R. IV. 244; B.d.M. II. 211; Bud. 701/2; Lh. Os. 491; Köprülü: DTB. 724; R. USp. 290.
- sakalsız** Sakalsız, 59; R. IV. (Osm. Kaz.) 245.
- saqar** Alnında beyaz olan at, 59; R. IV. (Osm.) 243; Ş. Sul. 180; B. d. M. II. 187; Lh. Os. 481.
- saqasğan [Türk.] = Sağasğan -saksagan-**, 58; R. IV. (Çag. Osm.) 257; Ş. Sul. 181.
- saqladı** *Saqlamaq* filinden mazi, muhafaza etti, bekledi, gizletti; Aynı manada keza *asradı* kullanılmaktadır, 59; Kaş. II. 196; MW. 172; R. IV. (Osm. Kırım.Kaz. Kom.) 251/2; Lh. Os. 482; B. d. M. II. 187/8; Bud. 688; Köprülü: DTB. 1817.
- saqurğa** Sakırğa, hayvanlarda hasil olup kanını emen hayvan, 59; Kaş. I. 405 *saqırqu*; MW. 172; R. IV. (Osm.) 249; B. d. M. II. 187; Lh. Os. 481.
- saraça** Hayvanın zekâsı ve sur'atli hareketi, 52.
- sarban** Farisîcenin *sâr + bânî* inden ibaret olup, sarık demek-  
tür, 57.
- sardı** 1) *Sarmaq* filinden mazi, bugünkü manasında, yaydı, 52; R. IV. (Osm. Kaz. Kırım.) 314; Ş. Sul. 179.  
2) Bükmek, dolamak, 57; Kaş. II. 281; MW. 173; B. d. M. II. 179; Lh. Os. 476.
- sarı** 1) Sarı renk, 57; Kaş. I. 312 *sarığ*; MW. 172; Houtsma 80; Ş. Sul. 179; R. IV. 319; Lh. Os. 478; P.P. 431 *sarığ*; B. d. M. II. 180; Köprülü: DTB. 613.  
2) Şarap, ibid..
- sarumsaq** Bugünkü manasında, 57; Kaş. I. 434; MW. 172; R. IV. 326; Ş. Sul. 179; Bud. 685; B. d. M. II. 179; Lh. Os. 477.
- sarıncan [Kıpç.] Çekirge**, 57; Houtsma 81 *سرنجان*
- sarı qavun** Kavun (sarı), 57.
- sarışın** Bugünkü manasında, 57; *şın* edatı daima *sarı* ile müşterek kullanılmaktadır; R. IV. (Osm.) 325; Bud. 685; Lh. Os. 479.
- sarp** Sarp, kale, güç şey, 57; Houtsma 81; R. IV. (Uyg. Kom. Osm.) 340; Lh. Os. 475; B. d. M. II. 177; Köprülü: DTB. 3212.
- sarqtı** Bugünkü manasında, 57; R. IV. (Osm. Kırım.) 328; B. d. M. II. 178; Lh. Os. 476.
- sarsıldı** Bugünkü manasında, 57; Kaş. II. 270; MW. 173; R. IV. (Osm.) 338; B. d. M. II. 177; Lh. Os. 476; Bud. 685.

<i>salındı</i>	Koyuverildi, irsal edildi, 59; Kaş. I. 375; MW. 170; R. IV. 355/6; Köprülü: DTB. 2416.
<i>salıncaq</i>	Salıncak, 59; R. IV. ( Osm. ) 357; Ş. Sul. 182; B. d. M. II. 191; Lh. Os. 484.
<i>salqum</i>	Üzüm salkımı, 59; Ms: <i>bir salqum üzüm yidim</i> ; Ş. Sul. 181 <i>salğum</i> ; R. IV. ( Osm. Kırım. Kom. ) 363; Lh. Os. 483; B. d. M. II. 189; Bud. 690.
<i>samale</i>	Zift, 60; R. IV. (Kom.) 433.
<i>samas</i>	İsrar etti, aksilik etti, 60.
<i>samasan</i>	= <i>Samsandı</i> , 60.
<i>samasna</i>	= <i>Samasan</i> , D. 606.
<i>samsandı</i>	İsrar etti, 60.
<i>sanadı</i>	Saydı, 60; Kaş. III. 205; MW. 170; R. IV. 297; Houtsma 81; Lh. Os. 485; B. d. M. II. 192; Bud. 692.
<i>sandal</i>	Bugünkü manasında, 60; R. IV. (Osm. Kırım) 304/5; B.d.M. II. 218; Lh. Os. 493; Köprülü: DTB. 273.
<i>sandı [Türkm.]</i>	= 1) <i>Sağandı</i> - saydı - , 58; Kas. I. 65; MW. 170; R. IV. 296; Ş. Sul. 183. 2) Zannetti , 60; Kıpçakçada <i>sağandı</i> ; Kaş. I. 65; MW. 170; R. IV. 296; Ş. Sul. 183; Lh. Os. 485; B. d. M. II. 192; Köprülü: DTB. 2716.
<i>sançtı</i>	Bugünkü manasında, 60; Kaş. III. 310; MW. 170; Houtsma 80; Ş. Sul. 182; R. IV. (Orh. Çag. Şark.) 309; Lh. Os. 485; B. d. M. II. 192; Thomsen: <i>İnscri. del'Ork.</i> 156 n. 43; P.P. 586; Bang: KOsm. II. 1015; Uig. II. 7830.
<i>sağır</i>	= <i>Sağır</i> , 60.
<i>sanqu</i>	Aptal kimse, 60; Ş. Sul. 183 <i>sanqı</i> ; R. IV. 302; Köprülü: DTB. 4711 <i>sanğı</i> , 621 <i>sanqı</i> .
<i>sanquladı</i>	Aptallaştı, 60; Ş. Sul. 183.
<i>sap</i>	Bıçak sapı, 56; Kaş. I. 322; MW. 171; Ş. Sul. 177; R. IV. 400; B. d. M. II. 170; Lh. Os. 472.
<i>sapdı</i>	Sahna sahna yürüdü, 51; Ms: <i>Sapa sapa gälür, sapa sapa barır</i> gibi.
<i>sapçaq</i>	Bakır kulplu kova, 56; İst. <i>Sitil</i> .
<i>sapraştı</i>	Ayrıldı, ayrılıştı, 56; Ms: <i>sapraşıp yattılar</i> - ayrı yattılar.
<i>sapsarı</i>	Bugünkü manasında, 7, 56; Houtsma 80.
<i>sapsawuq</i>	Çok soğuk, 56.
<i>saptı</i>	Bugünkü manasında, 56; R. IV. (Osm. Kırım. Kom. Kaz.) 402; B. d. M. II. 172; Lh. Os. 473; Köprülü: DTB. 8215.
<i>sapturdı</i>	Saptırdı, 56; R. IV. (Kaz. Osm.) 409.

<i>sağ</i>	= <i>Sol</i> , 59.
<i>sağan</i>	Ok demiri, 59.
<i>sağandı</i>	= <i>Sandı</i> , 58.
<i>sağasğan</i>	= <i>Sağasğan</i> , 53.
<i>sağ al</i>	Bugünkü manasında, 58; Ms: <i>sağ alin bilä yä</i> = Kıpç. <i>öñ alin bilä yä</i> -sağ elinle ye-; R. IV. 260.
<i>sağdı</i>	<i>Sağmaq</i> fılinden mazi, bugünkü manasında, 58; Kaş. I. 326, III. 240; MW. 168; R. IV. 260/1; Ş. Sul. 180; B. d. M. II. 186; Lh. Os. 481; Köprülü: DTB. 172; Bud. 687.
<i>sağılmış sūt</i>	Bugünkü manasında, 58.
<i>sağır</i>	Bugünkü manasında, 58, 60; R. IV. (Osm.) 267.8; Ş. Sul. 180; B. d. M. II. 184; Bud. II. 687; Lh. Os. 480; Bang: KOsm. II. 3815.
<i>sağış</i>	Hisap, sayış, 58; R. IV. 270; Houtsma 80; Ş. Sul. 180; Bud. 687; B. d. M. II. 185.
<i>sağılıq</i>	1) Sağlık, selâmetlik, 58; R. IV. (Osm. Kırım. Kom.) 278; Ş. Sul. 180; Lh. Os. 480; Köprülü: DTB. 4718. 2) Koyun, 59; Kaş. I. 392; MW. 169; R. IV. (Çag. Şark. t.) 279 <i>sağıltı</i> ; Houtsma 80.
<i>sağmal</i>	Sağmak için ayrılan koyun, 58; Ms: <i>sağmal koyun nâçüddür</i> ; R. IV. 280; Houtsma 81 <i>samğalı</i> .
<i>sağraq</i>	Kâse, 58; Kaş. I. 92, 392; MW. 169; R. IV. (Osm.) 276; Köprülü: DTB. 1214.
<i>sağırı</i>	Atın arka ayağının üstüne gelen yuvarlak yer, 58; Ş. Sul. 180; R. IV. (Osm. Kom.) 276; Lh. Os. 480; B. d. M. II. 185; Bud. 614.
<i>sağıtuç</i>	Zevcin düğününde adamlara hizmet eden, refik, 59; Kaş. I. 379; MW. 168; R. IV. (Osm.) 280; B. d. M. II. 184; Bud. 614 <i>saqduş</i> ; Lh. Os. 480.
<i>sağıyağ</i>	Sadeyag, yani sütten çıkan yağ, 58; R. IV. (Osm.) 275; B. d. M. II. 181.
<i>sal</i>	Su üzerindeki sal, 59; Kaş. III. 117; MW. 169; R. IV. 343; Ş. Sul. 181.
<i>salaça</i>	Devenin üzerine koyup seyahate çıkanların bindikleri beşik; Şeyh Fahreddi'nin dediğine göre ölü taşıyacak tahta, 60; Bu manada Anad. müstameldir, mukayese et R. IV. (Çag.) 352 id.; Bud. 615; P. d. C. 339.
<i>salamçaq</i>	At eğerinin girvesinde olan kayış, 60.
<i>saldı</i>	Koyuverdi, ırsal etti, 59; Kaş. II. 21; MW. 170; R. IV. 344; Ş. Sul. 182; Lh. Os. 483; B.d.M. II. 190; Köprülü: DTB. 8120.

- quyaş batğanda* Arapça tercümesine bakılırsa-güneş batması-fakat - güneş batarken-, 77.
- quymaq* 1) Un ve sult ile yağda pişirilmiş bulamaç, 77; R. II. (Kırg. Şark. t.) 895.  
2) Bir nevi helva, ibid..
- quyruq* Kuyruk, 77; Ş. Sul. 242; R. II. 890/1; Houtsma 94; B.d.M. II. 582/3; Lh. Os. 669; Bud. II. 98.
- quyu* Bugünkü manasında, 76; R. II. 904/5; Lh. Os. 670; Lh. Os. 670; Lh. Os. II. 585.
- quyunçı* Kuyumcu, 77; Houtsma 95 *kayumçı*.
- quz* Güneş dokunmayan yer, 71; Kaş. I. 273/4 *quz tağ*-güneşin dokunmadığı şimal dağı-; MW. 167; R. II. (Çag.) 1018 *quzat*; Ş. Sul. 235; P. d. C. 429.
- quzğun* Gagası ve kuyruğunun tüylü uzun ve çok siyah bir nevi karga, 71; R. II. (Osm. Çag. Sart) 1021; Kaş. I. 367; MW. 167; P. d. C. II. 560/1; Lh. Os. 651; Bud. II. 80.

## S

*sadı* [Türk.] = *Sanadı*, 60.

- saç* 1) Üzerinde yufka ekmek pişirilen saç, 56; Ş. Sul. 177; R. IV. (Osm.) 393; Lh. Os. 430; B. d. M. II. 58 ; Bud. I. 610; P. d. C. 333; Köprülü: DTB. 134.  
2) Bugünkü manasında, 56; Kaş. I. 14; MW. 168; R. IV. 389; Houtsma 80; Ş. Sul. 177; Lh. Os. 474; B. d. M. II. 174 ; Bud. 610; Uig. II. 2515 .
- saçaq* Püskül, 56; R. IV. (Osm. Çag.) 39 ; Ş. Sul. 178 ; Lh. Os. 475; B. d. M. II. 175; P. d. C. 333; Bud. 611.
- saçtı* Bugünkü manasında, 56; Kaş. I. 75; MW. 168; R. IV. (Uyg. Osm. ) 389/90; Houtsma 80; Bud. 611 ; B. d. M. II. 175; Köprülü : DTB. 129.
- saçrattı* Nüşhalarda *saçratı* , fakat doğrusu *saçrattı* olmalıdır -sıçrattı- 56; Kaş. II. 105; MW. 168; Ş. Sul. 178; R. IV. (Çag.) 392.
- sağ* Salim, sağlam, afiyette olmak, 58 ; Ms: *sānçār sağdur* ; Kaş. I. 83; MW. 168; Ş. Sul. 176; R. IV. (Çag. Osm. Kırım) 259 ; Bud. 686 ; Lh. Os. 480; B. d. M. II. 183 ; Köprülü : DTB. 910 .



- quruğu* Bir nevi toğan kuşu, 70.
- qurut* Bir nevi peynir, 70; Kaş. I. 298; MW. 166; R. II. 934; Ş. Sul. 235; Houtsma 90; Bud. II. 79; B. d. M. II. 558.
- qusdı* Kustu, 72; Kaş. II. 10; MW. 166; R. II. 1013; Ş. Sul. 236; Bud. II. 81; Lh. Os. 655; B. d. M. II. 565; Köprülü: DTB. 1314.
- qusğu* Kusuntu, 72; Kaş. I. 314 *qusuğu*; MW. 166; R. II. (Uyg. Tel.) 1015/6 *qusqu*.
- qusqun* Atın kuyruğuna takılan bir nevi kayış, 72, Houtsma 91.
- qusu* [Türk.] = *Qusğu*, 72.
- kuş* Kuş, 72; Kaş. I. 37; MW. 166; R. II. 1022/3; Houtsma 94; Ş. Sul. 236; Bud. II. 81; Lh. Os. 653; P.P. 72a, *xuş* 17, R. USp. 280; Köprülü: DTB. 162a; B. d. M. II. 563.
- kuşaq* Bel kuşağı, 72; R. II. 1025; Houtsma 94; Lh. Os. 655; Bud. II. 83; B. d. M. II. 563/4; Köprülü: DTB. 605.
- kuşluq* 1) Güneş doğduktan iki saat sonraki vakit, öğlene yakın zaman, 72; Kaş. I. 394; MW. 167; R. II. (Osm.) 1030; Ş. Sul. 237 *kuşluğ*; Houtsma 94 *kuşlıq*; P. d. C. 432; Lh. Os. 654; B. d. M. II. 564.  
2) Kuşları vurmağa mahsus geniş ok, ibid.; Ş. Sul. ibid.
- kuş quyruğu* Çıban, 72.
- qut* 1) Kut, bereket, 68; Ms: *qutı qorsun*; Kaş. I. 79; MW. 167; R. II. 990/1; Bud. II. 69; Lh. Os. 641; B. d. M. II. 547; R. USp. 281; Manich. II. 515; P.P. 512.  
2) Akılsız, zihni karışmış, ibid..
- qutlu* Bereketli, bahtiyar, mes'ut, 68; Houtsma 87; R. II. 996; Kaş. I. 78 *qutluğ*; MW. 167; Bud. II. 69; P.P. 452 *qutluğ*; R. USp. 281; Köprülü: DTB. 803.
- Qutti* İsmi has, 68.
- qutıldı* [Kıpc.] = *Qurtıldı*, 70; Kaş. I. 428; MW. 167; R. II. 993; Ş. Sul. 232; Houtsma 87 *qutulmaq*.
- qutluq* Yabani eşek yavrusu, 73; R. II. (Osm. Çağ.) 1002 *quduq*; Ş. Sul. 233 keza; Houtsma 93; Lh. Os. 644; B. d. M. II. 550; Bud. II. 42.
- quturqan* Uyuzluk, 73; R. II. 993; Kaş. II. 62; MW. 167; Ş. Sul. 232; Houtsma 87; Bud. II. 71.
- qutuz* Hayvanların boynuna asılan tüy, kutas, 73; R. II. (Osm. Az.) 608; Ş. Sul. 231; Lh. Os. 642; B. d. M. II. 547.
- quyaş* a) Güneş, 77, 85; b) Güneşin ziyası, 77; Houtsma 94; Kaş. I. 292; R. II. 903; Ş. Sul. 242; Brock. Q-Y. 49.

- مرواق - une poche de cuir, que l'on portait a la ceinture du côté droit.
- qur** Yaş, akran ve emsal, Ms : *bu qurdaşdur* - bu akrandır-, 71; R. II. (Kkurg. Çağ.) 950; Ş. Sul. 234 -halazade, amcazade-; Bud. II. 73.
- quradı** Eksildi, 70; R. II. (Kkurg.) 921 .
- quraq** Kurak sene (yağmursuz geçen sene), 71; R. II. (Osm. Çağ.) 921; S. Sul. 233; B. d. M. II. 550; P. d. C. 425 .
- qurbağa** Bugünkü manasında, 71; Kaş. III. 87 *qurbağa*; MW. 165; R. II. (Osm.) 961; Ş. Sul. 233; Houtsma 88; Bud. II. 74; Lh. Os. 644; B. d. M. II. 551.
- qurdu** 1) Bir şeyin suyunu çekti, emdi, 70.  
2) *qurmaq* fiilinden mazi, bugünkü manasında, yaya veterini bağladı, 70; R. II. 919; Kaş. I. 172; MW. 164; Houtsma 88; Ş. Sul. 234; B. d. M. II. 557; Bud. II. 77; Lh. Os. 648; Köprülü : DTB. 2721 .
- qu (o) rdu** Korudu, himaye etti, 69; Kaş. III. 47; MW. 164 *qurmaq*; Bud. II. 77; R. II. (Kurg. Osm. Az.) 555.
- qurğan** Muhasırların muhafazası için yapılan siper, sur, 71; Houtsma 89; R. II. (Tel. Osm. Çağ.) 940; Ş. Sul. 234; Bud. II. 76; Lh. Os. 647; B. d. M. II. 555.
- qurğuşun** Kurşun, 70; R. II. (Kaz.) 941 *qurğaşın*; Houtsma 89 *qorğaşın*; Ş. Sul. 234; Bud. II. 76.
- qurıdı** Kurudu, 69; Houtsma 90; Kaş. I. 12; MW. 165; R. II. 928; Ş. Sul. 235; Bud. II. 78; Lh. Os. 649; B. d. M. II. 559; Köprülü: DTB. 3116.
- qursaq** Kara ciğer, *Kit. Baylike* göre ise - mide -, 70; R. II. 955; Ş. Sul. 234; Houtsma 88; Lh. Os. 644; B. d. M. II. 554; Bud. II. 75.
- qurşun [Türkm.]** = *Qurğuşun*, 70; R. II. (Osm. Kırım) 960.
- qurt [Türkm.]** Bugünkü manasında, 70; Kıpçakca *borr*; R. II. 944/5; Kaş. III. 4 - vahşi hayvan -; MW. 165; Bang: KŞrz. XVII. 128; Houtsma 89; Ş. Sul. 233; Bud. II. 74; B.d.M. II. 551/2.
- qurtaq** Boynuzdan yapıma boru, 70; D nüshasında *qartaq* 705.
- qurtuldu** Halâs oldu, bugünkü manasında, 70; Kaş. III. 184; MW. 165; R. II. (Çağ. Osm.) 948; Ş. Sul. 233; Lh. Os. 646; B.d.M. II. 553; Bud. II. 75; Köprülü: DTB. 2814.
- quru** Kuru, 69; R. II. 926; Ş. Sul. 235 *quruğ*; P.P. 13 keza; Kaş. I. 12 keza; MW. 165; Bud. II. 78; B. d. M. II. 558; Lh. Os. 649; Köprülü: DTB. 2219.

*qula* [Ktt. Bâylık] = *Qulaç*, 73.

*qulaç* İnsan iki kolunu açtığı zaman bir kolundan öteki koluna kadar olan mesafe, 73; Kaş. I. 299; MW. 163; R. II. (Uyg. Osm.) 975; Houtsma 92; Ş. Sul. 238; Lh. Os. 660; Bud. II. 80; B. d. M. II. 572; Köprülü: DTB. 1312.

*qulan* 1) Hayvanların karnının altından geçen kayış, 74; Kaş. I. 338; MW. 163; R. II. (Bar. Kırım) 974, Osm. 589 *qolan*; Houtsma 92 *qolan*; Ş. Sul. 238; Bud. II. 90; Lh. Os. 662; B. d. M. II. 574.

2) Yabani eşek, ibid; Kaş. I. 184; MW. 163; Bang: KSz. XVII. 181; R. II. (Çag. Kır. Kkrg.) 974; Houtsma 92; Ş. Sul. 238; Lh. Os. 663; B. d. M. II. 577.

*qulaq* Kulak, bugünkü manasında, 74; Kaş. I. 182; MW. 163; R. II. 968/9; Houtsma 92; Ş. Sul. 238; Bud. II. 89; Lh. Os. 661; B. d. M. II. 572; P. P. 507 *qulqaq*; R. USp. 280 keza; Köprülü: DTB. 571.

*qulawuzladı* Kulavuzluk etti, 74; Kaş. I. 403; MW. 163; Houtsma 92; Bud. II. 61; Lh. Os. 661; Bang: KOsm. II. 5822.

*qulnadı* Kulan yahut tay doğurdu, 74; Kaş. III. 223; MW. 163; Lh. Os. 664 *qulunlamaq*.

*qulp* Bir şeyin desti, kulpu, 74; R. II. (Osm.) 989/90; B. d. M. II. 574; Lh. Os. 663; Köprülü: DTB. 2118.

*qulun* Tay, 74; Houtsma 94; Bang: KSz. XVII. 181; Kaş. I. 338; MW. 164; R. II. 979/80; Bud. II. (Çag. Tat.) 92.

*qulunaçı* Gebe kalan tay, 74.

*quluq* İki yaşındaki koyunun doğurduğu zaman, 74; R. II. (Kırg.) 979 *qalıuq tay*.

*qum* Kum üzerinde falcılık etmek, kum, 75; Kaş. I. 171; MW. 164; R. II. 1043; Houtsma 92; Lh. Os. 664; B. d. M. II. 577.

*quma* Kadınların ortağı, 75; R. II. 1044; Ş. Şul. 239.

*qumçı* Remilci, kum üzerinde fala bakan, falcı, 75.

*qumral* Kumral, 75; R. II. (Osm.) 1050; Bud. II. 93; Lh. Os. 665; B. d. M. II. 578.

*qumursuğa* Karınca, 75; Houtsma 93 *qumursağa*; P. d. C. 438 *qumursağa*; R. II. (Çag. Küer. Koyb.) 1049 *qumursağa*; Ş. Sul. 240 *qumursağa*; Brock. Q.-Y. 48/9.

*qumrawu* Çan; Diğer telâffûzu *çınrağı* ve *çınradı*, 75.

*qupturğa* Kemerin sağ tarafında taşınan deri çanta, 67; Arapça tercümesi الصوانق dir. Mukayese et Dozy I. 843 موانق pl.

- qovu* Toprak, toz rengi, 76.
- qovuq* İçi boş olan her oyuk (delik deşik). 76; Kıpçakçada-arpa ve buğday unu-; Kaş. I. 320; MW. 162; R. II. (Osm.) 665; B. d. M. II. 567 *qoquq*; Lh. Os. 657 keza.
- qoyan* Tavşan, 76; R. II. (Çag.) 526; Ş. Sul. 242; Houtsma 94; Bud. II. 98; P. d. C. 441.
- qoydı* 1) Hastalığı zahir oldu, 77; Ms: *açısı qoydı* - acısını duydu -;  
2) Doktı, 74.  
3) Vazetti, ibid.; Houtsma 94; Kaş. II. 38; MW. 158; R. II. 501; Ş. Sul. 242; Lh. Os. 665; Bud. II. 97; B. d. M. II. 578.
- qoyuldu* (Köpek) uludu, 77.
- qoyun* 1) Koyun (hayvan), 76; Kaş. I. 32 *qoy*; MW. 158; R. II. (Osm. Kırg). 528/9; Ş. Sul. 242; Houtsma 94; Bud. II. 100; Lh. Os. 670; B. d. M. II. 584; Köprülü: DTB. 7718; R. USp. 279 *koin, koyun*; P. P. 31 *qoy*, 13; *xoy*; Bang: Briefe IV. 39.  
2) Göğüs, bağır; Ms: *qoynumda bışıldım* - göğsümde terbiye ettim-77; Kaş. III. 14; MW. 158; R. II. 504; Houtsma 94 *qoyın*: Bud. II. 99; B. d. M. II. 584; Köprülü: DTB. 5711.
- qoz* Ceviz, 71; Houtsma 90; R. II. (Kom. Kırg. Osm.) 628; Bud. II. 79; Lh. Os. 651; B. d. M. II. 560; R. USp. 279.
- qozaq* Çam fıstığı, 71; R. II. (Osm.) 629; Lh. Os. 651; B. d. M. II. 560; Ş. Sul. 235; Bud. II. 79.
- qozı* Kuzu, 71; Kaş. I. 6; MW. 162; R. II. (Kom. Tel. Uyg.) 630; Houtsma 90 *qozu*; R. USp. 279.
- qozu qulağı* Kuzu kulağı (nebat), 71.
- quba* Toprak rengi, 68; Kaş. III. 163; MW. 162; R. II. (Tel. Şor. Soy.) 1034.
- qubardı* Bozardı, benzi toprak ve toz rengine döndü, 68; R. II. (Alt. Tel. Şor.) 1035.
- qubas* Bir nevi köpek, 68; D nüshasında *qabus* (?).
- qucaq* Kucak, 69; Kaş. I. 319; MW. 162; R. II. 1007/8; Ş. Sul. 232; Lh. Os. 643; Bud. II. 71.
- qucaqladı* Kucakladı, 69; R. II. 1008; Kaş. III. 250; MW. 162; Bud. II. 71.
- qul* Bugünkü manasında, 73; Kaş. I. 25; MW. 163; R. II. 965/6; Houtsma 92; Ş. Sul. 238; Bud. II. 88; Lh. Os. II. 660; B. d. M. II. 571; Köprülü: DTB. 52; R. USp. 280; Uig. II. 8751.

- qanuştu* Muharebe meydanında dönüp düşmana hücum etti, 74.
- qopardı* Yoldu, kopardı, 68; R. II. 652/3; Ş. Sul. 230; Bud. II. 68; Lh. Os. 640; B. d. M. II. 545; Köprülü: DTB. 723.
- qoptı* Bugünkü manasında, Ms: *Toz qoptı*, 67; Kaş. I. 82; MW. 160; R. II. 650/1; Houtsma 86/7; B. d. M. II. 546; Lh. Os. 640; Köprülü: DTB. 401a.
- qoptu / Kit. Bâylık/ Yükseldi*, 67; P. d. C. 421.
- qoqtı* Kokdu, 72; Kaş. III. 236; MW. 160; R. II. 508; Bud. II. 86; Lh. Os. 657; B. d. M. II. 568; Köprülü: DTB. 317; Brock. Q. - Y. 58.
- qoquz* Alçak yer, 73.
- qor* 1) Vakıl, sıra, 70, 71; R. II. 918.  
2) Bel bağı, 70; R. II. 916; Kaş. I. 39; Ş. Sul. 233; Houtsma 88; Bud. II. 73; Lh. Os. 644; B. d. M. II. 551.
- qorqaq* Korkak, 70; R. II. (Kırg. Osm. Kırım) 564; Ş. Sul. 234  
*qorğağ*; Lh. Os. 647; B. d. M. II. 555.
- qorqadı* *Qorqmaq* fillinden mazi, bugünkü manasında, 70; Kaş. II. 251; MW. 161; R. II. 563; Houtsma 89; Ş. Sul. 234; Bud. II. 76; Lh. Os. 647; B. d. M. II. 556; R. USp. 280; P.P. 324; Köprülü: DTB. 101.
- qoş* 1) Çift, mukabil, hemsaye, arkadaş, birlikte olan, 72; R. II. (Şark. leh.) 635; Kaş. I. 299; MW. 161; S. Sul. 237; Bud. II. 82; Lh. Os. 654; B. d. M. II. 563.  
2) Yedekte çekilen at, ibid.; Kaş. III. 91 *qoş at* - sultanın ihtiyat atı; MW. 161; R. II. 635/6.
- qoşdaş* Arkadaş, 72; R. II. 1710; Caferoğlu: Daş lâhikası, 7.
- qoştı* Birleştirdi, yanyana getirdi, 72; R. II. 637; Kaş. II. 13; MW. 161; Ş. Sul. 237; Lh. Os. 655; R. USp. 280; Bud. II. 83; Köprülü: DTB. 552.
- qoşuldu* Birleşti, 72; Kaş. I. 429; MW. 161; R. II. 642; B. d. M. II. 564; Köprülü: DTB. 5610.
- qov* 1) Yıldız ismi, 76; Mukayese et Freytag. II. 146 المرم.  
2) Arkadan çekiştirme, gıybet, iftira, 76; Ferhenkname 96; Köprülü: DTB. 796 ,ر.
- qova* Bugünkü manasında, koğa, kova, 76; Kaş. III. 179; MW. 162; R. II. (Osm.) 664; Lh. Os. 657; B.d.M. II. 567; Bud. II. 85.
- qovdı* Kovdu, takip etti, 76; R. II. (Osm.) 663; Kaş. II. 14; MW. 161; B.d.M.II. 579; Lh. Os. 656 *qoğmaq*; Köprülü: DTB. 422.
- qovladı* Arkasından hoşuna gitmiyecek söz söyledi, iftira etti, 76.

- Bang: Das negative Verbum der Türkischen Sprachen. SBA. 1923. 116; Köprülü: Milli tettebbüler II. sayı 4. 57-69; Köprülü: DTB. 332 *qopuz*.
- qocataş* Bir efendinin iki kölesi ki yekdiğerlerine hacetaş derler, 49, 69; R. II. (Osm.) 1710 *xocataş*; Houtsma 88; Caferoğlu: Daş lâhikası 7; Vullers: Lexicon Persico-Latinum I. 735.
- qoç* Koç, 69; R. II. 615; Ş. Sul. 232; Houtsma 88; Lh. Os. 642; B. d. M. II. 549; Bud. II. 71; Köprülü: DTB. 266.
- qoçdı* Kucakladı, 69; Bud. II. 71; P. P. 528.
- qoçqar* Koç, 69; R. II. (Karaim. Osm. Çağ. Sark. t.) 617/8; Houtsma 88; Bud. II. 71; R. USp. 280; Lh. Os. 642; B. d. M. II. 548; P. d. C. 423.
- qol* Kol, 73; Kaş. III. 214; MW. 159; R. II. 578/9; Houtsma 91; Ş. Sul. 238; Bud. II. 86/7; Lh. Os. 659; B. d. M. II. 570; R. USp. 279; P. P. 363 *xol*; Köprülü: DTB. 215; Uig. II. 241.
- qoltuq* Kolun alt kısmı, 74; Kaş. I. 395 *qoltuq*; MW. 159; R. II. 596; Houtsma 91; Ş. Sul. 239; Bud. II. 91; Lh. Os. 66; B. d. M. II. 575.
- qondı* Vasil oldu, kondu, 75; Kaş. I. 268; MW. II 159; R. II. 531/2; Ş. Sul. 241; Bud. II. 96; B. d. M. II. 581; Köprülü: DTB. 478; P. P. 804.
- qonç* 1) Baldırın yukarı kısmındaki et ile onun üzerine geyilmiş mes veya hut çizme arasındaki boşluk, 75; R. II. (Tar. Çağ. Osm.) 547; Bud. II. 95; Lh. Os. 667; Zenker. II. 723. 2) Kit. Bâylığe göre القنصر.
- qonşı* Komşu, 74; Houtsma 93; Ş. Sul. 241 *qoşır*; Bang: KOsm. II. 3615 *qoşu*; Az. *qonşu* (Djaferoğlu: 75 Lieder, 29 § 67 Anm.); R. USp. 279.
- qonuq* Misafir, 74; Kaş. I. 47; MW. 159; R. II. (Osm. Uyg. Çağ.) 540; Ş. Sul. 241; Lh. Os. 669; B. d. M. II. 582; Köprülü: DTB. 3021; Zenker II. 723.
- qonuqladı* Misafir etti, 74; Kaş. III. 250; MW. 160; R. II. (Osm.) 541; Ş. Sul. 241; B. d. M. II. 582.
- qonuqluq* Misafirlik, 74; Kaş. I. 230; MW. 160; R. II. (Osm.) 541; Zenker. II. 723; R. USp. 279.
- qonuştı* Bir araya kondular, komşu oldular, 74; R. II. (Osm. Kırım) 542; Lh. Os. 668; B. d. M. II. 581.

- qısrıq* At, 12; Kaş. I. 172; Houtsma 90 1; MW. 156; R. II. 812; Lh. Os. 677; B. d. M. II. 595; Bud. II. 57; P. d. C. 448.
- qış* 1) Kış, 12; Kaş. I. 78; MW. 156; R. II. 834/5; Ş. Sul. 247; Lh. Os. 676; B. d. M. II. 594; Bud. II. 57; R. USp. 282; Köprülü: DTB. 241; Bang: KÖm. I. 50. n. 2.; Thomsen: İnscri. de l'Ork. 29.  
2) Kış mevsimi.
- qışlıq* Kışlık, 72; Kaş. I. 394; MW. 157; R. II. (Kaz. Osm.) 838; Lh. Os. 676; B. d. M. II. 594.
- qıt* Kıt, az; Ms: *bu qıttır* - bu azdır -, 68; R. II. (Osm.) 786; B. d. M. II. 588; Lh. Os. 632; Bud. II. 39.
- qıvrıqtur* Saçları kıvrılmış olmak, 76.
- qıvrattı* Bugünkü manasında, 76; R. II. 850; Lh. Os. 680; B. d. M. II. 601; Bud. II. 106.
- qıydı* 1) Dikti, 77; Kaş. I. 186; MW. 153; R. II. 688/9; Ş. Sul. 249; B. d. M. II. 600; Lh. Os. 679; Köprülü: DTB. 141a.  
2) Bir şey hakkında cesaret etti, ibid.
- qıyma* Bugünkü manasında, 77; R. II. (Osm.) 703.
- qız* 1) Pahalı, 71; Kaş. I. 274; MW. 157; R. II. (Uyg.) 799 *qıs*.  
2) Bakire, kız, 71; Ms: *qızı qızımıdurur* - kızı bakiremidir; Kaş. I. 394; MW. 157; R. II. 818/9; Houtsma 90; Ş. Sul. 246; Lh. Os. 674; B. d. M. II. 591/2; Bud. II. 103; P. P. 412 *vız*; Köprülü: DTB. 3213; Uig. II. 213.
- qızardı* Kırmızı oldu, 71; Kaş. II. 64; MW. 157; R. II. 821; Ş. Sul. 246; Lh. Os. 676; B. d. M. II. 592.
- qızdı* Ateşlendi, hararetlendi, 71; R. II. 819; Ş. Sul. 246; B. d. M. II. 593; Lh. Os. 674; Bud. II. 55.
- qızdırdı* Bugünkü manasında, 71; Houtsma 90; R. II. 833; Lh. Os. 674.
- qızıl* Kırmızı, 71; Kaş. I. 58; MW. 157; R. II. 826/7; Ş. Sul. 246; Houtsma 90; Lh. Os. 675; B. d. M. II. 593; Bud. II. 55; Köprülü: DTB. 3612.
- qızılça* Kırmızıca, 84.
- qızılça turğay* Bir nevi kuş, 71.
- qızlattı* Pahalılandırdı, 71; Kaş. II. 199; MW. 157.
- qızluq* 1) Pahalılık, 71; Houtsma 90; Brock, Q - Y. 58.  
2) Bekâret; R. II. (Kaz. Osm.) 833; Lh. Os. 674.
- qobuz* Aleti musikiye, 68; Kaş. I. 18, II. 185; MW. 157; R. II. 662; P. P. 711, *xobuz* 701; Houtsma 87; Ş. Sul. 231;

- qımıldadı* Kımıldadı, 75; R. II. (Osm.) 853; Bud. II. 65; Lh. Os. 636. B. d. M. II. 537.
- qın* Bıçak kını, eslehe kabı, 74; Kaş. I. 60; MW. 154; Houtsma 93; Ş. Sul. 249; R. II. 724 5; Lh. Os. 680; B. d. M. II. 600; Bud. II. 105.
- qındı* Tehevvürle kalktırdı 75; R. II. (Osm.) 731- kızdırmak.
- qındurdu* Başkasını kaldırdı, tahrik etti, kızdırdı 75; R. II. 731.
- Qınıq* Türkmen kabilesinden birisinin ismi, 74.
- qıpqızıl* Kıpırmızı, 68, 71; Ş. Sul. 243; Houtsma 90.
- qıptı* Kıptı (göz), 67; R. II. (Osm.) 840; Lh. Os. 621; Bud. II. 37; B. d. M. II. 494.
- qır* Tepe başı, 70; Kaş. I. 86; MW. 155; Ş. Sul. 244; R. II. (Şark. t.) 733.
- qırbat* Kadirga, kayık, 60; (Mukayese et *qatırğa*).
- qırıldı* Helâk oldu, mahvoldu, 70; R. II. 742; Lh. Os. 673; Bud. II. 51.
- qırnaq* Cariye, 60; Houtsma 89; Kaş. I. 393; MW. 155; Ş. Sul. 245 *qırnağ*; R. II. (Osm. gayri müstamel) 752; P. d. C. 446; Bud. II. 102; Lh. Os. 626; B. d. M. II. 510.
- qırpdı* Tüyün uçlarını aldı, 71; R. II. (Osm.) 761; Lh. Os. 624.
- qırq* Bugünkü manasında [40], 70; Kaş. I. 292; MW. 155; R. II. 746; Ş. Sul. 245; Houtsma 89; Lh. Os. 624; Bud. II. 50; B. d. M. II. 508; R. USp. 282; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 19.
- qırqdı* Tüyünü makasla kesti (koyun ve keçi için müstemeldir), 70; Kaş. III. 312; MW. 155; R. II. 747; Ş. Sul. 245; Houtsma 89; Lh. Os. 625; Bud. II. 50; B. d. M. II. 509.
- qırtuq* Ekşi suratlı kimse, 70.
- qısa [Turkm.]* = *Qısğa*, 72; Houtsma 91; R. II. (Osm.) 803.
- qısdı* Sıktı, sıkıştırdı, 72; Ş. Sul. 247; R. II. 801; Lh. Os. 676; B. d. M. II. 595; Bud. II. 56.
- qısğa* Kısa, 72; Kaş. II. 11; MW. 156.
- qısğaç* Kıskaç, 72; Kaş. I. 379; MW. 156; R. II. (Leb. Tel. Kûr.) 810; B. d. M. II. 595; Lh. Os. 677.
- qısır* Kısır, hamilenin zıddı, hiç doğurmaz kimse, 72; Kaş. I. 304; MW. 156; Houtsma 91; R. II. 805 6; Lh. Os. 677; B. d. M. II. 596; P. d. C. 449; Köprülü: DTB. 1311.
- qısqa [Kit Bâylık]* = *Qısğa* 72; Houtsma 91; R. II. 807 8; Bud. II. 57.
- qısqaç* Yengeç, 72; Köprülü: DTB. 1314 *qısqaç*.
- qısqandı* Kıskaandı, 72; Kaş. II. 198 *qısğanmaq* MW. 156; R. II. 808 9; Lh. Os. 677; B. d. M. II. 518.



- lâzımdır. Şu halde-atın dizginini çekti - yahut- dur - gibi lercüme etmek daha doğrudur, 71.
- qazıq** Kazık , 71 ; R. II. 374; Ş. Sul. 219 *qazuq*; Kaş. III. 283 *qazuquq*; MW. 153; Lh. Os. 603; B. d. M. II. 457.
- qazna** Devlet hazinesi (arap. خزنة), 71; R. II. (Kom. Kaz.) 386; Az. xltznü.
- qı** Evet, 76; Kaş. III. 159; MW. 153.
- qıç** Ökçeden yukarı yani baldırdan ökçeler üzerine çekilüp muttasıl olan kalın sinir, hayvanlarda ise art ayaklarının arkasında olur ki bu da ön ayaklarda olan diz kapakları menzilesindedir, 71; Houtama 88; R. II. (Osm. Kırm. Az.) 791; B. d. M. II. 589; Lh. Os. 671; Bud. II. 39.
- qıçın qıçın yürüdü** Arka arka yürüdü, 69.
- qıçır** Üst kapağı tersine çevrilmiş göz kapağı, 69.
- qıçırdı** Çağırdı, bağırdı, feryat etti, 69; R. II. (Kaz.) 795; Ş. Sul. 243; Bud. II. 40; P. d. C. 443.
- qığırdı [Türk.]** Çağırdı, 73; R. II. (Osm.) 707; Lh. Os. 678; B.d.M. II. 596.
- qıl** Bugünkü manasında, (kıl, saç), 74; Kaş. I. 282; MW. 154; Houtsma 91; Ş. Sul. 248; R. II. 764/5, 6; Lh. Os. 678; B.d.M. II. 597; Bud. II. 60; P. d. C. 449; Köprülü: DTB. 6018; P.P. 123. vıl; R. USp. 281.
- qılbarq** Tüylü av köpeği, 74; Mukayese et Lh. Os. 678.
- qılçırq** Buğday başağının üzerindeki ufak ve uzun dikenler, 74; R. II. (Osm.) 783; Lh. Os. 679; B. d. M. II. 598; Bud. II. 62; P. d. C. 450.
- qıldı** Yaptı, 74; Kaş. I. 150; MW 154; Ş. Sul. 248; Houtsma 91; R. II. 766/7; Lh. Os. 679; B.d.M. II. 598; Bud. II. 104; Köprülü: DTB. 3817.
- qılıç** Kılıç, 74 ; Kaş. I. 160; MW. 154; R. II. 776/7; Houtsma 92; Ş. Sul. 248; Köprülü: DTB. 185; P.d.C. 451; B.d.M. II. 533.
- qılındı** Kendisinde ahlâk olmadığı halde ahlâk ızhar etti , 74 ; Kaş. I. 62; MW. 154; R. II. 773 4.
- qılıq** Huy, ahlâk , 74 ; Ms: *qılıqı äygüdü*, *qılıqı yamandır* - ahlâkı iyi ve kötüdür - ; Kaş. II. 181 ; MW. 154; R. II. 771; Houtsma 22; Ş. Sul. 258 *qılığ* Lh. Os. 679; B.d.M. II. 598.
- qılquyraq** Bir kuş ismi, 74; Houtsma 94; Kaş. I. 282; MW. 166.
- qımlız** Kırmız (at ve deve sütü), 75; Kaş. I. 305; MW. 154; Ş. Sul. 249; R. II. 854; Bud. II. 65.

- 2) Yağmur ile beraber dolu, 77; Bud. II. 30; P. d. C. 413; R. II. (Osm.) 3; B. d. M. II. 480 .
- qaya* Kaya, 76; Kaş. III. 15; MW. 142; Houtsma 94; Ş. Sul. 225; R. II. 88; Lh. Os. 617; B. d. M. II. 480 .
- qayda* Nereye, 75; Kaş. I. 350 *qayuda* - nerede -; MW. 142.
- Qaydan* İsmi has, 77 .
- qaydurdı* Çevirdi, 77; Kaş. I. 425; MW. 142; R. II. 33/4; Ş. Sul. 225; Lh. Os. 618 .
- qayğurdı* [Türkm.] = *Anıttı*, 24 .
- qayır* İri kum, 77; Kaş. I. 140; MW. 142; Lh. Os. 618; B. d. M. II. 481 .
- qayırtamaq* Süt, 77 .
- qayış* Kayış, bugünkü manasında, 77 ; R. II. 44 5 ; Ş. Sul. 227 ; Lh. Os. 617; B. d. M. II. 481; Bud. II. 33 .
- qayıt* *Qayıtmak* fiilinden emri hazır, dön, avdet et, 77; Houtsma 94; R. II. 29/30; Ş. Sul. 225; Bud. II. 31; P. d. C. 413; Brock. Q - Y . 48 .
- qayıtdur* = *Qayıttur*, 77 .
- qayıttı* Döndü, avdet etti, 77 .
- qayıttur* Geri döndür, 77 .
- qaynadı* Kaynadı, 77; Kaş. I. 146 ; MW. 142; R. II. 14; Ş. Sul. 226; Lh. Os. 260; Bud. II. 35; B. d. M. II. 485 .
- qaynattı* Kaynattı, 77; R. II. 17/8 .
- qaymaq* Kaymak, 77; Ş. Sul. 226; R. II. 48; B. d. M. II. 483; Lh. Os. 620; Bud. II. 34 .
- qayqıç* İlerideki gaye, maksat, 73.
- qaytar* Geri döndür, 77.
- qaz* Kaz , 71 ; Kaş. I. 95; MW. 152; Ş. Sul. 219; Houtsma 86; R. II. 360/1 ; Lh. Os. 602; Bud. II. 13; B. d. M. II. 456; R. USp. 278.
- qazağuş* Nüshaların arapçasında kelime durdurulan ata ıtlak edilmiştir, lakin siğanın şekline göre, atı durduran kimsenin ismi olmalıdır (?) 71.
- qazan* Bakırdan mamûl büyük tencere, 71 ; Kaş. I. 17 *qazğan*; MW. 152; Ş. Sul. 219 keza; Houtsma 90; R. II. 367'8; Lh. Os. 602; Bud. II. 14; P. d. C. 404.
- qazdı* Bugünkü manasında, 71; Ş. Sul. 219 ; R. II. 361; Kaş. II. 9; MW. 152; Lh. Os. 602; Bud. II. 14; B. d. M. II. 457.
- qazdı atını* Arapcasına bakılırsa - atının durmasını talep etti-demek

- qatır* Bugünkü manasında (hayvan), 68 ; Kaş. I. 304; MW. 151; R. II. 286; Houtsma 86; Bud. II.4; Lh. Os. 606; B.d. M. II. 463.
- qatlandı* Sabr ve tahammül etti, 68; R. II. (Osm.) 299; B. d. M. II. 443; Lh. Os. 592; P. d. C. 393 .
- qatrığa* Kadırığa, kayık, 73.
- qattı* 1) Katı, 68; Ms : *qattı yaylu* - yayı katı olan - ; Kaş. I. 101. *qatıq*; R. II. (Kırg. Kom.) 302; Houtsma 88.  
2) Kutılaş, 68; R. II. 303; Manich. I. 13.  
3) Karıştırdı, ilâve etti, 69 ; Ms: *qattı qardı* - katıp karıştırdı -, 70; ve yahut *qata qara yıldı* - katıp karıştırıp yedi -; Houtsma 87; Kaş. I. 307; MW. 150; R. II. 277 8; Lh. Os. 593; Bud. II. 5; B. d. M. II. 443 4; Ş. Sul. 214; P. d. C. 393; Köprülü: DTB. 751; R. USp. 279 .
- qatun* Hatun, hanım, 73 ; Houtsma 86; R. II. (Orh.) 292 ; Kaş. I. 314 - Şelzade -; MW. 151; Bang: Briefe II. 248 § 10; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 145 n. 18, 164 n. 59; F. W. K. Müller: Uigurische glossen. 313/4; Uig. II. 211.
- qav* 1) Çakınak taşı ile yanan şey, 76; Kaş. III. 115; MW. 152; MW. 182; Houtsma 86; Ş. Sul. 223; R. II. (Osm.) 462; Lh. Os. 615; B. d. M. II. 477 8; Köprülü: DTB. 5414 .  
2) Yılanların çıkardıkları beyaz kabuk, 76; R. II. 462 3.
- qavladı* Yılan kabuğundan çıktı, 76.
- qavluq* Kap konacak şey, 76.
- qavra* القفص, 76 .
- qavun* Sarı kavun; 76; R. II. (Osm.) 470; B. d. M. II. 479 .
- qavuy* 1) Sidik kabı, 76; R. II. 467 .  
2) Kavut , öğütülüp kavrulmuş buğday ve ya arpa , 76 ; Kaş. I. 189; MW. 152; P. d. C. 412 .
- qavurdı* Kavurdu, 69, 76; Kaş. II. 185; MW. 152; R. II. (Osm. Kırm.) 470; Houtsma 93; Ş. Sul. 224; Lh. Os. 616; B. d. M. II. 478; Bud. II. 29 .
- qavurğa* Kavrulmuş hububat, 76 .
- qavurma* Yağda kızartılmış et parçası, 76; R. II. (Osm.) 471; Ş. Sul. 224; Lh. Os. 616; B. d. M. II. 478; Az. *gourma* (Djafer oğlu : 75 Lieder 19 § 37) .
- qavut [Kıpç.]* Kavrulmuş buğday , 76; Kaş. III. 122 - bir nevi yemek -, I. 340; MW. 141, 152; Rad. II. (Osm.) 469; Lh. Os. 616 .
- qavzadı* Bir şeyi ihtiva etti, topladı, ihata etti, 76 .
- qay* 1) Nereye; Ms : *qay yirgä barursan*, 75 ; Bud. II. 30; P. d. C. 413; R. II. 2; Bang : KOsm. I. 28 § 5.

- qaş* 1) Kaş, bugünkü manasında, 72; Ms: *qaş çattı*, 41; Kaş. I. 431; MW. 150; Houtsma 86; Ş. Sul. 220; R. II. 387/8; Lh. Os. 604; Bud. II. 15; B. d. M. II. 458; Köprülü: DTB. 921; P. d. C. 405.  
2) Tepenin başı; Houtsma 86; Ş. Sul. ibid.; R. II. 386; Bud. ibid.
- qaşaq* Kaşaq, 72; Kaş. I. 320; MW. 150; Ş. Sul. 220 *qaşaq*; Houtsma 91 keza; R. II (Kırg.) 390; Lh. Os. 605; Bud. II. 15; B. d. M. II. 459; Bang: KOsm. II. 394.
- qaşadı* Alı kaşağıyla temizledi, kaşadı, 72; Kaş. I. 366; MW. 150; Houtsma 91; Ş. Sul. 220; R. II. 392/3; Lh. Os. 605; Bud. II. 16; B. d. M. II. 461.
- qaşladı* Haşladı, 72; R. II. (Osm.) 1692 *xaşla-*.
- qaşlamış* Haşlamış, 72.
- qaşqu* Alındaki beyazlık (hayvanlar için), 72; Kaş. I. 356; MW. 150; Ş. Sul. 220; R. II. 395; Bud. II. 16; P. d. C. 406.
- qaşuq* Kaşık, 72; Houtsma 86; Kaş. I. 320; MW. 150; Ş. Sul. 220; R. II. (Çag.) 394; Lh. Os. 605; P. d. C. 406; Bud. II. 16; B. d. M. II. 461.
- qat* Bugünkü manasında, Ms: *bir qat, iki qat* gibi, 68; R. II. 274; Kaş. I. 269; Ş. Sul. 213; Lh. Os. 592; Bud. II. 4; B. d. M. II. 442; P. d. C. 392; R. Usp. 279; Köprülü: DTB. 6714; Bang: KOsm. III. 166.
- qatağan* Hindiba otu, 73.
- qatı* 1) Yan, nezd, ind, 73; Kaş. I. 62; MW. 150; R. II. 275; Houtsma 87; Ş. Sul. 213; Bud. II. 4; P. d. C. 392; Köprülü: DTB. 3518.  
2) Şedid, katı; 73; Kaş. I. 101 *qatıq*; MW. 151; R. II. 282; Houtsma 88; Ş. Sul. 214 *qatıq*; P. d. C. 394 Keza; Bud. II. 6; B. d. M. II. 444; Lh. Os. 593; Köprülü: DTB. 1011; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 157 n. 44. *qatıq*; Brock. Q. - Y. 54.
- qatılandı* 68; R. II. (Kaz. Kom. Osm.) 387; P. P. 275 *xatağlan-*.
- qatıldı* Katılaştı, 73; Kaş. II. 213 *qatıqlanmaq*; MW. 151; Ug. III. 4616; Lh. Os. 593; Bud. II. 5; B. d. M. II. 455; Radloff: Alt-türk. Studien VI. 761; Ramstedt ISFO. XXX. III. 5.
- qatıq* Ekmekle beraber yenilen süt, yoğurt-gibi şeyler, 68. Bu kelime Abu-Hayyan'a göre *qattı* kelimesinden ileri gelmiştir, 69; Kaş. I. 319; MW. 151; R. II. (Osm. Kırım.) 283. Lh. Os. 593; B. d. M. II. 444.

- I. 341; MW. 148; Lh. Os. 600; Bud. II. 12; Caferoğlu: Daş lāhikası, 10; P. d. C. 403.
- qarış** 1) Bugünkü manasında, 69; Houtsma 88; Kaş. I. 308; MW. 148; R. II. 177; Bud. II. 13; P. d. C. 403; P.P. 26; Lh. Os. 600; B. d. M. II. 455.
- 2) Beddua, 69; Houtsma 88; Az. *garış*.
- qarlağuş** Kırılma, 70; Kaş. I. 438 *qarlıgaş*=*qarğılaş*; MW. 147 /8; Ş. Sul. 218 *qarlanğuş*; Houtsma 89 *qarlağuş*; R. II. (Çag.) 196 keza; Bud. II. 51; B.d.M. II. 509; P.d.C. 401. = *Qarlağuş*, 70.
- qarlavuç** Dokundu, 69; R. II. (Kırım. Kom. Kaz.) 218; Bud. II. 11;
- qarmaladı** Aslı itibarıyla *Xarpuz* olup farsîden alınmıştır, bugünkü manasında, 71; Houtsma 88; R. II. (Osm. Kırım.) 212. Lh. Os. 596; B. d. M. II. 448; Bud. II. 9.
- qarpuz**
- qartal** Kartal kuşu, 70; Houtsma 89; R. II. (Osm. Çag.) 200; Lh. Os. 596; B. d. M. II. 449; Köprülü: DTB. 622.
- qarşu,** Karşı, mukabil, bugünkü manasında, 69; Ş. Sul. 217; Kaş. I. 354 *qarşı*; MW. 149; R. II. (Uyg. Çag. Şark. t.) 211/2; B. d. M. II. 450; Lh. Os. 597; Bud. II. 10; Bang. KOsm. II. 3122; Köprülü: DTB. 51.
- qaru** Noreye manasında istifham kelimesidir, 69, 75; Ms: *qaru barırsan* - nereye varırsan.
- qaq** 1) Taş üzerinde olan ve su toplanan göz gibi çukur, 73; Bud. II. (Kırg.) 18.
- 2) Pastırma, 73; Kaş. I. 157; MW. 145.
- qaqudı [Türkm.]** Kızdı, öfkelenildi, 73; Kaş. III. 201; MW. 146; Ş. Sul. 221; R. II. (Osm.) 60; Bud. II. 19; Lh. Os. 607; B.d.M. II. 465.
- qaqlıq** Sümük, 73.
- qaqraq** Ol bitmiyen yer, 73.
- qaqtı** Vurdu, [kapuyu] çaldı, 73; Kaş. I. 70; MW. 146; Ş. Sul. 221; Houtsma 91; R. II. 57; B. d. M. II. 464; Lh. Os. 607; Bud. II. 19.
- qasa** İpekten mamûl her bir elbise . 72; R. II. (Kırg.) 348-bir nevi elbise kumaşı -.
- qastalıq** Sedef, 72.
- qastı** Kışaltı, ( uzun elbiseyi ) kasti, 72; R. II. (Osm.) 34; Lh. Os. 605; B. d. M. II. 461.
- qasurğa** Kasırğa, 70; Houtsma 91 *qasurqa*; Kaş. I. 405 *qasurqu*; MW. 149; Ş. Sul. 228; R. II. (Osm.) 351; B. d. M. II. 461; Lh. Os. 606.

- B. d. M. II. 448; Bud. II. 8; P. d. C. 395; Lh. Os. 595; Köprülü: DTB. 1614.
- 2) Kıpçaklarda-düz arazi-.
- qara** Siyah , kara, 69; Kaş. III. 167; MW. 146; R. II. 132/3; Ş. Sul. 215; Houtsma 88; Bud. II. 8; P. d. C. 295; B. d. M. II. 448; R. USp. 278; Köprülü: DTB. 33
- qara ätmäk** Siyah ekmek, 69.
- qaradı** Beddua etti, 69.
- qaraca** Karaca, 84; B. d. M. II. 514.
- qaraca qaz** Bir nevi kuş, 70.
- qaraldı** Karaltı, 70; R. II. (Osm.) 160; Bud. II. (Kaz.) 47.
- qarapçı [Türk.]** Fakir, 70.
- qaraq** Gözün karası, 71; Kaş. I. 320; MW. 147; R. II. 147/8; P. d. C. 397.
- qara qurut** Siyah peynir, 70; Houtsma 90.
- qaravaş** Köle ve cariye, 70; R. II. 165; Houtsma 88 ; Ş. Sul. 215; Köprülü: DTB. 6413; B. d. M. II. 506; R. USp. 278; Vambéry: Alt-Osm. Sprachst. 187; Lh. Os. 624.
- qaravul** Karakol, 70; Ş. Sul. 216; R. II. (Çag.) 165; Bang: KOsm. II. 585; Bud. II. 48; B. d. M. II. 506; P. d. C. 398; Lh. Os. 624.
- qara yağız** Bugünkü manasında, 69; Houtsma 103. 88.
- qardı** Karıştırdı, 70; Anad. müstameldir; Ş. Sul. 218; R. II. (Osm. Çag.) 132; P. d. C. 401.
- qarğa** Karga, 70; Houtsma 89; Kaş. I. 24; MW. 147; R. II. 191 2; Ş. Sul. 217; Bud. II. 10 11; B. d. M. II. 508; Lh. Os. 599.
- qarğadı [Kit. Bâylık]** Beddua eyledi, 69; Kaş. II. 231; MW. 147; R. II. 192; Az. *gargamar*; P. d. C. 400.
- qarğu** Kargı, karnış, 70; R. II. (Osm.) 194; Bud. II. 50.
- qarı** 1) İhtiyar, 70; Kaş. I. 356; MW. 147; Houtsma 90; Ş. Sul. 218; R. II. 167/8; P.P. 245 *xarı*; B. d. M. II. 455; Bud. II. 12; P. d. C. 402; Uig. II. 199; R. USp. 279.  
2) Arşın, 70; Kaş. I. 106; MW. 147; Houtsma 90; Ş. Sul. 218; R. II. 167; Bud. II. 13; R. USp. 279.
- qardı** İhtiyarladı, pirlendi, 69; Kaş. I. 130; MW. 147; R. II. 168; Ş. Sul. 219; Bud. II. 13 *qarımaz*; P.d.C. 403; R. USp. 279.
- qarın** Karın, 70; Kaş. I. 193; MW. 148; Houtsma 89; R. II. 171 2; Lh. Osm. 600 ; Bud. II. 12; B. d. M. II. 453; P. d. C. 403 ; Köprülü: DTB. 2213.
- qarındaş** Kardeş, 49, 70; R. II. 173; Ş. Sul. 219; Houtsma 89; Kaş.

- R. II. 111 2; Bud. II. 65; Lh. Os. 636; Köprülü: DTB. 1623  
*qanad*.
- qanalı* Kan aktı, 75; Nüshalarda böy le isede-kan akıttı-olmalı idi.
- qanda* Nereye, 75; Kaş. I. 350; MW. 144 - nerede-; R. II; (Osm. Çag. Şark.) 123-nasıl, nerede-; Ş. Sul. 223-nerede, ne tarafta; Köprülü: DTB. 57 keza.
- qanlı* Suyu doydı, suya kandı, 74; Kaş. I. 314, III. 139; MW. 144; Ş. Sul. 223; R. II. 106; Bud. II. 28; B. d. M. II. 477; Lh. Os. 615; Köprülü: DTB. 541a.
- qandurdı* Suyu kandırdı, doyurdu, 74.
- qança barursan* Nereye varırsın, 75; Kaş. I. 71; MW. 144; Uig. II. 2521; P.P. 536.
- qançuq* Dişi köpek, 74; Houtsma 93 *qançuq*; Az. *gancux*; Kaş. I. 164; MW. 144; R. II. (Kazan. Tob.) 127; Ş. Sul. 223; Lh. Os. 613; B. d. M. II. 476.
- qanlı* Eski zaman öküz arabaları, kanlı arabası, Anad. kağı arabası, 75; Kaş. III. 283; MW. 145 *qaqlı*, R. II. (Kırım. Çag. Uyg.) 84; Uig. III. 402a; Houtsma 93-eşya arabası-; Ş. Sul. 223 *qaqlıu*; Bud. II. 28; Lh. Os. 607, 608; B.d.M. 465 *qaqlı*; R. USp. 278 *qaqlı*; Uig. II. 227 *qaqlı*; Bud. II. 20.
- qanrıq* Geniz, 75.
- qapaq* 1) Göz kapağı, 68; Kaş. I. 319; R. II. 435 6; Ş. Sul. 212; Bud. II. 36; Lh. Os. 588, B. d. M. II. 491.  
2) Kepek.  
3) Ok atmaya mahsus alet; Bud. II. (Çag.) 36.
- qapladı* Deriden veya başka bir şeyden ona kap yaptı, 67; R. II. 422; B. d. M. II. 441; Bud. II. 2; Köprülü: DTB. 354.
- qapqara* Simsiyah, 68.
- qaptan* Aşlı itibariyle Farstcenin *Xaftan* ından muharref olup kaftan demektir, 67; Ms: *qapten qabadur*, 68; Ş. Sul. 212; R. II. 426 7; Bud. II. 2.
- qaptı* Bugünkü manasında, 67; R. II. 403 4; Kaş. III. 311; MW. 145; Houtsma 86; Ş. Sul. 213; Bud. II. 3; B. d. M. II. 441; Lh. Os. 591; P. d. C. 392.
- qapu* Kapı, 68; Ms: *qapunu aç*; Kaş. I. 144 *qapuğ*; MW. 145; Houtsma 87; Ş. Sul. 213; R. II. (Osm. Kırım.) 414; B. d. M. II. 442; P.P. 111, *qapağ*; Bud. II. 37; Köprülü: DTB. 341a.
- qar* 1) Kar, 70; R. II. 131; Kaş. I. 161; MW. 146; Ş. Sul. 215;

- II. 6; Lh. Os. 594; B. d. M. II. 446; P. d. C. 395; Köprülü: DTB. 1717.
- qağıt* Aslı itibarıyla Farsçenin *qag*'ından muharrefdir, bugünkü manasında, 73; Anad. müstemeldir.
- qaldı* Bugünkü manasında, 74; Kaş. I. 21; MW. 142; R. II. 220 1; Houtsma 91; Ş. Sul. 222; Bud. II. 23; Lh. Os. 609; B. d. M. II. 468; PP. 76; R. USp. 278; Köprülü: DTB. 1212.
- qalı* Muvafık, 74.
- qalın* Metin, yoğun, kalın, 74; Kaş. I. 131; MW. 143; Houtsma 92; Ş. Sul. 222; R. II. 243/4; Bud. II. 24; Lh. Os. 610; B. d. M. II. 470; PP. 705 *xalın*.
- qalqan* Muharebelerde kullanılan zırh, 74; Kaş. I. 368; MW. 143; Ş. Sul. 222; Houtsma 92; R. II. (Osm. Kırım. Kazan. Karaim) 251; Bud. II. 23; Lh. Os. 609; B. d. M. II. 468; Poppe: Das Mong. Sprachmaterial 64.
- qalqadı* *Qalqmaq* filinden mazi, 74; Ş. Sul. 222; R. II. (Osm. Kaz. Kırım) 249/50; Bud. II. 23; B. d. M. II. 468; Os. 608.
- qam* Hekim, 75; Kaş. I. 201; MW. 143; Ş. Sul. 222; R. II. 476 7; Bud. (Alt. Kom.) 25-şaman-; R. USp. 278.
- qamaştı* Bugünkü manasında, 75; Kaş. II. 88; MW. 143; Ş. Sul. 222; R. II. 481/2; Bud. II. 26; B. d. M. II. 473; Lh. Os. 612; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 160 n. 52.
- qamçı* Kamçı, 75; Kaş. I. 350; MW. 143; Houtsma 92; Ş. Sul. 229; R. II. 493/4; B. d. M. II. 472; Bud. II. 26; Lh. Os. 611; R. USp. 278.
- qamladı* Hekimlik etti, 75; Ş. Sul. 222; R. II. (Çag.) 491.
- qamuç* Kepçe, 76; R. II. (Kür) 486 *qamıts*, (Sag. Koyb. Kurg.) *qamis*.
- qamuğ* Hepsî, 75; Kaş. I. 46; MW. 144; R. I. (Çag.) 489; Ş. Sul. 222 *qamuq*; P.P. 247 ayrıca *qamağ* 278; Bud. II. 26; Lh. Os. 612 *qamu*; B. d. M. II. 473; R. USp. 278 *qamağ*; Uig. II. 6527; Köprülü: DTB. 139; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 19 n. 2 *qamığ*; Xuastuanıft 109.
- qan* 1) Kan, 74; Kaş. I. 166; MW. 144; R. II. 101/2; Houtsma 86; Ş. Sul. 223; Bup. II. 26; Lh. Os. 612; B. d. M. II. 473; P.P. 32 *xan*; Köprülü: DTB. 510; Uig. II. 2722.  
2) Melik, Xan, 74; R. II. 105; Bud. II. 26; P.P. 51, 77 *Xan*; R. USp. 278; Bang: Briefe. II. 248 § 10.
- qanat* Kanat, 75; Kaş. I. 37; Houtsma 86; Ş. Sul. 223; MW. 144;



## P

- panpuq* [*Türk.*] = *Mamuq*, 88; Kaş. I. 317 *pamuq*; MW. 138.  
*pas* Bugünkü manasında, 32; Ş. Sul. 95; R. IV. 1185; Lh. Os. 259; B. d. M. I. 380; Bud. 309; Köprülü: DTB. 2216.  
*paslandı* = Pas tuttu, 32.  
*pas tuttu* = Paslandı, 32.  
*pänir* Peynir, 36; Houtsma 66; R. IV. (Çag.) 1222; B. d. M. I. 412.

## Q

- qab* Kabuk, 67; R. II. (Şark.t.) 401  
*qaba* Kaba, dağınık şey, 68; Ms: *baş qabardı* - saçları dağınık -, *Tülbändi qabadur*, *Kaptan qabadur*, gibi; Houtsma 87; Kaş. III. 163; MW. 139; Ş. Sul. 211; R. II. (Kırg. Osm. Kırım) 433; Bud. II. 35; Lh. Os. 586; B. d. M. II. 485; Köprülü: DTB. 6814.  
*qabardı* Bugünkü manasında, 68; Kaş. II. 59; MW. 139; R. II. 440/1; Lh. Os. 586; P. d. C. 390; Bud. II. 36.  
*qabuq* Ağaç kabuğu, 68; R. II. 455; Bud. II. 38; Lh. Os. 585; B. d. M. II. 490.  
*qaburçaqlı bağa* Kaplunbağa, 68; Houtsma 87.  
*qaburçuq* Ağaçtan içi oyularak yapılan, yahut ağaç kabuğundan yapılan hokka, kutu, 68; Ş. Sul. 212; Houtsma 87; R. II. (Çag.) 457.  
*qaç* Sual mukabilinde kullanılır-ne kadar, kaç-, 69. Ms: *bu qaçdır* - bu ne kadardır -; Kaş. I. 270; MW. 139; R. II. 331/2; Houtsma 88; Ş. Sul. 214; Bud. II. 6; Lh. Os. 594; B. d. M. II. 445; PP. 238; Bang: KOsm. I. 274; Köprülü: DTB. 1221; R. USp. 279.  
*qaçan* Ne vakit, 69; Kaş. I. 294; MW. 139; R. II. 334/5; Houtsma 88; Ş. Sul. 214; Bud. II. 6; PP. 515; Bang: KOsm. I. 273; Köprülü: DTB. 105; R. USp. 279.  
*qaçtı* *Qaçmaq* filinden mazî, bugünkü manasında, 69; Kaş. I. 12; MW. 139; R. II. 332/3; Houtsma 88; Ş. Sul. 214; Bud.

- Bud. 109; R. I. 1308 ; Lh. Os. 136; B. d. M. I. 132; Ş. Sul. 24; P. P. 528 ; Köprülü: DTB. 7713 .
- öpkä* Akciğer, 7; Kaş. II. 114; MW. 134; R. I. 1309 .
- ör* *Örmäk* fillinden emri hazır, 10; Kaş. I. 11 ; Houtsma 55 ; R. I. 1217; Bud. 127; Lh. Os. 139; B. d. M. I. 157; MW. 135 .
- örändi* Öğrendi, 12; R. I. (Kırım. Karaim) 1219 .
- örünlädi* Zanetti, 12.
- ördük* Bugünkü manasında , 10; Houtsma 56; Kaş. I. 95 ; MW . 135; R. I. 1237; Lh. Os. 139; B. d. M. I. 151 .
- örkät* Yapağı, koyunun kırılmasından sonra derisinde vücade gelen yün, 11.
- örkätç* Hörgüç, kambur (deve, hayvan), 11; Kaş. I. 95; Anad. *hör-kätç*; Houtsma 46 *öryüç*; R. I. (Osm.) 1231; B. d. M. I. 154; Lh. Os. 139; Ş. Sul. 30 .
- örmäçäk* Örtüncek, 10; Kaş. I. 135; D nüshasında *öräçäk* 106 ; R. I. (Taran.) 1243 *örmüçäk* .
- örpäk* Mızrağın ucundaki tuğ, develerin boynundaki kotaz, 11; Kaş. I. 94; R. I. (Kom.) 1844 *örpäk-* elbise üzerindeki zinet .
- ört* *Örtmäk* fillinden emri hazır, 10; Kaş. III. 314; Houtsma 45; R. I. 1234; Lh. Os. 138; B. d. M. I. 149; Bud. 123; Köprülü: DTB. 161 .
- örtük* Örtü, 10; Ş. Sul. 29; P. d. C. 54 ; R. I. 1236; R. USp. 289; Uig. II. 335 , 439 .
- örü* Yer altında hububatı muhafazaya mahsus mahzen, 10 .
- öt* Öd (Ms. ödtüm koptu), 8; Kaş. I. 46; Houtsma 54; R. I. 1260; Bud. 110 ; Lh. Os. 138; B. d. M. I. 144 ; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 23 .
- ötrük* Yalan, 8; Houtsma 44; Kaş. I. 83/4 ; Ş. Sul. 24; MW. 137; R. I. 1272; P. d. C. 42; Bud. 111 .
- ötrüklädi* Yalan söyledi, 8; Houtsma 44 *ötrük söylä* ;
- öz* 1) Kendi, nefsi, 13; Kaş. I. 47; MW. 137; R. I. 1298; Bang: Briefe IV. 37; Bud. 130; Lh. Os. 141; B. d. M. I. 159; R. USp. 289; P. P. 35 , 251 ; Ş. Sul. 32 ; Köprülü: DTB. 4 ; Uig. II. 4920 ; Brock. Q - Y. 54; Vambéry : Alt-Osm. Sprachst. 189 .
- 2) Yemek kaynakları üzerine çıkan yağ, 12 .
- özän* Nehir, 12; R. I. (Kırg.) 1293 *ösön*, (Kırg) 1302 *özön* .
- özgä* Başkası, 13; Houtsma 47; R. I. 1303; Bud. 132; Lh. Os. 141 .

- ögridi* Çocuğun beşiğini salladı, 19; Kaş. I. 270, 296; MW. 131; Ş. Sul. 37 *ögritmāk*;
- ögrümük* Salmak, 19.
- ögür* Yekdiğerine alışık olan hayvan, 19; Houtsma 51; R. I. 1197/8; Lh. Os. 144; B. d. M. I. 184; Ş. Sul. 37; Köprülü: DTB. 7715.
- ögüt* Nasihat, 18; Ms. *ögüt bardı* - nasihat verdi -; Kaş. I. 52, III. 34; MW. 132; R. I. 1199; Bud. 148; Lh. Os. 145; B. d. M. I. 184; Houtsma 51; Köprülü: DTB. 1722.
- ök* Kalp, 19; Kaş. I. 206; MW. 132; R. I. (Uyg.) 1177; Houtsma 56.
- ökdi* Medhetti, 18; Kaş. I. 152; MW. 132; R. I. (Uyg. Çağ.) 1178; R. USp. 288 *ög* -; Brock. Q - Y. 46.
- ökidi* Kusuntu, 18.
- öklündü* Teessüf etti, 18; Kaş. I. 119; R. I. (Kırg. Çağ.) 1179; Ş. Sul. 37; Brock. Q - Y. 46; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 105.
- öküş* Çok, kesir, 18, 78; Kaş. I. 60; R. I. 1812; Ş. Sul. 37; P. P. 55; R. USp. 289; Brock. Q - Y. 51; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 14, 20; Xuastuanift 145.
- öküz* Bugünkü manasında, 18; Kaş. I. 58; MW. 133; R. I. 1180; Lh. Os. 145; B. d. M. I. 185; Ş. Sul. 37; Houtsma 51 *ögüz*.
- öküz alması* Ayva, 18.
- ölçi* Ölçü, 21; R. I. 1257; Bud. 154; Lh. Os. 146; B. d. M. I. 189.
- öldi* Öldü, 20; Kaş. I. 105; MW. 133; Houtsma 52; R. I. 1243; P. P. 185; Ş. Sul. 39; Lh. Os. 147; B. d. M. I. 192; R. USp. 289; Uig. II. 252; Bud. 156; Köprülü: DTB. 911.
- öldürdü* Öldürdü, 20; Kaş. I. 192; MW. 133; R. I. 1256; P. P. 33 *ölür* -; Köprülü: DTB. 2611; Bud. 156; Xuastuanift 113.
- öldü* Bugünkü manasında, 20; Kaş. I. 15 *ölüg*; MW. 133; Houtsma 52; R. I. 1249; Lh. Os. 147; B. d. M. I. 193; Ş. Sul. 40 *ölük*; R. USp. 289 *ölüg*; Uig. II. 155 keza; P. P. 287 keza.
- ön (ä) di* Nishalarda *öndi*, fakat doğrusu *önädi*. -inadetti-24; Köprülü: DTB. 8310 *ögdül* -.
- önäygü* Muannit, 24; R. I. (Osm.) 1214 *önägi*; Bud. 161; B. d. M. I. 198; Ş. Sul. 42; Bang: KOsm. II. 3940.
- önäwü [Kıpç.]* = *Önägü*, 20
- öndü* Büyüdü, neşvü nüma buldu, neticelendi, 23; R. I. (Kırg.) 1213; Ş. Sul. 42.
- öp* *Öpmāk* fiilinden emri hazır, 7; Houtsma 43; Kaş. I. 143;

<i>otuv</i>	Toksuba kabilesinde -ada- demekmiş, aynı manada sair kabileler ise <i>atraç</i> kelimesini kullanmışlar, 15; P.P. 366 <i>otruq</i> .
<i>otuz</i>	Bugünkü manasında [30], 15; Houtsma 49; Kaş. I. 126 <i>ottuz</i> ; R. I. 1110; R. USp. 288; Bud. 113.
<i>ovlan</i>	Oğlan, 26.
<i>ovlaq</i>	Ceylan yavrusu, 21.
<i>ovul [Kıpç.]</i>	= <i>Oğul</i> , 16.
<i>ovus</i>	Mum, 25; Kaş. I. 58 <i>avus</i> ; MW. 16.
<i>ovuz</i>	İlk süt, 25; R. I. (Tara lehç.) 988.
<i>oyan</i>	Gem, 26; Houtsma 57; Ş. Sul. 43; R. I. (Osm.) 1035; B. d. M. I. 200/1; Bud. 166; P. d. C. 87.
<i>oyanladı</i>	Gemledi, 26; R. I. 1035.
<i>oymaq</i>	Yüksük, 27; Ş. Sul. 44; R. I. 987; Bud. (Alt.) 167; P.d.C. 88.
<i>oynadı</i>	Bugünkü manasında, 26; Houtsma 59; R. I. 972; B. d. M. I. 205; Lh. Os. 134; Ş. Sul. 44; Köprülü: DTB. 2822.
<i>oynaş</i>	Maşuka, 27; Kaş. I. 109; R. I. 977 8; B. d. M. I. 205; Lh. Os. 135; Ş. Sul. 44.
<i>oyun</i>	Bugünkü manasında, 26; Kaş. I. 80; R. I. 1039; Ş. Sul. 44; Bud. 169; B. d. M. I. 208 9; Lh. Os. 133; R. USp. 287; Köprülü: DTB. 3921.
<i>oyuk</i>	Yığın, bağda ve bağçelerde kuşları türktmek ve gelmesi için yapılan şey, korkuluk, 26; Bud. 167; B.d.M.I. 207; R. I. 2039.
<i>oyuru</i>	Dere, 27.
<i>oz</i>	<i>Ozmaq</i> filinden emri hazır, geç, 12.
<i>ozdu</i>	Geçti, 12; Kaş. I. 151; Houtsma 47; R. I. 1754 <i>uz</i> -; Uig. II. 4550 <i>os</i> , 45 n. 1; P.P. 521, P. d. C. 68.

## Ö

<i>öç</i>	İntikam, 9; Kaş. I. 44, 51; R. I. 1284; Ş. Sul. 26; B. d. M. I. 139; Lh. Os. 138; Köprülü: DTB. 2817.
<i>öğrəndi</i>	Öğrendi, 19; Kaş. I. 213; MW. 131; R. I. 1200; Lh. Os. 143; Houtsma 51; Bud. 146; B.d.M.I. 181; Köprülü: DTB. 7214.
<i>öğrätti</i>	Öğretti, 19; Kaş. I. 220; MW. 131; R. I. 1201; Houtsma 51; R. USp. 288; Uig. II. 2323; Lh. Os. 143; P. d. C. 70.

- 1666; P. d. C. 56; Bud. 125; Ş. Sul. 30 *örkän*; Köprülü: DTB. 6922; Brock. Q.-Y. 56; Arab Filolog 70<sup>12</sup>.
- orman* Sık ağaçlık, orman, 10; Houtsma 46; R. I. 1077; Bud. 126; B. d. M. I. 155; Lh. Os. 126.
- orta* Mutavassıt, orta, 10; Houtsma 46; R. I. 1064; R. USp. 288; Ş. Sul. 26; Bud. 122/3; B. d. M. I. 149/50; P. d. C. 53; Lh. Os. 124 5; Köprülü: DTB. 247.
- orta barmaq* Bugünkü manasında, 12; R. I. 1066; P.P. 705 *urtu*;
- ortaq* Şerik, 11; Houtsma 46; Kaş. I. 91; R. I. 1067; Bud. 122; P. d. C. 54 *ortaq*; Lh. Os. 125.
- oruç tuttı* Bugünkü manasında, 12; Houtsma 46; R. I. 1059.
- orun* Mahel, yer, 11; Kaş. III. 317; Ş. Sul. 31; R. I. 1057; R. USp. 288; P.P. 462, 615; Bud. 129; B. d. M. I. 159; Uig. II. 2224; Bang: KOsm. III. 342; Xuastuanıft 1720.
- orusı* = *Ärsäk*, 11.
- osurdu* Bugünkü manasında, 15.
- osurmaq* Bugünkü manasında, 15; Houtsma 49 *usur* - ; Kaş. I. 138; R. I. 1141; B. d. M. I. 171; Bang: KOsm. II. 159.
- oş* İşbu, arapçadaki "hakeza" manasını ifade eden "ha" kelimesinin mukabilidir, 14; Bang: KOsm. I. 33 § 36.
- ot* 1) Nebat, 8; Kaş. II. 66; R. I. 1096; R. USp. 288; Bud. 109; Lh. Os. 120; Ş. Sul. 24; B.d.M. I. 133; Köprülü: DTB. 1117. 2) Ateş, 15; Houtsma 56; Kaş. I. 46; R. I. 1096; B. d. M. I. 134; Lh. Os. 121; R. USp. 288 *oof*; Uig. II. 827; Xuastuanıft 2611. 3) İlaç, 15; Kaş. I. 38; Houtsma 56; R. I. 1102.
- otağı* = *Otçı*, 15<sup>12</sup>.
- otaq* Çadır, kırdaki vatan, 15; Kaş. III. 156 *otağ*; R. I. 1104; B. d. M. I. 134; P. d. C. 41; Ş. Sul. 24; Lh. Os. 122; Bang: KOsm. III. 2145; Köprülü: DTB. 2918.
- otaqın qanı* Menzilin nerede, 15.
- otçı* Tabip, doktor, 15; Kaş. I. 38 *otaçı*; R. I. (Uyg.) 1119; Uig. III. 419. R. USp. 288.
- otladı* Hayvan otladı, 8; Kaş. I. 239; R. I. 1113; Ş. Sul. 25; B. d. M. I. 135.
- otluq* Çakmak, 15; Ş. Sul. 25.
- otun* V nüshasında *atun*, 15; Bugünkü manasında 159, Kaş. I. 14; R. I. 1106; Bud. 113; B. d. M. I. 145 *odun*; Lh. Os. 121 keza; Uig. II. 826 *otun*; R. USp. 288 keza.

- 2) Asil .
- 3) Tahsin mukabilinde kullanılan kelime; Ms : *ol sağa* yahut *olay* -ne iyi yaptın -, *olay olay* -iyi yaptın-gibi .
- olaçadı* Takdir etti, 21; Ş. Sul. 39; R. I. 1093; Çag. Sprachst. 226 ;
- olmaq* *Olmaq* filinden mazi, bugünkü manasında , 19 ; R. I. 1080; Bud. 155; Lh. Os. 130/1; B. d. M. I. 192 ; Köprülü : DTB. 616 .
- olturdı* Oturdu, 21; Kaş. III. 178; R. I. 1090; Ş. Sul. 38; P. d. C. 75.
- olturqaç* Sandaliye, skemle, 21; Mukayese et Bang : KOsm. II. 3932.
- olturtattı* Oturttu, 21 .
- olug* Suyun sür'atle akdığı oluk; 21; Kaş. I. 65; R. I. 1086.
- on* Bugünkü manasında [10], 23; Kaş. 50; Houtsma 54; R. I. 1042; R. USp. 283; P.P. 244 ; Bud. 160; Ş. Sul. 41; B. d. M. I. 197; Xuastuanift 158 .
- oq* 1) Sağ taraf, 25; Ş. Sul. 42; Zenker I. 132; Kaş. I. 69; R. I. 1024; R. USp. 288; P. d. C. 82; Bang: KOsm. I. 39 § 43, III. 922 .
- 2) Müstakim, doğru, 25; Ş. Sul. 42 .
- oqardı* İyileştirdi, islah etti, 25; R. I. (Kırg. Kırım. Uyg. Çag.) 1027; Ş. Sul. 42; P. d. C. 83; B. d. M. I. 180; Çag. Sprachst. 227; Köprülü : DTB. 3114 .
- oqat* Akıllı, iyi, 25; R. I. 1029 .
- oqdı* Gözetti, murakabe etti, 25 .
- oqgolu* Askerin sağ tarafı, sağ kolu, 25 .
- oquldu* 1) Hastalıktan kurtuldu, sağ ve sağlam olduk, 25; Kaş. I. 186, III. 292; R. I. 1028/29; B. d. M. I. 183; P. d. C. 83; Köprülü : DTB. 413; Ş. Sul. 42 .
- 2) Cerahet onaldı .
- oq* Bugünkü manasında, 17; Kaş. III. 69; Houtsma 50; R. I. 988; Bud. 143; R. USp. 287; Ş. Sul. 36; B. d. M. II. 176; Köprülü : DTB. 512, Ox 3812 .
- oqudı* = *Oqudu*, 17; R. I. 994 .
- oqsadı* Okşadı, 17; Kaş. I. 237 *oxşamaq*; R. I. 1002; Bud. 118; B. d. M. I. 144 .
- or* 1) Hendek ve su yolu, 9; Bud. 119; R. I. 1046 .
- 2) Oğul, 10 . (?)
- orğa* Bayrak, 11 .
- orğan* Koyun sağarken ona bağlanan uzun ip, 11; R. I. 1061,

*nătă* Nasıl, 89; Houtsma 102 *nătă*; Kaş. I. 328 *nătăg*; MW. 124; Bang: KOsm. I. 20 n. 1; B. d. M. II. 816.

## O

- oğ* Boş, halvet, 16; Ms: *bây oğmudur* -bey halvettemidir-, *tüyirmân oğmudur* -değirmende kalabalık yokmudur; Anad. müstemeldir.
- oğan* Tanrı, 15; Kaş. I. 46; Houtsma 49; Ş. Sul. 35; R. I. 1007; Bud. 140; P. d. C. 67; Brock. Q - Y. 46; Bang: KOsm. II. 4036.
- oğlan* Genç, çocuk, 16; Kaş. I. 108; R. I. 1022/3; Bud. 141; Ş. Sul. 35; R. USp. 287; B. d. M. I. 173; Köprülü: DTB. 1012; Brock. Q.- Y. 54; Xuastuanift 88.
- oğlaq* 1) Keçi yavrusu, 16; Kaş. I. 63; R. I. 1022; Ş. Sul. 35; Bud. 141; B. d. M. I. 173; P. d. C. 68; Lh. Os. 127; Houtsma 50.  
2) Boş, halı, 17; D nüshası daha doğru olarak *ağlaq* almıştır, 173 [Mukayese et Kaş. I. 108; Uig. III. 6310].
- oğrı* Hırsız, 16; Kaş. I. 192; MW. 125; R. I. 1020; Ş. Sul. 35; Bud. 141; Houtsma 50; P. d. C. 68; B. d. M. I. 172; Köprülü: DTB. 5817; P.P. 562; R. USp. 287; Bang: KOsm. III. 2121.
- oğul* Bugünkü manasında, 16; Kaş. I. 70; R. I. 1015; R. USp. 287; Bud. 141; P.P. 116; B. d. M. I. 172/3; P. d. C. 68; Lh. Os. 127; Köprülü: DTB. 1617; Houtsma 50; Bang: KOsm. I. 661.
- oğundı* Bayıldı, 16; R. I. 1010; Bud. 142; B. d. M. I. 174; Brock. Q. - Y. 56.
- oğurladı* Çaldı, sirkat etti, hırsızlık etti, 16; Kaş. I. 252; R. I. 1012; Bud. 140; Ş. Sul. 35; Houtsma 50; Uig. II. 8522.
- oğurlu* Uğurlu, 17; R. I. (Kırım. Osm.) 1013; Bud. 140; Ş. Sul. 35; *oğurluk*; P. d. C. 68.
- Oğuz ol* Yafesden sonra Türklerin büyük babası, 17.  
1) O (zamir), 20; Bud. 150; R. I. 1078; R. USp. 287; B. d. M. I. 86; Lh. Os. 130; Uig. I. 66; Ş. Sul. 38; P.P. 264; Xuastuanift 86; Bang: KOsm. I. 9 § 6.

- müzd bürdi* Görülen iş mukabilinde muayyen para verdi, 78; Bud. II. 227 .
- müzdür* İş görüp mukabilinde ücret alan, 78; Bud. II. 227.

## N

- namaz* Bugünkü manasında, 90; Ms. *namaz äti* namaz kıldı; Houtsma 102; R. III. 663; Bud. II. 292; B. d. M. II. 829; Köprülü : DTB. 4721 .
- namazlağı* Seccade, 90; Anad. müstameldir .
- naz* Bugünkü manasında, 90; R. III. (Kırım. Kırğ.) 658; Bud. II. 277; B. d. M. II. 811; Lh. Os. 788 .
- Naz xatun* İsmi has, 90 .
- nazlandı* *Nazlanmaq* fiilinden mazi, bugünkü manasında, 90; R. III. (Osm. Kırım. Kazan) 660; Bud. II. 277 .
- nâ* Ne, 89; Kaş. III. 161; MW. 123; Houtsma 102; Ş. Sul. 284; R. III. 666/7; R. USp. 286; P. P. 211; Bud. II. 297; Lh. Os. 892; Bang : KOsm. I. 37 § 40; Ulg. II. 2326; Köprülü : DTB. 37 . B. d. M. II. 832.
- nâçâ* Kaç, 89; Az. *neçâ*; Houtsma 102; Ş. Sul. 284; R. III. (Çag.) 683; Ş. Sul. 284; B. d. M. II. 833 .
- nâçlık* Nasıl, 86; Houtsma 102; R. III. (Çag.) 683; R. USp. 287; Bang : KOsm. I. 16; Ulg. II. 1622 *nâçlık*; P. P. 93; Bang : Türk. Bruchstücke. Muséon XXXIX. 50 .
- nâlık* Niçin, 90; Kaş. I. 309; R. III. (Uyg.) 681; MW. 123.
- nâmâ* Bir şey, 90; Ms: *nâmâ yildünmü* - bir şey yedinmi -; Kaş. III. 178; Ş. Sul. 284; R. III. 690; Bang : KOsm. I. 18; Bud. II. 293 .
- nâsâ* Şey, 90.
- nâvruz* İlk baharda ilk yetişen bir nevi çiçek, 90; Bud. II. 831.
- nâzlık* İnce, zarif, 90; R. III. (Kom. Kırım. Kazan) 686; Bud. II. 811 (Faris.) *nazık* .
- nişan* Dağ, elamet, nişan, 90; Houtsma 102; R. III. (Osm. Çag.) 701; Bud. II. 285; B. d. M. II. 820; Köprülü : DTB. 669 .
- nişanladı* Elamet, nişan, damğa vurdu, 90; Houtsma 102; R. III. (Osm.) 702 .
- nişâ* Niçin, 90; Ş. Sul. 284 .



- kızındır - ; Diğer şekli *mu* (bu kelimeye muraceat) ; Lh. Os. 785 .
- min* Bin (1000) , 88 ; Houtsma 101 ; Kaş. I. 206 *mtg* ; MW . 122 ; Ş. Sul. 282 ; R.IV. 2152 ; R. USp. 286 *mrg* ; P. P. 134 .
- ming*
- minâz* Pınar, çeşme, 88 .
- mindî* Bindi, suvar oldu, 36 , 88 ; Houtsma 101 ; Ş. Sul. 282 ; R. IV. 2152 ; Bud. II. 259 .
- miz* Biz (zemir) , 30, 36 .
- mıxladı* = *Mıqladı*, 88 ; R. IV. (Osm.) 2138 .
- mıqladı* Çiviledi, farisfinin *mıx* ından muharreftir, 88 .
- Moğol* Tatar manasında olup *Muğal* kelimesinin aslıdır . Fakat müstamel olan *Muğal* kelimesidir, 89. Houtsma 101 *Moğul* ; Ş. Sul. 280 *Moğul* .
- mu* Edatı istifhamdır, diğer şekli *mi* dir, 89, 131. Kaş. III. 161 ; MW. 122 ; Ş. Sul. 278 ; Bud. II. 260 ; P. d. C. 499 ; Bang : KOsm. I. 342 ; P. P. 65 .
- Muğal* = *Moğol*, 89 .
- muladı* İnek bağardı, 88 .
- mum* Bugünkü manasında, 88 ; R. IV. 2216 ; Bud. II. 267 ; Lh. Os. 748 ; B. d. II. 799/80 .
- munat çâkâr* Şeker nebatı, bir nevi şeker, 89 .
- munçuq* Boncuk, 89 ; Kaş. I. 395 ; MW. 122 ; R. IV. (Çag. Osm.) 2190 ; Az . *muncux* (Djaferoglu : 75 Lieder 11 §7) ; Ulg. II. 3755 ; P. P. 68 *mucuğ* .
- munda* Burada, şurada, 89 ; Kaş. I. 351 ; MW. 122 ; Ş. Sul. 280 ; R. IV. (Tel.) 2188 .
- munu* Kayış ucu, 89 .
- muñ* Zaruret, ihtiyaç, 88 ; Kaş. I. 356 ; MW. 122 ; Ş. Sul. 280 ; R. IV. 2178 ; Orh . *buñ* (Thomsen : Inscr. de l'Ork. 91 n. 2. Mühtaş, 89 ; Kaş. III. 283 ; Ş. Sul. 280 ; R. IV. (Uyg.) 2181 .
- muştiçi* İyi haber getiren, 88 .
- muştuladı* İyi haber getirdi, 88 ; R. IV. (Osm.) 2211 *muştola* - ; Bud. II. 233 .
- muştuluq* İyi haber getirene verilen hediye, müjde, 88 ; B. d. M. II. 796 ; Lh. Os. 783 ; Bud. II. 233 .
- muyuz* Boynuz, 89 .
- müşk* Misk, 88 ; Bud. II. 234 .

- mälädi* Kuzunun bağırması, 88; R. IV. 2099; Bud. II. 253; B. d. M. II. 785; Lh. Os. 777; Köprülü: DTB. 781.
- mämraç* Ayı yavrusu, 88.
- män* 1) Ben, 36, 88; Kaş. I. 285; Ş. Sul. 281; R. IV. 2085; Bud. II. 254; R. USp. 286; P.P. 117; Bang: KOsm. I. 9 § 4; Djaferoglu: 75 Lieder 29 § 65; Xuastuanift 1112.  
2) Benzeyiş, 88; Bud. II. 259; Ş. Sul. 282.
- mängü su* *Mängü* - Ebedi - demektir; Abu hayat, 89; Kaş. I. 46 *mängü*; MW. 121; R. IV. (Kazan) 2082 *mängi*; Houtsma 101; Bud. II. 259; Thomsen: Inscr. de l' Ork. 25, 190 *bängü*; Xuastuanift 93, 115; R. USp. 286 *mäqi, mäqü*.
- mäniz* Beniz, 88; Kaş. I. 403; MW. 121; Ş. Sul. 282 *بنيز*; R. II. (Çag.) 2081 *mäniz*; Bang: Turan 1918. S. 308; Bud. II. 258-9; Bang: KOsm. III. 8 § 10.
- mänzädi* Benzedi, 88; Kaş. III. 297 *mängzämäk*; Ş. Sul. 282 keza; R. IV. (Türkm. Çag. Uyg.) 2084 keza; Bud. II. 259 keza.
- mängzäş boldu* İhtiyaç ve zarureitten müşkül mevkide kaldı, 88. Ben,
- mäng* 89; Kaş. III. 266; R. IV. 2079; R. USp. 286; Bud. II. 275; Ş. Sul. 282.
- mängli* 1) Benli, 89; Kaş. III. 266 *mänglig*; MW. 121; R. IV. (Çag.) 2083 *mänglik*.  
2) İsmi has.
- märeimäk* Bugünkü manasında, 87; Houtsma 101; R. IV. (Osm.) 2097; Bud. II. 222; B. d. M. II. 750/1; Lh. Os. 768; Zenker II. 835.
- märtäk* Kiriş, tavan kirişi, 87; Anad. müstemeldir; R. IV. 2095; Lh. Os. 768; B. d. M. II. 750.
- mäskit* Faristden muharref meşcit, cami, 88.
- mäyi* = *Türkm. Bəyni* - beyin -, 89; Bang: KOsm. III. 19 § 55; Ş. Sul. 281 *məyin*; Bud. II. 275.
- mäyin* 1) Neffî halde gayri manasında istimal olunur.  
2) Kablel, evvel manasında gelir, Ms: *Sor barmayın* -varmadan evvel sor- yahut *yämäyin* -yemeden evvel- ve yahut *turmayın* -turmadan evvel-; *mäyin* kelimesinin ikinci manasını keza *burun* kelimesi de ifade eyler, Ms: *Sor barmasdan burun* -varmadan evvel sor-, *burun* kelimesi Kıpçakçadır, 89.
- mäzdäki* Mastika, 88.
- mi* Edatı istifhamdır, 71, 89; Ms: *qızı qız mıdurur* -kızı

<i>laplap</i>	Bir nevi yürüyüş, yahut yürüyüş tarzı, Ms: <i>lap lap kälür</i> , 87.
<i>laq</i>	Taa'cüp makamında söylenilen kelime olup لا حول ولا قوة الا بالله den ihtisar edilmiştir. Bu kelime koyun çobanlarının lûgatıdır. Yüksek zevat tarafından nadiren kullanılır (yahut kullanılmaz), 87.
<i>läbläbü</i>	Bugünkü manasında, 87; R. III. 750; Bud. II. 187; B.d.M. II. 698; Lh. Os. 751; Zenker II. 791.
<i>läklük</i>	Leylek (kuşu), 87; R. III. (Osm.) 742 <i>lälläk</i> ; Bud. II. 190 <i>laqlaq</i> ; B. d. M. II. 704.
<i>li</i>	Bugünkü manasında, sıfat edatı, 86.
<i>lik</i>	Edatı nispet, 83.
<i>lirp</i>	Ansızın; Mş: <i>lirp kälür lirp kätür</i> - ansızın veya gaffleten gelir ve gaffleten gider -, 87.
<i>loğ</i>	Tamları düzeltmek için kullanılan taş, 87; R. III. 752, 760. B. d. M. II. 708; Lh. Os. 755.
<i>loğladı</i>	Damın üzerini taşla düzeltti, 87; R. III. 752.
<i>lor</i>	Keçi ve ya koyun doğurduktan sonra, üç gün zarfında onun sütünden yapılan peynir, 87; Elyevim İstanbulda "lor peyniri", vardır; R. III. (Osm.) 753. Bud. II. 192; B. d. M. II. 707; Lh. Os. 755; Zenker II. 796.
<i>lorp</i>	Her hangi bir yere giren şey evvelce dayanır sonra birden bire temamiyle girerse lorp girdi derler; Ms: <i>Sikim lorp kirdi</i> , 87.
<i>lök</i>	Asıl, iyi cins deve, 87; Anat. müstameldir; R. III. (Kırg. Çağ.) 755; Bud. II. 192; P. d. C. 794; Zenker II. 796.
<i>luğ</i>	Kıpçak lehçesinde bizim <i>li</i> edatına mûsavi olup edatı nisbettir, 87; Ş. Sul. 274; Bud. II. 192, 189.

## M

<i>maçı</i>	Kedi, 87; Houtsma 101 <i>mâçî</i> ; R. IV. (Karaim) 205 II. 195.
<i>mama</i>	1) Yaşlı kadının çağrıldığı esnada söylenen veya söylenilen kelime, 88; Mukayese et R. IV. 2064. 2) İsmi has (kadın).
<i>mamuq</i>	Pamuk, 88; R. IV. 2065; Ş. Sul. 275 <i>mamuğ</i> ; Bud. II. (Çağ. Tat.) 200; P. d. C. 495; Zenker II. 802.

- kürâşdi* Güreşti, 80; R. II. 1453; B. d. M. II. 659; Ş. Sul. 257.
- kürk* Koyun derisi kürkü, 80; Kaş. I. 295; MW. 117; R. II. (Kırım. Osm. Çağ.) 1457; Lh. Os. 703; Houtsma 97 *körk*; Bud. II. 148; P. d. C. 465; B.d.M. II. 659; Köprülü: DTB. 444.
- kürkân* İki asker arasındaki gürültü, 80.
- kürlüdi* Gürledi, 81; Bud. II. 149/50; R. II. (Koyb. Tob.) 1460.
- kürti* [Kıpç.] Ayva, 81; Kaş. I. 287-dağ ağacı; MW. 118.
- kürtün* Âdi palan, 81; R. II. (Osm.) 1061/2; Ş. Sul. 258; Zenker II. 169; P. d. C. 465.
- küsâdi* 1) Ateşi karıştırdı, 82.  
2) İyilik yapmakta ona mümasil olmak istedi, 82.
- küsâwûw* Ateşi karıştıracak şey, çöp, 82; R. II. (Karaim) 1501 *küsâw*; Ş. Sul. 259; Bud. II. 155; P. d. C. 470.
- küstî* Bugünkü manasında, 82; Kaş. II. 11; MW. 114; R. II. (Osm.) 1293; Houtsma 97; Ş. Sul. 559; Bud. II. 156; Lh. Os. 705; B. d. M. II. 668; Köprülü: DTB. 512.
- küsük* Didilmiş pamuk külçesi (?), 82; Mukayese et arapça tercümesi olan *المنع* Kamus II. 672 ve Freytag: Lexicon Arabico-Latinum. III. 182.
- kütüldi* Küt etti, yani "küt," diye bir ses çıkardı, 79.
- küvâk* Diğerlerinin üzerine atlamasını diye koçun aletine bağlanan paçavra, 86.
- küvâläk* Sütün sağıldığı kova, 86.
- küyâwûw* D nüshasında *küyâwû* ve *küyâgû*, 846-güveyi-, 84; Ş. Sul. 263; Houtsma 100 *küyâgû*; R. II. (Karaim) 1432 *küyâw*, (Çağ.) *küyâgû*.
- küz* 1) Sonbahar, 81; Kaş. I. 274, II. 135; MW. 119; Ş. Sul. 258; R. II. 1504, (Osm.) 1649 *güz*; Bud. II. 152; B.d.M. II. 664/5; R. USp. 285.  
2) = *Kâz*, 81.
- küzân* Sansar (belette), 82; R. II. (Tel. Tob. Koyb.) 1506; Kaş. I. 339 *Küzün*; MW. 119.

## L

- laçın* Şahin kuşu, 87; Houtsma 101; Kaş. I. 343; MW. 119; Ş. Sul. 273; R. III. (Osm. Sag. Şor.) 735; Bud. II. 185; Lh. Os. 747; B. d. M. II. 694; P. d. C. 492.

- kümä* Hasır, 84. Mukayese et Dozy: Suppl. II. 503 (Arap.) كُيْب  
-Sorte de petite natte épaisse -.
- kümüş* Gümüş, 84; Houtsma 98; Kaş. I. 145; MW. 117; R. II. 1528;  
P. P. 367, 423; Bud. II. 163; R. USp. 285; Thomsen: İn-  
scr. de l'Ork. 38. 186. n. 115.
- kün* 1) Güm, yevm, 85; Kaş. I. 285; P. P. 201; R. USp. 285;  
Bud. II. (Çag.Tat.).164; P. d. C. 477; Xuastuanift 204s; Uig.  
II. 2119 .  
2) Güneş, 85; Kaş. I. 67; MW. 117; Houtsma 99; Ş. Sul.  
261; R. II. 1436; R. USp. 285; Bang: Monog. 1837 .
- künändi* Nimet ve izzet sahibi oldu, 85; R. II. (Çag.) 1439- sevindi-.
- künäri* Kelime *kün* + *äri* den mürekkep olup ismi has muka-  
bilinde kullanılmıştır, 85; Diğer *är* le teşekkül etmiş bir  
çok ismi haslara tesadüf edilmektedir; Mukayese et Hou-  
tsma 45 *är*; Bang: Muséon. t. XXXIX 1926. s. 49 n. 2;  
F. W. K. Müller: Zwei Pfahl. 34.
- künäş* a) Güneşin ziyası b) Güneş, 85; R. II. (Tel.) 1440; Ş. Sul.  
262; Bud. II. 165; Zenker II. 779.
- künç* D nüshasında *künüp* 854; Nimet 85.
- künçäk* Don, 85; Houtsma 100 *könçäk*.
- künçük* Cep, 86; Kaş. I. 399; MW. 117.
- kündüz* Gündüz, 85; Kaş. I. 382; MW. 117; Houtsma 99; Ş. Sul.  
262; R. II. 1446; R. USp. 285; Bud. II. 165.
- künilädi* Kışkandı, 86; *Kit. Bäglik* de haset etti; R. II. ( Bar.  
Kom. Karaim ) 1441 *künülä* -; Bud. II. 167.
- künsäli* *Kün* + *säli* kelimelerinden mürekkep olup -temiz güneş-  
demek ise de, ismi hastır, 85.
- küni* Kışkanç, 86; Ş. Sul. 263; R. II. (Tel.) 1441 *künü*; Uig. II.  
8632; Bud. II. 167.
- küp* Bugünkü manasında, 78; Houtsma 95; Kaş. I. 136, 180;  
MW. 117; R. II. (Kırım. Osm.) 1514; Bud. II. 141; R. USp.  
284; B. d. M. II. 651; Lh. Os. 700; Köprülü: DTB. 7712 .
- küpä* Bugünkü manasında, 78; Az. *tana*; Houtsma 95; Kaş.  
III. 165; MW. 115; R. II. (Kırım. Osm.) 1515; B. d. M. II.  
653; Lh. Os. 701 .
- küräk* Toprak küreği, 80; Houtsma 97; R. II. 1449; Bud. II. 148;  
B. d. M. II. 659 .
- küräş* Bugünkü manasında, 80; Houtsma 96 *körüş*; R. II. (Tel.)  
1453; Bud. II. 119; B. d. M. II. 658; Ş. Sul. 257.

- köznü* Ayna, 81; Kaş. III. 34, 280 *közüngü*; MW. 115; Ş. Sul. 258 *küzgü*; Houtsma 99 *közügü*; Bang: KOsm. II. 50. n. 1; Thomsen JRAS. 1912. S. 212 *közügü*.
- közsüz* Âma, 81; Houtsma 99; P. P. 745.
- közsüz sâbâk* Kır sıçan, 82.
- közündürük* Kıldan yapıp gözün üzerine konulan göz örtüsü, hayvanların etrafı görmemek için gözlerine takılan kapak, belki de gözlük (?), 81.
- kübâ* Harp esnasında geyilen zırh, 78; Houtsma 95; Kaş. III. 163; MW. 115; R. II. (Kom. Tel. Taran. Çag.) 1517; Ş. Sul. 256 *küpâ*; P. d. C. 462.
- kübür* Sandık, 78.
- küç* Kuvvet, güç, 79; Ms: *küç bildir* -yardım etti, takviye etti -; Houtsma 96; Kaş. I. 146; MW. 115; R. II. 1489/90; R. USp. 285; P. P. 372; B. d. M. II. 655; P. d. C. 464.
- küçândi* Yüklenmeğe gücü yetmedi (hücum etmeğe gücü kâfi gelmedi), 79; Kaş. II. 123; MW. 115; R. II. (Şark. t.) 1492; Bud. II. 145; R. USp. 285.
- küçük* 1) Köpek yavrusu, 79; Az. *küçük*; Houtsma 96; Ş. Sul. 257; R. II. 1494; Bud. II. 146; P. d. C. 464.  
2) Kuyruğu kesik, 79; Ms: *küçük it* -kuyruğu kesik köpek -.
- kügürçin* Güvercin, 83; Kaş. III. 309 *kügürçün*; MW. 116; Houtsma 99 *köwârçin*; R. II. (Kazan) 1427; Bud. II. 159.
- kükâwün* At sineği, Kıpçak lehçesinde ise zenbur manasındadır, 83; Kaş. I. 164 *kökâgün* - sarı sinek -; MW. 111; R. II. (Kazan) 1427 *kögâwin*; Ş. Sul. 259 *kükâyin* <sup>كوكي</sup>; Bud. II. (Kırg. Alt.) 158 *kögün*.
- kül* Bugünkü manasında, 83; Kaş. I. 115; MW. 116; Houtsma 98; R. II. 1465; Bud. II. 132; Ş. Sul. 260; Lh. Os. 707; B. d. M. II. 674.
- külâç* Çok gülen, beşuş çehreli kimse, 83; B. d. M. II. 674; Bud. II. 161.
- küldi* 1) Güldü, 83; Kaş. I. 115; MW. 116; Houtsma 98; R. II. 1466; Bud. II. (Çag. Tat.) 161; Ş. Sul. 261.  
2) Koyun keserken ayağını bağladı.
- küldürdi* Güldürdü, 83; Bud. II. 161; Rad. II. (Uyg. Şark. t.) 1477.
- külkâç* Kadınların başlarına bağladıkları bez, 84.
- küllük* Kül dökülen yer, 84; R. II. (Osm. Tob.) 1476; B. d. M. II. 674.

- körtüldi* Musafaha etti, 81; Kaş. II. 80; MW. 114; R. II. 1257; P. P. 763 .
- körtül* Kuvveilli, şiddetli, 81.
- köstürdi* Gösterdi, 80; Ş. Sul. 259; R. II. (Kaş.) 1298 *köstür*; Bud. II. 155 *göstürmek*; Brock. Q-Y. 55; Arab Filolog 22 n. 9.
- köşäk* Deve yavrusu, 82; Ş. Sul. 259-bir senelik deve yavrusu; Houtsma 100; R. II. (Osm.) 1305 - Genç deve ve her bir genç hayvan-; Bud. II. 156; B. d. M. II. 669 .
- köşk* (Fars.) köşk, kasır, 82; R. II. (Osm.) 1306; Bud. II. 156; Lh. Os. 706; B. d. M. II. 668/9; Köprülü: DTB. 238 .
- köt* Arka, bugünkü manasında, 78; Houtsma 95; Kaş. I. 270; MW. 114; R. II. 1275; Bang: Brife IV. 39; Ş. Sul. 256; Bud. II. 143; B. d. M. II. 658.
- kötlüdi* Arapça tercümesi kâfi derecede anlaşılmıyor. Nüshaya bakılırsa -götünü kullandı- diye tercüme etmek lâzım gelir, 79; Bugünkü Kazan Tatar lehcesinde -caydı- manasındadır.
- kötürdi* Göltürdü, 78; Houtsma 95; Kaş. I. 429, II. 37; MW. 114; R. II. 1279 80; Ş. Sul. 257; Bud. II. (Çag. Tat.) 143 *kültürmek*; Ulg. II. 2517.
- köynük* Yanan, (Peşiman olan), 86; Mukayese et *köyündi*.
- köyündi* Yandı, (Peşiman oldu), 86; Kaş. I. 46; MW. 111; Ş. Sul. 263; R. II. 1216; Bud. II. 171 .
- köyündürdi* Yaktı, 86.
- köz* 1) Çeşme, 81; Lh. Os. 730.  
2) Göz, 81; Kaş. 285; MW. 114; R. II. 1299; Ş. Sul. 285; Houtsma 99; Bud. II. 152; B. d. M. II. 663; R. USp. 284; Xuastuanift 261 .  
3) Ateş (Fars.); Kaş. I. 283; MW. 114; R. II. 1300; B. d. M. II. 664; P. d. C. 464.  
4) Arapça tercümesinde كَوَي yazılıdır. Kelimenin manası anlaşılmıyor. Kamus I. 448 de *akir* diye bir nevi *kök*, ten bahsedilmektedir. Dozy: Supp. I. 46 de -Racine de l'Irix faux acore- manasında ayrıca bir كَوَي kaydına tesadüf ediliyor. Bunların *köz* kelimesi ile nakadar alâkadar olduğunu tayin edemiyorum .
- közäk* Büyük gözlü adam, 81 .
- közlädi* Murakabe etti, 82; Kaş. II. 177; Houtsma 99; R. II. (Karamim) 1303, (Osm.) 1610 *gözlümek*; Bud. II. 153; B. d. M. II. 666; Bang: KOsm. II. 57. n. 2; Brock. Q - Y. 58.

- lanılmıştır, 85; Kaş. I. 66; MW. 113; Houtsma 100; Ş. Sul. 262; R. II. 1236/7; R. USp. 284; P. P. 165 *köngül*; P. d. C. 480; Uig. II. 2113; Bang: KOsm. III. 550 .
- köp* Çok, keşir, 78; Ms. *bu köptür*- bu çoktur; Aynı manayı ayrıca *çoktur*, *öküştür*, *dälimdür* kelimeleri ifade etmektedir; Kaş. II. 264; Houtsma 95. R. II. 1309; Bud. II. (Çag. Tat.) 141; P. d. C. 461; R. USp. 284 *köb*.
- köpäk* 1) Çok tüylü köpek , 78; Houtsma 99; Ş. Sul. 256; R. II. (Osm. Kırım) 1310; Bud. II. 142; P. d. C. 62; Lh. Os. 700; B. d. M. II. 652/3; Köprülü: DTB. 356 .  
2) İsmi Has .
- köprü* Bugünkü manasında, Türkmenlerde ise yalnız büyük asma köprü, 78; Kaş. I. 397 *köprüg*; MW. 113; Houtsma 95; R. II. (Kom. Osm.) 1313; Az. *körpü*; Ş. Sul. 256 *köprük*; Bud. II. 142; Lh. Os. 700; B. d. M. II. 651; Köprülü: DTB. 273 .
- köprüdi* Astarlı olan elbiseyi silkti, 78.
- köprük* Bugünkü manasında, 78; Kaş. I. 327, III. 99; MW. 113; Ş. Sul. 256; R. II. (Osm. Çag.) 1311; Bud. II. 142; Lh. Os. 700; B. d. M. II. 653.
- köprüdü* Bugünkü manasında, 78; Kaş. II. 60; MW. 113; R. II. (Osm. Kırım) 1312; Bud. II. 142 .
- körän* Gören; Ash itibarile *körkün*, 79.
- kördi* *Körmäk* fillinden mazi, bugünkü manasında, 80; Kaş. I. 60; MW. 113; Houtsma 96; R. II. 1249; P. P. 763; R. USp. 284; Uig. II. 1911 *körkürü*; Thomsen: İscr. de l'Ork. 162 .
- kördürdi* = *Körküzdü*, gösterdi, 80.
- körk* Güzellik, 80; Kaş. I. 295; MW. 113; R. II. (Kom. Uyg. Çag.) 1259; R. USp. 284.
- körklü* Güzel, 80; Kaş. I. 47 *körklüg*; MW. 113; R. II. (Kom.) 1261; R. USp. 284 *körtlä*; P. P. 422 , 428 *körklä*; Uig. II. 155 keza; Az. *görkämli* - güzel, yakışıklı -; D nüshasında *körüklü* 806; Le Coq. I. 106 *körtlä*.
- körküzdü* Gösterdi, 80.
- körpü* Körpe, süt emen kuzu, 81; Kaş. I. 348; MW. 113; Ş. Sul. 257/8; R. II. (Kom. Osm.) 1266; B. d. M. II. 658; Lh. Os. 703; Köprülü: DTB. 5212 .
- körsüdi* Bir kadınla yatmak için şehveti arttı, 81.
- köründü* Göründü, 80; Kaş. I. 72, II. 123/4; MW. 114; R. II. 1254.



- 111; Houtsma 97; Ş. Sul. 259; Bud. II. 157; B. d. M. II. 671; P.P. 381; *kök* |-(#) *ngi*-mavi göy-.
- 2) Sema; Kaş. I. 46; R. II. 1220; Houtsma ibid.; MW. 111; B. d. M. II. 670; R. USp. 284.
- 3) Cins, kök; Ms: *kökün* *nâ*-hangi cinsden ve ya sülâledensin, 83; Kaş. II. 226; MW. 111; R. II. 1221/2; Houtsma 97; Ş. Sul. 259; P. d. C. 471; Bang: KOsm. I. 40 n. 1; Lh. Os. 706; Bud. II. 157.
- kökün* Erik, 83; Houtsma 100.
- kök çübür* D) nüshasında *kök çübür*, 83; Ucu kırk kılıç, 83.
- köklüdl* Oldu, kökleşti, 83.
- kökrüdi* Gürlendi, 83; Bud. II. 158; P. d. C. 473; R. II. (Uyg. Osm. Kom.) 1224.
- kökrümäk* Gürlenmek, 83; Kaş. I. 112, II. 12; MW. 111; R. II. 1224/5.
- kök yolu* Hacılar yolu, saman hırsızı yolu, fars. keheşân, 83.
- kölgü* Kölge, hayal, 84; Houtsma 98 *köläk*; Kaş. I. 342 *kölik*; MW. 112; R. II. (Kırım. Az.) 1273 *kölgä*; Bang: KOsm. II. 52; Ulg. II. 398 *köligä*; P. d. C. 475 *köläkä*; Bud. II. 161; B. d. M. II. 675.
- kömdl* Gündü, 84; Houtsma 98; Kaş. II. 23; MW. 112; R. II. 1319.
- kömkök* - *Köbkök*, 84; Kaş. I. 284; MW. 111; Bud. II. 157.
- kömlüldürük* Atın göğsündeki kayışların iltisak noktasında yapılan süs, 84; Ş. Sul. 261 - At ve devenin گردانına astıkları mercan halkası-; Houtsma 98; R. II. (Tel. Kom.) 1322 *kömlüldür-ü*; (Moğ.) *kömlüldürge* [Pope. N: Das Mongolische Sprachmaterial einer Leidener Hadschrift. Leningrad 1928. S. 67].
- kömlülgün* Şiddetli çamur, 84.
- kömr* Bugünkü manasında, 84; Houtsma 98 *kämür*; Kaş. I. 418; MW. 112; Ş. Sul. 261; R. II. 1320/1; Bud. II. 164; Lh. Os. 807; B. d. M. II. 676/7.
- kön* Meşin, gün, 85; Kaş. III. 162; MW. 112; R. II. 1241; Bud. II. (Çag. Tat.) 164; P. d. C. 477.
- köndürdi* Gönderdi, 85; R. II. (Kom. Karaim) 1247; Bud. II. 165 *göndermek*; B. d. M. II. 680 keza.
- könläk* Gönmek, 85; Kaş. III. 259 *kögläk*; MW. 112; Houtsma 100 *kügläk*; R. II. (Çag. Şark. t.) 1239 *kögläk*; Az. *köynük* [Djaferoglu: 75 Lieder 22 § 49]; Ş. Sul. 262 *کونلک*.
- köngäl* Gönül; *Kit. Bâylık* te *könül* olup -nefs- manasında kul-

- kirtü sözlädi* Doğru söyledi, 80; Houtsma 96 *kärti alt*.
- kirtülädi* = *Kirtü*, 80; Her hangi bir işte ciddiyele davrandı.
- kiş* V yoktur; Samur, 83; Kaş. III. 91; MW. 109; R. II. 1391; Ş. Sul. 266; Bud. II. 178; B. d. M. II. 688; P. d. C. 486.
- kişän* Ayak bağı, 82; Kaş. II. 12-atın ayak bağı -; MW. 109; Ş. Sul. 266-zencir, payı bend-; R. II. (Tar. Kom. Çag.) 1392; Houtsma 97; P. d. C. 486.
- kişänlädi* Atın ayağına bağ vurdu, 83; R. II. (Çag.), 1392.
- kişi* 1) Adam, insan, 82; Kaş. I. 85; MW. 109; Houtsma 97; Ş. Sul. 266; Bang: Briefe II. 245; R. II. 1392; Bud. II. 178; B. d. M. II. 689; Köprülü: DTB. 31; Az. *kişi* (Djaferoglu: 75 Lieder § 19). R. USp. 284; P.P. 115.  
2) Kadının kocası, sevc; Ms: *kişin ävdädür*; Lh. Os. 710.
- kişnädi* *Kişnämäk* fiilinden mazi, bugünkü manasında, 83; Kaş. I. 200, II. 223; MW. 109; Ş. Sul. 266; Houtsma 97; R. II. 1893; Bud. II. 129; Lh. Os. 710; B. d. M. 688/9; Bang: KOsm. II. 3332.
- kitti* Gitti, 78; Houtsma 95; Kaş. I. 367; Ş. Sul. 264; R. II. (Kazan. Bar.) 1874; R. USp. 284; Uig. II. 492a.
- kiyiz [Kıpç.]* Kece, 79, 82; Houtsma 101; Bud. II. (Çag. Tat.) 183 *küz*, (Tob. Alt.) *küs*; Kaş. I. 265 *kiğiz*; MW. 108; Ş. Sul. 285; R. II. (Kazan) 1408 *kiyiz*, (Kom. Kazan, Kırg.) 1389 *küz*; P. d. C. 485.
- kızlädi* 1) Gizledi, 82; Houtsma 97; Kaş. I. 92; MW. 110; Ş. Sul. 265; R. II. (Osm.) 1390; P.P. 561; Bud. II. 176.  
2) *Kit. Bâylık* e göre ayrıca *کزر* manasında imiş. Dozy de bu kelimenin manası [Suppl. II. 59] - yeri ekmek ve terbiye etmek-dir, lâkin hiç bir Türk lehcesinde bu manaya tesadüf edilmiyor.
- köbkök* Gömgöy, 84; Şeyh-Fahraddine göre *kömkök*, 78.
- köç* Bugünkü manasında, [Arapça tercümesine bakılırsa, kafilenin içinde kadın bulunduğu takdirde *köç* denilmek-teymiş] 79; R. II. (Çag. Uyg.) 1286/7; Bud. II. 144/5; P. d. C. 464; B. d. M. II. 656.
- köçdi* *Köçmäk* fiilinden mazi, bugünkü manasında, 79; Kaş. I. 270, III. 60; Houtsma 96; R. II. 1287, (Kazan) 1491 *küç*; Bud. II. 145; P. d. C. 464; Uig. II. 249.
- köçkün* Kerkes kuşu, 79.
- kök* 1) Renk (açık mavi), 83; Kaş. I. 302; R. II. 1218; MW.

- kimärsä* = *Kimsä* 84; Ş. Sul. 267; Bud. II. 181; Brock. ZDMG. 190/1; Bang. KOsm. I. 22 n. 3.
- kimärsünä* = *Kimärsä*, 84.
- kimsä* Şahis, bugünkü manasında, 84; R. II. (Osm.) 1405; Lh. Os. 711; Köprülü: DTB. 1016; B. d. M. II. 690; Bang. KOsm. I. 22 n. 3.
- kin* Misk kokusu, 85.
- kinbala* Misk yavrusu, 85.
- kindik* Göbek, 85; Houtsma 99 *kündik*; R. II. 1348.
- kinçäk* 1) Misk göbeği, 85.  
2) İsmi has.
- kinkinä* D nüshasında *kinkipä* 852; *kin* in tasğiri olup-misk ceğiz-manasındadır, 85.
- kir* Bugünkü manasında, 83; Kaş. II. 167; MW. 108; Houtsma 96; R. II. 1349/50; Bud. II. 118; Ş. Sul. 264; R. USp. 284; Lh. Os. 685; B. d. M. II. 686.
- kirayä* Kira, 80; R. II. 1352.
- kirayä bärdi* Kiraye verdi, 80.
- kirdäk* Yeni damadın zıfaf evi, 20; R. II. (Osm.) 1559; B. d. M. II. 622 *ğürdäk*.
- kirdi* Girdi, dahil oldu, 80; Kaş. I. 82; MW. 108; R. II. 1350; Houtsma 96; Ş. Sul. 265; P.P. 122; Bud. II. 175; R. USp. 284; B. d. M. II. 625.
- kiriş* Ok kirışı, veter, 81; Houtsma 97; Kaş. I. 172; MW. 108; R. II. 1358; B. d. M. II. 627; Lh. Os. 689.
- kirişti* Girişti, 81; Kaş. II. 80 MW. 108; R. II. 1359; Bud. II. 174.
- kirkä bärdi* [Kıpc.] = *Kirayä bärdi*, 80.
- kirpi* Bugünkü manasında, 80; Kaş. I. 348; MW. 109; Ş. Sul. 253; R. II. (Kom. Kirg. Osm.) 1365; B. d. M. II. 621; Bud. II. 121; Lh. Os. 686.
- kirpik* Bugünkü manasında, 80; Kaş. I. 397; MW. 109; Houtsma 96 *kärplik*; Ş. Sul. 265; R. II. 1365; Köprülü: DTB. 1016; Bud. II. 121; Lh. Os. 686.
- kirş* Yarış, oyun, ok atışı gibi müsabakada kendi tarafında olan kimse, 81; *Ms:bu kirışmdür*-bu benim müsabakade yanımda bulunan arkadaşumdur -.
- kirtü* Doğru sözlü manasında olup, kendisinden fiil yapılmamış, 80; Kaş. I. 349; MW. 109; Houtsma 96 *kärti*; R. II. 1103 keza; Brock. Q.-Y. § 53.
- kirtü söz* Doğru söz, 81.

- kāzān* Keven, kudret helvası, havadan yere yağın yumşık bir madde ki helvaya benzer, 81.
- kāzārdi* Cıma için aletini dimdik yaptı, 82.
- kāzdi* Gezdi, 82; Kaş. II. 9; R. II. (Çag. Karaim) 1171, (Osm.) 1574 *gāz*; Ş. Sul. 266; Lh. Os. 717; P. d. C. 486 كاز .
- kāzdūrdi* Gezdirdi, 82; R. II. (Kırg.) 1180.
- kāzlık* Okun kirişe dayanan yerini oymak için kullanılan bıçak, 81; R. II. (Çag.) 1180 - ufak cep bıçağı -; Kaş. I. 398; MW. 107; Ş. Sul. 254; P. d. C. 459 .
- ktbi* Gibi, 78; R. II. (Kom. Osm.) 1400; Lh. Os. 712; B. d. M. II. 610 .
- kıçdi* Tabiatıyla geç kaldı, 79; Kaş. III. 146 *kıçlāmāk*; MW. 107; R. II. (Kazan) 1381.
- kıçl* Küçük, sagır, 79; Kaş. I. 86 *kıçık*; MW. 107; R. II. (Osm.) 1381; Houtsma 96 *kūçūk*; Uig. III. 8217 *kıçıg*; R. USp. 284 keza; P.P. 678 *kıçıg*; Az. *kıççık*; Bud. II. 117.
- kıçıdl* Kaşındı, 78; Ms: *āti kıçıdl* - eti kaşındı -, ve yahut *āl kıçır* - eli kaşınır -, 79; Kaş. III. 194; MW. 107.
- kıçlçūk* [Türk.] = *Kıçl*, 79.
- kıçıkdi* Mahsus gecikti, 79; Kaş. III. 136; MW. 107; R. II. (Kazan) 1381; Bang: KOsm. II. 1213
- kıçit* = *Kaçūt*, 79.
- kıçkinā* [Kıpç.] 1) Küçük, 79,  
2) İsmi has; Houtsma 96 كچر .
- kikiş* Alın, 83 .
- kilim* Elbise, 84; R. II. 1373 - derviş cübbesi - .
- kilit* Anahtar, 84; R. II. (Kırm. Kırg.) 1370; Houtsma 98; Bud. II. 134/5 *kilid*; Lh. Os. 696.
- kiliḫlādi* Bugünkü manasında, 84; R. II. (Osm.) 1371 *kilidlā* -; Bud. II. 135.
- kilikçā* İki nüshada da *kilikçā* yazılmıştır. Aslı itibarıyla kelime *kır + lik + çā* den ibarettir. *R* in assimilationu sayesinde *kilikçā* olmuştur. Manası - yastığın üzerine örtülen örtü -, 83.
- kim* Bugünkü manasında, 84; Houtsma 98; Kaş. I. 284; MW. 108; R. II. 1402; Ş. Sul. 267; P. P. 224; Lh. Os. 711; R. Usp. 283; Bud. II. 181; B. d. M. II. 689; Köprülü: DTB. 3017.

- ketürdi* *Kültürmək* filinden mazi, bugünkü manasında, 70; R. II. (Şark. t.) 1130; P.P. 227; Thomsen: Inscr de l'Ork. 33 n. 1.
- kävündi* Sevindi, 86; D nüshasında *kävündi*, 861.
- kävünç* Ferah, sevinç, 86.
- kävürük* Gevrek, 86.
- kävüşdi* Geviş getirdi, Ms: *dävä kävüşär* - deve geviş getirir -, 86; R. II. (Çag.) 1202; Ş. Sul. 257; Kaş. III. 213; MW. 106; R. II. (Osm.) 1581 *gävüşä* -; Bud. II. 156.
- kävük* Saman, 86.
- kävül* Kütüksüz fakat incire benzer meyvesi olan bir nevi ağaç, 86.
- kävüldi* İhtiyarladı, 86.
- kävür* Kafir, 86; R. II. (Karaim) 1201 *käfir*.
- kävüz* Yaygı, yere yayılan şey, 86; Houtsma 99.
- küzüç* Çok gezen adam, gezgin, 82; V. nüshasında *küzüç*, 82.
- käg* İyi, 86; Kaş. I. 270/1 *käd*, *käd*; MW. 101; Houtsma 101; Bang: Briefe. II. 238.9. n. 3.; Uig. I. 61; Ferhenk-name 96; Köprülü: DTB. 1113, 8015; Arab. Filolog 186 Brock. Q-Y. 58; Vam: Alt-Osm. Sprachstudien 167; R. USp. 282 *käd*.
- käyäs* Gıyesi, elbise, 86; Kaş. I. 359 *kädgü*; MW. 101; Köprülü: DTB. 7115 *käyäs*.
- käydi* Geydi, 68.
- käydürdi* Geydirdi, 86.
- käykänäk* Bir takım kuşlar, 86.
- käymäk* Geymek, 86; Kaş. I. 331 *kädümäk*; R. II. (Tar. Çag.) 1054; MW. 101; Ş. Sul. 267; Houtsma 101; R. USp. 282 *kädümäk*; P. d. C. 488; Uig. II. 8648 *käf*.
- käynädi* Kuş yuvasını bıraktı ve başka yuvaya yerleşti, 78.
- käz* 1) İki nüshada da yanlış olarak *kız* alınmıştır fakat doğrusu *käz* olsa gerek - yay gezi -, 81; Kaş. I. 274, III. 235; R. II. (Kırg.) 1170, (Çag.) 1574 *güz*; Ş. Sul. 269; B. d. M. II. 627; P. d. C. 458; Lh. Os. 718; Çag. Sprachst. 326.
- 2) Kıpçak ve Türkmenlerde müstameldir; Ms: *buküz* ve *bir käzdä*, kerre, merre, defa, 34, 81; R. II. (Kırg.) 1171, (Osm.) 1574 *güz*; Bud. II. 126; B. d. M. II. 627; Ş. Sul. 269.

- kärtđi* *Kärtmāk* fiilinden mazi, bugünkü manasında, 81; Kaş. III. 315; MW. 105; Houtsma 96; Ş. Sul. 253; R. II. 1102; Bud. II. 121; Lh. Os. 686; Zenker II. 743.
- kärtmä* Elma, 81; D nüshasında 813 *kärtmä alması*; Türk-mencede ise *armut* müstameldir; Houtsma 96-armut; R. II. (Kom.) 1105-armut.
- kärtik* Kertik, 81; Ş. Sul. 253; Kaş. I. 398 *kämrük*; MW. 104, 105; R. II. 1103; Bud. II. 121; Lh. Os. 686.
- kärvansara* Han, otel, kervansaray, 81; Houtsma 76; Mukayese et R. II. (Osm. Çağ. Az.) 1107 *kärvan*; Bud. II. 108; Lh. Os. 688; B. d. M. II. 626.
- käsältäki* Kertenkele ve ona benzer bir hayvan, 82; R. II. (Tob.) 1386 *kisärtäkü*; Bud. II. (Kırg.) 177 keza.
- käsiçi* Bugünkü manasında, 82; R. II. (Osm.) 1164; Lh. Os. 692; Köprülü: DTB. 229.
- käsköldi* Parça parça kesti, 82; R. II. (Karaim) 1166 *kaskela* - .
- käski* Pıçkı, 82; Kaş. I. 13; MW. 105; R. II. (Tel. Osm.) 1166; Lh. Os. 691; B. d. M. II. 630.
- kästi* *Käsmāk* fiilinden mazi, bugünkü manasında, 82; Kaş. I. 11; MW. 105; Houtsma 97; R. II. 1154 5; Ş. Sul. 254; B. d. M. II. 630; Bud. II. 128; Köprülü: DTB. 331.
- käsük* Harem ağası, tavaşı, 82.
- küşk* V nüshasında *kışk*, 82; D ise *küşk* şeklinde olmuş, 8210; Ash İtibariyle faristce olduğundan doğrusu *küşk* tir (Mukayese et Vullers: Lexicon Persico-Latinum. II. 842) -peynir, krut -; Köprülü: DTB. 238 *küş*.
- küşkü* Keşke, 82; R. II. (Karaim) 1183; Köprülü: DTB. 238.
- küşkün yıl* = *Aşınğı yıl*, 14.
- küşkü* = *Küşti*, 79; Az. *keşti*.
- küşkü* Havuç (fars.), 82; Ş. Sul. 254 *küşir*; R. II. (Çağ. Hıva) 1182 keza.
- Bir nevi ekmek, 79; Alyevm Azerbaycanda mevcuttur; R. II. (Osm.) 1128 -Pirinç unundan yapılmış bir nevi pasta - .
- kütülük* Boğaz, 79.
- kütik* Kedik, dışlardan birisinin düşmesiyle hasıl olan arahk, 78; R. II. (Kırg.) 1130 - dışsız - ;
- kütük* = *Küdük*, 78.
- kätürän* Getiren, 78; Ash İtibariyle *kätürgän*.

- Osm.) 1081 *kāndi*; R. USp. 283 *kāndi*; Bang: KOsm. I. 33 § 34, 331; Brock. Q-Y. 54; Vamb. Altosm. Sprachst. 189; P.P. 101 *kāntū* Köprülü: DTB. 2617; B. d. M. II. 649; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 41.
- kānkūç* = *Kānkūş*, 85.
- kānkūş* Meşveret, 85; Kaş. III. 270 *kānūş*; MW. 104; R. II. (Karaim) 1078 *kenep*.
- kānt* Köy, 85; Kaş. I. 21 *kānd*; MW. 104; Houtsma 99; R. II. 1079; Az. *kāi* (Djaferoglu: 75 Lieder § 70); Bud. II. 139; Lh. Os. 698; B. d. M. II. 649.
- kāp* Kalp, 78; Bud. II. (Alt.) 111-fotin kahbı, elbise-; Moğ. *kāb*; R. II. (Tel. Alt. Leb. Şor.) 1184.
- kāpçā* Büyük kaşık, 78 = fars. کاسه; R. II. (Kırım. Osm.) 1189; Lh. Os. 683; B. d. M. II. 610.
- kārāk* Gerek, lâzım, 80; Ms: *nā kārāk* ne lâzım; Kaş. I. 143; MW. 104; Ş. Sul. 253; R. II. 1086/7; Lh. Os. 716; Bud. II. 119. P.P. 574 *kārgāk*; R. USp. 283 keza *kārgāk*.
- kārāp* [Kıpç.] = *Kūmā*, 84.
- kārāp* Gemi, 80; Houtsma 96; R. II. (Kazan. Tel. Alt.) 1093 [Radlofa göre bu kelime rusçanın Korabl' -gemi- kelimesinden muharrefittir].
- kārđi* Gerdi, 80; Kaş. I. 177; MW. 104; R. II. 1084, (Osm.) 1555 *ğārmāk*; Lh. Os. 717; B. d. M. II. 625; Bud. II. 124; R. USp. 283.
- kārış* Tepe, 81; Kaş. I. 309; MW. 105.
- kārışdi* Ona zıd gitti, 81; R. II. (Tel. Leb. Alt.) 1096-kavga etmek.
- kārkiđi* Cıma eder gibi birisinin diğerine sürtünmesi (Onanisme) 80; Az. *kārkinmāk*; R. II. (Çag.) 1100; Çag. Sprachst. 326.
- kārki* Keser, 80; Houtsma 97; Kaş. I. 360; MW. 105; R. II. (Karaim. Kom. Kırg.) 1100; Ş. Sul. 253-büyük baltı; Lh. Os. 688; P. d. C. 457.
- kārki* Üzerinde bir şey dokunulan tezkāh, 80; R. II. (Tel.) 1100 *kārki*.
- kārmān* Şehir, 81; R. II. (Çag. Kom.) 1108 - mülstahkem mevki -; Houtsma 97; Lh. Os. 688; B. d. M. II. 625.
- kārpiç* Kerpiç, 80; Houtsma 96 *kārpiç*; Ş. Sul. 253; Kaş. I. 311; MW. 105; R. II. (Kazan) 1411 *kīrpīç*; B. d. M. II. 621; Bud. II. 121; Lh. Os. 686.
- kārsān* Ağaçtan hamur teknesi, 81; Ş. Sul. 253; P. d. C. 457.

- R. II. 1063; Az. *käklük* (Djaferoglu: 75 Lieder § 50); Zenker II. 755; B. d. M. II. 636; Bud. II. 131.
- käläbän* Miskinlik hastalığına uğrıyan kimse, 84.
- käläk* Bir nevi tahtadan mamul sal, 84; R. II. (Osm.) 1112 - Dicle ve Furat nehirlerinde istimal edilen ve deriden mamul sal-; Zenker II. 757; Bud. II. 134.
- käldäçiyül* Gelecek sene, 83.
- käldi* *Kälmäk* fiilinden mazi, 78, 83; R. II. 1109; Kaş. II. 22; MW. 103; Houtsma 98; P. P. 46; R. USp. 282; Uig. II. 2224; Bang. Monog. 2233; Lh. Os. 720.
- kälin* Gelin, 84; Kaş. I. 339; MW. 108; K. II. 1117; Lh. Os. 722; B. d. M. II. 643.
- kältürjän* = *Kätürän*, 78.
- kältürdi* Getirdi; 78, 83; Kaş. I. 86 *kältürmäk*; MW. 103; Houtsma 98; R. II. (Tar. Şark lehç.) 1122.
- kämä* Kıpçaklarda binilecek bir şey, gemi, 84; R. II. 1205-kayık-; Bud. II. (Tatar) 138; Houtsma 98.
- kämi* Gemi, 84; Kaş. I. 156; MW. 103; R. II. (Çag.) 1208, (Osm.) 1582 *ğämi*; Bud. II. 138; P. P. 342.
- kämişti* Attı, 84; Kaş. II. 89; Uig. III. 4718, 4820; P. P. 616; Uig. II. 7728.
- kämrik* Dişi kedik, 84.
- kämürdäk* Kıtırdak (Kemik), kemirtlik, 84; R. II. (Çag.) 1210 *kämirdäk*, (Osm.) 1207 *kämärtlik*; Bud. II. (Kazan. Mişer) *kimirçik*; Zenker. II. 761; Lh. Os. 698.
- kämürdi* Kemirdi, 84; Kaş. II. 70; MW. 104; R. II. 1209; Bud. II. 107; Zenker II. 761; B. d. M. II. 646.
- kän* Vâsi, geniş, gen, 85; Kaş. III. 265 *kin*; MW. 108; R. II. (Çag. Karaim) 1074; R. USp. 283 *käp*; Ş. Sul. 268.
- känä* Bilhassa hayvanların vücuduna konup kanını içdikçe şişen ve içeri dalan sinek, 84; Az. *ğänä*; Houtsma 99; Ş. Sul. 255; R. II. (Osm.) 1075; Bud. II. 140; B. d. M. II. 650.
- känäçdi* Meşveret etti, 85; R. II. (Karaim) 1078; Bud. II. 140.
- känışkä* Meşveret, 85; R. II. 1078 (Karaim) *känäş*.
- kändir* Kinnap, keten, 85; Houtsma 99 *kindir*; R. II. 1081; Ş. Sul. 255; Lh. Os. 698; Bud. II. 140; B. d. M. II. 649; P. P. 21.
- kändü* Kendisi, 85; Ms: *kändü öz bärdi* ve *kendüzi bärdi* ve *kändü özi bilsün*; R. II. (Orh.) 1080 *käntü*; (Kom.



- ğöbäk* Bugünkü manasında, 78, 99, R. II. (Osm.) 1612; Bud. II. 142 *ğübäk*; Lh. Os. 725; B. d. M. II. 651.
- gül* Bugünkü manasında (Fars.), 83; R. II. (Osm.) 1640; Houtsma 98; B. d. M. II. 637.
- ğülağ* Farisîcenin *gül* + *ab* undan muharreftir, 83; Türkler *b* harfını *f* olarak telâffuz ettiklerinden *ğülağ* olmuştur; Ms. *bağıh*=*fağıh*, yahut *bağıh qanı* gibi; R. II. (Kafk.) 1614 *ğülap*; Az. *ğülağ*; Houtsma 98.
- ğünlük* Buhurdanda yakılan bir nevi ağaç, 85; R. II. (Osm.) 1636; Lh. Os. 741; Bud. II. 167; B. d. M. II. 681.

## K

- käbäk* Kepek, 78; R. II. (Kırg. Kom. Kırm.) 1191; Kaş. I. 327, III. 66; MW. 100; Ş. Sul. 683; Bud. II. 112; B. d. M. II. 610.
- käbärmäk* Üfleme, şişmek, 78.
- käbüs* Börk, kalpak ve başa geçirilen sair şeyler, 78; Houtsma 95 - yüksek kalpak -.
- kädđi* Bir şeyde yarık açılı, 79; R. II. (Osm.) 1565 [gayri müs-tamel] *ğäd* -; Bud. II. 117.
- kädük* Bir şeyin bir tarafında hasıl olan çüzü şikeste, dişli gibi olan, 79; R. II. (Çag.) 1141; Ş. Sul. 253; R. II. (Osm.) 1565 *ğädik*; B. d. M. II. 618; Zenker. II. 740.
- käçä* 1) Keçe, 79; Houtsma 96; Ş. Sul. 252; Kaş. III. 165; R. II. (Osm. Çag.) 1144; Lh. Os. 709; Bud. 174; B. d. M. II. 685.  
2) Gece, 79; Houtsma 101; Kaş. III. 165 *käçä*; MW. 107; R. II. (Tar. Alt. Tel.) 1144; B. d. M. II. 684.
- käçü boldu* Gece oldu, 79.
- käçdi* Geçti, 79; Houtsma 95; Kaş. I. 85, III. 7; MW. 101; R. II. 1142/3; Lh. Os. 713; Bud. II. 115; B. d. M. II. 615.
- käçi* Keçi, Kıpçak lehcesinde *äçki*, 79; Houtsma 96; Kaş. III. 165; MW. 101; R. II. (Kırm. Osm. Çag.) 1145; Bud. 116; Lh. Os. 684; B. d. M. II. 616.
- käçüt* Keçit, 79; R. II. (Tel. Çag.) 1148 *käçit*; B. d. M. II. 616; Bud. II. 115.
- käklik* Bugünkü manasında [Kuş], 83; Kaş. I. 398; MW. 102;

<i>ıglattı</i>	Ağlattı, 16.
<i>ılıq</i>	Rebap, 16; Eskiden Anat. <i>ıqlıq</i> imiş.
<i>ılı su</i>	Sıcak su, 21; Kaş. I. <i>ılığ suw</i> ; MW. 62; R. I. (Osm.) 1375; Lh. Os. 115; Bud. 208 <i>ılığ</i> .
<i>ıqşadı</i>	Kapu ve emsalinin açılma ve kapanmasından çıkan ses, 17.
<i>ır</i>	Şarkı, makamile söylenilen şey, 10; Kaş. III. 3; Uig. III. 468 <i>ır</i> ; R. I. (Soy. Kolb. Kaş.) 1365; Bud. 185.
<i>ıra</i>	Beşik ve ya ona benzer bir şeyi sallamak (emri hasır), 11; Kaş. I. 221 <i>ırğatmaq</i> ; R. I. 1467 keza; P. d. C. 103; Az. <i>ırğalamax</i> ; Anat. <i>ırğalamaq</i> ; Ş. Sul. 49.
<i>ırdın</i>	Harman, 10; R. I. (Tob.) 1372 <i>ırtın</i> ; Bud. 101 <i>ındır</i> .
<i>ırğa</i>	= <i>İra</i> , 11; Salla.
<i>ırğadı</i>	Salladı, 11; Mukayese et <i>ıra</i> .
<i>ırğaq</i>	Çengel ve emsali, 11; Kaş. I. 125 <i>ırğaq</i> ; P. d. C. 103; R. I. (Kazan. Sag. Tım.) 1371; Bud. 29 <i>arğaq</i> ; Ş. Sul. 49.
<i>ırı</i>	Gönülden uzaklaştı, 11; R. I. (Tel.) 1365 <i>ıra-</i> .
<i>ırladı</i>	Taganni etti, 10; Hautsma 46; Cag. Sprachst. 232 <i>ırlamaq</i> ; R. I. (Çag.) 1469 <i>ırlamaq</i> ; P. d. C. 105; Bud. 189; Köprülü: DTB. 2715; R. I. (Kolb. Sag. Soy.) 1372.
<i>ırmaq</i>	= <i>Arq</i> , 11; Bugünkü manasında; Ş. Sul. 49; Bud. 32; R. I. (Osm.) 1373; Köprülü: DTB. 193.
<i>ırqtaq</i>	Cebbar denilen yıldız, 11.
<i>ıstırdı</i>	Dışledi, 15; Kaş. I. 138; R. I. (Osm.) 1388; Bud. 53; Ş. Sul. 51; Köprülü: DTB. 6520.
<i>ısmarladı</i>	Bugünkü manasında, 15; R. I. (Kırım. Osm.) 1396; Bud. 55.
<i>ısra</i>	Bir şeyin nihayeti, 15.
<i>ışiq</i>	Ziya, 14; R. I. (Az.) 1401 <i>ışix</i> ; B. d. M. I. 228; Ş. Sul. 54; Bud. 197.

## Ğ

<i>ğäbä</i>	Bugünkü manasında, 78; R. II. (Osm.) 1577; Ş. Sul. 269; Bud. II. 113; B. d. M. II. 609; Zenker II. 736; Lh. Os. 712.
<i>ğäbürdi</i>	Hamile oldu, karnı şişti, 78.

- işitti* İşitti, 14; Houtsma 48; Kaş. I. I. 315; R. I. ( Tar. Kazan. Osm.) 1553/4; B. d. M. I. 228; Köprülü: DTB. 1722; P.P. 88 *işid* -; Bud. 197; Lh. Os. 111 .
- işittirdi* Bugünkü manasında, 14; R. I. 1554.
- işkik* Kayık küreği, 14; R. I. (Kazan) 1555 *işkık*, (Bar. Tob.) 1556 *işki*, (Tel. Alt. Kom.) 911 *aşkik* .
- işqun* Bir nevi ottur, lâtif kokusu vardır, 14; Farisîcesîf اشقون ve اشقون [ Mukayese et. Vullers : Lexicon Perico - Latinum. T. I. 101 ].
- it* 1) Köpek, 8; Houtsma 43; R. I. 1498; Lh. Os. 106; Ş. Sul. 46; Uig. II. 3152; Köprülü: DTB. 1921; Bud. 177; B. d. M. I. 216; R. USp. 305 *it*; Kaş. I. 90.  
2) *İtmäk* fiilinden emri hazır; Kaş. I. 150; R. I. 1500; Bud. 179; Lh. Os. 107; Ş. Sul. 46; B. d. M. I. 218.  
3) *İtmäk* fiilinden emri hazır, 8; Kaş. I. 150; Bud. 179; Bud. 107; Ş. Sul. 46; Köprülü: DTB. 129; B.d.M. I. 217; R. I. (Kazan. Tob. Kırg.) 1501; Bang. KOsm. I. 31 n. 3.
- iyin* Arka, 26.
- iz* Bugünkü manasında, 12; Kaş. I. 76; R. I. 1536; Bud. 191 2; Ş. Sul. 50; Lh. Os. 109; Köprülü: DTB. 1222; B. d. M. I. 225.
- izdedi* Aradı, 13; Houtsma 47; Ş. Sul. 51; R. I. 1544; Çağ. Sprachst. 233; Lh. Os. 109; Bud. 192.
- izlik* Bir nevi ayağa giyilen pabuç, 13; Houtsma 47; Kaş. I. 96 .

## I

- i* Gönder, 7; *Idmaq* fiilinden emri hazır; *Mns* esse et *ıdı*; R. I. 1409 .
- ıdı* Gönderdi, irsal etti, 7; Kaş. I. 352, II. 276 *ıdmaq*; MW. 61; R. I. (Soy. Kom. Uyg.) 1380 *ıt*; P. P. 493; R. USp. 304; Xuastuanift 1946; Thomsen: Inscr. de l'Ork. 170; R. Alt. Inscr. 101; Brock. Q-Y. 47 ۛۛۛ; Uig. II. 2312; Manich. 141 .
- ıj* Buğdayın üzerindeki saçak ve ya kılçak, 16.
- ıjladu* — [Türkm.] *Ajladı*, bugünkü manasında, 16; R. I. (Kom. Tuh.) 1257; P. P. 56, 106; R. USp. 304; Kaş. I. 204.

- Kırım. Çağ.) 1564/5; Bud. 176; Lh. Os. 105; Ş. Sul. 45; Köprülü: DTB. 7714; B. d. M. I. 214/5.
- ipar* Misk, 7; Kaş. III. 5 *yibar*.
- ir* 1) Sıklamak, 10; Kaş. I. 151; MW. 67; Uig. II. 7834.  
2) Vasil olmak, irişmek; R. I. (Osm.) 1456; Bud. 187; Lh. Os. 109; Köprülü: DTB. 601; Ş. Sul. 49; B. d. M. I. 224; P. d. C. 105; Brock. Q-Y. 54.  
3) Ayırmak, göstermek; Anad. *gözünü irmädi* -gözünü ayırmadı -.
- irli* Çekil, bertaraf ol, 10.
- irin* Cerahat, 12; Kaş. I. 121 *iriy*; R. I. (Osm. Az.) 1461; Lh. Os. 109; Bud. 191; Ş. Sul. 50 *iriy*; B. d. M. I. 725.
- irk* *İrkimäk* fillinden emri hazır, 11; Kaş. I. 310; R. I. (Osm.) 1464; Lh. Os. 109; Bud. 189.
- irkdi* Topladı, 11.
- irkildi* Toplandı, 11.
- irtä* Yarın, 10; Houtsma 46 *ärtä*; Kaş. I. 112; R. I. (Kazan. Tob. Bar.) 1469; Bud. 186; Ş. Sul. 48; B. d. M. I. 222/3; R. USp. 272.
- isi* Sıcak, 13; Houtsma 48; Kaş. III. 296 *isig*; R. I. (Tob. Kırım. Az. Osm.) 1534 *issi*; Az. *isti*; MW. 68; Bud. 47; Ş. Sul. 13 *ایسغ*; B. d. M. I. 58 *isi*; B. d. C. 114.
- isidi* Isındı, 14; R. I. (Tar. Çağ.) 1535; Bud. 47 *isimäk*.
- issilik* Sıtma, 13; R. I. (Az.) 1535 *issitmä*; Az. *istitmä*; Bud. 47/8.
- isirğa* Küpe, 13; R. I. (Çağ.) 542 *asirğa*; Houtsma 49 *asır-ğag*; P. d. C. 113 *ایسرغه*; Ş. Sul. 12 *ایسرغه*.
- isittirdi* Bugünkü manasında, 14.
- iş* 1) Bugünkü manasında, 14, 39; Ms: *iş oydı* - iş düzeldi, 25 [oç- kelimesi için R. I. (Kırg. Uyg. Osm.) 1026]; B. d. M. I. 226; R. I. 1546 7; Bud. 194; Lh. Os. 110; Köprülü: DTB. 717; Ş. Sul. 52; R. USp. 272; P.P. 26.  
2) Hadise, vak'a.
- işik* Eşik, 14; Houtsma 48; Kaş. I. 45 *äşik*; R. I. (Tar. Tob. Kazan) 1551; Bud. 198; Ş. Sul. 54; Lh. Os. 68 *ایشک*.
- işim* Baldıra çekilen potur, 14 [Elyevm bilhassa Rumeli ahalisi kullanmaktadır]; Mukayese et. R. I. (Tara lehçesi) 1555.


<i>ilki</i>	Havan, 21.
<i>ilkik</i>	Düğme ilığı, 21.
<i>imdi</i>	Şimdi, el'an, 23; Houtsma 54; Az. <i>indt</i> ; R. I. 965; Bud. 209; Ş. Sul. 61; B. d. M. I. 117; P. d. C. 135; Köprülü: DTB. 31.
<i>in</i>	1) Uzunluğun zıddı, bir şeyin eni, 23; Houtsma 54; Kaş. I. 50; R. I. 1438; Bud. 211. 2) Koyun kulaklarının dilimi; Mukayese et R. I. 1438; Bud. 211. 3) Kıpçakça hayvanat yuvası; R. ibid; Houtsma 54; Ms: <i>yılan iniddür</i> -yılan yuvasıdır-; Ş. Sul. 62; Lh. Os. 115; B. d. M. I. 242.
<i>inam</i>	Doğru, emin adam, 24; Ş. Sul. 62; R. I. 1441; Bud. 212.
<i>inan</i>	<i>İnanmaq</i> fillinden emri hazır, 24; Houtsma 55; Kaş. I. 178; R. I. 1361; Lh. Os. 116; Ş. Sul. 62; Bud. 212; Köprülü: DTB. 626.
<i>inandı</i>	Bugünkü manasında, 24; Houtsma 55; Mukayese et <i>inan</i>
<i>inā [Kıpç.]</i>	= <i>İgnā</i> , 19.
<i>inādi</i>	Taşak yumurtalarını çıkardı, 23; Ş. Sul. 62; Kaş. I. 185; R. I. 1442.
<i>ināk</i>	Bugünkü manasında, 24; Kaş. III. 64 <i>ināk</i> ; R. I. 1442/3; Lh. Os. 117; Ş. Sul. 63; R. USp. 272 <i>ināk</i> ; Bud. 108; B. d. M. I. 245; Houtsma 59.
<i>inānmiş</i>	İnetilmiş, 23.
<i>inçü</i>	İnci, 24; Kaş. I. 32 <i>yinçü</i> ; Ş. Sul. 63; R. I. 1454; R. USp. 272 -cihaz, veraset-; Lh. Os. 116; Brock. Q-Y. 47 -veraset-; Bud. 213; B. d. M. I. 243; Köprülü: DTB. 258.
<i>indi</i>	Bugünkü manasında, 22, 23; Kaş. I. 94; R. I. 1439; R. USp. 271; Bud. 214; Lh. Os. 117; Ş. Sul. 64; P.P. 495; Köprülü: DTB. 111.
<i>indürdi</i>	İndirdi, 22; R. I. 1450; Köprülü: DTB. 612; Houtsma 54.
<i>inim</i>	Büyüğün küçüğe hitap ettiği zaman söylediği kelimedir. aslı itibarıyla -küçük kardeş - demektir, 24; R. I. 1444, 1581; P.P. 287, 266; Zenkar. I. 155; Bud. 215; R. USp. 262; Uig. II. 2615 -büyük kardeş-; Thomsen; Inser de l'Ork. 142.
<i>iniş</i>	Nüzul, inmek, 24; Houtsma 54; Bud. 214; Köprülü: DTB. 575; R. I. 734 <i>ünış</i> ; B. d. M. 244.
<i>iglädi</i>	İnledi, 25; R. I. (Osm.) 1446/7; Köprülü: DTB. 2718; Bud. 213; Lh. Os. 112; Ş. Sul. 64.
<i>ip</i>	Bugünkü manasında; Kıpç. <i>yip</i> , 7; R. I. (Osm. Az.

<i>içqur</i>	Uçkur, don bağı, 9; R. I. (Çag.) 1517; Brock. Q. - Y. 47; Arab Filolog 678.
<i>içton</i>	İç donu, 9; Houtsma 44; R. I. 1513; Bud. 181; P. d. C. 115 <i>işton, iştan.</i>
<i>iğä</i>	Eye, 18; Kaş. III. 192; B. d. M. I. 233; Bud. 201; Lh. Os. 74. س; Ş. Sul. 17 س; P. d. C. 28.
<i>iğnä</i>	İğne, 19; R. I. 1430, 1436; Lh. Os. 112; B. d. M. I. 232; Bud. 202.
<i>ik</i>	1) İp eğirmeğe mahsus şiş, 19; R. I. 1415; Bud. 199; B. d. M. I. 230; P. d. C. 118. 2) Hastalık; Kaş. I. 49; R. I. 1415; R. USp. 271; Uig. III. 35 <sup>19</sup> . <i>ig</i> ; Ş. Sul. 54; P. d. C. 118; Uig. II. 43 <sup>19</sup> <i>ig kām.</i>
<i>iki</i>	Bugünkü manasında, 18; Kaş. I. 147; R. I. 1417; Bud. 200; Lh. Os. 113; P. d. C. 123; Ş. Sul. 57; P. P. 411; R. USp. 271; Köprülü: DTB. 513.
<i>iki btlä</i>	İki yüzlü kılıç, 18.
<i>iki boz at</i>	Türkçede "iki kardeş" ismini taşıyan yıldız, 18; Oman da Vénus, sair yerlerde Arcturus (mukayese et Dozy: Sup. aux Diction. Arabes. Cilt. II. 260. كوكب).
<i>ikinci</i>	Bugünkü manasında, 18; Kaş. I. 118; R. I. 1418; Bud. 200.
<i>ikilädi</i>	İki yaptı, 18; R. I. (Osm.) 1419; Bud. 201; Lh. Os. 113; P. d. C. 124.
<i>ikindi</i>	Bugünkü manasında, 18; Kaş. I. 125; R. I. 1418; R. USp. 271; Bud. 200; P. d. C. 123; Lh. Os. 112; B. d. M. I. 231/2; P. P. 174.
<i>iki yıllı tay</i>	İki yaşındaki at, 18.
<i>il</i>	1) El, memleket, 20; Kaş. I. 97; R. I. 1471/2; Ş. Sul. 57; Bud. 203; P. d. C. 125; B. d. M. I. 234/5; Köprülü: DTB. 39. Uig. II. 78 <sup>34</sup> ; P. P. 162. 2) Sulh; Kaş. I. 174; MW. 66; R. I. (Kırg. Kırg. Koyb.) 805. <i>el.</i>
<i>ilädi</i>	İncir, 21.
<i>ilçädi</i>	Öfkelendi, 20; Kaş. I. 177; R. I. 1480; Bud. 208.
<i>ilçä</i>	Bugünkü manasında, 20; R. I. (Kazan) 1496; Uig. II. 19 <sup>11</sup> .
<i>ildi</i>	<i>İlmäk</i> fiilinden mazi, astı, 19; R. I. 1473; Lh. Os. 114.
<i>ilğärü</i>	İleri, ön, birinci, 21; R. I. 1491; Bud. 207; Bang: KOsm. I. 41 n. 1; Ş. Sul. 59.
<i>ilgü</i>	Ok nişangâhı, 22.
<i>ilgün</i>	<i>il + gün</i> , devlet, 22.
<i>ilindi</i>	İlişti, asıldı, 19; R. 1473.

<i>düp</i>	İsmi tafdil ve mübalega mukabilinde <i>düz</i> kelimesine ilâve edilen bir kelime , 47; Bud. 552; B. d. M. I. 755.
<i>düpdüz</i>	Dümdüz, 47; Ms: <i>bu oq düpdüzdür</i> ; Mukayese et. Bud. 552 <i>düp</i> ; Köprülü : DTB. 601s.
<i>dür</i>	Dir , te'kil lâfzı , 48; Bud. 570 .
<i>dürü</i>	Kanun , lûre , 48; R. III. 1250 törä .
<i>dürtü</i>	<i>Dürtmek</i> fiilinden mazı , bugünkü manasında , 48; R. III. (Osm.) 1807; Lh. Os. 405; Bud. 570 .
<i>dürtti</i>	Yağladı , 48 .
<i>düşti</i>	Düştü , 39, 48; Houtsma 67 <i>tüş</i> ; R. III. (Osm. Kırım) 1817; Bud. 572; Lh. Os. 407; Köprülü : DTB. 101s; R. USP. 300 <i>tüş</i> . B. d. M. I. 761.
<i>düttün</i>	Tüttün , 47; Kaş. I. 335 <i>tüttün</i> ; MW. 225; R. III. (Osm. Çağ.) 1810; Lh. Os. 405.
<i>düz</i>	Bugünkü manasında , 47; R. III. (Osm. Kırım. Az.) 1811/2; Lh. Os. 406; Bud. 571; B. d. M. I. 757; Köprülü : DTB. 57s .
<i>düzâldi</i>	Bugünkü manasında , 22; R. III. (Osm.) 1814; Lh. Os. 406.
<i>düzdü</i>	İntizama koydu , düzeltti , düzdü , 22, 48; Kaş. II. 8. <i>tüz-mäk</i> ; R. III. (Osm. Kırım.) 1812; Az. <i>düzmək</i> (Djaferoglu : 75 Leder § 7); B. d. M. I. 758; Lh. Os. 406 .
<i>düzüm</i>	Dizi , dizilmiş inci ve sair; Ms: <i>bir düzüm-</i> bir dizi , 48; Mukayese et B. d. M. I. 778 <i>dizt</i> ; Lh. Os. 415 .

## İ

<i>idi</i>	Bugünkü manasında (adet) , 7 .
<i>ıdı</i>	Tanrı , 9; Kaş. I. 82; MW. 64; R. I. 1507; Abu-Hayyana göre eski Türk kelimelerinde <i>ı</i> mevcut değildir , buna yalnız Bulgar kelimelerinde tesadüf edilmiştir .
<i>ic</i>	<i>İçmek</i> fiilinden emri hazır , bugünkü manasında , 8; Kaş. I. 83; R. I. 1514; Köprülü : DTB. 441s; Bud. 182; Lh. Os. 108; P. d. C. 100; B. d. M. I. 220.
<i>icçe</i>	Küçüklerin büyüklere hitap ettikleri zaman söyledikleri kelime , 8.
<i>icli</i>	Amca , 9; Kaş. I. 81- büyük kardeş; MW. 64; Uig. III. 821s; Manich. III. 6; R. USP. 27s; P. P. 28s , 292 .
<i>icirli</i>	<i>İçmek</i> fiilinden , bugünkü manasında , 8; Mukayese et <i>ic</i> .

- döndü* *Dönmäk* filinden mazi, avdetetti, ric'atetti, 50; Houtsma 74; Ş. Sul. 173; Kaş. I. 71 *tönmäk*; R. III. 1733; Lh. Os. 411; Bud. 576; P. d. C. 323; Köprülü: DTB. 737. Bir arada toplu olan dört şey, 22; Mukayese et Bud. 106.
- dözdü* Sabır ve tahammül etti, 48; Houtsma 73 *düz* -; R. III. 1286 *iözmäk*.
- duğ* Toy kuşu, 49.
- dumlu* Soğuk, 50; Kaş. I. 107 *tumluğ*; R. III. (Uyg.) 1524/5 *tumluq*.
- dumuldu* Vazgeçti, 50.
- durur* = *Turur*, 48.
- duvar* [*Türk.*] Bugünkü manasında, 51; Houtsma 75; R. III. (Osm. Kırım) 1797; Bud. 582; Köprülü: DTB. 763 *duvar*.
- düden* Derin, 48.
- düdük* Bugünkü manasında. 48; Houtsma 74; Ş. Sul. 171; R. III. (Osm. Çağ. Kırım) 1811; Bud. 569; Lh. Os. 404; P. d. C. 321.
- düğdi* Düğümledi, 49; Abu Hayyana göre *düğün* kelimesi de buradan müstaktır.
- düğün* 1) Evlenme meclisi, 49; Ms. *Sencer düğünindë yidük*; Bud. 563; Lh. Os. 410; Köprülü: DTB. 1316. 2) Düyüm; Ş. Sul. 172; Kaş. I. 325 *tüğün*; R. III. 1539 *tüğün*; Az. *duyün*; P. d. C. 322.
- düğmä* Bugünkü manasında, 49; Kaş. I. 362 *tüğmä*; MW. 222; R. III. (Osm.) 1728 *döimä*; Bud. 572; Lh. Os. 410.
- dükäl* Hep, bütün, 49; Kaş. I. 58 *tükäl*; MW. 223; R. III. (Osm.) 1801 *dükäli*; Brock. Q-Y. 52.
-  *dükendi* Tükendi, 49; Kaş. III. 202; R. III. (Osm. Kırım) 1801; Lh. Os. 410. Güçebe Türk kabaili çadırlarının kubbesi, 49. Sabit ve müstakir olan, 503; V nüshasında ise *dä-ländi*, 50.
- dümän* Tümen (10,000), 50; R. III. (Uyg. eski türk. Tel.) 1602/3 *tüman*; Bud. 406.
- dümrlü* Def, 50; R. III. 1822 *dümri*; Kaş. I. 397 (Guz.) *tüm-rük*; MW. 223; Houtsma 68 *tümrlü*.
- dün* Gece, evvelsi gün, 50; Kaş. I. 212; R. III. (Osm. Kırım) 1803/4; Lh. Os. 411; Köprülü: DTB. 41, 4716; Bud. 575/6; B. d. M. I. 768/9.



- dildi* Bir şeyi uzun ve dar parçalara kesmek, 50; Anat. *dilməç* - uzun patiska parçaları -; Az. *dillm* - her hangi bir yemişin parçası; R. III. (Osm.) 1766; Lh. Os. 419; Bud. 565; Ş. Sul. 174; Kaş. II. 20; B. d. M. I. 783.
- dilkü* Tilkî, tülkü, 50; Anat. *dilki*; Kaş. I. 55 *tilkü*; MW. 208; R. III. (Osm. Kırım) 1768 *dilki*; Bud. 565; Lh. Os. 302 كى.
- dip* Bir şeyin nihayeti, bugünkü manasında, 47; Ş. Sul. 174; R. III. (Osm.) 1776; Lh. Os. 413; Bud. 578; Köprülü: DTB. 7714.
- dirâk* Bugünkü manasında, 48; R. III. (Osm.) 1761; Lh. Os. 414; Bud. 556; Köprülü: DTB. 6618.
- dirgi* Tepsi, 48.
- ditrâdi* Titredi, 48; Kaş. II. 172; MW. 210; R. III. (Osm.) 1771; Lh. Os. 396; Köprülü: DTB. 577.
- ditrav baqtı* Keskin baktı, 48; Kaş. II. 235, III. 203. *tittirmäk* - keskin bakmak -; MW. 210.
- diz* Tiz, 48; Kaş. III. 88; Ş. Sul. 174; R. III. (Osm. Kırım. Az.) 1772; Lh. Os. 415; Bud. 579.
- dıltaq* Dehl, hüccet, behane, 50; Kaş. I. 385 *tıltağ*; Uig. III. 625; R. USp. 300 *tıltaq*; Bang. T.T.T. II. 631; Uig. II. 2314.
- dın* Nefes, 50; Ms: *dının alıştı* - nefes aldı; R. III. (Çag.) 1360; Bud. 423 *tın*; R. USp. 300 *tın*; Kaş. I. 144; R. III. 1312.
- dırmaq* Koparmak, 32.
- dodu* = Doğdı, 49.
- doğdı* Aslı itibariyle *dodu*dır, ayrıca *toğdı* şeklinde de kullanılmaktadır, çocuk doğmasına doğdu denildiği gibi ay ve güneş tuluuna da denilmektedir, 49; Houtsma - 32 I. 63, II. 13; MW. 211; R. III. (Osm.) 1705; Köprülü: DTB. 1514.
- dolquq* Diğer telâffuzu *tolquq*; Tulum, 50; Kaş. II. 231; MW. 212; R. III. (Osm.) 1721.
- doq doq* Öz kardeş, 49.
- dökmä* Hilekâr adam, 49.
- döktü* *Dökmäk* fiilinden mazi, bugünkü manasında, 49; Houtsma 68 *tök*; Kaş. II. 17 *tökmäk*; MW. 215; Az. *tökmäk*; R. III. (Osm. Kırım) 1729; Lh. Os. 408; Köprülü: DTB. 4321.

- däpti* Tepti, 47; Kaş. I. 26 *täpdi*; R. III. (Osm.) 1687; Lh. Os. 394; B. d. M. I. 131.
- därgü* Terki, eyerin arkasında eşya bağlamak için takılan kayışlar, 48; R. III. (Osm. Çağ.) 1069 *tärki* ve (Tel.) 1071 *tärgi*; Lh. Os. 297.
- dävä* Deve 51; Kaş. I. 32; MW. 60; R. III. (Osm. Kırım. Az.) 1692/3; Lh. Os. 408; B. d. M. I. 771.
- dävä balıq* Delfin isminde büyük balık, 50.
- dävdi* Tırmaladı, 51; Ms: *yüzün dövdi* - yüzünü tırmaladı.
- dävä quş* Deve kuşu, 51; R. III. 1693.
- däzäk* Tezek, 48; Kaş. I. 323 *täzäk*; MW. 205; R. III. 1103.
- däzdi* [Türkm.] Ürktüp sürüden ayrıldı, 48; Kaş. II. 80, II. 248; R. III. [eskî türkçe] 1103 -fırar etti, kaçtı-;
- did* *Didmäk* fiilinden emri hazır, 48.
- didä* Hövdeç, tahtirevan, 48.
- diddi* Yün, pamuk ve salreyi attı, 48; R. III. (Osm.) 1770 *dti*-; Az. *didmäk*; Bud. 579; Lh. Os. 412; B. d. M. I. 775.
- didä* Söyledi, dedi, 48; Ms: *nä didi* [Türkm.] -ne söyledi-; Houtsma 73; R. III. (Kazan) 1751; Lh. Os. 419 *demäk*; Bud. 580; Ş. Sul. 174; P. d. C. 326.
- Diğirmän* İsmi has, 49.
- dih* *Dimäk* fiilinden emri hazır, 48; Houtsma 73 *dä*.
- dikän* Bugünkü manasında, 49; Kaş. I. 148 *tikän*; MW. 207; R. III. (Osm. Az. Kırım) 1753; Bud. 562; Lh. Os. 417; Köprülü: DTB. 2019.
- dikti* 1) (Ağacı) dikmek, 49; R. III. (Osm.) 1752; B. d. M. I. 780.  
2) Elbise dikmek; R. III. 1348 *tikmäk*.  
3) Nasbetmek; Kaş. II. 18; MW. 207; Lh. Os. 416.
- dil* Lisan, dil, ayrıca *til* şeklinde de müstameldir, 50; R. III. (Osm. Az. Kırım) 1764; Bud. 580; Lh. Os. 418; Köprülü: DTB. 72, 519; B. d. M. I. 782.
- dilädi* Arzu etti, 40, 50; Ms. *nä dilärsin* - ne istersin -; Kaş. I. 39 *tilänmäk*; MW. 208; R. III. (Osm. Az. Kırım) 1766; Lh. Os. 418; Bud. 580; Köprülü: DTB. 1714; R. USp. 297 - *tilä* -; Brock. Q-Y. 56.
- diläk* Murat, arzu, 50; Kaş. I. 345 *tiläk*; MW. 208; R. III. (Osm. Kırım) 1766; Köprülü: DTB. 5911; Lh. Os. 418; Bud. 564.
- dilänçi* Bugünkü manasında, 50; R. III. (Osm.) 1767; Lh. Os. 419; B. d. M. I. 783.

- düdü* Ced, büyük baba, 48, 51; Kaş. III. 166 - baba - ; Az. id; Ş. Sul. 170; R. III. (Osm. Çağ.) 1682; Bud. 554; Lh. Os. 396; P. d. C. 318; B. d. M. I. 732.
- dügdi* Vasıl oldu, ırıştı, değdi, 49; Kaş. I. 49 *tügdi*; MW. 201 *tükti*; R. III. (Kırım) 1659 *düg*, (Osm. Az.) 1655 *dät*; Bud. 562; Lh. Os. 400; Köprülü: DTB. 1121; P. P. 338 *tüg*-; Houtsma 74.
- dügme* Her; Ms. *dügme kişi* - her kişi, her bir kimse, 49; Kaş. I. 139 *tügme*; R. III. 1640 *tügme*; Köprülü: DTB. 273; Brock. Q - y. 52. ۴۷; Bang: KOsm. I. 44 n. 1.
- dügül* Değil, 49; Kaş. I. 239 *tügül*; MW. 201; R. III. (Çağ.) 1659 *dügil*; (Osm.) 1664 *düyil*; Köprülü: DTB. 171; Ş. Sul. 170; Bud. 562; Lh. Os. 400; P. d. C. 319.
- dük* Gibi, 49; Az. *tük*; Kaş. III. 116; P. d. C. 318; Bud. 561; P. P. 68 *tüg*; R. III. 1658; Lh. Os. 401; B. d. M. I. 744.
- dükä* Teke [Erkek keçi], 49; Kaş. III. 72; R. III. 1016 *tükä*; Lh. Os. 301; Ş. Sul. 110; P. d. C. 217; R. USp. 295 *tükä*.
- düldt* Dölmek fiilinden mazi, 50; Kaş. II. 20; R. III. (Osm. Kırım) 1677; Bud. 564; Lh. Os. 401; Köprülü: DTB. 7521.
- dülim* Çok, 50, 78; Ms: *bu dülimdür* - Bu çoktur -; Kaş. I. 46 *tälim*; MW. 202; R. III. (Osm. eski Çağ.) 1681; R. USp. 296; Brock. Q - Y. 52 *tälim*; Bud. 565.
- dülü* Deli, mecnun, 50; Kaş. III. 116 *täli*; MW. 202; R. III. 1678; Bud. 565; Ş. Sul. 171 ve P. d. C. 319 *dälücä*; Köprülü: DTB. 414; Lh. Os. 402.
- dälük* Delik, 50; Kaş. I. 325 *tälik*; MW. 202; R. III. (Osm. Kırım) 1679; Bud. 564; Lh. Os. 401.
- dätürdi* Delirdi, deli oldu, 50; R. III. (Osm.) 1680; Lh. Os. 402; Bud. 565; Köprülü: DTB. 304.
- dämräğü* Temriye, uçuğa benzer bir nevi cilt hastalığı, 40; Kaş. I. 407 *tämräğü*; MW. 202; R. III. (Osm.) 1137 *tämräğü*.
- dämrän* Temren, okun ucundaki sivri demir, Kıpçakçası, 50; R. III. (Osm.) 1701; Bud. 567; Köprülü: DTB. 1318.
- däpä* Tepe, 47; R. III. (Osm.) 1687/8; Bud. 553, Lh. Os. 377; B. d. M. I. 131.
- däpäk* Tepen, 47; Ms. *bu at däpäkdür* - bu at tependir -.
- däpdi* Azıcak kurudu, 47; R. III. (Osm.) 1688 *däpin* -.
- däpi* Tipi (kar), 47; Ş. Sul. 107 *tipti*; R. III. 1688; Bud. 553.
- däpküç* Mahmuz, 47.
- däprändi* Teprendi, kımıldandı, 47; Az. *tärpändi*; R. III. (Osm.) 1687; Lh. Os. 395; R. USp. *täbrä*-; Köprülü: DTB. 2917.

- çuqur* Bugünkü manasında, 44; Ş. Sul. 147. *çaqır çuqur*; R. III. (Osm. Kırım) 2187; Bud. 489; Köprülü: DTB. 311.
- çul* Bugünkü manasında, 45; Ş. Sul. 157; R. III. (Osm.) 2175; Bud. 458; P. d. C. 297.
- çulladı* *Çullamaq* fillinden mazi, 45; R. III. (Osm.) 2177;
- çumğalaq* Dalğış, 46.
- çuş* Eşek ve katırı durdurmaq için kullanılan kelime; 43.
- çuvaldız* Çuvaldız iynesi, R. III. (Osm. Az.) 2187; Az. *çualdız* (Djaferoglu; 75 Lieder § 61.); Bud. 490.
- çuvu* Biz, 47.
- çüçkürdü* Aksırdı, 42; R. III. (Tel. Karaim.) 2200, (Alt.) 2199 *çücür*.
- çük* Bugünkü manasında (aletli tenastüliyye), 44; R. III. (Osm.) 2190; Bud. 497.
- çükürğä* Çekirge, 45; Kaş. I. 406 *çäkürğä*; MW. 52; R. III. (Osm.) 1950 *çäkürğä*; Az. *çärtğä* (Djaferoglu; 75 Lieder. § 35); Bud. 483.
- çümän* Çimen, 46; Houtsma 72; R. III. 2158; Bud. 488.
- çüpräk* Elbise, 41; Houtsma 70; R. III. (Kazan lehç.) 2202 - pa-  
çavra - .
- çürüdi* *Çürümäk* fillinden mazi, 43; R. III. 2195; Bud. 474/5; Ş. Sul. 155; P. d. C. 294.
- çürüdü* Bugünkü manasında, 43; R. III. 2195; P. d. C. 293;
- çüz boldu* Kolay, ucuz oldu, ehemiyetsiz, kıymetsiz oldu, 43; R. III. 2195.

## D

- da* Taaccüp, şaşkınlık, 50; Kaş. III. 139; R. III. (Osm.) 822 *tan*; Ş. Sul. 104 *tan* ve *taş*; Bud. 727; Lh. Os. 288; Köprülü: DTB. 310.
- dañqladı* Şaşmak, taaccüp etti, 50; P.P. 43s, 71s; Uig. I. 8; Bud. 727; Anat. *tanladı*; R. USp. 294; Köprülü: DTB. 271, P. d. C. 207 *танла*; Ş. Sul. 104 *taqlamaq*.
- daş* Beraber, birlikte bulunan, refik, 49; Zenker II. 420; Caferoglu: Daş lühikası, 6; Bang. Briefe IV. 41 n. 3; Deny: Grammaire, 547; P. d. C. 316; B. d. M. I. 725.

<i>çolmaq</i>	Sargı , dolaq , 45.
<i>çolpan</i>	Zühre yıldızı , çoban yıldızı , 45 ; Ş. Sul. 158 ; P. d. C. 297 ; R. III. 2025 ; Bud. 499.
<i>çomaq</i>	Bugünkü manasında , 46 , Kaş. I. 319 ; MW. 57 ; Ş. Sul. 158 ; Houtsma 72 <i>çumaq</i> ; R. III. (Osm.) 2032 ve 2188 ; Bud. 500 ;
<i>çoq</i>	Kesir , çok . 44 ; R. III. 2004 ; Bud. 495 ; Köprülü : DTB. 1714 ;
<i>çoqmar</i>	Topuz , 44 ; Houtsma 72 ; Ş. Sul. 156 ; R. III. 2011/2 ; B. d. M. I. 610 .
<i>çoqradı</i>	Kaynadı , 44 ; Ms : <i>bu ätni çoqrat</i> - bu eti kaynat ; R. III. (Osm.) 2007/8 - bir şeyin piştiği zaman çıkardığı ses, seda - ; [ Mukayese et Kaş. III. 208 ve Bang : KOsm. II. 24 n. 2 .
<i>çoqtur</i>	Bugünkü manasında çoktur , 78 .
<i>çor</i>	Hastalık , 42.
<i>çorlu</i>	Hasta , 46.
<i>çökti</i>	Dizi üzerine çöktü , 44 ; Kaş. II. 19 ; Houtsma 72 ; Ş. Sul. 156 ; R. III. (Çag.) 2035 ; R. USp. 304 ; Bud. 497 ; Köprülü : DTB. 1812 ; B. d. M. I. 613.
<i>çölkän</i>	Bıktırıcı , kafa yeyici zat , 45.
<i>çömlüdi</i>	Bugünkü manasında , 46 ; Bud. 500 <i>çömlümäk</i> ; B.d.M.I. 616 ; R. III. (Osm.) 2050 ; Az. <i>çömlmäät</i> .
<i>çömçü</i>	Kepçe , 46 ; Houtsma 72 <i>çümçä</i> ; Ş. Sul. 158 ; R. III. (Osm.) 2051 <i>çömçü</i> ; Bud. 500 ; P. d. C. 299 ; B.d.M.I. 616 .
<i>çömlük</i>	Küçük tencere , 46c ; V nüshasında <i>çämlük</i> , 46 ; Ş. Sul. 158 <i>çölmäk</i> ; Houtsma 72 ; R. III. 2050 ; B.d.M.I. 616 .
<i>çöp</i>	Bugünkü manasında 41 ; R. III. 2047 ; Bud. 490 .
<i>çöräk</i>	1) Ekmek , 42 ; Az. id. ; R. III. (Az.) 2040 ; Bud. 493 . 2) Küçük ekmek , peksimet , 43 ; Kaş. I. 321 ; MW. 58 ; <i>çüräk</i> ; R. III. (Osm.) 2046 ; Bud. 493 .
<i>çövlidi</i>	Sıçradı , 47.
<i>çözdi</i>	Bugünkü manasında , 43 ; Ş. Sul. 155 ; Kaş. II. 9 ; MW. 60 <i>çüzdü</i> ; R. III. 2045 ; Bud. 494 ; P. d. C. 294 .
<i>çubur</i>	Kirli eşya , 41 .
<i>çuğan</i>	Çöyen , sabun yerine kullanılan bir nevi nebat , 43 ; Bud. 495 .
<i>çuğrat</i>	Yoğurt , 43.
<i>çuğradı</i>	Pislikten korundu , 44.

- çım* Şedid , çok , pek manasında olup ismi tatzil mukabilinde kullanılmıştır , Ms: *çımaq* - bem beyaz - gibi , 46; R. IV. 158 *cım* ; Lh. Os.
- çımaq* Bembeyaz , 46.
- çındırdı* D nüshasında *cınradı* , 4616 - Zan etti - 46.
- çınlıq* Bir nevi küçük gemi , kayık , 46; [Arap. tercemesi الخشخورة  
[Mukayese et Dozy : Supp. aux dict. Arabes cilt I. 783 Brill 1881 ] .
- çınqardı* = *çändürdi* , 46.
- çınradı* = *çındırdı* 4616.
- çıq* 1) Çiy , 44; Kaş. III. 156 *çt* ; R. III ( Kaz. Tel. ) 2053 ; MW. 55 ; Bud. 478/9.  
2) Köpeği kovarken kullanılan kelime , 45.
- çıqdurdı* = *çıjardı*.
- çıqın* Sarılmış bir şey , boğça , 44 ; R. III. ( Osm. ) 2058 - ufak çanta - . Ş. Sul. 162 *çıqın*.
- çıqmar* Kıskaç , çingene , 44 .
- çıqırıq* Bugünkü manasında , 44 ; Houtsma 72 *çaqırıq* ; R. III. (Osm.) 2060 ; Bud. 479 ; Ş. Sul. 162 ; P. d. C. 107.
- çıqti* 1) Bir şeyi bir şeye sardı , çıkıladı 44.  
2) *Çıqmaq* fiilinden mazi , 43 , 44 ; Houtsma 71 ; Kaş. I. 256 ; Ş. Sul. 163 ; R. III. 2053 4 ; Lh. Os. 370/1 ; Köprülü: DTB. 511 ; Bud. 479/80.
- çır* Çocukların oynadıkları aşık arkası üzerine düşünce bu kelime ile tabir edilir (zar) , 43.
- çıra* = *Çıraq* , 42 ; Lh. Os. 344 ; Kökrülü: DTB. 94
- çıralıq* Şamdan , minare , 42.
- çıraq [Kıpç.]* Farisîcenin *çırağ*ından müştak olup, bugünkü manasında istimal edilmiştir , 42; Bud. 472; R. III. (Osm.) 2076; Köprülü: DTB. 3118.  
Gürültü ile aktı; Ms: *nâ çırlar bu* - ne gürültü eyler bu - 42 ; R. III. (Tel.) 2080 ; Bang: KOsm. II. 19.  
1) Akan suyun gürültüsü , 42 ; Bud. 474.  
2) Küçük çay ; R. III. ( Karaim ) 2080 *çirlax* ; Bang: KOsm. II. 285.
- çırlavıq* Sesi suyun gürültüsüne benzeyen bir nevi kuş , 42.
- çızdı* Çızdı , 43 ; Ş. Sul. 161 ; Az. *çızmax* ; R. III. 2096, 2148 ; Bud. 476 ; Lh. Os. 369 ; Houtsma 77.
- çızlaşdı* Yazışdı , 43.
- çızov* Çızı , hat , 43 ; Houtsma 71.

- çiban* Bugünkü manasında, 41; R. III. (Osm. Karaim) 2098/9; B. d. M. I. 576; Bud. 503; Ş. Sul. 159 *cıgan*;
- çibin* Kara sinek, 41; Houtsma 70 *çibin*; R. III. 2154.
- çiçäk* Bugünkü manasında, 42; Kaş. I. 107 *çıcak*; MW. 51; R. III. 2144/5; Ş. Sul. 160; Lh. Os. 368; Bud. 470; R. USp. 308.
- çik* 1) Çig, ciy, 44; Kaş. I. 283; MW. 55; Ş. Sul. 163; R. III. (Osm. Çağ.) 2113; Bud. 507; P. d. C. 307; Lh. Os. 373; Köprülü: DTB. 638.  
2) Tecrübesiz adam; B. d. M. I. 627/8.
- çik üt* Pişmemiş et, 44; Houtsma 72.
- çiktı* Pamuğun tohumu, 45; Az. *çiyit*; Kaş. I. 297; MW. 56. R. III. (Çağ. Şark.) 2115.
- çil* Çil kusu, 45; Ş. Sul. 163; R. III (Osm. Çağ.) 2133; Lh. Os. 373; Bud. 507; B. d. M. I. 629; P. d. C. 308.
- çilä* Hafif yağmur, 45; Kaş. III. 176.
- çilädi* Hafifce yağmur yağdı, 45; Kaş. III. 176.
- çim* Çim otu, 46; Kaş. I. 283; MW. 56; Ş. Sul. 164; R. III (Osm. Çağ. Şark) 2158; Lh. Os. 374.
- çimdı* Çimmük filinden mazi, banyo almak, istihmam etmek, 46; Az. *çimimät*; R. III. (Osm.) 2158 - suya dalmak -.
- çimdidi* Çimdikledi, 46; Ms. *nä çimdärsän mäni* - Niçin beni çimdikliyorsun -; R. III. 2160; Bud. 487; P. d. C. 310; *Kit. Büylük* de ise buna mukabil *çimlädı* kullanılmıştır.
- çirkümä* İçine kıyma konulmuş ve yağda kızartılmış hamur, 42.
- çirkin* Bugünkü manasında, 43; R. III. (Osm. Kırım) 2127; Lh. Os. 346; Bud. 473; Ş. Sul. 161.
- çisä* Çiy, hafif yağmur, 43; R. III (Osm. Çağ.) 2147/8 *çisi*.
- çisädi* Gayet ince yağmur yağdı, 43; Ş. Sul. 162; Bud. 476; B. d. M. I. 622; Lh. Os. 369 *çisändi*
- çiyä* Baelbek yemişi, 47; R. III. (Kazan) 2118 - *vişnı* Bud. 209. id.; P. d. C. 311; Ş. Sul. 164.
- çiyin* İpekle yapılan nakış, 47.
- çıbuq* Dal, 41; Kaş. I. 318; R. III. 2099 - *ince ağaç dalı* -; Az. *çubuq*; Lh. Os. 355.
- çıçlaq [Kıpç.]* Küçük parmak = *çäçä barmaq*, 42; Houtsma 72.
- çığan* Bahil, çingene, 43; Kaş. I. 32-fakır; R. III. 2063.
- çığanaq* Dirsek, 44; Houtsma 72; Ş. Sul. 162.
- çığardı* Aşlı itibari ile *çıqdırdı* olup - çıkardı - demektir, 43; Kaş. II. 68; R. III. 2063.
- çılandı* Islandı, 45; R. III. (Kaz.) 2085.

- çäkti** *Çäkmäk* fülinden mazi, bugünkü manasında, 44; R. III. 1945 6; Bud. 482; Lh. Os. 349; Köprülü: DTB. 2014.
- çäkñç** Çekiç, 44; Houtsma 69; Kaş. II. 229 (Guz.) *çäkkük*: MW. 52; R. III. (Çag. Az.) 1954; Ş. Sul. 152; Bud. 481, 461; P. d. C. 285.
- çälbär** Dize kadar olan su, 45.
- çälik** Çocukların oynadıkları celik çomak, 45; R. III. 1978; Bud. 486; Az. *çälik*; Lh. Os. 352.
- çämläk** D nüshası bilahara *çömläk*, e tahvil edilmiştir 486; Lügatlerde böyle bir telaffuz mevcut değildir, *çömläk*, 46.
- çämrü** Havuç, 46.
- çänd** Bugünkü manasında, 46; R. III. (Osm. Az.) 1960/1; Bud. 483; Lh. Os. 251.
- çändärdi** Eyice aradı, taradı, Ms. *çändärdü sorğıl* - iyice va etrafıca sor -; *Kit Bâylık* te ise *cınqardı*, 46; D nüshasında *çanqardı*, 46<sup>15</sup>.
- çänk** Uda benzer bir alettir, 46; İranda maruf bir sazdır; R. III. (Osm.) 1962 - bilhassa kadınların çaldıkları arfa, gitara -; Kaş. III. 264; MW. 52; Lh. Os. 354; Bud. 489; Farişcenin *çäp* inden müştaktır. [Mukayese et Vullers: *Leticon persico-Latinum* I. 295.].
- çäpär** *çäpär* *gözlü*.  
**çäpiş** Biraz büyümüş keçi, 41; Anat. *çäbiş*; Houtsma 70, *çipiş*; Zenker I. 348; Bud. 469; R. III. (Osm.) 1995; *çäpiş*.
- çärça** Tatarca bir kuş, 43.
- çäri** Asker, 42, 92; Kaş. I. 111; R. III. (Osm.) 1967; P.d.C. 204; Bud. 475; Ş. Sul. 151; Lh. Os. 347; R. USp. 303; Köprülü: DTB. 512.  
 = *çäri*, 42; Uig.. II. 695; Uig. I. 2625;  
 Dalın ucu, 42.  
 Bir nevi fındık, 42, İst. *çitlänbik*, [Makayese et Lh. Os. 343]; R. III. (Kırım) 1984 *çätlük*; Bud. 453, 507. *çatlağuş* ve *çatlaquç*; P. d. C. 273 *çatlağuş*; Ş. Sul. 145.
- çätük** Kedi, 42; Kaş. I. 325; Bud. 470 (eski kelime) *çütük*.
- çhöçän** Ucu alesli ağaç, 47.
- çi** Bir nevi kuş, 41.
- çiläl** Peynir. 41.



- çaqır gözlü* Mavi gözlü, 44; Kaş. I. 303; R. III. (Osm.) 1834; MW. 50; Lh. Os. 336; Bud. 457.
- çaqmaq* Taş (çakmak), 44; Kaş. I. 391; MW. 50; R. III. (Osm. Çag. Tar.) 1841; Köprülü: DTB. 5823; Bud. 460; Ş. Sul. 147; P. d. C. 278.
- çaqıtı* İşaret etti, 44; Bud. 461 - jurnalçılık etmek -.
- çara* Bugünkü manasında, 43; R. III. (Uyg. Şor. Sag.) 1861; Bud. 456.
- çarıq* Çarık, 42; Kaş. I. 318; R. III. 1863; Bud. 456; Ş. Sul. 146; P. d. C. 276; Lh. Os. 333.
- ças* Tuz, 43.
- çaşut* Casus, 43; R. III. 1913 *çaşıt*; Lh. Os. 333.
- çaşutladı* Casusluk etti, 43; R. III. 1913 *çaşıtlamaq*; Lh. Os. 333; Zenker I. 341.
- çat* Kumaşın dikiş yeri, 41; P. d. C. 273; Ş. Sul. 145.
- çatan* Sepet, 42.
- çatladı* El şaklatmak, el şaklatarak ses çıkardı, 42; R. III. 1901; Bud. 453; Lh. Os. 329.
- çatır* Çadır, 42; Kaş. I. 340; MW. 51; R. III. 1898; Bud. 454; Lh. Os. 331; Ş. Sul. 146; P. d. C. 277.
- çattı* Kumaşların kenarını birbirine ekledi, dikti; Ayrıca *qaş çattı* ve yahut *çatuqqaşlu* gibi kelimelerde kullanılmaktadır, 41; R. III. 1894; Bud. 453/4; Lh. Os. 331.
- çatıldı* Çatıldı (kaş ve saire), 41.
- çav* Feryat, seda, ses, 47; Ş. Sul. 149; Kaş. I. 307; R. III. (Osm.) 1934; MW. 51; Bud. 465; Köprülü: DTB. 447; Ferhenkname 94; Zenker I. 346.
- çavuş* Çavuş, padişahın önünde tazim ve ihtiramla bağırان adam, 47; Mukayese et, Kaş. I. 307 - zabıt -; MW. 51; R. III. (Osm. Çag.) 1935 - polis, bekçi, mahkeme hademesi, murakabe memuru -; Az. *çöş* - Mekkeye giden Züvvarın önünde elinde bayrak taşıyan den derviş -; Lh. Os. 341; Bud. 465; P. d. C. 277; Ş. Sul. 149; Zenker I. 346; B. d. M. I. 573.
- çüçü barmaq* Serçe parmak, 42; Kıpp. *çıçlaq*.
- çükü* Yazı üzerindeki nokta, 44.
- çükäländi* Yaranın iyileşmesi güçleşti ve gecikti, 44.
- çükär* Şeker, 45, 89.
- çükär börek* Şekerli börek, 45.
- çükirdäk* Çekirdek, 44; Ş. Sul. 151; R. III. (Osm.) 1950; Bud. 482; Eh. Os. 348; Az. *Çürdäk* (Djaferoglu: 75 Lieder. §35).

- çağırdı* *Çağırmaq* fiilinden mazi, bugünkü manasında, 43; Houtsma 71; Kaş. III. 240; MW. 48; R. III (Osm. Kırım.) 1845; Bud. 460; Lh. Os. 334; P. d. C. 277; Köprülü: DTB. 421; Bang: KOsm. II. 116; Uig. II. 852a.
- çala* Doru at (renk), 45; Ş. Sul. 48; Kaş. III. 117; Houtsma 69; R. III. 1874; P. d. C. 279; Bud. 462; Lh. Os. 337.
- çalaça* Az, azacık, 45; R. III. (şark lehç.) 1877; Bud. 462 - Yarı -; P. d. C. 280 id.
- çaldı* = *Çala*; Ms: *çalaça bişti* - azacık pişti - 45.
- çalı* Def ve sair aleti musikiyeyi çaldı, 45; Kaş. II. 20; Houtsma 70; Ş. Sul. 148; R. III. 1875/6; Bud. 463; Köprülü: DTB. 2819; Lh. Os. 237.
- çalıq* 1) Başı sert at, 45; Houtsma 70; R. III. (Tel. Alt.) 1881; Bud. 462.  
2) İsmi has.  
3) Kılıçla vurmak, kesmek; Osm. *burunu çalıq* bir tarafı çarpılmış (Mukayese et Lh. Os. 339); Bud. 463.
- çalqandı* *Çalqanmaq* fiilinden mazi, bugünkü manasında, 45; Ş. Sul. 148; R. III. (Osm.) 1885; Bud. 463; Lh. Os. 338.
- çalqın* Bulutlu gün, 45.
- çamça* Menteşe, 46.
- çamur* Bugünkü manasında, 46; Ş. Sul. 146; R. III (Kırım. Çağ.) 1940; Bud. 465; P. d. C. 280; Lh. Os. 240.
- çanaq* Bugünkü manasında, 46; Houtsma 72; Kaş. I. 79; MW. 49; Ş. Sul. 149; R. III. 1856; Bud. 488; Zenker I. 348; Lh. Os. 341.
- çandı* Türk veya gayrisinden cinsleşmiş olan, 46.
- çapaq* göz çapağı, 41; R. III. (Osm. Tar.) 1918; Bud. 468; Lh. Os. 328.
- çapıq* D nüshasında *Çıpçıq* 41, serçe, 41; Houtsma 70 *çıpçıq*; R. III. (Kazan) 2098 *çıpçıq*; Bud. 467; Ş. Sul. 154 *çıpçıq*; P. d. C. 290.
- Çaprı* Birden hücum etti, 41.  
Türklerden bir kabile, 41; Kaş. I. 57; MW. 242 *Çabni* - Oguzlardan bir kabile -.
- çaptı* Bir defada hem vurdu ve hem kesti, 41; Kaş. II. 3; R. III. 1916; Bud. 451; Ş. Sul. 145; P. d. C. 272; Köprülü: DTB. 105; Lh. Os. 328.
- çaput* Paçavra, 41; Anat. müstameldir; R. III. (Osm.) 1921; Lh. Os. 329.

- bürçe* Pire, 30; Kaş. I. 358 *bürkâ*; R. IV. 1722 *börçö*; Bud. 252; Ş. Sul. 79 *bürka*;
- bürçäk* Alnın üzerine enen saç. 30; Az. *birçäk*; Anat. *pirçäk*; Ş. Sul. 78; R. IV. 1722; Bud. 252; P. d. C. 185; Lh. Os. 266
- bürkü* Sıkıntılı ve sıcak hava, 30; R. IV. 1891 *bürgü*; Bud. 253.
- bürtük* Tane, 29; R. IV. 1721/2.
- bütün* Sahih, sağlam, 28; Houtsma 60; Ş. Sul. 76; Kaş. I. 191; R. IV. 1898; MW. 47; Bang: KOsm. I. 46; Bud. 244; R. USp. 270.
- bütür* Ekşi yüz, çehre, 58; Mukayese et R. IV. 1404 *pütür*.
- bütür yüzlü* Ekşi suretli, 28.
- büzük* Kıç, arka, göt, 30; R. IV. 1902.
- büzdi* Sıkıştırdı, torba ve sairinin ağızını çeküp darlaştırdı, 30; R. IV. 1091; Bud. 257; Lh. Os. 227.

## C

- cicü* Çocuğun validesine hitap ederken söylediği neda, 42; R. III. (Çag.) 2144 [ Samarkand - , Hilva - abla - ]. Lh. Os. 325.
- cömürt* Kerim, bugünkü marşlarda *cömürt* *çömürt* *çömürt* ke- limesinden muharrefdir; Houtsma 72; R. IV. Lh. Os. 323; Bud. 446.

## Ç

- ça* Sevmeye için kullanılan tashir kelimesi, 88; Bud. 447; Lh. Os. 322.
- çaç* Temizlenmiş buğday, 42; Ist. *cac*.
- çağa* Tüyü henüz bitmemiş kuş yavrusu, ve her hangi yeni doğmuş mahluk, 43; Ş. Sul. 147; R. III. 1842/3; Bud. (Çag.) 458 - serçe yavrusu -; Zenker I. 342.
- çağan* Tağan kuşu, 43.
- çağıltılaq* Koyunun kuyruğuna yapışıp kalan pislik, 44; R. III. 1836 *cağıldağ*;

- buzariq* Uzaktan gelen toz , 32.  
*bustu* Pusu , 31 , 33 ; Houtsma 62 ; R. IV. 1865 ; Bud. 281.  
*buşaq* Hiddetli , çok öfkeli , ızdıranlı bir kimse , 32 ; Köprülü : DTB. 249 .  
*buştı* Kızdı , öfkelendi [*buşmaq* fiilinden mazı] darıldı , 32 ; P. d. C. 171 ; R. IV. 1870 ; Ş. Sul. 81 ; R. USp. 270.  
*but* Bud , 29 , 33 ; Houtsma 62 ; Kaş. I. 215 ; MW. 45 ; R. IV. 1856 ; P. d. C. 160 ; Ş. Sul. 76 ; Lh. Os. 216 ;  
*butaq* Budak , 29 , 33 ; Houtsma 64 ; Kaş. I. 46 ; R. IV. 1857 ; Kaş. I. 315 *butıq* ; Az. *putax* ; Lh. Os. 217 ; Ulg. II. 243 *butıq* ; Bud. 273.  
*buyday*[*Kıpç.*] = *Boğday* , 33 ; Bud. (Kırg.) 295.  
*buydı* Raksetti , 37 ; Bud. 305 *biyümäk* .  
*buyruq* Ferman , emir , 37 ; Houtsma , 37 ; R. IV. 1812 ; P. d. C. 179 ; Köprülü : DTB. 915 ; B. d. M. I. 350 ; P. P. 87 ; *buyruğ* - Uygurlarda bir rütbe - ; R. USp. 270 ; Ulg. II. 97 n. 1.  
*buyurdı* Emretti , 37 ; Bud. 295 ; R. IV. 1811 ; Köprülü : DTB. 244 .  
*buz* Bugünkü manasında , 30 ; Kaş. I. 162 ; R. IV. 1866 ; Lh. Os. 225 ; Bud. 279 ; Ş. Sul. 70 ; P. d. C. 168.  
*buzafu* Buzağı , 31 ; Az. *bızoy* ; Houtsma 62 ; Kaş. I. 58 ; R. IV. 1863 ; P. d. C. 169 ; Ş. Sul. 80 ; P. P. 773 *bozağı* ; Bang. 4214 ; Köprülü : DTB. 198 ; Lh. Os. 226.  
*buz* *Buzagı* , 31 .  
*buz* Devenin bağırtısı , [*buzlamaq* fiilinden mazı] , 31 ; Kaş. I. 109 ; R. IV. 1869 ; Bang. KOsm. II. 4217 ; Mukayese et Ş. Sul. 80 ; Bud. 280 (Çag.) *bozlamaq* - ağılamak - ; P. d. C. 169 .  
*buz* Secde eyledi , kıçını kaldırdı , 35 ; Bud. 286 .  
*büz* Bükülmüş şey , 34 .  
*rk. Kıpç.*] = *Buguz* , 34 .  
*büz* Böbrek , 34 ; Houtsma 63 ; Kaş. I. 30 *bükür* ; MW. 47 ; R. IV. (Çag.) 1882 ; Ş. Sul. 83.  
*bükrü* Kambur , 34 ; Kaş. I. 188 *bükrt* ; R. IV. (Çag.) 1880.  
*bükür* Hanımların deve üzerine koyup bindikleri beşik , 34.  
*bükti* Oynadı , 34.  
*büküt* Bugünkü manasında , 34 ; Kaş. III. 175 ; Houtsma 63 ; R. IV. 1876 ; Bud. 286 ; P. d. C. 173 ; Lh. Os. 234.  
*bülcäk* Kurt yavrusu , 35.

- bulğaytı* = *Bulğandurdu*, 36.  
*bulnaq* D nüshasında *bulanaq*, yaban eşeği, 35.  
*bulun* 1) yağma, 36.  
 2) Kıpçaklarda adaya bitişik kara.  
 3) Ganimet, kesp.  
*bulunladı* Ganimet aldı, 36.  
*buluştu* Rastlaşdı, buluştilar, 35; R. IV. 1845; Lh. Os. 239; Bud. 292.  
*bulut* Bugünkü manasında, 36; Houtsma 65; Kaş. I. 123; MW. 43; R. IV. 1845/6; Köprülü: DTB. 161; Ş. Sul. 86; Lh. Os. 240; P. d. C. 178.  
*bun* ayıp, 36; Mukayese et, R. IV. (Osm.) 1809; Thomsen: *Turcica* 49-61, 71-73 *buq*.  
*bunadı* Ayıpladı, 36.  
*buncaq* Bunca, bu kadar, 89; Bud. 293; R. IV. (Orh.) 1815; Lh. Os. 242 *بئذ*; Ş. Sul. 86; P. d. C. 179.  
*bundı* D nüshasında *bunadı*, 36; Bugünkü manasında, 36; R. IV. (Osm.) 1813; Bud. 293.  
*bunıladı* Ayıpladı, 36.  
*bunuf* Aslı itibarile *btmāk* fiilinden olup binilen şey veya hayvan, 36.  
*buqavuv* Bukalı, 34.  
*burç* Kara biber, 29; Houtsma 61; R. IV. 1832; P. d. C. 165; Lh. Os. 219.  
*burçalaq* Bir nevi nebat, sahra lâlesi, 29 *بورچالاق*, 1834; *burçalıq*; P. d. C. 165.  
*burçaq* Dolu, 30; Houtsma 61; R. IV. 1833.  
*burdı* 1) Karmı ağrıdı, 2) ipi ördü [*burmaq* fiilinden mazi] 29; R. IV. 1816; Lh. Os. 220;  
*burğu* Boru, 29; Brock. Q-Y. 57; Arab. Filolog. 5.  
*buradı* Misk kokudu, 29; Kaş. II. 6.  
*burun* 1) Evvel, evvelce, evvel zamanda, akdem, 30; *Ms* *barmadan burun* - varmadan evvel sor - 89; Ş. Sul. 80; Kaş. III. 75; R. IV. 1822/3; P. d. C. 168; R. USp. 270; Bud. 278; Ş. Sul. 80.  
 2) Bugünkü manasında, 30; Houtsma 61; Kaş. I. 313; R. IV. 1821/2; Eh. Os. 223.  
*burundıq* = *Burunduruq*, 29.  
*buranduruq* Devenin burnuna takılan şey, bir ucu topaqlı olup diğer ucuna da ip bağlarlar, 29; Ş. Sul. 80; Kaş. I. 314; R. IV. 1824; Lh. Os. 224.

- börük* İçerisine et doldurulmuş hamur parçaları, 30; R. IV. 1698; Bud. 276; Lh. Osm. 220.
- börtü* Kurt, 30; Kaş. I. 97 *börtü*; Ş. Sul. 80; R. IV. 1699; Bud. 278; P. d. C. 168.
- böy* Akrep, 37; Houtsma 64 *böy*.
- böyürçin*[*Kıpc.*] = *Bıldırçın*, 36.
- bu* Bugünkü manasında, 28; Kaş. III. 155; R. IV. 1796/9; R. USp. 269/70; Bang. KOsm. I. 9; Ş. Sul. 75; Bud. 371; Lh. Os. 215; Köprülü: DTB. 32.
- bucaq* Köşe, Zaviye, 28; Kaş. I. 387 *buççaq*; R. IV. 1862/3; Bud. 273; P. d. C. 163; Lh. Os. 216.
- buçuq* Nisif, 29; Kaş. I. 315; Houtsma 64; R. IV. 1862; Bud. 273; P. d. C. *buçuğ* 163; Ş. Sul. 77.
- bud* = *But*, 29.
- budadı* Ağaçların dallarını veya lüzumsuz kısmını kesti, 29; Ş. Sul. 77; R. IV. 1828; Lh. Os. 217; P. d. C. 164.
- budağ* Dal, 29; Ş. Sul. *budağ* 77; R. IV. 1857; Lh. Os. 217; Bud. 273; Köprülü: DTB. 4917; P. d. C. 164.
- buğ* Tencere kaynarken ondan çıkan buhar, 33; Ş. Sul. 81; R. IV. 1804; Bud. 283; P. d. C. 171.
- buğanaq* Sağnak, şiddetli yağmur, 33; P. d. C. 172 *بوغناق* ve *بوغناق*; R. IV. (Osm.) *boğunaq*;
- buğra* Erkek bey, 33; Houtsma 62 *buğra*; Kaş. I. 164; MW. 42; 1807; *Kit. Bâylık* - acem devesi -; Bud. 284; P. d. C. 162; Ş. Sul. 82.
- Bu defa*, 34.
- buğuz* = *buğuz*, 34.
- butağ* Su, çorba ve buna benzer bir şeyi karıştırdı, 35; R. IV. (Osm.) 1836; Lh. Os. 237; Bud. 288; Thomsen: *Turcica* 50.
- Karışıklık; intizamsız, karma karışık kaçışmak, 35; Ş. Sul. 85 *bulğaq*; Bud. 290; P. d. C. 176; Kaş. I. 389; R. USp. 270; Manich. III. 9; Uig. II. 7895.
- 1) Buldu, 36; Kaş. I. 111; R. IV. 1834; Lh. Os. 239; R. USp. 270; P.P. 105, Köprülü: DTB. 299; Bud. 292; Uig. II. 3992.
- 2) Azletti, 36.
- bulğadı* [*Kıpc.*] Buladı, 35; Kaş. III. 214; R. IV. (Çag. Taran.) 1848.
- bulğamaç* Bulamaç, 35; Lh. Os. 238;
- bulğandurdi* Bulandırdı, 36; Ş. Sul. 85; Kaş. II. 191; MW. 42; R. IV (Çag.) 1849 50; P. d. C. 176; Bud. 290.

- bor* 1) Kireç , 30; Houtsma 61; Bud. 274; Ş. Sul. 78; Lh. Os. 218; R. IV. (Kırg.) 1662.  
2) Beyaza mail yumuşak taş; Ş. Sul. 78-alçı taşı .
- borla* Üzüm , 30; Houtsma 61; R. Usp. 269 *borluq* - üzüm bağçesi - ; D. Korkut *borla xatun*.
- borsuq* Porsuk , 29; Ş. Sul. 79; R. IV. 1668; Bud. 276.
- boş* 1) Hal , boş , 32, 99; Kaş. I. 277; R. IV. 1688; Ş. Sul. 81; Bud. 281; Lh. Os. 228; R. USp. 269.  
2) Kocasından ayrılan , 32; Houtsma 64; Kaş. I. 277; Bud. 281/2.
- boşadı* Karısını ayırdı , serbest bıraktı. 32; Lh. Os. Bud. 282; R. IV. (Osm. Tar.) 1689.
- boşandı* 1) Alelumum ayrıldı 2) karı kocasından ayrıldı. Kaş. II. 112; R. IV. 1689.
- boy* Kamet , 37; Houtsma 65; R. IV. 1639; Köprülü: DTB. 1020; Bud. 294; Lh. Os. 242; P. d. C. 179.
- boynuz* = *muynuz* , 89.
- boyun* Bugünkü manasında , 37; Houtsma 65; Kaş. I. 114; R. IV. 1660; Bang. Briefe IV. 39; Bud. 296; Lh. Os. 244; Köprülü: DTB. 344; Ş. Sul. 87; P. d. C. 180.
- boyunladı* Boyuna vurdu , 37; Houtsma 65; Kaş. III. 107.
- boz* Gök rengi , kır , 30; Kaş. II. 11; R. IV. 1681; Houtsma 64 *buz*; Bud. 279; Ş. Sul. 80; Köprülü: DTB. 135; P. d. C. 168.
- boza* Bugünkü manasında (içki) , 31; Houtsma 64; R. IV. (Osm. Kırg.) 1684.
- bozdu* Bi şeyi yağmaladı yahut nakzetti , 30; Kaş. II. 40; R. IV. 1682/3; Bud. 280; Lh. Os. 226.
- Bozjuş* Ash itibarile *bozquş* olup ismi has mukabilinde kullanılmıştır , 31. Houtsma 64.
- bozuldı* Garet edildi , 31; Kaş. II. 104; R. IV. 1684.
- bozuq* Kötü bir şeye itlak olunurmuş , 31; Lh. Os. 226; Köprülü: DTB. 322; R. IV. (Osm.) 1684; Kaş. I. 316; MW. 41.
- bök* Orman , bir birine girmiş çalı ve cırpı gibi yabancı ağaçlar , 34; Kaş. I. 199; MW. 41; R. IV. (Çag.) 1693; Ş. Sul. 83; P. d. C. 173.
- bölük* Halkın bir kısmı , insanlarm (büyük) bir kısmı , 35; Kaş. I. 322; R. IV. 1701; Bud. 292; Lh. Os. 240.
- bön* Saf adam , 37; R. IV. (Osm.) 1697; Bud. 293; Thomsen: *Turcica* 59 n. l.

Yarayı bağladı, sardı, 28.

1) Bugünkü manasında (zemir), 30; Kaş. I. 273; R. IV. 1784; Bud. 256; Bang. KOsm. I. 9; P.P. 93; Köprülü: DTB. 1010; Lh. Os. 204.

2) İri iyne, 30; R. IV. 1784; Bud. 301/2; Lh. Os. 248. Soğuk ısıtma, 31; Ş. Sul. 92; R. IV. 1634; P. d. C. 186. Pıçak, 29; Kaş. I. 322 *bıçak*; MW. 36; R. IV. 1734; Bud. 244; Lh. Os. 247; Köprülü: DTB. 286.

Yaprak, 35; D nüshasında *bıldarıq*.

Bugünkü manasında, 36; Az. *bildirçin*; Houtsma 64. *bıldırçin*; R. IV (Osm.) 1731; Bud. 266; Lh. Os. 213. Geçen sene, 36; Az. *bildir*, Djaferoğlu: 75 Lieder § 74; R. IV. (Kırg. Kazan) 1731; Bang. KOsm. I. 18. n. 2.; Lh. Os. 213.

İnsanın yan tarafları, 34; Kaş. I. 334; Ş. Sul. 92; P.d.C. 187; Bud. (Çag.) *bayqan* - 302.

= *Boğdu*, 28.

= *Boğaz*, 33.

Bugünkü manasında, 33; Houtsma 62; R. IV. 1649; Kaş. I. 304; MW. 39; Bud. 283; Köprülü: DTB. 433; P.P. 364 *boğuz*; Lh. Os. 231.

Bogazından kesti, 33; R. IV. 1650; Bud. 283; Lh. Os. 232.

~~manasında~~, 33; Az. *buğda*; Houtsma 62; 5; R. IV. 1657; MW. 39; Bud. 260; Ş. Sul. Lh. Os. 232; F. W. K. Müller: Zwei Pfahl. 33; R. Sp. 270.

1) Buğday renkli (esmer), 34.

*Boğmaq* fiilinden mazi, 33; Ş. Sul. 82; Kaş. I. 80; R. IV. 1647; Bud. 284; Lh. Os. 233.

Çok, geniş, 36; R. IV. (Osm. Az.) 1669; Bud. 287/8; Ş. Sul. 84; Lh. Os. 236; Köprülü: DTB. 403

Oldu, 35; Houtsma 63; Kaş. III. 52; R. IV. 1669; Bud. 290; P.P. 266; Bang. Stud. verg. Gram. SBBA. 1916, 925; Brock. Q-y. 47.

Oldurdu, olmasını temin etti, 35.

Yardım et, 35; R. IV. 1671/2; Bud. 291.

2) Yardım etti, 35; R. IV (Kırg.) 1671 *bolus*; Bud. 291.

Bugünkü manasında, 34; R. IV. 1645; Bud. 285.

Yaya sarılan bir nevi kayış, 34.





- biçil* Kötürüm adam , at ve saire , 29.
- biçin* Ekin biçimi, 29; Ist. *biçim*; Az. *piçin*; R. IV. 1782.
- biçti* *Biçmak* fiilinden mazi, 29; R. IV. 1780; Ş. Sul. 89; Bud. 244 .
- bikâr* Elbisenin üzerine yapılan süs , 34 .
- bikitt* Zift, 34 .
- bilâ* İle , 36; Houtsma 63 ; Kaş. III. 47 ; R. IV. 1760/1; R. USp. 268; Bud. 304; Ş. Sul. 93; Bang: KOsm. I. 4724; Zenker 238.
- bilâ* Bugünkü manasında , 35 ; Kaş. III. 202 ; R. IV. 1761 ; Ş. Sul. 93 ;
- bilâwü* , 35 ; Vambéry: Alt-Osm. Stud. 151.
- Kolun bileği , 35 ; Kaş. I. 273 ; R. IV. 1762 ; Ş. Sul. 93 ; P. d. C. 189 ; Uig. II. 2515.
- Bileği , 35 ; Houtsma 63 ; Bud. 305 ; R. IV. 1764. (Çag.)
- İlav ; Ş. Sul. 93 ; P. d. C. 189 ; Bang: KOsm. II. 4318.
- Bugünkü manasında , 36 ; Houtsma 63 *bilâzük* ; Kaş. I. 427 ; R. IV. (Osm. Türkm. Kırg) 1764 ; Ş. Sul. 93 *bilâk yûzûk*.
- bilgâ* Alim , 35 ; Kaş. I. 11 , 52 ; R. IV (Kom. Orh.) 1767 ; R. USp. 268 ; P.P. 742 , Uig. II. 1918.
- bili* İlim , 35 ; Kaş. I. 85 *bilig* ; MW. 37 ;
- bilik* Silah , 35 ; Osm. Ok kuburu ; Houtsma 65-kemerde taşınan her nev'i silah-
- bilâ* mazi , 35 ; R. IV. 1793 ; R. USp. 268 ; Ş. Sul. 94 ; P. d. C. 181 ; P.P. 143.
- Bugünkü manasında , 30 .
- Bugünkü manasında , 29 ; Kaş. 271 ; Houtsma 65 ; R. IV. 1764 ; R. USp. 268 ; Ş. Sul. 90.
- bir anca* Bir az , bir parça , 49 ;
- Verdi , 29 ; Kaş. II. 69 ; Ş. Sul. 91 ; R. IV. 1748 ; P.P. 86 - ber - .
- Vergi , 29 ; Mukayese et R. IV. 1753 (Kazan lehç.) *birig*.
- Verişmek , Yekdiğerine bir şey vermek , 29 ; R. IV. (Kazan lehç.) 1753.
- birle* = *bila* - ile , 36 ; R. IV. 1755/6 ; Ş. Sul. 91 ; P. d. C. 184 ; Bud. 254 ; P.P. 173 , Bang: KOsm. I. 20 n. I.
- birle* Biriktirdi , topladı , 30 ; R. IV. 1751/2 ; Ş. Sul. 90 ; Bud. 253 ; P. d. C. 185.
- bis* T-rbiye , 27 , 31.
- bisârâk* İki hörgüçlü deve , 31 ; Anat. şişman kariya itlak edilmek-

- bâlgû** Zahir, aşikâr, 36; Kaş. I. 358; R. IV. (Tar. Çağ.) 1613; R. USp. 267.
- bâlgûlî** Malûm, 35.
- bâlgûrdî** Zahir oldu, 36; Kaş. I. 324; R. IV. 1613; P.P. 633; R. USp. 267; Ulg. III. 3621.
- bâltâk** Paltâk, 36; P. d. C. 159; Bud. 304; R. IV. 1246.
- bâlû** = *bîlî*, 35.
- bâltûk** Saçın örgülü bir kısmı, 35.
- bân [Türkm.]** = *mân*.
- bânâk** Siyah nokta, benek, 36; R. IV. (Osm.) 1588; Bc. Ş. Sul. 75.
- bârk** Kuvvetli, sağlam, 30; Kaş. I. 292; R. IV. 1f
- bârkidî** 1) Sağlamlaşdı, kuvvetlendi, 34; Bud. 25.  
2) Sabit oldu, yerleşti, kökleşti, 30; Kaş. II. 111; R. IV. 1601.
- bârkittî** Kuvvetlendirdi, tersin etti, sağlamlaştırdı, 34; 1602; Lh. Os. -perkitti- 208.
- bârtindî** Vücudun bir azası yerinden oynadı, 29; Mukayese et Kaş. III. 314, II. 187; MW. 35; R. IV. 1604 (Tar.) *bârt*
- bârtûk** Yerinden oynayan uzuv, 30; Mukayese et R. IV. 1604 (tar.) *bârtik*.
- bây** Kıpçakça Emir demektir, 37; Houtsma 65.
- bâyân** Sıncap, 37.
- bâyândî** Bugünkü manasında, 35; R. IV. 1604; Lh. Os. 211.
- bâyâr** Uygur ve Türkistan lisânında, 1604.
- bâyğünbâr** = *Bâyğün-î bâr* den ibaret olup bugünkü kullanılmıştır, 37;
- bâygnir [Türkm.]** = *pânir*, 36; Houtsma 66.
- bâz** Gudde, bez, 30; R. IV. 1631; Bud. 301; Ş. Sul.
- bâzâdî** Süsledi, 30; Kaş. II. 246; R. IV. 1631; Bud.
- bâzâk** Süs, 30; Anat. *donanma*; Kaş. II. 322; R. IV. 1631; Sul. 74; Lh. Os. 205.
- bâzândî** Süslendi, 30; Kaş. II. 112; R. IV. 1633.
- bâzâwî** Yüze sürülen ağılık (pudra), 31.
- bâzdi** Usandı, 31; R. IV. 1631; Bud. 257; Az. *bezdi*; Lh. Os. 205.
- bibi** Abî, 38; R. IV. 1789; Ş. Sul. 88; P. d. C. 181; Babanın hemşiresi; Bud. 298; Kazan tatarlarında *ke-lime* kadın ismi haslarının başlangıcına ilave edilmektedir.
- Bıçâr** *Bıçmâş* mastarının hal fillinden menkul ismi has, 29.

*bağlı* *hütlədi*  
*bağlıq*

Yaraladı, 31.

Aşlı itibarile *padşahlıq* olup, padişahlık demektir, 31; Ş. Sul. 69; R. IV. 1558/9; R. USp. 267.

*basmaq*

Ayak kabı; Aşlı itibarile *basmaq* tır, 31; Kaş. I. 316; R. IV. 1561; Bud. 229; Ş. Sul. 69.

*butur*

Arap. البتر kelimelerinden neş'et etmiştir; Nî'mete küfran ederek tuğyan etmek. 28; Kamusa göre Osm. *buturluq*; R. IV. 1857 (Çag.) *butur*.

Ölçü, 33; Houtsma 60; Kaş. I. 370; R. IV. 1516; Bud. 231; R. USp. 267;

*Batmaq* fiilinden mazi, 28, 33; Kaş. I. 434; R. IV. 1508 9; Bud. 218; R. USp. 267; Ş. Sul. 66.

Kara bataq kuşu, 28.

*inkar* / İnkâr etti, 33.

Zengin, 37; Kaş. I. 292; P.P. 141; R. IV. 1421; Bud. 239; Ş. Sul. 72; P. d. C. 155; Lh. Os. 194;

Badem, 37; Anat. *payam*; Houtsma 65;

Zengin oldu, 37; Kaş. III. 205 *bayumaq*; MW. 29; Bud. 239.

*baz*

Sülh, 30; R. IV. 1541 (Eski türkçe).

*bazar*

Aşlı nüshada *bazara* dır; Bugünkü manada, 31; Houtsma 59; R. IV. 1542; Bud. 225.

30; Mukayese et *bazmaq* Bud. 225. 30; R. IV. 1546.

*Oklavu*; Az. *Oxloy*.

R. IV. 1544 (Kazan lehç.) *bazıq*; (Kar.

R. IV. 1637; Bud. 241.

manası Abu-Hayyanca belli değilmiş, 28.

manası *bark* olup - pek, kuvvetli, bağ-demek-  
F. 34; Houtsma 63; R. IV. 1215 (Uyg.), 1574; Kaş. I. 279.

.) Bey, 35; Kaş. I. 159; R. IV. 1580; Bud. 263/4; Lh. Os. 209.  
Barkıdı, kuvvetlendi, 34;

ismi hasdır; Abu-Hayyan bu kelimenin nereden geldiğini bilmiyor, 34.

Berkitti, kuvvetlendirdi, bir şeyi diğerine bağladı. pâr-  
çinladi, 34; Rad. IV. 1575 (Kırg.).

*bâ*

etti, bugünkü manasında, 34; Kaş. I. 416; R.  
1577; Lh. Os. 209; Köprülü: DTP. 121.

*bâl*

şeyin ortası, bugünkü manasında, 35; Houtsma 65  
oll; Kaş. III. 97; R. IV. 1600; P.P. 364.

- bardaq* Testi, 29; Ş. Sul. 67; R. IV. 1486; Az. *bardax*; Lh. Os. 187.
- bardı* Vardı, 29; Kaş. II. 5; MW. 31; R. IV. 1474; R. USp. 266; Ş. Sul. 67; P.P. 106.
- barça* Hepsi, hep, 30; Kuş. I. 164; R. IV. 1487; MW. 31; Ş. Sul. 67; P.P. 221; Bang. KOsm. I. 458; Ulg. III. 4081; Ulg. II. 216.
- barçın* İpekli kumaş, 30; Kaş. I. 107; R. IV. 1487 (Kırç. Az. parça).
- Barlı* Kıpçak kabilesinden birisi, 29.
- barlı* Varlıklı, zengin, 29; Houtsma 59; R. IV. 1487.
- barmaq* Parmaq, 29; Houtsma 61; R. IV. 1489 (Kırç. Kom. lehç.); P. d. C. 147; Lh. Os. 17.
- barma suluq* Yol ve ya seyahət için su kabı, 30;
- bars* Pars, 30; Houtsma 61; Kaş. I. 288; Ş. Sul. 67; R. IV. 1487; Bud. 222; P. d. C. 146; Lh. Os. 180.
- basa* Söz söyleyen kimseyi sözüne devam ettirmen lenen „daha, daha“ kelimesi mukabilidir. Hal İstanbulda durmadan söyleyen kimse için *past* di derler.
- basağıt gün* Yarından sonra (öbür gün), 33.
- basan* Köpeklere takılan isimdir. Ash itibarile *bastı* kelimesinden müştaktır, zira köpekler kurtu yıkarır, 33.
- basbarmaq* Növlərdə bu şəkildə *basbarmaq* - 31.
- bastı* Galip çekli, yıktı (kürest) *bastı* - 32; Ş. Sul. 68; R. IV. 1487; Os. 180.
- basurdu* İylə örtü, 32; Az. *basurdu* - 32.
- baş* 1) Kafa, baş, 31; Kaş. I. 107; Bud. 225; P. d. C. 148; Ş. Sul. 68; P. d. C. 148; 2) Yarı; Anat. *başlı* (başlı) - 31; yaralı; Kaş. II. 135 *başlı* - yaralı; MW. 33; 3) Çıban.
- başuq* 1) Bugünkü manasında, sümbüle, 32; Ms: *başuq* - başak toplamaya gitti -; Ş. Sul. 68; Lh. Os. 179; Bud. 228;
- başuq / Kıpç.* ~ *dämrän*, 50.
- başadı* Başa çıkardı, itmam etti, Ms: *bu işni başadı* - itmam eyledi -; Ş. Sul. 69; P. d. C. 150; R. IV. 1552.
- başladı* Bugünkü manasında, 31; Houtsma 59; Kaş. III. 4081; R. IV. 1552; Bud. 226; Lh. Os. 180; R. USp. 267.

*vağacı*  
*vağarsuq*  
*vağır*

Kıpçaktan gelen kamçıların çubukları , 34.

= *Bağırsaq* , 33.

Kara ciğer , 33 ; Kaş. I. 229 ; MW. 28 ; R. IV. 1451 ; Ş. Sul. 70 ; R. USp. 266 ; Bang. Stud. vergl. Gram. 1240. 41. 1916.

Deberan yıldızı , 33.

Raptetti , 33 ; Kaş. III. 216 : MW. 29 : R. IV. 1458.

Hediye , 33 ; R. IV. 1464 ; Köprülü : DTB. 77<sub>16</sub>

Bugünkü manasında , 35 , Houtsma 60 ; Kaş. II. 285 ; R. IV. 1489 90 ; MW. 29.

ç , 26 ; Kaş. III. 65 - genç kuş ; MW. 29 ; Houtsma 63 ;

IV. 1491 ; Az. - nevzat , çocuk , ismi has - .

um , şam , 35 ; R. IV. 1495 (Kazan lehç.) *balawız* ; IV.

491 (Tob. Kirg) *balawz* ; Bud. (tat.) 236.

Baldıran otu , 36 ; R. IV. 1504 (Osm.) *baldıran* ; Bud.

237 ; Ş. Sul. 72 *baldırğan* ; Lh. Os. 188.

Balçıkladı , bir şeyi çamurladı , 36 ; R. IV. (Osm.) 1505.

Çamur , 36 ; Az. *palçık* ; Houtsma 60 ; Kaş. I. 210 ; R.

IV. (Osm. Kırım. Kazan lehç.) 1505 ; Bud. 236 ; Ş. Sul.

*balçıq* , *balçaq* 72 ; Lh. Os. 188.

*balıq*

Bugünkü manasında , 36 ; Kaş. I. 70 ; R. IV. 1496 ; Bud.

237 ; Houtsma 60 ; Ş. Sul. 60 ; P.P. 58 7 ; Lh. Os. 189.

*balıq bəli*

nevi balık , 36.

k dağı , 36

adı , 36 : Bud. [Çag.] 238 ; R. IV. 1499.

Kaş. I. 14. *baldu* ; R. IV. 1501 ;

Lh. Os. 189.

1503 (Osm.) *baltacıq*.

; Bud. 236/7 ; R. IV. 1503 (Kırım,

IV. 1470 ; Bud. 238 - hafifçe suya

, Lh. Os. 194.

okudu , 37 ; Köprülü : DTB. 55<sub>10</sub>.

ünkü manasında , 34 ; Houtsma 60 ; Kaş. I. 301 ; MW.

R. IV. 1439 ; Lh. Os. 185 ; Bud. 234 ; Ş. Sul. 71 ; Uy-

arda ufak para mükyası ; R. USp. 266.

1 , taaffün etti , 34.

ıaq fiilinden mazi , 34 ; Houtsma 63 ; Kaş. I. 94 ;

30 ; R. IV. 1435 ; Ş. Sul. 71 ; Lh. Os.

, gırtlak , 34.

, 29 ; Houtsma 60. Kaş. I. 301 ; R. IV.

23 ; Brock. Q.-Y. 47 ; R. USp. 266







- âmüнди* - *âmğüнди*, 23 ;  
*âmüürdi* Çevirdi, aktardı, dönderdi, 23.  
*âmüürildi* 1) Çevrildi, 23 ;  
 2) Kumaş ve saire çevirmek ; Lâkin pa-  
 eşyanın çevrilmesinde kullanılmaz .  
*âmüdi* Emmek filîinden mazi, 23 ; Houtsma 5  
 R. I. 945  
*âmçäk* Meme, 23 ; Az. *Ämçäk* ; Houtsma 54 ;  
 I. 966 ; Bud. 92 ;  
*âmğülk* Emek, 23 ; Kaş. I. 100 ; R. I. 960 ; P. P. 62  
 II. 541 ; R. USp. 264 ; Ş. Sul. 21 ; Ulg. II.  
*âmğüнди* Emek çekti. 23 ; Kaş. I. 215 ; MW. 21 ;  
 473 , 27 .  
*âmzürdi* Emzirdi , 23 ; Houtsma 54 ; Kaş. I. 157 ;  
*ânñk* 1) Çene, 23 ; Kaş. I. 121 ; Ş. Sul. 22 ; R.  
 Bud. 103.  
 2) Taşaq yumurtası.  
*ândürdi* Çevirdi , alt üst etti , 24 ;  
*ânñlk* Kadınların kullandıkları kırmızı yüz boyası , kızılık ,  
 24 ; Kaş. I. 105. *ânñlk* ; R. (Osm.) *ânñlk* I. 737.  
*ânñş* Eniş , yokuşun zıdına . Houtsma 54 ; Zenker I. 154 ;  
 R. I. 734.  
*ânñü* Bugünkü manasında . R. I.  
 748 , 748.  
*ânñlädü* Ensesine vurdu .  
*ânñk* Köpek ve yırtıcı  
 Kaş. I. 70 ; Ş. Sul. 22 ; R. I. 71 .  
 - arslan ve yabut yırtıcı hayvan .  
 aynı manada .  
*ânñ* Yanak , 25 ; Kaş. I. 48 ; MW. 710 ; Bud. 102 (Çag.) *ânñ* ; Ş. Sul. 22 ; R. I. 71 .  
*ânñäk* Çene , 25 ; Ş. Sul. 22 ; Kaş. I. 121 ; R. I. 71 .  
*ânñ* Erkek adam , 9 ; Kaş. I. 39 ; Houtsma 45 ; R. I. 751 ; R.  
 USp. 265 ; P. P. 143 ; Bang. Museon. t. XXXIX. 49 ; Ulg.  
 II. 1918 ; Bud. 22.  
*ânñdi* Bıktı , sıkıldı , 10 ; Kaş. I. 39 , I. 42 *ânñ* ve 21 *ânñ* ;  
 MW. 67.  
 Fazilet, 11 ; Houtsma 46 ; R. I. 794 ; Kaş. I. 52 ; Ulg. II.  
 951 ; Bang. T. T. I. 23 ; R. USp. 264 *ânñm*.  
 Ugursuz , 11 .

*âğin* Kürak kemiginin bulunduğu yer, insanın arka tarafı, sırt, 19; R. 698; Bud. 74; Houtsma 51 -omuz-; Kaş. I. 100 *âkın* MW. 20.

*âğır* Diğer bir talâffuzda *âygır*, siyah renkli at, 19.

*âğır*, 19; Houtsma 51; Kaş. I. 254; R. I. 700; Bud. 73;

Os. 72; Bang. KOsm. II. 54.

*âğır* etti, 19; Az. *âğlâdi* -durdurdu-, tavakkuf et-di-; R. I. 663 [*âilâ*].

*âkmâk* filinden emri hazır, 18; Houtsma 51; Kaş. I. 76 *âkilmâk*; MW. 20; R. I. 674/5; R. USp. 264.

Hala, emme, 18; Kaş. I. 81; MW. 19; Houtsma 51; P. d. C. 28 -büyük birader-; Bud. 70 (Kırg.) -birader; R. I. 675; Ş. Sul. 14 41 -büyük karındaş; Bağ. KOsm. 6. n. 2; Zenker I. 79; Bang. T.T. I. 26.

*âkmâk* filinden mazî 18;

Bugünkü manasında, 18; Kaş. I. 74; Houtsma 51; R. I. 679 USp. 264;

*âksı* *âksan* oldu, 18; Lh. Os. 71; R. I. 689; Kaş. I. 2<sup>o</sup> *âks*; R. USp. 264;

*âksûk*, 18; Kaş. I. 96; Houtsma 52; R. I. 687 264; Chuastuanift. 23; .

*âl* 20; Kaş. I. 46. *âlig*; MW. 20; 264; R. I. 806; Ş. Sul. 21 *âlik*.

20; Houtsma 52; R. I. 809 10;

*âhsus alet*, 22; Lh. Os. 76; R. I. 811;

Osm. Az.) I. 371 *alam*.

2, 20.

*âşlanmış yufka hamur parçaları*, 20.

1; Houtsma 55; R. I. 815.

*âşp*, kimsesiz, 22; Kaş. I. 31.

*âdırım*.

21; Houtsma 54; Kaş. I. 127; MW. 20; R. I. 823;

Sul. 20; Bud. 86.

*âllâ* Eldiven (*âl-lik*). 21; Kaş. I. 135 *âlliklik*; Az. *âllik*; MW. 30; Ş. Sul. 20; R. I. 854.

*âm* renk, yüz rengi, 34; Ms. *boğday âmlâ* -renk- adam -.

*âmâk* [Türk.] Bugünkü manasında, 23; R. I. 827; B. C. 35;







Bugünkü manasında, 11; Kaş. I. 111; Houtsma 46; R. I. 285.

Küçük kafası ileriyeye doğru çıkık olan, 11;

Yavaş, 11; *arqun arqun ğalür* - yavaş yavaş gelir-;

Mukayese et Bud. 30 (Çag.) ارقون

D. *araslan*, 118; Bugünkü manasında, 11; Kaş. I. 72.

Houtsma 46; Az. *aslan*; R. I. 327; Bang: KSz. XVII. 126.

*Artmaq* fiilinden emri hazır, 10; Kaş. III. 313 4; R. I. 306; R. USp. 362; Bud. 25; Ş. Sul. 8.

= *ard*.

Hurcun, 11; Ş. Sul. 8; R. I. 317; Bud. 25;

*Artmak* fiilinden mazi, 10;

Artıq, fazla, iki şeyin yekdiğerine olan fazla ve ziyadesi,

10; Houtsma 46; Kaş. I. 91; R. I. 310; Bud. 25; Ş. Sul.

8; P.P. 346, P. d. C. 11; Thom. "Turcica," 9:

Artırdı, 10;

Bal arısı ile eşek arısı beyrinde müşterektir. Lâkin bi-

rincisini kastettikleri zaman yalnız *Bal arısı* derler,

10; Houtsma 47; Kaş. 82 *arı*; R. I. 265; Bud. 33;

Zenker I. 31. *Arı* fiili: DTB. 6711

Zaif, 11; H. *ar*, 16; Kaş. I. 63 - yorgun - (Mukayese

et Ulg. — MW. 13; Ş. Sul. 10. *arığ* ve

C. 16 *arığ*; Az. *arix*; Zenker.

I. 283;

DTB. 6714.

Derden birisi, 15; Kaş. - kız ismi -

I. 535 - Alan - kavmi kast edilmiştir.

emri hazır, 15; Houtsma 49; Kaş. I.

Lh. Os. 27; Ş. Sul. 13.

Başı, 15; asdı, 15.

Faide, 15; Kaş. I. 62; Ulg. III. 3918; P. P. 466; R. USp.

263; Bud. 48; Ş. Sul. 13; R. I. 541; P. d. C. 21.

Bugünkü manasında, 15; Kaş. I. 170; R. I. 540.

= *asığ*, 15; R. I. 547.

Nazlı, 15.

Nazlandı, 15.

Yemek, 14, 32, 39; Houtsma 48; *pilav*;

R. I. 583; Ş. Sul. 13; Bud. 48

*hıştı* - yemek pişti.

*Aşmaq* fiilinden emri hazır;

Bud. 62; P. d. C. 23; R. USp. 263.



















# İHTİSARLAR

Anad . . Anadolu lehceleri	Kuer . . Çulum Tatar lehr
Az . . . Azeri lehceleri. Kere haricinde ise yalnız Azerbaycan "Gence," lehcesi.	Leb . . . Lebed lehcesi .
Alt . . . Altay lehcesi	Sag . . . Sagay "
Bar . . . Baraba "	Şark.t. . Şark Türk leh
Çag . . . Çagatay "	Şor . . . Şor lehcesi
Far . . . Farsî.	Soy . . . Sayan "
Orh . . . Orhon abideleri ( Kök Türkçe )	Tar . . . Tarançî "
Osm . . . Osmanlı	Tara . . . Tara "
Kaç . . . Kaçın lehcesi	Tel . . . Telaut "
Kar . . . Karaim "	Tob . . . Tobol "
Kaz . . . Kazan "	Tub . . . Tuba "
Kırg . . . Kırgız "	Tat . . . Tatar "
Kıpç . . . Kıpçak "	Türkm . . Türkmen lehcesi
Kırgı . . . Kara Kırgız lehcesi	Uyg . . . Uygur lehcesi
Kumd . . Kumandin "	Kıt . . . Kıtık lehcesi
Koyb . . . Kolbal "	S . . . . Gramer kısmında bazan
Kom . . . Koman "	Sançar bazan ise Sançar
Krim . . . Kırım Tatar lehcesi	Darülfendi

â . . . . . ا kelimesindeki ilk .	cel
x . . . . . خ	ş . . . . . ş
q . . . . . ق	w . . . . . W
ğ . . . . . G	ğ . . . . . (G
h . . . . . Alamancanın (ch) harfi gibi telaffuz edilmekte olup bilhassa Azerbaycan leh-	h . . . . . h
	ğ . . . . . h . . . . .
	ş . . . . . ş

Alt.-Osm . . . . . Alt.-Osmanische Sprachstuden Leiden  
1901  
B. . . . . A. . . . . hier de Meynard Dictionnaire . . . . . français.  
ent. V. I . . . . . 1881, V. II. 1883.  
Entomologische Briefe aus dem Berliner Un-





## XI

cuda getirmesi gelişî güzel bir hadise olmaktan hariç olup üstadım Köprülüzade'nin dedikleri gibi bilâkis bunlardan birisi olan "Kitâb al-İdrâk li-lisân al-Atrâk," Türk lisânına ait en eski ve kıymetli eserlerde' bîridir.

Eserin tab'ında lashihlerini gözden geçiren İlahiyat Fakül't derrislerinden muhterem Profesör Şerefeddin Beyle aynı Fak' lisânı muallimi Kilisli Refet beye ve Türkiyat Enstitüsü as' dan Kıvameddin Beyle burada hürmetlerimle teşekkür eyle'

Turi Josef'in haklı olarak dedikleri gibi on dördüncü asır iptidalarında yazılmış olan "Codex Cumanicus," diline pek yakındır [1]. Osmanlı Türkçesine karşı olan münasebetini tayin edebilmek için ise bir taraf-  
müellifin kendî tarafından celpedilen Türkmen lehçesile tarafım-  
kayese edilen Köprülüzadenin "Divan-ı Türki-i basit," ile Brock-  
"Kıssa-i Yusuf," u seraheten göstermektedir.

ın itibarıyla "Kitâb al-idrâk li-lisân al Atrâk," 14 ncü asır bida-  
mal edilmiştir. Müellifi Endelûs ülemasından Esired-din  
Muhammed-ibn Yusuf-ibn Ali-ibn Yusuf aslı itibarıyla  
54-1256 senesinde Grenada da tevellüt eylemiştir. Bir  
kaç tîm  
ve Simp  
kezlerinde garmer ve hadis tahsil ettikten sonra Afrika  
da seyahet etmiştir. Yazdığı bir çok asardan bize yal-  
kal etmiştir [2] ki buraya "Kitâb al-idrâk," de dahil ol-  
 eserinden mada Abû-Hayyân Mısır dahilindeki Türk lisa-  
ehemmiyeti, teyyikle, henüz eldeedilmiyen Türk lisanına ait  
a e r r v e n d e g e t i r m i ş t i r k i y a n l ı z b i r i s i n i n i s m i n e "Kitâb al-  
drâk," in gramer " n d e « ك ت ا ب ال ا م ا ل » namile tesadûf edilmektedir  
mukayes  
Sunun asıl ismi « ال ا م ا ل ف ي ل س ا ن ال ت ر ك » olup  
diğer l i s a n d e « الدرة الخفية التركية » isimlerini taşımakta  
dır [3]. Dikkat  
lisanına  
H  
nış ve yalnız "Beylik," ile [5] üstadı  
; bu iki zatın Türkçeye dair yaz-

if coğrafi sahelere dağılan Türk  
ada gethip terk ettikleri Türk  
Ulaka ile tetkiki, Türk lisanının  
ark muhitlerinde bile, Türk mede-  
ve Türk lisanının kendisinden daha  
it içerisinde erimekten pek de uzak  
mektedir. Daha Abbasiler zamanından baş-  
letinde intişar eden Türk diline atfedilen  
delildir. Abû-Hayyân gibi büyük bir Arap  
aliminin 7 n c ü a s ır d a y a z a n m ı y e t v e r i p y u k a r d a z i k r e d i l e n d ö r t e s e r i v i



## VIII

» رى كتاب بلك هو الزبور « kelimesinin arapçasına ilâve edilen : cümlesini olduğu gibi kabul eyledik. Asıl nushanın arapça kısmı dahi bazı hatalardan temâmile variste olmadığından türkçe bir kaç kelime-manası mukayeseli lûgat indeksinde izah edilemedi. Bilhassa es- l türkçesi bizi alakadar ettiğinden ve elimizde daha iyi ve itima- ı diğer bir nushası bulunmadığından metnin bu kısmını mütahas- terketmeği daha muvafık bulduk. Bununla beraber asıl olarak en nushanın haricinde şimdiye kadar kimse tarafından istifade ve daha muahhar devirde istinsah edilmiş «Kitâb-al- al-ldrak», in diğer bir nushasını elde etmeğe muvaffak olduk. « 4 cemazi el-evvel 805 senesinde «Ahmet-ibn el-Şaî'î», nam 'an «Lâzikiyye», şehrinde istinsah edilmiş ve (9×13;15×21) elyevm İstanbul Darülfünun kütüphanesinin Hâlis efendi «Eyanında 6579 numara tahlında mahfuzdur (metinde D. e ifade edilmiştir). 194 sayfadan ibarettir. Bu iki nusha metin ,a yekdiğerine tevafuk etmekte iselerde fakat sayfa 123-125 de üzeceği veçhile rada ufak fakat bariz bir fark vardır. Bu ise bize bu eserü tesadüf edilebilecek kanaatını bahşet me' di' rübarıyla mütâfessüf D. nushası istifadeye pek de el- verişli değildir. Zira eserde meatbzulen göze çarpan pek basit hatalar müstansihnin ne arapça ve ne türkçeye adam akıllı vakıf olduğunu seraheten tam 'adi' kçe kelimeler o kadar yanlış hare- zar-ı dikkate bile alınmamış ve şk kabil-i itimat olanları not şek- line

harf için muellif tarafından metinde alınmış (n) ile (k) hartlerine münha- a üç nokta (·) ikincisi için ise (ك) al- muncu ile müellifin asıl ne kastettiği m' erde edilmediğinden doğrusu anlaşılmadı ve yerde alelade (k) ile ifade ettik. Diğer hususiyetler idmede izah edilmistir. Meselâ: (ج) ince kelime- lere, (ح) kalın (ش) açık talâfîuz edilmiyenlere, (ب) farisîce ve (ج) Türkmençe kelimelerle mahsus alâmetlerdir. Lâkin istitrâden kav' ki jim ki vazedilen işaretli nâtin o kadar yet edilmis ve bir kelime muhtelif mahallî rûle nıştır. Asıl türk in okunmasında m' kılâ dede. Arap haruf şeklinde yazılıp göre kalın ve ince ölmeleri lazım olan kelimeler et vermem Bu kabil kelimeler için Abû-Hayyân yazmış manalarda

# Başlangıç

"Musa" ve "Suniye" medeniyet  
yüksek ve uyaseten en parile  
hakimiyetine borçludur.

Abû İlyâs'ın eseri Türk  
bu mehalidir.

Eserin yeni tab'ını teşvik eden, muhterem Östadın  
Mehmet Fuat Beyin 1929 senesinde neşrettikleri "Türk F"  
unvanlı eserinin 368 inci sayfasındaki: "Kitâb-al idr"  
İstanbulda pek de ilmada şayan olmayacak fen  
olduğundan, her halde yeni bir tab'ına ihtiyar  
ten mezkûr eser ehemmiyetine mebni dah  
efendinin himmetile neşredilmişse de  
ve istifade edilen yegâne nushanın 1  
tinin lûgat kısmı tamamen ahınmam  
neşredilememiştir. İlk neşrin  
olarak kabul edilmiş ve elyevm  
tinde V. işaretile ifade edilmiş  
nusha (11x18; 18x26) hermin  
Ramazanında perşembe günü (1  
nushadan 23 sene sonra yani 1  
moebul bir zat tarafından istins  
Lâkin mürur-u zamanla bazı il  
asıl müellifin hareketleri haricind  
gi gibi diğer taraftan da satırlar  
tan başa menşeyi ve mahiyeti henu  
diğer bir arap-türk lûgat ve gramer metniyle  
delayı da iki muhtelif metin yer  
rini bırak p  
azar-ı dık  
len bu  
hissetim  
kelimesim  
söz gerek Türkçe ve arapçasına ve ge  
okunmak için harflerin  
yen ilay  
nedir li muhtemelen  
anışlık eseri olarak aynı sa-









**Dr. Ahmet Caferoğlu**

İstanbul Darülfünununda "Türk lisanı Tarihi,, Müdürris muavini

Abû - Hayyân

# **Kitâb al-İdrâk li-lisa al-Atrâk**



İstanbul  
Matbaası  
1931



## **Kitâb al-İdrâk li-lisâ**

